

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTERE DES FINANCES

F. 97 — 1859

[97/3446]

14 JUILLET 1997. — Loi modifiant l'article 110 du Code des impôts sur les revenus 1992 en vue d'exécuter l'article 104, 3°, i, du même Code (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Dans l'article 110 du Code des impôts sur les revenus 1992, remplacé par l'article 2 de la loi du 22 février 1995, les mots « à l'article 104, 3°, b, e, g, 4° et 4°bis » sont remplacés par les mots « à l'article 104, 3°, b, e, g, i, 4° et 4°bis ».

Art. 3. Dans l'article 181, 7° du même Code, modifié par les articles 26 et 85 de la loi du 6 juillet 1994, les mots « l'article 104, 3°, b, d, e et h et 4° » sont remplacés par les mots « l'article 104, 3°, b, d, e, h et i, 4° et 4°bis ».

Art. 4. Dans l'article 241, 2°, du même Code, modifié par l'article 85 de la loi du 6 juillet 1994, les mots « à l'article 104, 3°, a à h, 4° et 5° » sont remplacés par les mots « à l'article 104, 3°, a à i, 4°, 4°bis et 5° ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 14 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

S. DE CLERCK

(1) *Documents de la Chambre des représentants :*

999 - 1996-1997 :

N° 1 : Proposition de la loi.

N° 2 : Amendements

N° 3 : Rapport.

N° 4 : Texte adopté par la commission.

N° 5 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Annales de la Chambre : 11 et 12 juin 1997.

Documents du Sénat :

1-668 - 1996-1997 :

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.

N° 2 : Projet non évoqué par le Sénat.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 97 — 1859

[97/3446]

14 JULI 1997. — Wet tot wijziging van artikel 110 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met het oog op de uitvoering van artikel 104, 3°, i, van hetzelfde Wetboek (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 110 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, vervangen door artikel 2 van de wet van 22 februari 1995, worden de woorden « in artikel 104, 3°, b, e, g, 4° en 4°bis, » vervangen door de woorden « in artikel 104, 3°, b, e, g, i, 4° en 4°bis, ».

Art. 3. In artikel 181, 7°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de artikelen 26 en 85 van de wet van 6 juli 1994, worden de woorden « artikel 104, 3°, b, d, e en h en 4° » vervangen door de woorden « artikel 104, 3°, b, d, e, h en i, 4° en 4°bis ».

Art. 4. In artikel 241, 2°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 85 van de wet van 6 juli 1994, worden de woorden « in artikel 104, 3°, a tot h, 4° en 5° » vervangen door de woorden « in artikel 104, 3°, a tot i, 4°, 4°bis en 5° ».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 14 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

S. DE CLERCK

(1) *Gedrukte stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :*

999 - 1996-1997 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel.

Nr. 2 : Amendementen.

Nr. 3 : Verslag.

Nr. 4 : Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 5 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Handelingen van de Kamer : 11 en 12 juni 1997.

(1) *Gedrukte stukken van de Senaat :*

1-668 - 1996-1997 :

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nr. 2 : Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

F. 97 — 1860

[97/3379]

8 AOUT 1997. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques du Ministère des Finances

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1996, notamment l'article 43, § 3 modifié par la loi du 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1994 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de certains services centraux, qui constituent un même degré de la hiérarchie (I), modifié par l'arrêté royal du 3 juin 1996;

Vu l'arrêté royal du 6 juillet 1997 portant fixation du cadre organique du Ministère des Finances, modifié par l'arrêté royal du même jour;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées;

Vu l'avis n° 29.182 de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 3 juillet 1997;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les cadres linguistiques du Ministère des Finances sont fixés comme suit :

N. 97 — 1860

[97/3379]

8 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van het Ministerie van Financiën

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3 gewijzigd door de wet van 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van bepaalde centrale diensten, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen (I), gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 juni 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juli 1997 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Financiën, gewijzigd bij het koninklijk besluit van dezelfde datum;

Overwegende dat voldaan is aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid van bovenvermelde wetten;

Gelet op het advies nr. 29.182 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 3 juli 1997;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De taalkaders van het Ministerie van Financiën worden vastgesteld als volgt :

| Services — Diensten | Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiérarchie | Cadre néerlandais — Nederlands kader | Cadre français — Frans kader | Cadre bilingue — Tweetalig kader | | Proportions concernant l'importance réelle que représentent respectivement pour chaque service la région de langue néerlandaise et la région de langue française Verhoudingen ten aanzien van het wezenlijk belang dat de Nederlandse en Franse taalgebieden respectievelijk voor iedere dienst vertegenwoordigen |
|---|--|--|------------------------------------|---|---|--|
| | | | | Réservé aux agents du rôle linguistique néerlandais — Bestemd voor de ambtenaren van de Nederlandse taalrol | Réservé aux agents du rôle linguistique français — Bestemd voor de ambtenaren van de Franse taalrol | |
| 1° Secrétariat général — Algemeen secretariaat | 1 | 5 | 5 | | | 52,7 N/47,3 F 52,7 N/47, 3 F Suivant localisation Volgens localisering |
| | 2 | 10 | 10 | 4 | 4 | |
| | Carrière plane Vlakke loopbaan | 9 | 9 | 2 | 2 | |
| | 3 | 43 | 39 | | | |
| | 4 | 102 | 91 | | | |
| | Grades communs - Gewone graden Grades spéciaux du Service social Speciale graden van de Sociale dienst | 7 | 7 | | | |
| | 5 | 15 | 14 | | | |
| 6 | 91 | 82 | | | | |
| 2° Administration de la trésorerie — Administratie der thesaurie | 7 | 138 | 124 | | | 52,7 N/47,3 F 50,7 N/49,3 F |
| | 1 | 5 | 5 | 1 | 1 | |
| | 2 | 14 | 14 | 3 | 3 | |
| | Carrière plane Vlakke loopbaan | 2 | 2 | | | |
| | 3 | 45 | 43 | | | |
| | 4 | 100 | 97 | | | |
| | 5 | 35 | 34 | | | |
| 6 | 76 | 74 | | | | |
| 7 | 12 | 12 | | | | |

| Services — Diensten | Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiërarchie | Cadre néerlandais — Nederlands kader | Cadre français — Frans kader | Cadre bilingue — Tweetalig kader | | Proportions concernant l'importance réelle que représentent respectivement pour chaque service la région de langue néer- landaise et la région de langue française — Verhoudingen ten aanzien van het wezen- lijk belang dat de Nederlandse en Franse taalgebieden respectievelijk voor iedere dienst vertegenwoordigen |
|--|---|--|--|---|---|---|
| | | | | Réservé aux agents du rôle lin- guistique néerlan- dais — Bestemd voor de ambte- naren van de Neder- landse taalrol | Réservé aux agents du rôle lin- guistique français — Bestemd voor de ambte- naren van de Franse taalrol | |
| 3° Administration du budget et du contrôle des dépenses — Administratie van de begroting en de controle op de uitgaven | 1 | 4 | 4 | | | 50 N/50 F |
| | 2 | 4 | 4 | 1 | 1 | |
| | Carrière plane Vlakke loopbaan | 28 | 28 | 6 | 6 | |
| | 3 | 9 | 10 | | | |
| | 4 | 21 | 21 | | | |
| | 5 | 1 | 1 | | | |
| 4° Administration des pensions — Administratie der pensioenen | 1 | 2 | 2 | | | 52,5 N/47,5 F |
| | 2 | 8 | 8 | 2 | 2 | |
| | 3 | 28 | 25 | | | |
| | 4 | 83 | 76 | | | |
| | 5 | 39 | 35 | | | |
| | 6 | 74 | 67 | | | |
| 5° Cabinet de l'Administrateur général des impôts et Admi- nistration des affaires fiscales — Kabinet van de Administrateur- generaal van de belastingen en Administratie van fiscale zaken | 1 | 3 | 3 | 1 | 1 | 50 N/50 F |
| | 2 | 6 | 6 | 1 | 1 | |
| | 3 | 14 | 13 | | | |
| | 4 | 7 | 8 | | | |
| | 5 | 3 | 3 | | | |
| | 6 | 4 | 4 | | | |
| 6° Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus — Administratie van de onder- nemings- en inkomensfiscal- iteit | 1 | 3 | 3 | | | |
| | 2 | 2 | 2 | 1 | 1 | |
| 7° Administration des contribu- tions directes — Administratie der directe belas- tingen | 1 | 6 | 6 | 1 | 1 | 50,8 N/49,2 F |
| | 2 | 12 | 12 | 3 | 3 | |
| | 3 | 70 | 67 | | | |
| | 4 | 103 | 99 | | | |
| | 5 | 9 | 9 | | | |
| | 6 | 22 | 21 | | | |
| | 7 | 26 | 25 | | | |

| Services — Diensten | Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiërarchie | Cadre néerlandais — Nederlands kader | Cadre français — Frans kader | Cadre bilingue — Tweetalig kader | | Proportions concernant l'importance réelle que représentent respectivement pour chaque service la région de langue néer- landaise et la région de langue française — Verhoudingen ten aanzien van het wezen- lijk belang dat de Nederlandse en Franse taalgebieden respectievelijk voor iedere dienst vertegenwoordigen |
|---|---|--|--|---|---|---|
| | | | | Réservé aux agents du rôle lin- guistique néerlan- dais — Bestemd voor de ambte- naren van de Neder- landse taalrol | Réservé aux agents du rôle lin- guistique français — Bestemd voor de ambte- naren van de Franse taalrol | |
| 8° Administration des douanes et accises — Administratie der douane en accijnzen | 1 | 3 | 3 | 1 | 1 | 59 N/41 F |
| | 2 | 11 | 11 | 2 | 2 | |
| | 3 | 45 | 31 | | | |
| | 4 | 63 | 44 | | | |
| | 5 | 9 | 6 | | | |
| | 6 | 31 | 21 | | | |
| | 7 | 21 | 15 | | | |
| 9° Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines — Administratie van de belasting over de toege- voegde waarde, registratie en domeinen | 1 | 5 | 5 | 1 | 1 | 51 N/49 F |
| | 2 | 11 | 11 | 3 | 3 | |
| | 3 | 69 | 67 | | | |
| | 4 | 82 | 78 | | | |
| | 5 | 10 | 10 | | | |
| | 6 | 22 | 22 | | | |
| | 7 | 4 | 4 | | | |
| 10° Administration du cadastre — Administratie van het kadaster | 1 | 3 | 3 | | | 52 N/48 F |
| | 2 | 3 | 3 | 1 | 1 | |
| | 3 | 11 | 11 | | | |
| | 4 | 29 | 26 | | | |
| | 5 | 4 | 4 | | | |
| | 6 | 11 | 10 | | | |
| | 7 | 2 | 2 | | | |
| 11° Administration de l'inspection spéciale des impôts — Administratie van de bijzon- dere belastingin- spectie | 1 | 1 | 1 | | | 53,1 N/46,9 F |
| | 2 | 2 | 2 | 1 | 1 | |
| | 3 | 5 | 4 | | | |
| | 4 | 4 | 4 | | | |
| | 5 | 1 | 1 | | | |
| | 6 | 1 | 1 | | | |
| 12° Monnaie royale de Belgique — Koninklijke munt van België | 2 | 1 | 1 | | | 50 N/50 F |
| | 3 | 1 | 2 | | | |
| | 5 | 3 | 3 | | | |
| | 6 | 9 | 8 | | | |
| | 7 | 27 | 27 | | | |

Emplois en extinction. — Betrekkingen in uitdoving

| Services — Diensten | Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiërarchie | Cadre néerlandais — Nederlands kader | Cadre français — Frans kader |
|---|---|--|------------------------------------|
| Secrétariat général — Algemeen secretariaat | 3 5 6 7 | 11 5 5 26 | 10 4 5 24 |
| Administration de la trésorerie — Administratie der thesaurie | 5 6 | 11 4 | 10 3 |
| Administration du budget et du contrôle des dépenses — Administratie van de begroting en de controle op de uitgaven | 5 | | 1 |
| Administration des pensions — Administratie der pensioenen | 5 | 12 | 10 |
| Cabinet de l'Administrateur général des impôts et Administration des affaires fiscales — Kabinet van de Administrateur-generaal van de belastingen en Administratie van fiscale zaken | 5 | 1 | 1 |
| Administration des contributions directes — Administratie der directe belastingen | 5 6 7 | 3 4 2 | 2 4 2 |
| Administration des douanes et accises — Administratie der douane en accijnzen | 5 6 7 | 3 5 1 | 2 4 |
| Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines — Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen | 5 6 | 3 7 | 3 6 |
| Administration du cadastre — Administratie van het kadaster | 5 6 | 1 3 | 1 3 |
| Administration de l'inspection spéciale des impôts — Administratie van de bijzondere belastinginspectie | 5 | 1 | |
| Monnaie royale de Belgique — Koninklijke Munt van België | 5 6 7 | 1 1 3 | 1 2 3 |

Art. 2. L'arrêté royal du 3 juin 1996 fixant les cadres linguistiques du Ministère des Finances, modifié par l'arrêté royal du 13 janvier 1997, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 1997, à l'exception de l'article 1^{er}, 6°, qui produit ses effets le 2 juillet 1997.

Art. 4. Notre Ministre des Finances, Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Pensions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 8 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

Le Ministre des Pensions,
M. COLLA

Art. 2. Het koninklijk besluit van 3 juni 1996 tot vaststelling van de taalkaders van het Ministerie van Financiën, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 januari 1997, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking vanaf 1 juli 1997, met uitzondering van artikel 1, 6°, dat in werking treedt met ingang van 2 juli 1997.

Art. 4. Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Pensioenen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 8 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

De Minister van Pensioenen,
M. COLLA

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 97 — 1861

[C - 97/1255]

8 AOUT 1997. — Arrêté royal relatif à la durée du travail du personnel non roulant occupé dans certaines entreprises ressortissant à la Commission paritaire du transport (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1971 sur le travail, notamment l'article 19, alinéa 3, 1°, et l'article 24, § 1^{er}, 2°, modifié par l'arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983 et par la loi du 22 janvier 1985;

Vu l'avis et, en ce qui concerne l'exécution de l'article 19, alinéa 3, 1°, la demande de la Commission paritaire du transport;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'afin d'assurer une plus grande sécurité juridique et de permettre à toutes les entreprises d'être soumises aux mêmes règles de concurrence sociale, il convient de remplacer, sans délai, le champ d'application des dispositions de l'arrêté royal du 28 avril 1989;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par sous-secteur du transport de choses pour compte de tiers :

1° le transport de choses pour compte de tiers au moyen d'un véhicule motorisé ou non pour lequel une autorisation de transport délivrée par l'autorité compétente est exigée;

2° le transport de choses pour compte de tiers au moyen d'un véhicule motorisé ou non pour lequel une autorisation de transport n'est pas exigée;

3° la location avec chauffeurs de véhicules motorisés ou non destinés au transport de marchandises par voie terrestre, véhicules pour lesquels une autorisation délivrée par l'autorité compétente est exigée;

4° la location avec chauffeurs de véhicules motorisés ou non destinés au transport de marchandises par voie terrestre, véhicules pour lesquels une autorisation de transport n'est pas exigée.

Pour l'application du présent arrêté, les taxis-camionnettes, à savoir les véhicules dont la charge utile est égale ou inférieure à 500 kilogrammes et équipés d'un taximètre, sont considérés comme des véhicules pour lesquels une autorisation de transport n'est pas exigée.

§ 2. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par sous-secteur de la manutention de choses pour le compte de tiers, les employeurs qui ressortissent à la Commission paritaire du transport et qui, en dehors des zones portuaires :

1° effectuent toute manutention de choses pour compte de tiers en vue de leur transport et/ou consécutive au transport, peu importe le mode de transport utilisé;

2° et/ou fournissent les services logistiques en vue du transport de choses pour compte de tiers et/ou faisant suite au transport de choses pour compte de tiers, peu importe le mode de transport utilisé.

Art. 2. Le présent arrêté s'applique :

1° aux ouvriers appartenant à la catégorie du personnel non roulant des entreprises de transport appartenant au sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers qui ressortissent à la Commission paritaire du transport;

2° aux ouvriers des entreprises appartenant au sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers qui ressortissent à la Commission paritaire du transport;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 16 mars 1971, *Moniteur belge* du 30 mars 1971.

Loi du 22 janvier 1985, *Moniteur belge* du 24 janvier 1985.

Arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983, *Moniteur belge* du 15 décembre 1983.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 97 — 1861

[C - 97/1255]

8 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit betreffende de arbeidsduur van het niet-rijdend personeel tewerkgesteld in sommige ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de arbeidswet van 16 maart 1971, inzonderheid op artikel 19, derde lid, 1°, en artikel 24, § 1, 2°, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983 en de wet van 22 januari 1985;

Gelet op het advies en, wat betreft de uitvoering van artikel 19, derde lid, 1°, op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervoer;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, om een grotere juridische zekerheid te waarborgen en aan alle ondernemingen toe te laten onderworpen te zijn aan dezelfde regels van sociale concurrentie, het past om onverwijld het toepassingsgebied te vervangen van de bepalingen van het koninklijk besluit van 28 april 1989;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder subsector van het goederenvervoer voor rekening van derden :

1° het goederenvervoer voor rekening van derden door middel van een voertuig met of zonder motor voor hetwelk een vervoervergunning vereist is welke door de bevoegde overheid afgeleverd werd;

2° het goederenvervoer voor rekening van derden door middel van een voertuig met of zonder motor voor hetwelk geen vervoervergunning vereist is;

3° het verhuur met chauffeur van voertuigen met of zonder motor bestemd voor het goederenvervoer over land, voertuigen voor dewelke een vervoervergunning vereist is welke door de bevoegde overheid afgeleverd werd;

4° het verhuur met chauffeur van voertuigen met of zonder motor bestemd voor het goederenvervoer over land, voertuigen voor dewelke geen vervoervergunning vereist is.

Voor de toepassing van dit besluit worden de taxibestelwagens, met name de voertuigen waarvan het laadvermogen gelijk of kleiner is dan 500 kilogram en uitgerust met een taximeter, beschouwd als voertuigen voor dewelke geen vervoervergunning vereist is.

§ 2. Voor de toepassing van dit besluit worden verstaan onder subsector van de goederenbehandeling voor rekening van derden, de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en die, buiten de havenzones, zich inlaten met :

1° alle behandeling van goederen voor rekening van derden ter voorbereiding van het vervoer en/of ter afwerking van dit vervoer, onafgezien het gebruikt vervoermiddel;

2° en/of de logistieke diensten ter voorbereiding van het vervoer van goederen voor rekening van derden en/of ter afwerking van dit vervoer, onafgezien het gebruikt vervoermiddel;

Art. 2. Dit besluit is van toepassing op :

1° op de werklieden behorend tot de categorie van het niet-rijdend personeel van de vervoerondernemingen die behoren tot de subsector van het goederenvervoer over land voor rekening van derden en die onder het Paritair Comité voor het vervoer ressorteren;

2° op de werklieden van de ondernemingen behorend tot de subsector van de goederenbehandeling voor rekening van derden en die onder het Paritair Comité voor het vervoer ressorteren;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 16 maart 1971, *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971.

Wet van 22 januari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985.

Koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983, *Belgisch Staatsblad* van 15 december 1983.

3° aux employeurs ressortissant au sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et au sous-secteur du transport de choses par voie terrestre et au sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers qui ressortissent à la Commission paritaire du transport.

Art. 3. Pour la fixation de la durée du travail, le temps d'attente pendant lequel l'ouvrier est à la disposition de l'employeur, bien qu'il ne puisse pas effectuer de prestation en raison de l'absence de véhicules et/ou de marchandises dont il devrait s'occuper, n'est pas considéré comme temps de travail.

Le temps d'attente est limité à 2 heures par jour avec un maximum de 10 heures par semaine.

Art. 4. Les limites de la durée du travail, fixées par les articles 19 et 20 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail ou une limite inférieure fixée par convention collective de travail, peuvent être dépassées, à condition que la durée hebdomadaire de travail, calculée sur une période de six mois au maximum, ne dépasse pas en moyenne la durée du travail fixée par la loi ou la convention collective de travail.

Art. 5. L'arrêté royal du 28 avril 1989 relatif à la durée du travail du personnel non roulant occupé dans certaines entreprises ressortissant à la Commission paritaire du transport, est abrogé.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 8 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

3° op de werkgevers behorend tot de subsector van het goederenvervoer over land voor rekening van derden en tot de subsector van het goederenvervoer over land en tot de subsector van de goederenbehandeling voor rekening van derden en die onder het Paritair Comité voor het vervoer ressorteren;

Art. 3. Voor de vaststelling van de arbeidsduur wordt de wachttijd gedurende dewelke de werkmán ter beschikking staat van de werkgever, alhoewel hij geen prestatie kan leveren wegens de afwezigheid van voertuigen en/of van goederen waarmede hij zich zou moeten bezighouden, niet als arbeidstijd beschouwd.

De wachttijd is beperkt tot 2 uren per dag met een maximum van 10 uren per week.

Art. 4. De grenzen van de arbeidsduur, vastgesteld door de artikelen 19 en 20 van de arbeidswet van 16 maart 1971 of een lagere grens vastgesteld door een collectieve arbeidsovereenkomst, kunnen overschreden worden op voorwaarde dat de wekelijkse arbeidsduur, berekend over een periode van maximum zes maanden, gemiddeld de arbeidsduur vastgesteld bij wet of bij collectieve arbeidsovereenkomst niet overschrijdt.

Art. 5. Het koninklijk besluit van 28 april 1989 betreffende de arbeidsduur van het niet rijdend personeel tewerkgesteld in sommige ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer, wordt opgeheven.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 7. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 8 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 97 — 1862

[97/9643]

14 JUILLET 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 août 1964 relatif à la mise en vigueur et à l'exécution des lois relatives au registre du commerce, coordonnées le 20 juillet 1964

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois relatives au registre du commerce, coordonnées le 20 juillet 1964, modifiées par les lois des 8 avril 1965 et 10 octobre 1967, par l'arrêté royal n° 56 du 10 novembre 1967, par les lois des 1^{er} avril 1969, 30 juin 1969, 6 mars 1973, 8 juillet 1975, 14 juillet 1976, 4 août 1978 et 10 mars 1983, par l'arrêté royal n° 506 du 31 décembre 1986, par les lois des 12 juillet 1989, 19 janvier 1990, 29 décembre 1990 et 13 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 18 août 1964 relatif à la mise en vigueur et à l'exécution des lois relatives au registre du commerce, coordonnées le 20 juillet 1964, modifié par l'arrêté royal du 15 décembre 1965, par la loi du 10 octobre 1967 et par les arrêtés royaux des 16 décembre 1968, 25 septembre 1969, 23 septembre 1975 et 18 janvier 1995;

Vu l'avis de la Commission Comform, donné le 23 juin 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 97 — 1862

[97/9643]

14 JULI 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 augustus 1964 betreffende het in werking stellen en de uitvoering van de wetten op het handelsregister, gecoördineerd op 20 juli 1964

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten betreffende het handelsregister, gecoördineerd op 20 juli 1964, gewijzigd bij de wetten van 8 april 1965 en 10 oktober 1967, bij het koninklijk besluit nr. 56 van 10 november 1967, bij de wetten van 1 april 1969, 30 juni 1969, 6 maart 1973, 8 juli 1975, 14 juli 1976, 4 augustus 1978 en 10 maart 1983, bij het koninklijk besluit nr. 506 van 31 december 1986, bij de wetten van 12 juli 1989, 19 januari 1990, 29 december 1990 en 13 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 augustus 1964 betreffende het inwerkingstellen en de uitvoering van de wetten op het handelsregister, gecoördineerd op 20 juli 1964, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 december 1965, bij de wet van 10 oktober 1967, en bij de koninklijke besluiten van 16 december 1968, 25 september 1969, 23 september 1975 en 18 januari 1995;

Gelet op het advies van de Commissie Comform, gegeven op 23 juni 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que :

— depuis le 4 mars 1995, la possibilité est ouverte aux greffes des tribunaux de commerce par l'article 3 de l'arrêté royal du 18 août 1964 modifié par l'arrêté royal du 18 janvier 1995, précités, d'imprimer par voie informatique les formules relatives au registre du commerce en vue notamment de faciliter l'encodage des données qui y figurent;

— depuis le 1^{er} janvier 1997, tous ces greffes disposent de l'équipement informatique nécessaire à cet effet;

— il est indispensable de moderniser les modèles de formules, en particulier celui des documents destinés aux demandes d'inscription modificative prévues à l'article 3 dudit arrêté, en vue de leur traitement informatique;

— cet arrêté doit dès lors être pris d'urgence;

Considérant qu'il est indispensable de procéder, par la même occasion, à une mise à jour des mentions requises dans les formules susmentionnées, dont le modèle a été publié, en dernier lieu, en annexe à l'arrêté royal du 23 septembre 1975;

Considérant en effet que ces mentions doivent être mises en concordance avec les modifications aux lois sur le registre du commerce effectuées par les lois des 12 juillet 1989 portant diverses mesures d'application du règlement (CEE) n° 2137/85 du Conseil du 25 juillet 1985 relatif à l'institution d'un groupement européen d'intérêt économique, 19 janvier 1990 abaissant à dix-huit ans l'âge de la majorité civile et 13 avril 1995 modifiant les lois sur les sociétés commerciales coordonnées le 30 novembre 1935;

Considérant que des prescriptions techniques pourront être mises à disposition dans des greffes par le Centre de traitement informatique du Ministère de la Justice, en vue de l'impression par ceux-ci de formules, préalablement complétées par voie informatique par les tiers;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 3 de l'arrêté royal du 18 août 1964 relatif à la mise en vigueur et à l'exécution des lois relatives au registre du commerce, coordonnées le 20 juillet 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 3. Les demandes d'immatriculation et les demandes d'inscription modificative sont établies à l'aide des formules IA, IB, IIA, IIB, des annexes A ou B à la formule IA ou IB, des annexes C ou D à la formule IB ou IIB et de l'annexe E à la formule IA ou IIA.

Les demandes de radiation sont établies à l'aide de la formule III.

Les formules dont les modèles sont annexés au présent arrêté sont tenues à la disposition des intéressés au greffe des tribunaux de commerce. Les formules peuvent également être imprimées par voie informatique au greffe des tribunaux de commerce conformément aux prescriptions techniques du Centre de traitement informatique du Ministère de la Justice. Chaque page séparée des documents ainsi établis doit être paraphée par le signataire et visée par le greffier. »

Art. 2. Les formules IA, IB, IIA, IIB, les annexes A ou B à la formule IA ou IB, les annexes C ou D à la formule IB ou IIB, la formule III, la formule-annexe IV, l'annexe E à la formule IA ou IIA, et la formule V, dont les modèles sont joints au même arrêté, sont remplacées par les formules et annexes jointes au présent arrêté.

Les modèles en usage préalablement à l'entrée en vigueur du présent arrêté peuvent toutefois être utilisés jusqu'au 31 décembre 1997.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} novembre 1997.

Art. 4. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat :

— sedert 4 maart 1995 de griffies, door artikel 3 van voormeld koninklijk besluit van 18 augustus 1964 gewijzigd bij voormeld koninklijk besluit van 18 januari 1995, over de mogelijkheid beschikken de formulieren betreffende het handelsregister op geïnformatiseerde wijze af te drukken, inzonderheid om de invoering van de erin vermelde gegevens te vergemakkelijken;

— sinds 1 januari 1997 alle griffies hiertoe zijn uitgerust met de nodige informatica-apparatuur;

— het onontbeerlijk is de modellen van de formulieren te moderniseren, in het bijzonder deze welke bestemd zijn voor een wijziging aan de inschrijving voorzien bij artikel 3 van voormeld besluit, met het oog op hun geïnformatiseerde verwerking;

— dit besluit derhalve dringend moet worden genomen;

Overwegende dat het onontbeerlijk is de vermeldingen vereist bij de hierboven vermelde formulieren waarvan het model voor het laatst werd bekendgemaakt in bijlage bij het koninklijk besluit van 23 september 1975 bij deze gelegenheid bij te werken;

Overwegende dat deze vermeldingen in overeenstemming moeten gebracht worden met de wijzigingen aan de wetten op het handelsregister bij de wetten van 12 juni 1989 houdende verscheidene maatregelen tot toepassing van de verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad van 25 juli 1985 tot instelling van Europese Economische Samenwerkingsverbanden, van 19 januari 1990 tot verlaging van de leeftijd van de burgerlijke meerderjarigheid tot achttien jaar en van 13 april 1995 tot wijziging van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

Overwegende dat ter griffie technische voorschriften van het Centrum voor Informatieverwerking van het Ministerie van Justitie ter beschikking kunnen gesteld worden, met het oog op het afdrukken ter griffie van formulieren die eerst op geïnformatiseerde wijze door derden werden ingevuld;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 3 van het koninklijk besluit van 18 augustus 1964 betreffende het inwerkingstellen en de uitvoering van de op 20 juli 1964 gecoördineerde wetten betreffende het handelsregister wordt vervangen als volgt :

« Artikel 3. De aanvragen tot inschrijving en de aanvragen tot wijziging van de inschrijving worden gesteld op de formulieren IA, IB, IIA, IIB, op de bijlagen A of B bij formulier IA of IB, op de bijlagen C of D bij formulier IB of IIB en op de bijlage E bij formulier IA of IIA.

De aanvragen tot doorhaling worden gesteld op formulier III.

De formulieren waarvan de modellen bij dit besluit gevoegd zijn worden ter beschikking van de belanghebbenden gehouden op de griffie van de rechtbanken van koophandel. Deze formulieren kunnen eveneens ter griffie van de rechtbanken van koophandel op geïnformatiseerde wijze worden afgedrukt overeenkomstig de technische voorschriften van het Centrum voor Informatieverwerking van het Ministerie van Justitie. Elke afzonderlijke bladzijde van de aldus opgemaakte documenten moet bovendien door de ondertekenaar geparafeerd worden en bekleed zijn met het visum van de griffier. »

Art. 2. De formulieren IA, IB, IIA, IIB, de bijlagen A of B bij formulier IA of IB, de bijlagen C of D bij formulier IB of IIB, het formulier III, het formulier IV-bijblad en de bijlage E bij formulier IA of IIA en het formulier V, waarvan het model gevoegd is bij hetzelfde besluit, worden vervangen door de formulieren en bijlagen die bij dit besluit zijn gevoegd.

De vroegere aan de inwerkingtreding van dit besluit in gebruik zijnde modellen mogen evenwel verder gebruikt worden tot 31 december 1997.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 november 1997.

Art. 4. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

FORMULE IA REGISTRE DU COMMERCE DE

N°

DEMANDE D'IMMATRICULATION D'UNE PERSONNE PHYSIQUE AU REGISTRE DU COMMERCE

Les chiffres entre parenthèses au présent formulaire renvoient aux explications accompagnant ce document. Ce formulaire doit être complété en caractères majuscules d'imprimerie, à l'exception du point 3.2.d). L'immatriculation demandée sera effective lorsque le greffier aura inscrit le numéro d'immatriculation sur le formulaire et l'aura revêtu de son visa, chaque page séparée étant, le cas échéant, visée par lui et paraphée par le signataire.

1 DEMANDEUR

Nom :
Prénoms :
Surnom / pseudonyme :
Sexe :
Nationalité (1) :
Naissance : date : lieu :
pays :
Profession(s) :
Domicile : rue : n° : bte :
code postal : commune (avant fusion) :
pays :

2 ETAT CIVIL

célibataire veuf(veuve) divorcé(e): date du divorce (2):
marié(e) : - date du mariage :
- nom et prénoms du conjoint :
- régime matrimonial (3) : régime légal autre. Préciser lequel :

3 ACTIVITE

3.1 L'immatriculation est demandée pour l'exploitation :
d'UN établissement sis dans l'arrondissement judiciaire. Dans ce cas, compléter le point 3.2.
de PLUSIEURS établissements sis dans l'arrondissement judiciaire. Dans ce cas, compléter le point 3.2 pour le premier établissement et l'annexe A pour les autres. Indiquer le nombre d'annexes A utilisées :
3.2 Etablissement (unique ou premier) :
a) Adresse (4) : rue : n°(5) : bte:
code postal : commune (avant fusion) :
b) Nature : établissement principal succursale agence activité ambulante
c) Dénomination / enseigne : non oui. Préciser laquelle :
d) Activité(s) commerciale(s) (6). Indiquer en premier lieu l'activité principale:
e) Si l'activité relève des services ou du commerce de détail, superficie commerciale nette (7): m²
f) Date de début de l'activité commerciale (8) :

FORMULE IA REGISTRE DU COMMERCE DE

N°

4 IMMATRICULATIONS HORS DE L'ARRONDISSEMENT JUDICIAIRE

Le demandeur est-il immatriculé (ou en voie d'être immatriculé) pour l'exercice d'activités commerciales dans un autre arrondissement judiciaire ou à l'étranger ?

non oui. Dans ce cas, compléter l'annexe B. Indiquer le nombre d'annexes B utilisées : . . .

5 JUGEMENTS OU ARRÊTS

Le demandeur a-t-il été l'objet de décisions judiciaires dont la mention est prescrite par les lois sur le registre du commerce (9) ?

non oui. Dans ce cas, compléter le tableau suivant :

| Jurisdiction | Date | Objet |
|--------------|--------------|-------|
| | .. / .. / .. | |
| | .. / .. / .. | |

6 MANDATAIRE

Le fonds de commerce sera-t-il exploité par un mandataire ? non oui. Dans ce cas, compléter l'annexe E.

7 COMPTE FINANCIER (10)

7.1 Numéro d'un compte dont le demandeur est titulaire : . . . / . . . / . . .

7.2 Dénomination de l'organisme financier :

8 ATTESTATIONS REQUISES (A ANNEXER)

8.1 Autorisation(s) requise(s) pour l'exercice de l'activité en Belgique de ressortissants étrangers (11) :

non oui. Dans ce cas, mentionner le(s) document(s) annexé(s) :

.....

.....

8.2 Attestation(s) requise(s) pour l'exercice d'activités soumises à des conditions réglementaires (12) :

non oui. Dans ce cas, mentionner le(s) document(s) annexé(s) (13) :

.....

.....

.....

.....

8.3 Annexer une copie de tous les documents mentionnés ci-dessus, certifiée conforme par l'autorité qui les a délivrés.

9 SIGNATURE

Le(la) soussigné(e), (nom) (prénom),

agissant comme (14) demandeur titulaire d'une procuration spéciale, certifie la présente déclaration sincère et véritable.

Fait à, le .. / .. / .. Signature :

Mentions du greffe

Immatriculé au registre du commerce de : sous le numéro :

Montant reçu :, le .. / .. / ..,

Sceau du tribunal :

Visa du greffier :

FORMULE **IB** REGISTRE DU COMMERCE DE

N°

DEMANDE D'IMMATRICULATION D'UNE PERSONNE MORALE AU REGISTRE DU COMMERCE

Les chiffres entre parenthèses au présent formulaire renvoient aux explications accompagnant ce document. Ce formulaire doit être complété en caractères majuscules d'imprimerie, à l'exception des points 2 et 3.2 d). L'immatriculation demandée sera effective lorsque le greffier aura inscrit le numéro d'immatriculation sur le formulaire et l' aura revêtu de son visa, chaque page séparée étant, le cas échéant, visée par lui et paraphée par le signataire.

1 PERSONNE MORALE

Raison sociale / dénomination (1) :

Sigle / appellation abrégée : non oui. Préciser le(la)quel(le) :

Forme juridique (2) :

Capital social (3) :

Siège social : rue : n°: bte :

code postal : commune (avant fusion) :

pays :

2 OBJET STATUTAIRE (4)

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

3 ACTIVITE

3.1 L'immatriculation est demandée pour l'exploitation :

d'UN établissement sis dans l'arrondissement judiciaire. Dans ce cas, compléter le point 3.2.

de PLUSIEURS établissements sis dans l'arrondissement judiciaire. Dans ce cas, compléter le point 3.2 pour le premier établissement et l'annexe A pour les autres. Indiquer le nombre d'annexes A utilisées :

3.2 Etablissement (unique ou premier) :

a) Adresse (5) : rue : n°(6): bte:
code postal : commune (avant fusion) :

b) Nature : établissement principal succursale agence activité ambulante

c) Dénomination / enseigne : non oui. Préciser laquelle :

d) Activité(s) commerciale(s) (7). Indiquer en premier lieu l'activité principale:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

e) Si l'activité relève des services ou du commerce de détail, superficie commerciale nette (8): m²

f) Date de début de l'activité commerciale (9) : . . / . . /

FORMULE **IB** REGISTRE DU COMMERCE DE

N°

4 IMMATRICULATIONS HORS DE L'ARRONDISSEMENT JUDICIAIRE

La personne morale est-elle immatriculée (ou en voie d'être immatriculée) pour l'exercice d'activités commerciales dans un autre arrondissement judiciaire ou à l'étranger ?

non oui. Dans ce cas, compléter l'annexe B. Indiquer le nombre d'annexes B utilisées :

5 ASSOCIES OU MEMBRES

S'agit-il d'une société en nom collectif, d'une société en commandite simple ou d'un groupement (européen) d'intérêt économique ?

non oui. Dans ce cas, préciser le nombre d'associés en nom collectif, d'associés commandités ou de membres du groupement : Compléter une annexe C pour chacun.

6 GESTION JOURNALIERE

6.1 La gestion journalière sera assurée par :

- UNE personne. Dans ce cas, compléter les points 6.2, 6.3 et 6.4 pour cette personne.
- PLUSIEURS personnes. Dans ce cas, compléter les points 6.2, 6.3 et 6.4 pour la première et l'annexe D pour chacune des autres.
Indiquer le nombre d'annexes D utilisées:

6.2 Renseignements d'ordre général relatifs à la (première) personne chargée de la gestion journalière (10) :

Fonction dans la personne morale :

Nom :

Prénoms :

Surnom / pseudonyme: non oui. Préciser lequel :

Sexe : masculin féminin

Nationalité (11) :

Naissance : date : . . / . . / lieu :

pays :

Domicile : rue : n° : bte :

code postal : commune (avant fusion) :

pays :

Etat civil : célibataire veuf(veuve) divorcé(e) : date du divorce (12): . . / . . /

marié(e) : - date du mariage: . . / . . /

- nom et prénoms du conjoint :

- régime matrimonial : régime légal autre. Préciser lequel :

.....

Profession(s) :

6.3 La personne mentionnée au point 6.2 exerce-t-elle à titre personnel une activité commerciale en Belgique ou à l'étranger ?

non. oui, dans un seul établissement. Dans ce cas, compléter le point 6.3.

oui, dans plusieurs établissements. Dans ce cas, compléter le point 6.3 pour le premier et la formule-annexe IV pour les autres.
Indiquer le nombre de formules IV utilisées :

a) Adresse de l'établissement (5): rue : n°(6) : bte :

code postal : commune (avant fusion) :

pays :

b) Immatriculation au registre du commerce de : numéro:

c) Objet de l'immatriculation : établissement principal succursale agence activité ambulante

d) Activité(s) commerciale(s) (7). Indiquer en premier lieu l'activité principale :

.....

.....

FORMULE **IB** REGISTRE DU COMMERCE DE

N°

6.4 Jugements ou arrêts :

La personne **mentionnée au point 6.2** a-t-elle été l'objet de décisions judiciaires dont la mention est prescrite par les lois sur le registre du commerce (13) ?

non oui. Dans ce cas, compléter le tableau suivant :

| Jurisdiction | Date | Objet |
|--------------|--------------|-------|
| | .. / .. / .. | |
| | .. / .. / .. | |

7 DECISIONS OU MESURES

La personne **morale** a-t-elle été l'objet de décisions ou de mesures dont la mention est prescrite par les lois sur le registre du commerce(14) ?

non oui. Dans ce cas, compléter le tableau suivant :

| Jurisdiction ou autorité | Date | Objet |
|--------------------------|--------------|-------|
| | .. / .. / .. | |
| | .. / .. / .. | |

8 COMPTE FINANCIER (15)

8.1 Numéro d'un compte dont la personne morale est titulaire : . . . / / . . .

8.2 Dénomination de l'organisme financier :

9 ATTESTATIONS REQUISES (A ANNEXER)

9.1 Autorisation(s) requise(s) pour le séjour et/ou l'exercice de l'activité en Belgique de ressortissants étrangers (16) :

non oui. Dans ce cas, mentionner le(s) document(s) annexé(s) :

9.2 Attestation(s) requise(s) pour l'exercice d'activités soumises à des conditions réglementaires (17) :

non oui. Dans ce cas, mentionner le(s) document(s) annexé(s) (18) :

9.3 Annexer une copie de tous les documents mentionnés ci-dessus, certifiée conforme par l'autorité qui les a délivrés.

10 SIGNATURE

Le(la) soussigné(e), (nom) (prénom), agissant comme (19)

personne qualifiée pour engager la personne morale en tant que :

titulaire d'une procuration spéciale

certifie la présente déclaration sincère et véritable.

Fait à, le .. / .. / .. Signature :

Mentions du greffe

Immatriculé au registre du commerce de sous le numéro :

Montant reçu :, le .. / .. / ..,

Sceau du tribunal : Visa du greffier :

FORMULE IIA REGISTRE DU COMMERCE DE

N°

DEMANDE DE MODIFICATION A L'IMMATRICULATION D'UNE PERSONNE PHYSIQUE AU REGISTRE DU COMMERCE

Les chiffres entre parenthèses au présent formulaire renvoient aux explications accompagnant ce document.
Ce formulaire doit être complété **en caractères majuscules d'imprimerie**.
Chaque page séparée doit, le cas échéant, être paraphée par le signataire et visée par le greffier.

1 TITULAIRE DE L'IMMATRICULATION (1)

1.1. Nom :
Prénoms : date de naissance : . . / . . /
Domicile : rue : n° : bte :
code postal : commune (**avant fusion**) :
pays :

1.2. Autres immatriculations au registre du commerce : non oui. Indiquer greffes et numéros :
.....
.....

2 DOCUMENT A MODIFIER

Les mentions à modifier sont opérées à la formule intitulée (ou n°) :
....., visée en date du : . . / . . /

3 MODIFICATIONS A OPERER

Domicile : rue : n° : bte :
code postal : commune (**avant fusion**) :
pays : date du changement de domicile : . . / . . /

Etat civil : veuf(veuve) divorcé(e) : date du divorce (2) : . . / . . /
 marié(e) : - date du mariage : . . / . . /
- nom et prénoms du conjoint :
- régime matrimonial : régime légal autre. Préciser lequel :

Compte financier (3) : - numéro : . . . / /
- dénomination de l'organisme financier :

Ouverture d'un établissement supplémentaire (4). Préciser :

a) Numéro (5) :
b) Adresse (6) : rue : n°(7) : bte :
code postal : commune (**avant fusion**) :
c) Nature : établissement principal succursale agence activité ambulante
d) Dénomination / enseigne : non oui. Préciser laquelle :

e) Activité(s) commerciale(s) (8). Indiquer en premier lieu l'activité principale :
.....
.....

f) Si l'activité relève des services ou du commerce de détail, superficie commerciale nette (9) : m²
g) Date de début de l'activité commerciale : . . / . . /

FORMULE IIA REGISTRE DU COMMERCE DE

N° []

Modification de mentions relatives à un établissement déjà immatriculé. Préciser :

- a) dénomination / enseigne **actuellement** immatriculée :
- b) adresse **actuellement** immatriculée (10) : rue : n°(7) : bte :
code postal : commune (**avant** fusion) :
- c) objet(s) et date(s) de la modification (11) :

Autres modifications. Indiquer distinctement objets et dates :

4 ATTESTATIONS REQUISES (A ANNEXER)

- 4.1. Autorisation(s) requise(s) pour l'exercice de l'activité en Belgique de ressortissants étrangers (12) :
 non oui. Dans ce cas, mentionner le(s) document(s) annexé(s) :
- 4.2. Attestation(s) requise(s) pour l'exercice d'activités soumises à des conditions réglementaires (13) :
 non oui. Dans ce cas, mentionner le(s) document(s) annexé(s) (14) :

4.3. Annexer une copie de tous les documents mentionnés ci-dessus, certifiée conforme par l'autorité qui les a délivrés.

5 SIGNATURE

Le(la) soussigné(e), (nom) (prénom),
 agissant comme (15) titulaire de l'immatriculation titulaire d'une procuration spéciale,
 certifie la présente déclaration sincère et véritable.
 Fait à, le .. / .. / .. . Signature :

Mentions du greffe

Modification de l'immatriculation reçue au registre du commerce de :

Montant reçu :, le .. / .. / .. .

Sceau du tribunal :
 Visa du greffier :

FORMULE IIB REGISTRE DU COMMERCE DE

N°

**DEMANDE DE MODIFICATION A L'IMMATRICULATION D'UNE PERSONNE MORALE
AU REGISTRE DU COMMERCE**

Les chiffres entre parenthèses au présent formulaire renvoient aux explications accompagnant ce document.
Ce formulaire doit être complété **en caractères majuscules d'imprimerie**.
Chaque page séparée doit, le cas échéant, être paraphée par le signataire et visée par le greffier.

1 TITULAIRE DE L'IMMATRICULATION (1)

1.1 Raison sociale / dénomination (2) :

Forme juridique (3) :

Siège social : rue : n° : bte :

code postal : commune (avant fusion) :

pays :

1.2 Autres immatriculations au registre du commerce : non oui. Indiquer greffes et numéros :

2 DOCUMENT A MODIFIER

Les mentions à modifier sont opérées à la formule intitulée (ou n°) :

visée en date du : . . / . . /

3 MODIFICATIONS A OPERER

Raison sociale / dénomination modifiée le : . . / . . / (4) :

Forme juridique (3) modifiée le : . . / . . / (4) :

Capital social (5) modifié le : . . / . . / (4) :

Siège social : rue : n° : bte :

code postal : commune (avant fusion) :

pays : date du changement de siège social : . . / . . / (4)

Objet statutaire (6) modifié le : . . / . . / (4). Compléter la formule-annexe IV.

Compte financier (7) : - numéro : / /

- dénomination de l'organisme financier :

Ouverture d'un établissement supplémentaire (8). Préciser :

a) Numéro (9) :

b) Adresse (10) : rue : n°(11) : bte :

code postal : commune (avant fusion) :

c) Nature : établissement principal succursale agence activité ambulante

d) Dénomination / enseigne : non oui. Préciser laquelle :

e) Activité(s) commerciale(s) (12). Indiquer en premier lieu l'activité principale :

f) Si l'activité relève des services ou du commerce de détail, superficie commerciale nette (13) : m²

g) Date de début de l'activité commerciale : . . / . . /

FORMULE IIB REGISTRE DU COMMERCE DE

N° []

Modification de mentions relatives à un établissement déjà immatriculé. Préciser :

- a) dénomination / enseigne **actuellement** immatriculée :
- b) adresse **actuellement** immatriculée (14) : rue : n°(11): bte :
code postal : commune (**avant** fusion) :
- c) objet(s) et date(s) de la modification (15) :

Cessation de fonction, en date du . . / . . / , d'une personne chargée de la gestion journalière (16). Préciser : nom/prénoms et date de naissance :

Entrée en fonction, en date du . . / . . / , d'une personne chargée de la gestion journalière (16). Compléter l'annexe D et préciser ici : nom/prénoms :

Autres modifications. Indiquer distinctement objets et dates :

4 ATTESTATIONS REQUISES (A ANNEXER)

4.1 Autorisation(s) requise(s) pour le séjour et/ou l'exercice de l'activité en Belgique de ressortissants étrangers (17) :

non oui. Dans ce cas, mentionner le(s) document(s) annexé(s) :

4.2 Attestation(s) requise(s) pour l'exercice d'activités soumises à des conditions réglementaires (18) :

non oui. Dans ce cas, mentionner les document(s) annexé(s) (19) :

4.3 Annexer une copie de tous les documents mentionnés ci-dessus, certifiée conforme par l'autorité qui les a délivrés.

5 SIGNATURE

Le(la) soussigné(e), (nom) (prénom), agissant comme (20)

personne qualifiée pour engager le titulaire de l'immatriculation en tant que :

titulaire d'une procuration spéciale, certifie la présente déclaration sincère et véritable.

Fait à, le . . / . . / Signature :

Mentions du greffe

Modification de l'immatriculation reçue au registre du commerce de :

Montant reçu :, le . . / . . / ,

Sceau du tribunal :

Visa du greffier: _____

FORMULE III REGISTRE DU COMMERCE DE

N°

DEMANDE DE RADIATION DE L'IMMATRICULATION AU REGISTRE DU COMMERCE

Les chiffres entre parenthèses au présent formulaire renvoient aux explications accompagnant ce document.
Ce formulaire doit être complété en caractères majuscules d'imprimerie.

1 TITULAIRE DE L'IMMATRICULATION

Nom, prénoms et date de naissance / raison sociale ou dénomination (1) et forme juridique (2) :

Domicile /siège social : rue : n° : bte :
code postal : commune (avant fusion) :
pays :

2 LA DEMANDE DE RADIATION EST CONSECUTIVE A :

- cessation de l'activité par la personne physique en date du : . . / . . /
- décès (3) du titulaire survenu le : . . / . . /
- transfert en date du : . . / . . / de toute l'activité dans l'arrondissement judiciaire de (4) :
- liquidation de la personne morale : - date de dissolution : . . / . . /
- date de clôture de la liquidation : . . / . . /
- date de cessation effective de l'activité : . . / . . /
- cession effectuée le : . . / . . / au profit de :
- nom et prénoms / raison sociale ou dénomination (1) et forme juridique (2) :
- domicile /siège social : rue : n° : bte :
code postal : commune (avant fusion) :
pays :
- immatriculation au registre du commerce : non oui. Dans ce cas, indiquer greffe et numéro :

3 SIGNATURE

Le(la) soussigné(e), (nom)
..... (prénom), agissant comme (5)

- personne physique titulaire de l'immatriculation héritier titulaire d'une procuration spéciale,
 - personne qualifiée pour engager la personne morale titulaire de l'immatriculation en tant que :
- certifie la présente déclaration sincère et véritable.

Fait à, le . . / . . / Signature:

Mentions du greffe

Radié du registre du commerce de :

le . . / . . /

Sceau du tribunal :

Visa du greffier :

FORMULE IV REGISTRE DU COMMERCE DE

N° []

FORMULE - ANNEXE

Les chiffres entre parenthèses au présent formulaire renvoient aux explications accompagnant ce document. Ce formulaire doit être complété en caractères majuscules d'imprimerie, à l'exception, éventuellement, de la mention de l'objet statutaire.

1 TITULAIRE (OU DEMANDEUR) DE L'IMMATRICULATION

[] Personne physique. Mentionner nom et prénoms [] Personne morale. Mentionner raison sociale ou dénomination (1) et forme juridique (2) :

2 DOCUMENT A COMPLETER

Les mentions à compléter sont opérées à la formule intitulée (ou n°) : visée en date du : . / . / .

3 MENTIONS COMPLEMENTAIRES (3)

- rubrique n° :

4 SIGNATURE

Le(la) soussigné(e), (nom) (prénom), agissant comme (4) [] personne physique mentionnée au point 1 [] titulaire d'une procuration spéciale, [] personne qualifiée pour engager la personne morale mentionnée au point 1 en tant que :

certifie la présente déclaration sincère et véritable.

Fait à, le . / . / Signature :

Mentions du greffe

Déclaration reçue au registre du commerce de, le . / . /,

Sceau du tribunal :

Visa du greffier:

FORMULE V REGISTRE DU COMMERCE DE

N° []

EXTRAIT DU REGISTRE DU COMMERCE

1 EXTRAIT REQUIS PAR :

Nom, prénoms / raison sociale ou dénomination et forme juridique :
Adresse :

2 TITULAIRE DE L'IMMATRICULATION DONT L'EXTRAIT EST REQUIS :

Nom, prénoms / raison sociale ou dénomination et forme juridique :
Numéro d'immatriculation :
Domicile /siège social : rue : n° : bte :
code postal : commune (avant fusion) :
pays :

3 RENSEIGNEMENTS REQUIS

(selon terminologie et ordre des rubriques des formules d'immatriculation)

4 REPONSES DU GREFFE

(s'il n'y a pas d'immatriculation, mentionner : "Néant au registre du commerce de : .")

Dotted lines for data entry in sections 3 and 4.

FORMULE V REGISTRE DU COMMERCE DE

N° []

RENSEIGNEMENTS REQUIS (suite)

REponses DU GREFFE (suite)

[Dotted lines for required information]

[Dotted lines for greffe responses]

Extrait certifié exact du registre du commerce de

Montant reçu :

le. . / . / ,

Sceau du tribunal :

Visa du greffier:

ANN **A** IA/IB REGISTRE DU COMMERCE DE

N°

**ANNEXE RELATIVE A L'EXPLOITATION
D'AUTRES ETABLISSEMENTS DANS L'ARRONDISSEMENT JUDICIAIRE**

Les chiffres entre parenthèses au présent formulaire renvoient aux explications accompagnant ce document.
Ce formulaire doit être complété **en caractères majuscules d'imprimerie**, à l'exception des points 2. d) et 3. d).

1 DEMANDEUR

Personne physique. Mentionner nom et prénoms Personne morale. Mentionner raison sociale ou dénomination (1) et forme juridique (2) :

2 ème (3) ÉTABLISSEMENT EXPLOITE DANS L'ARRONDISSEMENT

- a) Adresse (4) : rue : n°(5): bte:.....
code postal : commune (avant fusion) :
- b) Nature : établissement principal succursale agence activité ambulante
- c) Dénomination / enseigne : non oui. Préciser laquelle :
- d) Activité(s) commerciale(s) (6). Indiquer en premier lieu l'activité principale:
- e) Si l'activité relève des services ou du commerce de détail, superficie commerciale nette (7): m²
- f) Date de début de l'activité commerciale (8) : . . / . . /

3 ème (9) ÉTABLISSEMENT EXPLOITE DANS L'ARRONDISSEMENT

- a) Adresse (4) : rue : n°(5): bte:.....
code postal : commune (avant fusion) :
- b) Nature : établissement principal succursale agence activité ambulante
- c) Dénomination / enseigne : non oui. Préciser laquelle :
- d) Activité(s) commerciale(s) (6). Indiquer en premier lieu l'activité principale:
- e) Si l'activité relève des services ou du commerce de détail, superficie commerciale nette (7): m²
- f) Date de début de l'activité commerciale (8) : . . / . . /

4 SIGNATURE

Le(la) soussigné(e),(nom) (prénom), agissant comme (10)
 personne qualifiée pour engager la personne morale en tant que :
 demandeur personne physique titulaire d'une procuration spéciale, certifie la présente déclaration sincère et véritable.
 Fait à, le . . / . . / Signature :

Mentions du greffe

Déclaration reçue au registre du commerce de

le . . / . . / ,

Sceau du tribunal :

Visa du greffier:

ANN B IA/IB REGISTRE DU COMMERCE DE

N°

ANNEXE RELATIVE A L'EXERCICE D'ACTIVITES COMMERCIALES HORS DE L'ARRONDISSEMENT JUDICIAIRE

Les chiffres entre parenthèses au présent formulaire renvoient aux explications accompagnant ce document. Ce formulaire doit être complété en caractères majuscules d'imprimerie, à l'exception des points 2.d) et 3.d).

1 DEMANDEUR

Personne physique. Mentionner nom et prénoms Personne morale. Mentionner raison sociale ou dénomination (1) et forme juridique (2) :

2 ère/ème (3) ACTIVITE IMMATICULEE HORS DE L'ARRONDISSEMENT

a) Immatriculation au registre du commerce de : numéro:
b) Objet de l'immatriculation : établissement principal succursale agence activité ambulante
c) Adresse de l'établissement (4) : rue : n°(5) : bte : code postal : commune (avant fusion) : pays :
d) Activité(s) commerciale(s) (6). Indiquer en premier lieu l'activité principale :

3 ème (3) ACTIVITE IMMATICULEE HORS DE L'ARRONDISSEMENT

a) Immatriculation au registre du commerce de : numéro:
b) Objet de l'immatriculation : établissement principal succursale agence activité ambulante
c) Adresse de l'établissement (4) : rue : n°(5) : bte : code postal : commune (avant fusion) : pays :
d) Activité(s) commerciale(s) (6). Indiquer en premier lieu l'activité principale :

4 SIGNATURE

Le(la) soussigné(e), (nom) (prénom), agissant comme (7)

personne qualifiée pour engager la personne morale en tant que :

demandeur personne physique titulaire d'une procuration spéciale, certifie la présente déclaration sincère et véritable.

Fait à , le / / Signature :

Mentions du greffe

Déclaration reçue au registre du commerce de ,

le. / / ,

Sceau du tribunal :

Visa du greffier:

ANN C IB/IB REGISTRE DU COMMERCE DE

N°

**ANNEXE RELATIVE A UN ASSOCIE DE SOCIETE EN NOM COLLECTIF,
A UN ASSOCIE COMMANDITE DE SOCIETE EN COMMANDITE SIMPLE,
OU A UN MEMBRE DE GROUPEMENT (EUROPEEN) D'INTERET ECONOMIQUE**

Les chiffres entre parenthèses au présent formulaire renvoient aux explications accompagnant ce document.
Ce formulaire doit être complété **en caractères majuscules d'imprimerie**, à l'exception du point 3.2.
Chaque page séparée doit, le cas échéant, être paraphée par le signataire et visée par le greffier.

1 TITULAIRE (OU DEMANDEUR) DE L'IMMATRICULATION

Raison sociale ou dénomination (1) :

.....

Forme juridique (2) :

2 QUALITE DE L'ASSOCIE OU MEMBRE
 personne morale. Dans ce cas, compléter le point 3. personne physique. Dans ce cas, compléter le point 4.
3 ASSOCIE OU MEMBRE PERSONNE MORALE

3.1 Raison sociale ou dénomination (1) :

Sigle / Appellation abrégée : non oui. Préciser le(la)quel(le) :

Forme juridique (2) :

Capital social (3) :

Siège social : rue : n° : bte :

code postal : commune (**avant fusion**) :

pays :

3.2 Objet statutaire (4) :

.....

.....

.....

.....

4 ASSOCIE OU MEMBRE PERSONNE PHYSIQUE

4.1 Renseignements d'ordre général :

Nom :

Prénoms :

Surnom / pseudonyme : non oui. Préciser lequel :Sexe : masculin féminin

Nationalité (5) :

Naissance : date : . . / . . / lieu :

pays :

Domicile : rue : n° : bte :

code postal : commune (**avant fusion**) :

pays :

Etat civil : célibataire veuf(veuve) divorcé(e) : date du divorce (6) : . . / . . / marié(e) : - date du mariage : . . / . . /

- nom et prénom du conjoint :

- régime matrimonial (7) : régime légal autre. Préciser lequel :

.....

Profession(s) :

ANN C IB/IB REGISTRE DU COMMERCE DE

N° []

4.2 Activités à titre personnel :

L'associé ou le membre exerce-t-il à titre personnel une activité commerciale en Belgique ou à l'étranger ?

- non.
oui, dans un seul établissement. Dans ce cas, compléter le point 4.2.
oui, dans plusieurs établissements. Dans ce cas, compléter le point 4.2 pour le premier et la formule-annexe IV pour les autres.

Indiquer le nombre de formules IV utilisées:

a) Adresse de l'établissement (8): rue : n°(9) : bte :
code postal : commune (avant fusion) :
pays :

b) Immatriculation au registre du commerce de : numéro:

c) Objet de l'immatriculation : établissement principal succursale agence activité ambulante

d) Activité(s) commerciale(s) (10). Indiquer en premier lieu l'activité principale :

4.3 Jugements ou arrêts :

L'associé ou le membre a-t-il été l'objet de décisions judiciaires dont la mention est prescrite par les lois sur le registre du commerce

(11) ? non oui. Dans ce cas, compléter le tableau suivant :

Table with 3 columns: Jurisdiction, Date, and Objet. Rows are separated by dotted lines.

4.4 Attestations requises (à annexer) :

4.4.1 Autorisation(s) requise(s) pour le séjour et/ou l'exercice de l'activité en Belgique de ressortissants étrangers (12) :

non oui. Dans ce cas, mentionner le(s) document(s) annexé(s) :

4.4.2 Annexer une copie de tous les documents mentionnés ci-dessus, certifiée conforme par l'autorité qui les a délivrés.

5 SIGNATURE

Le(la) soussigné(e),(nom)..... (prénom), agissant comme (13)

personne qualifiée pour engager la personne morale mentionnée au point 1. en tant que :

titulaire d'une procuration spéciale, certifie la présente déclaration sincère et véritable.

Fait à, le .. / .. / Signature:

Mentions du greffe

Déclaration reçue au registre du commerce de :

le .. / .. /

Sceau du tribunal :

Visa du greffier :

ANN D IB/IB REGISTRE DU COMMERCE DE

N°

ANNEXE RELATIVE A LA GESTION JOURNALIERE D'UNE PERSONNE MORALE PAR UNE PERSONNE SUPPLEMENTAIRE

Les chiffres entre parenthèses au présent formulaire renvoient aux explications accompagnant ce document.
Ce formulaire doit être complété **en caractères majuscules d'imprimerie**.
Chaque page séparée doit, le cas échéant, être paraphée par le signataire et visée par le greffier.

1 TITULAIRE (OU DEMANDEUR) DE L'IMMATRICULATION

Raison sociale ou dénomination (1) :

Forme juridique (2) :

2 PERSONNE SUPPLEMENTAIRE CHARGEE DE LA GESTION JOURNALIERE (3)

Fonction dans la personne morale :

Nom :

Prénoms :

Surnom / pseudonyme : non oui. Préciser lequel :

Sexe : masculin féminin

Nationalité (4) :

Naissance : date : . . / . . / lieu :

pays :

Domicile : rue : n° : bte :

code postal : commune (avant fusion) :

pays :

Etat civil : célibataire veuf(veuve) divorcé(e) : date du divorce (5) : . . / . . /

marié(e) : - date du mariage : . . / . . /

- nom et prénom du conjoint :

- régime matrimonial : régime légal autre. Préciser lequel :

Profession(s) :

3 ACTIVITES A TITRE PERSONNEL

La personne mentionnée au point 2 exerce-t-elle **à titre personnel** une activité commerciale en Belgique ou à l'étranger ?

non.

oui, dans un seul établissement. Dans ce cas, compléter le point 3.

oui, dans plusieurs établissements. Dans ce cas, compléter le point 3 pour le premier et la formule-annexe IV pour les autres.

Indiquer le nombre de formules IV utilisées:

a) Adresse de l'établissement (6): rue : n°(7) : bte :

code postal : commune (avant fusion) :

pays :

b) Immatriculation au registre du commerce de : numéro:

c) Objet de l'immatriculation : établissement principal succursale agence activité ambulante

d) Activité(s) commerciale(s) (8). Indiquer en premier lieu l'activité principale :

.....

.....

ANN D 1B/1B REGISTRE DU COMMERCE DE

N°

4 JUGEMENTS OU ARRÊTS

La personne mentionnée au point 2 a-t-elle été l'objet de décisions judiciaires dont la mention est prescrite par les lois sur le registre du commerce (9) ?

[] non [] oui. Dans ce cas, compléter le tableau suivant :

| Jurisdiction | Date | Objet |
|--------------|--------------|-------|
| | .. / .. / .. | |
| | .. / .. / .. | |

5 ATTESTATIONS REQUISES (À ANNEXER)

5.1 Autorisation(s) requise(s) pour le séjour et/ou l'exercice de l'activité en Belgique de ressortissants étrangers (10) :

[] non [] oui. Dans ce cas, mentionner le(s) document(s) annexé(s) :

5.2 Annexer une copie de tous les documents mentionnés ci-dessus, certifiée conforme par l'autorité qui les a délivrés.

6 SIGNATURE

Le(la) soussigné(e), (nom), (prénom), agissant comme (11)

[] personne qualifiée pour engager la personne morale mentionnée au point 1. en tant que :

[] titulaire d'une procuration spéciale, certifie la présente déclaration sincère et véritable.

Fait à, le .. / .. / .. Signature:

Mentions du greffe

Déclaration reçue au registre du commerce de :

le .. / .. / ..

Sceau du tribunal :

Visa du greffier :

ANN E IA/IIA REGISTRE DU COMMERCE DE

N°

ANNEXE RELATIVE A L'EXPLOITATION DU COMMERCE D'UNE PERSONNE PHYSIQUE PAR UN MANDATAIRE

Les chiffres entre parenthèses au présent formulaire renvoient aux explications accompagnant ce document.
Ce formulaire doit être complété **en caractères majuscules d'imprimerie**, à l'exception du point 5.
Chaque page séparée doit, le cas échéant, être paraphée par les signataires et visée par le greffier.

1 TITULAIRE (OU DEMANDEUR) DE L'IMMATRICULATION

Nom :

Prénoms :

2 RENSEIGNEMENTS D'ORDRE GENERAL RELATIFS AU MANDATAIRE

Nom :

Prénoms :

Surnom / pseudonyme : non oui. Préciser lequel :Sexe : masculin féminin

Nationalité (1) :

Naissance : date : . . / . . / lieu :

pays :

Domicile : rue : n° : bte :

code postal : commune (avant fusion) :

pays :

Etat civil : célibataire veuf(veuve) divorcé(e) : date du divorce (2) : . . / . . / marié(e) : - date du mariage : . . / . . /

- nom et prénom du conjoint :

- régime matrimonial : régime légal autre. Préciser lequel :

.....

Profession(s) :

3 ACTIVITES A TITRE PERSONNEL

Le mandataire exerce-t-il à titre personnel une activité commerciale en Belgique ou à l'étranger ?

 non. oui, dans un seul établissement. Dans ce cas, compléter le point 3. oui, dans plusieurs établissements. Dans ce cas, compléter le point 3 pour le premier et la formule-annexe IV pour les autres.

Indiquer le nombre de formules IV utilisées :

a) Adresse de l'établissement (3) : rue : n°(4) : bte :

code postal : commune (avant fusion) :

pays :

b) Immatriculation au registre du commerce de : numéro :

c) Objet de l'immatriculation : établissement principal succursale agence activité ambulante

d) Activité(s) commerciale(s) (5). Indiquer en premier lieu l'activité principale :

.....

.....

.....

ANN E IA/IA REGISTRE DU COMMERCE DE

N° []

4 SIGNATURE (MANDATAIRE)

Le(la) soussigné(e),(nom) (prénom), agissant comme (6)

- mandataire exploitant
- titulaire d'une procuration spéciale, certifie la présente déclaration sincère et véritable.

Fait à, le .. / .. / .. Signature:

5 POUVOIRS PRECIS DU MANDATAIRE

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

6 ATTESTATIONS REQUISES (À ANNEXER)

6.1 Autorisation(s) requise(s) pour le séjour et/ou l'exercice de l'activité en Belgique de ressortissants étrangers (7) :

- non oui. Dans ce cas, mentionner le(s) document(s) annexé(s) :
-
-
-

6.2 Annexer une copie de tous les documents mentionnés ci-dessus, certifiée conforme par l'autorité qui les a délivrés.

7 SIGNATURE (TITULAIRE / DEMANDEUR)

Le(la) soussigné(e),(nom) (prénom), agissant comme (8)

- titulaire / demandeur de l'immatriculation
- titulaire d'une procuration spéciale, certifie la présente déclaration sincère et véritable.

Fait à, le .. / .. / .. Signature:

Mentions du greffe

Déclaration reçue au registre du commerce de :

le .. / .. / ..

Sceau du tribunal :

Visa du greffier :

FORMULIER IA HANDELSREGISTER TE

Nr

AANVRAAG TOT INSCHRIJVING DOOR EEN NATUURLIJKE PERSOON IN HET HANDELSREGISTER

De cijfers tussen haakjes op dit formulier verwijzen naar de bijhorende toelichting.

Dit formulier moet in **hoofdletters** ingevuld worden, behalve punt 3.2.d).

De gevraagde inschrijving is aanvaard wanneer de griffier het inschrijvingsnummer op het formulier heeft aangebracht en dit bekleed heeft met zijn visum, in voorkomend geval, op elk blad afzonderlijk, bovendien door de ondertekenaar geparafeerd.

1 AANVRAGER

Naam :

Voornamen :

Bijnaam / schuilnaam : nee ja. Vermelden welk :Geslacht : mannelijk vrouwelijk

Nationaliteit (1) :

Geboorte : datum : . . / . . / plaats :

land :

Beroep(en) :

Woonplaats : straat :

nr : bus :

postcode : gemeente (vóór de fusie) :

land :

2 BURGERLIJKE STAND ongehuwd weduwe (weduwnaar) gescheiden : datum van de echtscheiding (2) : . . / . . / gehuwd : - datum van het huwelijk : . . / . . /

- naam en voornamen van de echtgeno(o)t(e) :

- huwelijksvermogensstelsel (3) : wettelijk stelsel andere. Vermelden welk :

.....

3 WERKZAAMHEID

3.1 De inschrijving wordt aangevraagd voor het exploiteren van :

 ÉÉN in het gerechtelijk arrondissement gelegen inrichting. In dit geval, punt 3.2 invullen. MEERDERE in het gerechtelijk arrondissement gelegen inrichtingen. In dit geval, punt 3.2 voor de eerste inrichting invullen

en bijlage A voor de andere. Het aantal gebruikte bijlagen A vermelden :

3.2 (Enige of eerste) inrichting :

a) Adres (4) : straat :

nr(5) : bus :

postcode : gemeente (vóór de fusie) :

b) Aard : hoofdinrichting filiaal bijkantoor ambulante activiteitc) Benaming / uithangbord : nee ja. Vermelden welk :

.....

d) Handelswerkzaamheid(heden)(6). Eerst de hoofdwkzaamheid opgeven :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

e) In geval de werkzaamheid onder de diensten of de kleinhandel ressorteert, netto-verkoopoppervlakte (7) : m²

f) Aanvangsdatum van de handelswerkzaamheid (8) : . . / . . /

FORMULIER IA HANDELSREGISTER TE

Nr

4 INSCHRIJVINGEN BUITEN HET GERECHTELIJK ARRONDISSEMENT

Is de aanvrager voor de uitoefening van handelswerkzaamheden in een ander rechtsgebied of in het buitenland ingeschreven (of zal hij er weldra ingeschreven worden) ?

nee ja. In dit geval, bijlage B invullen. Het aantal gebruikte bijlagen B vermelden :

5 VONNISSEN OF ARRESTEN

Is de aanvrager het voorwerp geweest van gerechtelijke beslissingen waarvan de opgave is voorgeschreven bij de wetten op het handelsregister (9) ? nee ja. in dit geval, onderstaande tabel invullen :

Table with 3 columns: Gerecht, Datum, Voorwerp. Rows of dotted lines for data entry.

6 LASTHEBBER

Zal de handelszaak door een lasthebber geëxploiteerd worden ? nee ja. In dit geval, bijlage E invullen.

7 REKENING BIJ EEN FINANCIËLE INSTELLING (10)

7.1 Nummer van een rekening waarvan aanvrager houder is : . . . / / . . .

7.2 Benaming van de instelling :

8 VEREISTE GETUIGSCHRIFTEN (BIJ TE VOEGEN)

8.1 Vergunningen vereist voor de uitoefening van de werkzaamheid in België door vreemde onderdanen (11) :

nee ja. In dit geval, de bijgevoegde documenten vermelden :

8.2 Getuigschriften vereist voor de uitoefening van werkzaamheden die aan reglementaire voorwaarden onderworpen zijn (12) :

nee ja. In dit geval, de bijgevoegde documenten vermelden (13) :

8.3 Een afschrift van alle voormelde documenten, eensluidend verklaard door de overheid die ze heeft afgegeven, bijvoegen.

9 HANDTEKENING

Door ondergetekende, (naam) (voornaam),

handelend als (14) aanvrager houder van een speciale volmacht,

naar waarheid opgemaakt.

Gedaan te, op . . . / . . . / Handtekening :

Vermeldingen van de griffie

Ingeschreven in het handelsregister te : onder nummer

Ontvangen bedrag :, op . . . / . . . / ,

Zegel van de rechtbank :

Visum van de griffier :

FORMULIER **IB** HANDELSREGISTER TE

| |
|----|
| Nr |
|----|

AANVRAAG TOT INSCHRIJVING DOOR EEN RECHTSPERSOON IN HET HANDELSREGISTER

De cijfers tussen haakjes op dit formulier verwijzen naar de bijhorende toelichting.

Dit formulier moet in **hoofdletters** ingevuld worden, behalve punt 2 en 3.2.d).

De gevraagde inschrijving is aanvaard wanneer de griffier het inschrijvingsnummer op het formulier heeft aangebracht en dit bekleed heeft met zijn visum, in voorkomend geval, op elk blad afzonderlijk, bovendien door de ondertekenaar geparafeerd.

1 RECHTSPERSOON

Firma / bijzondere naam (1) :

Letterwoord / verkorte benaming: nee ja. Vermelden welk :

Rechtsvorm (2):

Maatschappelijk kapitaal (3) :

Maatschappelijke zetel : straat : nr : bus :

postcode : gemeente (vóór de fusie) :

land :

2 STATUTAIR DOEL (4)

.....

3 WERKZAAMHEID

3.1 De inschrijving wordt aangevraagd voor het exploiteren van :

ÉÉN in het gerechtelijk arrondissement gelegen inrichting. In dit geval, punt 3.2 invullen.

MEERDERE in het gerechtelijk arrondissement gelegen inrichtingen. In dit geval, punt 3.2 voor de eerste inrichting invullen en bijlage A voor de andere. Het aantal gebruikte bijlagen A vermelden :

3.2 (Enige of eerste) inrichting :

a) Adres (5) : straat : nr(6) : bus :
 postcode : gemeente (vóór de fusie) :

b) Aard : hoofdinrichting filiaal bijkantoor ambulante activiteit

c) Benaming / uithangbord : nee ja. Vermelden welk :

d) Handelswerkzaamheid(heden)(7). Eerst de hoofdwerkzaamheid opgeven :

.....

e) In geval de werkzaamheid onder de diensten of de kleinhandel ressorteert, netto-verkoopoppervlakte (8) : m²

f) Aanvangsdatum van de handelswerkzaamheid(9) : . . / . . /

FORMULIER **IB** HANDELSREGISTER TE

Nr

4 INSCHRIJVINGEN BUITEN HET GERECHTELIJK ARRONDISSEMENT

Is de rechtspersoon voor de uitoefening van handelswerkzaamheden in een ander rechtsgebied of in het buitenland ingeschreven (of zal deze er weldra ingeschreven worden) ?

nee ja. In dit geval, bijlage B invullen. Het aantal gebruikte bijlagen B vermelden :

5 VENNOTEN OF LEDEN

Betreft het een vennootschap onder firma, een gewone commanditaire vennootschap of een (Europees) economisch samenwerkingsverband ? nee ja. In dit geval, het aantal vennoten onder firma, werkende vennoten of leden van het verband vermelden : Voor ieder afzonderlijk één bijlage C invullen.

6 DAGELIJKS BESTUUR

6.1 Het dagelijks bestuur zal waargenomen worden door :

ÉÉN persoon. In dit geval, punten 6.2, 6.3 en 6.4 voor deze persoon invullen.

MEERDERE personen. In dit geval, punten 6.2, 6.3 en 6.4 voor de eerste persoon invullen en een bijlage D voor ieder andere. Het aantal gebruikte bijlagen D vermelden :

6.2 Algemene inlichtingen betreffende de (eerste) met het dagelijks bestuur belaste persoon (10):

Functie in de rechtspersoon :

Naam :

Voornamen :

Bijnaam / schuilnaam : nee ja. Vermelden welk :

Geslacht : mannelijk vrouwelijk

Nationaliteit (11) :

Geboorte : datum : . . / . . / plaats :

land :
Woonplaats : straat :nr : bus :
postcode : gemeente (vóór de fusie) :
land :

Burgelijke stand : ongehuwd weduwe (weduwnaar) gescheiden : datum van de echtscheiding (12) : . . / . . /
 gehuwd : - datum van het huwelijk : . . / . . /

- naam en voornamen van de echtgeno(o)t(e) :

- huwelijksvermogensstelsel : wettelijk stelsel andere. Vermelden welk :

Beroep(en) :

6.3 Oefent de onder punt 6.2 vermelde persoon **ten persoonlijke titel** een handelswerkzaamheid in België of in het buitenland uit ?

nee ja, in één enkele inrichting. In dit geval, punt 6.3 invullen.

ja, in meerdere inrichtingen. In dit geval, punt 6.3 voor de eerste inrichting invullen en formulier IV-bijblad voor de andere. Het aantal gebruikte formulieren IV vermelden :

a) Adres van de inrichting (5) : straat :nr(6) :bus :
postcode : gemeente (vóór de fusie) :
land :

b) Inschrijving in het handelsregister te :nummer :

c) Voorwerp van de inschrijving : hoofdinrichting filiaal bijkantoor ambulante activiteit

d) Handelswerkzaamheid(heden)(7). Eerst de hoofdwerkzaamheid opgeven :

FORMULIER **IB** HANDELSREGISTER TE

Nr

6.4 Vonnissen of arresten :

Is de **onder punt 6.2** vermelde persoon voorwerp geweest van gerechtelijke beslissingen waarvan de opgave is voorgeschreven bij de wetten op het handelsregister (13) ? nee ja. In dit geval, onderstaande tabel invullen :

| Gerecht | Datum | Voorwerp |
|---------|--------------|----------|
| | .. / .. / .. | |
| | .. / .. / .. | |

7 BESLISSINGEN OF MAATREGELEN

Is de **rechtspersoon** voorwerp geweest van gerechtelijke beslissingen of van maatregelen waarvan de opgave is voorgeschreven bij de wetten op het handelsregister (14) ? nee ja. In dit geval, onderstaande tabel invullen :

| Gerecht of overheid | Datum | Voorwerp |
|---------------------|--------------|----------|
| | .. / .. / .. | |
| | .. / .. / .. | |

8 REKENING BIJ EEN FINANCIËLE INSTELLING (15)

8.1 Nummer van een rekening waarvan de rechtspersoon houder is : . . . / / . . .

8.2 Benaming van de instelling :

9 VEREISTE GETUIGSCRIFTEN (BIJ TE VOEGEN)

9.1 Vergunningen vereist voor het verblijf en/of de uitoefening van de werkzaamheid in België door vreemde onderdanen (16) :

nee ja. In dit geval, de bijgevoegde documenten vermelden :

9.2 Getuigschriften vereist voor de uitoefening van werkzaamheden die aan reglementaire voorwaarden onderworpen zijn (17) :

nee ja. In dit geval, de bijgevoegde documenten vermelden (18) :

9.3 Een afschrift van alle voormelde documenten, eensluidend verklaard door de overheid die ze heeft afgegeven, bijvoegen.

10 HANDTEKENING

Door ondergetekende,..... (naam)..... (voornaam), handelend als (19)

persoon bevoegd om de rechtspersoon te verbinden als :

houder van een speciale volmacht,

naar waarheid opgemaakt.

Gedaan te, op .. / .. / Handtekening :

Vermeldingen van de griffie

Ingeschreven in het handelsregister te : onder nummer

Ontvangen bedrag :, op .. / .. /

Zegel van de rechtbank :

Visum van de griffier :

FORMULIER IIA HANDELSREGISTER TE

Nr

AANVRAAG TOT WIJZIGING VAN DE INSCHRIJVING VAN EEN NATUURLIJKE PERSOON IN HET HANDELSREGISTER

De cijfers tussen haakjes op dit formulier verwijzen naar de bijhorende toelichting.

Dit formulier moet in **hoofdletters** ingevuld worden.

In voorkomend geval, moet elk blad afzonderlijk geparafeerd worden door de ondertekenaar en bekleed met het visum van de griffier.

1 HOUDER VAN DE INSCHRIJVING (1)

1.1. Naam :

Voornamen : geboortedatum : . . / . . /

Woonplaats : straat : nr. : bus :

postcode : gemeente (vóór de fusie) :

land :

1.2. Andere inschrijvingen in het handelsregister : nee ja. Griffies en nummers vermelden :

.....

.....

.....

2 TE WIJZIGEN STUK

De te wijzigen vermeldingen worden aangebracht op het formulier met titel (of nr) :

....., met visum dd. : . . / . . /

3 AAN TE BRENGEN WIJZIGINGEN

Woonplaats : straat : nr : bus :

postcode : gemeente (vóór de fusie) :

land : datum van de wijziging der woonplaats : . . / . . /

Burgerlijke stand : weduwe (weduwnaar) gescheiden : datum van de echtscheiding (2) : . . / . . /

gehuwd : - datum van het huwelijk : . . / . . /

- naam en voornamen van de echtgeno(o)t(e) :

- huwelijksvermogensstelsel : wettelijk stelsel andere. Vermelden welk :

.....

Rekening bij een financiële instelling (3) : - nummer : . . . / / . . .

- benaming van de instelling :

Opening van een bijkomende inrichting (4). Vermelden :

a) Nummer (5) :

b) Adres (6) : straat : nr(7) : bus :

postcode : gemeente (vóór de fusie) :

c) Aard : hoofdinrichting filiaal bijkantoor ambulante activiteit

d) Benaming / uithangbord : nee ja. Vermelden welk :

.....

e) Handelswerkzaamheid(heden)(8). Eerst de hoofdwerkzaamheid opgeven :

.....

.....

.....

f) In geval de werkzaamheid onder de diensten of de kleinhandel ressorteert, netto-verkoopoppervlakte (9) : m²

g) Aanvangsdatum van de handelswerkzaamheid : . . / . . /

FORMULIER IIA HANDELSREGISTER TE

Nr

Wijzigingen aangaande een reeds ingeschreven inrichting. Vermelden :

- a) **huidlg(e)** ingeschreven benaming / uithangbord :
- b) **huidlg** ingeschreven adres (10) : straat : nr (7): bus :
 postcode : gemeente (**vóór** de fusie) :
- c) onderwerp en datum van de wijziging (11) :

Andere wijzigingen. Onderwerp en datum afzonderlijk vermelden :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4 VEREISTE GETUIGSCHRIFTEN (BIJ TE VOEGEN)

4.1 Vergunningen vereist voor de uitoefening van de werkzaamheid in België door vreemde onderdanen (12) :

nee ja. In dit geval, de bijgevoegde documenten vermelden :

.....

4.2 Getuigschriften vereist voor de uitoefening van werkzaamheden die aan reglementaire voorwaarden onderworpen zijn (13) :

nee ja. In dit geval, de bijgevoegde documenten vermelden (14) :

.....

.....

.....

4.3 Een afschrift van alle voormelde documenten, eensluidend verklaard door de overheid die ze heeft afgegeven, bijvoegen.

5 HANDTEKENING

Door ondergetekende, (naam) (voornaam),
 handelend als (15) houder van de inschrijving houder van een speciale volmacht,
 naar waarheid opgemaakt.

Gedaan te, op .. / .. / Handtekening:

Vermeldingen van de griffie

Wijziging van de inschrijving gedaan in het handelsregister te :

Ontvangen bedrag :, op .. / .. /

Zegel van de rechtbank : Visum van de griffier :

FORMULIER IIB HANDELSREGISTER TE

Nr

AANVRAAG TOT WIJZIGING VAN DE INSCHRIJVING VAN EEN RECHTSPERSOON IN HET HANDELSREGISTER

De cijfers tussen haakjes op dit formulier verwijzen naar de bijhorende toelichting.

Dit formulier moet **in hoofdletters** ingevuld worden.

In voorkomend geval, moet elk blad afzonderlijk geparafeerd worden door de ondertekenaar en bekleed met het visum van de griffier.

1 HOUDER VAN DE INSCHRIJVING (1)

1.1 Firma of bijzondere naam (2) :

.....

Rechtsvorm (3) :

Maatschappelijk zetel : straat : nr : bus :

postcode : gemeente (vóór de fusie) :

land :

1.2 Andere inschrijvingen in het handelsregister: nee ja. Griffies en nummers vermelden :

.....

.....

.....

2 TE WIJZIGEN STUK

De te wijzigen vermeldingen worden aangebracht op het formulier met titel (of nr) :

....., met visum dd. : . . / . . / . . .

3 AAN TE BRENGEN WIJZIGINGEN

Firma / bijzondere naam gewijzigd op . . / . . / . . . (4) :

.....

Rechtsvorm (3) gewijzigd op . . / . . / . . . (4) :

.....

Maatschappelijk kapitaal (5) gewijzigd op . . / . . / . . . (4) :

Maatschappelijke zetel : straat : nr : bus :

postcode : gemeente (vóór de fusie) :

land : datum wijziging zetel : . . / . . / . . . (4)

Statutair doel (6) gewijzigd op . . / . . / . . . (4). Formulier IV-bijblad invullen.

Rekening bij een financiële instelling (7) :- nummer : . . . / . . . / . . .

- benaming van de instelling :

Opening van een bijkomende inrichting (8). Vermelden :

a) Nummer (9) :

b) Adres (10) : straat : nr(11) : bus :

postcode : gemeente (vóór de fusie) :

c) Aard : hoofdinrichting filiaal bijkantoor ambulante activiteit

d) Benaming / uithangbord : nee ja. Vermelden welk :

.....

e) Handelswerkzaamheid(heden)(12). Eerst de hoofdwerkzaamheid opgeven :

.....

.....

f) In geval de werkzaamheid onder de diensten of de kleinhandel ressorteert, netto-verkoopoppervlakte (13) : m²

g) Aanvangsdatum van de handelswerkzaamheid : . . / . . / . . .

FORMULIER IIB HANDELSREGISTER TE

Nr

Wijzigingen aangaande een reeds ingeschreven inrichting. Vermelden :

- a) **huidig(e)** ingeschreven benaming / uithangbord :
- b) **huidig** ingeschreven adres (14) : straat : nr (11): bus :
 postcode : gemeente (vóór de fusie) :
- c) onderwerp en datum van de wijziging (15) :

Beëindiging van de functie van een met het dagelijks bestuur belaste persoon (16) op datum van . . / . . / Vermelden naam/voornamen en geboortedatum :

Infunctietreding van een met het dagelijks bestuur belaste persoon (16) op datum van . . / . . / Bijlage D invullen en hier vermelden : naam/voornamen :

Andere wijzigingen. Onderwerp en datum afzonderlijk vermelden :

4 VEREISTE GETUIGSCHRIFTEN (BIJ TE VOEGEN)

- 4.1 Vergunningen vereist voor het verblijf en/of de uitoefening van de werkzaamheid in België door vreemde onderdanen (17) :
 nee ja. In dit geval, de bijgevoegde documenten vermelden :
- 4.2 Getuigschriften vereist voor de uitoefening van werkzaamheden die aan reglementaire voorwaarden onderworpen zijn (18) :
 nee ja. In dit geval, de bijgevoegde documenten vermelden (19) :
- 4.3 Een afschrift van alle voormelde documenten, eensluidend verklaard door de overheid die ze heeft afgegeven, bijvoegen.

5 HANDTEKENING

Door ondergetekende, (naam), (voornaam), handelend als (20)
 persoon bevoegd om de houder van de inschrijving te verbinden als :
 houder van een speciale volmacht, naar waarheid opgemaakt.
 Gedaan te, op . . / . . / Handtekening :

Vermeldingen van de griffie

Wijziging van de inschrijving gedaan in het handelsregister te :
 Ontvangen bedrag :, op . . / . . /,
 Zegel van de rechtbank : Visum van de griffier :

FORMULIER III HANDELSREGISTER TE

Nr

AANVRAAG TOT DOORHALING VAN DE INSCHRIJVING IN HET HANDELSREGISTER

De cijfers tussen haakjes op dit formulier verwijzen naar de bijhorende toelichting. Dit formulier moet in hoofdletters ingevuld worden.

1 HOUDER VAN DE INSCHRIJVING

Naam, voornamen en geboortedatum / firma of bijzondere naam (1) en rechtsvorm (2) :

Woonplaats / zetel : straat : nr : bus :
postcode : gemeente (vóór de fusie) :
land :

2 DE AANVRAAG TOT DOORHALING VLOEIT VOORT UIT :

- de beëindiging van de handelswerkzaamheid door de natuurlijke persoon op : . . / . . /
het overlijden (3) van de houder van de inschrijving op : . . / . . /
de overbrenging van de volledige werkzaamheid op : . . / . . / naar het gerechtelijke arrondissement (4) :
de vereffening van de rechtspersoon : - datum van de ontbinding : . . / . . /
- datum van de afsluiting van de vereffening : . . / . . /
- datum van werkelijke beëindiging : . . / . . /
de overdracht op : . . / . . / aan :
- naam en voornamen / firma of bijzondere naam (1) en rechtsvorm (2) :
- woonplaats / zetel : straat : nr : bus :
postcode : gemeente (vóór de fusie) :
land :
- inschrijving in het handelsregister : nee ja. In dit geval, griffie en nummer vermelden :

3 HANDTEKENING

Door ondergetekende, (naam)
(voornaam), handelend als (5)

- houder van de inschrijving [natuurlijke persoon] erfgenaam houder van een speciale volmacht,
persoon bevoegd om de houder van de inschrijving [rechtspersoon] te verbinden als :
naar waarheid opgemaakt.

Gedaan te , op . . / . . / Handtekening:

Vermeldingen van de griffie

Doorgehaald in het handelsregister te :
op . . / . . /

Zegel van de rechtbank : Visum van de griffier :

FORMULIER V HANDELSREGISTER TE

Nr

UITTREKSEL UIT HET HANDELSREGISTER

1 UITTREKSEL GEVRAAGD DOOR :

Naam en voornamen / firma of bijzondere naam en rechtsvorm :
Adres :

2 HOUDER VAN DE INSCHRIJVING WAARVAN HET UITTREKSEL GEVRAAGD WORDT :

Naam, voornamen / firma of bijzondere naam en rechtsvorm :
Nummer van de inschrijving :
Woonplaats / zetel : straat : nr : bus :
postcode : gemeente (voor de fusie) :
land :

3 GEVRAAGDE INLICHTINGEN
(volgens terminologie en volgorde van de rubrieken
van de inschrijvingsformulieren)

4 ANTWOORDEN VAN DE GRIFFIE
(als er geen inschrijving is : "Nihil" in het handelsregister te :
vermelden)

Grid of dotted lines for entering requested information and official responses.

BIJL A 1A/1B HANDELSREGISTER TE

Nr

BIJLAGE BETREFFENDE DE ANDERE IN HET GERECHTELIJK ARRONDISSEMENT GEEXPLOITEERDE INRICHTINGEN

De cijfers tussen haakjes op dit formulier verwijzen naar het de bijhorende toelichting. Dit formulier moet in hoofdletters ingevuld worden, behalve punt 2.d) en 3.d).

1. AANVRAGER

Natuurlijke persoon. Naam en voornamen vermelden Rechtspersoon. Firma of bijzondere naam (1) en rechtsvorm (2) vermelden:

.....

2. de (3) IN HET ARRONDISSEMENT GEEXPLOITEERDE INRICHTING

a) Adres (4) : straat : nr(5): bus:
postcode : gemeente (vóór de fusie) :

b) Aard : hoofdinrichting filiaal bijkantoor ambulante activiteit

c) Benaming / uithangbord : nee ja. Vermelden welk :

d) Handelswerkzaamheid(heden)(6). Eerst de hoofdwerkzaamheid opgeven :

e) In geval de werkzaamheid onder de diensten of de kleinhandel ressorteert, netto-verkoopoppervlakte (7) : m²

f) Aanvangsdatum van de handelswerkzaamheid (8) : . . / . . /

3. de(9) IN HET ARRONDISSEMENT GEEXPLOITEERDE INRICHTING

a) Adres (4) : straat : nr(5): bus:
postcode : gemeente (vóór de fusie) :

b) Aard : hoofdinrichting filiaal bijkantoor ambulante activiteit

c) Benaming / uithangbord : nee ja. Vermelden welk :

d) Handelswerkzaamheid(heden)(6). Eerst de hoofdwerkzaamheid opgeven :

e) In geval de werkzaamheid onder de diensten of de kleinhandel ressorteert, netto-verkoopoppervlakte (7) : m²

f) Aanvangsdatum van de handelswerkzaamheid (8) : . . / . . /

4. HANDTEKENING

Door ondergetekende, (naam) (voornaam), handelend als (10)

persoon bevoegd om de rechtspersoon te verbinden als :

aanvrager natuurlijke persoon houder van een speciale volmacht, naar waarheid opgemaakt.

Gedaan te, op . . / . . / Handtekening :

Vermeldingen van de griffie

Opgaaf ontvangen in het handelsregister te :

op . . / . . /

Zegel van de rechtbank :

Visum van de griffier :

BIJL **B** IA/IB HANDELSREGISTER TE

Nr

**BIJLAGE BETREFFENDE DE BUITEN HET GERECHTELIJK
ARRONDISSEMENT UITGEOEFENDE WERKZAAMHEDEN**

De cijfers tussen haakjes op dit formulier verwijzen naar de bijhorende toelichting.
Dit formulier moet in **hoofdletters** ingevuld worden, behalve punt 2.d) en 3.d).

1. AANVRAGER

Natuurlijke persoon. Naam en voornamen vermelden Rechtspersoon. Firma of bijzondere naam (1) en rechtsvorm (2) vermelden:

.....
.....

2. ste/de (3) BUITEN HET ARRONDISSEMENT INGESCHEVEN WERKZAAMHEID

a) Inschrijving in het handelsregister te : nummer :

b) Voorwerp van de inschrijving : hoofdinstelling filiaal bijkantoor ambulante werkzaamheid

c) Adres van de instelling (4) : straat : nr (5) : bus :

postcode : gemeente (vóór de fusie) :

land :

d) Handelswerkzaamheid(heden)(6). Eerst de hoofdwerkzaamheid opgeven :

.....
.....

3. de (3) BUITEN HET ARRONDISSEMENT INGESCHEVEN WERKZAAMHEID

a) Inschrijving in het handelsregister te : nummer :

b) Voorwerp van de inschrijving : hoofdinstelling filiaal bijkantoor ambulante werkzaamheid

c) Adres van de instelling (4) : straat : nr (5) : bus :

postcode : gemeente (vóór de fusie) :

land :

d) Handelswerkzaamheid(heden)(6). Eerst de hoofdwerkzaamheid opgeven :

.....
.....

4. HANDTEKENING

Door ondergetekende, (naam), (voornaam), handelend als (7)

persoon bevoegd om de rechtspersoon te verbinden als :

aanvrager natuurlijke persoon houder van een speciale volmacht, naar waarheid opgemaakt.

Gedaan te, op .. / .. / .. Handtekening :

Vermeldingen van de griffie

Opgaaf ontvangen in het handelsregister te :

op .. / .. / ..,

Zegel van de rechtbank :

Visum van de griffier :

BIJL C IB/IIB HANDELSREGISTER TE

Nr []

BIJLAGE BETREFFENDE EEN VENNOOT VAN EEN VENNOOTSCHAP ONDER FIRMA, EEN WERKENDE VENNOOT VAN EEN GEWONE COMMANDITAIRE VENNOOTSCHAP, OF EEN LID VAN EEN (EUROPEES) ECONOMISCH SAMENWERKINGSVERBAND

De cijfers tussen haakjes op dit formulier verwijzen naar de bijhorende toelichting. Dit formulier moet in hoofdletters ingevuld worden, behalve punt 3.2. In voorkomend geval, moet elk blad afzonderlijk geparafeerd worden door de ondertekenaar en bekleed met het visum van de griffier.

1 HOUDER (OF AANVRAGER) VAN DE INSCHRIJVING

Firma / bijzondere naam (1) :
Rechtsvorm (2) :

2 HOEDANIGHEID VAN DE VENNOOT OF HET LID

rechtspersoon. In dit geval, punt 3 invullen. natuurlijke persoon. In dit geval, punt 4 invullen.

3 VENNOOT OF LID RECHTSPERSOON

3.1 Firma / bijzondere naam (1) :
Letterwoord / verkorte benaming :
Rechtsvorm (2):
Maatschappelijk kapitaal (3) :
Maatschappelijke zetel : straat : nr : bus :
postcode : gemeente (vóór de fusie) :
land :
3.2 Statutair doel (4) :

4 VENNOOT OF LID NATUURLIJKE PERSOON

4.1 Algemene inlichtingen :
Naam :
Voornamen :
Bijnaam / schuilnaam :
Geslacht :
Nationaliteit (5) :
Geboorte : datum : plaats :
land :
Woonplaats : straat : nr : bus :
postcode : gemeente (vóór de fusie) :
land :
Burgerlijke stand :
Beroep(en) :

BIJL C IB/IBB HANDELSREGISTER TE

Nr

4.2 Werkzaamheden ten persoonlijke titel :

Oefent de vennoot of het lid **ten persoonlijke titel** een handelswerkzaamheid in België of in het buitenland uit ?

nee

ja, in één enkele inrichting. In dit geval, punt 4.2. invullen.

ja, in meerdere inrichtingen. In dit geval, punt 4.2. voor de eerste inrichting invullen en formulier IV-bijblad voor de andere. Het aantal gebruikte formulieren IV vermelden :

a) Adres van de inrichting (8) : straat :nr(9) :bus :
 postcode : gemeente (vóór de fusie) :
 land :

b) Inschrijving in het handelsregister te :nummer :

c) Onderwerp van de inschrijving: hoofdinrichting filiaal bijkantoor ambulante activiteit

d) Handelswerkzaamheid(heden)(10). Eerst de hoofdwerkzaamheid opgeven :

4.3 Vonnissen of arresten :

Is de vennoot of het lid voorwerp geweest van gerechtelijke beslissingen waarvan de opgave is voorgeschreven bij de wetten op het handelsregister (11) ? nee ja. In dit geval, onderstaande tabel invullen :

| Gerecht | Datum | Voorwerp |
|---------|-----------------|----------|
| | / .. / .. | |
| | / .. / .. | |

4.4 Vereiste getuigschriften (bij te voegen) :

4.4.1 Vergunningen vereist voor het verblijf en/of de uitoefening van de werkzaamheid in België door vreemde onderdanen (12) :

nee ja. In dit geval, de bijgevoegde documenten vermelden :

4.4.2 Een afschrift van alle voormelde documenten, eensluidend verklaard door de overheid die ze heeft afgegeven, bijvoegen.

5 HANDEKENING

Door ondergetekende,(naam)..... (voornaam), handelend als (13)

persoon bevoegd om de onder punt 1 vermelde rechtspersoon te verbinden als :

houder van een speciale volmacht, naar waarheid opgemaakt.

Gedaan te, op .. / .. / Handtekening :

Vermeldingen van de griffie

Opgaaf ontvangen in het handelsregister te :

op .. / .. / ..,

Zegel van de rechtbank :

Visum van de griffier :

BIJL D IB/IB HANDELSREGISTER TE

Nr

BIJLAGE BETREFFENDE HET DAGELIJKS BESTUUR VAN EEN RECHTSPERSOON DOOR EEN BIJKOMENDE PERSOON

De cijfers tussen haakjes op dit formulier verwijzen naar de bijhorende toelichting.

Dit formulier moet **in hoofdletters** ingevuld worden.

In voorkomend geval, moet elk blad afzonderlijk geparafeerd worden door de ondertekenaar en bekleed met het visum van de griffier.

1 HOUDER (OF AANVRAGER) VAN DE INSCHRIJVING

Firma / bijzondere naam (1) :

Rechtsvorm (2) :

2 BIJKOMENDE MET HET DAGELIJKS BESTUUR BELASTE PERSOON (3)

Functie in de rechtspersoon :

Naam :

Voornamen :

Bijnaam / schuilnaam : nee ja. Vermelden welk :

Geslacht : mannelijk vrouwelijk

Nationaliteit (4) :

Geboorte : datum : . . / . . / plaats :

land :

Woonplaats : straat :, nr :, bus :

postcode :, gemeente (vóór de fusie) :

land :

Burgerlijke stand : ongehuwd weduwe (weduwenaar) gescheiden : datum van de echtscheiding (5) : . . / . . /

gehuwd : - datum van het huwelijk : . . / . . /

- naam en voornaam van de echtgeno(o)t(e) :

- huwelijkvermogensstelsel : wettelijk stelsel andere. Vermelden welk :

Beroep(en) :

3 WERKZAAMHEDEN TEN PERSOONLIJKE TITEL

Oefent de onder punt 2 vermelde persoon **ten persoonlijke titel** een handelswerkzaamheid in België of in het buitenland uit ?

nee

ja, in één enkele inrichting. In dit geval, punt 3 invullen.

ja, in meerdere inrichtingen. In dit geval, punt 3 voor de eerste inrichting invullen en formulier IV-bijblad voor de andere. Het aantal gebruikte formulieren IV vermelden :

a) Adres van de inrichting (6) : straat :, nr(7) :, bus :

postcode :, gemeente (vóór de fusie) :

land :

b) Inschrijving in het handelsregister te :, nummer :

c) Onderwerp van de inschrijving: hoofdinrichting filiaal bijkantoor ambulante activiteit

d) Handelswerkzaamheid(heden)(8). Eerst de hoofdwerkzaamheid opgeven :

.....

.....

BIJL D 1B/11B HANDELSREGISTER TE

Nr

4 VONNISSEN OF ARRESTEN

Is de onder punt 2 vermelde persoon voorwerp geweest van gerechtelijke beslissingen waarvan de opgave is voorgeschreven bij de wetten op het handelsregister (9) ?

nee ja. In dit geval, onderstaande tabel invullen :

| Gerecht | Datum | Voorwerp |
|---------|--------------|----------|
| | .. / .. / .. | |
| | .. / .. / .. | |

5 VEREISTE GETUIGSCHRIFTEN (BIJ TE VOEGEN)

5.1 Vergunningen vereist voor het verblijf en/of de uitoefening van de werkzaamheid in België door vreemde onderdanen (10) :

nee ja. In dit geval, de bijgevoegde documenten vermelden :

.....

.....

5.2 Een afschrift van alle voormelde documenten, eensluitend verklaard door de overheid die ze heeft afgegeven, bijvoegen.

6 HANDTEKENING

Door ondergetekende, (naam) (voornaam), handelend als (11)

persoon bevoegd om de onder punt 1 vermelde rechtspersoon te verbinden als :

.....

houder van een speciale volmacht, naar waarheid opgemaakt.

Gedaan te, op .. / .. / Handtekening :

Vermeldingen van de griffie

Opgaaf ontvangen in het handelsregister te :

op .. / .. / ..,

Zegel van de rechtbank :

Visum van de griffier :

BIJL E IA/IA HANDELSREGISTER TE

Nr

BIJLAGE BETREFFENDE HET EXPLOITEREN VAN DE HANDEL VAN EEN NATUURLIJKE PERSOON DOOR EEN LASTHEBBER

De cijfers tussen haakjes op dit formulier verwijzen naar de bijhorende toelichting.

Dit formulier moet in **hoofdletters** ingevuld worden, behalve punt 5.

In voorkomend geval, moet elk blad afzonderlijk geparafeerd worden door de ondertekenaar en bekleed met het visum van de griffier.

1 HOUDER (OF AANVRAGER) VAN DE INSCHRIJVING

Naam :

Voornamen :

2 ALGEMENE INLICHTINGEN BETREFFENDE DE LASTHEBBER

Naam :

Voornamen :

Bijnaam / schuilnaam : nee ja. Vermelden welk :

Geslacht : mannelijk vrouwelijk

Nationaliteit (1) :

Geboorte : datum : . . / . . / plaats :

land :

Woonplaats : straat :nr : bus :

postcode : gemeente (vóór de fusie) :

land :

Burgerlijke stand : ongehuwd weduwe (weduwenaar) gescheiden : datum van de echtscheiding (2) : . . / . . /

gehuwd : - datum van het huwelijk : . . / . . /

- naam en voornaam van de echtgeno(o)t(e) :

- huwelijkvermogensstelsel : wettelijk stelsel andere. Vermelden welk :

Beroep(en) :

3 WERKZAAMHEDEN TEN PERSOONLIJKE TITEL

Oefent de lasthebber **ten persoonlijke titel** een handelswerkzaamheid in België of in het buitenland uit ?

nee.

ja, in één enkele inrichting. In dit geval, punt 3 invullen.

ja, in meerdere inrichtingen. In dit geval, punt 3 voor de eerste inrichting invullen en formulier IV-bijblad voor de andere. Het aantal gebruikte formulieren IV vermelden :

a) Adres van de inrichting (3) : straat :nr(4) : bus :

postcode : gemeente (vóór de fusie) :

land :

b) Inschrijving in het handelsregister te :nummer :

c) Onderwerp van de inschrijving: hoofdinrichting filiaal bijkantoor ambulante activiteit

d) Handelswerkzaamheid(heden)(5). Eerst de hoofdwerkzaamheid opgeven :

.....

.....

.....

BIJL E IA/IIA HANDELSREGISTER TE

Nr

4 HANDTEKENING (LASTHEBBER)

Door ondergetekende,(naam).....(voornaam), handelend als (6)

exploiterende lasthebber

houder van een speciale volmacht, naar waarheid opgemaakt.

Gedaan te, op .. / .. / Handtekening :

5 NAUWKEURIGE OPGAVE VAN DE VOLMACHTEN VAN DE LASTHEBBER

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

6 VEREISTE GETUIGSCHRIFTEN (BIJ TE VOEGEN)

6.1 Vergunningen vereist voor het verblijf en/of de uitoefening van de werkzaamheid in België door vreemde onderdanen (7) :

nee ja. In dit geval, de bijgevoegde documenten vermelden :

.....
.....
.....
.....

6.2 Een afschrift van alle voormelde documenten, eensluidend verklaard door de overheid die ze heeft afgegeven, bijvoegen.

7 HANDTEKENING (HOUDER/AANVRAGER)

Door ondergetekende,(naam).....(voornaam), handelend als (8)

aanvrager / houder van de inschrijving

houder van een speciale volmacht, naar waarheid opgemaakt.

Gedaan te, op .. / .. / Handtekening :

Vermeldingen van de griffie

Opgaaf ontvangen in het handelsregister te :

op .. / .. /

Zegel van de rechtbank :

Visum van de griffier :

FORMULAR IA HANDELSREGISTER VON

Nr.

ANTRAG AUF EINTRAGUNG EINER NATÜRLICHEN PERSON INS HANDELSREGISTER

Die Ziffern zwischen Klammern auf vorliegendem Formular verweisen auf die dem Dokument zugehörigen Erläuterungen. Vorliegendes Formular, Nummer 3.2 d) ausgenommen, muß in Blockschrift ausgefüllt werden. Die beantragte Eintragung gilt, sobald der Greffier die Eintragsnummer auf das Formular eingetragen hat und er und der Unterzeichnete es - gegebenenfalls auf jeder Seite - abgezeichnet haben.

1 ANTRAGSTELLER

Name:
Vornamen:
Beiname / Pseudonym:
Geschlecht:
Staatsangehörigkeit (1):
Geburt: Datum: Ort:
Land:
Beruf(e):
Wohnsitz: Straße: Nr.: Bfk.:
Postleitzahl: Gemeinde (vor der Fusion):
Land:

2 PERSONENSTAND

ledig Witve(r) geschieden: Datum der Ehescheidung (2):
verheiratet: - Datum der Eheschließung:
- Name und Vornamen des Ehepartners:
- ehelicher Güterstand (3): gesetzlicher Güterstand anderer Güterstand. Welcher?:

3 TÄTIGKEIT

3.1 Die Eintragung wird beantragt für die Betreibung:
EINER im Gerichtsbezirk gelegenen Niederlassung. In diesem Fall Nummer 3.2 ausfüllen.
MEHRERER im Gerichtsbezirk gelegener Niederlassungen. In diesem Fall Nummer 3.2 für die erste Niederlassung und Anlage A für die weiteren ausfüllen. Anzahl benutzte Anlagen A:
3.2 Niederlassung (einzige oder erste)
a) Anschrift (4): Straße: Nr. (5): Bfk.:
Postleitzahl: Gemeinde (vor der Fusion):
b) Art: Hauptniederlassung Zweigniederlassung Agentur Wandergewerbe
c) Bezeichnung / Firmenzeichen: nein ja. Welche(s)?
d) Handelstätigkeit(en) (6). An erster Stelle Haupttätigkeit angeben:
e) Wenn die Tätigkeit zum Bereich der Dienstleistungen oder des Einzelhandels gehört, Nettohandelsfläche (7): m²
f) Datum der Aufnahme der Handelstätigkeit (8):

FORMULAR IA HANDELSREGISTER VON

Nr. []

4 EINTRAGUNGEN AUSSERHALB DES GERICHTSBEZIRKS

Ist der Antragsteller für die Ausübung von Handelstätigkeiten in einem anderen Gerichtsbezirk oder im Ausland eingetragen (oder ist er im Begriff, eingetragen zu werden)?

[] nein [] ja. In diesem Fall Anlage B ausfüllen. Anzahl benutzte Anlagen B:

5 URTEILE ODER ENTSCHEIDE

Betreffen Gerichtsbeschlüsse, deren Vermerk durch die Gesetze über das Handelsregister vorgeschrieben ist, den Antragsteller (9)?

[] nein [] ja. In diesem Fall folgende Tabelle ausfüllen:

| Gericht | Datum | Gegenstand |
|---------|---------------------|------------|
| | . . / . . / | |
| | . . / . . / | |

6 BEVOLLMÄCHTIGTER

Wird das Geschäft von einem Bevollmächtigten betrieben? [] nein [] ja. In diesem Fall Anlage E ausfüllen.

7 FINANZKONTO (10)

7.1 Nummer eines Kontos, dessen Inhaber der Antragsteller ist: . . . / / . . .

7.2 Bezeichnung der Finanzeinrichtung:

8 ERFORDERLICHE BESCHEINIGUNGEN (BEIZUFÜGEN)

8.1 Erforderliche Genehmigungen für die Ausübung der Tätigkeit in Belgien durch ausländische Staatsangehörige (11):

[] nein [] ja. In diesem Fall die beigefügten Dokumente angeben:

8.2 Erforderliche Bescheinigungen für die Ausübung von Tätigkeiten, die Verordnungsbedingungen unterliegen (12):

[] nein [] ja. In diesem Fall die beigefügten Dokumente angeben (13):

8.3 Eine von der Ausstellungsbehörde beglaubigte Abschrift aller obenerwähnten Dokumente beifügen.

9 UNTERSCHRIFT

Der (Die) Unterzeichnete, (Name) (Vorname)

handelnd als (14) [] Antragsteller [] Inhaber einer Sondervollmacht, bestätigt hiermit, daß vorliegende Erklärung aufrichtig ist und der Wahrheit entspricht.

....., den . . / . . / Unterschrift:

Vermerke der Kanzlei

Eingetragen im Handelsregister von: unter Nummer:

Erhaltener Betrag: am . . / . . /

Siegel des Gerichts: Sichtvermerk des Greffiers:

FORMULAR **IB** HANDELSREGISTER VON

Nr.

ANTRAG AUF EINTRAGUNG EINER JURISTISCHEN PERSON INS HANDELSREGISTER

Die Ziffern zwischen Klammern auf vorliegendem Formular verweisen auf die dem Dokument zugehörigen Erläuterungen. Vorliegendes Formular, Nummer 2 und 3.2 d) ausgenommen, muß **in Blockschrift** ausgefüllt werden. Die beantragte Eintragung gilt, sobald der Greffier die Eintragsnummer auf das Formular eingetragen hat und er und der Unterzeichnete es - gegebenenfalls auf jeder Seite - abgezeichnet haben.

1 JURISTISCHE PERSON

Firma / Bezeichnung (1):

Abgekürzte Bezeichnung / Kürzel: nein ja. Welche(s)?:

Rechtsform (2):

Stamm- bzw. Grundkapital (3):

Gesellschaftssitz: Straße: Nr.: Bfk.:

Postleitzahl: Gemeinde (vor der Fusion):

Land:

2 ZWECK GEMÄSS SATZUNG (4)

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

3 TÄTIGKEIT

3.1 Die Eintragung wird beantragt für die Betreibung:

- EINER im Gerichtsbezirk gelegenen Niederlassung. In diesem Fall Nummer 3.2 ausfüllen.
- MEHRERER im Gerichtsbezirk gelegener Niederlassungen. In diesem Fall Nummer 3.2 für die erste Niederlassung und Anlage A für die weiteren ausfüllen. Anzahl benutzte Anlagen A:

3.2 Niederlassung (einzige oder erste)

a) Anschrift (5): Straße: Nr. (6): Bfk.:
Postleitzahl: Gemeinde (vor der Fusion):

b) Art: Hauptniederlassung Zweigniederlassung Agentur Wandergewerbe

c) Bezeichnung / Firmenzeichen: nein ja. Welche(s)?:

d) Handelstätigkeit(en) (7). An erster Stelle Haupttätigkeit angeben:

e) Wenn die Tätigkeit zum Bereich der Dienstleistungen oder des Einzelhandels gehört, Nettohandelsfläche (8): m²

f) Datum der Aufnahme der Handelstätigkeit (9): . . / . . /

FORMULAR **IB** HANDELSREGISTER VON

Nr.

4 EINTRAGUNGEN AUSSERHALB DES RICHTSBEZIRKS

Ist die juristische Person für die Ausübung von Handelstätigkeiten in einem anderen Gerichtsbezirk oder im Ausland eingetragen (oder ist sie im Begriff, eingetragen zu werden)?

nein ja. In diesem Fall Anlage B ausfüllen. Anzahl benutzte Anlagen B:

5 GESELLSCHAFTER, KOMPLEMENTÄRE ODER MITGLIEDER

Handelt es sich um eine offene Handelsgesellschaft, eine Kommanditgesellschaft oder eine (europäische) wirtschaftliche Interessenvereinigung? nein ja. In diesem Fall die Anzahl Gesellschafter der offenen Handelsgesellschaft, Komplementäre oder Vereinigungsmitglieder angeben: Für jeden Gesellschafter, jeden Komplementär oder jedes Mitglied eine Anlage C ausfüllen.

6 TÄGLICHE GESCHÄFTSFÜHRUNG

6.1 Die tägliche Geschäftsführung erfolgt durch:

- EINE Person. In diesem Fall Nummer 6.2, 6.3 und 6.4 für diese Person ausfüllen.
- MEHRERE Personen. In diesem Fall Nummer 6.2, 6.3 und 6.4 für die erste Person und Anlage D für jede andere Person ausfüllen. Anzahl benutzte Anlagen D:

6.2 Allgemeine Auskünfte über die (erste) Person, die mit der täglichen Geschäftsführung beauftragt ist (10):

Funktion in der juristischen Person:

Name:

Vornamen:

Beiname / Pseudonym: nein ja. Welcher (welches)?:

Geschlecht: männlich weiblich

Staatsangehörigkeit (11):

Geburt: Datum: . . / . . / Ort:

Land:

Wohnsitz: Straße: Nr.: Bfk.:

Postleitzahl: Gemeinde (vor der Fusion):

Land:

Personenstand: ledig Witwe(r) geschieden: Datum der Ehescheidung (12): . . / . . /

verheiratet: - Datum der Eheschließung: . . / . . /

- Name und Vornamen des Ehepartners:

- ehelicher Güterstand: gesetzlicher Güterstand anderer Güterstand. Welcher?

Beruf(e):

6.3 Übt die in Nummer 6.2 erwähnte Person in Belgien oder im Ausland eine **eigene** Handelstätigkeit aus?

nein ja, in einer einzigen Niederlassung. In diesem Fall Nummer 6.3 ausfüllen.

ja, in mehreren Niederlassungen. In diesem Fall Nummer 6.3 für die erste Niederlassung und Zusatzformular IV für die weiteren ausfüllen. Anzahl benutzte Formulare IV:

a) Anschrift der Niederlassung (5): Straße: Nr. (6): Bfk.:

Postleitzahl: Gemeinde (vor der Fusion):

Land:

b) Eintragung im Handelsregister von: Nummer:

c) Gegenstand der Eintragung: Hauptniederlassung Zweigniederlassung Agentur Wandergewerbe

d) Handelstätigkeit(en) (7). An erster Stelle Haupttätigkeit angeben:

.

.

FORMULAR **IB** HANDELSREGISTER VON

Nr.

6.4 Urteile oder Entscheide:

Betreffen Gerichtsbeschlüsse, deren Vermerk durch die Gesetze über das Handelsregister vorgeschrieben ist, die in Nummer 6.2 erwähnte Person (13)? nein ja. In diesem Fall folgende Tabelle ausfüllen:

| Gericht | Datum | Gegenstand |
|---------|--------------|------------|
| | .. / .. / .. | |
| | .. / .. / .. | |

7 BESCHLÜSSE ODER MASSNAHMEN

Betreffen Beschlüsse oder Maßnahmen, deren Vermerk durch die Gesetze über das Handelsregister vorgeschrieben ist, die juristische Person (14)? nein ja. In diesem Fall folgende Tabelle ausfüllen:

| Gericht | Datum | Gegenstand |
|---------|--------------|------------|
| | .. / .. / .. | |
| | .. / .. / .. | |

8 FINANZKONTO (15)

8.1 Nummer eines Kontos, dessen Inhaber die juristische Person ist: . . . / / . . .

8.2 Bezeichnung der Finanzeinrichtung:

9 ERFORDERLICHE BESCHEINIGUNGEN (BEIZUFÜGEN)

9.1 Erforderliche Genehmigungen für den Aufenthalt und/oder die Ausübung der Tätigkeit in Belgien durch ausländische Staatsangehörige (16):

nein ja. In diesem Fall die beigefügten Dokumente angeben:

.....

9.2 Erforderliche Bescheinigungen für die Ausübung von Tätigkeiten, die Verordnungsbedingungen unterliegen (17):

nein ja. In diesem Fall die beigefügten Dokumente angeben (18):

.....

9.3 Eine von der Ausstellungsbehörde beglaubigte Abschrift aller obenerwähnten Dokumente beifügen.

10 UNTERSCHRIFT

Der (Die) Unterzeichnete, (Name) (Vorname), handelnd als (19)

Person, die befugt ist, die juristische Person zu verpflichten als:

Inhaber einer Sondervollmacht

bestätigt hiermit, daß vorliegende Erklärung aufrichtig ist und der Wahrheit entspricht.

....., den .. / .. / Unterschrift:

Vermerke der Kanzlei

Eingetragen im Handelsregister von: unter Nummer:

Erhaltener Betrag: am .. / .. /

Siegel des Gerichts:

Sichtvermerk des Greffiers:

FORMULAR IIA HANDELSREGISTER VON

Nr.

**ANTRAG AUF ABÄNDERUNG DER EINTRAGUNG
EINER NATÜRLICHEN PERSON IM HANDELSREGISTER**

Die Ziffern zwischen Klammern auf vorliegendem Formular verweisen auf die dem Dokument zugehörigen Erläuterungen.
Vorliegendes Formular muß in **Blockschrift** ausgefüllt werden.
Der Greffier und der Unterzeichnete müssen es - gegebenenfalls auf jeder Seite - abzeichnen.

1 INHABER DER EINTRAGUNG (1)

1.1 Name:
 Vornamen: Geburtsdatum: . . / . . /
 Wohnsitz: Straße: Nr.: Bfk.:
 Postleitzahl: Gemeinde (vor der Fusion):
 Land:

1.2 Andere Eintragungen im Handelsregister: nein ja. Kanzleien und Nummern angeben:

2 ABZUÄNDERNDES DOKUMENT

Die abzuändernden Vermerke sind auf dem Formular mit folgendem Titel (oder folgender Nummer) anzubringen:
abgezeichnet am: . . / . . /

3 ANZUBRINGENDE ABÄNDERUNGEN

Wohnsitz: Straße: Nr.: Bfk.:
 Postleitzahl: Gemeinde (vor der Fusion):
 Land: Datum des Wohnsitzwechsels: . . / . . /

Personenstand: Witwe(r) geschieden: Datum der Ehescheidung (2): . . / . . /
 verheiratet: - Datum der Eheschließung: . . / . . /
 - Name und Vornamen des Ehepartners:
 - ehelicher Güterstand: gesetzlicher Güterstand anderer Güterstand. Welcher?

Finanzkonto (3): - Nummer: . . . / / . . .
 - Bezeichnung der Finanzeinrichtung:

Eröffnung einer zusätzlichen Niederlassung (4). Folgendes angeben:
 a) Nummer (5):
 b) Anschrift (6): Straße: Nr. (7): Bfk.:
 Postleitzahl: Gemeinde (vor der Fusion):
 c) Art: Hauptniederlassung Zweigniederlassung Agentur Wandergewerbe
 d) Bezeichnung / Firmenzeichen: nein ja. Welche(s)?:

 e) Handelstätigkeit(en) (8). An erster Stelle Haupttätigkeit angeben:

 f) Wenn die Tätigkeit zum Bereich der Dienstleistungen oder des Einzelhandels gehört, Nettohandelsfläche (9): m²
 g) Datum der Aufnahme der Handelstätigkeit: . . / . . /

FORMULAR **IIA** HANDELSREGISTER VON

Nr.

Abänderung von Vermerken in bezug auf eine bereits eingetragene Niederlassung. Folgendes angeben:

a) **Zur Zeit** eingetragene(s) Bezeichnung / Firmenzeichen:

b) **Zur Zeit** eingetragene Anschrift (10): Straße: Nr.(7): Bfk.:
Postleitzahl: Gemeinde (vor der Fusion):

c) Gegenstand (Gegenstände) und Datum (Daten) der Abänderung (11):

Andere Abänderungen. Gegenstände und Daten separat angeben:

4 ERFORDERLICHE BESCHEINIGUNGEN (BEIZUFÜGEN)

4.1 Erforderliche Genehmigung(en) für die Ausübung der Tätigkeit in Belgien durch ausländische Staatsangehörige (12):

nein ja. In diesem Fall die beigefügten Dokumente angeben:

4.2 Erforderliche Bescheinigung(en) für die Ausübung von Tätigkeiten, die Verordnungsbedingungen unterliegen (13):

nein ja. In diesem Fall die beigefügten Dokumente angeben (14):

4.3 Eine von der Ausstellungsbehörde beglaubigte Abschrift aller obenerwähnten Dokumente beifügen.

5 UNTERSCHRIFT

Der (Die) Unterzeichnete, (Name) (Vorname),

handelnd als (15) Inhaber der Eintragung Inhaber einer Sondervollmacht, bestätigt hiermit, daß vorliegende Erklärung aufrichtig ist und der Wahrheit entspricht.

....., den .. / .. / Unterschrift:

Vermerke der Kanzlei

Abänderung der Eintragung im Handelsregister von: erhalten.

Erhaltener Betrag: am .. / .. /

Siegel des Gerichts: Sichtvermerk des Greffiers:

FORMULAR **IIB** HANDELSREGISTER VON

Nr.

**ANTRAG AUF ABÄNDERUNG DER EINTRAGUNG
EINER JURISTISCHEN PERSON IM HANDELSREGISTER**

Die Ziffern zwischen Klammern auf vorliegendem Formular verweisen auf die nachstehenden Erläuterungen.
Vorliegendes Formular muß **In Blockschrift** ausgefüllt werden.
Der Greffier und der Unterzeichnete müssen es - gegebenenfalls auf jeder Seite - abzeichnen.

1 INHABER DER EINTRAGUNG (1)

1.1 Firma (2):

Rechtsform (3):

Gesellschaftssitz: Straße: Nr.: Bfk.:
Postleitzahl: Gemeinde (**vor** der Fusion):
Land:

1.2 Andere Eintragungen im Handelsregister: nein ja. Kanzleien und Nummern angeben:

2 ABZUÄNDERNDES DOKUMENT

Die abzuändernden Vermerke sind auf dem Formular mit folgendem Titel (oder folgender Nummer) anzubringen:
..... abgezeichnet am: . . / . . /

3 ANZUBRINGENDE ABÄNDERUNGEN

Firma / Bezeichnung geändert am: . . / . . / (4):

Rechtsform (3) geändert am: . . / . . / (4):

Stamm- bzw. Grundkapital (5) geändert am: . . / . . / (4):

Gesellschaftssitz: Straße: Nr.: Bfk.:
Postleitzahl: Gemeinde (**vor** der Fusion):
Land: Datum der Änderung des Gesellschaftssitzes: . . / . . / (4)

Zweck gemäß Satzung (6) geändert am: . . / . . / (4). Zusatzformular IV ausfüllen.

Finanzkonto (7): - Nummer: . . . / / . . .
- Bezeichnung der Finanzeinrichtung:

Eröffnung einer zusätzlichen Niederlassung (8). Folgendes angeben:

a) Nummer (9):

b) Anschrift (10): Straße: Nr. (11): Bfk.:
Postleitzahl: Gemeinde (**vor** der Fusion):

c) Art: Hauptniederlassung Zweigniederlassung Agentur Wandergewerbe

d) Bezeichnung / Firmenzeichen: nein ja. Welche(s)?:

e) Handelstätigkeit(en) (12). An erster Stelle Haupttätigkeit angeben:

f) Wenn die Tätigkeit zum Bereich der Dienstleistungen oder des Einzelhandels gehört, Nettohandelsfläche (13): m²

g) Datum der Aufnahme der Handelstätigkeit: . . / . . /

FORMULAR IIB HANDELSREGISTER VON

Nr.

Abänderung von Vermerken in bezug auf eine bereits eingetragene Niederlassung. Folgendes angeben:

a) Zur Zeit eingetragene(s) Bezeichnung / Firmenzeichen:

b) Zur Zeit eingetragene Anschrift (14): Straße: Nr.(11): Bfk:
Postleitzahl: Gemeinde (vor der Fusion):

c) Gegenstand (Gegenstände) und Datum (Daten) der Abänderung (15):

Ausscheiden aus dem Amt einer mit der täglichen Geschäftsführung beauftragten Person (16) am: . . / . . / Name /
Vornamen und Geburtsdatum angeben:

Amtsantritt einer mit der täglichen Geschäftsführung beauftragten Person (16) am: . . / . . / Anlage D ausfüllen und hier
Angaben machen: Name / Vornamen:

Andere Abänderungen. Gegenstände und Daten separat angeben:

4 ERFORDERLICHE BESCHEINIGUNGEN (BEIZUFÜGEN)

4.1 Erforderliche Genehmigungen für den Aufenthalt und/oder die Ausübung der Tätigkeit in Belgien durch ausländische
Staatsangehörige (17):

nein ja. In diesem Fall die beigefügten Dokumente angeben:

4.2 Erforderliche Bescheinigungen für die Ausübung von Tätigkeiten, die Verordnungsbedingungen unterliegen (18):

nein ja. In diesem Fall die beigefügten Dokumente angeben (19):

4.3 Eine von der Ausstellungsbehörde beglaubigte Abschrift aller obenerwähnten Dokumente beifügen.

5 UNTERSCHRIFT

Der (Die) Unterzeichnete, (Name) (Vorname), handelnd als (20)

Person, die befugt ist, den Inhaber der Eintragung zu verpflichten als:

Sonderbevollmächtigter, bestätigt hiermit, daß vorliegende Erklärung aufrichtig ist und der Wahrheit entspricht.

....., den . . / . . / Unterschrift:

Vermerke der Kanzlei

Abänderung der Eintragung im Handelsregister von:

Erhaltener Betrag: am . . / . . /

Siegel des Gerichts:

Sichtvermerk des Greffiers:

FORMULAR III HANDELSREGISTER VON

Nr. **ANTRAG AUF STREICHUNG DER HANDELSREGISTEREINTRAGUNG**

Die Ziffern zwischen Klammern auf vorliegendem Formular verweisen auf die dem Dokument zugehörigen Erläuterungen.
Vorliegendes Formular muß **in Blockschrift** ausgefüllt werden.

1 INHABER DER EINTRAGUNG

Name, Vornamen und Geburtsdatum / Firma oder Bezeichnung (1) und Rechtsform (2):

.....

Wohnsitz / Gesellschaftssitz: Straße: Nr.: Bfk.:

Postleitzahl: Gemeinde (**vor** der Fusion):

Land:

2 DIE STREICHUNG WIRD BEANTRAGT INFOLGE: der Einstellung der Handelstätigkeit durch die natürliche Person am: . . / . . / des Ablebens (3) des Inhabers der Eintragung am: . . / . . / der am . . / . . / erfolgten Verlegung der ganzen Tätigkeit in den Gerichtsbezirk (4):

.....

 der Liquidation der juristischen Person:- Datum der Auflösung: . . / . . /

- Datum des Abschlusses der Liquidation: . . / . . /

- Datum der effektiven Einstellung der Handelstätigkeit: . . / . . /

 der am . . / . . / erfolgten Übergabe zugunsten von:

- Name und Vornamen / Firma oder Bezeichnung (1) und Rechtsform (2):

.....

- Wohnsitz / Gesellschaftssitz: Straße: Nr.: Bfk.:

Postleitzahl: Gemeinde (**vor** der Fusion):

Land:

- Handelsregistereintragung: nein ja. In diesem Fall Kanzlei und Nummer angeben:

.....

3 UNTERSCHRIFT

Der (Die) Unterzeichnete, (Name)

..... (Vorname), handelnd als (5)

 natürliche Person, die Inhaberin der Eintragung ist Erbe Inhaber einer Sondervollmacht, Person, die befugt ist, die juristische Person, die Inhaberin der Eintragung ist, zu verpflichten als:

bestätigt hiermit, daß vorliegende Erklärung aufrichtig ist und der Wahrheit entspricht.

....., den . . / . . / Unterschrift:

Vermerke der Kanzlei

Gestrichen aus dem Handelsregister von:

am . . / . . /

Siegel des Gerichts:

Sichtvermerk des Greffiers:

FORMULAR IV HANDELSREGISTER VON

Nr. []

ZUSATZFORMULAR

Die Ziffern zwischen Klammern auf vorliegendem Formular verweisen auf die dem Dokument zugehörigen Erläuterungen. Vorliegendes Formular, der Vermerk des Zwecks gemäß Satzung gegebenenfalls ausgenommen, muß in Blockschrift ausgefüllt werden.

1 INHABER DER EINTRAGUNG (ODER ANTRAGSTELLER)

[] Natürliche Person. Name und Vornamen angeben. [] Juristische Person. Firma / Bezeichnung (1) und Rechtsform (2) angeben:

.....

2 DOKUMENT, DAS ZU ERGÄNZEN IST

Die zu ergänzenden Vermerke werden auf dem Formular mit folgendem Titel (oder folgender Nummer) angebracht:

..... abgezeichnet am: . . / . . /

3 ERGÄNZENDE VERMERKE (3)

- Rubrik Nr.:

.....

4 UNTERSCHRIFT

Der (Die) Unterzeichnete, (Name) (Vorname), handelnd als (4)

[] in Nummer 1 erwähnte natürliche Person [] Inhaber einer Sondervollmacht,

[] Person, die befugt ist, die in Nummer 1 erwähnte juristische Person zu verpflichten als:

bestätigt hiermit, daß vorliegende Erklärung aufrichtig ist und der Wahrheit entspricht.

....., den . . / . . / Unterschrift:

Vermerke der Kanzlei

Erklärung eingegangen im Handelsregister von

am . . / . . /

Siegel des Gerichts:

Sichtvermerk des Greffiers:

FORMULAR V HANDELSREGISTER VON

Nr. []

AUSZUG AUS DEM HANDELSREGISTER

1 AUSZUG BEANTRAGT VON :

Name und Vornamen / Firma oder Bezeichnung und Rechtsform :

Anschrift :

2 INHABER DER EINTRAGUNG WOVON EIN AUSZUG BEANTRAGT WIRD :

Name und Vornamen / Firma oder Bezeichnung und Rechtsform :

Eintragungsnummer :

Wohnsitz /Gesellschaftssitz: Straße: Nr.: Bfk.:

Postleitzahl : Gemeinde (vor der Fusion) :

Land :

3 BEANTRAGTE AUSKÜNFTE

(nach Wortlaut und Reihenfolge der Spalten des Eintragungsformulars)

4 ANTWORTEN DER KANZLEI

(Falls es keine Eintragung im Handelsregister gibt, "Entfällt im Handelsregister von: " vermerken)

.....

ANL A IA/IB HANDELSREGISTER VON

Nr.

**ANLAGE IN BEZUG AUF ANDERE IM GERICHTSBEZIRK
BETRIEBENE NIEDERLASSUNGEN**

Die Ziffern zwischen Klammern auf vorliegenden Formular verweisen auf die dem Dokument zugehörigen Erläuterungen.
Vorliegendes Formular, Nummer 2 d) und 3 d) ausgenommen, muß in **Blockschrift** ausgefüllt werden.

1. ANTRAGSTELLER

Natürliche Person. Name und Vornamen angeben. Juristische Person. Firma / Bezeichnung (1) und Rechtsform (2) angeben:
.....
.....

2. te (3) IM GERICHTSBEZIRK BETRIEBENE NIEDERLASSUNG

a) Anschrift (4): Straße: Nr. (5): Bfk.:
Postleitzahl: Gemeinde (**vor** der Fusion):

b) Art : Hauptniederlassung Zweigniederlassung Agentur Wandergewerbe

c) Bezeichnung/Firmenzeichen nein ja. Welche(s)?:

d) Handelstätigkeit(en) (6). An erster Stelle Haupttätigkeit angeben:

e) Wenn die Tätigkeit zum Bereich der Dienstleistungen oder des Einzelhandels gehört, Nettohandelsfläche (7): m²

f) Datum der Aufnahme der Handelstätigkeit (8): . . / . . /

3. te (9) IM GERICHTSBEZIRK BETRIEBENE NIEDERLASSUNG

a) Anschrift (4): Straße: Nr. (5): Bfk.:
Postleitzahl: Gemeinde (**vor** der Fusion):

b) Art : Hauptniederlassung Zweigniederlassung Agentur Wandergewerbe

c) Bezeichnung/Firmenzeichen nein ja. Welche(s)?:

d) Handelstätigkeit(en) (6). An erster Stelle Haupttätigkeit angeben:

e) Wenn die Tätigkeit zum Bereich der Dienstleistungen oder des Einzelhandels gehört, Nettohandelsfläche (7): m²

f) Datum der Aufnahme der Handelstätigkeit (8): . . / . . /

4. UNTERSCHRIFT

Der (Die) Unterzeichnete, (Name) (Vorname), handelnd als (10)
 Person, die befugt ist, die juristische Person zu verpflichten als:

Antragsteller, der eine natürliche Person ist, Inhaber einer Sondervollmacht, bestätigt hiermit, daß vorliegende Erklärung aufrichtig ist und der Wahrheit entspricht.
....., den . . / . . / Unterschrift:

Vermerke der Kanzlei

Erklärung eingegangen im Handelsregister von:
am . . / . . /

Siegel des Gerichts:

Sichtvermerk des Greffiers:

ANL **B** IA/IB HANDELSREGISTER VON

Nr. []

**ANLAGE IN BEZUG AUF AUSSERHALB DES GERICHTSBEZIRKS
AUSGEÜBTE HANDELSTÄTIGKEITEN**

Die Ziffern zwischen Klammern auf vorliegendem Formular verweisen auf die dem Dokument zugehörigen Erläuterungen. Vorliegendes Formular, Nummer 2 d) und 3 d) ausgenommen, muß **in Blockschrift** ausgefüllt werden.

1. ANTRAGSTELLER

Natürliche Person. Name und Vornamen angeben. Juristische Person. Firma / Bezeichnung (1) und Rechtsform (2) angeben: .

.....
.....

2. te (3) AUSSERHALB DES BEZIRKS EINGETRAGENE TÄTIGKEIT

a) Eintragung im Handelsregister von: Nummer:

b) Gegenstand der Eintragung: Hauptniederlassung Zweigniederlassung Agentur Wandergewerbe

c) Anschrift der Niederlassung (4): Straße: Nr. (5): Bfk.:

Postleitzahl: Gemeinde (vor der Fusion):

Land:

d) Handelstätigkeit(en) (6). An erster Stelle Haupttätigkeit angeben:

.....
.....

3. te (3) AUSSERHALB DES BEZIRKS EINGETRAGENE TÄTIGKEIT

a) Eintragung im Handelsregister von: Nummer:

b) Gegenstand der Eintragung: Hauptniederlassung Zweigniederlassung Agentur Wandergewerbe

c) Anschrift der Niederlassung (4): Straße: Nr. (5): Bfk.:

Postleitzahl: Gemeinde (vor der Fusion):

Land:

d) Handelstätigkeit(en) (6). An erster Stelle Haupttätigkeit angeben:

.....
.....

4. UNTERSCHRIFT

Der (Die) Unterzeichnete, (Name) (Vorname), handelnd als (7)

Person, die befugt ist, die juristische Person zu verpflichten als:

Antragsteller, der eine natürliche Person ist Inhaber einer Sondervollmacht, bestätigt hiermit, daß vorliegende Erklärung aufrichtig ist und der Wahrheit entspricht.

....., den . . / . . / Unterschrift:

Vermerke der Kanzlei

Erklärung eingegangen im Handelsregister von

am . . / . . /

Siegel des Gerichts:

Sichtvermerk des Greffiers:

ANL C 1B/1B HANDELSREGISTER VON

Nr.

**ANLAGE IN BEZUG AUF GESELLSCHAFTER EINER OFFENEN HANDELSGESELLSCHAFT,
KOMPLEMENTÄRE EINER KOMMANDITGESELLSCHAFT ODER MITGLIEDER EINER
(EUROPÄISCHEN) WIRTSCHAFTLICHEN INTERESSENVEREINIGUNG**

Die Ziffern zwischen Klammern auf vorliegendem Formular verweisen auf die dem Dokument zugehörigen Erläuterungen.
Vorliegendes Formular, Nummer 3.2. ausgenommen, muß **in Blockschrift** ausgefüllt werden.
Der Greffier und der Unterzeichnete müssen es - gegebenenfalls auf jeder Seite - abzeichnen.

1. INHABER (ODER ANTRAGSTELLER) DER EINTRAGUNG

Firma / Bezeichnung (1):

Rechtsform (2):

2. EIGENSCHAFT DES GESELLSCHAFTERS, KOMPLEMENTÄRS ODER MITGLIEDS

juristische Person. In diesem Fall Nummer 3 ausfüllen. natürliche Person. In diesem Fall Nummer 4 ausfüllen.

3. GESELLSCHAFTER, KOMPLEMENTÄR ODER MITGLIED, DER/DAS JURISTISCHE PERSON IST

3.1. Firma / Bezeichnung (1):

Abgekürzte Bezeichnung / Kürzel: nein ja. Welche(s)? :

Rechtsform (2):

Stamm- bzw. Grundkapital (3):

Gesellschaftssitz: Straße: Nr.: Bfk.:

Postleitzahl: Gemeinde (**vor** der Fusion):

Land:

3.2. Zweck gemäß Satzung (4):

4. GESELLSCHAFTER, KOMPLEMENTÄR ODER MITGLIED, DER/DAS NATÜRLICHE PERSON IST

4.1. Allgemeine Auskünfte:

Name:

Vornamen:

Beiname / Pseudonym: nein ja. Welche(s)? :

Geschlecht: männlich weiblich

Staatsangehörigkeit (5):

Geburt: Datum: . . / . . / Ort:

Land:

Wohnsitz: Straße: Nr.: Bfk.:

Postleitzahl: Gemeinde (**vor** der Fusion):

Land:

Personenstand: ledig Witwe(r) geschieden: Datum der Ehescheidung (6): . . / . . /

verheiratet: - Datum der Eheschließung: . . / . . /

- Name und Vorname des Ehepartners:

- ehelicher Güterstand (7): gesetzlicher Güterstand anderer Güterstand. Welcher? ...

Beruf(e):

ANL C IB/IB HANDELSREGISTER VON

Nr.

4.2. Persönliche Tätigkeiten:

Übt der Gesellschafter, der Komplementär oder das Mitglied in Belgien oder im Ausland eine eigene Handelstätigkeit aus?

nein.

ja, in einer einzigen Niederlassung. In diesem Fall Nummer 4.2. ausfüllen.

ja, in mehreren Niederlassungen. In diesem Fall Nummer 4.2. für die erste Niederlassung und Zusatzformular IV für die weiteren ausfüllen. Anzahl benutzte Formulare IV:

a) Anschrift der Niederlassung (8): Straße: Nr. (9): Bfk.:
Postleitzahl: Gemeinde (vor der Fusion):
Land:

b) Eintragung im Handelsregister von: Nummer:

c) Gegenstand der Eintragung: Hauptniederlassung Zweigniederlassung Agentur Wandergewerbe

d) Handelstätigkeit(en) (10). An erster Stelle Haupttätigkeit angeben:
.....
.....

4.3. Urteile oder Entscheide:

Betreffen Gerichtsbeschlüsse, deren Vermerk durch die Gesetze über das Handelsregister vorgeschrieben ist, den Gesellschafter, den

Komplementär oder das Mitglied (11)? nein ja. In diesem Fall folgende Tabelle ausfüllen:

| Gericht | Datum | Gegenstand |
|---------|--------------|------------|
| | .. / .. / .. | |
| | .. / .. / .. | |

4.4. Erforderliche Bescheinigungen (beizufügen):

4.4.1. Erforderliche Genehmigungen für den Aufenthalt und/oder die Ausübung der Tätigkeit in Belgien durch ausländische Staatsangehörige (12):

nein ja. In diesem Fall die beigefügten Dokumente angeben:
.....
.....

4.4.2. Eine von der Ausstellungsbehörde beglaubigte Abschrift aller obenerwähnten Dokumente beifügen.

5. UNTERSCHRIFT

Der (Die) Unterzeichnete, (Name) (Vorname), handelnd als (13)

Person, die befugt ist, die in Nummer 1 erwähnte juristische Person zu verpflichten als:
.....

Inhaber einer Sondervollmacht, bestätigt hiermit, daß vorliegende Erklärung aufrichtig ist und der Wahrheit entspricht.

....., den .. / .. / Unterschrift:

Vermerke der Kanzlei

Erklärung eingegangen im Handelsregister von:

am .. / .. / ..

Siegel des Gerichts:

Sichtvermerk des Greffiers:

ANL **D** IB/IBB HANDELSREGISTER VON

Nr.

**ANLAGE IN BEZUG AUF DIE TÄGLICHE GESCHÄFTSFÜHRUNG EINER JURISTISCHEN PERSON
DURCH EINE ZUSÄTZLICHE PERSON**

Die Ziffern zwischen Klammern auf vorliegendem Formular verweisen auf die dem Dokument zugehörigen Erläuterungen.
Vorliegendes Formular muß **In Blockschrift** ausgefüllt werden.
Der Greffier und der Unterzeichnete müssen es - gegebenenfalls auf jeder Seite - abzeichnen.

1. INHABER DER EINTRAGUNG (ODER ANTRAGSTELLER)

Firma / Bezeichnung (1):

Rechtsform (2):

2. ZUSÄTZLICHE PERSON, DIE MIT DER TÄGLICHEN GESCHÄFTSFÜHRUNG BEAUFTRAGT WIRD (3)

Funktion in der juristischen Person:

Name:

Vornamen:

Beiname / Pseudonym. nein ja. Welche(s)?:

Geschlecht: männlich weiblich

Staatsangehörigkeit (4):

Geburt: Datum: . . / . . / Ort:

Land:

Wohnsitz: Straße: Nr.: Bfk.:

Postleitzahl: Gemeinde (vor der Fusion):

Land:

Personenstand: ledig Witwe(r) geschieden: Datum der Ehescheidung (5): . . / . . /

verheiratet: - Datum der Eheschließung: . . / . . /

- Name und Vorname des Ehepartners:

- ehelicher Güterstand: gesetzlicher Güterstand anderer Güterstand. Welcher?

Beruf(e):

3. PERSÖNLICHE TÄTIGKEITEN

Übt die in Nummer 2 erwähnte Person in Belgien oder im Ausland eine **eigene** Handelstätigkeit aus?

nein

ja, in einer einzigen Niederlassung. In diesem Fall Nummer 3 ausfüllen.

ja, in mehreren Niederlassungen. In diesem Fall Nummer 3 für die erste Niederlassung und Zusatzformular IV für die weiteren ausfüllen. Anzahl benutzte Formulare IV:

a) Anschrift der Niederlassung (6): Straße: Nr. (7): Bfk.:

Postleitzahl: Gemeinde (vor der Fusion):

Land:

b) Eintragung im Handelsregister von: Nummer:

c) Gegenstand der Eintragung: Hauptniederlassung Zweigniederlassung Agentur Wandergewerbe

d) Handelstätigkeit(en) (8). An erster Stelle Haupttätigkeit angeben:

ANL **D** IB/IB HANDELSREGISTER VON

Nr.

4. URTEILE ODER ENTSCHEIDE

Betreffen Gerichtsbeschlüsse, deren Vermerk durch die Gesetze über das Handelsregistervorgeschrieben ist, die in Nummer 2 erwähnte Person (9)?

nein ja. In diesem Fall folgende Tabelle ausfüllen:

| Gericht | Datum | Gegenstand |
|---------|--------------|------------|
| | .. / .. / .. | |
| | .. / .. / .. | |

5. ERFORDERLICHE BESCHEINIGUNGEN (BEIZUFÜGEN)

5.1 Erforderliche Genehmigungen für den Aufenthalt und/oder die Ausübung der Tätigkeit in Belgien durch ausländische Staatsangehörige (10):

nein ja. In diesem Fall die beigefügten Dokumente angeben:

5.2. Eine von der Ausstellungsbehörde beglaubigte Abschrift aller obenerwähnten Dokumente beifügen.

6. UNTERSCHRIFT

Der (Die) Unterzeichnete, (Name) (Vorname), handelnd als (11)

Person, die befugt ist, die in Nummer 1 erwähnte juristische Person zu verpflichten als:

Inhaber einer Sondervollmacht, bestätigt hiermit, daß vorliegende Erklärung aufrichtig ist und der Wahrheit entspricht.

....., den .. / .. / Unterschrift:

Vermerke der Kanzlei

Erklärung eingegangen im Handelsregister von:

am .. / .. / ..

Siegel des Gerichts:

Sichtvermerk des Greffiers:

ANL E IA/IIA HANDELSREGISTER VON

Nr.

ANLAGE IN BEZUG AUF DAS BETREIBEN DES GESCHÄFTS EINER NATÜRLICHEN PERSON DURCH BEAUFTRAGTEN

Die Ziffern zwischen Klammern auf vorliegendem Formular verweisen auf die dem Dokument zugehörigen Erläuterungen.
Vorliegendes Formular, Nummer 5 ausgenommen, muß **in Blockschrift** ausgefüllt werden.
Der Greffier und die Unterzeichnete müssen es - gegebenenfalls auf jeder Seite - abzeichnen.

1. INHABER (ODER ANTRAGSTELLER) DER EINTRAGUNG

Name:

Vornamen:

2. ALLGEMEINE AUSKÜNFTEN ÜBER DEN BEAUFTRAGTEN

Name:

Vornamen:

Beiname / Pseudonym. nein ja. Welcher (Welches)?:

Geschlecht: männlich weiblich

Staatsangehörigkeit (1):

Geburt: Datum: . . / . . / Ort:

Land:

Wohnsitz: Straße:

Nr.: Bfk.:

Postleitzahl: Gemeinde (vor der Fusion):

Land:

Personenstand: ledig Witwe(r) geschieden: Datum der Ehescheidung (2): . . / . . /

verheiratet: - Datum der Eheschließung: . . / . . /

- Name und Vorname des Ehepartners:

- ehelicher Güterstand: gesetzlicher Güterstand anderer Güterstand. Welcher?

Beruf(e):

3. PERSÖNLICHE TÄTIGKEITEN

Übt der Beauftragte in Belgien oder im Ausland eine **eigene** Handelstätigkeit aus?

nein

ja, in einer einzigen Niederlassung. In diesem Fall Nummer 3 ausfüllen.

ja, in mehreren Niederlassungen. In diesem Fall Nummer 3 für die erste Niederlassung und Zusatzformular IV für die weiteren ausfüllen. Anzahl benutzte Formulare IV:

a) Anschrift der Niederlassung (3): Straße:

Nr. (4): Bfk.:

Postleitzahl: Gemeinde (vor der Fusion):

Land:

b) Eintragung im Handelsregister von:

Nummer:

c) Gegenstand der Eintragung: Hauptniederlassung Zweigniederlassung Agentur Wandergewerbe

d) Handelstätigkeit(en) (5). An erster Stelle Haupttätigkeit angeben:

.....

.....

.....

ANL E (A/IIA) HANDELSREGISTER VON

Nr

4. UNTERSCHRIFT (BEAUFTRAGTER)

Der (Die) Unterzeichnete, (Name) (Vorname), handelnd als (6)

Beauftragter, der das Geschäft betreibt,

Inhaber einer Sondervollmacht, bestätigt hiermit, daß vorliegende Erklärung aufrichtig ist und der Wahrheit entspricht.

, den / / Unterschrift:

5. GENAUE ANGABE DER BEFUGNISSE DES BEAUFTRAGTEN

Dotted lines for providing details of powers of attorney.

6. ERFORDERLICHE BESCHEINIGUNGEN (BEIZUFÜGEN)

6.1 Erforderliche Genehmigungen für den Aufenthalt und/oder die Ausübung der Tätigkeit in Belgien durch ausländische Staatsangehörige (7):

nein ja. In diesem Fall die beigefügten Dokumente angeben:

Dotted lines for listing required documents.

6.2. Eine von der Ausstellungsbehörde beglaubigte Abschrift aller obenerwähnten Dokumente beifügen.

7. UNTERSCHRIFT (INHABER / ANTRAGSTELLER)

Der (Die) Unterzeichnete, (Name) (Vorname), handelnd als (8)

Inhaber / Antragsteller,

Inhaber einer Sondervollmacht, bestätigt hiermit, daß vorliegende Erklärung aufrichtig ist und der Wahrheit entspricht.

, den / / Unterschrift:

Vermerke der Kanzlei

Erklärung eingegangen im Handelsregister von:

am / /

Siegel des Gerichts:

Sichtvermerk des Greffiers:

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice, S. DE CLERCK

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 14 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie, S. DE CLERCK

MINISTERE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 97 — 1863

[S - C - 97/14173]

9 JUILLET 1997. — Arrêté royal
relatif à l'utilisation du gaz naturel comprimé (N.G.V.)
pour la propulsion des véhicules automobiles

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité, notamment l'article 1^{er}, modifié par les lois des 18 juillet 1990, 5 avril 1995, 4 août 1996 et 27 novembre 1996;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles, leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité, notamment l'article 37, § 4, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 21 décembre 1979;

Vu l'arrêté royal du 11 octobre 1995 fixant la répartition des compétences entre le Ministre des Transports, le Ministre de l'Intérieur et le Secrétaire d'Etat à la Sécurité, adjoint au Ministre de l'Intérieur (1);

Vu l'avis de la commission consultative administration-industrie;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 mai 1996;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 17 décembre 1996;

Considérant que les Gouvernements régionaux ont été associés à l'élaboration du présent arrêté;

Considérant qu'il a été satisfait aux dispositions de l'article 8 de la directive 83/189/CEE du Conseil des Communautés européennes du 28 mars 1983, prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre des Transports et de Notre Secrétaire d'Etat à la Sécurité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par N.G.V. (Natural Gas for Vehicles) ou gaz naturel comprimé, un mélange de gaz composé principalement de méthane.

Art. 2. Tout matériel et tout montage d'équipement à bord des véhicules automobiles immatriculés ou destinés à être immatriculés en Belgique et utilisant le N.G.V. pour leur propulsion, doivent satisfaire aux prescriptions des annexes A et B au présent arrêté.

Art. 3. Sont considérés comme satisfaisant aux articles 2, 4 et 5 du présent arrêté, tout matériel et tout montage correspondant à une norme adoptée dans un autre Etat membre de l'Union Européenne dans le cadre d'un système susceptible d'offrir des garanties équivalentes en matière d'efficacité et conformément à des prescriptions techniques garantissant un niveau de sécurité équivalent. Le matériel et le montage seront pourvus d'un label indiquant la norme suivant laquelle ils ont été approuvés.

Art. 4. Les réservoirs sont agréés par les organismes agréés conformément à l'article 360 du Règlement général pour la protection du travail.

Le Ministre qui a les transports dans ses attributions agréé les organismes habilités à effectuer sur les accessoires autres que les réservoirs, les épreuves, essais ou contrôles prévus à l'annexe A.

(1) Publié au *Moniteur belge* du 29 novembre 1995.

MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR

N. 97 — 1863

[S - C - 97/14173]

9 JULI 1997. — Koninklijk besluit
betreffende het gebruik van samengedrukt aardgas (N.G.V.)
voor het aandrijven van auto's

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1990, 5 april 1995, 4 augustus 1996 en 27 november 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen, inzonderheid op artikel 37, § 4, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 december 1979;

Gelet op koninklijk besluit van 11 oktober 1995 houdende bevoegdheidsverdeling tussen de Minister van Vervoer, de Minister van Binnenlandse Zaken en de Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de Minister van Binnenlandse Zaken (1);

Gelet op het advies van de raadgevende commissie administratienijverheid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 mei 1996;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 17 december 1996;

Overwegende dat de Gewestregeringen zijn betrokken bij het ontwerpen van dit besluit;

Overwegende dat er voldaan is aan de bepalingen van artikel 8 van richtlijn 83/189/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, van Onze Minister van Vervoer en van Onze Staatssecretaris voor Veiligheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder N.G.V. (Natural Gas for Vehicles) of samengedrukt aardgas, een gasmengsel voornamelijk samengesteld uit methaan.

Art. 2. Alle materieel en elke montage van uitrusting aan boord van auto's in België ingeschreven of bestemd om er ingeschreven te worden en die N.G.V. voor hun aandrijving gebruiken, moeten voldoen aan de voorschriften van bijlagen A en B bij dit besluit.

Art. 3. Alle materieel en elke montage uitgevoerd in overeenstemming met een in een andere lidstaat van de Europese Unie goedgekeurde norm — op voorwaarde dat deze is opgesteld in het kader van een systeem dat evenwaardige garanties biedt op het vlak van doeltreffendheid en waarbij de technische voorschriften een evenwaardig veiligheidsniveau waarborgen — wordt geacht te voldoen aan de bepalingen van artikel 2, 4 en 5 van dit besluit. Het materieel en de montage zullen voorzien zijn van een label met vermelding van de norm volgens dewelke ze zijn goedgekeurd.

Art. 4. De reservoirs worden goedgekeurd door de instellingen erkend overeenkomstig artikel 360 van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming.

De Minister tot wiens bevoegdheid het vervoer behoort, erkent de instellingen die gemachtigd zijn de proefnemingen, testen en controles bepaald in bijlage A uit te voeren op het andere toebehoren dan de reservoirs.

(1) Bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 29 november 1995.

Art. 5. § 1^{er}. L'équipement N.G.V. ne peut être réalisé ou modifié que par un installateur agréé ou par une personne employant à cet effet un installateur agréé.

Le placement de l'équipement N.G.V. dans le véhicule ne peut être exécuté que par un installateur agréé ou sous la surveillance d'un installateur agréé.

Le ministre qui a les transports dans ses attributions ou son délégué agréé les installateurs aux conditions que ce ministre détermine.

L'agrément d'un installateur donne lieu au paiement d'une redevance de cinq mille francs.

§ 2. L'installateur ou la personne qui l'emploie délivre au propriétaire du véhicule, dans lequel il ou elle a placé ou modifié un équipement N.G.V., une attestation conforme au modèle prévu à l'annexe C.

L'attestation accompagne le véhicule en quelques mains qu'il passe.

Art. 6. § 1^{er}, alinéa 1^{er}. Tout véhicule automobile déjà mis en circulation, qui est ultérieurement équipé pour utiliser le N.G.V. pour sa propulsion, doit être présenté à une station d'inspection automobile, dans les trente jours qui suivent le montage de cet équipement. Il en est de même chaque fois que l'équipement N.G.V. est modifié.

Dans la station d'inspection automobile, il est procédé à l'examen du montage de l'équipement et à la vérification de la validité des agréments des accessoires prévus à l'annexe A.

En cas de conformité avec les prescriptions du présent arrêté, il est délivré un certificat de visite portant la mention "véhicule conforme à la réglementation N.G.V.". En cas de non-conformité avec les prescriptions du présent arrêté, il est délivré un certificat de visite portant la mention "véhicule non conforme à la réglementation N.G.V."

Le certificat de visite doit être présenté à chaque contrôle du véhicule effectué par un organisme agréé pour l'inspection automobile.

Ce même certificat doit également être présenté à toute réquisition des agents qualifiés pour les contrôles sur la route.

Pendant la période de trente jours accordée à l'usager pour présenter son véhicule dans une station d'inspection automobile, l'utilisateur du véhicule doit pouvoir présenter, à toute demande des agents qualifiés pour les contrôles sur route, une facture émanant de l'installateur ou de la firme qui a réalisé ou modifié l'installation N.G.V.

§ 2. Le véhicule muni d'un certificat de visite portant la mention "véhicule non conforme à la réglementation N.G.V." ne peut être utilisé sur la voie publique que pour effectuer le déplacement depuis la station d'inspection automobile jusqu'au domicile du détenteur ou de l'installateur, et vice-versa.

Cette disposition n'est pas d'application pour les véhicules bénéficiant des dispositions transitoires visées à l'article 14 du présent arrêté.

§ 3. Les véhicules neufs non immatriculés peuvent être présentés à une station d'inspection automobile par l'importateur ou par le vendeur du véhicule. En cas de conformité avec les dispositions du présent arrêté, la station d'inspection automobile délivre le certificat de visite à l'importateur ou au vendeur.

Art. 7. Sans préjudice de l'article 6, §§ 1^{er} et 3, tout véhicule automobile équipé d'une installation N.G.V. pour sa propulsion doit être soumis, dans d'une station d'inspection automobile, à une vérification spécifique de l'installation N.G.V., chaque fois que le véhicule est soumis au contrôle technique prévu à l'article 23 de l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles, leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité.

Art. 8. Tout véhicule ayant fait l'objet d'une modification notable ou ayant subi à la suite d'un accident des détériorations affectant l'équipement N.G.V. doit être représenté à une station d'inspection automobile avant remise en service pour l'examen de l'installation N.G.V.

Tout véhicule dont l'installation N.G.V. a été intégralement enlevée doit également être présenté à une station d'inspection automobile avant remise en service.

Art. 5. § 1. De N.G.V.-uitrusting mag alleen worden uitgevoerd of gewijzigd door een erkend installateur of door een persoon die daartoe een erkend installateur in dienst heeft.

De N.G.V.-uitrusting mag alleen door of onder toezicht van een erkend installateur in het voertuig worden geplaatst.

De Minister tot wiens bevoegdheid het Vervoer behoort, of zijn gemachtigde, erkent de installateurs onder de door die minister bepaalde voorwaarden.

Voor de erkenning van een installateur is een retributie van vijfduizend frank verschuldigd.

§ 2. De installateur of de persoon die hem tewerkstelt, geeft aan de eigenaar van het voertuig waarin hij een N.G.V.-uitrusting heeft geplaatst of gewijzigd een getuigschrift af overeenkomstig het model van bijlage C.

Het getuigschrift blijft bij het voertuig, in welke handen het ook overgaat.

Art. 6. § 1. Elke reeds in het verkeer gestelde auto die later wordt uitgerust om N.G.V. voor zijn aandrijving te gebruiken, moet binnen dertig dagen na de plaatsing van de uitrusting in een station voor automobielspectie worden aangeboden. Hetzelfde geldt telkens wanneer de N.G.V.-uitrusting wordt gewijzigd.

In het station voor automobielspectie wordt de montage van de uitrusting gecontroleerd en wordt de geldigheid van de erkenningen van het in bijlage A vermelde toebehoren nagegaan.

Ingeval alles conform de voorschriften van dit besluit is, wordt een keuringsbewijs met de vermelding "voertuig conform de N.G.V.-reglementering" afgegeven. Ingeval niet alles conform de voorschriften van dit besluit is, wordt een keuringsbewijs met de vermelding "voertuig niet conform de N.G.V.-reglementering" afgegeven.

Het keuringsbewijs moet vertoond worden telkens het voertuig door een voor automobielspectie erkende instelling wordt gecontroleerd.

Hetzelfde bewijs moet ook vertoond worden op iedere vordering van de personen bevoegd om controle op de weg te doen.

Tijdens de periode van dertig dagen waarover de gebruiker beschikt om zijn voertuig bij een station voor automobielspectie aan te bieden, moet degene die zich van het voertuig bedient om elk verzoek van de personen bevoegd om controle op de weg te doen een factuur kunnen voorleggen, afgeleverd door de installateur of de firma welke de N.G.V.-installatie heeft geplaatst of gewijzigd.

§ 2. Het voertuig dat voorzien is van een keuringsbewijs met de vermelding "voertuig niet conform de N.G.V.-reglementering", mag op de openbare weg slechts worden gebruikt om van het station voor automobielspectie naar de woonplaats van de houder of van de installateur en omgekeerd te rijden.

Deze bepaling is niet van toepassing op de voertuigen waarvoor de in artikel 14 van dit besluit bedoelde overgangsmaatregelen gelden.

§ 3. De nieuwe niet-ingeschreven voertuigen mogen door de importeur of de verkoper van het voertuig bij een station voor automobielspectie aangeboden worden. In geval alles conform de bepalingen van dit besluit is, levert het station voor automobielspectie aan de importeur of de verkoper een keuringsbewijs af.

Art. 7. Onverminderd artikel 6, §§ 1 en 3, moet elke auto die voor zijn aandrijving met een N.G.V.-installatie is uitgerust, in een station voor automobielspectie aan een specifieke controle van de N.G.V.-installatie worden onderworpen, telkens als het voertuig de technische controle ondergaat bepaald bij artikel 23 van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen.

Art. 8. Elk voertuig waaraan een aanzienlijke verandering werd aangebracht of waarvan, ingevolge een ongeval, de N.G.V.-installatie werd beschadigd, moet, alvorens weer in gebruik te worden genomen, bij een station voor automobielspectie worden aangeboden voor het nazicht van de N.G.V.-installatie.

Elk voertuig waarvan de N.G.V.-installatie volledig werd verwijderd moet eveneens, alvorens weer in gebruik te worden genomen, bij een station voor automobielspectie worden aangeboden.

Art. 9. Les redevances relatives aux examens, vérifications et délivrance des certificats visés au présent arrêté par les stations d'inspection automobile sont à charge du demandeur.

Le barème suivant est d'application :

| | |
|-----------------------------------|--------|
| a) contrôle complet : | 450 FB |
| b) vérification complémentaire : | 300 FB |
| c) duplicata de tout certificat : | 300 FB |

Art. 10. Tout véhicule automobile utilisant le N.G.V. pour sa propulsion porte à l'arrière, d'une façon visible, une étiquette conforme au modèle établi à l'annexe D. Cette étiquette ne peut être apposée sur un véhicule qui n'utilise pas le N.G.V. pour sa propulsion.

Art. 11. Il est interdit de remplir ou de faire remplir un réservoir N.G.V. d'un véhicule automobile ne portant pas l'étiquette prévue à l'article 10.

Art. 12. En vue de permettre les essais que justifient l'évolution des techniques et de l'industrie, le ministre qui a les transports dans ses attributions ou son délégué peut accorder des dérogations dans la mesure nécessaire à ces essais.

Art. 13. Les infractions aux dispositions du présent arrêté et de ses annexes sont recherchées, constatées et réprimées conformément aux dispositions de la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité.

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Toutefois, les véhicules automobiles déjà équipés au N.G.V. avant l'entrée en vigueur du présent arrêté devront satisfaire aux présentes prescriptions pour le 1^{er} janvier 1998.

Art. 15. Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre des Transports et Notre Secrétaire d'Etat à la Sécurité sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Transports,
M. DAERDEN

Le Secrétaire d'Etat à la Sécurité,
J. PEETERS

Annexe A

Prescriptions relatives aux matériels destinés à équiper des véhicules automobiles

1. Réservoirs.

1.1. Les réservoirs destinés à contenir du N.G.V. pour l'alimentation des moteurs et qui se trouvent à bord de véhicules automobiles doivent satisfaire à une des prescriptions suivantes :

— Les dispositions des articles 349 à 363 du Règlement général pour la protection du travail (prescriptions relatives aux récipients à gaz comprimés, liquéfiés ou dissous).

— L'arrêté royal du 12 juin 1989, portant exécution des directives du Conseil des Communautés européennes relatives aux bouteilles à gaz en acier sans soudure, aux bouteilles à gaz sans soudure en aluminium non allié et en alliage d'aluminium et aux bouteilles à gaz soudées en acier non allié (1) s'il s'agit de bouteilles de type C.E.E. avec une capacité inférieure ou égale à 150 litres.

(1) *Moniteur belge* du 16 septembre 1989.

Art. 9. De vergoedingen betreffende de schouwingen, verificaties en afgifte van de in dit besluit bedoelde keuringsbewijzen door de stations voor automobielininspectie zijn ten laste van de aanvrager.

Volgend barema is erop van toepassing :

| | |
|-------------------------------|--------|
| a) volledige keuring : | 450 BF |
| b) aanvullende keuring : | 300 BF |
| c) duplicaat van een bewijs : | 300 BF |

Art. 10. Op de achterkant van elke auto die voor zijn aandrijving N.G.V. gebruikt, moet goed zichtbaar een etiket voorkomen conform het model van bijlage D. Dit etiket mag niet aangebracht worden op een voertuig dat voor zijn aandrijving geen N.G.V. gebruikt.

Art. 11. Het is verboden een N.G.V.-reservoir van een auto te vullen of te laten vullen indien het etiket voorgeschreven in artikel 10 niet op het voertuig is aangebracht.

Art. 12. Ten einde de testen die door de technische en industriële ontwikkeling gerechtvaardigd zijn mogelijk te maken, kan de minister tot wiens bevoegdheid het vervoer behoort afwijkingen toestaan voor zover die voor die testen nodig zijn.

Art. 13. De overtredingen van de bepalingen van dit besluit en zijn bijlagen worden opgespoord, vastgesteld en bestraft overeenkomstig het bepaalde in de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen.

Art. 14. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Evenwel dienen de auto's, die voor het in werking treden van dit besluit reeds met N.G.V. zijn uitgerust, uiterlijk op d.d. 1 januari 1998 aan onderhavige voorschriften te voldoen.

Art. 15. Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Vervoer en Onze Staatssecretaris voor Veiligheid, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Vervoer,
M. DAERDEN

De Staatssecretaris voor Veiligheid,
J. PEETERS

Bijlage A

Voorschriften betreffende het materieel voor de uitrusting van auto's

1. Reservoirs.

1.1. Reservoirs die bestemd zijn om N.G.V. voor de voeding van de motoren te bevatten en die zich aan boord van motorvoertuigen bevinden, moeten voldoen aan één van de volgende voorschriften :

— De bepalingen van de artikelen 349 tot 363 van het Algemeen Reglement op de arbeidsbescherming, (voorschriften betreffende de recipiënten voor samengeperst, vloeibaar gemaakt of opgelost gas).

— Het koninklijk besluit van 12 juni 1989, houdende uitvoering van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen inzake naadloze stalen gasflessen, naadloze gasflessen van niet-gelegeerd aluminium en van een aluminiumlegering en gelaste gasflessen van ongelegeerd staal (1) wanneer het flessen van het E.E.G.-type betreft met een inhoud kleiner of gelijk aan 150 liter.

(1) *Belgisch Staatsblad* van 16 september 1989.

— Une norme adoptée dans un autre Etat membre de l'Union européenne dans le cadre d'un système susceptible d'offrir des garanties équivalentes en matière d'efficacité et conformément à des prescriptions techniques garantissant un niveau de sécurité équivalent.

1.2. Tout réservoir doit être muni d'un orifice de raccordement pour permettre le placement d'un robinet de service.

1.3. Chaque réservoir doit être muni d'un robinet de service combiné avec un limiteur de débit et d'au moins un dispositif de sécurité contre toute surpression constitué d'un disque de rupture avec sécurité fusible.

Le limiteur de débit doit être placé dans le réservoir et le dispositif de sécurité contre toute surpression doit être placée de telle sorte que son fonctionnement puisse s'effectuer également dans le cas où le robinet de service est fermé.

1.4. Les réservoirs doivent porter les marques imposées par la réglementation, directives ou spécifications qui s'y rapportent. Les données suivantes doivent dans tous les cas être mentionnées :

- le nom du constructeur;
- le numéro de série;
- la tare exprimée en kg du réservoir démuné de toutes ses parties accessoires;
- la mention "N.G.V." ou "méthane" suivie de la pression maximale de chargement à 15 °C exprimée en bar;
- la capacité exprimée en litres;
- la pression d'épreuve hydraulique exprimée en bar;
- la date d'épreuve et le poinçon de l'organisme agréé par le Ministre de l'Emploi et du Travail, qui a effectué la réception ou par une institution reconnue dans un pays membre de l'Union Européenne où l'agrégation du réservoir a eu lieu.

En dehors de l'épreuve initiale, les réservoirs au N.G.V. doivent subir une nouvelle épreuve tous les cinq ans dans les conditions prévues à l'article 358 du Règlement général pour la protection du travail.

Lors du renouvellement d'épreuve, la lettre R suivie de la date d'épreuve et du poinçon d'un des organismes susmentionnés sont frappés sur le réservoir.

Le fabricant ou le distributeur peut pour les réservoirs en stock n'ayant pas encore été utilisés, faire effectuer un examen de ces réservoirs par l'organisme qui a procédé à la réception. Après s'être assuré que les réservoirs sont neufs et en bon état, l'organisme agréé frappe la date de ce contrôle et son poinçon sur le réservoir.

Cette date est dès lors considérée comme la date de mise en service et tient lieu de date de réception pour calculer le délai de cinq ans à l'expiration duquel le réservoir doit être testé à nouveau par l'organisme agréé.

2. Canalisations à haute pression.

2.1. Canalisations rigides.

2.1.1. Les canalisations rigides à haute pression (canalisations rigides d'alimentation du réservoir, canalisations rigides de raccordement du réservoir côté haute pression au détendeur) doivent être en acier inoxydable ou cuivre, sans soudure.

Le diamètre extérieur des tubes en acier inoxydable est au maximum de 12 mm. Les tubes en acier inoxydable ayant un diamètre extérieur :

- jusque et y compris de 10 mm doivent avoir une épaisseur de paroi d'au moins 1 mm;
- supérieur à 10 mm doivent avoir une épaisseur de paroi d'au moins 1.2 mm.

Le diamètre extérieur des tubes en cuivre est au maximum de 6 mm et leur épaisseur de paroi est d'au moins 1 mm.

2.1.2. La pression d'éclatement des tubes est au minimum de 700 bar effectifs.

— Een in een andere lidstaat van de Europese Unie goedgekeurde norm op voorwaarde dat deze is opgesteld in het kader van een systeem dat evenwaardige garanties biedt op het vlak van de doeltreffendheid en waarbij de technische voorschriften een evenwaardig veiligheidsniveau waarborgen.

1.2. Elk reservoir moet voorzien zijn van een opening om de plaatsing van een dienstkraan mogelijk te maken.

1.3. Elk reservoir moet voorzien zijn van een dienstkraan gekombineerd met een uitstroombegrenzer en van ten minste een veiligheidsinrichting tegen overdruk die bestaat uit een breekplaat met smeltveiligheid.

De uitstroombegrenzer moet in het reservoir gelegen zijn en de veiligheidsinrichting tegen overdruk moet zodanig geplaatst worden dat ze ook kan functioneren wanneer de dienstkraan gesloten is.

1.4. De reservoirs moeten de merktekens dragen opgelegd door de terzake geldende reglementering, richtlijnen of specificaties. Volgende gegevens moeten in elk geval vermeld zijn :

- de naam van de constructeur;
- het volgnummer;
- de tara uitgedrukt in kg van het reservoir ontdaan van de afneembare onderdelen;
- de vermelding "N.G.V." of "methaan" gevolgd door de hoogst toegelaten vuldruk, bij 15 °C. uitgedrukt in bar;
- de inhoud uitgedrukt in liter;
- de hydraulische beproevingsdruk uitgedrukt in bar;
- de datum van de proefneming en de keurstempel van de door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid erkende instelling, die de aanneming heeft verricht of van een erkende instelling uit een lidstaat van de Europese Unie waar de goedkeuring van het reservoir heeft plaatsgevonden.

Buiten de oorspronkelijke proefneming moeten de reservoirs voor N.G.V. om de vijf jaar opnieuw getest worden, onder de voorwaarden bepaald in artikel 358 van het Algemeen Reglement op de arbeidsbescherming.

Wanneer de proefneming wordt hernieuwd, wordt de letter R. gevolgd door de testdatum en de keurstempel van één van de voornoemde instelling, op het reservoir ingeslagen.

De fabrikant of verdeler mag, voor de nog ongebruikte reservoirs in voorraad, een nazicht van deze reservoirs laten verrichten door de instelling die de aanneming heeft gedaan. Nadat deze zich ervan vergewist heeft dat de reservoirs nieuw zijn en in goede staat, slaat de erkende instelling op het reservoir de controledatum alsmede zijn eigen keurstempel in.

Derhalve zal deze datum beschouwd worden als datum van indienstelling en zal hij gelden als datum van aanneming voor het berekenen van de termijn van vijf jaar, na verloop waarvan het reservoir opnieuw door de erkende instelling moet getest worden.

2. Hogedrukleidingen.

2.1. Onbuigzame leidingen.

2.1.1. Voor de onbuigzame hogedrukleidingen (onbuigzame leidingen voor het vullen van het reservoir, onbuigzame verbindingsleidingen van het reservoir aan de hogedrukszijde naar de ontspanner) mag enkel naadloos, roestvrij staal of koper gebruikt worden.

De buitendiameter van de roestvrije stalen buizen mag ten hoogste 12 mm bedragen. De roestvrije stalen buizen met een buitendiameter :

- tot en met 10 mm moeten een wanddikte hebben van minstens 1 mm;
- van meer dan 10 mm moeten een wanddikte hebben van minstens 1,2 mm.

De buitendiameter van de koperen buizen mag ten hoogste 6 mm bedragen en hun wanddikte moet minstens 1 mm zijn.

2.1.2. De barstdruk van de buizen is minimum 700 bar effectief.

2.1.3. Les canalisations rigides à haute pression et leurs raccords doivent être conçues en vue de leur utilisation pour le gaz naturel et être protégées efficacement contre la corrosion externe.

2.2. Flexibles

2.2.1. Lorsque l'usage d'une canalisation rigide appelle des réserves, l'usage d'un flexible à haute pression peut être tolérée pour autant que ce flexible soit le plus court possible.

Les flexibles à haute pression doivent être contrôlés par un organisme agréé par le Ministre qui a les Transports dans ses attributions ou par une institution reconnue dans un pays membre de l'Union Européenne où l'agrément a eu lieu.

Ce contrôle est matérialisé par l'apposition d'un poinçon de cet organisme et de la date (mois et année) du contrôle sur une partie métallique non amovible du flexible.

2.2.2. Les flexibles à haute pression munis de leurs raccords doivent subir une épreuve à une pression effective de 300 bar.

La pression d'éclatement du tuyau flexible est, au minimum, de 800 bar effectif à 70 °C.

2.2.3. Le fabricant des flexibles à haute pression doit remettre à l'organisme agréé un certificat attestant que les flexibles sont :

- conçus en vue de leur utilisation pour le gaz naturel;
- conforme aux exigences de la norme SAE100R8 ou à celles d'une norme équivalente.

2.2.4. Le poinçon visé au point 2.2.1. ne peut être apposé par l'organisme agréé que si celui-ci a vérifié par échantillonnage que le flexible répond aux conditions prévues aux points 2.2.2. et 2.2.3.

Cette dernière vérification comporte au moins un essai de rupture par lot de 100 flexibles identiques.

2.2.5. Après leur mise en service, les flexibles doivent être remplacés au moins une fois par an.

Après une épreuve hydraulique, sous une pression effective de 300 bar, les flexibles éprouvés peuvent être réutilisés à condition qu'aucun défaut n'ait été constaté.

2.2.6. Les flexibles à haute pression doivent être mis hors service au plus tard cinq ans après leur mise en service.

3. Boîtiers d'étanchéité.

3.1. Les boîtiers d'étanchéité doivent être conçus pour permettre l'évacuation vers l'extérieur du véhicule des fuites éventuelles de gaz provenant des accessoires placés sur le réservoir ainsi que des gaz provenant du fonctionnement éventuel du dispositif de sécurité. Les boîtiers d'étanchéité doivent être agréés.

3.2. Les boîtiers sont en matière ininflammable et protégés efficacement contre la corrosion.

3.3. Les joints des boîtiers d'étanchéité ne peuvent être altérés par du N.G.V.

3.4. La présence du boîtier d'étanchéité sur le réservoir ne peut empêcher la lecture des marquages réglementaires frappés sur le réservoir.

3.5. Agrément.

Cette agrément est binaire.

3.5.1. Epreuve d'étanchéité par un organisme agréé.

La pression d'épreuve effective est d'au moins 0,1 bar.

Le constructeur des boîtiers d'étanchéité doit mettre un exemplaire complet à la disposition d'un organisme, agréé à cette fin par le Ministre qui a les Transports dans ses attributions ou à un organisme reconnu dans un pays membre de l'Union Européenne où l'agrément a eu lieu.

L'organisme en question délivre une attestation à condition que les résultats de cette épreuve sont favorables.

3.5.2. Agrément du prototype par le ministre qui a les transports dans ses attributions.

2.1.3. De onbuigzame hogedrukleidingen en hun verbindingen moeten ontworpen zijn voor het gebruik van aardgas en doeltreffend tegen uitwendige corrosie zijn beschermd.

2.2. Buigzame leidingen

2.2.1. Indien er bezwaren zijn tegen het gebruik van een onbuigzame leiding kan het gebruik van een buigzame hogedrukleiding worden toegelaten voor zover de te overbruggen afstand zo kort mogelijk wordt gehouden.

De buigzame hogedrukleidingen moeten gecontroleerd worden door een instelling erkend door de Minister tot wiens bevoegdheid het Vervoer behoort of door een erkende instelling uit een lidstaat van de Europese Unie waar de goedkeuring heeft plaatsgevonden.

Deze controle wordt bevestigd door het aanbrengen van de keurstempel van deze instelling, gevolgd door de controledatum (maand en jaar), op een niet-afneembaar metaal onderdeel van de buigzame leiding.

2.2.2. De buigzame hogedrukleidingen, voorzien van hun verbindingstukken, moeten een beproeving ondergaan onder een effectieve druk van 300 bar.

De barstdruk van de buigzame leiding is minimum 800 bar effectief bij 70 °C.

2.2.3. De fabrikant van de buigzame hogedrukleidingen moet aan de erkende instelling een getuigschrift overhandigen waarin verklaard wordt dat de buigzame leidingen :

- ontworpen zijn voor het gebruik van aardgas;
- in overeenstemming zijn met de vereisten van de norm SAE100R8 of met deze van een gelijkwaardige norm.

2.2.4. De keurstempel bedoeld in punt 2.2.1. mag enkel door de erkende instelling worden aangebracht indien deze instelling — bij wijze van steekproef — heeft nagekeken of de buigzame leidingen voldoen aan de voorwaarden bepaald in de punten 2.2.2. en 2.2.3.

Hierbij moet minstens één breekproef per partij van 100 identieke buigzame leidingen worden uitgevoerd.

2.2.5. Na hun indienststelling moeten de buigzame leidingen ten minste één maal per jaar worden vervangen.

Deze buigzame leidingen kunnen herbruikt worden op voorwaarde dat zij, bij een hydraulische test onder een effectieve druk van 300 bar, geen gebreken vertonen.

2.2.6. De buigzame hogedrukleidingen mogen maximaal vijf jaar gebruikt worden.

3. Gasdichte dozen.

3.1. De gasdichte dozen moeten zodanig gebouwd zijn dat zij de gassen, afkomstig van eventuele lekken van het op het reservoir geplaatste toebehoren of van een eventuele werking van de veiligheidssinrichting, veilig buiten het voertuig kunnen brengen. Deze gasdichte dozen moeten goedgekeurd zijn.

3.2. De dozen zijn uit een onontvlambaar materiaal vervaardigd en moeten doelmatig tegen corrosie beschermd zijn.

3.3. De pakkingen van de gasdichte dozen mogen door het N.G.V. niet worden aangetast.

3.4. De aanwezigheid van de gasdichte doos op het reservoir mag de aflezing van de reglementair op het reservoir aangebrachte gegevens niet beletten.

3.5. Goedkeuring.

Deze goedkeuring is tweedelig.

3.5.1. Dichtheidstest door een erkende instelling.

De effectieve beproevingsdruk bedraagt ten minste 0,1 bar.

De constructeur van gasdichte dozen stelt hiertoe een volledig exemplaar ter beschikking aan een door de Minister tot wiens bevoegdheid het Vervoer behoort erkende instelling of aan een erkende instelling uit een lidstaat van de Europese Unie waar de goedkeuring plaatsvindt.

Indien de testresultaten gunstig uitvallen wordt door de erkende instelling een attest uitgereikt.

3.5.2. Goedkeuring van het prototype door de minister tot wiens bevoegdheid het vervoer behoort.

L'attestation, mentionnée sous le point 3.5.1., ainsi qu'un plan de construction du boîtier doit être transmis à l'Administration de la Réglementation et de l'Infrastructure — Service Circulation Routière — Direction Technique en demandant l'agrément du prototype présenté.

3.6. Contrôle sur la conformité.

3.6.1. Chaque boîtier d'étanchéité, qui est mis sur le marché, doit être conforme au prototype agréé par l'Autorité.

La conformité au prototype agréé est assurée par l'organisme dont on parle sous le point 3.5.1. Elle se fait par le prélèvement de 5 % de la fabrication en série présentée.

Si les résultats de cette épreuve d'échantillonnage sont favorables, l'organisme agréé appose son poinçon après la date (mois et année) préalablement poinçonnée par le fabricant sur chaque boîtier d'étanchéité du lot.

3.6.2. Si une station de l'inspection automobile constate qu'un boîtier d'étanchéité ne présente plus les garanties voulues, il est habilité à exiger une nouvelle épreuve d'étanchéité à effectuer par un organisme agréé.

4. Accessoires et matériaux.

4.1. Tous les accessoires et matériaux utilisés sont conçus pour être employés avec du N.G.V.

4.2. La pression d'épreuve hydraulique de tous les accessoires, tubes et raccords doit être d'au moins 1,5 fois la pression de service. L'épreuve de pression hydraulique doit être effectuée par un organisme, agréé par le Ministre qui a les Transports dans ses attributions ou par une institution reconnue dans un pays membre de l'Union Européenne ou l'agrément du réservoir a eu lieu.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 9 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Transports,
M. DAERDEN

Le Secrétaire d'Etat à la Sécurité,
J. PEETERS

Annexe B

Prescriptions de montage de l'équipement N.G.V. au point de vue de la sécurité

1. Placement des accessoires sur le réservoir agréé pour le gaz naturel comprimé (N.G.V.).

1.1. Le robinet de service doit être placé directement et sans autre connexion intermédiaire sur le réservoir.

1.2. Le limiteur de débit doit être situé dans le réservoir. Le bon fonctionnement du limiteur de débit doit être contrôlé.

1.3. Le dispositif de sécurité doit être placé de telle sorte que son fonctionnement puisse s'effectuer également dans le cas où le robinet de service est fermé.

La décharge du disque de rupture ne peut être dirigée ni sur un conduit d'échappement, ni sur les autres réservoirs.

1.4. Les filets coniques des accessoires doivent être, avant placement, entourés d'une matière appropriée assurant l'herméticité.

Les accessoires étant placés sur le réservoir, un contrôle d'étanchéité doit être effectué en mettant le réservoir sous la pression maximale de service.

2. Généralités sur le placement du réservoir agréé pour le gaz comprimé (N.G.V.).

2.1. Le réservoir doit être fixé par bandes métalliques et un resserrage ultérieur doit être possible.

Het onder 3.5.1. vermelde attest en een constructieplan van de gasdichte doos in kwestie moeten bezorgd worden aan het Bestuur van de Verkeersreglementering en van de Infrastructuur (BVRI) — Dienst Wegverkeer — Technische Directie met verzoek tot goedkeuring van het voorgestelde prototype.

3.6. Controle op de gelijkvormigheid.

3.6.1. Elke op de markt gebrachte gasdichte doos moet gelijkvormig zijn met een door de overheid goedgekeurd prototype.

De gelijkvormigheid aan goedgekeurd prototype wordt eveneens uitgeoefend door een instelling waarvan sprake onder 3.5.1. Dit gebeurt aan de Land van een controle op 5 % van de aangeboden serieproductie.

Indien de resultaten van deze steekproef gunstig zijn wordt de keurstempel van het controleorganisme in kwestie op elke gasdichte doos van het aangeboden lot aangebracht, na de datum (maand, jaar) die vooraf door de fabrikant werd ingeslagen.

3.6.2. Indien een station voor automobielininspectie vaststelt dat een gasdichte doos niet meer de gewenste waarborgen biedt, is het gerechtigd een nieuwe dichtheidstest, vanzelfsprekend uit te voeren door een daartoe erkende instelling, te eisen.

4. Toebehoren en materialen.

4.1. Alle toebehoren en materialen moeten voldoende bestand zijn tegen het gebruik van N.G.V.

4.2. De hydraulische beproevingsdruk van alle toebehoren, buizen en verbindingen moet minstens 1,5 maal de bedrijfsdruk bedragen. De hydraulische drukproef moet worden uitgevoerd door een door de Minister tot wiens bevoegdheid het Vervoer behoort erkende instelling of door een erkende instelling uit een lidstaat van de Europese unie waar de goedkeuring plaatsvindt.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 9 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Vervoer,
M. DAERDEN

De Staatssecretaris voor Veiligheid,
J. PEETERS

Bijlage B

Monteringsvoorschriften voor de N.G.V.-uitrusting uit het oogpunt van de veiligheid

1. Plaatsing van het toebehoren op het voor samengedrukt aardgas (N.G.V.) goedgekeurd reservoir.

1.1. De dienstkraan moet rechtstreeks en zonder andere tussenverbinding op het reservoir geplaatst zijn.

1.2. De uitstroombegrenzer moet in het reservoir gelegen zijn. De goede werking van de uitstroombegrenzer moet nagezien worden.

1.3. De veiligheidsinrichting moet zodanig geplaatst worden dat deze ook kan functioneren wanneer de dienstkraan gesloten is.

De uitstoot van de breekplaat mag niet gericht zijn op een uitlaatleiding noch op de andere reservoirs.

1.4. De conische schroefdraden van het toebehoren moeten, alvorens te worden aangebracht, overtrokken zijn met een geschikte stof die de gasdichtheid verzekert.

Wanneer het toebehoren op het reservoir geplaatst is, moet een dichtheidscontrole worden uitgevoerd door het reservoir onder de maximale dienstdruk te zetten.

2. Algemene begrippen betreffende de plaatsing van het voor samengedrukt aardgas (N.G.V.) goedgekeurd reservoir.

2.1. Het reservoir moet door middel van metalen banden worden vastgezet. Een latere aanspanning moet mogelijk zijn.

Afin d'éviter tout risque de corrosion, tout contact métal contre métal est proscrit. Les bandes métalliques utilisées seront isolées par une matière élastique n'absorbant pas l'humidité (caoutchouc, plastique souple).

2.2. Le réservoir doit être fixé d'une façon rigide et les points de fixation sur la carrosserie doivent être renforcés afin d'éviter toute déchirure de celle-ci.

2.3. Les systèmes de fixation du réservoir doivent être capables de résister aux efforts dus à l'accélération, à la décélération et aux chocs du véhicule automobile.

2.4. Les marquages mentionnés au point 1.4. de l'annexe A au présent arrêté doivent être observables sans qu'il soit nécessaire de procéder au démontage d'une pièce quelconque.

2.5. Plusieurs réservoirs.

2.5.1. Au cas ou plus de quatre réservoirs sont installés, il faut les regrouper en batterie de façon que chaque groupe comprenne le plus grand nombre de réservoirs possibles, mais au maximum cinq. Dans la canalisation menant à la vanne N.G.V., il faut installer par groupe, une électrovane dont le placement et le fonctionnement rendent chacun des groupes de réservoirs indépendant.

Chaque électrovane doit être installée directement à la sortie du collecteur reliant les réservoirs entre eux.

La longueur des canalisations de liaison entre deux réservoirs adjacents d'un groupe doit être aussi courte que possible et est au maximum égale à deux fois le diamètre extérieur du réservoir.

2.5.2. Les réservoirs sont placés de telle sorte qu'ils n'affectent pas la stabilité du véhicule.

2.5.3. Le raccordement électrique de l'électrovane doit satisfaire aux dispositions des points 12.2. et 12.3. de l'annexe B.

3. Placement du réservoir dans le véhicule et alimentation du réservoir.

3.1. Dans le cas du placement du réservoir dans le véhicule, une ventilation efficace de leurs accessoires doit être assurée. Ils ne peuvent jamais être placés dans la même enceinte que le moteur. Les réservoirs ne peuvent être exposés dangereusement à des collisions frontales.

A cet effet, le plus grand axe du réservoir ne peut, en aucun cas être situé à l'avant de l'axe de l'essieu avant.

3.2. Si le réservoir n'est pas placé à l'air libre, aucun gaz ne peut entrer dans une enceinte pouvant contenir des personnes.

3.3. Pour tous les véhicules le réservoir peut être placé dans l'habitacle ou dans le coffre à condition que le remplissage du réservoir se fasse de l'extérieur par l'intermédiaire d'une canalisation à haute pression comme défini au point 2 de l'annexe A.

L'isolement de l'enceinte contenant des personnes doit être assuré par :

3.3.1. Un boîtier d'étanchéité agréé comme indiqué au point 3 de l'annexe A.

3.3.1.1. L'étanchéité entre le réservoir et le boîtier d'étanchéité est assuré par un joint souple résistant au N.G.V..

3.3.1.2. Le boîtier d'étanchéité est fixé au réservoir au moyen de tendeurs métalliques ou toute autre fixation efficace isolés par du caoutchouc ou une matière équivalente. Toute fixation par soudure sur le réservoir est interdite.

3.3.1.3. Les sorties du boîtier d'étanchéité sont reliées directement à l'extérieur du véhicule au moyen de deux tuyaux armés dont le diamètre intérieur est d'au moins de 25 mm. Lors du passage du tuyau armé au travers de la carrosserie, le tuyau doit être protégé par un élément rigide ou être monté d'une façon qui présente une sécurité équivalente.

3.3.2. L'alimentation extérieure du réservoir par l'intermédiaire d'une canalisation haute pression.

3.3.2.1. Un clapet de remplissage doit être placé à l'extrémité de la canalisation d'alimentation du réservoir qui aboutit à une paroi de la carrosserie du véhicule. Un clapet de retenue doit être installé dans la canalisation d'alimentation vers la vanne N.G.V. et ce, aussi près que possible après le clapet de remplissage.

Le bon fonctionnement du clapet de remplissage et du clapet de retenue doit être contrôlé.

3.3.2.2. Le clapet de remplissage peut être fixée aussi du côté externe du véhicule à une plaque métallique de 2 mm d'épaisseur.

Teneinde elk corrosiegevaar te vermijden, is elk contact metaal op metaal verboden. De gebruikte metalen banden dienen door middel van een niet vocht absorberende elastische stof (rubber, soepel plastic) geïsoleerd te zijn.

2.2. Het reservoir moet stevig bevestigd zijn en de bevestigingspunten op het koetswerk moeten verstevigd worden, zodat dit laatste niet kan scheuren.

2.3. De bevestigingssystemen van het reservoir moeten geschikt zijn om weerstand te bieden aan de krachten voortkomend van de versnelling, de vertraging en de schokken van het voertuig.

2.4. De in punt 1.4. van bijlage A van dit besluit vermelde merktekens moeten waarneembaar zijn zonder dat er enig stuk verwijderd dient te worden.

2.5. Meerdere reservoirs.

2.5.1. In geval er meer dan vier reservoirs worden geplaatst moeten ze in groepen worden verdeeld. Elke groep moet het hoogst mogelijk aantal reservoirs bevatten maar ten hoogste vijf. Per groep moet in de leiding naar de N.G.V.-afsluitklep een electro-afsluitklep worden geïnstalleerd die zodanig geplaatst is en werkt dat elke groep reservoirs onafhankelijk is.

Elke elektro-afsluitklep moet direct aan de uitgang van de verzamelleiding welke de reservoirs onderling verbindt, geïnstalleerd worden.

De lengte van de verbindingsleidingen tussen twee aangrenzende reservoirs van een groep moet zo klein mogelijk zijn en mag ten hoogste tweemaal de uitwendige diameter van het reservoir bedragen.

2.5.2. De reservoirs worden zodanig geplaatst dat zij de stabiliteit van het voertuig niet nadelig beïnvloeden.

2.5.3. De elektrische aansluiting van de elektro-afsluitklep moet voldoen aan het bepaalde in de punten 12.2. en 12.3. van bijlage B.

3. Plaatsing van het reservoir in het voertuig en vulling van het reservoir.

3.1. Bij plaatsing van de reservoirs in het voertuig moet een doeltreffende ventilatie van hun toebehoren verzekerd worden. Zij mogen nooit in de motorruimte worden geplaatst. De reservoirs mogen niet op gevaarlijke wijze aan frontale botsingen zijn blootgesteld.

Te dien einde mag de grootste as van het reservoir in geen geval gelegen zijn voor het middelpunt van de vooras.

3.2. Indien het reservoir niet in de open lucht is geplaatst, mag er geen gas in de voor de personen bestemde ruimte kunnen binnendringen.

3.3. Voor alle voertuigen mag het reservoir in de personenruimte of in de koffer worden geplaatst op voorwaarde dat de vulling van het reservoir van buiten af geschiedt door middel van een hogedrukleiding zoals bepaald in punt 2 van bijlage A.

De isolatie van de voor de personen bestemde ruimte dient verzekerd te zijn door :

3.3.1. Een goedgekeurde gasdichte doos zoals aangeduid in punt 3 van bijlage A.

3.3.1.1. De gasdichtheid tussen het reservoir en de gasdichte doos wordt verzekerd door middel van een soepele pakking die aan N.G.V. weerstaat.

3.3.1.2. De gasdichte doos wordt op het reservoir bevestigd door middel van metalen spanners of elke andere doeltreffende bevestiging geïsoleerd met rubber of een gelijkwaardige stof. De bevestiging door middel van lassen op het reservoir is verboden.

3.3.1.3. De uitgangen van de gasdichte doos worden rechtstreeks buiten het voertuig geleid door middel van twee gewapende slangen met een inwendige diameter van ten minste 25 mm. Waar de gewapende slang door het koetswerk gaat, moet de slang door middel van een stijf element beschermd worden of zodanig gemonteerd zijn dat een gelijkwaardige veiligheid wordt geboden.

3.3.2. Vulling van het reservoir door middel van een hogedrukleiding van buiten af.

3.3.2.1. Een vulklep moet geplaatst zijn aan het uiteinde van de voedingsleiding van het reservoir, die in een koetswerkwand van het voertuig uitmondt. In de voedingsleiding naar de N.G.V.-afsluitklep moet zo dicht mogelijk na de vulklep terugslagklep geïnstalleerd worden.

De goede werking van de vulklep en van de terugslagklep moet nagezien worden.

3.3.2.2. De vulklep mag ook aan de buitenkant van het voertuig worden vastgezet op een 2 mm dikke metalen plaat.

3.3.2.3. Les parties de canalisations situées en dehors du boîtier d'étanchéité mais situées dans l'habitacle doivent être réalisées en une seule pièce et sans raccords.

3.3.2.4. Le clapet de remplissage muni d'un bouchon de fermeture doit être en retrait par rapport au hors tout du véhicule.

3.3.2.5. Le centre du clapet de remplissage doit être situé à au moins 300 mm du sol. Il doit être d'un accès facile et il doit être protégé contre toute projection pouvant venir des roues du véhicule.

3.3.3. Une gaine étanche.

La canalisation d'alimentation du réservoir et du moteur en N.G.V. passant dans l'habitacle ou un compartiment non ventilé, doit être placé à l'intérieur d'une gaine suffisamment large débouchant à l'extérieur du véhicule et qui empêche le gaz de se répandre dans l'habitacle ou un compartiment non ventilé en cas de fuite éventuelle de gaz.

4. Placement du réservoir N.G.V. sur le toit.

4.1. Dans le cas du placement d'un réservoir sur le toit d'un véhicule, le réservoir doit être placé dans un berceau spécialement fabriqué à cet usage et ce dernier doit être fixé à demeure sur la carrosserie par l'intermédiaire de ferrures allant jusqu'aux corniches du toit et donnant toute garantie suffisante. Un simple porte-bagages ne peut être utilisé à cet effet. Pour ce genre de montage, l'autorisation écrite du constructeur du véhicule est exigée.

4.2. Le réservoir ne peut en aucun cas dépasser les parties latérales du véhicule.

4.3. Toute canalisation de gaz passant à l'extérieur du véhicule doit être protégée par la carrosserie.

4.4. Toute canalisation de gaz passant dans l'habitacle ou une enceinte non ventilée est placée à l'intérieur d'une gaine suffisamment large et étanche et débouchant vers l'extérieur du véhicule.

5. Placement du réservoir sous le véhicule

5.1. Dans le cas du placement du réservoir sous le véhicule et entre les deux essieux, la hauteur libre sous le réservoir ne peut, le véhicule étant vide, la suspension en position route, être à moins de 200 mm du sol pour les véhicules automobiles dont la masse maximale autorisée (M.M.A.) est inférieure ou égale à 3 500 kg et à au moins 250 mm du sol, pour les véhicules dont la M.M.A. est supérieure à 3 500 kg.

Pour un réservoir placé derrière les roues arrière du véhicule, la hauteur libre sous le réservoir doit être de 200 mm au moins et de plus le réservoir doit être situé au-dessus de la tangente qui est issue de la roue arrière et qui passe par le point le plus bas de la carrosserie arrière d'origine du véhicule ou le cas échéant du pare-chocs d'origine.

Si cependant, pour des raisons de construction dans le cas des véhicules automobiles ayant une masse maximale autorisée égale ou inférieure à 3 500 kg., l'exigence susmentionnée ne peut pas être satisfaite, la hauteur libre en-dessous de chaque point du réservoir ne peut pas être inférieure à 1/4 de la distance horizontale de ce point au plan vertical qui passe par l'axe des roues arrière.

Toutefois, pour les véhicules hors route définis à l'annexe II de la directive 70/156/CEE du Conseil des Communautés européennes du 6 février 1970, la hauteur libre sous le réservoir ne peut être inférieure à 250 mm.

Le réservoir placé derrière l'axe des roues arrière doit être parallèle à l'axe des roues.

5.2. Le réservoir doit être protégé vis-à-vis des projections éventuelles de pierres dues aux roues se trouvant devant le réservoir par des bavettes métalliques de 1,5 mm d'épaisseur.

5.3. Les accessoires placés sur le réservoir doivent être en retrait d'au moins 40 mm par rapport au hors tout latéral du véhicule.

5.4. Le réservoir doit être placé au moins à 100 mm de tout conduit d'échappement, sauf s'il est protégé contre le rayonnement thermique.

6. Placement des canalisations au N.G.V.

6.1. Les canalisations au N.G.V. sous pression doivent être conformes aux dispositions définies au point 2 de l'annexe A.

3.3.2.3. De delen van de leidingen die buiten de gasdichte doos, maar in de personenruimte gelegen zijn moeten uit een enkel stuk bestaan en mogen geen verbindingen bevatten.

3.3.2.4. De vulklep voorzien van een afsluitdop moet inspringen ten opzichte van het buitenste punt van het voertuig.

3.3.2.5. Het middelpunt van de vulklep moet zich op ten minste 300 mm van de grond bevinden. De klep moet gemakkelijk bereikbaar zijn en beschermd zijn tegen voorwerpen die door de wielen kunnen weggeslingerd worden.

3.3.3. Een gasdicht omhulsel.

De N.G.V.-voedingsleiding van het reservoir en de motor, die door de personenruimte of een niet geventileerde ruimte gaat, moet overtrokken zijn met een voldoende ruim omhulsel dat buiten het voertuig uitmondt en belet dat het gas zich in de personenruimte of een niet geventileerde ruimte zou verspreiden bij een eventueel gaslek.

4. Plaatsing van het N.G.V.-reservoir op het dak.

4.1. Wanneer een reservoir op het dak van een voertuig wordt geplaatst, moet het reservoir op een speciaal hiervoor vervaardigde ligsteun vastgezet worden en deze moet blijvend op het koetswerk worden vastgezet door middel van draagijzers die lopen tot aan de kroonlijst van het dak en die een voldoende garantie bieden. Een gewone bagagehouder volstaat daarvoor niet. Voor dit soort montage is de schriftelijke toelating van de voertuigbouwer vereist.

4.2. Het reservoir mag in geen geval aan de zijkanten van het voertuig uitsteken.

4.3. De gasleiding die buiten het voertuig loopt, moet door het koetswerk beschermd worden.

4.4. De gasleiding die door de personenruimte of in een niet geventileerde ruimte loopt, moet in een voldoende breed en gasdicht omhulsel worden gestoken dat buiten het voertuig uitmondt.

5. Plaatsing van het reservoir onder het voertuig.

5.1. Als het reservoir onderaan het voertuig en tussen de twee assen wordt geplaatst, mag bij een ledig voertuig, ophanging in rij stand, de vrije hoogte tussen het reservoir en de grond niet minder bedragen dan 200 mm voor voertuigen met een maximale toegelaten massa (M.T.M.) van 3 500 kg of minder, en niet minder dan 250 mm voor voertuigen met een M.T.M. van meer dan 3 500 kg.

Voor een reservoir dat achter de achterwielen van het voertuig is geplaatst, moet de vrije hoogte onder het reservoir ten minste 200 mm zijn; bovendien moet het reservoir liggen boven de raaklijn uit het achterwiel, die loopt door het van oorsprong uit laagste punt van het achterkoetswerk of, in voorkomend geval, door de van oorsprong uit gemonteerde schokbreker.

Indien evenwel om constructieve redenen aan het hiervoor gestelde bij auto's met een hoogst toegelaten gewicht tot en met 3 500 kg niet kan worden voldaan, mag de vrije hoogte onder ieder punt van het reservoir niet minder bedragen dan 1/4 van de horizontale afstand van dat punt tot het verticaal vlak dat door de aslijn van de achterwielen van de auto gaat.

Nochtans mag voor de terreinvoertuigen zoals bepaald in bijlage II van richtlijn 70/156/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 6 februari 1970, de vrije hoogte onder het reservoir niet kleiner zijn dan 250 mm.

Het reservoir dat achter de aslijn van de achterwielen is geplaatst moet parallel met de as.

5.2. Het reservoir moet door middel van 1,5 mm dikke metalen spatlappen beschermd zijn tegen opspringende stenen die door de wielen, die zich vóór het reservoir bevinden, kunnen weggeslingerd worden.

5.3. Het op het reservoir geplaatste toebehoren moet ten minste 40 mm inspringen ten opzichte van het buitenste punt aan de zijkanten van het voertuig.

5.4. Het reservoir moet op ten minste 100 mm van elke uitlaatleiding geplaatst worden, behalve indien het tegen thermische straling is beschermd.

6. Plaatsing van de N.G.V.-leidingen.

6.1. De onder druk zijnde N.G.V.-leidingen moeten voldoen aan de voorwaarden bepaald in punt 2 van bijlage A.

6.2. Les raccords sont réalisés par raccords à compression. Le nombre de raccords doit être limité au minimum nécessaire. Les raccords doivent être situés à des endroits facilement accessibles.

6.3. Lors du passage de la canalisation à travers la carrosserie, les tubes doivent être protégés par un élément en matière plastique.

6.4. La canalisation doit passer à plus de 100 mm de tout conduit d'échappement sauf si elle est protégée contre le rayonnement thermique.

6.5. La canalisation doit être montée et soutenue de telle sorte qu'elle soit protégée contre les vibrations et les contraintes excessives.

6.6. La canalisation doit être fixée à la carrosserie au moyen d'attaches espacées de 500 mm au maximum. Le contact entre l'attache et la canalisation doit se faire par l'interposition d'une matière élastique n'absorbant pas l'humidité.

6.7. Aucune canalisation parcourue par le gaz naturel comprimé ne peut passer dans la cabine du conducteur, dans les compartiments réservés aux voyageurs ou dans un compartiment non ventilé, sauf si elle est placée dans une gaine suffisamment large débouchant à l'extérieur du véhicule et qui empêche le gaz de se répandre dans les endroits susmentionnés en cas de fuite éventuelle de gaz à une canalisation contenant du N.G.V.

6.8. Après montage, l'ensemble des canalisations sous pression doit être testé à la pression effective de 250 bar.

6.9. Les canalisations non sous pression doivent être fixées au moyen de colliers de serrage.

6.10. La hauteur libre sous les canalisations de gaz naturel comprimé ne peut, le véhicule étant à vide, la suspension en position route, être à moins de 200 mm du sol pour les véhicules dont la masse maximale autorisée (M.M.A.) est inférieure ou égale à 3 500 kg et à moins de 250 mm du sol pour les véhicules dont la M.M.A. est supérieure à 3 500 kg.

Toutefois, pour les véhicules hors route définis à l'annexe II de la directive 70/156/CEE du Conseil des Communautés européennes du 6 février 1970, la hauteur libre sous les canalisations ne peut être inférieure à 250 mm.

6.11. Les hauteurs prescrites au point 6.11. sont facultatives si les canalisations sont protégées par le châssis ou la carrosserie du véhicule.

7. Placement de la vanne N.G.V. et des électrovannes.

7.1. Placement de la vanne N.G.V.

7.1.1. La vanne N.G.V. alimentant le détenteur en N.G.V., doit être fixée au châssis ou à la carrosserie.

7.1.2. La vanne N.G.V. doit être placée à un minimum de 100 mm de tout conduit d'échappement.

7.13. L'orientation de la vanne N.G.V. doit être telle que lors d'une fuite éventuelle, soit à l'entrée, ou soit à la sortie de la vanne, le gaz ne soit pas dirigé vers le moteur.

7.1.4. Le raccordement électrique de la vanne N.G.V. doit satisfaire aux dispositions des points 12.2. et 12.3. de l'annexe B.

7.2. Placement des électrovannes.

7.2.1. La vanne N.G.V. doit être placée à un minimum de 100 mm de tout conduit d'échappement.

7.2.2. Le raccordement électrique de la vanne N.G.V. doit satisfaire aux dispositions des points 12.2. et 12.3. de l'annexe B.

8. Tests à réaliser.

8.1. Tout installateur ou atelier ne peut fournir une attestation conforme au modèle de l'annexe C du présent arrêté si les tests suivants n'ont pas été satisfaisants.

8.2. Lorsque le moteur du véhicule fonctionne uniquement au N.G.V. : contact d'allumage coupé, la sortie de la vanne N.G.V. démontée, il doit être testé, au moyen d'une eau savonnée, qu'aucun gaz ne s'échappe de la vanne.

8.3. Lorsque le moteur du véhicule peut fonctionner au N.G.V. ou à l'essence :

8.3.1. Contact d'allumage mis, avec l'inverseur sur la position essence, la sortie de la vanne N.G.V. démontée, il doit être testé, au moyen d'une eau savonnée, qu'aucun gaz ne s'échappe de la vanne.

6.2. De aansluitingen worden uitgevoerd door middel van knelverbindingen. Het aantal verbindingen moet tot het strikt minimum beperkt zijn. De verbindingen moeten zich op gemakkelijk toegankelijke plaatsen bevinden.

6.3. Daar waar de leiding door het koetswerk komt, moeten de buizen beschermd worden door middel van een plastische stof.

6.4. De leiding moet op meer dan 100 mm van elke uitlaatleiding verwijderd blijven, tenzij ze beschermd is tegen de thermische straling.

6.5. De leiding moet zodanig gemonteerd en ondersteund worden dat ze beschermd is tegen trillingen en overmatige spanningen.

6.6. De leiding dient aan het koetswerk te worden vastgemaakt door middel van klemmen met tussenruimten van ten hoogste 500 mm. Tussen de klem en de leiding moet een elastische niet waterabsorbende stof geplaatst worden.

6.7. Geen enkele leiding waardoor samengedrukt aardgas stroomt, mag door de bestuurdersruimte, door de voor de reizigers bestemde afdelingen of door een niet geventileerde ruimte lopen, tenzij de leiding geplaatst is in een voldoende ruim omhulsel dat buiten het voertuig uitmondt en belet dat het gas zich in de hierboven genoemde plaatsen zou verspreiden bij een eventueel gaslek in een leiding die N.G.V. bevat.

6.8. Na montering moet het geheel van de onder druk zijnde leidingen beproefd worden onder een effectieve druk van 250 bar.

6.9. Alle niet onder druk zijnde leidingen moeten bevestigd worden door middel van spanringen.

6.10. Voor de voertuigen waarvan de maximale toegelaten massa (M.T.M.) minder is of gelijk aan 3 500 kg mag bij een ledig voertuig, de ophanging in rijstand, de vrije hoogte tot de grond onder de leidingen voor samengedrukt aardgas niet minder bedragen dan 200 mm. Voor de voertuigen waarvan de M.T.M. meer is dan 3 500 kg moet die minimumafstand van de grond 250 mm bedragen.

Nochtans mag voor de terreinvoertuigen zoals bepaald in bijlage II van richtlijn 70/156/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 6 februari 1970, de vrije hoogte onder de leidingen niet kleiner zijn dan 250 mm.

6.11. De in punt 6.11. opgelegde hoogten zijn facultatief, indien de leidingen beschermd zijn door het chassis of door het koetswerk van het voertuig.

7. Plaatsing van de N.G.V.-afsluitklep en de electro-afsluitkleppen

7.1. Plaatsing van de N.G.V.-afsluitklep

7.1.1. De N.G.V.-afsluitklep die de ontspanner van N.G.V. voorziet, moet aan het chassis of het koetswerk worden vastgemaakt.

7.1.2. De N.G.V.-afsluitklep moet op minstens 100 mm van elke uitlaatleiding geplaatst zijn.

7.1.3. De N.G.V.-afsluitklep moet zo gericht zijn dat bij een eventueel lek hetzij aan de ingang, hetzij aan de uitgang van de afsluitklep de gasstroom niet naar de motor gericht is.

7.1.4. De elektrische aansluiting van de N.G.V.-afsluitklep moet voldoen aan het bepaalde in de punten 12.2. en 12.3. van bijlage B.

7.2. Plaatsing van de electro-afsluitkleppen.

7.2.1. De electro-afsluitkleppen moeten op minstens 100 mm van elke uitlaatleiding geplaatst zijn.

7.2.2. De elektrische aansluiting van de N.G.V.-afsluitklep moet voldoen aan het bepaalde in de punten 12.2. en 12.3. van bijlage B.

8. Uit te voeren proeven.

8.1. Geen enkele installateur of werkplaats mag een attest, gelijkvormig met het model van bijlage C van dit besluit afgeven, indien de volgende proeven geen voldoening hebben gegeven.

8.2. Als de motor van het voertuig enkel met N.G.V. werkt : ontstekingscontact verbroken, de uitgang van de N.G.V.-afsluitklep afgekoppeld, dient er door middel van zeepwater te worden aangetoond dat er geen gas via de klep ontsnapt.

8.3. Als de motor van het voertuig kan werken met N.G.V. of met benzine :

8.3.1. Ontstekingscontact aan, met de omschakelaar op de stand benzine, de uitgang van de N.G.V.-afsluitklep afgekoppeld, dient er door middel van zeepwater te worden aangetoond dat er geen gas via de klep ontsnapt.

8.3.2. Contact d'allumage coupé, avec l'inverseur sur la position gaz, la sortie de la vanne N.G.V. démontée, il doit être testé, au moyen d'une eau savonnée, qu'aucun gaz ne s'échappe de la vanne.

9. Placement de la vanne à essence.

9.1. Au cas où une vanne à essence est placée, celle-ci doit être fixée au châssis ou à la carrosserie sauf si elle est conçue pour être fixée au moteur.

9.2. Les canalisations reliant les deux points où s'effectue la liaison avec la canalisation d'essence, d'origine, doivent être métalliques ou en matière synthétiques résistant à l'essence.

Lors de l'emploi de canalisations souples celles-ci doivent être fixées au moyen de colliers de serrage.

10. Placement du détendeur

10.1. Le détendeur doit être fixé au châssis ou à la carrosserie. Le détendeur ne peut pas être fixé au moteur sauf autorisation formelle et selon les directives du constructeur de véhicules.

10.2. Le détendeur doit être placé à un minimum de 100 mm de tout conduit d'échappement à moins d'être efficacement protégé contre tout rayonnement thermique provenant du conduit d'échappement. L'air provenant du refroidissement du moteur constitue notamment une protection efficace.

10.3. Le tube amenant le gaz naturel au mélangeur gaz-air doit être armé.

11. Placement du mélangeur gaz-air.

11.1. Le mélangeur gaz-air doit être situé entre le moteur et l'élément filtrant du filtre à air. Toute autre position du mélangeur gaz air est exclue.

12. Installation électrique.

12.1. L'installation électrique du système N.G.V. doit être indépendante des autres circuits électriques.

12.2. La vanne N.G.V. et toute électrovanne doivent se fermer lorsque le moteur s'arrête.

12.3. Un fusible doit être intercalé dans l'alimentation électrique de l'installation N.G.V. de façon telle que lors d'un court-circuit la vanne N.G.V. et les électrovannes se ferment automatiquement.

Le fusible doit être installé dans un endroit accessible.

12.4. Le commutateur gaz-essence doit être placé de façon qu'il ne présente aucune saillie pouvant blesser des personnes.

13. Placement du manomètre.

13.1. Un manomètre doit être installé dans la canalisation haute pression N.G.V. Le manomètre doit se trouver à un endroit facilement accessible et être bien lisible.

13.2. Le manomètre doit être prévu pour une pression maximale d'au moins 300 bar. Sur le manomètre, à l'indication de 200 bar, doit se trouver un trait rouge clairement perceptible.

14. Placement de la jauge de carburant.

14.1. La jauge de carburant doit émettre un signal sonore ou visuel, transmis électriquement, pour prévenir d'une pression trop basse régnant dans le réservoir.

15. Essais détanchéité après montage de l'installation N.G.V.

Avant la mise en service d'un véhicule muni d'une installation N.G.V., l'installateur doit effectuer sur l'équipement de celui-ci un essai général d'étanchéité à la pression maximale de service. Cet essai doit être répété à l'occasion de chaque réépreuve prévue au point 1.4 de l'annexe A du présent arrêté.

L'installateur délivre à l'occasion de chaque épreuve une attestation mentionnant la validité et le résultat.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 9 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Transports,
M. DAERDEN

Le Secrétaire d'Etat à la Sécurité,
J. PEETERS

8.3.2. Ontstekingscontact verbroken, met de omschakelaar op de stand gas, de uitgang van de N.G.V.-afsluitklep afgekoppeld, dient er door middel van zeepwater te worden aangetoond dat er geen gas via de klep ontsnapt.

9. Plaatsing van de benzineafsluitklep.

9.1. Ingeval er een benzineafsluitklep geplaatst wordt, moet deze aan het chassis of het koetswerk worden vastgemaakt, tenzij die is opgevat om aan de motor te worden vastgezet.

9.2. De leidingen die de twee aansluitingspunten met de oorspronkelijke benzineleiding verbinden, moeten uit metaal of uit een synthetisch materiaal dat aan benzine weerstand biedt, vervaardigd zijn.

Wanneer soepele leidingen worden gebezigd, moeten die bevestigd worden door middel van spanningen.

10. Plaatsing van de ontspanner

10.1. De ontspanner moet aan het chassis of het koetswerk worden vastgemaakt. De ontspanner mag slechts aan de motor vastgemaakt worden mits de uitdrukkelijke toelating en volgens de richtlijnen van de voertuigbouwer.

10.2. De ontspanner moet op minstens 100 mm van elke uitlaatleiding geplaatst zijn, tenzij hij degelijk beschermd is tegen de thermische straling van de uitlaatleiding. De koellucht voor de motor is inzonderheid een degelijke bescherming.

10.3. De buis die het aardgas naar de gas-luchtmenger voert moet gewapend zijn.

11. Plaatsing van de gas-luchtmenger.

11.1. De gas-luchtmenger moet geplaatst zijn tussen de motor en het filterelement van de luchtfilter. Andere plaatsingen van de gas-luchtmenger zijn uitgesloten.

12. Elektrische installatie.

12.1. De elektrische installatie van het N.G.V.-systeem moet onafhankelijk zijn van de overige elektrische stroomkringen.

12.2. De N.G.V.-afsluitklep en iedere elektro-afsluitklep moeten sluiten wanneer de motor tot stilstand komt.

12.3. In de elektrische leiding van de N.G.V.-installatie moet een zekering zo zijn aangebracht, dat, bij kortsluiting de N.G.V.-afsluitklep en de elektro-afsluitkleppen automatisch sluiten.

De zekering moet op een toegankelijke plaats aangebracht zijn.

12.4. De omschakelaar gas-benzine moet zo worden geplaatst, dat geen enkel uitsteeksel voorkomt waaraan personen zich kunnen kwetsen.

13. Plaatsing van de manometer.

13.1. Een manometer moet in de N.G.V.-hogedrukleiding geïnstalleerd worden. De manometer moet zich op een gemakkelijk toegankelijke plaats bevinden en goed afleesbaar zijn.

13.2. De manometer moet voorzien zijn voor een maximumdruk van minstens 300 bar. Op de manometer moet bij 200 bar een duidelijk waarneembare rode streep zijn aangebracht.

14. Plaatsing van de brandstofmeter.

14.1. De brandstofmeter moet een hoorbaar of zichtbaar elektrisch overgebracht signaal uitzenden dat waarschuwt als de druk in het reservoir te laag is geworden.

15. Drukbeproeving na de montage van de N.G.V.-installatie.

Voor de indienststelling van een voertuig uitgerust met een N.G.V.-installatie moet de uitrusting ervan, door de installateur aan een algemene drukbeproeving onder de maximale dienstdruk worden onderworpen. Deze beproeving moet ter gelegenheid van elke herbeproeving voorzien in punt 1.4 van bijlage A van dit besluit worden uitgevoerd.

De installateur levert voor elke beproeving een attest af die de geldigheid en de resultaten ervan vermeldt.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 9 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Vervoer,
M. DAERDEN

De Staatssecretaris voor Veiligheid,
J. PEETERS

Annexe C

ATTESTATION DE L'INSTALLATEUR

(doit accompagner le véhicule dans quelques mains qu'il passe)

Nous soussignés
certifions que le véhicule décrit ci-dessous répond aux prescriptions de l'arrêté royal du
..... relatif à l'utilisation du Gaz Naturel Comprimé (N.G.V.) pour la propulsion des
véhicules automobiles.

Description du véhicule

Marque et type :
Numéro de châssis :
Nombre d'attestations :

Réservoir(s) au N.G.V. (Annexe A.1.4.)

Nombre de réservoirs :
Numéro de série :
Nom du constructeur :
Tare en kg :
Mention "N.G.V." ou "méthane" :
Pression maximale de chargement (15 °C) en bar :
Capacité en litres :
Pression d'épreuve hydraulique en bar :
Réservoir agréé par :
(Nom de l'organisme agréé)
Date d'épreuve :

Installateur

Nom ou firme :
Numéro d'agrément :
Adresse :
Localité :

Certifié sincère

Fait à

Le

L'installateur ou la firme

Vérifié à la station n°

Fait à

Le

Sceau de l'inspection automobile

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 9 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Transports,

M. DAERDEN

Le Secrétaire d'Etat à la Sécurité,

J. PEETERS

Bijlage C

GETUIGSCHRIFT VAN DE INSTALLATEUR
(blijft bij het voertuig, in welke handen het ook overgaat)

Wij ondergetekenden
bevestigen dat het voertuig hieronder beschreven voldoet aan de voorschriften van het
koninklijk besluit van betreffende het gebruik van samengedrukt aardgas
(N.G.V.) voor het aandrijven van auto's.

Beschrijving van het voertuig

Merk en type :
Chassisnr. :
Aantal getuigschriften :

N.G.V.-reservoir(s) (Bijlage A, 1.4.)

Aantal reservoirs :
Volgnummer :
Naam van de constructeur :
Tarra in kg :
Vermelding "N.G.V." of "methaan" :
Hoogst toegelaten vuldruk (15 °C) in bar :
Inhoud in liter :
Hydraulische beproevingsdruk in bar :
Reservoir goedgekeurd door :
(Naam van de erkende instelling)
Datum van beproeving :

Installateur

Naam of firma :
Erkenningsnummer :
Adres :
Plaats :

Echt verklaard
Gedaan te
Op

De installateur of de firma

Geschouwd in het station nr.
Gedaan te
Op

Stempel van de technische controle

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 9 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Vervoer,
M. DAERDEN

De Staatssecretaris voor Veiligheid,
J. PEETERS

Annexe D — Bijlage D



Echelle : 1/1

Schaal : 1/1

blanc



wit

noir



zwart

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 9 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Transports,

M. DAERDEN

Le Secrétaire d'Etat à la Sécurité,

J. PEETERS

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 9 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Vervoer,

M. DAERDEN

De Staatssecretaris voor Veiligheid,

J. PEETERS

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE

F. 97 — 1864

[C - 97/16233]

1er SEPTEMBRE 1997. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990 portant des mesures temporaires en vue de la lutte contre la peste porcine classique

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, modifiée par les lois des 29 décembre 1990, 20 juillet 1991, 6 août 1993, 21 décembre 1994 et 20 décembre 1995;

Vu la Directive 80/217/CEE, établissant des mesures communautaires de lutte contre la peste porcine classique, modifiée par la Directive 84/645/CEE du Conseil du 27 décembre 1984, la Directive 87/486/CEE du Conseil du 22 septembre 1987 et la Directive 91/685/CEE du Conseil du 11 décembre 1991;

Vu l'arrêté royal du 15 février 1995 portant des mesures spéciales en vue de la surveillance épidémiologique et de la prévention des maladies de porcs à déclaration obligatoire;

Vu l'arrêté royal du 10 septembre 1981 portant des mesures de police sanitaire relatives à la peste porcine classique et la peste porcine africaine, modifié par les arrêtés royaux des 20 avril 1982, 31 janvier 1990, 22 mai 1990, 14 juillet 1995 et 31 octobre 1996, notamment l'article 36bis;

Vu l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990 portant des mesures de lutte temporaires en vue de la lutte contre la peste porcine classique, modifié par les arrêtés ministériels des 21 septembre 1990, 12 octobre 1990, 16 novembre 1990, 6 décembre 1990, 28 mai 1991, 15 octobre 1993, 21 octobre 1993, 29 octobre 1993, 24 novembre 1993, 13 janvier 1994, 8 février 1994, 18 février 1994, 10 mars 1994, 17 mars 1994, 22 mars 1994, 1^{er} avril 1994, 15 avril 1994, 20 avril 1994, 28 avril 1994, 27 mai 1994, 8 juin 1994, 21 juin 1994, 1^{er} juillet 1994, 11 juillet 1994, 5 août 1994, 25 août 1994, 20 septembre 1994, 7 octobre 1994, 4 novembre 1994, 28 décembre 1994, 7 février 1997, 17 février 1997, 6 mars 1997, 28 mars 1997, 9 avril 1997, 10 avril 1997, 9 mai 1997, 22 mai 1997, 16 juin 1997, 26 juin 1997, 5 juillet 1997, 29 juillet 1997, 8 août 1997, 18 août 1997, 19 août 1997 et du 28 août 1997, ainsi que par l'arrêté royal du 14 juin 1993 déterminant les conditions d'équipement pour la détention des porcs;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989, 6 avril 1995 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'évolution de la peste porcine classique en Belgique et aux Pays-Bas nécessite une adaptation urgente des mesures de lutte temporaires,

Arrête :

Article 1^{er}. Les zones tampon visées aux points 1^o, 2^o et 3^o de l'article 6 de l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990 portant des mesures temporaires en vue de la lutte contre la peste porcine classique, modifié par l'arrêté ministériel du 29 août 1997, sont abrogées.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 1er septembre 1997.

K. PINXTEN

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
EN LANDBOUW

N. 97 — 1864

[C - 97/16233]

1 SEPTEMBER 1997. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 6 september 1990 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van klassieke varkenspest

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990, 20 juli 1991, 6 augustus 1993, 21 december 1994 en 20 december 1995;

Gelet op de Richtlijn 80/217/EEG tot vaststelling van maatregelen ter bestrijding van klassieke varkenspest, gewijzigd bij Richtlijn 84/645/EEG van de Raad van 27 december 1984, Richtlijn 87/486/EEG van de Raad van 22 september 1987 en Richtlijn 91/685/EEG van de Raad van 11 december 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 februari 1995 houdende bijzondere maatregelen van epidemiologisch toezicht op en preventie van aangifteplichtige varkensziekten;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 september 1981 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie betreffende de klassieke varkenspest en de Afrikaanse varkenspest, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 april 1982, 31 januari 1990, 22 mei 1990, 14 juli 1995 en 31 oktober 1996, inzonderheid op het artikel 36bis;

Gelet op het ministerieel besluit van 6 september 1990 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de klassieke varkenspest, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 21 september 1990, 12 oktober 1990, 16 november 1990, 6 december 1990, 28 mei 1991, 15 oktober 1993, 21 oktober 1993, 29 oktober 1993, 24 november 1993, 13 januari 1994, 8 februari 1994, 18 februari 1994, 10 maart 1994, 17 maart 1994, 22 maart 1994, 1 april 1994, 15 april 1994, 20 april 1994, 28 april 1994, 27 mei 1994, 8 juni 1994, 21 juni 1994, 1 juli 1994, 11 juli 1994, 5 augustus 1994, 25 augustus 1994, 20 september 1994, 7 oktober 1994, 4 november 1994, 28 december 1994, 7 februari 1997, 17 februari 1997, 6 maart 1997, 28 maart 1997, 9 april 1997, 10 april 1997, 9 mei 1997, 22 mei 1997, 16 juni 1997, 26 juni 1997, 5 juli 1997, 29 juli 1997, 8 augustus 1997, 18 augustus 1997, 19 augustus 1997 en 28 augustus 1997 en bij koninklijk besluit van 14 juni 1993 tot bepaling van de uitrustingsvoorwaarden voor het houden van varkens;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989, 6 april 1995 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de evolutie van de klassieke varkenspest in België en Nederland het aanpassen van de tijdelijke bestrijdingsmaatregelen dringend noodzakelijk maakt,

Besluit :

Artikel 1. De bufferzones bedoeld onder de punten 1^o, 2^o en 3^o van artikel 6 van het ministerieel besluit van 6 september 1990 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de klassieke varkenspest, gewijzigd bij ministerieel besluit van 29 augustus 1997, worden opgeheven.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 1 september 1997.

K. PINXTEN

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 97 — 1865

[97/22640]

8 AOUT 1997. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques du Fonds des maladies professionnelles

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, modifié par la loi du 22 juillet 1993;

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 97 — 1865

[97/22640]

8 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de taalkaders van het Fonds voor de Beroepsziekten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993;

Vu l'arrêté royal du 3 juin 1996 modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1994 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'arrêté royal du 15 avril 1997 fixant le cadre organique du Fonds des maladies professionnelles;

Vu l'avis du Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, second alinéa, des lois précitées;

Vu l'avis n° 29 121/1 PF du 12 juin 1997 de la Commission permanente de contrôle linguistique;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Au Fonds des maladies professionnelles le nombre d'emplois est réparti comme suit entre les cadres linguistiques :

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juni 1996 tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 april 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Fonds voor de Beroepsziekten;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van het Fonds voor de Beroepsziekten;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van de voornoemde wetten;

Gelet op het advies nr. 29 121/1 PF van 12 juni 1997 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Bij het Fonds voor de Beroepsziekten wordt het aantal betrekkingen als volgt over de taalkaders verdeeld :

| Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiérarchie | Cadre français Nombre d'emplois — Frans kader Aantal betrekkingen | Cadre néerlandais Nombre d'emplois — Nederlands kader Aantal betrekkingen | Cadre bilingue — Tweetalig kader Nombre d'emplois — Aantal betrekkingen | | Emplois supprimés au départ de leur titulaire — Betrekkingen afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan Nombre d'emplois — Aantal betrekkingen | |
|---|---|---|--|---|--|---|
| | | | Réservé aux fonctionnaires du rôle linguistique français | Voorbehouden aan de ambtenaren van de Nederlandse taalrol | Cadre français Nombre d'emplois | Nederlands kader Aantal betrekkingen |
| 1 | 2 | 2 | | | | |
| 2 | 4 | 4 | 1 | 1 | | |
| 3 | 25 | 20 | | | 1 | 2 |
| 4 | 20 | 16 | | | | 1 |
| 5 | 56 | 45 | | | 7 | 5 |
| 6 | 35 | 29 | | | 2 | |
| 7 | 13 | 11 | | | | |
| | — | — | — | — | — | — |
| | 155 | 127 | 1 | 1 | 10 | 8 |

Art. 2. L'arrêté royal du 22 novembre 1995 fixant les cadres linguistiques du Fonds des maladies professionnelles, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 8 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Art. 2. Het koninklijk besluit van 22 november 1995 houdende vaststelling van de taalkaders van het Fonds voor de Beroepsziekten wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 8 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

ARBITRAGEHOF

N. 97 — 1866

[C - 97/21227]

Arrest nr. 42/97 van 14 juli 1997

Rolnummers 974 en 978

In zake : de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van het decreet van het Vlaamse Gewest van 20 december 1995 tot wijziging van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen.

Het Arbitragehof,
samengesteld uit de voorzitters L. De Grève en M. Melchior, en de rechters P. Martens, J. Delruelle, E. Cerexhe, H. Coremans en A. Arts, bijgestaan door de griffier L. Potoms, onder voorzitterschap van voorzitter L. De Grève,
wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de beroepen*

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 26 juni 1996 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 27 juni 1996, heeft A. Goetschalckx, landbouwer-veeteler, wonende te 2321 Hoogstraten, Terbeeksestraat 75, een beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging ingesteld van het decreet van het Vlaamse Gewest van 20 december 1995 tot wijziging van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1995, 5e uitgave).

b. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 1 juli 1996 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 2 juli 1996, hebben de v.z.w. Beroepsvereniging van de Mengvoederfabrikanten, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Gasthuisstraat 31, de v.z.w. Overlegcentrum voor Agrarische Toeleverings-, Producerende en Verwerkende Ondernemingen, met maatschappelijke zetel te 8870 Izegem, Gentsesteeweg 96, de v.z.w. Vereniging Varkenshouders, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Ottergemsesteenweg 644, de b.v.b.a. Dumovar, met maatschappelijke zetel te 8890 Moorslede, Waterdamstraat 2, de b.v.b.a. Den Bos, met maatschappelijke zetel te 8980 Passendale-Zonnebeke, Paardebosstraat 2, de b.v.b.a. Straathof Borsbeke, met maatschappelijke zetel te 3520 Zonhoven, Bruinstraat 13, de n.v. Moons, met maatschappelijke zetel te 2370 Arendonk, Jokeven 1, de n.v. Vyvarco, met maatschappelijke zetel te 8340 Damme, Vierschaarstraat 27, de n.v. Rupico, met maatschappelijke zetel te 8020 Rudderveerde, Papenhoekstraat 4, D. Boddez, wonende te 8310 Brugge, Engelendallaan 19, en W. Cornette, wonende te 8650 Klerken-Houthulst, Vijverstraat 82, een beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging ingesteld van voormeld decreet van 20 december 1995.

Die zaken zijn ingeschreven respectievelijk onder de nummers 974 en 978 van de rol van het Hof en zijn samengevoegd.

II. *De rechtspleging*

Bij beschikkingen van 27 juni 1996 en 2 juli 1996 heeft de voorzitter in functie voor ieder van beide zaken de rechters van de zetel aangewezen overeenkomstig de artikelen 58 en 59 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof.

De rechters-verslaggevers hebben geoordeeld dat er geen aanleiding was om in de respectieve zaken artikel 71 of 72 van de organieke wet toe te passen.

Bij beschikking van 9 juli 1996 heeft het Hof in voltallige zitting de zaken samengevoegd.

Van de beroepen is kennisgegeven overeenkomstig artikel 76 van de organieke wet bij op 12 augustus 1996 ter post aangetekende brieven.

Het bij artikel 74 van de organieke wet voorgeschreven bericht is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 1996.

Memories zijn ingediend door :

— de v.z.w. Beroepsvereniging voor de Kalfsvleessector, Geelhandlaan 8, 2540 Hove, bij op 5 september 1996 ter post aangetekende brief;

— F. Leenaerts, Sluiskensweg 2, 2321 Meer, R. Van Der Velden, Maxburgdreef 6, 2321 Meer, J. Delcroix, Maxburgdreef 55, 2321 Meer, L. Leenaerts, Sluiskensweg 5 a, 2321 Meer, R. Lauvrijssen, Sluiskensweg 4a, 2321 Meer, H. Van Bergen, Terbeeksestraat 73, 2321 Meer, M. Drieren, Ouddorpsstraat 2, 2990 Loenhout, J. Tilburgs, Maxburgdreef 1a, 2321 Meer, C. Schalk, De Mosten, 2321 Meer, C. Wuyts, Rijkweg 3, 2310 Rijkevorsel, S. Brughmans, Oudaenstraat 1, 2960 Brecht, J. Van Looveren, Vaalmoer 2, 2321 Meer, J. Brosens, Eindsestraat 3, 2321 Meer, J. Aertsen, Maxburgdreef 29, 2321 Meer, Bastiaansen-Van Opstal, Terbeeksestraat 65 b, 2321 Meer, F. Vriens, Maxburgdreef 27, 2321 Meer, S. Bastiaansen, Venneweg 17, 2321 Meer, M. Van Eirck, Katerstraat, 2990 Loenhout, E. Schrieckx Schalk, Hoogeind 109 a, 2321 Meer, J. Vermeiren, Hoenderstraat 21, 2990 Loenhout, L. Van Aerde, Wuustwezelsteeweg 2c, 2960 Brecht, M. Grootaert, Lelieplas 1a, 2990 Maldegem, M. Hooruyh, Kestelstroot 98, 9880 Aalter, N. Engelen, 't Hasseltkiezel 30 b, 3960 Bree, G. Soete, Zeeuweg 108, 8460 Roksem, R. Sybens, Dieperstraat 7 c, 2230 Herselt, A. Wellens, De Breem 2, 2350 Vosselaar, G. Van Mechelen, Draaiboom 73, 2360 Oud-Turnhout, E. Both, Herderenweg 11, 3770 Riems, H. Vanthillo, Terbeeksestraat 73 a, 2321 Meer, L. Arnouts, Vaalmoer 9, 2321 Meer, M. Snoeys, Terbeeksestraat 47 a, 2321 Meer, H. Dreezen, Neerhovenstraat 65, 3670 Meeuwen-Gruitrode, R. Meeus, Boekant 23 a, 3390 Tielt-Winge, Van De Walle, Puttendreef 1, 8740 Pittem, J. Wellens, Breem 4, 2350 Vosselaar, G. Cornelis, Boskant 1, 2350 Vosselaar, A. Mols, Hooydonckstraat 770, 2560 Nijlen, L. Van Mechelen, Klein Heerestraat 8, 2360 Oud-Turnhout, E. Loobuyck, Sekorenstraat 27, 8600 Leke-Diksmuide, J. Leenaerts, Terbeeksestraat 44, 2321 Meer, F. Leenaerts, Groot Eyssel 42 a, 2328 Meerle, J. Vermeiren, Meerleseweg 45 a, 2321 Meer, B. Verheyen, Boskantweg 11, 2321 Meer, H. Van Opstal, Meerleseweg 106, 2321 Meer, J. Verschueren, Meerleseweg 108, 2321 Meer, R. Martens, Groot Eyssel 58, 2328 Meerle, J. Rombouts, Dreefweg 11, 2321 Meer, S. Noeyen, Achteraard 11, 2322 Minderhout, J. Kox, Beeksestraat 8 b, 2321 Meer, N. Streng, Terbeeksestraat 23, 2321 Meer, J. Vriens, Maxburgdreef 7, 2321 Meer, M. Verheyen, Boskantweg 13, 2321 Meer, W. Van Otten, Engelenven 9, 2321 Meer, J. Adams, Engelenven 4, 2322 Minderhout, P. Snels, Princeven 4, 2322 Minderhout, L. Snels, Princeven 2 a, 2322 Minderhout, A. Verhoeven, Blauwedraaiboomstraat, 2320 Hoogstraten, F. Schrijvers, Achteraard 36, 2322 Minderhout, F. Aerts, Beekakker 11, 2321 Meer, W. De Bruyn, Merenweg 3, 2321 Meer, en H. Leenaerts, Maxburgdreef 4, 2321 Meer, bij op 11 september 1996 ter post aangetekende brief;

— de Vlaamse Regering, Martelaarsplein 19, 1000 Brussel, bij op 27 september 1996 ter post aangetekende brief.

Van die memories is kennisgegeven overeenkomstig artikel 89 van de organieke wet bij op 15 oktober 1996 ter post aangetekende brieven.

Memories van antwoord zijn ingediend door :

- de verzoekende partij in de zaak met rolnummer 974, bij op 12 november 1996 ter post aangetekende brief;
- de Vlaamse Regering, bij op 14 november 1996 ter post aangetekende brief;
- de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978, bij op 15 november 1996 ter post aangetekende brief.

Bij beschikkingen van 26 november 1996 en 29 mei 1997 heeft het Hof de termijn waarbinnen het arrest moet worden gewezen, verlengd tot respectievelijk 26 juni 1997 en 26 december 1997.

Bij beschikking van 25 maart 1997 heeft het Hof de zaken in gereedheid verklaard en de dag van de terechtzitting bepaald op 17 april 1997.

Van die beschikking is kennisgegeven aan de partijen en hun advocaten bij op 26 maart 1997 ter post aangetekende brieven.

Op de openbare terechtzitting van 17 april 1997 :

- zijn verschenen :

. Mr. K. Belmans, advocaat bij de balie te Turnhout, voor de verzoekende partij in de zaak met rolnummer 974 en voor F. Leenaerts en anderen;

. Mr. G. Sepelie en Mr. J. Declercq *loco* Mr. J. Steenberg, advocaten bij de balie te Brussel, voor de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978;

. Mr. A. Van Regenmortel, advocaat bij de balie te Antwerpen, voor de v.z.w. Beroepsvereniging voor de Kalfsvleessector;

. Mr. P. Van Orshoven, advocaat bij de balie te Brussel, voor de Vlaamse Regering;

- hebben de rechters-verslaggevers A. Arts en J. Delruelle verslag uitgebracht;

- zijn de voornoemde advocaten gehoord;

- zijn de zaken in beraad genomen.

De rechtspleging is gevoerd overeenkomstig de artikelen 62 en volgende van de organieke wet, die betrekking hebben op het gebruik van de talen voor het Hof.

III. Onderwerp van de bestreden bepalingen

Over het decreet van 23 januari 1991

Met het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen beoogde de decreetgever de verontreiniging van het grond- en oppervlaktewater en de luchtverontreiniging veroorzaakt door het overschot aan hoofdzakelijk dierlijke meststoffen die voortkomen uit de explosief gegroeide veeteeltsector in het Vlaamse Gewest, te verhelpen.

Bij het decreet van 23 januari 1991 werd binnen de Vlaamse Landmaatschappij een « Mestbank » opgericht, die de hoeveelheden dierlijke meststoffen zou inventariseren en die bemiddelend zou optreden bij het verhandelen, afnemen, vervoeren of verwerken van dierlijke mest. Er werden regels voor het transport van meststoffen naar mestbehoevende gebruikers alsook bemestingslimieten vastgesteld en op mestoverschotten werd een heffing ingevoerd.

De decreetgever beoogde vooral zicht te krijgen op de productie en het gebruik van meststoffen en de overdracht te regelen van bedrijfsmatige mestoverschotten naar mestbehoevende gebruikers.

In de beginfase werden normen vastgesteld voor het bepalen van de mestoverschotten en werden algehele bemestingslimieten vastgesteld waarbij er op het niveau van het gehele Vlaamse Gewest geen dierlijke mestoverschotten meer waren. Er werd vooropgesteld dat op termijn strengere bemestingslimieten zouden worden bepaald en dat desnoods de productie van dierlijke meststoffen kon worden beperkt.

Voorts werd een « Stuurgroep Vlaamse Mestproblematiek » opgericht, die de Vlaamse Regering zou adviseren met betrekking tot de bescherming van het leefmilieu tegen verontreiniging als gevolg van de productie, het gebruik en de opslag van meststoffen.

Over het decreet van 20 december 1995

Met behoud van het oogmerk van het decreet van 23 januari 1991 tot « bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging als gevolg van de productie en het gebruik van meststoffen » beoogt het aangevochten decreet van 20 december 1995 het oorspronkelijke decreet « aan te passen aan de nieuwe inzichten enerzijds en de milieubeleidsdoelstellingen anderzijds » (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, p. 2).

De uitgangspunten van het zogenaamde « mestactieplan » (MAP), zoals goedgekeurd op 29 september 1993 door de Vlaamse Regering, zijn in de memorie van toelichting bij het ontwerp van het decreet van 20 december 1995 (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, p. 2) als volgt opgesomd :

- « — de rechtmatige belangen van de veehouderij worden evenwaardig afgewogen t.o.v. de milieubelangen;

- het creëren van rechtszekerheid door het vastleggen van een duidelijke lange termijn planning;

- een timing van de emissieregulerende maatregelen tot het jaar 2002;

— rekening houden met de socio-economische aspecten *in casu* het gezinsveeteeltbedrijf, bij het uitwerken van de maatregelen;

- beperking van de administratie tot het strikt functionele;

- afstemming van verschillende wettelijke instrumenten om de mestoverschottenproblematiek aan te pakken. »

Het decreet van 20 december 1995 handhaaft de basisstructuur van het oorspronkelijke decreet maar wijzigt het grondig wat de inhoud betreft.

Aan de ene kant wordt het stelsel van het oorspronkelijke decreet verfijnd. Aan de andere kant wordt een reeks gunstbepalingen ingevoegd voor de zogenaamde gezinsveeteeltbedrijven, dit zijn de bedrijven die voldoen aan de criteria bepaald in artikel 2bis van het Nieuwe Mestdecreet.

Volgens artikel 3, § 2, van het Nieuwe Mestdecreet kan iedere producent die wenst dat zijn bedrijf « genotificeerd » wordt als gezinsveeteeltbedrijf met betrekking tot het jaar van aangifte en het voorgaande jaar ten overstaan van de Mestbank een verklaring op eer afleggen dat zijn bedrijf voldeed en zal voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 2bis.

Onterechte verklaringen worden bestraft met administratieve geldboeten en correctionele straffen en een uitsluiting van « notificatie » gedurende vijf jaar.

IV. *In rechte*

— A —

*Ten aanzien van de ontvankelijkheid**Verzoekschrift in de zaak met rolnummer 974*

A.1. A. Goetschalckx is een varkenskweker met een vergunning voor het stallen van 2.400 varkens. Vanwege het aantal vergunde dieren komt hij niet in aanmerking voor een « notificatie » als gezinsveeteeltbedrijf.

Hij wordt rechtstreeks en ongunstig geraakt door het decreet van 20 december 1995 doordat hij gediscrimineerd wordt ten opzichte van de bedrijven die door de bestreden bepalingen wel als een gezinsveeteeltbedrijf worden beschouwd. Het nadeel dat hieruit voor de verzoeker voortvloeit, blijkt uit de uiteenzetting van de middelen.

Verzoekschrift in de zaak met rolnummer 978

A.2. De verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978 zijn allen, hetzij als beroepsvereniging, hetzij als individuele veehouders, begaan met de veeteelt in het Vlaamse Gewest en worden vanuit hun professionele bezigheden geconfronteerd met de problematiek van de dierlijke mest.

In het verzoekschrift wordt voor elk van de verzoekers uiteengezet hoe zij door de bestreden bepalingen worden geraakt.

Memorie van de Vlaamse Regering

A.3.1. De verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978 die rechtspersonen zijn, dienen op straffe van niet-ontvankelijkheid van hun beroep het bewijs voor te leggen van de bekendmaking van hun statuten en van de beslissing om in rechte te treden.

A.3.2. Het eerste middel in de zaak met rolnummer 974 is gericht tegen, enerzijds, de gewijzigde artikelen 9 en 15 van het decreet van 23 januari 1991, gelezen in samenhang met de besluiten van de Vlaamse Regering van 20 december 1995 tot uitvoering van die bepalingen, en, anderzijds, het besluit van de Vlaamse Regering van 20 december 1995 tot uitvoering van de artikelen 33 en 34 van het decreet van 23 januari 1991.

In zoverre andere dan wetskrachtige normen worden aangevochten, zijn de beroepen niet ontvankelijk.

A.3.3. De beroepen zijn slechts ontvankelijk ten aanzien van bepalingen waartegen daadwerkelijk middelen worden aangevoerd. Aangezien de middelen enkel betrekking hebben op de bevoordeling van de gezinsveeteeltbedrijven, de retroactieve werking van de heffing en de overgangsregeling, moeten de beroepen worden beperkt tot de bepalingen die daarover handelen.

Meer concreet gaat het om de volgende bepalingen of onderdelen van het decreet van 23 januari 1991, vervangen bij het decreet van 20 december 1995 :

- artikel 2, tweede lid, 11°, eerste streepje (*partim*);
- artikel 2, tweede lid, 11°, tweede, derde en vierde streepje;
- artikel 8, § 1, 3°, *b*) en *c*);
- artikel 9, § 2, eerste en tweede lid, en § 3, eerste lid, telkens 1° (*partim*);
- artikel 15, § 5, tweede, vierde (*partim*) en achtste (lees : negende) lid, en § 6, eerste lid, tweede en derde zin;
- artikel 33, § 1, derde lid en vierde lid (*partim*);
- artikel 34, § 1 (*partim*);
- artikel 34, § 3, 2°, 3° en 4°;
- artikel 34, § 5 (*partim*).

A.3.4. Geen van de verzoekende partijen doet blijken van het rechtens vereiste belang bij de beroepen tot vernietiging.

Zij worden niet rechtstreeks en ongunstig geraakt door de bepalingen, die gunstnormen uitvaardigen voor gezinsveeteeltbedrijven en waarvan de vernietiging hun geen voordeel oplevert.

Memorie van tussenkomst van de v.z.w. Beroepsvereniging voor de Kalfsvleessector

A.4. De v.z.w. Beroepsvereniging voor de Kalfsvleessector, afgekort B.V.K.-België, beoogt het verbruik van kalfsvlees te bevorderen. De aangevochten bepalingen leiden tot hervormingen in de kalvsector waardoor de belangen van de leden van de beroepsvereniging rechtstreeks en ongunstig worden geraakt.

Memorie van tussenkomst van F. Leenaerts en anderen

A.5. De tussenkomende partijen zijn allen veekwekers in het bezit van vergunningen voor het stallen van dieren. Zij doen blijken van hun belang bij de zaak, aangezien zij vanwege het aantal vergunde dieren niet in aanmerking komen voor een « notificatie » als gezinsveeteeltbedrijf en daardoor gediscrimineerd worden ten opzichte van de bedrijven die door de aangevochten bepalingen wel als een gezinsveeteeltbedrijf worden beschouwd.

Memorie van antwoord van de verzoekende partij in de zaak met rolnummer 974

A.6.1. De verzoekende partij vordert wel degelijk de vernietiging van wetskrachtige bepalingen. In het verzoekschrift wordt weliswaar verwezen naar uitvoeringsbesluiten, maar dan tot ondersteuning van het beroep tot vernietiging van de decretale bepalingen.

A.6.2. De aangeklaagde discriminatie van de niet-gezinsveeteeltbedrijven steunt op de differentiatie aan de hand van de begrippen « gezinsveeteeltbedrijf », « producent » en « bedrijf », die in alle bepalingen van het decreet expliciet of impliciet aanwezig zijn. Het gehele decreet wordt inhoudsloos bij vernietiging van het aangeklaagde onderscheid dat op de voormelde begrippen steunt.

Het onderwerp van het beroep tot vernietiging is duidelijk omlijnd en uitvoerig gemotiveerd.

A.6.3. De verzoeker zal onder een veel strenger stelsel vallen dan datgene dat door de aangevochten bepalingen is uitgewerkt voor de gezinsveeteeltbedrijven.

De exploitatie van de verzoeker wordt moeilijker en duurder en dit zal een weerslag hebben op de verkoopprijs van zijn producten, dermate dat hij in zijn concurrentiepositie wordt aangetast en in zijn voortbestaan wordt bedreigd.

De verzoeker bestrijdt niet het voordeel dat de aangevochten bepalingen aan de gezinsveeteeltbedrijven oplevert, maar de nadelen die zij voor het eigen bedrijf meebrengen.

Memorie van antwoord van de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978

A.7.1. Voor zover de statuten en de stukken in verband met de beslissing tot het instellen van het beroep nog niet bij het verzoekschrift van 1 juli 1996 waren gevoegd, zijn zij bij aangetekende zending van 15 juli 1996 bezorgd.

A.7.2. In tegenstelling tot wat de Vlaamse Regering betoogt, zijn de grieven van de verzoekende partijen geenszins beperkt tot de bevoordeling van de gezinsveeteeltbedrijven, de retroactieve werking van de heffing en het overgangsstelsel.

Het beroep is eveneens gericht tegen de invoering van de noties « producent », « bedrijf » en « gezinsveeteeltbedrijf » en de rechtsgevolgen daarvan.

De beperkende opsomming die de Vlaamse Regering geeft van de aangevochten bepalingen (zie A.3.3), moet worden uitgebreid met artikel 2, tweede lid, 8°, 10°, 11° (volledig), 12°, 28° en 37°; nieuw artikel 2bis; nieuw artikel 3, §§ 1 en 2; nieuw artikel 4, § 2; nieuw artikel 6; nieuw artikel 8, § 2; nieuw artikel 9, § 2, eerste lid, 1° en 3° (volledig), tweede lid, 1° en 2° (volledig), en § 3 (volledig); nieuw artikel 15, § 5, vierde lid (volledig) en negende lid; nieuw artikel 21, §§ 1 en 3; nieuw artikel 33, § 1, tweede lid, tweede zin, en vierde lid (volledig); nieuw artikel 34, § 1 (volledig), en de artikelen 31 en 33 van het decreet van 20 december 1995.

De verzoekende partijen streven in wezen een gedeeltelijke vernietiging na. Wel wordt de gehele vernietiging gesuggereerd voor zover het Hof de door de verzoekende partijen bestreden bepalingen vernietigt en daarbij van oordeel is dat de vernietigde bepalingen essentieel zijn voor het gehele decreet.

A.7.3. De Vlaamse Regering wil het zo doen voorkomen dat de grieven enkel gericht zijn tegen de gunstnormen voor gezinsveeteeltbedrijven om de niet-ontvankelijkheid van het beroep te kunnen aanvoeren op grond van de stelling dat de gunstnormen niet op de verzoekende partijen toepasselijk zijn en de vernietiging ervan hun geen voordeel zou opleveren.

De door de verzoekende partijen aangevoerde middelen (zie bijvoorbeeld het vierde, vijfde, zesde en negende middel) laten zich evenwel niet terugbrengen tot middelen die zijn gericht tegen de gunstnormen voor gezinsveeteeltbedrijven.

De grieven zijn niet gericht tegen de gunstbehandeling op zich, maar tegen het opleggen van zwaardere financiële, economische of administratieve lasten aan veehouderijen die niet als gezinsveeteeltbedrijf worden gekwalificeerd.

De verzoekende partijen hebben dan ook een belang bij de vernietiging, aangezien de gewraakte regeling na vernietiging opnieuw bekeken moet worden en de kans bestaat dat een voor de verzoekende partijen gunstiger regeling wordt aangenomen.

Ook de specifieke excepties van niet-ontvankelijkheid die de Vlaamse Regering opwerpt ten aanzien van sommige bestreden bepalingen of ten opzichte van bepaalde verzoekende partijen, moeten worden verworpen.

Memorie van antwoord van de Vlaamse Regering

A.8.1. De tussenkomen zijn niet-ontvankelijk bij gebrek aan belang.

A.8.2. De v.z.w. Beroepsvereniging voor de Kalfsvleessector lijkt slechts de belangen van de aangesloten leden te behartigen.

Volgens de vaste rechtspraak van het Hof is niet alleen vereist dat het doel van de vereniging bijzonder is en onderscheiden van het algemeen belang, dat dit doel werkelijk wordt nagestreefd, dat de vereniging blijk geeft van een duurzame werking en concrete activiteiten, zowel in het verleden als in het heden, doch tevens dat het doel van de vereniging niet beperkt is tot de individuele belangen van de leden.

Hoe dan ook, er valt niet in te zien hoe de aangevochten bepalingen of de beslissing van het Hof daarover enige invloed zouden hebben op het verbruik van kalfsvlees.

A.8.3. De tussenkomen partijen worden niet rechtstreeks en ongunstig geraakt door de gunstnormen die bij het aangevochten decreet worden ingevoerd voor gezinsveeteeltbedrijven. De betwiste bepalingen zijn op hen niet toepasselijk en de vernietiging ervan zou hun geen voordeel opleveren.

Ten gronde

Ten aanzien van het eerste middel in de zaak met rolnummer 974 en het eerste middel in de zaak met rolnummer 978

Verzoekschrift in de zaak met rolnummer 974

A.9.1.1. Het middel voert de schending aan van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet door de bepalingen die een onderscheid maken tussen gezinsveeteeltbedrijven en bedrijven die niet als gezinsveeteeltbedrijf kunnen worden gekwalificeerd (hierna : niet-gezinsveeteeltbedrijven).

A.9.1.2. Het decreet van 20 december 1995 voert in menig opzicht een onderscheid in tussen gezinsveeteeltbedrijven en niet-gezinsveeteeltbedrijven :

— de in aanmerking komende oppervlakte cultuurgronden die tot het bedrijf behoren is veel groter voor gezinsveeteeltbedrijven (112,5 ha) dan voor niet-gezinsveeteeltbedrijven (75 ha) (artikel 2, tweede lid, 11°, van het decreet van 23 januari 1991, vervangen bij artikel 2 van het decreet van 20 december 1995);

— de meeste uitzonderingen op de in artikel 7 van het decreet van 23 januari 1991 opgelegde verplichting om het vervoer van dierlijke meststoffen te laten gebeuren door een erkende mestvervoerder hebben enkel betrekking op gezinsveeteeltbedrijven (artikel 8 van het decreet van 20 december 1995);

— van de mogelijkheid voor de overheid om bedrijven te verplichten hun mest te exporteren of te verwerken kan uitgebreider gebruik worden gemaakt ten aanzien van de niet-gezinsveeteeltbedrijven dan ten aanzien van de gezinsveeteeltbedrijven (artikel 9 van het decreet van 20 december 1995, gelezen in samenhang met het besluit van de Vlaamse Regering van 20 december 1995 houdende uitvoering van artikel 9, § 2 en § 3, van het decreet van 23 januari 1991);

— op een enkele uitzondering na kunnen enkel gezinsveeteeltbedrijven een afwijking verkrijgen van het verbod van dierlijke bemesting op cultuurgronden in bepaalde natuurgebieden. Bovendien kunnen enkel gezinsveeteeltbedrijven als compensatie voor dat verbod vergoed worden (artikel 15, § 5, van het decreet van 23 januari 1991, vervangen bij artikel 13 van het decreet van 20 december 1995, en artikel 9 van het besluit van de Vlaamse Regering van 20 december 1995 tot vaststelling van de vergoedingen, voor de jaren 1996 en 1997, ter uitvoering van artikel 15, § 9, van het decreet van 23 januari 1991);

— enkel aan gezinsveeteeltbedrijven wordt nog de mogelijkheid geboden om dierlijke mest te voeren op fosfaatverzadigde gronden (artikel 15, § 6, van het decreet van 23 januari 1991, vervangen bij artikel 13 van het decreet van 20 december 1995);

— de Vlaamse Regering wordt gemachtigd om enkel aan de niet-gezinsveeteeltbedrijven beperkingen op te leggen met betrekking tot de hoeveelheid dierlijke mest, de wijze van afvoer en de maximale veestapel; enkel voor de gezinsveeteeltbedrijven wordt voorzien in de mogelijkheid van een volledige verplaatsing van een bestaande landbouwrichting naar een nieuwe inrichting (artikel 34, §§ 1, 3 en 5, van het decreet van 23 januari 1991, vervangen bij artikel 27 van het decreet van 20 december 1995);

— bij artikel 4 van het besluit van de Vlaamse Regering van 20 december 1995 tot uitvoering van de artikelen 33 en 34 van het decreet van 23 januari 1991 wordt een veel vrijer vergunningenbeleid ingevoerd voor de gezinsveeteeltbedrijven dan voor de niet-gezinsveeteeltbedrijven : enkel voor gezinsveeteeltbedrijven is nog een vergunning mogelijk voor een verandering met uitbreiding van de mestproductie (artikel 4, § 2, 3°, a) tot e) van voormeld besluit) en alleen voor gezinsveeteeltbedrijven kan de exploitatie van een nieuwe inrichting gekoppeld worden aan de volledige stopzetting van de bestaande inrichting (artikel 4, § 2, 2°, van voormeld besluit).

A.9.1.3. Het decreet heeft volgens artikel 2 ervan tot doel « de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging als gevolg van de produktie en het gebruik van meststoffen ».

Er kan niet worden ingezien hoe de notie « gezinsveeteeltbedrijf », zoals ze bij het aangevochten decreet is ingevuld, pertinent kan zijn ten aanzien van die doelstelling : de belasting voor het milieu wordt niet bepaald door het sociaal statuut van de exploitant, zijn inkomen of het al dan niet bestaan van eigendomsrechten op het vee en evenmin door het aandeelhouderschap of de organisatie van het bedrijf, indien de producent een rechtspersoon is.

Evenmin heeft de grootte van het bedrijf in termen van veebezetting enig effect op de milieuproblematiek *in globo* beschouwd. Ten aanzien van de totale hoeveelheid mest die het bestreden decreet als maximaal vooropstelt, is de weerslag op het milieu dezelfde, ongeacht of er nu weinig grotere bedrijven dan wel vele kleinere bedrijven zijn. Bij grotere bedrijven zijn een betere bezettingsgraad en meer investeringen in milieuvriendelijke technologieën mogelijk.

Ook de voorwaarde met betrekking tot de « mogelijkheid tot opbrenging van mest op de in aanmerking komende tot het bedrijf behorende cultuurgronden » is allerminst pertinent, aangezien de hinder voor het milieu dezelfde is, ongeacht of de gronden waar de mest wordt afgezet al dan niet tot het bedrijf behoren.

Tot slot zijn noch het aantal tewerkgestelde personeelsleden, noch de economische zelfstandigheid van het bedrijf pertinent ten aanzien van de problematiek van de mestoverschotten.

Uit wat voorafgaat blijkt dat de strengere behandeling van de niet-gezinsveeteeltbedrijven totaal irrelevant is voor de aanpak van de mestproblematiek. Reeds op het vlak van de beoordeling van de pertinentie van het criterium van onderscheid doorstaat het aangeklaagde verschil in behandeling de toetsing aan het gelijkheidsbeginsel dus niet.

A.9.1.4. Het onderscheid kan ook niet worden verantwoord als een « positieve discriminatie ». De decreetgever beoogde geenszins de feitelijke ongelijkheden uit het verleden weg te werken, maar de negatieve gevolgen van een toekomstige regeling te beperken ten aanzien van een bepaalde categorie van rechtsonderhorigen.

A.9.1.5. Voor zover in de parlementaire voorbereiding aanwijzingen te vinden zijn dat het decreet niet enkel milieudoelstellingen zou dienen — zoals uitdrukkelijk gesteld in artikel 2 —, maar ook door sociaal-economische motieven zou zijn ingegeven, moet worden opgemerkt dat het doel van het onderscheid minstens in de normatieve bepalingen zelf moet terug te vinden zijn, zo niet wordt een grondwetscontrole die is gebaseerd op een toetsing ten opzichte van de doelstelling van de maatregel onmogelijk.

« Het doel op zich van een normatieve maatregel kan derhalve onmogelijk legitiem zijn wanneer deze bepaling zelf uitdrukkelijk stelt dat het doel ervan [de bescherming van] het milieu is, doch er geen eerbiediging van het gelijkheidsbeginsel mogelijk is zonder dat ook andere doeleinden worden nagestreefd, die in de normatieve bepaling zelf nergens worden vermeld. »

Bovendien is de pertinentie van het gemaakte onderscheid tussen gezinsveeteeltbedrijven en niet-gezinsveeteeltbedrijven volledig zoek wanneer een verholen en niet in de norm zelf opgenomen doelstelling in aanmerking zou worden genomen.

A.9.1.6. Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen de doelstellingen van de bestreden bepalingen, die milieugericht zijn, en de doelstellingen van het onderscheid tussen de bedrijven, die erop gericht zijn de sociaal-economische positie van de gezinsveeteeltbedrijven te verstevigen zonder dat er een verband is met de milieugerichte doelstellingen.

Aangezien « het doel van dit onderscheid zuiver sociaal-economisch is en niet milieugericht, alhoewel de bestreden maatregel het tegendeel voorhoudt, is meteen ook bewezen dat het doel onjuist is en derhalve niet legitiem, dat elke relevantie of pertinentie van het onderscheid tussen gezinsveeteeltbedrijven en niet-gezinsveeteeltbedrijven in milieuperspectief zoek is, en dat de ongelijke behandeling totaal niet proportioneel en dus kennelijk onredelijk is bij gebrek aan legitiem doel ».

Meteen is het bestreden decreet ongrondwettig, minstens de artikelen 2, 3, 4, 8, 9, 13 en 27 ervan.

Verzoekschrift in de zaak met rolnummer 978

A.9.2. Het eerste middel is geredigeerd als volgt :

« *Schending* van artikelen 10 en 11 van de Gecoördineerde Grondwet waarin het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie vervat ligt;

Doordat artikel 2bis van het Nieuwe Mestdecreet uit hoofde van de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door de produktie en het gebruik van mest een onderscheid in het leven roept tussen de gezinsveeteeltbedrijven en de niet-gezinsveeteeltbedrijven, waardoor alleen de gezinsveeteeltbedrijven kunnen genotificeerd worden met het oog op een minder strenge milieureglementering;

Terwijl eerstens het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie voorschrijft dat een verschil in behandeling tussen vergelijkbare categorieën een legitieme doelstelling moet dienen;

En terwijl alle aan de invoering van het onderscheid gezinsveeteeltbedrijf — niet-gezinsveeteeltbedrijf ten grondslag liggende motieven hetzij helemaal niet onderbouwd zijn door stavingsstukken en/of wetenschappelijke gegevens, hetzij pertinent onjuist zijn, hetzij niet in de bevoegdheid van de Vlaamse decreetgever liggen, en dus onmogelijk tot een legitieme doelstelling kunnen leiden;

En terwijl een aantal motieven elke relevantie voor de nutriëntenuitstoot bij dierlijke produktie ontberen, en dus onmogelijk een legitieme doelstelling kunnen schragen;

En terwijl een aantal motieven voor de bevoordeling van gezinsveeteeltbedrijven slechts kunnen gelden voor één sector, maar nochtans geëxtrapoleerd worden naar alle sectoren, waardoor zij dus niet tot een legitieme doelstelling kunnen aanleiding geven;

Terwijl tweedens het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie voorschrijft dat een verschil in behandeling tussen vergelijkbare categorieën adequaat moet zijn om de hoofddoelstelling van de normering te bereiken;

En terwijl het onderscheid in geen enkel opzicht overeenstemt met de door de decreetgever beoogde bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen;

Terwijl derdens het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie voorschrijft dat een verschil in behandeling tussen vergelijkbare categorieën redelijk verantwoord moet zijn in het licht van de doelstelling van de normering;

En terwijl het onderscheid niet evenredig is in het licht van de doelstelling bepaalde bedrijven op grond van sociaal-economische motieven te beschermen tegen de gevolgen van de strikte normen van milieubescherming. »

Memorie van de Vlaamse Regering

A.9.3.1. De meeste grieven zijn terug te brengen tot een middel dat de schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet aanvoert omdat het onderscheid tussen gezinsveeteeltbedrijven en niet-gezinsveeteeltbedrijven niet redelijk verantwoord zou zijn.

Meer bepaald zou het criterium van onderscheid niet pertinent zijn in het licht van de in artikel 2 van het decreet verwoorde doelstelling, namelijk de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging als gevolg van de productie en het gebruik van meststoffen.

A.9.3.2. De verzoekende partijen verliezen om te beginnen uit het oog dat het onderscheid tussen gezinsveeteeltbedrijven en niet-gezinsveeteeltbedrijven niet noodzakelijk dezelfde doelstelling moet dienen als het decreet in zijn geheel beschouwd.

Zoals in de fiscale wetgeving naast financiële doelstellingen ook andere motieven spelen, en zoals het Hof in zijn arrest nr. 35/95 van 25 april 1995 met betrekking tot het decreet van 14 juli 1993 tot oprichting van het Grindfonds en tot regeling van de grindwinning heeft aangenomen, kan in het kader van een regeling die in haar geheel genomen is ingegeven door de zorg voor het leefmilieu wel degelijk een onderscheid worden ingevoerd dat steunt op sociaal-economische motieven.

A.9.3.3. Dit neemt niet weg dat het criterium van onderscheid wel degelijk pertinent is in het licht van de milieudoelstelling.

Dat blijkt uit de memorie van toelichting bij het ontwerp van het bestreden decreet (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, p. 6) : het begrip gezinsveeteeltbedrijf werd ingevoerd om bedrijven met een familiaal karakter bepaalde voordelen te kunnen toekennen ten opzichte van grotere en geïntegreerde bedrijven, die potentieel grotere vervuilers zijn, doordat ze verhoudingsgewijs een groter mestoverschot teweegbrengen en, voornamelijk in de sectoren van de varkens- en de pluimveehouderij, door lokale concentratie milieuhinder meebrengen. Gezinsveeteeltbedrijven beantwoorden beter aan de voorwaarden van een duurzame landbouw. Binnen de varkenshouderij zijn vooral de gezinsveeteeltbedrijven gesloten bedrijven, die instaan voor zowel de voortbrenging van de biggen als het opfokken van de mestvarkens en waarvan « algemeen wordt aanvaard dat [zij] een betere rendabiliteit hebben, onder betere sanitaire voorwaarden werken en met gunstiger voederconversie waardoor de uitstoot van fosfaat gevoelig minder is ».

De Raad van State heeft hierover gezegd dat « in zoverre die vaststellingen aan de realiteit beantwoorden en aangetoond is dat de gereleveerde karakteristieken voor al de bedoelde bedrijven gelden, [...] bezwaarlijk betwisting [kan] rijzen over het objectieve, relevante en legitieme karakter van het aangewende criterium van onderscheid ».

Uit een studie van de Administratie van Land- en Tuinbouw van 13 september 1994, aangevuld door studies van mei en december 1995, blijkt dat er duidelijke sectorale verschillen bestaan tussen de mestproductie en -overschotten van gezinsveeteeltbedrijven en die van niet-gezinsveeteeltbedrijven : « zij zijn in de melkveesector 77 % van de bedrijven gezinsveeteeltbedrijven, die verantwoordelijk zijn voor 77 % van de fosfaatproductie en 47 % van de mestoverschotten. In de gespecialiseerde varkensbedrijven zijn er slechts 17 % gezinsveeteeltbedrijven. De niet-gezinsveeteeltbedrijven zijn er verantwoordelijk voor 87 % van de fosfaatproductie en -overschotten. Alle landbouwbedrijven gezamenlijk beschouwd bestaan voor 75 % uit gezinsveeteeltbedrijven, die 64 % van de mestproductie voor hun rekening nemen, doch slechts 46 % van de mestoverschotten ».

Voorts mag worden opgemerkt dat de hygiëne in de kleine bedrijven beter is dan in grote niet-gezinsveeteeltbedrijven. De verzoekende partijen wijzen op een verband tussen bedrijfsgrootte en minerale uitstoot op basis van cijfers die enkel op de varkenssector betrekking hebben en waarvan de wetenschappelijke juistheid in twijfel kan worden getrokken.

Uit een studie van W. Vandepitte blijkt « dat een mester van vleesvarkens die zijn biggen aankoopt 1,55 maal meer P₂O₅ uitstoot dan een gesloten bedrijf, en dit voor eenzelfde arbeidsinkomen. Bij het houden van vleesvarkens op contract ligt bij eenzelfde arbeidsinkomen de P₂O₅-uitstoot 4,64 maal hoger dan op een gesloten bedrijf ».

De kern van de zaak is dat voornamelijk de niet-grondgebonden, intensieve veehouderijen verantwoordelijk zijn voor het probleem van de mestoverschotten, wat door de verzoekende partijen niet wordt weerlegd. De voorwaarden om als gezinsveeteeltbedrijf « genotificeerd » te worden, steunen dan ook in de eerste plaats hierop, wat inzonderheid moge blijken uit de voorwaarden opgesomd in artikel 2*bis*, § 2, 2°, (« Wat de veebezetting betreft ») en 3° (« Wat de mogelijkheid tot opbrenging van mest op de in aanmerking komende tot het bedrijf horende cultuurgronden betreft »).

A.9.3.4. Dat voor de gezinsveeteeltbedrijven gunstiger normen zijn aangenomen, is ook ingegeven door sociaal-economische doelstellingen.

Vooreerst is de regeling voor de gezinsveeteeltbedrijven ingegeven door de bedoeling de exploitatie van kleinschalige en minder draagkrachtige bedrijven niet op onredelijke wijze te bemoeilijken.

Vervolgens heeft het stimuleren van de gezinsveeteeltbedrijven een positieve weerslag op de tewerkstelling omdat die bedrijven arbeidsintensiever zijn dan in de integratielandbouw.

Ten slotte kan ook worden verwezen naar de typisch sociale kenmerken van de gezinsveeteeltbedrijven waarbij « niet zozeer gestreefd wordt naar winstmaximalisatie, maar wel naar de zogenaamde gezinsnutsmaximalisatie ».

Die sociaal-economische doelstellingen komen tot uiting in de voorwaarden opgesomd in artikel 2*bis*, § 2, 1° (« Wat de producent betreft »), 4° (« Wat betreft de tewerkstelling van personeel ») en 5° (« Wat de economische zelfstandigheid van het bedrijf betreft »).

A.9.3.5. De discussie over de vraag of de maatregel als een vorm van positieve discriminatie verantwoord is, doet niet ter zake : te dezen is er geen sprake van een positieve discriminatie in de juiste betekenis van dat begrip. Het volstaat de verschillen in behandeling zonder meer te toetsen aan het gelijkheidsbeginsel.

Memorie van antwoord van de verzoekende partij in de zaak met rolnummer 974

A.9.4.1. Het onderscheid tussen gezinsveeteeltbedrijven en niet-gezinsveeteeltbedrijven is dermate alomtegenwoordig en decisief voor het decreet dat het met het decreet zelf kan worden gelijkgesteld.

Uiteraard moeten om die reden het doel van het decreet en het erin gemaakte onderscheid ook identiek zijn.

A.9.4.2. De vergelijking die de Vlaamse Regering maakt met de fiscale wetgeving, loopt mank. Te dezen wordt de rechtstak van de milieuwetgeving niet met het bestreden decreet vergeleken, maar het doel van het decreet met het doel van het onderscheid tussen bepaalde categorieën van bedrijven binnen dat decreet.

Ook de vergelijking met het decreet van 14 juli 1993 tot oprichting van het Grindfonds en tot regeling van de grindwinning gaat niet op.

A.9.4.3. In het verzoekschrift werd duidelijk aangetoond dat noch de begripsbepaling van de notie « gezinsveeteeltbedrijf », noch het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en niet-gezinsveeteeltbedrijven pertinent zijn ten aanzien van de milieuproblematiek in haar geheel beschouwd.

De door de Vlaamse Regering aangehaalde stukken, adviezen en publicaties brengen niets bij :

— de memorie van toelichting en de studie van de Administratie van Land- en Tuinbouw zijn eenzijdige stukken zonder enige garantie van objectiviteit;

— de Raad van State heeft uitdrukkelijk een voorbehoud geformuleerd : het criterium van onderscheid kan slechts verantwoord zijn in zoverre de vaststellingen aan de realiteit beantwoorden, wat uitdrukkelijk wordt betwist;

— de geciteerde percentages van fosfaatproductie en mestoverschotten zijn irrelevant. Enkel criteria berekend per dier kunnen enige betekenis hebben en het is niet aangetoond dat een dier afkomstig van een niet-gezinsveeteeltbedrijf een meer nadelige verhouding fosfaat-mestoverschot zou teweegbrengen, wel integendeel;

— indien het werkelijk de bedoeling was om de milieubelastende effecten van de veeteelt te beperken of terug te dringen, dan had men dat op een algemene wijze en zonder discriminerend onderscheid kunnen en moeten doen;

— noch de begripsbepaling van de notie « gezinsveeteeltbedrijf », noch het onderscheid tussen gezinsveeteeltbedrijven en niet-gezinsveeteeltbedrijven is pertinent ten aanzien van de milieudoelstelling en blijktbaar wordt in hoofdzaak een sociaal-economische doelstelling nagestreefd waarvan de pertinentie al evenmin is aangetoond en wordt betwist.

Memorie van antwoord van de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978

A.9.5.1. De verzoekende partijen hebben reeds in hun verzoekschrift vastgesteld dat de Vlaamse Regering zowel sociale als milieutechnische oorzaken aanhaalde. Zij hebben vervolgens aangetoond dat in feite geen milieutechnische verantwoording kon worden gegeven.

Met de verwijzing naar het arrest van het Hof van 25 april 1995 inzake het grinddecreet lijkt ook de Vlaamse Regering aan te nemen dat het invoeren van de categorie van de gezinsveeteeltbedrijven niets met het leefmilieu te maken heeft. De situatie van de grindwinning, waarbij om milieuredenen werd beslist elke activiteit te beëindigen, is niet vergelijkbaar met die van de veeteelt, waarbij niet is beslist elke activiteit te beëindigen. Overigens bevat het arrest ook voor de verzoekende partijen gunstige passages.

A.9.5.2. Om de pertinentie van het onderscheid ten opzichte van het milieu aan te tonen, verwijst de Vlaamse Regering naar de passages uit de memorie van toelichting bij het ontwerp van decreet die de verzoekende partijen juist hebben bekritiseerd als ondeugdelijke uitgangspunten en onjuiste cijfergegevens.

De Vlaamse Regering verwijst naar een actualisering van de studie van de Administratie van Land- en Tuinbouw in december 1995. De decreetgever kon zich bij de voorbereiding van het nieuwe decreet onmogelijk gebaseerd hebben op de geactualiseerde studie.

Als volgens de Vlaamse Regering 75 pct. van de veehouderijen behoren tot de categorie van de gezinsveeteeltbedrijven en deze 64 pct. van de mestproductie (in P_2O_5) genereren, dan blijft de vraag welke gegevens de Minister hanteerde om in de Commissie te verklaren dat de 30 pct. grootste bedrijven verantwoordelijk zijn voor 50 pct. van de mestproductie (*Gedr. St., Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-3, p. 11*).

De Vlaamse Regering besluit op basis van de aangehaalde studies zelf dat er « duidelijke sectorale verschillen » bestaan. De verzoekende partijen klagen juist aan dat geen rekening is gehouden met de sectorale verschillen en dat de gehele regeling steunt op de situatie van één sector, meer bepaald de varkenshouderij.

Volgens de nieuwe gegevens van de Vlaamse Regering bestaat er een vrij nauwe band tussen het percentage betreffende het bedrijfstype en het percentage mestproductie en zijn er slechts vier sectoren waar het mestoverschot voornamelijk van niet-gezinsveeteeltbedrijven afkomstig is.

Uit de gegevens van de studie van december 1995 blijkt ook dat het zo gelauwerde archetype van het gezinsveeteeltbedrijf, met name het gesloten varkensbedrijf, in 1994 verantwoordelijk was voor 17 pct. van de totale mestproductie en 31 pct. van de mestoverschotten. De als archetype van het niet-gezinsveeteeltbedrijf in de varkenssector verguisde vleesvarkensbedrijven waren in 1994 verantwoordelijk voor 10 pct. van de totale mestproductie en 21 pct. van de mestoverschotten.

Ook de andere grafieken uit de studie van december 1995 tonen de ondeugdelijkheid aan van de veronderstelling van de decreetgever dat de niet-gezinsveeteeltbedrijven overmatig verantwoordelijk zouden zijn voor de mestoverschotten.

De Raad van State oordeelde dat het criterium van onderscheid maar kan worden aanvaard voor zover de vaststellingen aan de realiteit beantwoorden en aangetoond is dat de gereleveerde karakteristieken voor al de bedoelde bedrijven gelden. Op dat vlak falen de decreetgever en de Vlaamse Regering en het antwoord van de Vlaamse Regering toont aan dat de kritiek van de verzoekende partijen terecht was. De « kern van de zaak » volgens de Vlaamse Regering « dat voornamelijk de niet-grondgebonden, intensieve veehouderijen verantwoordelijk zijn voor de mestoverschottenproblemen », beantwoordt niet aan de realiteit.

Tot staving van de bewering dat de hygiëne in de kleine bedrijven beter is dan in grote niet-gezinsveeteeltbedrijven, beroept de Vlaamse Regering zich op de bespreking van W. Vandepitte, woordvoerder van de Boerenbond, van een onderzoek naar de varkensepidemie van 1990. Dit vormt een staal bij uitstek van het veralgemenen van een specifiek probleem. Voorts zijn de cijfers uit de studie Vandepitte gekoppeld aan het criterium « inkomen uit arbeid » en zeggen zij niets over de absolute fosfaatuitstoot van vleesvarkens. Uit een andere studie blijkt dat technisch goed uitgeruste, gemoderniseerde bedrijven met een zekere schaalgrootte zowel sociaal-economisch als milieutechnisch het best presteren.

A.9.5.3. Ook bij het aanhalen van de « sociaal-economische » doelstellingen worden zonder enige wetenschappelijke fundering algemene karakteristieken van kleinschaligheid, mindere draagkracht en beroepsactiviteit aangevoerd.

Eerst schrijft de Vlaamse Regering het gezinsveeteeltbedrijf uit de varkenssector — het gesloten bedrijf — een « betere rendabiliteit » toe, maar bij de sociaal-economische doelstellingen luidt het dat de gezinsbedrijven minder draagkrachtig, economisch zwakker zijn en « ten dode zouden zijn opgeschreven » als hen de gunstnormen zouden worden ontnomen.

Voor de « typisch sociale kenmerken » steunt de Vlaamse Regering op de visie van de Boerenbond die het familiaal bedrijf beschouwt als de meest aangewezen bedrijfsvorm voor land- en tuinbouw, terwijl volgens andere bronnen het gezinsbedrijf verouderd is en niet meer in staat is om de hedendaagse inspanningen inzake milieu en techniek te dragen.

A.9.5.4. De verzoekende partijen nemen er akte van dat de Vlaamse Regering, die bij de parlementaire voorbereiding van het decreet tot verantwoording van de begunstiging van de gezinsveeteeltbedrijven voortdurend sprak van een positieve discriminatie, in haar memorie aanvoert dat er van een positieve discriminatie in de juiste betekenis van dat begrip geen sprake is.

A.9.5.5. De Vlaamse Regering antwoordt niet op de stelling dat de dynamische aard van de notie gezinsveeteeltbedrijf, waarbij bedrijven van de ene naar de andere categorie kunnen overstappen, essentieel is voor de vaststelling van de onbestaanbaarheid met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Evenmin wordt geantwoord op het fundamentele bezwaar dat de vrijstellingen voor de gezinsveeteeltbedrijven zo verreikend en evolutief zijn dat de hoofddoelstelling van het mestdecreet volledig op de helling wordt gezet en uitgehold.

Ten aanzien van het tweede middel in de zaak met rolnummer 974

Verzoekschrift in de zaak met rolnummer 974

A.10.1. Artikel 2bis, § 2, 2°, b), van het decreet van 23 januari 1991, ingevoegd bij artikel 3 van het decreet van 20 december 1995, schrijft volgende kwantitatieve maxima voor om in aanmerking te komen als gezinsveeteeltbedrijf :

- « — in de varkenssector : voor een niet-gesloten varkenshouderij : 1.500 varkens ouder dan 10 weken
- in de melkveesector : 100 melkkoeien en het bijhorende jongvee
- in de pluimveesector : 70.000 stuks pluimvee ouder dan 3 weken. »

Het onderscheid tussen respectievelijk de varkenssector, de melkveesector en de pluimveesector is evenwel irrelevant ten aanzien van de bestrijding van de mestoverschotten en de bescherming van het leefmilieu : de mestproductie van de voormelde veebezettingen is immers totaal verschillend.

Ook om die redenen dient het bestreden decreet geheel te worden vernietigd wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Memorie van de Vlaamse Regering

A.10.2. Ongeacht het uitgangspunt van de verzoekende partij over de kwantitatieve mestproductie van varkens en pluimvee, moet worden opgemerkt dat er tussen beide diersoorten een fundamenteel verschil bestaat op het stuk van de mestoverschotten : in de pluimveesector zijn er geen of minder problemen van mestafzet, omdat daar nog een markt voor bestaat.

Ten aanzien van het tweede middel in de zaak met rolnummer 978

Verzoekschrift in de zaak met rolnummer 978

A.11.1. « *Schending* van artikelen 10 en 11 van de Gecordineerde Grondwet waarin het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie vervat ligt, op zich beschouwd en in samenhang met artikel 6 van het Verdrag van 4 november 1950 tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, waarin het recht op toegang tot een onpartijdige rechter vervat ligt;

En schending van de bevoegdheidsverdelende regels, inzonderheid de materie van het landbouwbeleid die aan de federale wetgever toebehoort;

En schending van de bevoegdheidsverdelende regels, inzonderheid de materies van het handelsrecht, vennootschapsrecht en het burgerlijk recht die aan de federale wetgever toebehoren;

En schending van de bevoegdheidsverdelende regels, inzonderheid de vrijheid van handel en nijverheid vervat in artikel 6, § 1, VI van de Bijzondere Wet op de hervorming van de instellingen van 8 augustus 1980;

Doordat eerstens artikel 2bis, § 1, *juncto* artikel 2bis, § 2, 1°, a), eerste streepje en artikel 2bis, § 2, 1°, b), vijfde streepje, eerste substreepje van het Nieuwe Mestdecreet, bepaalde voorwaarden met betrekking tot het minimale arbeidsinkomen uit het bedrijf en de minimale arbeidsduur in het bedrijf oplegt aan de producent-natuurlijke persoon en aan de persoon die met de dagelijkse leiding van de rechtspersoon belast is om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te kunnen worden;

Doordat tweedens artikel 2bis, § 1, *juncto* artikel 2bis, § 2, 1°, a), derde streepje en b), vijfde streepje, derde substreepje voorwaarden m.b.t. de voeding en verzorging van andermans dieren als onderscheidingscriterium invoert om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te kunnen worden;

Doordat dertens artikel 2bis, § 1, *juncto* artikel 2bis, § 2, 1°, eerste streepje van het Nieuwe Mestdecreet de vorm van de rechtspersoon bepaalt waaronder een producent-rechtspersoon als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd kan worden;

Doordat vierdens artikel 2bis, § 1, *juncto* artikel 2bis, § 2, 1°, b), derde streepje van het Nieuwe Mestdecreet bepaalt dat alle vennoten van de producent-rechtspersoon natuurlijke personen dienen te zijn;

Doordat vijfdens artikel 2bis, § 1, *juncto* artikel 2bis, § 2, 1°, b), vierde streepje van het Nieuwe Mestdecreet vereist dat alle aandelen of deelbewijzen in een producent-rechtspersoon op naam moeten zijn om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te kunnen worden;

Doordat zesdens artikel 2bis, § 1, *juncto* artikel 2bis, § 2, zevende streepje van het Nieuwe Mestdecreet vereist dat alle zaakvoerders of bestuurders in een producent-rechtspersoon natuurlijke personen moeten zijn én zij deel moeten uitmaken van het gezin van de natuurlijke persoon die met het dagelijks bestuur is gelast;

Doordat zevendens artikel 2bis, § 1, *juncto* artikel 2bis, § 2, 1°, b), achtste streepje van het Nieuwe Mestdecreet van de producent-rechtspersoon vereist dat de rechtspersoon in de voorbije 5 jaar geen verklaring heeft afgelegd in verband met de notificatievoorwaarden van het gezinsveeteeltbedrijf die door de Mestbank als vals is beschouwd, bovenop de voorwaarde dat de persoon die met de dagelijkse leiding van de rechtspersoon is belast in de voorbije 5 jaar geen veroordeling heeft opgelopen wegens een valse verklaring in verband met de notificatievoorwaarden van het gezinsveeteeltbedrijf;

Doordat achtstens artikel 2bis, § 1, *juncto* artikel 2bis, § 2, 1°, b), c) en d) van het Nieuwe Mestdecreet bepaalde vereisten stelt aan de persoon die met de dagelijkse leiding is belast om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te kunnen worden;

Doordat negendens artikel 2bis, § 1, *juncto* artikel 2bis, § 2, 1°, a), b), c) en d) van het Nieuwe Mestdecreet bepaalt welke combinatiemogelijkheden als producent-meervoudige eigenaars mogelijk zijn om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te worden;

Doordat tiendens artikel 2bis, § 1, *juncto* artikel 2bis, § 2, 2° van het Nieuwe Mestdecreet limieten vastlegt op het vlak van maximale veebezetting (uitgedrukt in aantal vergunde dieren) om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te kunnen worden;

Doordat elfdens artikel 2bis, § 1, *juncto* artikel 2bis, § 2, 3° van het Nieuwe Mestdecreet bepaalde voorwaarden oplegt m.b.t. de opbrenging van mest op bedrijfsgebonden cultuurgronden om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te kunnen worden;

Doordat twaalfdens artikel 2bis, § 1, *juncto* artikel 2bis, § 2, 4° van het Nieuwe Mestdecreet bepaalde voorwaarden oplegt m.b.t. de tewerkstelling van personeel op het bedrijf om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te worden;

Doordat dertiendens artikel 2bis, § 1, *juncto* artikel 2bis, § 2, 5° van het Nieuwe Mestdecreet bepaalde voorwaarden oplegt met betrekking tot de economische zelfstandigheid van het bedrijf om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te worden;

Terwijl eerstens de vereisten in verband met de arbeidstijd en het arbeidsinkomen uit het bedrijf als onderscheidingscriterium om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te kunnen worden, als onderscheidingscriterium niet redelijk verantwoord zijn t.a.v. een milieu-technische of sociaal-economische doelstelling;

Terwijl tweedens het verbod om dieren van anderen te voederen of te verzorgen als onderscheidingscriterium om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te kunnen worden, helemaal niet dienend is ten aanzien van de betrokken doelstelling;

Terwijl derdens het regelen van de vennootschapsvormen voor veeteeltbedrijven tot de federale bevoegdheid behoort en zich niet leent tot een gedifferentieerde regeling per gewest en de invoering van de vorm 'personenvennootschap' voor veeteeltbedrijven een fundamentele weerslag heeft op de voorbehouden materie van het vennootschapsrecht;

En terwijl de invoering van het begrip 'personenvennootschap' als onderscheidingscriterium om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te kunnen worden, niet objectief is t.a.v. het betrokken doel;

En terwijl de invoering van een burgerlijke vennootschap met rechtspersoonlijkheid als vennootschapsvorm voor veeteeltbedrijven tot de federale bevoegdheid behoort en zich niet leent tot een gedifferentieerde regeling per gewest en de invoering van deze vorm voor veeteeltbedrijven een fundamentele weerslag heeft op de voorbehouden materie van het burgerlijk recht;

En terwijl de invoering van een burgerlijke vennootschap met rechtspersoonlijkheid als vennootschapsvorm voor veeteeltbedrijven, geen objectief onderscheidingscriterium is t.a.v. de betrokken doelstelling;

En terwijl de vormen van rechtspersonen die in aanmerking komen om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te kunnen worden, niet dienend en manifest onevenredig zijn t.a.v. het betrokken doel;

En terwijl de vormen van rechtspersonen als onderscheidingscriterium om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te kunnen worden, een inbreuk [maken] op de vrijheid van handel en nijverheid zonder dat de noodzaak daartoe voorhanden is en geen evenredige uitoefening van de bevoegdheid inzake leefmilieu vormen;

En terwijl de verzekering van de voorwaarden door een statutaire bepaling voor zover mogelijk als onderscheidingscriterium om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te kunnen worden, in geen enkel opzicht objectief is t.a.v. de betrokken doelstelling;

En terwijl de eis dat de voorwaarden door een statutaire bepaling voor zover mogelijk verzekerd zouden worden als onderscheidingscriterium om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te kunnen worden, tot de federale bevoegdheid behoort en zich niet leent tot een gedifferentieerde regeling per gewest en de invoering van deze vorm voor veeteeltbedrijven een fundamentele weerslag heeft op de federale materie van het vennootschapsrecht;

Terwijl vierdens de vereiste waarbij alle vennoten van de producent-rechtspersoon uit natuurlijke personen [bestaan] om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te kunnen worden, manifest onevenredig is met de betrokken doelstelling en de vrijheid van vereniging inperkt, zonder dat de noodzaak daartoe aanwezig is;

Terwijl vijfdens de vereiste waarbij alle aandelen of deelbewijzen in een producent-rechtspersoon op naam dienen te zijn om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te kunnen worden, niet redelijk verantwoord is naar de betrokken doelstelling toe;

Terwijl zesdens de vereiste waarbij alle zaakvoerders of bestuurders in een producent-rechtspersoon natuurlijke personen moeten zijn én zij deel moeten uitmaken van het gezin van de natuurlijke persoon die met het dagelijks bestuur is gelast, om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te kunnen worden, niet dienend en onredelijk verantwoord is naar de betrokken doelstelling toe;

Terwijl zevendens de invoering van een bijkomende voorwaarde m.b.t. de juistheid van de verklaring voor de producent-rechtspersoon als onderscheidingscriterium om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te kunnen worden, in geen enkel opzicht redelijk verantwoord is t.a.v. de betrokken doelstelling;

En terwijl het recht op een onpartijdige rechter impliceert dat vergelijkbare categorieën dezelfde rechtsbescherming en toegang tot de rechter verdienen;

En terwijl de rechtspersonen-producenten blootgesteld worden aan administratieve willekeur die niet dezelfde rechtsbescherming en toegang tot de rechter vereist als voor natuurlijke personen, zodat er aan de zijde van de rechtspersonen een ongelijke behandeling is ten aanzien van hun recht tot een onpartijdige rechter;

Terwijl achtstens de persoon die met de dagelijkse leiding belast is als onderscheidingscriterium niet objectief is t.a.v. de betrokken doelstelling;

Terwijl negendens de Vlaamse decreetgever één categorie van producenten-meervoudige eigenaars uitsluit om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te kunnen worden, zonder dat een objectieve en redelijke verantwoording voorhanden is;

Terwijl tiendens de vereiste waarbij een maximumveebezetting gehanteerd wordt (uitgedrukt in het aantal vergunde dieren) om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te kunnen worden, niet dienend en niet redelijk verantwoord is vanuit milieutechnisch en sociaal-economisch standpunt;

Terwijl elfdens de grondgebondenheid van een bedrijf uit de melkveesector, de mestveesector, de varkenssector en de kalversector als onderscheidingscriterium om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te worden, niet dienend is t.a.v. de betrokken doelstelling;

En terwijl de algemene uitzondering op de grondgebondenheid voor de pluimveesector en de beperkte uitzondering voor de varkenssector als onderscheidingscriterium om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te worden, niet dienend is en onvoldoende rekening houdt met de feitelijke parallellismen en verschillen tussen de betrokken sectoren;

Terwijl twaalfdens de tewerkstelling van maximaal één betaalde, voltijdse arbeidskracht, extern aan het gezin, als onderscheidingscriterium om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te kunnen worden, niet dienend, zelfs tegenstrijdig, is t.a.v. de milieutechnische en sociaal-economische doelstelling en manifest disproportionele gevolgen heeft;

Terwijl dertiendens de vereiste inzake de eigendomstitel op het roerend kapitaal en het kapitaal onroerend door bestemming en inzake de eigendom of de pacht van de gebouwen als onderscheidingscriterium om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te kunnen worden, niet objectief en inadequaaf is;

En terwijl de vereiste inzake de eigendomstitel op het roerend kapitaal en het kapitaal onroerend door bestemming en inzake de eigendom of de pacht van de gebouwen als onderscheidingscriterium om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te kunnen worden, de gezinsbedrijven financieringsinstrumenten ontzeggen die in de Belgisch economische en monetaire unie op wettige wijze worden aangeboden, zonder dat daartoe de noodzaak voor blijkt, laat staan dat deze beperking slechts voor het hoogst noodzakelijke zou worden opgelegd;

En terwijl de vermoedens van gebrek aan economische zelfstandigheid als onderscheidingscriteria om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te kunnen worden, niet objectief en dienend zijn ten aanzien van de betrokken doelstelling en evenmin redelijk verantwoord zijn, minstens leiden tot gevolgen die in patente wanverhouding staan tot de objectieven van de decreetgever;

En terwijl de vermoedens van gebrek aan economische zelfstandigheid als onderscheidingscriteria om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te kunnen worden, een inbreuk maken op de federale bevoegdheid inzake integratie in de landbouw, zonder dat de noodzaak daartoe blijkt;

En terwijl de uitzondering van de prijsgarantiecontracten voor de vermoedens van gebrek aan economische zelfstandigheid, niet dienend is voor de betrokken doelstelling, een onderscheid maakt tussen situaties die in een identieke positie t.o.v. de maatregelen zijn doelstelling staan en manifest onredelijk overkomt. »

Memorie van de Vlaamse Regering

A.11.2.1. Het middel klaagt de schending aan van het gelijkheidsbeginsel in samenhang met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, met « de bevoegdheidsverdelende regels, inzonderheid de materies van het handelsrecht, vennootschapsrecht en het burgerlijk recht die aan de federale wetgever toebehoren » en met « de vrijheid van handel en nijverheid ».

A.11.2.2. Het ontgaat de Vlaamse Regering in welk opzicht inbreuk zou worden gemaakt op het recht op behoorlijke rechtsbedeling gewaarborgd door artikel 6 van het voormelde Europees Verdrag.

A.11.2.3. In zoverre het middel een schending van de bevoegdheidsregels aanvoert, mist het feitelijke grondslag, aangezien de bestreden bepalingen geen handels-, vennootschaps- of burgerlijke regeling treffen.

De decreetgever gebruikt wel criteria uit het vennootschapsrecht en uit het burgerlijk recht, naast andere feitelijke en juridische criteria waarvan de « notificatie » als gezinsveeteeltbedrijf afhankelijk is, maar daarmee wordt niet wetgevend opgetreden in de bevoegdheids sfeer van een andere wetgever.

Die criteria dragen bij tot het begrip « gezinsveeteeltbedrijf », dat op zijn beurt bijzonder pertinent is in het licht van de doelstelling van het mestdecreet in zijn geheel beschouwd en van dat onderscheid op zich.

A.11.2.4. Wat de vrijheid van handel en nijverheid betreft heeft het Hof reeds in zijn arrest nr. 55/92 van 9 juli 1992 met betrekking tot het mestdecreet van 1991 gezegd en in latere arresten herhaald dat die vrijheid niet onbeperkt is en dat het voor een behoorlijke regeling van de milieuverontreiniging door meststoffen aannemelijk is dat de decreetgever de betrokken personen en ondernemingen een aantal dwingende verplichtingen oplegt met betrekking tot inventarisatie, vervoer, verhandeling, ook indien daardoor de vrijheid van handel niet onevenredig wordt beperkt.

Hiervoor werd uiteengezet dat de ongelijkheid van behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en niet-gezinsveeteeltbedrijven en de voor dat onderscheid gehanteerde criteria precies door het evenredigheidsbeginsel zijn ingegeven.

Voorts moet de grote verscheidenheid aan individuele situaties van personen noodzakelijk worden opgevangen in categorieën die slechts op vereenvoudigende en benaderende wijze met de werkelijkheid overeenstemmen.

Memorie van antwoord van de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978

A.11.3.1. De Vlaamse Regering laat na in detail te antwoorden op elk van de twaalf onderdelen van het middel. Zo is er geen antwoord op de vraag naar de verantwoording van het verbod op voederen of verzorgen van andermans dieren, noch op de vraag waarom een gezinsveeteeltbedrijf bestaande uit een combinatie van natuurlijke en rechtspersonen onmogelijk is.

A.11.3.2. De Vlaamse Regering zegt dat het haar ontgaat hoe er een onderscheiden regeling inzake het recht op een behoorlijke rechtsbedeling zou ontstaan. Nochtans kan een rechtspersoon uitgesloten worden van « notificatie » louter omdat de Mestbank zijn verklaring als vals beschouwt, terwijl een natuurlijke persoon enkel kan worden uitgesloten na een rechterlijke veroordeling.

A.11.3.3. Volgens de Vlaamse Regering is de decreetgever niet wetgevend opgetreden inzake handels-, vennootschaps- of burgerlijk recht.

De verzoekende partijen hadden twee hypothesen geopperd : ofwel heeft de decreetgever een nieuwe rechtspersoon gecreëerd, ofwel een arbitrair of niet-pertinent criterium van onderscheid ingevoerd.

De verzoekende partijen zien in dat de decreetgever niet heeft willen reguleren op het vlak van de vennootschapsvormen. Hun kritiek over het gebruik van arbitraire « notificatievoorwaarden » wint dan evenwel aan kracht en blijft onbeantwoord.

A.11.3.4. Wie zich afvraagt waarom een bedrijf in het ene geval wel en in het andere niet als gezinsveeteeltbedrijf « genotificeerd » kan worden, blijft in het ongewisse. Het volstaat niet te zeggen dat de criteria « bijdragen » tot het begrip gezinsveeteeltbedrijf. Ook de respectieve criteria moeten worden beoordeeld in het licht van de grondwettelijke beginselen.

Voor de meeste voorwaarden voor « notificatie » bieden noch de parlementaire voorbereiding, noch de Vlaamse Regering enige verantwoording.

Ten aanzien van het derde middel in de zaak met rolnummer 978

Verzoekschrift in de zaak met rolnummer 978

A.12.1. « *Schending* van artikel 10 en 11 van de Gecoördineerde Grondwet waarin het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie vervat ligt, op zich en in combinatie met het recht op eigendom en het rustig genot daarvan, de vrijheid van contracteren en de vrijheid van handel en schending van de bevoegdheidsverdelende regels tussen de federale staat en de gewesten, inzonderheid m.b.t. het landbouwbeleid;

Doordat eerstens artikel 2bis, juncto artikel 2, tweede alinea, 11° van het Nieuwe Mestdecreet een onderscheiden, gunstigere behandeling instelt voor bepaalde gezinsveeteeltbedrijven met betrekking tot de in aanmerking komende tot het bedrijf behorende oppervlakte cultuurgronden;

Doordat tweedens artikel 2bis, juncto artikel 8, § 1, 3°, b) van het Nieuwe Mestdecreet een onderscheiden, gunstigere behandeling instelt voor gezinsveeteeltbedrijven met betrekking tot de mesttransportprocedure in het kader van de burenregeling;

Doordat derdens artikel 2bis, juncto artikel 8, § 1, 3°, c) van het Nieuwe Mestdecreet een onderscheiden, gunstigere behandeling instelt voor gezinsveeteeltbedrijven met betrekking tot de mesttransportprocedure voor een transport naar een verzamelpunt, een bewerkingseenheid of een verwerkingseenheid;

Doordat vierdens artikel 2bis, juncto artikel 8, § 2 van het Nieuwe Mestdecreet de Vlaamse regering machtigt om een onderscheiden, gunstigere behandeling in te stellen voor gezinsveeteeltbedrijven met betrekking tot de mesttransportprocedure in het kader van een transport door een erkend mestvoerder;

Doordat vijfdens artikel 2bis, juncto artikel 9, § 2, eerste alinea, 1° en tweede alinea, 1° van het Nieuwe Mestdecreet de Vlaamse regering machtigt om een onderscheiden, zwaardere behandeling in te stellen voor niet-gezinsveeteeltbedrijven met betrekking tot de afzet van mestoverschotten in bepaalde gemeenten;

Doordat zesdens artikel 2bis, juncto artikel 9, § 3, eerste alinea, 1° van het Nieuwe Mestdecreet de Vlaamse regering machtigt om een onderscheiden, zwaardere behandeling in te stellen voor niet-gezinsveeteeltbedrijven met betrekking tot de gehele of gedeeltelijke verwerking of export van hun dierlijke mest;

Doordat zevendens artikel 2bis, juncto artikel 15, § 2, tweede alinea van het Nieuwe Mestdecreet een onderscheiden, gunstigere behandeling instelt voor gezinsveeteeltbedrijven met betrekking tot de ontheffing van het bemestingsverbod in bosgebieden, natuurgebieden, natuurontwikkelingsgebieden of natuurreservaten;

Doordat achtstens artikel 2bis, juncto artikel 15, § 5, negende alinea van het Nieuwe Mestdecreet een onderscheiden, gunstigere behandeling instelt voor gezinsveeteeltbedrijven met betrekking tot de aankoopverplichting in hoofde van het Vlaamse Gewest van bepaalde bebouwde en onbebouwde percelen die in bosgebied, natuurgebied, natuurontwikkelingsgebied en natuurreservaat liggen;

Doordat negendens artikel 2bis, juncto artikel 15, § 6 van het Nieuwe Mestdecreet een onderscheiden, gunstigere behandeling instelt voor gezinsveeteeltbedrijven met betrekking tot de bemesting van gronden in fosfaatverzadigde gebieden;

Doordat tiendens artikel 2bis, juncto artikel 33, § 1, derde en vierde alinea van het Nieuwe Mestdecreet bij de door de Vlaamse regering vastgestelde overschrijding van de difosforpentoxyde- en stikstofmaxima de Vlaamse regering machtigt om een onderscheiden, gunstigere behandeling in te stellen voor gezinsveeteeltbedrijven met betrekking tot het toekennen van bepaalde milieuvergunningen na de publicatiedatum van de door de Vlaamse regering vastgestelde overschrijding van de difosforpentoxyde- en stikstofmaxima en bij de hierboven vastgestelde overschrijding ingevolge beslissingen tussen 15 mei 1992 en 1 januari 1996 de Vlaamse regering machtigt om een onderscheiden, zwaardere behandeling in te stellen voor niet-gezinsveeteeltbedrijven door in te grijpen op bestaande vergunningen of bepaalde beperkingen op te leggen aan deze bedrijven;

Doordat elfdens artikel 2bis, juncto artikel 34, § 1 en § 2 van het Nieuwe Mestdecreet de Vlaamse regering machtigt om een onderscheiden, zwaardere behandeling in te stellen voor niet-gezinsveeteeltbedrijven door het opleggen van bepaalde beperkingen m.b.t. de hoeveelheid geproduceerde mest, de wijze van afvoer en de maximale grootte van de veestapel;

Doordat twaalftens artikel 2bis, juncto artikel 34, § 3, 2°, 3° en 4° en § 5 van het Nieuwe Mestdecreet een onderscheiden, gunstigere behandeling instelt voor gezinsveeteeltbedrijven m.b.t. het verlenen van bepaalde milieuvergunningen;

Terwijl eerstens het verschil in behandeling tussen bepaalde gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven met betrekking tot de in aanmerking te nemen tot het bedrijf behorende cultuurgronden een legitiem doel moet dienen;

En terwijl het verschil in behandeling tussen bepaalde gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven impertinent is t.a.v. de betrokken milieudoelstelling;

En terwijl het verschil in behandeling tussen bepaalde gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven onredelijk is t.a.v. de betrokken milieudoelstelling;

En terwijl het verschil in behandeling de andere veeteeltbedrijven met een verdoken onteigening confronteert, hen onnodig beperkt in hun vrijheid tot contracteren en hun vrijheid van handel en nijverheid onmogelijk maakt;

En terwijl het verschil in behandeling tussen bepaalde gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven tot een landbouwhervorming leidt, waarvoor de Vlaamse decreetgever onbevoegd is;

Terwijl tweedens het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven m.b.t. de transportregeling in het kader van de burenregeling een legitiem doel moet dienen;

En terwijl het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven impertinent is t.a.v. de betrokken milieudoelstelling;

En terwijl het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven onredelijk is t.a.v. de betrokken milieudoelstelling;

Terwijl derdens het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven m.b.t. de transportregeling naar een verzamelpunt, een bewerkingseenheid of een verwerkingseenheid een legitiem doel moet dienen;

En terwijl het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven impertinent is t.a.v. de betrokken milieudoelstelling;

En terwijl het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven onredelijk is t.a.v. de betrokken milieudoelstelling;

Terwijl vierdens de decretale basis voor een verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven m.b.t. de transportprocedure bij een transport door een erkend mestvoerder impertinent is t.a.v. de betrokken doelstelling;

Terwijl vijfdens de decretale basis voor een verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven met betrekking tot de afzet van mestoverschotten in bepaalde gemeenten impertinent is t.a.v. de betrokken milieudoelstelling;

En terwijl het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven onredelijk is t.a.v. de betrokken milieudoelstelling;

Terwijl zesdens het mogelijke verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven m.b.t. de gehele of gedeeltelijke verwerking of export van hun dierlijke mest impertinent is t.a.v. de betrokken milieudoelstelling;

En terwijl het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven onredelijk is t.a.v. de betrokken milieudoelstelling;

Terwijl zevendens het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven m.b.t. de ontheffing van het bemestingsverbod in bosgebieden, natuurgebieden, natuurontwikkelingsgebieden en natuurre-servaten impertinent is t.a.v. de betrokken milieudoelstelling;

En terwijl het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven onredelijk is t.a.v. de betrokken milieudoelstelling;

Terwijl achtstens het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven m.b.t. de aankoopverplichting in hoofde van het Vlaamse Gewest van bepaalde bebouwde en onbebouwde percelen in bosgebied, natuurgebied, natuurontwikkelingsgebied en natuurre-servaat impertinent is ten aanzien van de betrokken doelstelling;

En terwijl het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven onredelijk is t.a.v. de betrokken doelstelling;

Terwijl negendens het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven m.b.t. de bemesting van fosfaatverzadigde gebieden geen legitieme doelstelling dient, aangezien de naar voorgeschoven doelstelling niet deugdelijk is en de wetenschappelijke motieven inzake beperkte bemesting overboord gooit;

En terwijl het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven impertinent is t.a.v. de milieudoelstelling en de maatregel manifest disproportioneel is;

Terwijl tiendens het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven m.b.t. een mogelijk onderscheiden, gunstigere behandeling voor gezinsveeteeltbedrijven bij het toekennen van bepaalde milieuvergunningen na de publicatiedatum van de door de Vlaamse regering vastgestelde overschrijding van de difosforpentoxyde- en stikstofmaxima, geen legitieme doelstelling dient, aangezien de naar voorgeschoven doelstelling niet deugdelijk is;

En terwijl het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven met betrekking tot een mogelijk onderscheiden, zwaardere behandeling voor niet-gezinsveeteeltbedrijven door het ingrijpen op bestaande vergunningen of door het opleggen van bepaalde beperkingen aan deze bedrijven bij vastgestelde overschrijding ingevolge beslissingen tussen 15 mei 1992 en 1 januari 1996, geen legitieme doelstelling dient, aangezien de naar voorgeschoven doelstelling niet deugdelijk is;

En terwijl het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven impertinent is t.a.v. de milieudoelstelling;

En terwijl het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven onredelijk is t.a.v. de milieudoelstelling;

Terwijl elfdens het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven m.b.t. een mogelijk onderscheiden, zwaardere behandeling voor niet-gezinsveeteeltbedrijven naar het opleggen van beperkingen toe inzake hoeveelheid geproduceerde mest, wijze van afvoer en maximale grootte van de veestapel, geen legitieme doelstelling dient, aangezien de naar voorgeschoven doelstelling niet deugdelijk is;

En terwijl het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven impertinent is t.a.v. de milieudoelstelling;

En terwijl het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven onredelijk is t.a.v. de milieudoelstelling;

Terwijl twaalfdens het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven m.b.t. het bekomen van bepaalde milieuvergunningen geen legitieme doelstelling dient, aangezien de naar voorgeschoven doelstelling niet deugdelijk is;

En terwijl het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven impertinent is ten aanzien van de milieudoelstelling;

En terwijl het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven onredelijk is ten aanzien van de milieudoelstelling. »

Memorie van de Vlaamse Regering

A.12.2.1. In dit middel wordt de schending aangevoerd van het gelijkheidsbeginsel in samenhang met « het recht op eigendom en het rustig genot daarvan, de vrijheid van contracteren en de vrijheid van handel en schending van de bevoegdheidsverdelende regels tussen de federale staat en de gewesten, inzonderheid m.b.t. het landbouwbeleid ».

Het middel is opnieuw gericht tegen de gunstnormen ten voordele van de gezinsveeteeltbedrijven en verschilt nauwelijks van wat hiervoor reeds is weerlegd.

A.12.2.2. Het mestdecreet houdt geen beperking in van het eigendomsrecht op zichzelf beschouwd, laat staan dat het iemand uit zijn eigendom zou ontzetten. Het brengt wel beperkingen aan op het ongebreideld aanwenden van zijn eigendom, maar dit geldt niet voor de door de verzoekers bestreden bepalingen, die de decretale beperkingen milderden ten voordele van de gezinsveeteeltbedrijven.

Voorts zijn het eigendomsrecht, noch de vrijheid om te contracteren absoluut.

A.12.2.3. Wat de federale landbouwbevoegdheid betreft, mag andermaal worden verwezen naar het arrest nr. 55/92 van het Hof, volgens hetwelk de omstandigheid dat de door het decreet opgelegde verplichtingen repercussies hebben op de landbouwsector nog niet betekent dat de decreetgever zijn bevoegdheid heeft overschreden.

De verzoekende partijen maken niet aannemelijk dat het landbouwbeleid van de federale overheid doorkruist wordt. Het decreet zorgt ervoor dat de exploitatie van de bedrijven niet onredelijk wordt verhinderd.

Memorie van antwoord van de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978

A.12.3.1. In dit middel wordt de onverantwoord zwaardere behandeling van de niet-gezinsveeteeltbedrijven aangevochten. De Vlaamse Regering beperkt zich ertoe op te werpen dat het middel opnieuw gericht is tegen de gunstnormen voor gezinsveeteeltbedrijven en dat het middel nauwelijks verschilt van wat reeds vroeger werd weerlegd.

Dat vroegere verweer betreft enkel het niet redelijke karakter van het onderscheid tussen gezinsveeteeltbedrijven en niet-gezinsveeteeltbedrijven en verklaart niet waarom de onderscheiden maatregelen die de niet-gezinsveeteeltbedrijven treffen wel verenigbaar zijn met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

A.12.3.2. De Vlaamse Regering stelt « dat dit decreet beperkingen aanbrengt op het ongebreideld aanwenden van zijn eigendom, doch dit geldt niet eens voor de door de verzoekende partijen bestreden bepalingen, die, zoals reeds gezegd, de decretale beperkingen milderden ten voordele van de gezinsveeteeltbedrijven ».

Uit het verzoekschrift blijkt integendeel dat de definitie van de « in aanmerking komende tot het bedrijf behorende oppervlakte cultuurgronden » wordt aangevochten, omdat die op louter arbitraire wijze de in aanmerking komende oppervlakte beperkt tot 75 hectare. Grondaankopen door niet-gezinsveeteeltbedrijven verliezen daardoor elk nut en het wegnemen van de waarde van die gronden is een verdoken onteigening.

De vergoedingsregeling van artikel 15 van het decreet heeft geen betrekking op de eigendomsbeperking ten gevolge van de nieuwe definitie voor de in aanmerking komende tot het bedrijf behorende cultuurgronden.

Voorts leidt die beperking ertoe dat niet-gezinsveeteeltbedrijven aangekochte cultuurgrond niet meer kunnen aanwenden met het oog op mestopbrenging overeenkomstig de bemestingsnorm, wat een onaanvaardbare ingreep op de vrijheid van contracteren inhoudt.

A.12.3.3. De verzoekende partijen toonden in hun verzoekschrift reeds aan dat de federale wetgever niet langer een doeltreffend beleid kan voeren doordat de decretale voorwaarden om voor « notificatie » als gezinsveeteeltbedrijf in aanmerking te komen zullen leiden tot een volledige landbouwhervorming waarbij er voor de integratielandbouw geen toekomst meer zal zijn.

De Vlaamse Regering stelt dat de exploitatie van de landbouwbedrijven niet onredelijk wordt verhinderd. Nochtans volstaat het te verwijzen naar de grieven van de verzoekende partijen.

*Ten aanzien van het vierde middel in de zaak met rolnummer 978**Verzoekschrift in de zaak met rolnummer 978*

A.13.1. « *Schending* van artikel 10 en 11 van de Gecoördineerde Grondwet waarin het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie vervat ligt, op zich en in combinatie met artikel 8 van het Verdrag van 4 november 1950 tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, artikel 17 van het Internationaal Verdrag van 19 december 1966 inzake burgerrechten en politieke rechten en artikel 22 van de Gecoördineerde Grondwet, waarin het beginsel van de eerbiediging van het gezinsleven vervat ligt;

En schending van artikel 10 en 11 van de Gecoördineerde Grondwet waarin het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie vervat ligt, op zich en in combinatie met een schending van het eigendomsrecht;

Doordat eerstens artikel 2, tweede alinea, 10° van het Nieuwe Mestdecreet, *juncto* alle bepalingen van het Nieuwe Mestdecreet waarin de term 'bedrijf' voorkomt (o.a. artikel 6 en 34, § 1 van het Nieuwe Mestdecreet), het eigendomsrecht van de dieren als uitgangspunt neemt en aan het begrip 'bedrijf' verschillende rechtsgevolgen (o.a. berekening van het mestoverschot en de mogelijkheid voor de Vlaamse regering om beperkingen op te leggen inzake hoeveelheid geproduceerde dierlijke mest, wijze van afvoer en maximale grootte van de veestapel) koppelt;

Doordat tweedens artikel 2, tweede alinea, 10° van het Nieuwe Mestdecreet, *juncto* alle bepalingen van het Nieuwe Mestdecreet waarin de term 'bedrijf' voorkomt (o.a. artikel 6 en 34, § 1 van het Nieuwe Mestdecreet), het criterium van de familieband tussen de eigenaars van de op de afzonderlijke entiteiten gehouden dieren als uitgangspunt neemt om te besluiten tot het voorkomen van één bedrijf op grond van familieband waaraan verschillende rechtsgevolgen gekoppeld worden (onder andere berekening van het mestoverschot en de mogelijkheid voor de Vlaamse regering om beperkingen op te leggen inzake hoeveelheid geproduceerde dierlijke mest, wijze van afvoer en maximale grootte van de veestapel);

Doordat derdens artikel 2, tweede alinea, 10° van het Nieuwe Mestdecreet, *juncto* alle bepalingen van het Nieuwe Mestdecreet waarin de term 'bedrijf' voorkomt (o.a. artikel 6 en 34, § 1 van het Nieuwe Mestdecreet), het criterium van de verbonden ondernemingen en de ondernemingen die in rechte of in feite bindingen hebben als uitgangspunt neemt om te besluiten tot het voorkomen van één bedrijf waaraan verschillende rechtsgevolgen gekoppeld worden (o.a. berekening van het mestoverschot en de mogelijkheid voor de Vlaamse regering om beperkingen op te leggen inzake hoeveelheid geproduceerde dierlijke mest, wijze van afvoer en maximale grootte van de veestapel);

Terwijl eerstens de aanwending van een eigendoms criterium om het begrip 'bedrijf' te definiëren waaraan bepaalde rechtsgevolgen gekoppeld worden, niet dienend is t.a.v. het doel om de verontreiniging van het leefmilieu door dierlijke mest tegen te gaan, en discriminerend werkt voor de veehouderij t.a.v. de andere economische sectoren, zonder dat enige redelijke verantwoording voorhanden is;

Terwijl tweedens het verschil in behandeling van technisch afzonderlijke entiteiten op grond van het criterium van de familieband tussen de eigenaars van de op de respectieve entiteiten gehouden dieren, om tot de samenvoeging tot één bedrijf te komen waaraan bepaalde rechtsgevolgen gekoppeld zijn, niet dienend is t.a.v. de betrokken doelstelling en in geen enkel opzicht redelijk verantwoord kan worden;

En terwijl het verschil in behandeling van technisch afzonderlijke entiteiten op grond van het criterium van de familieband tussen de eigenaars van de op de respectieve entiteiten gehouden dieren, om tot de samenvoeging tot één bedrijf te komen waaraan bepaalde rechtsgevolgen gekoppeld zijn, afbreuk doet aan het recht op bescherming van het gezinsleven dat aan allen op gelijke wijze moet worden gewaarborgd;

En terwijl het verschil in behandeling van technisch afzonderlijke entiteiten op grond van het criterium van de familieband tussen de eigenaars van de op de respectieve entiteiten gehouden dieren, om tot de samenvoeging tot één bedrijf te komen waaraan bepaalde rechtsgevolgen gekoppeld zijn, afbreuk doet aan het vrije genot van de eigendom;

Terwijl derdens het verschil in behandeling van technisch afzonderlijke entiteiten op grond van het criterium van de verbonden ondernemingen en de ondernemingen die in rechte of in feite bindingen hebben, om tot de samenvoeging tot één bedrijf te komen waaraan bepaalde rechtsgevolgen gekoppeld zijn, niet objectief, niet dienend en niet redelijk verantwoord is t.a.v. de betrokken doelstelling en leidt tot gevolgen die in manifeste wanverhouding staan tot de doelstelling en de beoogde gevolgen. »

Memorie van de Vlaamse Regering

A.13.2. Het middel voert de schending aan van het gelijkheidsbeginsel in samenhang met, enerzijds, het recht op eerbiediging van het gezinsleven en, anderzijds, het eigendomsrecht.

Het ontgaat de Vlaamse Regering in welk opzicht het aanwenden van het criterium « gezin » enige invloed zou hebben op het gezinsleven, laat staan daarop een beperking zou aanbrengen.

Wat het eigendomsrecht betreft, is reeds hoger geantwoord. Daaraan mag worden toegevoegd dat de definitie van de notie « bedrijf » in artikel 2, tweede lid, 10°, van het decreet bedoeld is om te voorkomen dat de voorwaarden om de regeling voor de gezinsveeteeltbedrijven te kunnen genieten zou worden omzeild door één grote onderneming in verschillende kleine op te splitsen.

Memorie van antwoord van de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978

A.13.3. Het eigendomsrecht over de dieren als criterium voor de nieuwe notie « bedrijf » is irrelevant en dit wordt niet weerlegd.

De Vlaamse Regering betoogt alleen dat de notie bedoeld is om het omzeilen door het opsplitsen in kleinere exploitatie-eenheden te voorkomen. Daarmee beaamt zij dat de eigendomsverhouding geen adequaat criterium is. De decreetgever stelt een algemene regel vast vanuit één geval van omzeiling en treft een reeks situaties en familiebanden die niets uit te staan hebben met de situatie die hij beoogt.

De Vlaamse Regering zegt niet in te zien hoe de notie « bedrijf » zou ingrijpen in het recht op eerbiediging van het gezinsleven. De verzoekende partijen hebben in hun verzoekschrift doen opmerken dat de samenvoeging tot één bedrijf geschiedt op grond van de familieband tussen de eigenaars van de dieren, wat zou inhouden dat alle beroepsinkomsten van de personen met een familieband samengeteld worden.

Op de kritiek op de samenvoeging wegens verbonden ondernemingen of ondernemingen met bindingen geeft de Vlaamse Regering geen antwoord.

*Ten aanzien van het vijfde middel in de zaak met rolnummer 978**Verzoekschrift in de zaak met rolnummer 978*

A.14.1. « Schending van artikel 10 en 11 van de Gecoördineerde Grondwet waarin het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie vervat ligt;

Doordat artikel 2, tweede alinea, 28° van het Nieuwe Mestdecreet, *juncto* alle bepalingen van het Nieuwe Mestdecreet waarin de term 'producent' voorkomt (onder andere artikel 3, § 1 en 2, artikel 4, § 2, artikel 9, § 1, § 2 en § 3 en artikel 21 van het Nieuwe Mestdecreet), het eigendomsrecht van de dieren als uitgangspunt neemt en aan het begrip 'producent' verschillende rechtsgevolgen (onder andere verplichting tot aangifte, registratie, afzet, opbrenging van mest, basisheffing) koppelt;

Terwijl eerstens de aanwending van een eigendoms criterium om het begrip 'producent' te definiëren waaraan bepaalde rechtsgevolgen gekoppeld worden, niet terzake dienend is t.a.v. de betrokken doelstellingen;

Terwijl tweedens de aanwending van een eigendoms criterium om het begrip 'producent' te definiëren waaraan bepaalde rechtsgevolgen gekoppeld worden, buiten elke proportie is t.a.v. de betrokken doelstellingen. »

Memorie van de Vlaamse Regering

A.14.2. Wat de in dit middel ter discussie gestelde notie « producent » betreft, « kan niet worden ingezien dat de decreetgever de eigenaar van de mestverwekkende dieren niet aansprakelijk kan stellen — 'responsabiliseren' — voor de onderscheiden verplichtingen die het mestdecreet aan de producent oplegt, mede gelet op de typische problemen veroorzaakt door de integratie-veeteelt waarbij een veehouder — een zogenaamde 'contractkweker' — andermans dieren houdt ».

Of de definitie van het begrip « producent » in artikel 2, tweede lid, 28°, van het decreet inefficiënt of inadequaat is om het gestelde doel te bereiken, is een opportuniteitsoordeel dat enkel de decreetgever toekomt.

Memorie van antwoord van de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978

A.14.3. Dat het oordeel over de efficiëntie of adequatheid van een definitie aan de decreetgever toekomt, is een miskenning zowel van de inhoud van het verzoekschrift als van de toetsingsbevoegdheid van het Hof : in het verzoekschrift werd uiteengezet hoe het opleggen van verplichtingen aan « de producent » leidt tot een ongelijke behandeling van exploitanten van veehouderijen. De vraag naar de gelijkheid of ongelijkheid in behandeling (aangifteplichten, heffingsplichten, mestopbrenging) is een rechtsvraag die door het Hof moet worden beslecht.

Volgens de Vlaamse Regering was het de bedoeling de integratoren te responsabiliseren. Die responsabilisering wordt niet efficiënt bereikt door het criterium van het eigendomsrecht over de dieren. Zoals uiteengezet in het verzoekschrift, leidt dat criterium tot onredelijke en onnodig complexe gevolgen.

*Ten aanzien van het zesde middel in de zaak met rolnummer 978**Verzoekschrift in de zaak met rolnummer 978*

A.15.1. « Schending van artikel 39 van de Gecoördineerde Grondwet, *juncto* artikel 6 van de Bijzondere Wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd bij de Bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993;

Schending van de bevoegdheidsverdelende regels inzake leefmilieubescherming en het evenredigheidsbeginsel (artikel 6, § 1, II van de Bijzondere Wet van 8 augustus 1980);

Schending van de bevoegdheidsverdelende regels inzake landbouwbeleid (artikel 6, § 1, V BWHI), inzake prijs- en inkomensbeleid (artikel 6, § 1, VI, 5e lid, 3° BWHI) en inzake vennootschapsrecht (artikel 6, § 1, VI, 5e lid BWHI);

Schending van de bevoegdheidsverdelende regels inzake de eerbiediging van de vrijheid van handel en nijverheid (artikel 6, § 1, VI, 3e lid van de Bijzondere Wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen);

Doordat de Vlaamse decreetgever middels het Nieuwe Mestdecreet een dwingende regeling heeft uitgewerkt t.a.v. de sector van de veeteelt en de integratieveeteelt en onder de vorm van een milieureglementering de bestaande landbouwstructuur hervormt, het vennootschapsrecht wijzigt en aan prijs- en inkomensbeleid in de veeteeltsector doet;

Doordat de decreetgever in het Nieuwe Mestdecreet aan de hand van de kernbegrippen gezinsveeteeltbedrijf, producent en bedrijf een verschillende behandeling heeft ingesteld tussen veeteeltbedrijven naargelang hun samenwerkingsverband, tussen integratoren naargelang de gekozen contractoren, tussen gezinsveeteeltbedrijven en alle andere bedrijven, met het oog op een verschillende materieelrechtelijke behandeling van elke categorie;

Terwijl eerstens de Vlaamse decreetgever de federale bevoegdheid inzake landbouwbeleid, vennootschapsrecht, en prijs- en inkomensbeleid schendt;

Terwijl tweedens de Gewestwetgever aldus het evenredigheidsbeginsel bij de uitoefening van de toegewezen bevoegdheid inzake leefmilieubescherming met de voeten treedt;

Terwijl dertens de Vlaamse decreetgever zich bij de uitwerking van de differentiatie heeft laten leiden door een niet legitiem doel (concurrentievervalsing), en op grond van de onderscheidende criteria inzake bedrijf, producent en gezinsveeteeltbedrijf een wettelijk systeem heeft uitgevaardigd dat de gelijke behandeling van veeteeltbedrijven en integratiesectoren doorbreekt zonder redelijke verantwoording, minstens met manifest disproportionele gevolgen; terwijl de artikelen 10 en 11 van de Grondwet dergelijke arbitraire regelgeving niet gedogen. »

Memorie van de Vlaamse Regering

A.15.2. De verzoekende partijen voeren de schending aan van artikel 39 van de Grondwet, van artikel 6 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen in zijn geheel genomen, alsmede paragraaf 1, II, V en VI, vijfde lid, daarvan, van het evenredigheidsbeginsel en van de vrijheid van handel en nijverheid.

Om te voldoen aan artikel 6 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof moet een middel niet alleen aangeven welke regel geschonden wordt, maar ook welke van de bestreden bepalingen die regel schenden en in welk opzicht. Aangezien de verzoekende partijen op dat stuk in gebreke blijven, is het middel niet ontvankelijk.

Het middel mist feitelijke grondslag in zoverre het ervan uitgaat dat het mestdecreet « onder de vorm van een milieureglementering de bestaande landbouwstructuur hervormt, het vennootschapsrecht wijzigt en aan prijs- en inkomensbeleid in de veeteeltsector doet ».

Geen van die aanklachten wordt overigens hard gemaakt.

Memorie van antwoord van de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978

A.15.3. Na de eerste vijf middelen hebben de verzoekende partijen een globale of samenvattende grief aangebracht, die alle aangevochten bepalingen betreft.

« Na kennisname van de eerste 100 pagina's van het verzoekschrift begrijpt Uw Hof zonder nadere toelichting ' in welk opzicht ' verzoekers de bevoegdheidsverdelende regels geschonden achten ».

Ten aanzien van de schending van de vrijheid van handel en nijverheid hebben de verzoekende partijen bij de uiteenzetting van het zesde middel precies aangegeven hoe de uitzondering voor de prijsgarantiecontracten de grondwettelijke regels schendt.

Voor de aangevoerde schending van het gelijkheidsbeginsel gaat het verwijt van een gebrek aan feitelijke uiteenzetting helemaal niet op. Alle schendingen zijn *in extenso* uiteengezet bij de bespreking van de bedoelde bepalingen. In het verzoekschrift is de kennelijke wanverhouding tussen de effectieve gevolgen en de doelstellingen en beoogde gevolgen toegelicht. De verzoekende partijen staan met die kritiek niet alleen, zoals blijkt uit de aanvullende studie van de Administratie van Land- en Tuinbouw van december 1995.

Ten aanzien van het zevende middel in de zaak met rolnummer 978

Verzoekschrift in de zaak met rolnummer 978

A.16.1. « *Schending* van de artikelen 10 en 11 van de Gecordineerde Grondwet waarin het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie vervat ligt, op zich en in combinatie met artikel 8 van het Verdrag van 4 november 1950 tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, artikel 17 van het Internationaal Verdrag van 19 december 1966 inzake burgerrechten en politieke rechten en artikel 22 van de Gecoördineerde Grondwet, waarin het beginsel van de eerbiediging van het gezinsleven vervat ligt;

Doordat artikel 2, tweede alinea, 12° van het Nieuwe Mestdecreet, in combinatie met artikel 2*bis* van het Nieuwe Mestdecreet, een eigen begripsbepaling van gezin en de mogelijkheid om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te worden, invoert waardoor bepaalde feitelijke gezinssituaties uitgesloten worden om als gezinsveeteeltbedrijf genotificeerd te worden;

Terwijl eerstens het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie voorschrijft dat een verschil in behandeling tussen vergelijkbare categorieën redelijk verantwoord moet zijn, in combinatie met het beginsel dat het gezinsverband — onder al zijn feitelijke en wettelijke verschijningsvormen — van overheidswege beschermd dient te worden;

En terwijl *in casu* een verschillende behandeling wordt uitgewerkt voor de categorie van *de ene persoon* die duurzaam samenleeft met de natuurlijke persoon die niet geldt voor de categorie van *verschillende personen* die duurzaam samenleven met de natuurlijke persoon elke redelijke grondslag mist en bovendien het gezinsverband nadelig raakt;

Terwijl tweedens het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie voorschrijft dat een verschil in behandeling tussen vergelijkbare categorieën een legitieme doelstelling moet dienen en redelijk verantwoord dient te zijn;

En terwijl *in casu* de bloed- en aanverwanten tot in de tweede graad die met het gezinshoofd *samenwerken*, anders behandeld worden dan dezelfde bloed- en aanverwanten die niet met het gezinshoofd *samenwerken* en dergelijke differentiatie geen enkele legitieme doelstelling kan dienen minstens niet pertinent is voor de doelstelling en manifest onredelijk is;

Terwijl dertens het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie voorschrijft dat een verschil in behandeling tussen vergelijkbare categorieën een legitieme doelstelling moet dienen en redelijk verantwoord dient te zijn;

En terwijl *in casu* een verschil in behandeling wordt ingevoerd tussen de *aangenomen kinderen* en de met een bloedband verbonden kinderen en die ongelijke behandeling geen legitieme doelstelling dient en manifest onredelijk is. »

Memorie van de Vlaamse Regering

A.16.2. Het middel voert de schending aan van het gelijkheidsbeginsel in samenhang met het recht op de eerbiediging van het gezinsleven.

Wat de aangevoerde schending van het gelijkheidsbeginsel op zich genomen betreft, « kan niet worden ingezien hoe de begripsbepaling van ' gezin ' [...] in artikel 2, 12° van het mestdecreet niet zou beantwoorden aan wat in alle redelijkheid onder ' gezin ' moet worden verstaan en hoe daarin een onderscheid zou worden gemaakt tussen bloed- of aanverwanten tot de tweede graad of tussen die bloed- en aanverwanten en geadopteerde kinderen, dat enige pertinentie zou hebben in het licht van de decretale regeling ».

Wat betreft de schending van het recht op eerbiediging van het gezinsleven, werd reeds hoger geantwoord.

Memorie van antwoord van de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978

A.16.3. De verzoekende partijen hebben aan de hand van een gedetailleerde ontleding van het begrip gezin in artikel 2, tweede alinea, 12°, van het nieuwe decreet aangetoond hoe dat begrip en de toepassing ervan tot een ongelijke behandeling van gezinssituaties leiden.

De Vlaamse Regering betwist de juridische analyse van dat begrip niet en stemt bijgevolg in met de vaststelling van een differentiatie op grond van « 1° het duurzaam samenleven, 2° de samenwerking met het gezinshoofd, 3° het adoptiefchap van kinderen ».

De Vlaamse Regering ziet niet in hoe een onderscheid wordt gemaakt « tussen gezinnen die volgens het Nieuwe Mestdecreet wél een gezin vormen (bijv. Vader Jan en zijn studerende adoptiefzoon Piet) en gezinnen die volgens het Nieuwe Mestdecreet geen gezin vormen (bijv. Vader Jan en zijn studerende zoon Piet) ». Nochtans is de bepaling van de personen die tot een « gezin » van de veehouder behoren essentieel voor de toepassing van het decreet.

De Vlaamse Regering betwist het verschil in behandeling niet en er is geen redelijke verantwoording voor het onderscheid.

*Ten aanzien van het achtste middel in de zaak met rolnummer 978**Verzoekschrift in de zaak met rolnummer 978*

A.17.1.1. Het eerste onderdeel van het middel luidt als volgt :

« *Schending* van artikelen 10 en 11 van de Gecordineerde Grondwet waarin het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie vervat ligt;

Doordat artikel 17 van het Wijzigingsdecreet, in combinatie met artikel 2, tweede alinea, 28° van het Nieuwe Mestdecreet een basisheffing invoert die trapsgewijze verhoogt ten laste van de producent die als de eigenaar van de dieren op een bedrijf wordt gedefinieerd, waardoor eigenaars van dieren die op verschillende entiteiten gehouden worden omwille van het eigendomsrecht op de dieren in de hogere of hoogste schaal van basisheffing terechtkomen;

Terwijl het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie voorschrijft dat een verschil in behandeling tussen vergelijkbare categorieën redelijk dient te zijn naar het legitieme doel toe;

En terwijl *in casu* het verschil in behandeling dat steunt op contractuele, familiale of vennootschapsrechtelijke banden en een getrapte heffingsvoet m.b.t. de hoogte van de basisheffing disproportioneel is ten aanzien van het doel dat bestaat in de loutere financiering van de taken van de Mestbank. »

A.17.1.2. Het tweede onderdeel van het middel is als volgt gesteld :

« *Schending* van artikelen 10 en 11 van de Gecordineerde Grondwet waarin het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie vervat ligt;

Doordat artikel 33, tweede zinsnede van het Wijzigingsdecreet, in combinatie met artikel 17 van het Wijzigingsdecreet, een nieuw heffingsstelsel retroactief invoert waardoor de heffingsplichtigen voor aanslagjaar 1996 hun gedrag niet meer kunnen afstemmen op de gewijzigde heffingsplicht;

Terwijl eerstens het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie voorschrijft dat een verschil in behandeling tussen vergelijkbare categorieën dienend moet zijn t.a.v. het betrokken doel;

En terwijl *in casu* het verschil in behandeling tussen de categorie van de voor het eerst in aanslagjaar 1996 heffingsplichtigen en de categorie van de voor het eerst in aanslagjaar 1997 heffingsplichtigen niet dienend is m.b.t. de loutere financiering van de taken van de Mestbank;

Terwijl tweedens het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie voorschrijft dat een verschil in behandeling tussen vergelijkbare categorieën redelijk verantwoord dient te zijn;

En terwijl *in casu* het verschil in behandeling tussen de categorie van de voor het eerst in aanslagjaar 1996 heffingsplichtigen en de categorie van de voor het eerst in aanslagjaar 1997 heffingsplichtigen manifest niet redelijk verantwoord is m.b.t. de loutere financiering van de taken van de Mestbank. »

Memorie van de Vlaamse Regering

A.17.2.1. Dit middel komt op tegen de basisheffing bepaald bij artikel 17 van het decreet van 20 december 1995, enerzijds, vanwege de progressiviteit van het tarief (eerste onderdeel) naar gelang van de mestproductie en, anderzijds, vanwege de retroactiviteit van de invoering van de heffing bij artikel 33 van het decreet (tweede onderdeel).

In werkelijkheid is de grief gericht tegen de noties « producent » in artikel 2, tweede lid, 28°, en « bedrijf » in artikel 2, tweede lid, 10°, van het mestdecreet, omdat die noties tot gevolg hebben dat de heffingen bedoeld in artikel 21, § 2, ervan zwaarder uitvallen dan vroeger voor de eigenaar van het vee dat wordt gehouden op verschillende entiteiten die samen één bedrijf uitmaken.

A.17.2.2. De progressiviteit van de basisheffing is een logische consequentie van het beginsel « de vervuiler betaalt » en dus van « wie meer bijdraagt tot de mestproblemen, draagt meer bij in hun oplossing ». Het doortrekken daarvan tot één producent, zelfs wanneer zijn vee op verschillende exploitatiezetels wordt gehouden, spreekt vanzelf in het licht van de responsabilisering van de eigenaar van de dieren en van de progressiviteit van de vervuiling veroorzaakt door de grote bedrijven.

Dat de basisheffing strekt tot de financiering van de Mestbank, doet aan de redelijke verantwoording van het onderscheid geen afbreuk : die algemene doelstelling moet niet noodzakelijk de doelstelling zijn van de tariefstructuur of de grondslag van de belasting, die niet alleen een financiële functie heeft, maar ook een ontradings- of aanmoedigingsfunctie.

A.17.2.3. Het onderdeel van het middel over de zogenaamde « retroactiviteit » mist feitelijke grondslag : artikel 21, § 1, van het mestdecreet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1995, maar dit geldt niet voor de bepaling van de belastingplichtige « producent » in het nieuwe artikel 2, 28°, van het decreet, dat pas op 1 januari 1996 in werking is getreden.

Enkel de « producenten » in de zin van de oorspronkelijke definitie daarvan, komen in aanmerking voor de retroactieve toepassing van artikel 21 van het mestdecreet, wat wel degelijk beantwoordt aan de bedoeling van de decreetgever om de nieuwe heffingsregeling van toepassing te maken op producenten en invoerders die in 1995 werkzaam zijn geweest en in 1996 geen activiteit meer uitoefenen.

Memorie van antwoord van de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978

A.17.3.1. Indien al mag worden aangenomen dat naast financieringsmotieven ook nog een afradingsmotief aan de grondslag van de progressieve basisheffing mag liggen, dan nog moet worden vastgesteld dat de Vlaamse Regering geen enkel argument aanvoert om de pertinentie van de regeling ten aanzien van het achterliggende doel aan te tonen : « De Vlaamse regering reikt immers geen enkel gegeven aan dat het bewijs levert dat de verschillende exploitanten van dieren die aan één eigenaar toebehoren, meer verantwoordelijk zijn voor de overbemesting dan de vergelijkbare exploitant-eigenaar van de dieren ».

Door de samenvoeging van de mestproductie op grond van het eigendomsrecht over de dieren, komen de entiteiten met familiale bindingen en vennootschapsrechtelijke bindingen, samen met de grote bedrijven die met integratiecontracten werken, in de hogere schalen van de basisheffing terecht en moeten zij een heffing betalen die onevenredig hoog is ten aanzien van de basisdoelstelling, ongeacht of deze louter de financiering van de Mestbank beoogt of ook andere doelstellingen nastreeft.

A.17.3.2. De verzoekende partijen nemen er nota van dat de retroactieve toepassing van artikel 21 van het decreet enkel geldt ten aanzien van de producenten in de zin van het oorspronkelijke mestdecreet.

Die retroactiviteit wordt niet verantwoord door de overweging van de Vlaamse Regering met betrekking tot de producent die in 1996 geen activiteit meer uitoefent : om ook de producenten en invoerders die in 1995 werkzaam waren, maar niet meer in 1996, aan de heffing te onderwerpen, volstond het een bepaling op te nemen volgens welke die personen, en zij alleen, in 1996 voor hun activiteiten uit 1995 belast zouden worden volgens het nieuwe stelsel. Voor een louter tijdelijke regeling was een overgangsmaatregel nodig en geen retroactief werkend heffingsstelsel, dat ook diegenen treft die in 1995 werkzaam waren en dat in 1996 gebleven zijn.

*Ten aanzien van het negende middel in de zaak met rolnummer 978**Verzoekschrift in de zaak met rolnummer 978*

A.18.1. « Schending van artikelen 10 en 11 van de Gecordineerde Grondwet waarin het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie vervat ligt;

Doordat eerstens artikel 31 van het Wijzigingsdecreet een specifiek overgangsregime voor bestaande veeteelt- en landbouwinrichtingen met een nog hangende ARAB-aanvraag voor een uitbatingsvergunning invoert, waardoor een onderscheiden behandeling t.a.v. de vergelijkbare categorie van andere inrichtingen ontstaat en waardoor het maximum aantal te vergunnen dieren voor de categorie van inrichtingen die onder het specifieke overgangsregime vallen, beperkt wordt tot de aantallen die worden toegelaten voor de notificatie als gezinsveeteeltbedrijf;

Doordat tweedens artikel 31 van het Wijzigingsdecreet, in een letterlijke lezing een specifiek overgangsregime voor bepaalde bestaande veeteelt- en landbouwinrichtingen invoert, waardoor bestaande veeteeltinrichtingen uit artikel 2, tweede alinea, 7° van het Nieuwe Mestdecreet die geen uitstaans hebben met lopende ARAB-dossiers, aan een specifiek voor nog hangende ARAB-dossiers ingesteld overgangsregime worden onderworpen;

Doordat derdens artikel 31 van het Wijzigingsdecreet een specifiek overgangsregime voor bestaande veeteelt- en landbouwinrichtingen met een nog hangende ARAB-aanvraag voor een uitbatingsvergunning in het leven roept, waardoor bestaande veeteelt- en landbouwinrichtingen die zich ten aanzien van het Nieuwe Mestdecreet in dezelfde situatie bevonden, al dan niet hun vergunningsaanvraag volledig ingewilligd zien, afhankelijk van de ijver waarmee de overheid de aanvragen verwerkt heeft;

Terwijl eerstens het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie voorschrijft dat een verschil in behandeling tussen vergelijkbare categorieën een legitieme doelstelling moet dienen;

En terwijl *in casu* een verschillende behandeling tussen bestaande veeteelt- en landbouwinrichtingen met een nog hangende ARAB-aanvraag voor een uitbatingsvergunning en andere inrichtingen wordt ingesteld, zonder dat een legitieme doelstelling voor dat onderscheid voorhanden is;

Terwijl tweedens het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie voorschrijft dat een verschil in behandeling tussen vergelijkbare categorieën bestaanbaar moet zijn met de legitieme doelstelling;

En terwijl *in casu* het verschil in behandeling tussen een bestaand veeteeltbedrijf uit artikel 2, tweede alinea, 7° van het Nieuwe Mestdecreet en de andere inrichtingen (met uitsluiting van deze met een nog lopende ARAB-aanvraag) niet bestaanbaar is met de doelstelling om voor de nog lopende ARAB-dossiers een overgangsregime te organiseren;

Terwijl derdens a) het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie voorschrijft dat een verschil in behandeling tussen vergelijkbare categorieën moet dienend zijn t.a.v. het betrokken doel;

En terwijl *in casu* het verschil in behandeling tussen een bestaand veeteelt- en landbouwbedrijf met een nog hangende ARAB-aanvraag en de andere bestaande veeteelt- en landbouwinrichting niet dienend is t.a.v. de inkrimping van de te vergunnen veestapel;

Terwijl derdens b) het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie voorschrijft dat een verschil in behandeling tussen vergelijkbare categorieën proportioneel dient te zijn;

En terwijl *in casu* het verschil in behandeling tussen een bestaand veeteelt- en landbouwbedrijf met een nog hangende ARAB-aanvraag en de andere bestaande veeteelt- en landbouwinrichting manifest onduidelijk is. »

Memorie van de Vlaamse Regering

A.18.2. In het laatste middel wordt aangevoerd dat artikel 31 van het decreet van 20 december 1995 strijdig zou zijn met het gelijkheidsbeginsel bij gebrek aan een verantwoording voor de overgangsregeling die bij dat artikel werd ingesteld.

Die regeling is ingegeven door het beginsel van de rechtszekerheid. Het ging immers niet op de veehouderijen uit te sluiten die om procedurerechten nog niet over een exploitatievergunning beschikten.

Er kan niet worden ingezien dat die doelstelling niet legitiem zou zijn. Voor het overige is niet geheel duidelijk of de verzoekende partijen bezwaar hebben tegen de overgangsregeling dan wel de versoepeling ervan nastreven.

Daarbij moet worden opgemerkt dat het ontbreken van overgangsrecht, *a fortiori* het gebrek aan een nog soepeler overgangsrecht, bezwaarlijk als een schending van het gelijkheidsbeginsel kan worden opgevat.

Memorie van antwoord van de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978

A.18.3. Het beginsel van de rechtszekerheid is niet ter zake dienend, aangezien het nieuwe decreet niet ingrijpt in de dossiers waar een aanvraag voor een vergunning overeenkomstig de ARAB-reglementering hangende is en de hangende dossiers volgens de oude reglementering konden worden afgehandeld.

De verzoekende partijen vechten niet aan dat het decreet geen algemeen overgangsstelsel bevat voor aanvragen die werden ingediend vóór de inwerkingtreding van het nieuwe decreet.

Zij richten zich enkel « tegen het specifiek overgangsstelsel dat ingesteld wordt voor een bepaalde categorie van bedrijven waarop de bepalingen van het Nieuwe Mestdecreet niet van toepassing zijn, maar de aangevochten bepaling ten onrechte die indruk wekt en waardoor het specifieke overgangsstelsel steunt op een inefficiënt onderscheidingscriterium en leidt tot een manifest willekeurige behandeling van deze categorie bedrijven ».

De verzoekende partijen stellen vast dat de tegenpartij hun grief niet weerlegt.

Memorie van tussenkomst van de v.z.w. Beroepsvereniging voor de Kalfsvleessector

A.19. De vereniging komt tussen tot ondersteuning van het beroep tot vernietiging in de zaak met rolnummer 978.

Memorie van tussenkomst van F. Leenaerts en anderen

A.20. De tussenkomende partijen behouden zich het recht voor om hun argumentatie en middelen in een memorie van antwoord te formuleren.

— B —

Ten aanzien van de ontvankelijkheid van de beroepen

Wat de ontvankelijkheid van de beroepen ingesteld door rechtspersonen betreft

B.1. De verzoekende partijen die rechtspersonen zijn, hebben het bewijs van de bekendmaking van hun statuten in het *Belgisch Staatsblad* en van de beslissingen om in rechte te treden aan het Hof toegezonden, hetzij als bijlage bij de verzoekschriften, hetzij bij de kort daarop volgende brief van 15 juli 1996.

De exceptie van de Vlaamse Regering wat betreft de niet-inachtneming van artikel 7, derde lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 wordt verworpen.

Wat het belang van de verzoekende partijen betreft

B.2.1. De Grondwet en de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof vereisen dat elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die een beroep tot vernietiging instelt doet blijken van een belang. Van het vereiste belang doen slechts blijken de personen wier situatie door de bestreden norm rechtstreeks en ongunstig zou kunnen worden geraakt.

B.2.2. Wanneer een vereniging zonder winstoogmerk zich op een collectief belang beroept, is vereist dat haar maatschappelijk doel van bijzondere aard is en, derhalve, onderscheiden van het algemeen belang; dat dit belang niet tot de individuele belangen van de leden is beperkt; dat het maatschappelijk doel door de bestreden norm kan worden geraakt; dat dit maatschappelijk doel werkelijk wordt nagestreefd, wat moet blijken uit de concrete en duurzame werking van de vereniging, zowel in het verleden als in het heden.

B.2.3. De Vlaamse Regering voert een exceptie van niet-ontvankelijkheid aan op grond dat de verzoekende partijen als niet-gezinsveeteeltbedrijven — of als verenigingen die opkomen voor de belangen van niet-gezinsveeteeltbedrijven — niet rechtstreeks of ongunstig worden geraakt door de bestreden bepalingen die gunstnormen bevatten voor de gezinsveeteeltbedrijven.

De verzoekende partijen hebben belang bij de vernietiging van de gunstnormen die, in geval van vernietiging, het concurrentievoordeel doen vervallen dat de gezinsveeteeltbedrijven uit de voor hen voordeliger regeling halen. Bovendien krijgen de verzoekende partijen bij een vernietiging een kans op een andere regeling die voor hen gunstiger uitvalt.

B.2.4. De verzoekende partij in de zaak met rolnummer 974, die wijst op haar hoedanigheid van exploitant van een varkenshouderij met een vergunning voor het stallen van 2.400 dieren, waardoor zij niet als gezinsveeteeltbedrijf — met de door de aangevochten bepalingen daaraan verbonden voordelen — in aanmerking komt en onderworpen wordt aan de verstrengde bepalingen inzake het afzetten van dierlijke meststoffen, doet op afdoende wijze blijken van het vereiste belang.

B.2.5. De v.z.w. Beroepsvereniging van de Mengvoederfabrikanten (hierna : v.z.w. Bemefa), eerste verzoekende partij in de zaak met rolnummer 978, is opgericht in 1944 en behartigt met concrete activiteiten en op duurzame wijze de beroepsbelangen van de fabrikanten van mengvoerders, overeenkomstig haar maatschappelijk doel.

De vereniging voert aan dat het decreet, door het geheel van de bepalingen die het bevat, voornoemde fabrikanten voortaan verplicht hun beroep in veel ongunstiger omstandigheden uit te oefenen, doordat hun zware administratieve lasten worden opgelegd, doordat zij zwaardere heffingen moeten betalen en doordat zij niet langer vrij kunnen handelen bij onder meer het verhandelen, het vervoer en de verwerking van dierlijke mest.

Aldus doet de v.z.w. Bemefa blijken van het vereiste belang.

B.2.6. De v.z.w. Overlegcentrum voor Agrarische Toeleverings-, Producerende en Verwerkende Ondernemingen (hierna : v.z.w. Ocato), tweede verzoekende partij in de zaak met rolnummer 978, heeft volgens haar statuten — die in 1994 in het *Belgisch Staatsblad* zijn bekendgemaakt — tot doel het waarborgen van een economisch leefbare landbouw in Vlaanderen.

De vereniging behartigt met concrete en duurzame activiteiten de collectieve belangen van de bedrijven uit de agrarische toeleverings-, producerende en verwerkende sector die geen gezinsveeteeltbedrijven zijn en die door de aangevochten bepalingen worden onderworpen aan maatregelen van inkrimping, duurdere methodes van mestafzet en hogere heffingen.

Aldus doet de v.z.w. Ocato blijken van het vereiste belang.

B.2.7. De v.z.w. Vereniging Varkenshouders (hierna : v.z.w. Veva), derde verzoekende partij in de zaak met rolnummer 978, neemt sinds 1992 de belangen ter harte van de varkenshouders, overeenkomstig haar maatschappelijk doel.

De v.z.w. Veva voert aan dat het geheel van de decretale bepalingen tot gevolg heeft dat de varkenshouders verplicht worden hun beroep onder veel ongunstiger omstandigheden uit te oefenen, onder meer door de zwaardere administratieve lasten en de beperking van de uitbreidingsmogelijkheden.

Aldus doet de v.z.w. Veva blijken van het vereiste belang.

B.2.8. De vierde tot en met elfde verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978, die wijzen op hun hoedanigheid van handelsvennootschappen of natuurlijke personen die varkensbedrijven uitbaten maar niet voldoen aan de vereisten om als gezinsveeteeltbedrijf — met de daaraan door de aangevochten bepalingen verbonden voordelen — in aanmerking te komen en onderworpen worden aan de verstrengde bepalingen inzake het afzetten van dierlijke meststoffen, doen op afdoende wijze blijken van het vereiste belang.

B.3. De excepties van gemis aan belang worden verworpen.

Wat het belang van de tussenkomende partijen betreft

B.4.1. Volgens artikel 87, § 2, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof wordt ieder die tijdig een memorie indient en doet blijken van een belang, geacht daardoor partij in het geding te zijn.

B.4.2. De v.z.w. Beroepsvereniging voor de Kalfsvleessector verklaart tussen te komen ter ondersteuning van het beroep tot vernietiging ingesteld in de zaak met rolnummer 978 in het belang van haar leden, die Belgische fabrikanten en invoerders van kunstmelk of Belgische kalverslachterijen zijn en instaan voor meer dan 90 pct. van de fabricatie en invoer van kunstmelk en van de kalverslachten.

Volgens de vereniging leidt het decreet van 20 december 1995 tot een hervorming in de kalversector waarbij de door haar verdedigde collectieve belangen rechtstreeks en ongunstig worden geraakt.

De aangevochten bepalingen van het decreet van 20 december 1995 hebben geen betrekking op de productie of het invoeren van kunstmelk, noch op het slachten van kalveren en zijn op zich niet van die aard dat zij de belangen van de tussenkomende partij rechtstreeks kunnen raken.

De vraag tot tussenkomst van de v.z.w. Beroepsvereniging voor de Kalfsvleessector is niet ontvankelijk bij gebrek aan het vereiste belang.

B.4.3. In hun hoedanigheid van veekwekers die vanwege het aantal vergunde dieren niet als gezinsveeteeltbedrijf in aanmerking komen en doordat zij aanklagen dat zij gediscrimineerd worden ten opzichte van de bedrijven die door de aangevochten bepalingen wel als een gezinsveeteeltbedrijf worden beschouwd, doen de tussenkomende partijen F. Leenaerts en anderen blijken van het vereiste belang om in de zaak tussen te komen.

De door de Vlaamse Regering aangevoerde exceptie van niet-ontvankelijkheid ten aanzien van de tussenkomst van F. Leenaerts en anderen wordt verworpen.

Ten aanzien van de omvang van het beroep

B.5. De Vlaamse Regering voert aan dat de beroepen niet ontvankelijk zijn in zoverre andere dan wetskrachtige normen worden aangevochten.

Bij het onderzoek van de middelen die zijn gericht tegen bepaalde artikelen van dat decreet gelezen in samenhang met de besluiten genomen ter uitvoering van die artikelen, of tegen uitvoeringsbesluiten zonder meer, vermag het Hof geen acht te slaan op de grieven die betrekking hebben op uitvoeringsbesluiten en niet op decretale bepalingen.

B.6. Het Hof dient de omvang van het beroep te bepalen aan de hand van de inhoud van de verzoekschriften.

De verzoekende partijen vorderen de vernietiging van de in hun verzoekschrift aangehaalde en in hun memorie van antwoord gepreciseerde onderdelen (zie A.7.2) van het decreet van 20 december 1995 en, subsidiair, de gehele vernietiging ervan in zoverre de vernietiging van de expliciet bestreden bepalingen noodzakelijkerwijze de gehele vernietiging tot gevolg heeft.

Het Hof kan slechts uitdrukkelijk aangevochten wetskrachtige bepalingen vernietigen waartegen middelen worden aangevoerd en, in voorkomend geval, bepalingen die niet werden aangevochten maar onlosmakelijk verbonden zijn met de bepalingen die moeten worden vernietigd.

Ten gronde

Ten aanzien van de bevoegdheid van de Vlaamse decreetgever

B.7.1. In hoofdzaak voeren de middelen de schending aan van het beginsel van de gelijkheid en niet-discriminatie vervat in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang met andere bepalingen, maar in bepaalde onderdelen van het tweede en derde middel en in het zesde middel aangevoerd in de zaak met rolnummer 978 wordt ook de bevoegdheid van de Vlaamse decreetgever tot het aannemen van het decreet van 20 december 1995 ter discussie gesteld.

B.7.2. Het onderzoek van de overeenstemming met de bevoegdheidsregels moet het onderzoek van de bestaanbaarheid met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet voorafgaan.

B.8. De grieven ten aanzien van de bevoegdheid moeten worden begrepen als de schending aanvoerend, door het geheel van de aangevochten bepalingen, van artikel 39 van de Grondwet en van artikel 6 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, meer bepaald van artikel 6, § 1, II, V en VI, derde en vijfde lid.

B.9.1. Artikel 6, § 1, II, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, vervangen bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, bepaalt :

« De aangelegenheden bedoeld in artikel 107^{quater} van de Grondwet [thans artikel 39] zijn :

[...]

II. Wat het leefmilieu en het waterbeleid betreft :

1° De bescherming van het leefmilieu, onder meer die van de bodem, de ondergrond, het water en de lucht tegen verontreiniging en aantasting, alsmede de strijd tegen de geluidshinder;

[...] »

B.9.2. Het aangevochten decreet van 20 december 1995 wijzigt het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen, dat een geheel van maatregelen neemt die ertoe strekken de milieuverontreiniging ten gevolge van de overmatige uitspreiding van meststoffen te voorkomen of te verminderen door de productie en het gebruik van meststoffen, vooral van dierlijke oorsprong, onder controle te brengen en de mestoverschotten weg te werken.

B.9.3. De Vlaamse decreetgever is bevoegd tot het nemen van dergelijke maatregelen op grond van het voormelde artikel 6, § 1, II, 1°.

B.10.1. De verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978 betogen dat artikel 6, § 1, V, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals vervangen bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, geschonden is doordat het aangevochten decreet onder het mom van een milieureglementering de bestaande landbouwstructuur hervormt en op onevenredige wijze de federale bevoegdheid inzake het landbouwbeleid doorkruist.

B.10.2. De gewesten zijn op grond van artikel 6, § 1, V, van de voormelde bijzondere wet bevoegd voor bepaalde aspecten met betrekking tot de landbouw. De overige aspecten van het landbouwbeleid zijn hun niet toegewezen en zijn derhalve tot de bevoegdheidssfeer van de federale overheid blijven behoren.

Het decreet van 23 januari 1991, zoals gewijzigd door het aangevochten decreet (hierna : het Nieuwe Mestdecreet), bepaalt in artikel 2, eerste lid, uitdrukkelijk dat het tot doel heeft « de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging als gevolg van de productie en het gebruik van meststoffen ».

Het Nieuwe Mestdecreet is wezenlijk ingegeven vanuit overwegingen van milieubeleid.

Een doelmatig milieubeleid impliceert noodzakelijkerwijze dat activiteiten die milieuhinder veroorzaken worden gecontroleerd en gereguleerd. De omstandigheid dat de door het decreet opgelegde verplichtingen een rechtstreekse of onrechtstreekse weerslag kunnen hebben op de landbouwsector, betekent niet dat de decreetgever zijn bevoegdheid heeft overschreden. Luidens artikel 6, § 3bis, 5°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 moet weliswaar overleg worden gepleegd tussen de betrokken regeringen en de federale overheid over de maatregelen die een weerslag hebben op het landbouwbeleid, doch die bepaling laat, rekening houdend met dat voorbehoud, de beslissingsbevoegdheid omtrent de te nemen maatregelen bij het gewest, dat de ter zake bevoegde overheid is. De decreetgever zou zijn bevoegdheid slechts overschrijden indien de opgelegde beperkingen van die aard zouden zijn dat de federale wetgever in de onmogelijkheid zou verkeren om zijn bevoegdheden inzake het landbouwbeleid uit te oefenen.

Volgens de parlementaire voorbereiding beoogt het aangevochten decreet « het oorspronkelijke mestdecreet van 1991 aan te passen aan de nieuwe inzichten enerzijds en de milieudoelstellingen anderzijds » (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, p. 2).

De meest fundamentele wijziging is de invoering van een « notificatieprocedure » voor gezinsveeteeltbedrijven, met hieraan gekoppeld een aantal maatregelen (vergunningenstelsel, mestafzetregeling, een gerichte toepassing van de gebiedsgerichte verscherpingen in het licht van de doelstellingen) die de gezinsveeteeltbedrijven tegenover de industriële veebedrijven moeten bevoordelen (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, pp. 2-3).

B.10.3. De verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978 betogen voorts dat « het verschil in behandeling tussen bepaalde gezinsveeteeltbedrijven en de andere veeteeltbedrijven tot een landbouwhervorming leidt, waarvoor de Vlaamse decreetgever onbevoegd is » (derde middel, eerste onderdeel) en dat de decreetgever « onder de vorm van een milieureglementering de bestaande landbouwstructuur hervormt » (zesde middel).

Volgens de memorie van toelichting bij het ontwerp dat aan het bestreden decreet ten grondslag ligt (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, p. 6) werd het begrip gezinsveeteeltbedrijf ingevoerd :

« om aan bedrijven die inzake omvang, beheer, grondgebondenheid, kapitaalstructuur en financiële verantwoordelijkheid een familiaal karakter hebben, bepaalde voordelen te kunnen toekennen ten overstaan van grotere en/of geïntegreerde bedrijven en dit overeenkomstig de beslissing van de Vlaamse regering van 29 september 1993 (betreffende het zogenaamde 'mestactieplan'). Deze positieve discriminatie heeft zowel sociale als milieu-technische oorzaken.

Uit de studie, uitgevoerd door de ALT [de Administratie van Land- en Tuinbouw van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse aangelegenheden en Landbouw] in opdracht van de minister-president, blijkt immers dat de gezinsveeteeltbedrijven voor 70 % van de fosfaatproductie instaan, daar waar zij slechts verantwoordelijk zijn voor 50 % van de mestoverschotten. De niet-gezinsveeteeltbedrijven zijn met slechts 30 % van de productie verantwoordelijk voor 50 % van de overschotten en zijn dus potentieel grotere vervuilers ».

De Vlaamse Regering legt twee aanvullende studies bij de ALT-studie voor waarin, rekening houdend met bijkomende statistische gegevens en met de aangepaste criteria voor gezinsveeteeltbedrijven, het door de verzoekende partijen bestreden uitgangspunt bevestigd wordt dat de gezinsveeteeltbedrijven milieuvriendelijker zijn doordat zij verhoudingsgewijs minder verantwoordelijk zijn voor de mestoverschotten (zie A.9.3.3).

Uit de grafieken nrs. 7 tot 10 van het in december 1995 geactualiseerde aanvullende rapport bij de ALT-studie kan worden opgemaakt dat de gezinsveeteeltbedrijven, die ongeveer drie vierden uitmaken van het totaal aantal veeteeltbedrijven, voor de helft van de mestoverschotten verantwoordelijk zijn en dat de overige veeteeltbedrijven de andere helft van de overschotten teweegbrengen. De verzoekende partijen repliceren dat voor verschillende types gezinsveeteeltbedrijven het aandeel in de mestproductie en het aandeel in de mestoverschotten vergelijkbaar is, maar weerleggen niet dat de gezinsveeteeltbedrijven verhoudingsgewijs minder verantwoordelijk zijn voor het probleem van de mestoverschotten.

Uit wat voorafgaat blijkt dat de decreetgever bij het aannemen van een gunstregeling voor de gezinsveeteeltbedrijven in redelijkheid kon uitgaan van de opvatting dat dit type bedrijven vanuit milieutechnische overwegingen betere waarborgen biedt en dat de positieve maatregelen ten aanzien van de gezinsveeteeltbedrijven passen in het kader van het milieubeleid, waarvoor de gewesten bevoegd zijn.

B.10.4. Er dient evenwel nog te worden onderzocht of de decreetgever niet op onevenredige wijze afbreuk heeft gedaan aan de bevoegdheid van de federale wetgever inzake landbouw.

Het overleg tussen de Vlaamse Regering en de federale overheid betreffende maatregelen die een weerslag hebben op het landbouwbeleid, voorgeschreven bij artikel 6, § 3bis, van de bijzondere wet, heeft plaatsgehad (zie *Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, p. 3) en er blijkt niet dat de federale overheid wat de bevoegdheid betreft bezwaren heeft gemaakt.

Er kan niet worden aangenomen dat het beleid van de decreetgever ten gunste van de gezinsveeteeltbedrijven het landbouwbeleid van de federale overheid doorkruist, nu de instandhouding van dit type van bedrijven ook door de federale wetgever wordt nagestreefd, zoals blijkt uit de wet van 4 februari 1987 betreffende de vestiging van industriële veeteeltbedrijven.

B.11. In hun tweede middel betogen de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978 nog dat de bepalingen betreffende de gezinsveeteeltbedrijven van artikel 2bis, van het Nieuwe Mestdecreet en de bepalingen van artikel 2, tweede lid, 10° en 28°, waar de begrippen « bedrijf » en « producent » zijn gedefinieerd, de federale bevoegdheden inzake handelsrecht, vennootschapsrecht en burgerlijk recht schenden.

Voor zover zij er niet anders over hebben beschikt, moeten de Grondwetgever en de bijzondere wetgever worden geacht aan de gemeenschappen en de gewesten de volledige bevoegdheid te hebben toegekend tot het uitvaardigen van regels die eigen zijn aan de hen toegewezen aangelegenheden. Behoudens andersluidende bepalingen heeft de bijzondere wetgever het gehele beleid inzake de door hem toegewezen aangelegenheden aan de gemeenschappen en de gewesten overgedragen.

Door in artikel 2bis, § 2, 1°, b), eerste streepje, te bepalen dat de producent die een rechtspersoon is en die als gezinsveeteeltbedrijf in aanmerking wil komen de vorm moet hebben van « een landbouwvennootschap als bedoeld in de wet van 12 juli 1979 tot instelling van de landbouwvennootschap, een personenvennootschap, een eenpersoonsvennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een burgerlijke vennootschap als bedoeld in de artikelen 1832 e.v. van het Burgerlijk Wetboek », heeft de decreetgever geenszins beoogd het federale vennootschapsrecht te wijzigen.

Uit het gebruik van het begrip « personenvennootschap » dat wordt gehanteerd om een onderscheid te maken met de kapitaalvennootschappen, kan niet worden afgeleid dat de decreetgever een nieuwe categorie vennootschappen heeft willen invoeren. Evenmin kan uit het feit dat de decreetgever ook de burgerlijke vennootschappen in aanmerking heeft genomen, worden afgeleid dat hij daaraan rechtspersoonlijkheid heeft willen verlenen.

Door te verwijzen naar begrippen uit het handels-, vennootschaps- of burgerlijk recht bij het bepalen van de voorwaarden waaraan een bedrijf moet voldoen om als gezinsveeteeltbedrijf te worden aangemerkt, heeft de decreetgever geen burgerrechtelijke regeling getroffen, noch een aan de federale wetgever bij artikel 6, § 1, VI, vijfde lid, 5°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen voorbehouden bepaling inzake handels- of vennootschapsrecht aangenomen en derhalve geen afbreuk gedaan aan de federale bevoegdheid.

B.12. Bij de uiteenzetting van hun zesde middel betogen de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978 nog dat « de keuze voor prijsgarantiecontracten en de aanmoediging van één sector uit de integratieteelt [...] een onevenredige ingreep [zijn] in de federale bevoegdheid inzake prijs- en inkomensbeleid ».

Dat de decreetgever bij het bepalen van de voorwaarden om als gezinsveeteeltbedrijf te worden aangemerkt, rekening houdt met bepaalde situaties in feite of in rechte, te dezen het al dan niet bestaan van prijsgarantiecontracten, kan niet worden beschouwd als een ingreep in de bij artikel 6, § 1, VI, vijfde lid, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen aan de federale overheid voorbehouden bevoegdheid inzake prijs- en inkomensbeleid.

B.13.1. In hun tweede, derde en zesde middel voeren de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978 ten slotte de schending aan van de bevoegdheidsverdelende regels inzake de eerbiediging van de vrijheid van handel en nijverheid.

B.13.2. Artikel 6, § 1, VI, derde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 bepaalt :

« In economische aangelegenheden oefenen de Gewesten hun bevoegdheden uit met inachtneming van de beginselen van het vrije verkeer van personen, goederen, diensten en kapitalen en van de vrijheid van handel en nijverheid, alsook met inachtneming van het algemeen normatief kader van de economische unie en de monetaire eenheid, zoals vastgesteld door of krachtens de wet, en door of krachtens de internationale verdragen. »

De vrijheid van handel en nijverheid kan niet als een absolute vrijheid worden opgevat. De bevoegde wetgever kan ertoe worden gebracht — zij het in de economische sector of in andere sectoren — de handelingsvrijheid van de betrokken personen of ondernemingen te beperken, wat noodzakelijkerwijze een weerslag zal hebben op de vrijheid van handel en nijverheid. De gewesten zouden de vrijheid van handel en nijverheid bedoeld in artikel 6, § 1, VI, derde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 slechts schenden, indien ze die vrijheid zouden beperken zonder dat daartoe enige noodzaak bestaat of indien die beperking kennelijk onevenredig zou zijn met het nagestreefde doel of aan het beginsel op zodanige wijze afbreuk zou doen dat de economische en monetaire unie erdoor in het gedrang komt.

B.13.3. Volgens het tweede middel wordt de vrijheid van handel en nijverheid geschonden doordat de decreetgever in artikel 2bis, § 2, 1°, b), van het Nieuwe Mestdecreet op limitatieve wijze bepaalt welke vormen van vennootschap in aanmerking komen als gezinsveeteeltbedrijf, waarbij meer bepaald de naamloze vennootschappen uitgesloten zijn, en doordat de decreetgever in artikel 2bis, § 2, 5°, voorschrijft dat het bedrijf 100 pct. van de eigendomstitel op het roerend kapitaal en het kapitaal onroerend door bestemming in zijn bezit moet hebben alsook de eigendomstitel of de pacht van de gebouwen, waarbij *de facto* een verbod tot leasing en huur van bedrijfsuitrusting wordt opgelegd aan de gezinsveeteeltbedrijven.

De decreetgever heeft de eigenaar van de dieren willen responsabiliseren en bedrijven die inzake omvang, beheer, grondgebondenheid, kapitaalstructuur en financiële verantwoordelijkheid een familiaal karakter hebben, bepaalde voordelen willen toekennen ten opzichte van de grotere en/of geventeerde bedrijven (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, pp. 4 en 6, en *ibidem*, nr. 148-3, pp. 17 en 19-22).

Het is niet onredelijk dat de decreetgever, om het familiaal karakter van de gezinsveeteeltbedrijven te waarborgen, enkel de landbouwvennootschappen, personenvennootschappen, eenpersoonsvennootschappen en burgerlijke vennootschappen (artikel 2bis, § 2, 1°, b), eerste streepje) in aanmerking heeft genomen. Overigens sluiten de werkingsvoorwaarden van de voornoemde vennootschapsvormen beter aan bij de andere voorwaarden die voor de gezinsveeteeltbedrijven zijn gesteld.

Dat de naamloze vennootschap, waarin de aandelen in de regel onbeperkt overdraagbaar zijn, daarbij niet in aanmerking is genomen is te dezen geen onevenredige beperking van de vrijheid van handel en nijverheid.

Het is evenzeer verantwoord dat de decreetgever de in artikel 2bis, § 2, 5°, van het Nieuwe Mestdecreet gestelde eigendomsvereiste heeft aangenomen. Dat contractvormen als leasing en huur van bedrijfsuitrusting daarbij worden uitgesloten, is niet onevenredig met die doelstelling en derhalve niet in strijd met de vrijheid van handel en nijverheid.

B.13.4.1. In hun zesde middel voeren de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978 ten slotte de schending aan van « de bevoegdheidsverdelende regels inzake de eerbiediging van de vrijheid van handel en nijverheid », evenwel zonder te preciseren ten aanzien van welke van de aangevochten bepalingen die grief is gericht.

Bij de uiteenzetting van het middel verklaren de verzoekende partijen hun grief « te concretiseren via een analyse van artikel 2, 10° van het Nieuwe Mestdecreet » en voor het overige besluiten zij dat « gelijkaardige grieven worden aangevoerd tegen het geheel van de bestreden bepalingen ».

B.13.4.2. Om te voldoen aan de vereisten van artikel 6 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, moeten de middelen van het verzoekschrift te kennen geven welke van de regels waarvan het Hof de naleving waarborgt, zouden geschonden zijn, alsook welke de bepalingen zijn die deze regels zouden schenden, en uiteenzetten in welk opzicht die regels door de bedoelde bepalingen zouden zijn geschonden.

Afgezien van de grief tegen artikel 2, tweede lid, 10°, van het Nieuwe Mestdecreet is het middel, daar niet is gepreciseerd welke bepalingen het beoogt en in welk opzicht zij de bevoegdheidsregels schenden, te onduidelijk om in aanmerking te worden genomen.

B.13.4.3. Wat het voormelde artikel 2, tweede lid, 10°, van het Nieuwe Mestdecreet betreft, zetten de verzoekende partijen uiteen dat uit de bepaling volgens welke « ondernemingen die in rechte of in feite bindingen hebben op het vlak van personen en/of kapitaal en/of beleid » als een enkel bedrijf moeten worden beschouwd, voortvloeit « dat bedrijven die werken met een integratiecontract waarbij een integrator een prijsgarantie verleent, niet kunnen genotificeerd worden als gezinsveeteeltbedrijf ».

In artikel 2bis, § 2, 5°, a), *in fine*, van het Nieuwe Mestdecreet is uitdrukkelijk een uitzondering gemaakt voor contracten met vooraf gegarandeerde afnameprijzen, waarmee de zogenaamde prijsgarantiecontracten bedoeld zijn. Die bepaling zou geen betekenis meer hebben indien artikel 2, tweede lid, 10°, de draagwijdte zou hebben die de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978 eraan geven.

Dat onderdeel van het zesde middel mist feitelijke grondslag.

B.14. De onderdelen van de middelen die de bevoegdheid van de decreetgever tot het aannemen van het bestreden decreet ter discussie brengen, worden verworpen.

Ten aanzien van de middelen die de schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet aanvoeren

B.15. De verzoekende partijen voeren aan dat veeteeltbedrijven die niet voldoen aan de in artikel 2bis van het Nieuwe Mestdecreet bepaalde voorwaarden voor een « notificatie » als gezinsveeteeltbedrijf zwaardere verplichtingen worden opgelegd, waardoor zij gediscrimineerd worden ten aanzien van de gezinsveeteeltbedrijven.

B.16. Artikel 2bis van het Nieuwe Mestdecreet bepaalt :

« § 1. Een bedrijf waar vee gehouden wordt kan, met het oog op de toepassing van dit decreet, genotificeerd worden als gezinsveeteeltbedrijf. De notificatie geschiedt jaarlijks op basis van de in artikel 3, § 1 vermelde aangifte.

§ 2. Voor de notificatie als gezinsveeteeltbedrijf dient tegelijk aan volgende voorwaarden te worden voldaan :

1° Wat de producent betreft :

a) Indien de producent een natuurlijk persoon is, is vereist dat deze :

— de exploitatie van het bedrijf als hoofdberoep heeft en, met name, uit het bedrijf een inkomen verwerft dat 50 % of meer bedraagt van zijn arbeidsinkomen en aan de werkzaamheden buiten het bedrijf minder dan 50 % van zijn totale arbeidsduur besteedt;

— verantwoordelijk is voor de voeding en de verzorging van het vee waarvan hij eigenaar is;

— geen ander vee op permanente wijze voedert of verzorgt dan het vee waarvan hij eigenaar is;

— geen veroordeling opgelopen heeft in de voorbije 5 jaar wegens een valse verklaring in verband met de notificatievoorwaarden van het gezinsveeteeltbedrijf;

b) Indien de producent een rechtspersoon is, moet aan de volgende voorwaarden voldaan zijn :

— de rechtspersoon heeft de vorm van een landbouwvennootschap als bedoeld in de wet van 12 juli 1979 tot instelling van de landbouwvennootschap, een personenvennootschap, een eenpersoonsvennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een burgerlijke vennootschap als bedoeld in de artikelen 1832 e.v. van het Burgerlijk Wetboek;

— de rechtspersoon heeft tot statutair doel de uitbating van een landbouwbedrijf met het oog op het voortbrengen en verhandelen van landbouwproducten die hoofdzakelijk bestemd zijn voor de verkoop;

— de vennoten zijn natuurlijke personen;

— de aandelen of de deelbewijzen van die vennootschap zijn op naam;

— de persoon die met de dagelijkse leiding is belast :

— besteedt ten minste 50 % van zijn arbeidsduur aan werkzaamheden op het bedrijf en haalt ten minste 50 % van zijn arbeidsinkomen uit die activiteit;

— is verantwoordelijk voor de voeding en de verzorging van het vee waarvan de rechtspersoon eigenaar is;

— voedert of verzorgt geen andere dieren op permanente wijze dan het vee waarvan de rechtspersoon eigenaar is;

— heeft in de voorbije 5 jaar geen veroordeling opgelopen wegens een valse verklaring in verband met de notificatievoorwaarden van het gezinsveeteeltbedrijf;

— ten minste 51 % van de aandelen of deelbewijzen behoren in eigendom toe aan de persoon die belast is met de dagelijkse leiding van het bedrijf of aan leden van zijn gezin : deze voorwaarde geldt niet voor de landbouwvennootschap;

— de bestuurders en zaakvoerders andere dan deze die met de dagelijkse leiding van het bedrijf zijn belast, zijn natuurlijke personen en maken deel uit van het gezin van de natuurlijke persoon die met het dagelijkse bestuur is belast;

— heeft in de voorbije 5 jaar geen verklaring afgelegd in verband met de notificatievoorwaarden van het gezinsveeteeltbedrijf die door de Mestbank als vals is beschouwd;

— voor zover mogelijk wordt de naleving van de bovenvermelde voorwaarden hiervoor verzekerd door een statutaire bepaling;

c) Indien de producent bestaat uit meerdere natuurlijke personen, is vereist dat :

— elk van de personen, belast met de dagelijkse leiding voldoet aan de voorwaarden opgesomd in a);

— de personen belast met de dagelijkse leiding, deel uitmaken van hetzelfde gezin;

d) Indien de producent bestaat uit meerdere rechtspersonen, is vereist dat :

— elke rechtspersoon, voldoet aan de voorwaarden vernoemd onder b);

— de personen belast met de dagelijkse leiding, deel uitmaken van hetzelfde gezin;

2° Wat de veebezetting betreft :

a) de jaarproductie van het bedrijf bedraagt minimaal 300 kg difosforpentoxyde;

b) het aantal vergunde dieren op het bedrijf is, voor elk van de hierna vermelde diersoorten op geen enkel ogenblik hoger dan :

— in de varkenssector : een gesloten varkenshouderij met 200 zeugen en de bijhorende mestvarkens; of een niet-gesloten varkenshouderij met 1500 varkens ouder dan 10 weken;

— in de melkveesector : 100 melkkoeien en het bijhorende jongvee;

— in de mestveesector : 300 stuks vleesvee ouder dan 6 maanden;

— in de kalversector : 600 gespeende dieren;

— pluimveesector : 70.000 stuks pluimvee ouder dan 3 weken;

c) de som van $(A1/200 \text{ of } A2/1500) + B/100 + C/300 + D/600 + E/70.000$ dient op ieder ogenblik kleiner te zijn dan of gelijk aan één, als op het bedrijf meerdere diersoorten voorkomen. Hierin is A1 gelijk aan het aantal zeugen, exclusief het daarbij horend aantal mestvarkens voor een gesloten varkenshouderij, A2 het aantal varkens ouder dan 10 weken voor een niet-gesloten varkenshouderij, B gelijk aan het aantal melkkoeien, exclusief het daarbij behorende jongvee, C gelijk aan het aantal stuks vleesvee ouder dan 6 maanden, D gelijk aan het aantal gespeende kalveren, E gelijk aan het aantal stuks pluimvee ouder dan 3 weken, dat op het bedrijf wordt gehouden;

d) bij wijze van overgangsmaatregel wordt, tot 31 december 1999, in afwijking van de bepalingen van b) en c), aan de voorwaarde met betrekking tot de maximale veebezetting geacht te zijn voldaan, indien de veebezetting van de aangifte van 1995 kleiner was dan 1,5 maal de in b) vermelde maxima of kleiner dan anderhalf, volgens de berekening vermeld in c) en ondertussen niet is toegenomen;

e) in afwijking van de bepalingen van *b)* en *c)*, wordt voor bedrijven, zoals bedoeld in § 2, 1° *c)*, of § 2, 1° *d)*, aan de voorwaarde met betrekking tot de maximale veebezetting geacht te zijn voldaan, indien deze kleiner is dan 1,5 maal de in *b)* vermelde maxima of kleiner dan anderhalf, volgens de berekening vermeld in *c)*; cumulatie met de overgangsmaatregel zoals bepaald in *d)* is uitgesloten;

3° Wat de mogelijkheid tot opbrenging van mest op de in aanmerking komende tot het bedrijf behorende cultuurgronden betreft :

a) in de melkveesector, de mestveesector, de varkenssector en de kalversector moet deze voldoende zijn om 25 % van de produktie van dierlijke mest, MPP, op te brengen op het land, met respect voor de toegelaten hoeveelheden meststoffen zoals bepaald in de artikelen 14 en 15;

b) bij wijze van uitzondering in de varkenssector, wordt aan een bestaande varkenshouderij deze voorwaarde niet opgelegd ten belope van de produktie ten gevolge van dieraantallen zoals aangegeven in 1993;

c) als een bedrijf meerdere diersoorten houdt, gelden de voorwaarden per diersoort zoals bepaald in *a)* en *b)*;

4° Wat betreft de tewerkstelling van personeel : op het bedrijf mag maximaal 1 betaalde, volwaardige arbeidskracht, extern aan het gezin worden tewerkgesteld. Onder volwaardige arbeidskracht wordt verstaan een volwassen persoon, niet ouder dan 65 jaar, volledig arbeidsgeschikt en bestendig beschikbaar voor het bedrijf;

5° Wat de economische zelfstandigheid van het bedrijf betreft, is het gezinsveeteeltbedrijf, een bedrijf dat 100 % van de eigendomstitel op het roerend kapitaal en het kapitaal onroerend door bestemming in zijn bezit heeft alsook de eigendomstitel of de pacht van de gebouwen.

Het bedrijf wordt geacht niet te voldoen aan de voorwaarde met betrekking tot de economische zelfstandigheid indien :

a) de teelt van het vee het voorwerp uitmaakt van een contract van veepacht als bedoeld in hoofdstuk IV van titel VIII van het Burgerlijk Wetboek, een overeenkomst als bedoeld in artikel 2, 4° van de pachtwet of een integratiecontract in de zin van de wet van 1 april 1976 betreffende de verticale integratie in de sector van de dierlijke produktie, met uitzondering van contracten met vooraf gegarandeerde afnameprijzen;

b) de producent met betrekking tot de teelt het nodige kweekmateriaal en de nodige grondstoffen niet zelf heeft aangekocht of deze heeft aangekocht bij de afnemer van het slachtrijpe vee of, indien deze laatste een vennootschap is, een met de afnemer verbonden onderneming in de zin van het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 met betrekking tot de jaarrekeningen van de ondernemingen;

c) de gronden of gebouwen waar het vee wordt geteeld, anders dan door een verkoops- of pachtovereenkomst, aan het bedrijf zijn ter beschikking gesteld door de afnemer van het vee of, indien deze een vennootschap is, door een met de afnemer verbonden onderneming in de zin van het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 met betrekking tot de jaarrekeningen van de ondernemingen;

d) de inkomsten verworven uit de teelt van het betrokken vee in het forfaitair stelsel van de inkomstenbelasting aangegeven of belast is geworden onder rubrieken die betrekking hebben op loonkweek, het vetmesten van dieren tegen vergoeding of het houden van dieren in pensioen;

e) de inkomsten verworven in verband met de teelt van het vee in het B.T.W.-stelsel onderworpen werden aan de bijzondere regeling overeenkomstig art. 2, § 1, 2° van het koninklijk besluit nr. 22 van 15 september 1970 met betrekking tot de bijzondere regeling voor landbouwondernemers inzake belasting over de toegevoegde waarde of aan het tarief van 6 % voor diensten. »

B.17. De grondwettelijke regels van de gelijkheid en de niet-discriminatie sluiten niet uit dat een verschil in behandeling tussen bepaalde categorieën van personen wordt ingesteld, voor zover dat verschil op een objectief criterium berust en het redelijk verantwoord is. Dezelfde regels verzetten er zich overigens tegen dat categorieën van personen, die zich ten aanzien van de aangevochten maatregel in wezenlijk verschillende situaties bevinden, op identieke wijze worden behandeld, zonder dat daarvoor een redelijke verantwoording bestaat.

Het bestaan van een dergelijke verantwoording moet worden beoordeeld rekening houdend met het doel en de gevolgen van de betwiste maatregel en met de aard van de ter zake geldende beginselen; het gelijkheidsbeginsel is geschonden wanneer vaststaat dat geen redelijk verband van evenredigheid bestaat tussen de aangewende middelen en het beoogde doel.

B.18. Het onderzoek van de middelen vergt een inzicht zowel in de oorspronkelijke doelstellingen van het decreet van 23 januari 1991 als in de doelstellingen van het decreet van 20 december 1995, die reeds in deel III van dit arrest zijn weergegeven.

B.19.1. Een aantal bepalingen van het Nieuwe Mestdecreet legt verplichtingen op ten aanzien van de « producent », die voortaan is gedefinieerd als de « eigenaar van het vee dat op een bedrijf wordt gehouden » (artikel 2, tweede lid, 28°).

Aldus heeft de decreetgever de eigenaar van de dieren willen responsabiliseren (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, p. 4, en *ibidem*, nr. 148-3, pp. 17 en 19-22). Hij kon ervan uitgaan dat de eigenaars van de dieren, meer nog dan de exploitanten, determinerend zijn voor de aantallen dieren en, derhalve, voor de omvang van de veestapel in het Vlaamse Gewest.

B.19.2. Door het decreet van 20 december 1995 wordt een onderscheid ingevoerd tussen twee categorieën van veeteeltbedrijven, waarbij voor bepaalde aspecten gunstiger normen gelden voor die bedrijven die voldoen aan de in artikel 2bis bepaalde voorwaarden.

« Het begrip ' gezinsveeteeltbedrijf ' wordt ingevoerd om aan bedrijven die inzake omvang, beheer, grondgebondenheid, kapitaalstructuur en financiële verantwoordelijkheid een familiaal karakter hebben, bepaalde voordelen te kunnen toekennen ten overstaan van de grotere en/of gentedreerde bedrijven en dit overeenkomstig de beslissing van de Vlaamse Regering van 29 september 1993 » (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, p. 6).

B.20. In de parlementaire voorbereiding wordt de begunstiging van de gezinsveeteeltbedrijven voorgesteld als een vorm van « positieve discriminatie » (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, p. 6, en *ibidem*, nr. 148-3, p. 28).

Weliswaar kan worden aanvaard dat in bepaalde omstandigheden ongelijkheden niet onbestaanbaar zijn met het gelijkheidsbeginsel en het discriminatieverbod, indien zij er juist toe strekken een bestaande ongelijkheid te verhelpen. Om bestaanbaar te zijn met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet mogen dergelijke corrigerende maatregelen slechts worden genomen wanneer er een kennelijke ongelijkheid blijkt en de wetgever het verdwijnen daarvan als een te bevorderen doelstelling heeft aangewezen. Voorts moeten de maatregelen van tijdelijke aard zijn en moeten zij verdwijnen zodra het door de wetgever beoogde doel is bereikt, en moeten zij niet onnodig andermans rechten beperken.

Te dezen kan de begunstiging van de gezinsveeteeltbedrijven evenwel niet worden beschouwd als een tijdelijke maatregel die ertoe strekt een bestaande kennelijke ongelijkheid recht te trekken.

De maatregelen ten gunste van de gezinsveeteeltbedrijven kunnen derhalve niet worden beschouwd als een vorm van « positieve discriminatie », te weten als een corrigerende ongelijkheid die als dusdanig toelaatbaar zou zijn. Het Hof dient bijgevolg de vraag of de decreetgever bij het aannemen van de aangevochten bepalingen het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie in acht heeft genomen, nader te onderzoeken aan de hand van de door de partijen aangevoerde middelen.

Ten aanzien van het eerste middel in de zaak met rolnummer 974 en het eerste middel in de zaak met rolnummer 978

B.21.1. De verzoekende partijen voeren aan dat het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en niet-gezinsveeteeltbedrijven niet verantwoord is omdat het onderscheid tussen voormelde categorieën van bedrijven niet relevant is voor het verwezenlijken van de in artikel 2 van het Nieuwe Mestdecreet verwoorde doelstelling.

B.21.2. Bij het onderzoek van de bevoegdheid van de decreetgever tot het aannemen van de aangevochten bepalingen is reeds gebleken dat de decreetgever in redelijkheid kon uitgaan van de opvatting dat de gezinsveeteeltbedrijven vanuit milieutechnische overwegingen betere waarborgen bieden (B.10.2).

Dat een andere regeling, waarbij meer doorgedreven rekening zou worden gehouden met sectorale verschillen, onder meer naar gelang van de diersoort en de teeltwijze, meer milieuvriendelijk zou zijn, zoals de verzoekende partijen stellen, doet hieraan geen afbreuk. Het staat niet aan het Hof te onderzoeken of het door de wetgever nagestreefde doel al dan niet met andere wettelijke maatregelen zou kunnen worden bereikt wanneer de aangevochten maatregelen binnen de perken van de beoordelingsbevoegdheid van de wetgever blijven en de grondwettigheidstoetsing doorstaan.

B.21.3. Het onderscheid tussen gezinsveeteeltbedrijven en niet-gezinsveeteeltbedrijven is ingegeven, enerzijds, vanuit de uitdrukkelijk in artikel 2 van het decreet verwoorde milieudoelstelling en, anderzijds, vanuit socio-economische overwegingen. De decreetgever heeft ook oog gehad voor de rechtmatige belangen van de veehouderij tegenover de milieubelangen en voor de socio-economische aspecten ten aanzien van de gezinsveeteeltbedrijven. Het aangeklaagde verschil in behandeling is derhalve mede verantwoord vanuit de bekommernis van de decreetgever om de levensvatbaarheid van de kleinere zelfstandige en economisch minder draagkrachtige bedrijven niet in het gedrang te brengen. Van die bedrijven kon hij in redelijkheid aannemen dat zij verhoudingsgewijs minder verantwoordelijk zijn voor de mestoverschotten die de decreetgever wil bestrijden, te meer daar het mestprobleem voornamelijk aan de industrialisering en intensivering door integratieveeteelt wordt toegeschreven (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-3, pp. 10-11, en *Hand.*, Vlaamse Raad, 15 december 1995, pp. 459-460, 464 en 480).

Niets belet de decreetgever, naast de uitdrukkelijk in het decreet verwoorde doelstelling, andere doelstellingen na te streven, zoals die blijken uit de parlementaire voorbereiding of uit de specificiteit van bepaalde maatregelen.

B.21.4. De verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978 doen opmerken dat de notie gezinsveeteeltbedrijf geen statisch gegeven is en dat die categorie bedrijven geen vaststaande omvang heeft.

De in artikel 2bis van het Nieuwe Mestdecreet bepaalde voorwaarden strekken ertoe een objectief onderscheid in te voeren tussen de gezinsveeteeltbedrijven en de niet-gezinsveeteeltbedrijven. Het feit dat bedrijven die niet in aanmerking komen naderhand wel als gezinsveeteeltbedrijf kunnen worden « genotificeerd », doet hieraan geen afbreuk aangezien de « notificatie » jaarlijks geschiedt en bedrijven zich kunnen aanpassen om aan de voorwaarden te voldoen.

De decreetgever was zich ervan bewust dat het aantal gezinsveeteeltbedrijven kan veranderen doordat niet-gezinsveeteeltbedrijven zich zouden herstructureren. In de parlementaire voorbereiding van het aangevochten decreet is herhaaldelijk gewezen op het belang van periodieke evaluaties om de normen bij te sturen indien mocht blijken dat de initiële doelstellingen niet met de aangenomen maatregelen zouden worden verwezenlijkt (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, p. 10; *ibidem*, nr. 148-3, pp. 3, 9, 12, 17 en 25; *Hand.*, Vlaamse Raad, 15 december 1995, pp. 424, 438-439 en 485).

B.21.5. Uit wat voorafgaat blijkt dat het aangeklaagde onderscheid objectief is en redelijkerwijze verantwoord in het licht van de doelstellingen van het aangevochten decreet.

B.21.6. Nu de decreetgever vaststelt dat de niet-gezinsveeteeltbedrijven een verhoudingsgewijs grotere verantwoordelijkheid dragen voor de mestoverschotten (zie B.10.3 hiervoor), is het niet kennelijk onredelijk dat hij hun verhoudingsgewijs zwaardere lasten oplegt.

B.21.7. Het eerste middel in de zaak met rolnummer 974 en het eerste middel in de zaak met rolnummer 978 worden verworpen.

Ten aanzien van het tweede middel in de zaak met rolnummer 974

B.22.1. Volgens dat middel is het onderscheid, wat betreft het aantal dieren, tussen de onderscheiden veeteeltsectoren niet relevant voor de beoogde doelstelling aangezien de mestproductie van de vermelde aantallen dieren zeer verschillend is naar gelang van de sector. Meer bepaald doet de verzoekende partij opmerken dat de mestproductie in zijn bedrijf met 2.400 varkens beduidend lager is dan die in een pluimveebedrijf met 70.000 dieren.

B.22.2. Om als gezinsveeteeltbedrijf in aanmerking te komen mag een bedrijf niet meer dieren hebben dan bepaald in artikel 2bis, § 2, 2°, b), van het Nieuwe Mestdecreet.

Bij het bepalen van die maxima heeft de decreetgever rekening kunnen houden met de economische levensvatbaarheidsgrens voor een familiaal bedrijf en met de respectieve mogelijkheden tot het bewerken en verwerken naar gelang van de aard van de dierlijke meststoffen en de verhandelbaarheid ervan.

De vergelijking tussen varkenshouders en pluimveehouders is niet relevant, aangezien er volgens de parlementaire voorbereiding nog een markt is voor kippenmest, zodat het probleem van de afzet van die mest in mindere mate rijst (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-3, (bijlage) pp. 55-57, en *Hand.*, Vlaamse Raad, 15 december 1995, p. 423).

Er blijkt niet dat de decreetgever bij het bepalen van het maximum aantal dieren om als gezinsveeteeltbedrijf in aanmerking te komen een arbitrair onderscheid heeft gemaakt tussen de onderscheiden veeteeltsectoren.

B.22.3. Het tweede middel in de zaak met rolnummer 974 wordt verworpen.

Ten aanzien van het tweede middel in de zaak met rolnummer 978

B.23. Behoudens de reeds behandelde grief ten aanzien van de bevoegdheid, voert het middel de schending aan van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet door de bepalingen van artikel 2bis, § 2, 1° tot 5°, van het Nieuwe Mestdecreet, waarin de voorwaarden zijn vastgesteld om in aanmerking te komen als gezinsveeteeltbedrijf.

B.24. Voor een « notificatie » als gezinsveeteeltbedrijf komen de veeteeltbedrijven in aanmerking die voldoen aan de in artikel 2*bis*, § 2, bepaalde voorwaarden, welke betrekking hebben op de hoedanigheid van de producent, het aantal dieren, de beschikbaarheid van cultuurgrond, het aantal werknemers en de economische zelfstandigheid van het bedrijf.

B.25.1. Volgens het eerste onderdeel van het middel zijn de vereisten ten aanzien van de producent in verband met de arbeidstijd en het arbeidsinkomen om als gezinsveeteeltbedrijf in aanmerking te komen niet redelijk verantwoord ten aanzien van een milieutechnische of sociaal-economische doelstelling.

B.25.2. De natuurlijke persoon die het bedrijf exploiteert of, ingeval de producent een rechtspersoon is, de persoon die de dagelijkse leiding heeft, moet ten minste 50 pct. van zijn arbeidstijd aan werkzaamheden op het bedrijf besteden en ten minste 50 pct. van zijn arbeidsinkomen uit die activiteit halen (artikel 2*bis*, § 2, 1°, a), eerste streepje, en b), vijfde streepje, eerste substreepje). Die maatregel houdt redelijk verband met het oogmerk om enkel het bedrijf uitgebaat door een persoon die de veeteelt als daadwerkelijke hoofdactiviteit heeft als gezinsveeteeltbedrijf in aanmerking te nemen.

B.26.1. Volgens het tweede onderdeel van het middel is het verbod om dieren van anderen te voederen of te verzorgen niet dienend voor de betrokken doelstelling.

B.26.2. De bepaling dat de natuurlijke persoon die het bedrijf exploiteert of, ingeval de producent een rechtspersoon is, de persoon die de dagelijkse leiding heeft, geen ander vee op permanente wijze mag voederen of verzorgen dan het vee waarvan de natuurlijke persoon respectievelijk de rechtspersoon eigenaar is (artikel 2*bis*, § 2, 1°, a), derde streepje, en b), vijfde streepje, derde substreepje) houdt redelijk verband met de bedoeling misbruiken tegen te gaan en inzonderheid te verhinderen dat een beroep zou worden gedaan op personen die, anders dan occasioneel, zouden instaan voor dieren waarvan zij niet de eigenaar zijn, wat afbreuk zou doen aan de wil van de decreetgever om de eigenaar te responsabiliseren.

B.27.1. Wat betreft de in het derde onderdeel aangevoerde grief dat de beperking van de vormen van rechtspersonen die in aanmerking komen als gezinsveeteeltbedrijf de vrijheid van handel en nijverheid miskent, wordt verwezen naar de reeds aangevoerde grief wat de bevoegdheid betreft, die hiervoor (B.13.3) is verworpen.

B.27.2. Voorts wordt nog aangeklaagd dat de verplichting om de naleving van de in artikel 2*bis*, § 2, 1°, b), gestelde voorwaarden « voor zover mogelijk » te verzekeren door een statutaire bepaling, niet objectief is.

De voormelde bepaling is zo te begrijpen dat die voorwaarden die voor het betrokken bedrijf gelden en overeenkomstig de organieke wetgeving betreffende de betrokken rechtspersoon in diens statuten kunnen worden opgenomen, daarin ook daadwerkelijk moeten worden opgenomen. Aldus beschouwd, biedt dat vereiste een objectief criterium van onderscheid.

B.28.1. Volgens het vierde onderdeel is het aan de producenten-veetelers die rechtspersonen zijn opgelegde vereiste volgens welke alle vennoten natuurlijke personen moeten zijn, manifest onevenredig met de betrokken doelstelling, zodat de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang met de vrijheid van vereniging, worden geschonden.

B.28.2. Dat vereiste van artikel 2*bis*, § 2, 1°, b), houdt redelijk verband met het oogmerk om enkel aan familiale veeteeltbedrijven met een bepaalde omvang, beheersvorm en kapitaalstructuur het statuut van gezinsveeteeltbedrijf te verlenen. De maatregel is verantwoord om de transparantie te waarborgen en misbruiken tegen te gaan en houdt geen onevenredige beperking in van de vrijheid van vereniging.

B.29.1. Volgens het vijfde en het zesde onderdeel zijn de vereisten dat alle aandelen of deelbewijzen van de rechtspersoon op naam moeten zijn en dat de bestuurders of zaakvoerders natuurlijke personen moeten zijn die deel uitmaken van het gezin van de persoon belast met de dagelijkse leiding, niet redelijk verantwoord.

B.29.2. De bepalingen van artikel 2*bis*, § 2, 1°, b), vierde en zevende streepje, houden redelijk verband met het oogmerk om enkel familiale veeteeltbedrijven met een bepaalde omvang, beheersvorm en kapitaalstructuur tot het stelsel van de gezinsveeteeltbedrijven toe te laten en om de transparantie te waarborgen en misbruiken tegen te gaan.

B.30.1. Volgens het zevende onderdeel is het niet redelijk verantwoord om, naast de voorwaarde dat de persoon die met het dagelijks beheer is belast in de voorbije vijf jaar geen veroordeling heeft opgelopen wegens een valse verklaring in verband met de « notificatievoorwaarden » van het gezinsveeteeltbedrijf (artikel 2*bis*, § 2, 1°, b), vijfde streepje, vierde substreepje), bovendien te vereisen dat de rechtspersoon in de voorbije vijf jaar geen verklaring heeft afgelegd in verband met de « notificatievoorwaarden » van het gezinsveeteeltbedrijf die door de Mestbank als vals is beschouwd (artikel 2*bis*, § 2, 1°, b), achtste streepje).

Volgens de verzoekers schendt dit de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, gelezen in samenhang met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, dat het recht op toegang tot een onpartijdige rechter waarborgt.

B.30.2. De decreetgever heeft geopteerd voor een « notificatie » in plaats van een vergunningsstelsel. De « notificatie » bestaat in een jaarlijks ten overstaan van de Mestbank af te leggen verklaring op eer dat het bedrijf met betrekking tot het jaar van aangifte voldoet en het voorgaande jaar voldeed aan de voorwaarden bepaald in artikel 2*bis*. De Vlaamse Regering bepaalt met welke documenten de verklaring op eer gestaafd wordt (artikel 3, § 2, van het Nieuwe Mestdecreet).

Dat een bedrijf met betrekking waartoe een valse verklaring is afgelegd gedurende een zekere tijd van de mogelijkheid tot « notificatie » als gezinsveeteeltbedrijf wordt uitgesloten, houdt redelijk verband met het oogmerk van de decreetgever om misbruiken te voorkomen of te bestraffen.

B.30.3. De persoon die in de rechtspersoon de dagelijkse leiding waarneemt, mag in de voorbije vijf jaar geen veroordeling hebben opgelopen wegens een valse verklaring. De rechtspersoon als zodanig mag geen verklaring hebben afgelegd die door de Mestbank als vals is beschouwd.

Dat onderscheid vloeit voort uit de naar Belgisch strafrecht geldende regel dat een rechtspersoon als zodanig niet het voorwerp kan zijn van een strafrechtelijke veroordeling.

B.30.4. De beslissing van de Mestbank dat een valse verklaring is afgelegd, is een administratieve beslissing die in beginsel en bij ontstentenis van enige nadere regeling voor de afdeling administratie van de Raad van State kan worden aangevochten. Te dezen heeft de Vlaamse Regering in artikel 2 van het besluit van 20 december 1995 « tot uitvoering van sommige artikelen van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen » bepaald dat het bedrijf als gezinsveeteeltbedrijf niet geldig is « genotificeerd » volgens de voorwaarden van het decreet indien de Mestbank vaststelt dat manifest niet is voldaan aan de « notificatievoorwaarden ». Tegen die beslissing kan worden opgekomen bij de Vlaamse minister bevoegd voor het leefmilieu wiens beslissing vatbaar is voor beroep bij de Raad van State.

Het aangeklaagde onderscheid is verantwoord en doet geen afbreuk aan het recht op toegang tot de rechter.

B.31.1. Volgens het achtste onderdeel is het criterium « persoon die met de dagelijkse leiding is belast » niet objectief ten aanzien van de betrokken doelstelling.

B.31.2. Dat het in bepaalde gevallen moeilijk kan zijn om te bepalen welke de persoon is die « met de dagelijkse leiding is belast » in de zin van artikel 2bis, § 2, 1°, b), vierde streepje, betekent daarom nog niet dat het criterium willekeurig is : ten aanzien van het betrokken bedrijf zal — in voorkomend geval onder toezicht van de rechter — aan de hand van een geheel van feiten en omstandigheden objectief kunnen worden uitgemaakt wie daadwerkelijk met de dagelijkse leiding is belast.

B.32.1. Volgens het negende onderdeel is er geen objectieve en redelijke verantwoording voor de uitsluiting van « notificatie », zoals die volgt uit de combinatie van de *litterae* a), b), c) en d) van artikel 2bis, § 2, 1°, voor de producenten die bestaan uit één of meer natuurlijke personen en één of meer rechtspersonen tegelijkertijd.

B.32.2. De *litterae* c) en d) van artikel 2bis, § 2, 1°, sluiten geenszins uit dat een « producent » zou zijn samengesteld uit één of meer natuurlijke personen en één of meer rechtspersonen.

Dat onderdeel van het middel mist feitelijke grondslag.

B.33.1. Volgens het tiende onderdeel is de maximale veebezetting, uitgedrukt in het aantal dieren, om als gezinsveeteeltbedrijf « genotificeerd » te worden niet objectief en niet ter zake dienend ten aanzien van de betrokken doelstelling.

B.33.2. De in artikel 2bis, § 2, 2°, b), bepaalde voorwaarde met betrekking tot de maximale veebezetting op basis van het aantal vergunde dieren berust op een objectief criterium en houdt redelijk verband met de doelstelling om enkel die bedrijven in aanmerking te nemen die wat hun omvang betreft een familiaal karakter hebben, in tegenstelling tot de grote en/of geïntegreerde bedrijven. De decreetgever heeft voorts bij het bepalen van het maximum aantal dieren om als gezinsveeteeltbedrijf in aanmerking te komen, rekening gehouden met de economische levensvatbaarheids grens voor een familiaal bedrijf.

B.34.1. Volgens het elfde onderdeel zijn de voorwaarden van grondgebondenheid om als gezinsveeteeltbedrijf in aanmerking te komen niet ter zake dienend ten aanzien van de betrokken doelstelling. Ook de algemene uitzondering voor de pluimveesector en de beperkte uitzondering voor de varkenssector zouden niet ter zake dienend zijn, te meer daar voor de kalversector, waarvan de exploitatie niet grondgebonden is, niet in een uitzondering is voorzien.

B.34.2. Dat de oppervlakte cultuurgronden in beginsel voldoende moet zijn om 25 pct. van de productie van dierlijke mest op het land op te brengen, houdt redelijk verband met het oogmerk om de familiale bedrijven met een zeker grondbezit bepaalde voordelen toe te kennen ten opzichte van de grotere en/of geïntegreerde bedrijven (*Gedr. St., Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, pp. 4 en 6, en ibidem, nr. 148-3, pp. 17 en 19-23*).

B.34.3. Artikel 2bis, § 2, 3°, a), heeft enkel betrekking op de melkveesector, de mestveesector, de varkenssector en de kalversector; de vereiste grondgebondenheid geldt derhalve niet voor de pluimveesector.

Bovendien wordt die voorwaarde op grond van artikel 2bis, § 2, 3°, b), van het Nieuwe Mestdecreet « bij wijze van uitzondering in de varkenssector » niet opgelegd voor de bestaande varkenshouderijen « ten belope van hun productie op basis van de dierenaantallen opgegeven in 1993 ».

Volgens de parlementaire voorbereiding is de uitzondering voor de varkenssector nodig om de jacht op beschikbare gronden te vermijden : « de varkenssector vertrekt nl., in tegenstelling tot de andere sectoren, met een situatie waar slechts zeer weinig in aanmerking komende tot het bedrijf behorende cultuurgrond aanwezig was in de voorbije jaren » (*Gedr. St., Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, p. 7*).

Voor de uitzondering voor de pluimveesector is in de parlementaire voorbereiding geen verantwoording gegeven.

Aan de decreetgever komt het toe te bepalen of en in welke mate de grondgebondenheid als voorwaarde wordt gesteld om voor een « notificatie » als gezinsveeteeltbedrijf in aanmerking te komen en, zo ja, ten aanzien van welke veeteeltsectoren dat vereiste geldt. Om in overeenstemming te zijn met het grondwettelijk beginsel van de gelijkheid en de niet-discriminatie dienen de decretale maatregelen evenwel op dezelfde wijze en in dezelfde mate te gelden voor alle veeteeltbedrijven die zich in eenzelfde situatie bevinden. Afwijkende bepalingen zijn enkel toegestaan voor zover een specifieke omstandigheid eigen aan de betrokken sector of sectoren een specifieke maatregel in redelijkheid kan verantwoorden.

Zelfs als om de hiervoor vermelde redenen, aangehaald tijdens de parlementaire voorbereiding, nog kan worden aangenomen dat een uitzondering voor de varkenssector verantwoord is, blijkt evenwel niet wat de uitzondering voor de pluimveesector verantwoordt. Weliswaar zou het feit dat het exploiteren van pluimveehouderijen niet afhankelijk is van het bezit van gronden als verantwoording kunnen worden aangenomen, maar dan blijft de vraag waarom voor de kalversector, waarvan de exploitatie eveneens weinig of niet afhankelijk is van het bezit van gronden, niet in een uitzondering is voorzien.

Door, enerzijds, voor de pluimveesector een algemene uitzondering toe te staan ten opzichte van de vereiste grondgebondenheid en een specifieke maatregel te nemen voor de varkenssector, terwijl, anderzijds, niet in een uitzondering is voorzien voor de kalversector, worden de veetelers uit deze laatste sector gediscrimineerd ten opzichte van de veetelers uit de twee voormelde sectoren.

B.34.4. Het elfde onderdeel is gegrond in zoverre voor de kalversector de in artikel 2bis, § 2, 3°, a), van het Nieuwe Mestdecreet gestelde voorwaarde om als gezinsveeteeltbedrijf in aanmerking te komen zonder enige uitzondering is gesteld.

In artikel 2bis, § 2, 3°, a), van het Nieuwe Mestdecreet, ingevoerd bij artikel 3 van het decreet van 20 december 1995, dienen de bewoordingen « en de kalversector » te worden vernietigd.

B.35.1. Volgens het twaalfde onderdeel is het vereiste inzake de tewerkstelling van externe arbeidskrachten niet ter zake dienend voor de betrokken doelstelling en heeft de maatregel disproporcionele gevolgen.

B.35.2. Artikel 2bis, § 2, 4°, bepaalt dat, om in aanmerking te komen als gezinsveeteeltbedrijf, « op het bedrijf [...] maximaal 1 betaalde, volwaardige arbeidskracht, extern aan het gezin [mag] worden tewerkgesteld. Onder volwaardige arbeidskracht wordt verstaan een volwassen persoon, niet ouder dan 65 jaar, volledig arbeidsgeschikt en bestendig beschikbaar voor het bedrijf ».

B.35.3. Volgens de Vlaamse Regering is die maatregel verantwoord in het licht van de sociaal-economische context, waarvoor zij verwijst naar volgende passus uit de parlementaire voorbereiding :

« De minister voegt hier aan toe dat als men de problematiek vanuit tewerkstellingsoogpunt bekijkt, het aangewezen is het gezinsveeteeltbedrijf te stimuleren. Dit heeft een positieve weerslag op de tewerkstelling omdat die bedrijven arbeidsintensiever zijn dan de integratielandbouw. » (*Gedr. St., Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-3, pp. 27-28*.)

Tijdens de parlementaire voorbereiding werd een amendement om die voorwaarde weg te laten na de volgende discussie verworpen (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-3, pp. 23-24) :

« De bepaling dat de gezinsveeteeltbedrijven slechts 1 externe werkkraft in dienst mogen hebben is veel te stringent en werkt niet arbeidsbevorderend.

Een lid antwoordt dat deze bepaling opgenomen is om integratie-landbouw tegen te gaan. Het is voor integratoren zeer gemakkelijk om arbeidskrachten te plaatsen op bedrijven, waarvan de exploitant is gestopt, bijvoorbeeld bij zijn pensionering.

De minister stelt dat deze bepaling niet kan worden weggelaten, anders wordt voor de integratoren een achterpoortje gecreëerd. In gevallen van heirkraft, wanneer er dringend hulp nodig is op het bedrijf, bestaan er in de sector voorzieningen van onderlinge bijstand, waarbij werkkraften worden ter beschikking gesteld, die in dienst zijn van een VZW, en die dus niet in dienst treden van het bedrijf. De bepaling zal dus geen praktische problemen op het terrein stellen. »

Er valt niet in te zien hoe de beperking van het aantal tewerkgestelde personen op de gezinsveeteeltbedrijven een positieve weerslag heeft op de tewerkstelling. De maatregel is niet adequaat om het volgens de Vlaamse Regering daarmee beoogde doel te bereiken. Wat betreft het tijdens de parlementaire voorbereiding aangevoerde motief dat aldus de integratielandbouw wordt tegengegaan en kan worden vermeden dat er arbeidskrachten worden geplaatst op bedrijven waarvan de werkelijke exploitant niet meer actief zou zijn, moet worden opgemerkt dat andere decreetsbepalingen, onder meer wat de producent betreft (artikel 2bis, § 2, 1°), het familiale karakter van de exploitatie reeds beogen te waarborgen.

Het criterium van onderscheid tussen gezinsveeteeltbedrijven en niet-gezinsveeteeltbedrijven op grond van de beperking van het aantal tewerkgestelde personen kan niet redelijkerwijze worden verantwoord in het raam van een milieutechnische of socio-economische doelstelling.

B.35.4. Het middel in zijn twaalfde onderdeel is gegrond.

Artikel 2bis, § 2, 4°, van het Nieuwe Mestdecreet, ingevoegd bij artikel 3 van het decreet van 20 december 1995, moet worden vernietigd.

B.36.1. Volgens het dertiende onderdeel zijn de vereisten wat de economische zelfstandigheid van het bedrijf betreft niet objectief en inadequaat en is het vermoeden van een gebrek aan economische zelfstandigheid niet objectief, relevant en evenredig in zijn gevolgen ten aanzien van de betrokken doelstelling.

B.36.2. Volgens artikel 2bis, § 2, 5°, moet het bedrijf, om als gezinsveeteeltbedrijf in aanmerking te komen, 100 pct. van de eigendomstitel op het roerend kapitaal en het kapitaal onroerend door bestemming in zijn bezit hebben alsook de eigendomstitel of de pacht van de gebouwen.

De begrippen « roerend kapitaal » en « kapitaal onroerend door bestemming » zouden in het federale recht onbekende begrippen zijn en zouden geen objectief aanknopingspunt bieden.

Volgens de parlementaire voorbereiding wordt met « roerend kapitaal » bedoeld « de staluitrusting, de voedersilo's, en alle toegeleverde materialen nodig voor het telen van vee » (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, p. 7).

De term « kapitaal » in artikel 2bis, § 2, 5°, duidt derhalve op wat deel uitmaakt van de bedrijfsuitrusting.

De in het eerste lid van het voormelde artikel gehanteerde criteria zijn objectief en houden redelijk verband met de doelstelling om de eigenaar van de dieren te responsabiliseren en enkel bedrijven die inzake kapitaalstructuur en financiële verantwoordelijkheid een familiaal karakter hebben, voordelen toe te kennen (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, pp. 4 en 6, en *ibidem*, nr. 148-3, pp. 17 en 19-22).

De vastgestelde omstandigheden waarin het bedrijf niet geacht wordt aan de voorwaarde met betrekking tot de economische zelfstandigheid te voldoen, houden evenzeer verband met de voormelde doelstelling en zijn daarmee niet onevenredig.

B.36.3. De verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978 voeren meer specifiek aan dat er geen verantwoording is voor de uitzondering die ten aanzien van prijsgarantiecontracten is gemaakt.

Volgens artikel 2bis, § 2, 5°, tweede lid, a), van het Nieuwe Mestdecreet wordt het bedrijf geacht niet te voldoen aan de voorwaarde met betrekking tot de economische zelfstandigheid « indien de teelt van het vee het voorwerp uitmaakt van [...] een integratiecontract in de zin van de wet van 1 april 1976 betreffende de verticale integratie in de sector van de dierlijke productie, met uitzondering van contracten met vooraf gegarandeerde afnameprijzen ».

Artikel 1 van de voormelde wet van 1 april 1976 omschrijft integratiecontracten als « overeenkomsten waarbij, in de sector van de dierlijke productie, de geïntegreerde zich tegenover één of meer integratoren verbindt om dierlijke produkten voort te brengen of dieren te fokken of te mesten en waarbij regelingen aanvaard worden in verband met de aankoop, verkoop, leveringen of afname van dieren, dierlijke produkten, grondstoffen, en andere goederen en diensten die bij het productieproces gebruikt of verbruikt worden ».

Aangezien de « geïntegreerde » in mindere of meerdere mate afhankelijk is van de « integrator », biedt het bestaan van dergelijke integratiecontracten met betrekking tot de teelt van vee een objectief criterium van onderscheid dat redelijk verband houdt met het oogmerk om enkel economisch voldoende zelfstandige bedrijven in aanmerking te nemen als gezinsveeteeltbedrijf.

Weliswaar heeft de decreetgever voorzien in een uitzondering ten aanzien van « contracten met vooraf gegarandeerde afnameprijzen » of prijsgarantiecontracten. Van die vorm van integratiecontracten heeft de decreetgever kunnen oordelen dat zij, wegens de economische zekerheid die zij bieden, aanvaardbaar zijn, doordat zij de veeteler voldoende zelfstandigheid laten, aangezien de veeteler bij prijsgarantiecontracten eigenaar is van de dieren.

Overigens dragen andere bepalingen van het decreet, in het bijzonder artikel 2bis, § 2, 5°, b) en c), van het Nieuwe Mestdecreet, alsmede de verplichtingen die in artikel 3, § 1, 2°, d), en § 2, ervan ten aanzien van de producent worden opgelegd, ertoe bij te waarborgen dat de bedoelde overeenkomsten enkel slaan op de prijs en geen bijkomende rechten of verplichtingen inhouden met betrekking tot het afnemen van goederen of diensten van degene die de prijsgarantie biedt.

Door een uitzondering te maken voor de contracten met vooraf gegarandeerde afnameprijzen heeft de decreetgever voorts rekening gehouden met de sterk ontwikkelde integratieveeteelt in het Vlaamse Gewest, die zo ver is doorgedreven dat een radicale uitsluiting van elke vorm van integratiecontracten zou hebben geleid tot een onevenredig zware ingreep in de veeteeltsector.

Uit wat voorafgaat volgt dat de uitzondering inzake de prijsgarantiecontracten niet overkomt als manifest onevenredig met de beoogde doelstelling en dat zij de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet schendt.

Ten aanzien van het derde middel in de zaak met rolnummer 978

B.37.1. Volgens het eerste onderdeel zou het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en niet-gezinsveeteeltbedrijven met betrekking tot de in aanmerking komende tot het bedrijf behorende oppervlakte cultuurgronden geen legitiem doel dienen en zou het niet pertinent noch redelijk zijn ten aanzien van de milieudoelstelling. Bovendien zou op onevenredige wijze afbreuk worden gedaan aan het recht op eigendom, de vrijheid tot contracteren en de vrijheid van handel en nijverheid.

B.37.2. Volgens de definitie van artikel 2, tweede lid, 11°, van het Nieuwe Mestdecreet wordt onder « in aanmerking komende tot het bedrijf behorende oppervlakte cultuurgronden » verstaan :

« — voor bedrijven die niet voldoen aan de voorwaarden van artikel 2bis : de binnen het Vlaamse Gewest, of in aan het Vlaamse Gewest grenzende gemeenten gelegen, tot het bedrijf behorende oppervlakte cultuurgrond, gelimiteerd tot enerzijds 75 ha en tot anderzijds de tot het bedrijf behorende binnen het Vlaamse Gewest of in aan het Vlaamse Gewest aangrenzende gemeenten gelegen oppervlakte cultuurgronden zoals opgegeven in de aangifte met betrekking tot de bedrijfssituatie 1993;

— bij wijze van overgangsmaatregel, tot 31 december 1999, voor bedrijven die voldoen aan de voorwaarden van artikel 2bis en wier veebezetting, zoals bepaald in artikel 2bis, § 2, 2°, c), gelegen is tussen één en anderhalf en wier, tot het bedrijf behorende oppervlakte cultuurgrond, blijkens de aangifte met betrekking tot de bedrijfssituatie 1993, 75 ha of meer bedroeg : de binnen het Vlaamse Gewest, of in aan het Vlaams Gewest grenzende gemeenten gelegen, tot het bedrijf behorende oppervlakte cultuurgrond, gelimiteerd tot 112,5 ha;

— voor bedrijven die voldoen aan de voorwaarden van artikel 2bis, en die vallen onder de bepaling van artikel 2bis, § 2, 1°, c) en d), en wier veebezetting, zoals bepaald in artikel 2bis, § 2, 2°, c), gelegen is tussen één en anderhalf, en wier, tot het bedrijf behorende oppervlakte cultuurgrond, blijkens de aangifte met betrekking tot de bedrijfssituatie 1993, 75 ha of meer bedroeg : de binnen het Vlaamse Gewest, of in aan het Vlaams Gewest grenzende gemeenten gelegen, tot het bedrijf behorende oppervlakte cultuurgrond, gelimiteerd tot 112,5 ha;

— voor de andere bedrijven die voldoen aan de voorwaarden van artikel 2bis : de binnen het Vlaamse Gewest, of in aan het Vlaamse Gewest grenzende gemeenten gelegen, tot het bedrijf behorende oppervlakte cultuurgrond, gelimiteerd tot 75 ha ».

Hieruit volgt dat de « in aanmerking komende tot het bedrijf behorende oppervlakte cultuurgronden » in beginsel beperkt worden tot 75 hectare, behalve voor gezinsveeteeltbedrijven, die in de hiervoor bepaalde omstandigheden tot 112,5 hectare in aanmerking kunnen laten nemen.

B.37.3. In de memorie van toelichting bij het ontwerp van het huidige decreet is de aangevochten bepaling als volgt verantwoord :

« Gezien het beperkte areaal cultuurgronden in Vlaanderen moet de afzet op gronden beschouwd worden als een voorrecht. Om te verhinderen dat bedrijven zich een al te groot deel van dit voorrecht zouden toeëigenen, wordt een definitie van ' de in aanmerking komende tot het bedrijf behorende oppervlakte cultuurgrond ' in het decreet opgenomen. Hierdoor wordt een grens gelegd op de cultuurgronden die in rekening kunnen worden gebracht, bij de bepaling van het af te voeren mestoverschot. In principe wordt het te verrekenen areaal beperkt tot 75 ha cultuurgronden, die bovendien gelegen moeten zijn binnen het Vlaamse Gewest of in aan het Vlaamse Gewest grenzende gemeenten en die werden opgegeven in de aangifte van 1994, bedrijfssituatie 1993.

Voor gezinsveeteeltbedrijven evenwel, wordt bij wijze van positieve discriminatie, het in aanmerking komende areaal niet bevroren op het niveau van de aangifte van de bedrijfssituatie 1993. Voor meergezinsveeteeltbedrijven wordt de grens verhoogd tot 112,5 ha. » (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, p. 4).

De decreetgever is ervan uitgegaan dat 75 ha cultuurgrond « voldoende is voor de verspreiding van 10.000 kg P₂O₅ [difosforpentoxide], wat de doorsneevoelbaarheid voor gezinsveeteeltbedrijven is. Omdat de fosfaatnormen in de toekomst nog dalen, is 75 hectare dus een absolute bovengrens » (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-3, p. 15).

Hij heeft er voorts rekening mee gehouden dat die bepaling zou kunnen leiden tot een zogenaamde « grondjacht » door bedrijven die op zoek zouden gaan naar mogelijkheden om cultuurgronden te verwerven ten einde te voldoen aan de in artikel 2bis, § 2, 3°, bepaalde voorwaarde om als gezinsveeteeltbedrijf in aanmerking te komen.

B.37.4. De decreetgever vermag op legitieme wijze ernaar te streven dat het in het Vlaamse Gewest totaal beschikbare areaal cultuurgrond evenwichtig over een groot aantal bedrijven wordt verspreid. Dat te dezen in een gunstiger regeling is voorzien voor de gezinsveeteeltbedrijven is verantwoord op grond van de milieutechnische en socio-economische doelstellingen die de decreetgever voor ogen had en is daarmee niet onevenredig.

Voorts wordt enkel een onoordeelkundig gebruik van cultuurgronden in strijd met de doelstellingen van de decreetgever tegengegaan : noch het eigendomsrecht, noch de vrijheid tot contracteren en de vrijheid van handel en nijverheid met betrekking tot cultuurgronden worden hierdoor onevenredig aangetast.

B.38.1. Volgens het tweede en derde onderdeel zou het verschil in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en niet-gezinsveeteeltbedrijven wat het vervoer van meststoffen (artikel 8, § 1, 3°, b) en c)) betreft, geen legitiem doel dienen en niet pertinent noch redelijk zijn ten aanzien van de betrokken milieudoelstelling.

Volgens het vierde onderdeel is ook het onderscheid met betrekking tot het vervoer van mest door een erkend vervoerder (artikel 8, § 2) niet pertinent.

B.38.2. De in artikel 8, § 1, 3°, b) en c), bepaalde afwijking ten aanzien van de gezinsveeteeltbedrijven is niet illegitiem en houdt redelijk verband met het oogmerk om te voorzien in een versoepeling van de transportregeling voor de gezinsveeteeltbedrijven die een verhoudingsgewijs kleiner mestoverschot veroorzaken (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, p. 11).

De versoepeling is niet onevenredig met het beoogde doel, aangezien enkel onder stringente voorwaarden kan worden afgeweken van de voorschriften van artikel 7. Die versoepeling is beperkt tot het vervoer in dezelfde of aanpalende gemeenten en de voorwaarden bepaald in de *litterae b)* en *c)* van artikel 8, § 1, 3°, waarborgen dat de Mestbank het toezicht op het vervoer en het gebruik van meststoffen behoudt.

Het eveneens aangevochten artikel 8, § 2, van het Nieuwe Mestdecreet beoogt ook de erkende mestvervoerders te responsabiliseren en een betere controle mogelijk te maken (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, p. 11). Paragraaf 2 maakt geen onderscheid tussen gezinsveeteeltbedrijven en niet-gezinsveeteeltbedrijven, tenzij onrechtstreeks, in zoverre het verwijst naar de *litterae b)* en *c)* van artikel 8, § 1, 3°, die hiervoor werden onderzocht en niet discriminatoir bevonden.

B.39.1. Volgens het vijfde en zesde onderdeel zijn de verschillen in behandeling tussen gezinsveeteeltbedrijven en niet-gezinsveeteeltbedrijven met betrekking tot het afzetten van mestoverschotten in bepaalde gemeenten (artikel 9, § 2) en het verwerken of exporteren van meststoffen (artikel 9, § 3) impertinent en onredelijk ten aanzien van de betrokken milieudoelstelling.

B.39.2. De paragrafen 2 en 3 van artikel 9 van het Nieuwe Mestdecreet bepalen :

« § 2. De Vlaamse regering kan de afzet van mestoverschotten voor producenten, waarvan één of meer entiteiten gelegen zijn in een gemeente met een gemeentelijke produktiedruk hoger dan 100 kg difosforpentoxyde, of voor invoerders, beperken tot bepaalde gemeenten of arrondissementen zonder mestoverschotten. Deze beperking kan opgelegd worden aan :

- 1° producenten, van wie het bedrijf niet genotificeerd is als gezinsveeteeltbedrijf;
- 2° invoerders van mestoverschotten door invoer;
- 3° producenten met een mestoverschot of een produktie boven een bepaalde grenswaarde.

De Vlaamse regering kan producenten, waarvan geen enkele entiteit gelegen is in een gemeente met een gemeentelijke produktiedruk hoger dan 100 kg difosforpentoxyde, verbieden hun mestoverschotten af te zetten in deze gemeenten. Deze beperking kan opgelegd worden aan :

- 1° producenten, van wie het bedrijf niet genotificeerd is als gezinsveeteeltbedrijf;
- 2° producenten met een mestoverschot of een produktie boven een bepaalde grenswaarde.

§ 3. De Vlaamse regering kan aan producenten van dierlijke mest de verplichting opleggen hun dierlijke mest geheel of gedeeltelijk te verwerken of te exporteren en stelt hiertoe nadere regels vast. Deze verplichting kan worden opgelegd aan :

- 1° producenten, van wie het bedrijf niet genotificeerd is als gezinsveeteeltbedrijf;
- 2° producenten met een bedrijfsmatig mestoverschot of een produktie groter dan een grenswaarde die bepaald wordt op basis van het mestoverschot op Vlaams niveau.

Vanaf januari 1999 zijn de volgende producenten verplicht om de totaliteit van hun bedrijfsmatige mestoverschotten te verwerken of te exporteren : producenten wier bedrijfsmatige mestproduktie GPP, blijkens de aangifte van het voorafgaande aanslagjaar 10.000 kg difosforpentoxyde of meer bedroeg.

Vanaf 1 januari 2003, zijn volgende producenten verplicht om de totaliteit van hun bedrijfsmatige mestoverschotten te verwerken of te exporteren : producenten wier bedrijfsmatige mestproduktie MPP, blijkens de aangifte van het voorafgaande aanslagjaar 10.000 kg difosforpentoxyde of meer bedroeg. »

Het feit dat de in artikel 9, § 2, bepaalde beperkingen inzake de afzet van mestoverschotten niet kunnen worden opgelegd aan producenten van wie het bedrijf als gezinsveeteeltbedrijf werd « genotificeerd », houdt redelijk verband met het oogmerk van de decreetgever om een soepeler regeling te waarborgen voor de gezinsveeteeltbedrijven, waarvan hij redelijkerwijze kon aannemen dat deze verhoudingsgewijs minder mestoverschotten veroorzaken. Op grond van die doelstelling en om de levensvatbaarheid van de gezinsveeteeltbedrijven niet in het gedrang te brengen, heeft de decreetgever evenzeer redelijkerwijze kunnen oordelen dat er geen aanleiding was om te voorzien in de mogelijkheid om de gezinsveeteeltbedrijven te verplichten hun dierlijke mest geheel of gedeeltelijk te verwerken of te exporteren.

B.40.1. Volgens het zevende onderdeel is het verschil in behandeling wat betreft de mogelijkheden tot het bemesten in bosgebieden, natuurgebieden, natuurontwikkelingsgebieden of natuurreservaten niet pertinent noch redelijk ten aanzien van de nagestreefde milieudoelstelling.

B.40.2. Op cultuurgronden gelegen in bosgebieden, natuurgebieden, natuurontwikkelingsgebieden of natuurreservaten is overeenkomstig artikel 15, § 4, eerste lid, 4°, van het Nieuwe Mestdecreet bij wijze van overgangsmaatregel tot 31 december 1997 enkel nog bemesting toegestaan mits inachtneming van de bemestingslimieten bepaald in het tweede lid van voormeld artikel. Artikel 15, § 5, eerste lid, bepaalt dat in de voornoemde gebieden en vanaf 1 januari 1998 elke vorm van bemesting verboden is, behoudens een beperkte bemesting op natuurlijke wijze bij begrazing.

Het in het zevende onderdeel aangevochten tweede lid van artikel 15, § 5, bepaalt :

« Ontheffing van dit verbod wordt gegeven aan gezinsveeteeltbedrijven en aan de bedrijven die louter en alleen omwille van de bepaling van artikel 2bis, par. 2, 2°, a) van dit decreet niet voldoen of niet kunnen voldoen aan de voorwaarden van gezinsveeteeltbedrijf, voor die percelen binnen deze gebieden die conform de aangifte van 1995 behoren tot de tot het bedrijf behorende oppervlakte cultuurgronden voor zover het akkers en intensief grasland betreft. De Vlaamse regering legt hiertoe nadere regels vast. De toegelaten hoeveelheden meststoffen zoals bepaald in § 4, zijn dan van toepassing. Indien deze percelen eveneens vallen in een gebied met nitraatgevoelige gronden waar een verscherpte uitrijregeling noodzakelijk is, gelden daar aanvullend de bemestingshoeveelheden voor stikstof uit dierlijke mest en andere meststoffen zoals bepaald in de tabel van artikel 15, § 2. Bij overdracht van het bedrijf aan de echtgenoot van de gebruiker, zijn afstammelingen of aangenomen kinderen, de afstammelingen of aangenomen kinderen van zijn echtgenoot, of de echtgenoten van de voormelde afstammelingen of aangenomen kinderen, wordt de ambtshalve ontheffing eenmalig mee overgedragen; een overdracht aan de echtgenoot van de gebruiker sluit een verdere overdracht aan de vermelde afstammelingen of aangenomen kinderen of hun echtgenoten niet uit. Voor overdracht aan anderen dan voormeld vervalt de ambtshalve ontheffing. »

Volgens het vierde lid van artikel 15, § 5, genieten ook de niet-gezinsveeteeltbedrijven tot 1 januari 2000 een vergelijkbare ontheffing voor akkers en intensief grasland gelegen in dezelfde of naburige gemeenten.

De voormelde regeling is redelijk verantwoord vanuit het oogmerk van de decreetgever om, enerzijds, een gebiedsgericht beleid te voeren met een gefaseerde verstrenging van de bemestingsmogelijkheden en, anderzijds, de bestaande exploitatie van gezinsveeteeltbedrijven die in 1995 aangifte hebben gedaan en die akkers en intensief gebruikt grasland in die beschermde gebieden hebben, niet onredelijk zwaar te belasten en de kans te geven zich op termijn — de ambtshalve ontheffing is eenmaal overdraagbaar tussen de in artikel 15, § 5, tweede lid, bepaalde familieleden — aan te passen (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, pp. 5-6). Aldus heeft de decreetgever een evenwicht tot stand kunnen brengen tussen de milieudoelstelling en de belangen van de landbouwsector : « Het compromis, waar zowel de landbouwsector als de natuurbescherming mee akkoord gaan, was dat het echte natuurgebied ook te allen prijze natuurgebied moet blijven, en dat er geen landbouwexploitatie mag komen. Daar staat tegenover dat legitiem aanwezige landbouw binnen de groengebieden mag worden gehonoreerd » (*ibidem*, nr. 148-3, p. 35).

B.41.1. Volgens het achtste onderdeel is het verschil in behandeling « met betrekking tot de aankoopverplichting in hoofde van het Vlaamse Gewest van bepaalde bebouwde en onbebouwde percelen in bosgebied, natuurgebied, natuurontwikkelingsgebied en natuureservaat » niet pertinent noch redelijk ten aanzien van de nagestreefde milieudoelstelling.

B.41.2. Het in dat onderdeel aangevochten artikel 15, § 5, negende lid, van het Nieuwe Mestdecreet bepaalt :

« Gezinsveeteeltbedrijven kunnen steeds vragen volledig vergoed te worden voor die percelen, bebouwd of onbebouwd, gelegen in de gebieden en zones opgesomd in deze paragraaf en die conform de aangifte van 1995 behoren tot de tot het bedrijf behorende oppervlakte cultuurgronden, door middel van een aankoop vanwege het Vlaams Gewest op basis van de venale waarde. »

Er dient te worden opgemerkt dat het achtste lid van artikel 15, § 5, — zonder een onderscheid te maken tussen gezinsveeteeltbedrijven en niet-gezinsveeteeltbedrijven — bepaalt dat de inkomstenverliezen die ontstaan als gevolg van die bepalingen voor de cultuurgronden gelegen in de gebieden en zones opgesomd in paragraaf 5 volledig vergoed moeten worden.

Dat de volledige vergoeding ten aanzien van de gezinsveeteeltbedrijven kan worden geconcretiseerd door de aankoop door het Vlaamse Gewest van de betrokken percelen op basis van hun venale waarde, houdt redelijk verband met de socio-economische doelstellingen van de decreetgever, die de gevolgen van de maatregelen heeft willen verzachten om de exploitatie van de gezinsveeteeltbedrijven niet onredelijk zwaar te belasten (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, p. 17).

B.42.1. Volgens het negende onderdeel zou het verschil in behandeling wat betreft de mogelijkheden tot het bemesten in fosfaatverzadigde gebieden geen legitieme doelstelling dienen. Dat verschil zou niet pertinent noch evenredig zijn met de milieudoelstelling.

B.42.2. Op cultuurgronden in fosfaatverzadigde gebieden is overeenkomstig de eerste zin van artikel 15, § 6, van het Nieuwe Mestdecreet enkel bemesting met chemische meststoffen toegestaan, voor maximum 40 kilogram difosforpentoxide per hectare en per jaar.

De in dat onderdeel aangevochten tweede en derde zin van dezelfde paragraaf bepalen evenwel :

« De bemesting met dierlijke mest is uitsluitend toegestaan aan gezinsveeteeltbedrijven voor bemesting van gronden die deel uitmaken van de tot het bedrijf behorende oppervlakte cultuurgronden; deze bemesting dient te geschieden met mest geproduceerd in het bedrijf zelf en wordt beperkt tot 80 kg difosforpentoxide per ha per jaar voor grasland en 60 kg difosforpentoxide per ha per jaar voor alle andere teelten; eventueel toegediende chemische meststoffen worden in mindering gebracht van de toegelaten maxima dierlijke mest. De gezinsveeteeltbedrijven, waarvan de cultuurgronden voor meer dan een derde binnen deze gebieden gelegen zijn, kunnen tevens percelen van andere producenten of gebruikers gelegen binnen deze gebieden bemesten met dierlijke mest ten belope van 80 kg difosforpentoxide per ha per jaar voor grasland en 60 kg difosforpentoxide per ha per jaar voor alle andere teelten : eventueel toegediende chemische meststoffen worden in mindering gebracht van de toegelaten maxima dierlijke mest. »

In fine van artikel 15, § 6, is bepaald dat de Vlaamse Regering de criteria vaststelt voor de aanduiding van fosfaatverzadigde gebieden die zij afbaken en dat beperkingen ingevolge die paragraaf geen aanleiding geven tot vergoeding. De bepalingen in paragraaf 6 gelden niet voor percelen gelegen in zulk een gebied waarvan op grond van een analyse blijkt dat zij niet fosfaatverzadigd zijn (artikel 15, § 7).

De decreetgever vermocht ten aanzien van de gezinsveeteeltbedrijven een soepeler regeling aan te nemen zodat die bedrijven — met inachtneming van de beperkingen die de aangevochten bepalingen opleggen — alsnog dierlijke mest kunnen opbrengen op hun cultuurgronden in fosfaatverzadigde gebieden. Volgens de memorie van toelichting bij het ontwerp van decreet mag « De toegelaten fosforbemesting [...] enkel onder vorm van dierlijke mest geschieden om de afzetmogelijkheden voor dierlijke mest in deze gebieden niet volledig te hypothekeren » (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, p. 16).

Dat de versoepeling enkel ten aanzien van de gezinsveeteeltbedrijven geldt, houdt redelijk verband met de sociaal-economische doelstellingen van de decreetgever (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, p. 6).

De aangevochten maatregel staat bemesting toe op percelen die reeds fosfaatverzadigd zijn, maar, enerzijds, wordt een startdosis verantwoord geacht (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, pp. 79-80 en 104, en *ibidem*, nr. 148-3, p. 37, en bijlage, p. 136) en, anderzijds, « wordt de fosfaatbemesting beperkt tot een niveau dat lager is dan de onttrekkingsnorm [die verwijst naar de hoeveelheid meststof die door de vegetatie zelf aan de grond wordt onttrokken], waardoor een langzaam herstel naar een normaal fosforniveau wordt nagestreefd » (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, p. 16). In die omstandigheden blijkt niet dat de genomen maatregel kennelijk onevenredig zou zijn ten aanzien van de betrokken milieudoelstelling.

B.43.1. Volgens het tiende tot en met twaalfde onderdeel dienen de verschillen in behandeling inzake de milieuvergunningen, inzake de maatregelen tot beperking van de hoeveelheid geproduceerde mest, de wijze van afvoer ervan en inzake de maximale grootte van de veestapel geen legitiem doel en zijn zij niet pertinent noch redelijk ten aanzien van de milieudoelstelling.

Het tiende onderdeel heeft betrekking op artikel 33, § 1, derde en vierde lid, het elfde op artikel 34, §§ 1 en 2, en het twaalfde op artikel 34, § 3, 2°, 3° en 4°, en § 5, van het Nieuwe Mestdecreet.

B.43.2. Artikel 33, § 1, van het Nieuwe Mestdecreet bepaalt :

« De difosforpentoxideproductie en de stikstofproductie in het Vlaamse Gewest, berekend op basis van de volledige veestapel vermenigvuldigd met de produktiehoeveelheden per dier en per jaar overeenkomstig artikel 5, mogen niet groter zijn of worden dan de difosforpentoxideproductie en de stikstofproductie van de veestapel zoals deze gekend waren op basis van de gegevens van de land- en tuinbouw telling van 15 mei 1992. Deze difosforpentoxideproductie en stikstofproductie worden respectievelijk vastgesteld op 75 miljoen kg difosforpentoxide en 169 miljoen kg stikstof.

De Vlaamse regering stelt vast dat één van de twee van de hierboven vastgestelde maxima bereikt of overschreden zullen worden. Vergunningsaanvragen, met uitzondering van hernieuwing van vergunning en volledige verplaatsing zoals voorzien in art. 34, § 3, 1° en 2°, ingediend in toepassing van het decreet van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning na de datum van publikatie van deze vaststelling mogen niet meer verleend worden.

De Vlaamse regering kan in afwijking van de bepalingen van vorige alinea deze algemene beperking specifiek opheffen voor gezinsveeteeltbedrijven en bedrijven die louter en alleen omwille van de bepaling van artikel 2bis, § 2, 2°, a) van het decreet niet voldoen of niet kunnen voldoen aan de voorwaarden van gezinsveeteeltbedrijven, in zoverre de gemeentelijke produktiedruk dit kan toelaten en gekoppeld aan evenredige maatregelen zoals voorzien in de volgende alinea.

Ingeval de hierboven vastgestelde maxima ingevolge beslissingen genomen tussen 15 mei 1992 en het van kracht worden van dit decreet overschreden zijn kan de Vlaamse regering ingrijpen op bestaande vergunningen van bedrijven die niet voldoen aan de voorwaarden van gezinsveeteeltbedrijf of aan die bedrijven beperkingen opleggen voor wat betreft :

- 1° de maximale bedrijfsgrootte bij hernieuwing of overname van de milieuvergunning;
- 2° bijzondere uitbatingsvoorwaarden in relatie met de produktie en verwijdering van dierlijke mest;
- 3° de verplichting tot export of verwerking van dierlijke mest.

Deze beperkingen kunnen opgelegd worden in bepaalde gebieden en/of op bedrijven met bepaalde diersoorten. »

Door de artikelen 33 en 34 van het decreet wordt het algemeen stelsel van de milieuvergunningen overeenkomstig het decreet van 28 juni 1985 afgestemd op de noden van een specifiek vergunningsbeleid ten aanzien van de veeteeltbedrijven, rekening houdend met de bijzondere milieuproblemen veroorzaakt door de mestoverschotten. Met de zogenaamde « *standstill*-bepaling » van artikel 33, § 1, wil de decreetgever in eerste instantie bereiken dat de totale hoeveelheden meststoffen in het Vlaamse Gewest niet groter worden dan in 1992. Dat de situatie van 1992 als uitgangspunt werd genomen, houdt verband met het feit dat de bevindingen van de zogenaamde ALT-studie van 1994 (zie B.10.3 hiervoor) steunen op de landbouw- en tuinbouwstelling van 15 mei 1992.

Het vergunningsbeleid heeft tot doel :

« de nutriëntenproducties op Vlaams niveau niet te laten stijgen boven het niveau van 15/5/1992. De vergunningsvoorwaarden verschillen volgens de fosfaatproductiedruk per hectare cultuurgrond in de gemeente. Door het koppelen van de milieuvergunningen en het Mestdecreet zal duidelijkheid worden geschapen voor de landbouwers die in de veehouderij willen ondernemen of blijven ondernemen. » (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, p. 3)

Dat ten aanzien van de gezinsveeteeltbedrijven en de veeteeltbedrijven met een beperkte mestproductie bij besluit van de Vlaamse Regering kan worden afgeweken van het in het eerste lid van artikel 33, § 1, geconcretiseerde *standstill*-beginsel wat het verlenen van nieuwe milieuvergunningen en vergunningen tot uitbreiding betreft, houdt redelijk verband met het oogmerk van de decreetgever om aan de gezinsveeteeltbedrijven, waarvan hij in redelijkheid heeft kunnen aannemen dat zij verhoudingsgewijs minder verantwoordelijk zijn voor de mestoverschotten, een voordeliger stelsel voor te behouden.

Die maatregel is niet kennelijk onevenredig met de voormelde doelstelling van de decreetgever, te meer daar de afwijking overeenkomstig artikel 33, § 1, derde lid, *in fine*, slechts kan worden verleend in zoverre de gemeentelijke productiedruk dit toelaat en voor zover de maatregel gekoppeld is aan evenredige maatregelen zoals daarin is voorzien in het vierde lid van artikel 33, § 1.

Dat kan worden ingegrepen op bestaande vergunningen van niet-gezinsveeteeltbedrijven en dat aan die bedrijven beperkingen kunnen opgelegd, is eveneens redelijk verantwoord. Het is niet kennelijk onevenredig dat de decreetgever aan de niet-gezinsveeteeltbedrijven, waarvan hij in redelijkheid heeft kunnen aannemen dat zij verhoudingsgewijs meer verantwoordelijk zijn voor het probleem van de mestoverschotten dat hij wil bestrijden, beperkingen worden opgelegd die onder meer verband houden met de maximale bedrijfsgrootte bij vernieuwing of overname van de milieuvergunning, ook al kan dit leiden tot een afbouw van dergelijke bedrijven met 25 pct., gegeven waarmee de decreetgever uitdrukkelijk rekening heeft gehouden (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-3, pp. 26-29).

Anders zou het zijn wanneer de Vlaamse Regering de exploitatie van de betrokken veeteeltbedrijven — zonder dat dit nodig is om het gestelde doel te bereiken — onmogelijk zou maken of onredelijk zwaar zou belasten. Bij het aanwenden van de bevoegdheden die zij put uit artikel 33, § 1, derde en vierde lid, van het Nieuwe Mestdecreet dient de Vlaamse Regering op haar beurt het grondwettelijk beginsel van de gelijkheid en de niet-discriminatie in acht te nemen onder toezicht van de gewone en administratieve rechtscolleges.

B.43.3. Artikel 34, § 1, van het Nieuwe Mestdecreet bepaalt :

« De Vlaamse regering kan, op voorstel van de stuurgroep, en in zoverre de exploitatie van landbouwbedrijven hierdoor niet buiten iedere redelijke proportie wordt gehinderd, aan inrichtingen en/of bedrijven, niet behorende tot de gezinsveeteeltbedrijven, beperkingen opleggen met betrekking tot :

- 1° de hoeveelheid dierlijke mest die maximaal per inrichtingen en/of bedrijf en per kalenderjaar mag worden geproduceerd;
- 2° de wijze van afvoer van de in de inrichting en/of het bedrijf geproduceerde dierlijke mest;
- 3° de maximale grootte van de veestapel in de inrichting en/of het bedrijf. »

Dat aan de niet-gezinsveeteeltbedrijven beperkingen kunnen worden opgelegd in verband met de maximale jaarlijkse productie van dierlijke mest, de wijze van afvoer ervan en de maximale grootte van de veestapel, is niet kennelijk onevenredig met de milieudoelstelling van de decreetgever. Overigens is de bevoegdheid van de Vlaamse Regering door de bestreden bepaling zelf beperkt tot het nemen van maatregelen, op voorstel van de stuurgroep, die de exploitatie van die bedrijven niet buiten iedere redelijke proportie mogen verhinderen. Het komt de gewone en administratieve rechtscolleges toe om te beoordelen of de Regering de haar gedelegeerde bevoegdheid uitoefent in overeenstemming met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.43.4. Artikel 34, § 3, van het Nieuwe Mestdecreet bepaalt :

« Voor inrichtingen die in toepassing van het decreet van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning als hinderlijk zijn ingedeeld in een of meer van de rubrieken die betrekking hebben op diersoorten vermeld in artikel 5, kan met betrekking tot deze diersoorten alleen een milieuvergunning worden verleend indien het één of een combinatie van verscheidene van de volgende gevallen betreft :

- 1° de hernieuwing van een vergunning van een bestaande veeteeltinrichting;
- 2° de volledige verplaatsing van een bestaande landbouwinrichting horende bij een gezinsveeteeltbedrijf en voorzover aan volgende bijkomende voorwaarden voldaan wordt :
 - a) de bestaande landbouwinrichting is gelegen op een plaats waar het ingevolge de op dat moment geldende regelgeving niet thuishoort of waar het strengere beperkingen wordt opgelegd dan algemeen geldend;
 - b) de verplaatsing gebeurt naar een nieuwe inplantingsplaats binnen dezelfde of een buurgemeente of in het kader van een bestemmingsplan, een ruilverkaveling of een landinrichtingsplan;
 - c) de te vergunnen mestproductie voor de nieuwe inplantingsplaats mag niet meer bedragen dan de mestproductie waarvoor de bestaande landbouwinrichting vergund is;

d) de producent moet bij de vergunningsaanvraag een ondertekende en gedateerde verklaring voegen waarin hij verklaart, binnen de twee jaar na de datum waarop de vergunning werd verleend, afstand te zullen doen van de vergunning horende bij de te verplaatsen bestaande landbouwinrichting;

3° de milieuvergunningsaanvraag heeft betrekking op een bestaande veeteeltinrichting horende bij een gezinsveeteeltbedrijf;

4° de milieuvergunningsaanvraag heeft betrekking op een bestaande landbouwinrichting horende bij een bedrijf dat louter en alleen omwille van de bepaling van artikel 2bis, § 2, 2°, a) niet voldoet of niet kan voldoen aan de voorwaarden van gezinsveeteeltbedrijf;

5° de milieuvergunningsaanvraag heeft betrekking op het veranderen van een bestaande veeteeltinrichting zonder verhoging van de vergunde mestproductie. »

Artikel 34, § 5, van het Nieuwe Mestdecreet bepaalt :

« Uitgezonderd in geval van verplaatsing van een bestaand gezinsveeteeltbedrijf mag voor een nieuwe inrichting geen milieuvergunning verleend worden met betrekking tot de diersoorten vermeld in artikel 5. »

De verzoekende partijen vorderen niet de gehele vernietiging van de paragrafen 3 en 5 van artikel 34, maar van de onderdelen ervan die betrekking hebben op de gezinsveeteeltbedrijven.

Dat enkel nog een milieuvergunning kan worden verleend aan gezinsveeteeltbedrijven, bij verplaatsing van een bestaand gezinsveeteeltbedrijf (artikel 34, § 5) of in geval van een volledige verplaatsing van een bestaande landbouwinrichting horende bij een gezinsveeteeltbedrijf dat als hinderlijk is ingedeeld en onder de in artikel 34, § 3, 2°, a) tot d), bepaalde voorwaarden, alsook in geval van vergunningsaanvragen met betrekking tot een bestaande veeteeltinrichting horende bij een gezinsveeteeltbedrijf of een bestaande landbouwinrichting met een productie van minder dan 300 kilogram difosforpentoxide op jaarbasis (artikel 34, § 3, 3° en 4°), houdt redelijk verband met het oogmerk van de decreetgever om voor de gezinsveeteeltbedrijven — en de bedrijven met een kleine mestproductie —, die een verhoudingsgewijs kleiner mestoverschot veroorzaken, te voorzien in een soepeler vergunningsstelsel waarbij rekening wordt gehouden met de levensvatbaarheidsgrens van die bedrijven (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-3, p. 43).

Ten aanzien van het vierde, vijfde en zevende middel in de zaak met rolnummer 978

B.44.1. Het vierde middel is gericht tegen artikel 2, tweede lid, 10°, van het Nieuwe Mestdecreet, dat het begrip « bedrijf » definieert en, onrechtstreeks, tegen alle bepalingen van het Nieuwe Mestdecreet waarin die term voorkomt.

Overeenkomstig artikel 2, tweede lid, 10°, van het Nieuwe Mestdecreet worden als één bedrijf beschouwd :

« meerdere entiteiten waarvan het eventueel erin gehouden vee, eigendom is van :

- eenzelfde natuurlijke of rechtspersoon;
- echtgenoten of leden van eenzelfde gezin;
- een natuurlijke persoon en een of meerdere rechtspersonen waarin deze natuurlijke persoon, zijn echtgeno(o)t(e) of een ander lid van zijn gezin belast is met de dagelijkse leiding;
- verbonden ondernemingen in de zin van IV.A, § 1 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 met betrekking tot de jaarrekeningen van de ondernemingen;
- ondernemingen die in rechte of in feite bindingen hebben op het vlak van personen en/of kapitaal en/of beleid ».

B.44.2. Het vijfde middel is gericht tegen artikel 2, tweede lid, 28°, van het Nieuwe Mestdecreet, dat het begrip « producent » definieert en, onrechtstreeks, tegen alle bepalingen van het Nieuwe Mestdecreet waarin die term voorkomt.

Volgens de voormelde bepaling is de « producent » « de eigenaar van het vee dat op een bedrijf wordt gehouden ».

B.44.3. Het zevende middel is gericht tegen artikel 2, tweede lid, 12°, van het Nieuwe Mestdecreet, dat het begrip « gezin » omschrijft als :

« een natuurlijke persoon, samen met de persoon met wie hij duurzaam samenleeft en de met hem samenwerkende bloed- en aanverwanten tot de tweede graad van hem of van de persoon met wie hij duurzaam samenleeft en de aangenomen kinderen van hemzelf of van de persoon waarmee hij duurzaam samenleeft ».

B.45. De voormelde begrippen worden gehanteerd in verscheidene bepalingen die criteria bevatten op grond waarvan een bedrijf als gezinsveeteeltbedrijf kan worden aangemerkt of al dan niet aan bepaalde voorschriften onderworpen wordt, en zijn derhalve determinerend voor het aangeklaagde onderscheid tussen gezinsveeteeltbedrijven en niet-gezinsveeteeltbedrijven of voor de toepasselijkheid van de decreetsbepalingen. De voormelde bepalingen brengen dus een verschil in behandeling teweeg dat ten aanzien van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet moet worden getoetst.

B.46. Ten aanzien van het ontwerp van het huidige artikel 2 van het Nieuwe Mestdecreet is in de memorie van toelichting gesteld :

« In functie van het nieuwe mestbeleid en om technische redenen dienen enerzijds de definities van een aantal begrippen te worden gewijzigd en anderzijds enkele nieuwe definities te worden toegevoegd.

Meest cruciaal zijn ongetwijfeld de definitiewijzigingen van ' bedrijf ', ' inrichting ' en ' producent ', samen met de nieuwe definities van entiteit en gezin. Deze wijzigingen hebben tot gevolg dat voortaan niet meer de houder van de dieren, maar de eigenaar ervan aangewezen wordt als de verantwoordelijke voor de geproduceerde mest. Bijgevolg zal de eigenaar de aangifte en het register moeten invullen, en dienen in te staan voor de afvoer van de overschotten en de betaling van de heffingen.

De definities van nieuwe inrichting, bestaande inrichting en bestaande veeteeltinrichting worden toegevoegd ter verduidelijking van de gewijzigde artikelen 33 en 34.

Bindingen in rechte of in feite in de definitie van ' bedrijf ' dienen zo ruim mogelijk te worden geïnterpreteerd. Het gaat hier onder meer om overeenkomsten in het kader van de Wet van 1 april 1976 betreffende de verticale integratie in de sector van de dierlijke productie; de contracten voor veepacht, als bedoeld in hoofdstuk IV van titel VIII van het Burgerlijk Wetboek; de verbonden ondernemingen, in de zin van het K.B. van 8 oktober 1976 met betrekking tot de jaarrekeningen van de ondernemingen. Tevens gaat het over familiale banden (man-vrouw, vader-zoon) als om de economische zelfstandigheid van het bedrijf. » (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, p. 4)

B.47.1. In het eerste onderdeel van het vierde en in het eerste onderdeel van het vijfde middel voeren de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978 aan dat het criterium eigendom om de begrippen « bedrijf » en « producent » te definiëren niet relevant is ten aanzien van de nagestreefde doelstelling.

Aangezien de decreetgever de eigenaar van de dieren heeft willen responsabiliseren, is het redelijk verantwoord om bij de begripsomschrijvingen ook de eigendom van de dieren als criterium te hanteren.

B.47.2. Volgens het tweede onderdeel van het vijfde middel brengt het eigendoms criterium bij de omschrijving van de « producent » onevenredige gevolgen teweeg ingeval de producent uit verscheidene personen bestaat. De definitie van « producent » zou tot gevolg hebben dat « integratoren » die eigenaar zijn van dieren die op verscheidene entiteiten worden gehouden niet in aanmerking kunnen komen als gezinsveeteeltbedrijf, terwijl andere meer adequate en efficiëntere maatregelen voorhanden zijn in zoverre het de bedoeling is om de « integratoren » te responsabiliseren.

Het middel mist feitelijke grondslag, aangezien het niet de bedoeling is om de « integratoren » te responsabiliseren, maar wel de eigenaars.

B.48.1. Volgens het tweede onderdeel van het vierde middel zou ook de verschillende behandeling van technisch afzonderlijke entiteiten op grond van het criterium van het gezinsverband om tot één bedrijf te komen niet verantwoord zijn en zou afbreuk worden gedaan aan het recht op gezinsleven en het eigendomsrecht.

B.48.2. Door een inrichting waarin het vee tot eenzelfde eigenaar behoort en een of meer entiteiten als één geheel te beschouwen, voorkomt de decreetgever dat de exploitatie van veeteeltbedrijven kunstmatig in verscheidene delen zou worden opgesplitst om als gezinsveeteeltbedrijf in aanmerking te kunnen komen of om aan de toepassingsfeer van bepaalde regels van het decreet te ontsnappen.

De decreetgever heeft er rekening mee kunnen houden dat die opsplitsing in het bijzonder zou geschieden onder echtgenoten of leden van eenzelfde gezin. Derhalve wordt het criterium van het gezinsverband om te bepalen welke entiteiten tot een bedrijf worden gerekend, verantwoord door het oogmerk om misbruiken tegen te gaan.

Het Hof ziet niet in, en in het verzoekschrift wordt niet nader uiteengezet in welk opzicht de notie « bedrijf » zoals gedefinieerd in artikel 2, tweede lid, 10°, van het Nieuwe Mestdecreet afbreuk doet aan het recht op gezinsleven en het eigendomsrecht. Volgens de memorie van antwoord van de verzoekers « zou dit inhouden dat alle beroepsinkomsten van de personen met een familieband samengeteld worden, zoals de inkomsten van geconsolideerde bedrijven », doch die overweging gaat voorbij aan de specificiteit van het begrip « bedrijf » in de context van het Nieuwe Mestdecreet en maakt het niet mogelijk te besluiten dat het recht op gezinsleven en het eigendomsrecht in het gedrang komen.

B.49.1. Volgens het derde onderdeel van het vierde middel is ook de onderscheiden behandeling van technisch afzonderlijke entiteiten op grond van het criterium van de « verbonden ondernemingen » en van de « ondernemingen die in rechte of in feite bindingen hebben » om één bedrijf uit te maken niet objectief, niet verantwoord, noch evenredig met de doelstelling.

B.49.2. Het onderdeel is kennelijk gericht tegen artikel 2, tweede lid, 10°, voorlaatste en laatste streepje, van het Nieuwe Mestdecreet.

Die bepalingen hebben tot gevolg dat entiteiten waarvan het vee eigendom is van « verbonden ondernemingen » en « ondernemingen die in rechte of in feite bindingen hebben » tot één bedrijf worden gerekend.

De decreetgever heeft misbruiken willen tegengaan en heeft er rekening mee kunnen houden dat misbruiken in het bijzonder zouden kunnen voorkomen bij ondernemingen die « verbonden » zijn in de zin van punt IV.A, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 met betrekking tot de jaarrekening van de ondernemingen. Uit de omschrijving van het begrip « verbonden ondernemingen » in de voormelde bijlage kan objectief worden opgemaakt welke ondernemingen bedoeld zijn. De maatregel houdt redelijk verband met het oogmerk om misbruiken tegen te gaan en is daarmee niet onevenredig.

Anders is het evenwel met het criterium « bindingen in feite of in rechte », dat dermate vaag en ruim is dat vrijwel elk denkbaar verband tussen twee ondernemingen beoogd kan zijn. Bovendien is in de memorie van toelichting uitdrukkelijk gepreciseerd dat die bindingen « zo ruim mogelijk worden genterpreteerd » (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-1, p. 4). Volgens de tekst van de bepaling zelf zijn zowel bindingen op het vlak van personen, kapitaal en beleid bedoeld.

Weliswaar kan het aangewende criterium bedrijven treffen die de misbruiken plegen die de decreetgever wil bestrijden, maar het criterium dreigt ook andere bedrijven te treffen die geen dergelijke misbruiken plegen. Dat criterium kan wegens zijn algemeenheid niet worden aanvaard. Het gaat ervan uit dat elke binding in feite of in rechte tussen ondernemingen, hoe occasioneel of toevallig ook, in aanmerking wordt genomen, binding die bovendien zo ruim mogelijk moet worden geïnterpreteerd. Het onderscheid dat uit de gekritiseerde bepaling voortvloeit is niet in redelijkheid verantwoord, nu het steunt op een criterium dat niet relevant is : het leidt ertoe bedrijven die zich ten aanzien van de beschouwde maatregel in een verschillende situatie bevinden, op identieke wijze te behandelen.

Het derde onderdeel van het vierde middel is gedeeltelijk gegrond. Artikel 2, tweede lid, 10°, laatste streepje, van het Nieuwe Mestdecreet, zoals ingevoegd bij het decreet van 20 december 1995, moet worden vernietigd.

B.50.1. Volgens het zevende middel zou het verschil in behandeling dat voortspuit uit de definitie van het « gezin » in artikel 2, tweede lid, 12°, van het Nieuwe Mestdecreet geen legitieme doelstelling dienen en zou het niet redelijk verantwoord noch evenredig zijn ten aanzien van de doelstelling. De verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978 wijzen op een drieledige differentiatie, respectievelijk op grond van het duurzaam samenleven (eerste onderdeel), het samenwerken met het gezinshoofd (tweede onderdeel) en het al dan niet aangenomen zijn van kinderen (derde onderdeel).

B.50.2. De decreetgever, die onder meer bepaalde voordelen heeft willen verlenen aan gezinsveeteeltbedrijven, vermocht legitiem te omschrijven welke verbanden te dezen als gezinsverbanden aanvaard kunnen worden.

Dat enkel de duurzaam samenlevende personen, hun aangenomen kinderen en de met hen samenwerkende bloed- en aanverwanten tot de tweede graad tot het gezin worden gerekend, wordt verantwoord door de voormelde doelstelling alsook door het oogmerk om misbruiken tegen te gaan.

B.50.3. De bepaling dat de bloed- of aanverwanten moeten « samenwerken » met de natuurlijke persoon beperkt het « gezin » tot die verwanten die daadwerkelijk bijdragen tot de exploitatie van het bedrijf, maar maakt het mogelijk ook die aanverwanten die niet met de natuurlijke persoon samenwonen tot het gezin te rekenen. De samenwerking kan onder meer blijken uit het feit dat de dieren waarvan de bedoelde verwanten eigenaar zijn in hetzelfde bedrijf worden gehouden of uit het feit van de deelneming van die verwanten in de vennootschap. Aldus beschouwd is het vereiste van de samenwerking een objectief criterium dat redelijk verband houdt met de voormelde doelstelling en is dat vereiste daarmee niet kennelijk onevenredig.

B.50.4. Voorts heeft de decreetgever willen waarborgen dat ook de « aangenomen » kinderen tot het gezin worden gerekend.

De verzoekers doen opmerken dat de bepaling, zoals de tekst van het decreet is gesteld, zo kan worden gelezen dat zij niet moeten « samenwerken », in tegenstelling tot de bloed- en aanverwanten tot de tweede graad.

Gezien de verwantschap die door de adoptie ontstaat, geldt de samenwerkingsvereiste evenzeer voor de aangenomen kinderen. Aldus beschouwd, houdt de aangevochten bepaling geen discriminatie in.

Ten aanzien van het zesde middel in de zaak met rolnummer 978

B.51.1. In zoverre in dat middel de bevoegdheid van de decreetgever ter discussie wordt gesteld, is daarop reeds geantwoord (B.8 tot B.14 hiervoor).

In het laatste onderdeel van het middel wordt weliswaar ook de schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet aangevoerd in zoverre de decreetgever « een wettelijk systeem heeft uitgevaardigd dat de gelijke behandeling van veeteeltbedrijven en integratiesectoren doorbreekt zonder redelijke verantwoording, minstens met manifest disproportionele gevolgen ».

B.51.2. Er blijkt evenwel niet welke aangevochten bepalingen in dat onderdeel van het middel worden beoogd en in welk opzicht zij de artikelen 10 en 11 van de Grondwet zouden schenden.

In zoverre in andere middelen is gepreciseerd welke bepalingen de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schenden en in welk opzicht, wordt daarop bij het onderzoek van die middelen geantwoord.

Ten aanzien van het achtste middel in de zaak met rolnummer 978

B.52.1. In een eerste onderdeel van het middel wordt aangevoerd dat de eigenaars van dieren op verschillende entiteiten met familiale bindingen en vennootschapsrechtelijke bindingen, samen met de grote bedrijven die met integratiecontracten werken, in de hogere schalen van de basisheffing terecht komen. Rekening houdend met de progressieve verhoging moeten zij een heffing betalen die onevenredig hoog is ten aanzien van de doelstelling die erin bestaat de Mestbank te financieren.

B.52.2. Het middel is gericht tegen artikel 21, §§ 1 en 3, van het Nieuwe Mestdecreet.

Artikel 21, § 1, bepaalt :

« Er is een basisheffing, waarvan de opbrengst integraal wordt toegekend aan de Mestbank, lastens elke producent op wiens bedrijf de gewogen mestproductie Gpp, gedurende het voorbije kalenderjaar, meer bedroeg dan 1.500 kg difosforpentoxyde. »

Overeenkomstig de derde paragraaf van het voormelde artikel wordt de heffing progressief verhoogd met de factoren 1,25; 1,75; 2,25 en 3 naar gelang van de samengetelde hoeveelheden difosforpentoxyde (respectievelijk meer dan 1.500, 5.000, 10.000 en 15.000 kilogram) en stikstof (respectievelijk meer dan 3.000, 10.000, 20.000 en 30.000 kilogram).

B.52.3. Tegen de bij artikel 21, § 1, van het Nieuwe Mestdecreet ingevoerde basisheffing op basis van de mestproductie vanaf 1.500 kilogram difosforpentoxyde per jaar wordt als zodanig geen grief geformuleerd en evenmin tegen het beginsel van de progressiviteit als zodanig.

B.52.4. Aangezien de decreetgever de eigenaar van het vee heeft willen responsabiliseren is het redelijk dat het eigendomsrecht op de dieren ook het uitgangspunt is voor het aanwijzen van de heffingsplichtige.

Wanneer de decreetgever door middel van een heffing beoogt de financiële middelen nodig voor een milieusanering te verwerven en in het bijzonder wil aanzetten tot een vermindering van de milieuvuiling, is het redelijk verantwoord om, met toepassing van het beginsel « de vervuiler betaalt », diegenen die meer verantwoordelijk zijn voor die milieuvuiling ook een verhoudingsgewijze hogere heffing op te leggen.

B.52.5. Het Hof stelt vast dat vanuit de enkele doelstelling om de werking van de Mestbank te financieren, en rekening houdend met het feit dat volgens de definitie van het « bedrijf » verscheidene entiteiten moeten worden samengeteld een heffingsstelsel wordt ingevoerd met progressiviteit.

B.52.6. De bekommernis om, door een progressiviteit in de heffing, de lasten rechtvaardig te verdelen, kan evenwel niet zover gaan dat de verhouding tussen de werkelijke lasten en de grootte van de heffing de grenzen van de redelijkheid te buiten gaat.

Te dezen wordt als heffingsplichtige aangewezen de producent, zijnde de eigenaar van de dieren op een bedrijf, waarbij verschillende entiteiten overeenkomstig de definitie van het « bedrijf » moeten worden samengeteld. Voorts wordt de heffing niet toegepast zoals voorheen op het mestoverschot maar op de gewogen mestproductie boven 1.500 kilogram difosforpentoxyde. Bovendien geldt een progressief tarief van factor 1,25 tot factor 3.

Uit het geheel van de voormelde omstandigheden vloeit voort dat ten aanzien van bepaalde categorieën van heffingsplichtigen geen redelijk verband van evenredigheid bestaat tussen de werkelijke lasten en het bedrag van de heffing.

B.52.7. Het eerste onderdeel van het achtste middel is gegrond in zoverre het is gericht tegen artikel 21, § 3.

Artikel 21, § 3, van het Nieuwe Mestdecreet, ingevoegd bij artikel 17 van het decreet van 20 december 1995, moet worden vernietigd.

Evenwel dienen, rekening houdend met de weerslag die de vernietiging zou hebben op de werkmiddelen van de Mestbank en gelet op de omvang van de administratieve en financiële moeilijkheden die zouden voortvloeien uit de terugwerkende kracht van de vernietiging, de gevolgen van de vernietigde bepaling te worden gehandhaafd tot aan het einde van het lopende aanslagjaar.

B.53.1. Volgens het tweede onderdeel is het verschil in behandeling dat ontstaat door het retroactief invoeren van het nieuwe heffingsstelsel niet dienend noch redelijk verantwoord ten aanzien van het oogmerk om de Mestbank te financieren.

B.53.2. Het onderdeel is gericht tegen artikel 33 van het decreet van 20 december 1995, dat bepaalt :

« Dit decreet treedt in werking op 1 januari 1996, met uitzondering van artikel 17, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1995. »

Artikel 17 van het decreet van 20 december 1995 vervangt artikel 21 van het decreet van 23 januari 1991 door het nieuwe artikel 21, dat betrekking heeft op de heffing.

B.53.3. De Vlaamse Regering doet opmerken — en de verzoekende partijen in de zaak met rolnummer 978 verklaren daarvan in hun memorie van antwoord akte te nemen — dat de nieuwe definitie van de « producent » in artikel 2, tweede lid, 28°, van het Nieuwe Mestdecreet eerst uitwerking heeft vanaf 1 januari 1996, en dat de heffing ten laste van de eigenaar van het vee op basis van de gewogen mestproductie (Gpp) die gedurende het jaar 1995 meer bedroeg dan 1.500 kilogram difosforpentoxide derhalve geen retroactieve werking heeft.

In die mate mist het onderdeel feitelijke grondslag.

B.53.4. Bij een retroactieve toepassing van de basisheffing met ingang van 1 januari 1995 (in plaats van 1 januari 1996) waren diegenen die op 1 januari 1995 als producent moesten worden beschouwd — dit zijn volgens de definitie van artikel 2, tweede lid, 16°, van het oorspronkelijk decreet van 23 januari 1991 « elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die een bedrijf waar vee gehouden wordt exploiteert » — een heffing verschuldigd op basis van een gewogen mestproductie (Gpp) van het bedrijf in 1994.

Bij een toepassing zonder terugwerkende kracht waren de personen die op 1 januari 1995 « producent » waren overeenkomstig artikel 21 van het oorspronkelijke decreet de basisheffing verschuldigd op basis van het mestoverschot (Mpp) van het bedrijf in 1994.

De doelstelling vermeld in de memorie van toelichting bij het ontwerp van de betwiste bepaling — diegenen die in 1996 wegens stopzetting van hun activiteit geen heffingsplichtigen meer waren alsnog te belasten op de mestproductie van hun bedrijf in 1995 — zou een eventuele overgangsbepaling voor die categorie van personen kunnen verantwoorden. Te dezen is evenwel geen specifieke overgangsmaatregel, maar een algemene retroactieve maatregel aangenomen, derwijze dat de betwiste maatregel door zijn gevolgen niet afgestemd is op het door de decreetgever nagestreefde doel en op discriminerende wijze andere personen raakt dan die welke hij wilde beogen.

B.53.5. Het tweede onderdeel is gegrond. In artikel 33 van het decreet van 20 december 1995 dienen de woorden « , met uitzondering van artikel 17, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1995 » te worden vernietigd.

Ten aanzien van het negende middel in de zaak met rolnummer 978

B.54.1. Volgens het middel dient het overgangsstelsel voor de bestaande veeteelt- en landbouwinrichtingen over wier aanvraag voor een uitbatingsvergunning overeenkomstig de reglementering van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming (ARAB) nog niet is beslist, geen legitieme doelstelling en voert het een verschil in behandeling in dat niet ter zake dienend is noch evenredig met het oogmerk om het aantal te vergunnen dieren te beperken.

B.54.2. Het middel is gericht tegen artikel 31 van het decreet van 20 december 1995, dat bepaalt :

« Aan de bestaande veeteeltinrichtingen, zoals bepaald in artikel 2, 7° van onderhavig decreet, en aan de bestaande landbouwinrichtingen waarvoor vóór 1 september 1991 een uitbatingsvergunning conform de ARAB-reglementering werd aangevraagd en waarvoor nog geen definitieve beslissing werd genomen in laatste aanleg, kan de vergunning worden verleend in zover aan de wettelijke voorwaarden is voldaan. Het aantal dieren waarvoor de vergunning wordt verleend mag niet groter zijn dan de aantallen bepaald in artikel 2bis, § 2, 2°, b), c) en e) van dit decreet. De te vergunnen productie van dergelijke inrichtingen wordt voor de toepassing van dit decreet als vergund beschouwd. »

B.54.3. Volgens de parlementaire voorbereiding houdt de aangevochten bepaling « een overgangsbepaling in die toelaat de nog hangende ARAB-dossiers probleemloos af te werken. Er zijn namelijk nog een aantal gevallen waar procedurerechten met zich meegebracht hebben dat de beslissing ter zake nog steeds niet definitief is. Het is wel billijk de dierenaantallen te beperken tot het niveau van het gezinsbedrijf » (*Gedr. St.*, Vlaamse Raad, 1995-1996, nr. 148-2, p. 35, en *ibidem* (verslag), nr. 148-3, p. 44).

B.54.4. Het is niet illegitiem om reeds lang ingediende vergunningsaanvragen waarover nog geen definitief uitsluitsel is gegeven alsnog te beoordelen op basis van de bestaande regelgeving.

De overgangsmaatregel, die enkel geldt ten aanzien van bedrijven die reeds vóór 1 september 1991 — dit is de datum van inwerkingtreding van het Vlaams reglement betreffende de milieuvergunning (VLAREM) — een vergunning hadden aangevraagd waarover op 1 januari 1996 nog geen definitieve beslissing was genomen, steunt op een objectief criterium en is redelijk verantwoord door de zorg om te voorkomen dat bedrijven, wier aanvraag ingediend overeenkomstig een nog vóór het VLAREM geldende reglementering om procedurerechten nog niet werd afgehandeld, zouden worden onderworpen aan een strengere regelgeving dan die welke in aanmerking zou zijn genomen indien over hun aanvraag eerder had kunnen worden beslist.

De artikelen 10 en 11 van de Grondwet vereisen niet dat een wijziging van wetgeving steeds met een overgangsstelsel gepaard zou gaan. Het is niet kennelijk onredelijk dat de decreetgever de overgangsmaatregel heeft beperkt tot de categorie van bedrijven die hij objectief heeft kunnen omschrijven. Te dezen zou een ruimere overgangsmaatregel dan die welke werd aangenomen grotendeels afbreuk hebben gedaan aan de beoogde milieudoelstelling. Overigens moet worden opgemerkt dat de decreetgever niettemin tot op een zekere hoogte ook rekening heeft gehouden met de doelstellingen van de nieuwe regelgeving door het aantal dieren waarvoor alsnog een vergunning kan worden verleend, te beperken tot de aantallen bedoeld in artikel 2bis, § 2, 2°, b), c) en e), overeenkomstig welke het betrokken bedrijf als gezinsveeteeltbedrijf in aanmerking zou kunnen worden genomen.

B.54.5. Uit wat voorafgaat volgt dat het middel niet kan worden aangenomen.

Om die redenen,

het Hof :

— vernietigt artikel 2 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 20 december 1995 tot wijziging van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen, in zoverre het in het decreet van 23 januari 1991 een artikel 2, tweede lid, 10°, laatste streepje (« — ondernemingen die in rechte of in feite bindingen hebben op het vlak van personen en/of kapitaal en/of beleid; ») invoegt;

— vernietigt artikel 3 van het voormelde decreet van 20 december 1995, in zoverre het in het decreet van 23 januari 1991 in artikel 2bis, § 2, 3°, a), de bewoordingen « en de kalversector » invoegt;

— vernietigt artikel 3 van het voormelde decreet van 20 december 1995, in zoverre het in het decreet van 23 januari 1991 een artikel 2bis, § 2, 4°, invoegt;

— vernietigt artikel 17 van het voormelde decreet van 20 december 1995, in zoverre het in het decreet van 23 januari 1991 een artikel 21, § 3, invoegt; handhaaft evenwel de gevolgen van de vernietigde bepaling tot aan het einde van het lopende aanslagjaar;

— vernietigt in artikel 33 van het voormelde decreet van 20 december 1995 de woorden « , met uitzondering van artikel 17, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1995 »;

— verwerpt de beroepen voor het overige.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 14 juli 1997.

De griffier,

L. Potoms.

De voorzitter,

L. De Grève.

COUR D'ARBITRAGE

F. 97 — 1866

[C — 97/21227]

Arrêt n° 42/97 du 14 juillet 1997

Numéros du rôle : 974 et 978

En cause : les recours en annulation totale ou partielle du décret de la Région flamande du 20 décembre 1995 modifiant le décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents L. De Grève et M. Melchior, et des juges P. Martens, J. Delruelle, E. Cerexhe, H. Coremans et A. Arts, assistée du greffier L. Potoms, présidée par le président L. De Grève,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des recours*

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 26 juin 1996 et parvenue au greffe le 27 juin 1996, A. Goetschalckx, agriculteur-éleveur, demeurant à 2321 Hoogstraten, Terbeeksestraat 75, a introduit un recours en annulation totale ou partielle du décret de la Région flamande du 20 décembre 1995 modifiant le décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais (publié au *Moniteur belge* du 30 décembre 1995, 5ème édition).

b. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 1^{er} juillet 1996 et parvenue au greffe le 2 juillet 1996, l'a.s.b.l. Association professionnelle des fabricants d'aliments composés pour animaux, dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue de l'Hôpital 31, l'a.s.b.l. Overlegcentrum voor Agrarische Toeleverings-, Producerende en Verwerkende Ondernemingen, dont le siège social est établi à 8870 Izegem, Gentssesteenweg 96, l'a.s.b.l. Vereniging Varkenshouders, dont le siège social est établi à 9000 Gand, Ottergemsesteenweg 644, la s.p.r.l. Dumovar, dont le siège social est établi à 8890 Moorslede, Waterdamstraat 2, la s.p.r.l. Den Bos, dont le siège social est établi à 8980 Passendale-Zonnebeke, Paardebosstraat 2, la s.p.r.l. Straathof Borsbeke, dont le siège social est établi à 3520 Zonhoven, Bruinstraat 13, la s.a. Moons, dont le siège social est établi à 2370 Arendonk, Jokeven 1, la s.a. Vyvarco, dont le siège social est établi à 8340 Damme, Vierschaarstraat 27, la s.a. Rupico, dont le siège social est établi à 8020 Ruddervoorde, Papenhoekstraat 4, D. Boddez, demeurant à 8310 Bruges, Engelendallaan 19, et W. Cornette, demeurant à 8650 Klerken-Houthulst, Vijverstraat 82, ont introduit un recours en annulation totale ou partielle du prédit décret du 20 décembre 1995.

Ces affaires sont inscrites respectivement sous les numéros 974 et 978 du rôle de la Cour.

II. *La procédure*

Par ordonnances des 27 juin 1996 et 2 juillet 1996, le président en exercice a désigné pour chacune des deux affaires les juges du siège conformément aux articles 58 et 59 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage.

Les juges-rapporteurs ont estimé n'y avoir lieu de faire application dans les affaires respectives des articles 71 ou 72 de la loi organique.

Par ordonnance du 9 juillet 1996, la Cour réunie en séance plénière a joint les affaires.

Les recours ont été notifiés conformément à l'article 76 de la loi organique, par lettres recommandées à la poste le 12 août 1996.

L'avis prescrit par l'article 74 de la loi organique a été publié au *Moniteur belge* du 13 août 1996.

Des mémoires ont été introduits par :

— l'a.s.b.l. Beroepsvereniging voor de Kalfsvleessector, Geelhandlaan 8, 2540 Hove, par lettre recommandée à la poste le 5 septembre 1996;

— F. Leenaerts, Sluiskensweg 2, 2321 Meer, R. Van Der Velden, Maxburgdreef 6, 2321 Meer, J. Delcroix, Maxburgdreef 55, 2321 Meer, L. Leenaerts, Sluiskensweg 5 a, 2321 Meer, R. Lauvrijssen, Sluiskensweg 4a, 2321 Meer, H. Van Bergen, Terbeeksestraat 73, 2321 Meer, M. Drieren, Ouddorpsstraat 2, 2990 Loenhout, J. Tilburgs, Maxburgdreef 1a, 2321 Meer, C. Schalk, De Mosten, 2321 Meer, C. Wuyts, Rijtweg 3, 2310 Rijkevorsel, S. Brughmans, Oudaenstraat 1, 2960 Brecht, J. Van Looveren, Vaalmoer 2, 2321 Meer, J. Brosens, Eindsestraat 3, 2321 Meer, J. Aertsen, Maxburgdreef 29, 2321 Meer, Bastiaansen-Van Opstal, Terbeeksestraat 65 b, 2321 Meer, F. Vriens, Maxburgdreef 27, 2321 Meer, S. Bastiaansen, Venneweg 17, 2321 Meer, M. Van Eirck, Katerstraat, 2990 Loenhout, E. Schriekx Schalk, Hoogeind 109 a, 2321 Meer, J. Vermeiren, Hoenderstraat 21, 2990 Loenhout, L. Van Aerde, Wuustwezelsteeweg 2c, 2960 Brecht, M. Grootaert, Leliéplas 1a, 2990 Maldegem, M. Hooruyh, Kestelstroot 98, 9880 Aalter, N. Engelen, 't Hasseltkiezel 30 b, 3960 Bree, G. Soete, Zeeuweg 108, 8460 Roksem, R. Sybens, Dieperstraat 7 c, 2230 Herselt,

A. Wellens, De Broom 2, 2350 Vosselaar, G. Van Mechelen, Draaiboorn 73, 2360 Oud-Turnhout, E. Both, Herderenweg 11, 3770 Riems, H. Vanthillo, Terbeeksestraat 73 a, 2321 Meer, L. Arnouts, Vaalmoer 9, 2321 Meer, M. Snoeys, Terbeeksestraat 47 a, 2321 Meer, H. Dreezen, Neerhovenstraat 65, 3670 Meeuwen-Gruitrode, R. Meeus, Boekant 23 a, 3390 Tielt-Winge, Van De Walle, Puttendreef 1, 8740 Pittem, J. Wellens, Broom 4, 2350 Vosselaar, G. Cornelis, Boskant 1, 2350 Vosselaar, A. Mols, Hooydonckstraat 770, 2560 Nijlen, L. Van Mechelen, Klein Heerestraat 8, 2360 Oud-Turnhout, E. Loobuyck, Sekorenstraat 27, 8600 Leke-Dixmude, J. Leenaerts, Terbeeksestraat 44, 2321 Meer, F. Leenaerts, Groot Eyssel 42 a, 2328 Meerle, J. Vermeiren, Meerleseweg 45 a, 2321 Meer, B. Verheyen, Boskantweg 11, 2321 Meer, H. Van Opstal, Meerleseweg 106, 2321 Meer, J. Verschueren, Meerleseweg 108, 2321 Meer, R. Martens, Groot Eyssel 58, 2328 Meerle, J. Rombouts, Dreefweg 11, 2321 Meer, S. Noeyen, Achteraard 11, 2322 Minderhout, J. Kox, Beeksestraat 8 b, 2321 Meer, N. Streng, Terbeeksestraat 23, 2321 Meer, J. Vriends, Maxburgdreef 7, 2321 Meer, M. Verheyen, Boskantweg 13, 2321 Meer, W. Van Otten, Engelenven 9, 2321 Meer, J. Adams, Engelenven 4, 2322 Minderhout, P. Snels, Princeven 4, 2322 Minderhout, L. Snels, Princeven 2a, 2322 Minderhout, A. Verhoeven, Blauwedraaiboornstraat, 2320 Hoogstraten, F. Schrijvers, Achteraard 36, 2322 Minderhout, F. Aerts, Beekakker 11, 2321 Meer, W. De Bruyn, Merenweg 3, 2321 Meer, et H. Leenaerts, Maxburgdreef 4, 2321 Meer, par lettre recommandée à la poste le 11 septembre 1996;

— le Gouvernement flamand, place des Martyrs 19, 1000 Bruxelles, par lettre recommandée à la poste le 27 septembre 1996.

Ces mémoires ont été notifiés conformément à l'article 89 de la loi organique, par lettres recommandées à la poste le 15 octobre 1996.

Des mémoires en réponse ont été introduits par :

— la partie requérante dans l'affaire portant le numéro 974 du rôle, par lettre recommandée à la poste le 12 novembre 1996;

— le Gouvernement flamand, par lettre recommandée à la poste le 14 novembre 1996;

— les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle, par lettre recommandée à la poste le 15 novembre 1996.

Par ordonnances des 26 novembre 1996 et 29 mai 1997, la Cour a prorogé respectivement jusqu'aux 26 juin 1997 et 26 décembre 1997 le délai dans lequel l'arrêt doit être rendu.

Par ordonnance du 25 mars 1997, la Cour a déclaré les affaires en état et fixé l'audience au 17 avril 1997.

Cette ordonnance a été notifiée aux parties ainsi qu'à leurs avocats, par lettres recommandées à la poste le 26 mars 1997.

A l'audience publique du 17 avril 1997 :

— ont comparu :

. Me K. Belmans, avocat au barreau de Turnhout, pour la partie requérante dans l'affaire portant le numéro 974 du rôle et pour F. Leenaerts et autres;

. Me G. Sepelie et Me J. Declercq *loco* Me J. Steenbergen, avocats au barreau de Bruxelles, pour les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle;

. Me A. Van Regenmortel, avocat au barreau d'Anvers, pour l'a.s.b.l. Beroepsvereniging voor de Kalfsvleessector;

. Me P. Van Orshoven, avocat au barreau de Bruxelles, pour le Gouvernement flamand;

— les juges-rapporteurs A. Arts et J. Delruelle ont fait rapport;

— les avocats précités ont été entendus;

— les affaires ont été mises en délibéré.

La procédure s'est déroulée conformément aux articles 62 et suivants de la loi organique, relatifs à l'emploi des langues devant la Cour.

III. *Objet des dispositions entreprises*

Le décret du 23 janvier 1991

En adoptant le décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais, le législateur décrétoal visait à lutter contre la pollution des eaux souterraines et de surface et contre la pollution de l'air, engendrées par l'excédent d'engrais principalement animal provenant du secteur de l'élevage, qui a connu une expansion énorme en Région flamande.

Le décret du 23 janvier 1991 avait créé au sein de la Société flamande terrienne une « Mestbank » (Banque de lisier) qui devait inventorier les quantités d'engrais animal et qui devait servir d'intermédiaire lors des opérations de mise en circulation, d'acquisition, de transport et de traitement de l'engrais animal. On fixa des règles pour le transport d'engrais vers des utilisateurs ayant besoin d'engrais ainsi que des limites pour le fumage, et il fut établi une « redevance » sur les excédents d'engrais.

Le législateur décrétoal voulait surtout contrôler la production et l'utilisation d'engrais et régler le transfert d'excédents d'engrais d'exploitation vers des utilisateurs ayant besoin d'engrais.

Dans la phase initiale, des normes furent établies en vue de déterminer les excédents d'engrais et des limites globales de fumage furent fixées dans la perspective d'éliminer les excédents d'engrais animal au niveau de l'ensemble de la Région flamande. A terme, des normes de fumage plus sévères seraient fixées et la production d'engrais animal pourrait le cas échéant être limitée.

Il fut également créé un « Comité directeur de la problématique flamande en matière d'engrais », qui devait conseiller le Gouvernement flamand au sujet de la protection de l'environnement contre la pollution due à la production, à l'utilisation et au dépôt d'engrais.

Le décret du 20 décembre 1995

Tout en conservant l'objectif du décret du 23 janvier 1991, consistant à « protéger l'environnement contre la pollution engendrée par la production et l'utilisation d'engrais », le décret attaqué du 20 décembre 1995 vise à « adapter le [décret originaire] aux nouvelles idées, d'une part, et aux objectifs de la politique d'environnement, d'autre part » (*Doc., Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, p. 2*).

Les fondements du « mestactieplan » (MAP) (plan d'action relatif aux engrais), qui a été approuvé par le Gouvernement flamand le 29 septembre 1993, sont mentionnés dans l'exposé des motifs du projet qui est devenu le décret du 20 décembre 1995 (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, p. 2); ils s'énoncent comme suit :

- « — les intérêts légitimes de l'élevage de bétail et les intérêts écologiques sont soigneusement mis en balance;
- créer une sécurité juridique en fixant un planning clair à long terme;
- un timing des mesures de régulation des émissions jusqu'en l'an 2002;
- prendre en compte les aspects socio-économiques, en l'occurrence l'entreprise familiale d'élevage de bétail, lors de l'élaboration des mesures;
- limitation de l'administration au strict minimum;
- accorder plusieurs instruments légaux pour attaquer le problème des excédents d'engrais. »

Le décret du 20 décembre 1995 garde la structure de base du décret originaire, mais modifie fondamentalement son contenu.

D'une part, le régime du décret originaire est affiné. D'autre part, une série de règles préférentielles sont instaurées en faveur des entreprises familiales d'élevage de bétail, c'est-à-dire les entreprises qui répondent aux critères définis à l'article 2*bis* du nouveau décret sur les engrais.

Selon l'article 3, § 2, du nouveau décret sur les engrais, tout producteur qui souhaite que son entreprise soit prise en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail doit faire à la « Mestbank » une déclaration sur l'honneur, afférente à l'année de déclaration et à l'année précédente, selon laquelle son entreprise remplissait et remplira les conditions énoncées à l'article 2*bis*.

Les fausses déclarations sont sanctionnées d'amendes administratives et de peines correctionnelles, ainsi que d'une exclusion, pendant cinq ans, de la prise en compte visée ci-dessus.

IV. En droit

— A —

Quant à la recevabilité

Requête dans l'affaire portant le numéro 974 du rôle

A.1. A. Goetschalckx est un éleveur de porcs possédant un permis pour établir 2.400 porcs. En raison du nombre d'animaux pour lesquels il possède un permis, il n'entre pas en ligne de compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail.

Il est directement et défavorablement affecté par le décret du 20 décembre 1995, du fait qu'il est discriminé par rapport aux entreprises qui sont effectivement considérées par les dispositions litigieuses comme entreprises familiales d'élevage de bétail. Le préjudice qui en découle pour le requérant apparaît de l'exposé des moyens.

Requête dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

A.2. Les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle élèvent toutes du bétail en Région flamande, soit en tant qu'union professionnelle, soit en tant qu'éleveur individuel, et elles se voient confrontées au problème de l'engrais animal de par leurs occupations professionnelles.

La requête expose pour chacun des requérants en quoi ils sont affectés par les dispositions attaquées.

Mémoire du Gouvernement flamand

A.3.1. Les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle qui sont des personnes morales doivent, sous peine d'irrecevabilité de leur recours, fournir la preuve de la publication de leurs statuts et de la décision d'ester en justice.

A.3.2. Le premier moyen dans l'affaire portant le numéro 974 du rôle est dirigé contre, d'une part, les articles 9 et 15 modifiés du décret du 23 janvier 1991, lus en combinaison avec les arrêtés du Gouvernement flamand du 20 décembre 1995 portant exécution de ces dispositions et, d'autre part, l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 décembre 1995 portant exécution des articles 33 et 34 du décret du 23 janvier 1991.

En tant qu'ils attaquent des normes autres que législatives, les recours sont irrecevables.

A.3.3. Les recours ne sont recevables qu'à l'égard de dispositions contre lesquelles des moyens sont effectivement invoqués. Etant donné que les moyens portent uniquement sur les avantages conférés aux entreprises familiales d'élevage de bétail, sur l'effet rétroactif de la redevance et sur le régime transitoire, les recours doivent être limités aux dispositions y afférentes.

Plus concrètement, il s'agit des dispositions ou parties de dispositions suivantes du décret du 23 janvier 1991, remplacées par le décret du 20 décembre 1995 :

- l'article 2, alinéa 2, 11°, premier tiret (*partim*);
- l'article 2, alinéa 2, 11°, deuxième, troisième et quatrième tirets;
- l'article 8, § 1^{er}, 3°, *b*) et *c*);
- l'article 9, § 2, alinéas 1^{er} et 2, et § 3, alinéa 1^{er}, chaque fois le 1° (*partim*);
- l'article 15, § 5, alinéas 2, 4 (*partim*) et 8 (lire : 9), et § 6, alinéa 1^{er}, deuxième et troisième phrases;
- l'article 33, § 1^{er}, alinéas 3 et 4 (*partim*);
- l'article 34, § 1^{er} (*partim*);
- l'article 34, § 3, 2°, 3° et 4°;
- l'article 34, § 5 (*partim*).

A.3.4. Aucune des parties requérantes ne justifie de l'intérêt requis en droit pour introduire les recours en annulation.

Elles ne sont pas affectées directement et défavorablement par les dispositions qui prévoient des normes de faveur pour les entreprises familiales d'élevage de bétail et dont l'annulation ne leur procurera aucun avantage.

Mémoire en intervention de l'a.s.b.l. Beroepsvereniging voor de kalfsvleessector

A.4. L'a.s.b.l. Beroepsvereniging voor de kalfsvleessector, en abrégé « B.V.K.-België », vise à promouvoir la consommation de viande de veau. Les dispositions attaquées entraînent, dans le secteur du veau, des réformes qui affecteront directement et défavorablement les intérêts des membres de l'union professionnelle.

Mémoire en intervention de F. Leenaerts et autres

A.5. Les parties intervenantes sont toutes des éleveurs de bétail qui possèdent des permis pour établir des animaux. Elles justifient de leur intérêt à la cause étant donné qu'en raison du nombre d'animaux pour lesquels elles possèdent une autorisation, elles n'entrent pas en ligne de compte comme entreprises familiales d'élevage de bétail et qu'elles sont ainsi discriminées par rapport aux entreprises qui sont effectivement considérées comme des entreprises familiales d'élevage de bétail par les dispositions litigieuses.

Mémoire en réponse de la partie requérante dans l'affaire portant le numéro 974 du rôle

A.6.1. La partie requérante postule bel et bien l'annulation de dispositions législatives. Il est certes renvoyé dans la requête à des arrêtés d'exécution, mais c'est dans le but de soutenir le recours en annulation des dispositions décrétales.

A.6.2. La discrimination dénoncée des entreprises non familiales d'élevage de bétail repose sur la différenciation fondée sur les notions d'« élevage de bétail familial », de « producteur » et d'« entreprise », qui figurent explicitement ou implicitement dans toutes les dispositions du décret. Le décret entier perd sa substance en cas d'annulation de la distinction dénoncée, fondée sur les notions précitées.

L'objet du recours en annulation est clairement délimité et amplement motivé.

A.6.3. Le requérant sera soumis à un régime beaucoup plus sévère que ce qui est prévu par les dispositions litigieuses pour les entreprises familiales d'élevage de bétail.

L'exploitation dirigée par le requérant sera plus difficile et plus coûteuse, et cela aura une incidence sur le prix de vente de ses produits, de telle sorte que sa position concurrentielle est affectée et que sa survie est menacée.

Le requérant ne critique pas l'avantage que les dispositions attaquées procurent aux entreprises familiales d'élevage de bétail, mais le préjudice qu'elles entraînent pour sa propre entreprise.

Mémoire en réponse des parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

A.7.1. Pour autant que les statuts ou les pièces relatives à la décision d'introduire le recours n'étaient pas encore joints à la requête du 1^{er} juillet 1996, ils ont été transmis par envoi recommandé du 15 juillet 1996.

A.7.2. Contrairement à ce que soutient le Gouvernement flamand, les griefs des parties requérantes ne se limitent nullement au privilège accordé aux entreprises familiales d'élevage de bétail, à l'effet rétroactif de la redevance et au régime transitoire.

Le recours est également dirigé contre l'instauration des notions de « producteur », d'« entreprise » et d'« élevage de bétail familial », et contre les effets juridiques de celles-ci.

A l'énumération limitative que le Gouvernement flamand donne des dispositions attaquées (voy. A.3.3), il convient d'ajouter l'article 2, alinéa 2, 8°, 10°, 11° (en entier), 12°, 28° et 37°; le nouvel article 2bis; le nouvel article 3, §§ 1^{er} et 2; le nouvel article 4, § 2; le nouvel article 6; le nouvel article 8, § 2; le nouvel article 9, § 2, alinéa 1^{er}, 1° et 3° (en entier), alinéa 2, 1° et 2° (en entier), et § 3 (en entier); le nouvel article 15, § 5, alinéa 4 (en entier) et alinéa 9; le nouvel article 21, §§ 1^{er} et 3; le nouvel article 33, § 1^{er}, alinéa 2, deuxième phrase, et alinéa 4 (en entier); le nouvel article 34, § 1^{er} (en entier), et les articles 31 et 33 du décret du 20 décembre 1995.

Les parties requérantes demandent essentiellement une annulation partielle. Il est cependant suggéré de procéder à l'annulation totale, pour autant que la Cour annule les dispositions attaquées par les parties requérantes et estime à cette occasion que les dispositions annulées sont essentielles pour l'ensemble du décret.

A.7.3. Le Gouvernement flamand veut présenter les choses comme si les griefs étaient uniquement dirigés contre les normes favorables aux entreprises familiales d'élevage de bétail afin de pouvoir invoquer l'irrecevabilité du recours au motif que les normes de faveur ne sont pas applicables aux parties requérantes et que l'annulation de ces normes ne leur procurerait aucun avantage.

Les moyens invoqués par les parties requérantes (voy. par exemple les quatrième, cinquième, sixième et neuvième moyens) ne sauraient toutefois être réduits à des moyens dirigés contre les normes de faveur afférentes aux entreprises familiales d'élevage de bétail.

Les griefs ne sont pas dirigés contre le traitement de faveur en soi, mais contre l'imposition de charges financières, économiques ou administratives plus lourdes aux élevages de bétail qui ne sont pas qualifiés d'entreprises familiales d'élevage de bétail.

Les parties requérantes ont donc intérêt à l'annulation, étant donné que le régime contesté doit, après son annulation, être réexaminé et qu'il est possible qu'un régime plus favorable aux parties requérantes soit adopté.

Les exceptions d'irrecevabilité spécifiques que soulève le Gouvernement flamand à l'égard de certaines dispositions litigieuses ou de certaines parties requérantes doivent également être rejetées.

Mémoire en réponse du Gouvernement flamand

A.8.1. Les interventions sont irrecevables à défaut d'intérêt.

A.8.2. L'a.s.b.l. Beroepsvereniging voor de kalfsvleessector ne défend les intérêts des membres affiliés qu'en apparence.

Selon la jurisprudence constante de la Cour, il est non seulement requis que l'objet de l'association soit d'une nature particulière et distinct de l'intérêt général, que cet objet soit réellement poursuivi, que l'association fasse montre d'activités concrètes et durables, aussi bien par le passé que dans le présent, mais également que l'objet de l'association ne soit pas limité aux intérêts individuels des membres.

En tout état de cause, l'on ne voit pas en quoi les dispositions attaquées ou la décision de la Cour y relative pourraient avoir une incidence quelconque sur la consommation de viande de veau.

A.8.3. Les parties intervenantes ne sont pas affectées directement et défavorablement par les normes de faveur instaurées par le décret attaqué à l'égard des entreprises familiales d'élevage de bétail. Les dispositions litigieuses ne leur sont pas applicables et l'annulation de celles-ci ne leur procurerait aucun avantage.

Quant au fond

En ce qui concerne le premier moyen dans l'affaire portant le numéro 974 du rôle et le premier moyen dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

Requête dans l'affaire portant le numéro 974 du rôle

A.9.1.1. Le moyen invoque la violation des articles 10 et 11 de la Constitution par les dispositions qui établissent une distinction entre entreprises familiales d'élevage de bétail et entreprises qui ne peuvent pas être qualifiées d'entreprises familiales d'élevage de bétail (ci-après : entreprises non familiales d'élevage de bétail).

A.9.1.2. Le décret du 20 décembre 1995 établit à maints égards une distinction entre entreprises familiales d'élevage de bétail et entreprises non familiales d'élevage de bétail :

— la superficie de terres arables appartenant à l'entreprise qui entre en ligne de compte est nettement plus grande pour les entreprises familiales d'élevage de bétail (112,5 ha) que pour les entreprises non familiales d'élevage de bétail (75 ha) (article 2, alinéa 2, 11°, du décret du 23 janvier 1991, remplacé par l'article 2 du décret du 20 décembre 1995);

— la plupart des exceptions à l'obligation, imposée par l'article 7 du décret du 23 janvier 1991, de faire effectuer le transport d'effluents d'élevage par un transporteur d'engrais agréé concernant uniquement les entreprises familiales d'élevage de bétail (article 8 du décret du 20 décembre 1995);

— la possibilité qu'ont les pouvoirs publics d'obliger les entreprises à exporter ou à transformer leurs engrais est plus étendue pour les entreprises non familiales d'élevage de bétail que pour les entreprises familiales d'élevage de bétail (article 9 du décret du 20 décembre 1995, lu en combinaison avec l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 décembre 1995 portant exécution de l'article 9, §§ 2 et 3, du décret du 23 janvier 1991);

— à une seule exception près, seules les entreprises familiales d'élevage de bétail peuvent obtenir une dérogation à l'interdiction d'épandage d'engrais sur les terres arables dans certaines zones naturelles. En outre, seules les entreprises familiales d'élevage de bétail peuvent être indemnisées en guise de compensation pour cette interdiction (article 15, § 5, du décret du 23 janvier 1991, remplacé par l'article 13 du décret du 20 décembre 1995, et article 9 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 décembre 1995 fixant les indemnités pour les années 1996 et 1997, en exécution de l'article 15, § 9, du décret du 23 janvier 1991);

— seules les entreprises familiales d'élevage de bétail ont encore la possibilité d'épandre des effluents d'élevage sur des terres saturées de phosphate (article 15, § 6, du décret du 23 janvier 1991, remplacé par l'article 13 du décret du 20 décembre 1995);

— le Gouvernement flamand est habilité à imposer aux seules entreprises non familiales d'élevage de bétail des restrictions relatives à la quantité d'effluents d'élevage, au mode d'écoulement et à la densité maximale du cheptel; seules les entreprises familiales d'élevage de bétail ont encore la possibilité de déplacer intégralement l'exploitation agricole existante vers une nouvelle implantation (article 34, §§ 1^{er}, 3 et 5, du décret du 23 janvier 1991, remplacé par l'article 27 du décret du 20 décembre 1995);

— l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 décembre 1995 portant exécution des articles 33 et 34 du décret du 23 janvier 1991 instaure une politique d'autorisations beaucoup plus libérale à l'égard des entreprises familiales d'élevage de bétail qu'à l'égard des entreprises non familiales d'élevage de bétail : seules les premières peuvent encore obtenir une autorisation dans le cadre d'une demande de modification avec extension de la production d'engrais (article 4, § 2, 3°, a) à e), de l'arrêté précité) et seules les premières peuvent coupler l'exploitation d'un nouvel établissement à la cessation totale d'un établissement existant (article 4, § 2, 2°, de l'arrêté précité).

A.9.1.3. Aux termes de son article 2, le décret a pour objet « de protéger l'environnement contre la pollution engendrée par la production et l'utilisation d'engrais ».

L'on ne voit pas en quoi la notion d'« élevage de bétail familial », telle qu'elle est définie dans le décret attaqué, pourrait être pertinente par rapport à cet objectif : la charge pour l'environnement n'est pas déterminée par le statut social de l'exploitant, ses revenus ou l'existence éventuelle de droits de propriété sur le bétail, ni par l'actionnariat ou l'organisation de l'entreprise lorsque le producteur est une personne morale.

La taille de l'entreprise en termes de densité du cheptel n'a pas davantage un effet quelconque sur la problématique environnementale considérée globalement. Par rapport à la quantité maximum globale d'engrais imposée par le décret attaqué, l'incidence sur l'environnement est identique, qu'il y ait peu de grandes entreprises ou beaucoup de petites entreprises. Dans le cas des grandes entreprises, un meilleur taux d'occupation et des investissements plus importants dans des technologies respectueuses de l'environnement sont possibles.

De même, la condition relative à l'« épandage d'engrais sur des terres arables appartenant à l'entreprise et qui sont prises en compte » n'est en rien pertinente, étant donné que les nuisances pour l'environnement sont identiques, indépendamment de la circonstance que les terres sur lesquelles l'engrais est épandu appartiennent ou non à l'entreprise.

Enfin, ni le nombre de personnes occupées ni l'indépendance économique de l'entreprise ne sont pertinents au regard de la problématique des excédents d'engrais.

Il ressort de ce qui précède que le traitement plus sévère réservé aux entreprises non familiales d'élevage de bétail est totalement dénué de pertinence pour appréhender le problème des engrais. Déjà sur le plan de l'examen de la pertinence du critère de distinction, la différence de traitement dénoncée ne résiste donc pas à un contrôle au regard du principe d'égalité.

A.9.1.4. La distinction ne peut pas davantage être justifiée comme « discrimination positive ». Le législateur décretaal n'entendait nullement faire disparaître les situations inégales héritées du passé, mais limiter les effets négatifs d'une réglementation future à l'égard d'une catégorie déterminée de justiciables.

A.9.1.5. En tant que les travaux préparatoires comporteraient des indications selon lesquelles le décret poursuivrait non seulement des objectifs d'environnement — comme énoncé explicitement à l'article 2 —, mais également des objectifs socio-économiques, il convient d'observer que le but de la distinction doit à tout le moins se retrouver dans les dispositions normatives elles-mêmes, faute de quoi il sera impossible d'opérer un contrôle de constitutionnalité basé sur un examen à la lumière du but de la mesure.

« En soi, l'objectif d'une mesure normative ne peut donc en aucun cas être légitime lorsque cette disposition énonce elle-même explicitement que son objet est [la protection de] l'environnement, mais que le respect du principe d'égalité est impossible sans que soient également poursuivis d'autres objectifs, qui ne sont jamais mentionnés dans la disposition normative elle-même. »

De surcroît, on cherche en vain la pertinence de la distinction opérée entre entreprises familiales d'élevage de bétail et entreprises non familiales d'élevage de bétail dans l'hypothèse d'un objectif dissimulé, ne figurant pas dans la norme elle-même.

A.9.1.6. Il convient de faire une distinction entre les objectifs des dispositions attaquées, qui portent sur l'environnement, et les objectifs de la distinction entre les entreprises, qui visent à renforcer la position socio-économique des entreprises familiales d'élevage de bétail, sans qu'il y ait un lien avec les objectifs d'environnement.

Etant donné que « le but de la distinction est purement socio-économique et n'est pas de nature écologique, bien que la mesure attaquée prétende le contraire, il est prouvé par la même occasion que l'objectif allégué est inexact et dès lors illégitime, que la distinction entre entreprises familiales d'élevage de bétail et entreprises non familiales d'élevage de bétail est dénuée de toute pertinence dans la perspective de l'environnement et que le traitement inégal n'est absolument pas proportionné et est donc manifestement déraisonnable à défaut d'un but légitime ».

Par conséquent, le décret entrepris est inconstitutionnel, à tout le moins pour ce qui est de ses articles 2, 3, 4, 8, 9, 13 et 27.

Requête dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

A.9.2. Le premier moyen est rédigé comme suit :

« *Violation* des articles 10 et 11 de la Constitution coordonnée, lesquels articles contiennent le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination;

En ce que l'article 2bis du nouveau décret sur les engrais instaure, du chef de la protection de l'environnement contre la pollution engendrée par la production et l'utilisation d'engrais, une distinction entre les entreprises familiales d'élevage de bétail et les entreprises non familiales d'élevage de bétail, seuls les élevages familiaux pouvant être pris en compte en vue d'une réglementation écologique moins sévère;

Alors que, premièrement, le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination prévoit qu'une différence de traitement entre catégories comparables doit poursuivre un but légitime;

Et alors que les divers motifs fondant l'instauration de la distinction entre élevage familial et élevage non familial soit ne sont aucunement étayés par des pièces justificatives et/ou des données scientifiques, soit sont pertinence inexactes, soit excèdent la compétence du législateur décréteur flamand, et ne sauraient donc poursuivre un objectif légitime;

Et alors que certains motifs ne sont pas pertinents pour l'émission de nutriments lors de la production animale et ne sauraient donc étayer un objectif légitime;

Et alors que certains motifs avancés pour privilégier les élevages familiaux ne peuvent s'appliquer qu'à un seul secteur, mais font néanmoins l'objet d'une extrapolation visant à les faire porter sur tous les secteurs, ces motifs ne pouvant donc donner lieu à un objectif légitime;

Alors que, deuxièmement, le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination implique qu'une différence de traitement entre catégories comparables doit être adéquate pour atteindre l'objectif principal de la norme;

Et alors que la distinction ne correspond aucunement à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais, visée par le législateur décréteur;

Alors que, troisièmement, le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination prévoit qu'une différence de traitement entre catégories comparables doit être raisonnablement justifiée à la lumière de l'objectif de la norme;

Et alors que la distinction n'est pas proportionnée à la lumière de l'objectif consistant à protéger certaines entreprises pour des motifs socio-économiques contre les effets des normes rigoureuses de protection de l'environnement. »

Mémoire du Gouvernement flamand

A.9.3.1. La plupart des griefs peuvent être réduits à un moyen qui invoque la violation des articles 10 et 11 de la Constitution du fait que la distinction entre entreprises familiales d'élevage de bétail et entreprises non familiales d'élevage de bétail ne serait pas raisonnablement justifiée.

C'est ainsi que le critère de distinction ne serait pas pertinent à la lumière de l'objectif défini à l'article 2 du décret, à savoir la protection de l'environnement contre la pollution due à la production et à l'utilisation d'engrais.

A.9.3.2. Les parties requérantes oublient en premier lieu que la distinction entre élevages familiaux et élevages non familiaux ne doit pas nécessairement poursuivre le même objectif que le décret considéré dans sa totalité.

De même que la législation fiscale poursuit des objectifs autres que financiers, et comme la Cour l'a admis dans son arrêt n° 35/95 du 25 avril 1995 concernant le décret du 14 juillet 1993 portant création d'un Fonds gravier et réglant l'exploitation de gravier, l'on peut parfaitement opérer une distinction fondée sur des motifs socio-économiques dans le cadre d'une réglementation qui, considérée dans son ensemble, est inspirée par le souci de l'environnement.

A.9.3.3. Cela n'empêche pas que le critère de distinction soit bel et bien pertinent à la lumière de l'objectif d'environnement.

L'exposé des motifs du projet devenu le décret attaqué (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, p. 6) en témoigne : la notion d'entreprise familiale d'élevage de bétail a été instaurée afin de pouvoir accorder certains avantages aux entreprises à caractère familial par rapport aux entreprises intégrées, de plus grande dimension, qui sont potentiellement de plus grands pollueurs, en raison du fait qu'elles génèrent proportionnellement un plus grand excédent d'engrais et que, principalement dans les secteurs des élevages de porcs et de volailles, elles perturbent l'environnement par concentration locale. Les entreprises familiales d'élevage de bétail répondent mieux aux conditions d'une agriculture durable. Dans le secteur de l'élevage de porcs, les entreprises familiales sont principalement des exploitations fermées, qui se chargent tant de la production de porcelets que de l'élevage de porcs à l'engrais, et dont il est « généralement admis qu'elles ont une meilleure rentabilité, qu'elles travaillent dans de meilleures conditions sanitaires et que leur conversion alimentaire est plus favorable, si bien que l'émission de phosphate est sensiblement moindre ».

Le Conseil d'Etat a dit à ce sujet qu'« en tant que ce constat correspond à la réalité et qu'il est démontré que les caractéristiques relevées valent pour toutes les entreprises visées, [...] le caractère objectif, pertinent et légitime du critère de distinction utilisé peut difficilement être contesté ».

Il ressort d'une étude de l'Administration de l'agriculture et de l'horticulture du 13 septembre 1994, complétée par des études réalisées en mai et décembre 1995, qu'il existe de nettes différences sectorielles entre la production et les excédents d'engrais des entreprises familiales d'élevage de bétail d'une part et des entreprises non familiales d'élevage de bétail d'autre part : « dans le secteur du bétail laitier, 77 p.c. des entreprises sont des élevages familiaux, qui sont responsables de 77 p.c. de la production de phosphate et de 47 p.c. des excédents d'engrais. Dans le secteur des entreprises spécialisées d'élevage de porcs, il n'y a que 17 p.c. d'entreprises familiales. Les entreprises non familiales d'élevage de bétail sont responsables de 87 p.c. de la production et des excédents de phosphate. Toutes exploitations agricoles confondues, on dénombre 75 p.c. d'élevages familiaux, qui prennent à leur compte 64 p.c. de la production d'engrais, mais seulement 46 p.c. des excédents d'engrais ».

Il convient d'observer ensuite que l'hygiène est meilleure dans les petites entreprises que dans les grandes entreprises non familiales d'élevage de bétail. Les parties requérantes soutiennent qu'il existe un rapport entre la taille de l'entreprise et l'émission minérale, en se fondant sur des chiffres qui portent uniquement sur le secteur porcin et dont l'exactitude scientifique peut être mise en doute.

Une étude de W. Vandepitte révèle « qu'un éleveur de porcs de boucherie qui achète ses porcelets produit 1,55 fois plus de P_2O_5 qu'une entreprise fermée pour un même revenu du travail. Dans le cas de l'élevage de porcs de boucherie par contrat, l'émission de P_2O_5 est, pour un revenu identique, 4,64 fois supérieure par rapport à une entreprise fermée ».

Le fond du problème est que ce sont principalement les élevages intensifs de bétail non liés au sol qui créent le problème des excédents d'engrais, ce que les parties requérantes ne réfutent pas. Les conditions requises pour recevoir la notification destinée aux entreprises familiales d'élevage de bétail sont donc en premier lieu fondées sur ce constat, ce qui ressort en particulier des conditions énumérées à l'article 2bis, § 2, 2°, (« la densité du cheptel ») et 3° (« en ce qui concerne l'épandage d'engrais sur des terres arables appartenant à l'entreprise et qui sont prises en compte »).

A.9.3.4. L'adoption de normes plus favorables pour les entreprises familiales d'élevage de bétail était également inspirée par des objectifs socio-économiques.

Il échet d'observer en premier lieu que le régime applicable aux élevages familiaux est dicté par le souci de ne pas entraver de manière déraisonnable l'exploitation de petites entreprises ou d'entreprises disposant de moyens financiers limités.

L'on notera ensuite que le fait de stimuler les entreprises familiales d'élevage de bétail a une incidence positive sur l'emploi, car ces entreprises génèrent plus de travail que l'agriculture intégrée.

Enfin, il peut également être renvoyé aux caractéristiques sociales typiques des entreprises familiales d'élevage de bétail, « qui ne recherchent pas tant la maximalisation des bénéfices que la maximalisation de ce que l'on appelle l'utilité familiale ».

Ces objectifs socio-économiques se traduisent dans les conditions énumérées à l'article 2bis, § 2, 1°, (« pour le producteur »), 4° (« en ce qui concerne l'emploi du personnel ») et 5° (« en ce qui concerne l'indépendance économique de l'entreprise »).

A.9.3.5. La discussion relative au point de savoir si la mesure est justifiée en tant que forme de discrimination positive n'est pas pertinente : en l'espèce, il n'est pas question de discrimination positive au sens propre du terme. Il suffit simplement de contrôler les différences de traitement au regard du principe d'égalité.

Mémoire en réponse de la partie requérante dans l'affaire portant le numéro 974 du rôle

A.9.4.1. La distinction entre entreprises familiales d'élevage de bétail et entreprises non familiales d'élevage de bétail est omniprésente et décisive pour le décret, à telle enseigne qu'elle peut être assimilée au décret lui-même.

Il en résulte bien entendu que le but du décret et la distinction qu'il établit doivent également être identiques.

A.9.4.2. La comparaison faite par le Gouvernement flamand avec la législation fiscale est boiteuse. En l'occurrence, le domaine de la législation sur l'environnement ne fait pas l'objet d'une comparaison avec le décret entrepris, mais c'est le but du décret qui est comparé au but de la distinction entre certaines catégories d'entreprises établie dans ce décret.

De même, la comparaison avec le décret du 14 juillet 1993 portant création d'un Fonds gravier et réglant l'exploitation de gravier ne saurait être retenue.

A.9.4.3. La requête a clairement démontré que ni la définition de la notion d'« élevage de bétail familial » ni la différence de traitement entre entreprises familiales d'élevage de bétail et entreprises non familiales d'élevage de bétail ne sont pertinentes à la lumière de la problématique de l'environnement considérée globalement.

Les pièces, avis et publications produits par le Gouvernement flamand n'apportent rien :

— l'exposé des motifs et l'étude de l'Administration de l'agriculture et de l'horticulture sont des pièces partiales dépourvues de toute garantie d'objectivité;

— le Conseil d'Etat a explicitement formulé une réserve : le critère de distinction ne peut être justifié que dans la mesure où les constatations correspondent à la réalité, ce qui est formellement contesté;

— les pourcentages mentionnés de production de phosphate et d'excédents d'engrais ne sont pas pertinents. Seuls des critères calculés par animal peuvent avoir une signification quelconque, et il n'est pas démontré qu'un animal provenant d'une entreprise non familiale d'élevage de bétail présenterait un rapport phosphate-excédent d'engrais plus défavorable, bien au contraire;

— si l'on entendait réellement limiter ou réduire les conséquences polluantes de l'élevage de bétail, l'on aurait pu et dû le faire d'une manière générale et sans distinction discriminatoire;

— ni la définition de la notion d'« élevage de bétail familial » ni la distinction entre entreprises familiales d'élevage de bétail et entreprises non familiales d'élevage de bétail ne sont pertinentes au regard de l'objectif d'environnement, et il s'avère que l'on poursuit principalement un objectif socio-économique dont la pertinence n'est pas davantage démontrée et est contestée.

Mémoire en réponse des parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

A.9.5.1. Les parties requérantes ont déjà constaté dans leur requête que le Gouvernement flamand invoquait tant des motifs sociaux que des motifs environnementaux. Elles ont ensuite démontré qu'aucune justification écologique ne pouvait en réalité être donnée.

En renvoyant à l'arrêt de la Cour du 25 avril 1995 concernant le décret sur le gravier, le Gouvernement flamand semble admettre à son tour que l'instauration de la catégorie des entreprises familiales d'élevage de bétail est étrangère à l'environnement. La situation de l'exploitation de gravier, pour laquelle il fut décidé de mettre fin à toute activité pour des raisons écologiques, n'est pas comparable à celle de l'élevage de bétail, pour laquelle il n'a pas été décidé de cesser toute activité. Du reste, l'arrêt contient aussi des passages favorables aux parties requérantes.

A.9.5.2. Afin de démontrer la pertinence de la distinction au regard de l'environnement, le Gouvernement flamand renvoie aux passages de l'exposé des motifs du projet de décret que les parties requérantes ont précisément critiqués comme étant des points de départ inadéquats et des données chiffrées inexactes.

Le Gouvernement flamand renvoie à une actualisation de l'étude réalisée en décembre 1995 par l'Administration de l'agriculture et de l'horticulture. Lors des travaux préparatoires du nouveau décret, le législateur décrétoal était dans l'impossibilité de se baser sur l'étude actualisée.

Si, comme le soutient le Gouvernement flamand, 75 p.c. des élevages de bétail appartiennent à la catégorie des élevages familiaux et que ceux-ci génèrent 64 p.c. de la production d'engrais (en P_2O_5), il reste à se demander quelles sont les données qu'a utilisées le ministre pour déclarer en Commission que les 30 p.c. de grosses entreprises sont responsables de 50 p.c. de la production d'engrais (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-3, p. 11).

Le Gouvernement flamand conclut sur la base des études citées elles-mêmes qu'il existe des « différences nettes par secteur ». Les parties requérantes dénoncent précisément le fait qu'il n'a pas été tenu compte des différences sectorielles et que l'ensemble de la réglementation est fondé sur la situation d'un seul secteur, à savoir celui de l'élevage de porcs.

Suivant les nouvelles données du Gouvernement flamand, il existe un lien relativement étroit entre le pourcentage relatif au type d'entreprise et le pourcentage de production d'engrais, et il n'existe que quatre secteurs où l'excédent d'engrais provient principalement d'entreprises non familiales d'élevage de bétail.

L'étude de décembre 1995 révèle aussi qu'en 1994, l'archétype tant loué de l'entreprise familiale d'élevage de bétail, à savoir la porcherie fermée, représentait 17 p.c. de la production totale d'engrais et 31 p.c. des excédents d'engrais. Les élevages de porcs de boucherie décriés comme étant l'archétype de l'entreprise non familiale d'élevage de bétail dans le secteur porcin étaient responsables, en 1994, de 10 p.c. de la production totale d'engrais et de 21 p.c. des excédents d'engrais.

Les autres graphiques de l'étude de décembre 1995 démontrent à leur tour le caractère inadéquat de la thèse du législateur décrétoal selon laquelle les entreprises non familiales d'élevage de bétail seraient les grands responsables des excédents d'engrais.

Le Conseil d'Etat a estimé que le critère de distinction ne peut être admis qu'en tant que les constatations correspondent à la réalité et qu'il est établi que les caractéristiques relevées valent pour toutes les entreprises visées. Sur ce point, législateur décrétoal et Gouvernement flamand restent en défaut de s'expliquer, et la réponse du Gouvernement flamand prouve que la critique des parties requérantes était justifiée. Le « fond du problème », évoqué par le Gouvernement flamand, selon lequel « ce sont principalement les élevages intensifs de bétail non liés au sol qui créent le problème des excédents d'engrais », n'est pas conforme à la réalité.

A l'appui de l'affirmation selon laquelle l'hygiène est meilleure dans les petites entreprises que dans les grandes entreprises non familiales d'élevage de bétail, le Gouvernement flamand se base sur le commentaire de W. Vandepitte, porte-parole du « Boerenbond », au sujet d'une enquête sur l'épidémie porcine de 1990. Ceci constitue un bel échantillon de la généralisation d'un problème spécifique. Pour le reste, les chiffres de l'étude Vandepitte sont liés au critère « revenus du travail » et ne disent rien sur l'émission absolue de phosphate provenant des porcs de boucherie. Une autre étude révèle que les entreprises modernisées, bien équipées sur le plan technique, et qui ont une certaine taille, fournissent les meilleures prestations tant sur le plan socio-économique que sur le plan de l'environnement.

A.9.5.3. De même, lorsqu'il énumère les objectifs « socio-économiques », le Gouvernement flamand cite sans le moindre fondement scientifique des caractéristiques générales de petite échelle, de moyens financiers moindres et d'activité professionnelle.

Le Gouvernement flamand attribue d'abord à l'entreprise familiale d'élevage de bétail du secteur porcin — l'exploitation fermée — une « meilleure rentabilité », mais lorsqu'il parle des objectifs socio-économiques, il prétend que les élevages familiaux ont moins de possibilités financières, sont économiquement plus faibles et « seraient voués à une mort certaine » si on leur retirait les normes de faveur.

Pour ce qui est des « caractéristiques sociales typiques », le Gouvernement flamand se base sur la vision du « Boerenbond », qui considère l'exploitation familiale comme la forme d'exploitation la plus indiquée pour l'agriculture et l'horticulture, alors que, selon d'autres sources, l'exploitation familiale est dépassée et n'est plus en état de supporter les efforts actuels en matière d'environnement et de technique.

A.9.5.4. Les parties requérantes prennent acte de ce que le Gouvernement flamand, qui invoquait fréquemment lors des travaux préparatoires du décret une discrimination positive pour justifier le fait que les entreprises familiales d'élevage de bétail étaient favorisées, soutient dans son mémoire qu'il n'est pas question de discrimination positive au sens exact du terme.

A.9.5.5. Le Gouvernement flamand ne répond pas à l'argument selon lequel la dynamique de la notion d'entreprise familiale d'élevage de bétail — les entreprises pouvant passer d'une catégorie à l'autre — est essentielle pour le constat d'incompatibilité avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

Il n'est pas davantage répondu au grief fondamental selon lequel les exonérations pour les élevages familiaux sont à ce point extensives et évolutives que l'objectif principal du décret sur les engrais est totalement compromis et entièrement vidé de sa substance.

*En ce qui concerne le deuxième moyen dans l'affaire portant le numéro 974 du rôle
Requête dans l'affaire portant le numéro 974 du rôle*

A.10.1. L'article 2bis, § 2, 2°, b), du décret du 23 janvier 1991, inséré par l'article 3 du décret du 20 décembre 1995, prévoit les maxima quantitatifs suivants pour entrer en ligne de compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail :

- « — dans le secteur porcin : pour une porcherie ouverte : 1.500 porcs de plus de 10 semaines
- dans le secteur du bétail laitier : 100 vaches laitières, y compris le jeune bétail
- dans le secteur de la volaille : 70.000 têtes de volaille âgées de plus de 3 semaines. »

La distinction entre, respectivement, le secteur porcin, le secteur du bétail laitier et le secteur de la volaille est cependant irrelevante dans la perspective de la lutte contre les excédents d'engrais et de la protection de l'environnement : la production d'engrais des cheptels précités est en effet totalement différente.

Pour ces raisons aussi, il y a lieu d'annuler entièrement le décret attaqué, pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution.

Mémoire du Gouvernement flamand

A.10.2. Quel que soit le point de départ de la partie requérante s'agissant de la production quantitative d'engrais de porcs et de volaille, il convient d'observer qu'il existe entre les deux espèces animales une différence fondamentale pour ce qui est des excédents d'engrais : le secteur de la volaille ne connaît pas ou connaît moins de problèmes d'écoulement d'engrais, étant donné qu'il existe encore un marché pour ce type d'engrais.

*En ce qui concerne le deuxième moyen dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle**Requête dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle*

A.11.1. « *Violation* des articles 10 et 11 de la Constitution coordonnée qui contiennent le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination, considéré en soi et en combinaison avec l'article 6 de la Convention du 4 novembre 1950 de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, qui contient le droit à l'accès à un juge impartial;

Et violation des règles répartitrices de compétences, en particulier de la matière de la politique agricole relevant du législateur fédéral;

Et violation des règles répartitrices de compétences, en particulier des matières du droit commercial, du droit des sociétés et du droit civil relevant du législateur fédéral;

Et violation des règles répartitrices de compétences, en particulier de la liberté de commerce et d'industrie, inscrites à l'article 6, § 1^{er}, VI, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

En ce que, premièrement, l'article 2bis, § 1^{er}, *juncto* l'article 2bis, § 2, 1^o, a), premier tiret, et l'article 2bis, § 2, 1^o, b), cinquième tiret, premier sous-tiret, du nouveau décret sur les engrais, impose certaines conditions concernant le revenu minimal du travail tiré de l'entreprise et la durée minimale du travail au sein de l'entreprise, au producteur-personne physique et à la personne chargée de la gestion journalière de la personne morale pour pouvoir recevoir la notification destinée aux entreprises familiales d'élevage de bétail;

En ce que, deuxièmement, l'article 2bis, § 1^{er}, *juncto* l'article 2bis, § 2, 1^o, a), troisième tiret, et b), cinquième tiret, troisième sous-tiret, introduit des conditions relatives à la nourriture et aux soins donnés aux animaux d'autrui comme critère de distinction pour pouvoir recevoir la notification destinée aux entreprises familiales d'élevage de bétail;

En ce que, troisièmement, l'article 2bis, § 1^{er}, *juncto* l'article 2bis, § 2, 1^o, premier tiret, du nouveau décret sur les engrais détermine la forme de la personne morale au titre de laquelle un producteur-personne morale peut être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail;

En ce que, quatrièmement, l'article 2bis, § 1^{er}, *juncto* l'article 2bis, § 2, 1^o, b), troisième tiret, du nouveau décret sur les engrais dispose que tous les associés du producteur-personne morale doivent être des personnes physiques;

En ce que, cinquièmement, l'article 2bis, § 1^{er}, *juncto* l'article 2bis, § 2, 1^o, b), quatrième tiret, du nouveau décret sur les engrais exige que toutes les actions ou parts du producteur-personne morale soient nominatives pour pouvoir être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail;

En ce que, sixièmement, l'article 2bis, § 1^{er}, *juncto* l'article 2bis, § 2, septième tiret, du nouveau décret sur les engrais exige que tous les gérants ou administrateurs d'un producteur-personne morale soient des personnes physiques et fassent partie du ménage de la personne physique qui est chargée de la gestion journalière;

En ce que, septièmement, l'article 2bis, § 1^{er}, *juncto* l'article 2bis, § 2, 1^o, b), huitième tiret, du nouveau décret sur les engrais exige que le producteur-personne morale n'ait pas fait de déclaration (dans les cinq années précédentes concernant les conditions de prise en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail) considérée comme fautive par la 'Mestbank', en sus de la condition selon laquelle la personne chargée de la gestion journalière de la personne morale n'ait pas été condamnée au cours des cinq années écoulées pour fautive déclaration au sujet des conditions de notification applicables à l'entreprise familiale d'élevage de bétail;

En ce que, huitièmement, l'article 2bis, § 1^{er}, *juncto* l'article 2bis, § 2, 1^o, b), c) et d), du nouveau décret sur les engrais impose certaines conditions à la personne chargée de la gestion journalière pour pouvoir être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail;

En ce que, neuvièmement, l'article 2bis, § 1^{er}, *juncto* l'article 2bis, § 2, 1^o, a), b), c) et d), du nouveau décret sur les engrais détermine quelles combinaisons en tant que producteurs-propriétaires multiples sont possibles pour pouvoir être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail;

En ce que, dixièmement, l'article 2bis, § 1^{er}, *juncto* l'article 2bis, § 2, 2^o, du nouveau décret sur les engrais fixe des limites concernant la densité maximale du cheptel (exprimée en nombre d'animaux autorisés) pour pouvoir être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail;

En ce que, onzièmement, l'article 2bis, § 1^{er}, *juncto* l'article 2bis, § 2, 3^o, du nouveau décret sur les engrais impose certaines conditions concernant l'épandage d'engrais sur des terres arables appartenant à l'entreprise pour pouvoir être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail;

En ce que, douzièmement, l'article 2bis, § 1^{er}, *juncto* l'article 2bis, § 2, 4^o, du nouveau décret sur les engrais impose certaines conditions concernant l'occupation de personnel dans l'entreprise pour pouvoir être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail;

En ce que, treizièmement, l'article 2bis, § 1^{er}, *juncto* l'article 2bis, § 2, 5^o, du nouveau décret sur les engrais impose certaines conditions concernant l'indépendance économique de l'entreprise pour pouvoir être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail;

Alors que, premièrement, les conditions imposées relativement au temps de travail et au revenu du travail de l'entreprise en tant que critère de distinction pour pouvoir être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail ne sont pas raisonnablement justifiées en tant que critère de distinction au regard d'un objectif écologique ou socio-économique;

Alors que, deuxièmement, l'interdiction de nourrir ou de soigner des animaux d'autrui n'est absolument pas pertinente au regard de l'objectif visé en tant que critère de distinction pour pouvoir être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail;

Alors que, troisièmement, la réglementation des formules sociétaires pour élevages de bétail relève de la compétence fédérale et ne se prête pas à une réglementation différenciée par région et que l'instauration de la formule de la 'société de personnes' pour les élevages de bétail exerce une incidence fondamentale sur la matière réservée du droit des sociétés;

Et alors que l'introduction de la notion de 'société de personnes', en tant que critère de distinction pour pouvoir être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail, n'est pas objective par rapport au but en question;

Et alors que l'instauration d'une société civile dotée de la personnalité juridique en tant que formule sociétaire pour les élevages de bétail relève de la compétence fédérale et ne se prête pas à une réglementation différenciée par région et que l'introduction de cette formule pour les élevages de bétail exerce une incidence fondamentale sur la matière réservée du droit civil;

Et alors que l'instauration d'une société civile dotée de la personnalité juridique en tant que formule sociétaire pour les élevages de bétail n'est pas un critère de distinction objectif au regard du but visé;

Et alors que les formules sociétaires de personnes morales qui entrent en ligne de compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail ne sont pas pertinentes et sont manifestement disproportionnées au regard du but visé;

Et alors que les formules sociétaires des personnes morales, en tant que critère de distinction pour pouvoir être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail, portent atteinte à la liberté de commerce et d'industrie sans qu'il y ait nécessité pour ce faire et ne constituent pas un exercice proportionné de la compétence en matière d'environnement;

Et alors que la circonstance d'avoir assuré l'observation des conditions, dans la mesure du possible, par une disposition statutaire ne revêt nullement, en tant que critère de distinction pour pouvoir être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail, un caractère objectif au regard du but visé;

Et alors que l'exigence selon laquelle les conditions doivent être assurées dans la mesure du possible par une disposition statutaire, en tant que critère de distinction pour pouvoir être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail, relève de la compétence fédérale et ne se prête pas à une réglementation différenciée par région et que l'instauration de cette formalité pour les élevages de bétail exerce une incidence fondamentale sur la matière fédérale du droit des sociétés;

Alors que, quatrième, la condition selon laquelle tous les associés du producteur-personne morale doivent être des personnes physiques pour pouvoir être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail est manifestement disproportionnée à l'objectif visé et restreint la liberté d'association, sans qu'il y ait nécessité pour ce faire;

Alors que, cinquième, la condition selon laquelle toutes les actions ou parts d'un producteur-personne morale doivent être nominatives pour pouvoir être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail n'est pas raisonnablement justifiée à la lumière de l'objectif visé;

Alors que, sixième, la condition selon laquelle tous les gérants ou administrateurs d'un producteur-personne morale doivent être des personnes physiques et doivent faire partie du ménage de la personne physique qui est chargée de la gestion journalière, pour pouvoir être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail, n'est ni pertinente ni raisonnablement justifiée à la lumière de l'objectif visé;

Alors que, septième, l'instauration d'une condition supplémentaire concernant l'exactitude de la déclaration du producteur-personne morale, en tant que critère de distinction pour pouvoir être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail, n'est en rien raisonnablement justifiée au regard de l'objectif visé;

Et alors que le droit d'accès à un juge impartial implique que des catégories comparables méritent la même protection juridique et le même accès au juge;

Et alors que les personnes morales-producteurs sont exposées à l'arbitraire administratif qui n'exige pas la même protection juridique et le même accès au juge que pour les personnes physiques, en sorte que les personnes morales sont traitées de manière inégale quant à leur droit d'accès à un juge impartial;

Alors que, huitième, la personne qui est chargée de la gestion journalière ne constitue pas un critère de distinction objectif au regard du but en question;

Alors que, neuvième, le législateur décréto flamand exclut une seule catégorie de producteurs-propriétaires multiples de la notification destinée aux entreprises familiales d'élevage de bétail, sans que cela soit justifié de manière objective et raisonnable;

Alors que, dixième, la condition d'employer une densité maximale de cheptel (exprimée dans le nombre d'animaux autorisés) pour pouvoir être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail n'est ni pertinente ni raisonnablement justifiée d'un point de vue écologique et socio-économique;

Alors que, onzième, le fait qu'une entreprise active dans le secteur du bétail laitier, dans le secteur du bétail à l'engrais, dans le secteur porcin et dans le secteur des veaux soit liée au sol, en tant que critère de distinction pour pouvoir être prise en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail, n'est pas pertinent au regard de l'objectif visé;

Et alors que l'exception générale à cette condition d'être lié au sol pour le secteur de la volaille et l'exception limitée pour le secteur porcin, en tant que critère de distinction pour pouvoir être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail, ne sont pas pertinentes et ne tiennent pas suffisamment compte des différences et parallélismes concrets entre les secteurs concernés;

Alors que, douzième, le fait d'occuper au maximum un seul travailleur rémunéré à temps plein, étranger au ménage, en tant que critère de distinction pour pouvoir être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail, n'est pas pertinent et est même contradictoire au regard de l'objectif écologique et socio-économique et exerce des effets manifestement disproportionnés;

Alors que, treizième, la condition relative au titre de propriété portant sur le capital mobilier et sur le capital immobilier par destination et relative au titre de propriété ou au fermage des immeubles, en tant que critère de distinction pour pouvoir être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail, n'est pas objective et est inadéquate;

Et alors que la condition relative au titre de propriété portant sur le capital mobilier et sur le capital immobilier par destination et relative à la propriété ou au fermage des immeubles, en tant que critère de distinction pour pouvoir être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail, prive les exploitations familiales d'instruments de financement légitimement offerts dans l'union économique et monétaire belge, sans qu'il y ait nécessité pour ce faire, ou que l'on puisse dire, *a fortiori*, que cette limitation ne serait imposée que pour le strict nécessaire;

Et alors que la présomption de manque d'indépendance économique en tant que critère de distinction pour pouvoir être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail n'est ni objective ni pertinente au regard de l'objectif en question, n'est pas davantage raisonnablement justifiée, et a pour le moins des effets manifestement disproportionnés aux objectifs du législateur décréto;

Et alors que la présomption de manque d'indépendance économique en tant que critère de distinction pour pouvoir être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail porte atteinte à la compétence fédérale en matière d'intégration agricole, sans qu'il y ait nécessité pour ce faire;

Et alors que l'exception des contrats comportant des prix garantis qui est prévue en rapport avec la présomption de manque d'indépendance économique n'est pas pertinente à la lumière de l'objectif en question, établit une distinction entre des situations identiques par rapport au but des mesures et apparaît comme manifestement déraisonnable. »

Mémoire du Gouvernement flamand

A.11.2.1. Le moyen dénonce la violation du principe d'égalité combiné avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, avec « les règles répartitrices de compétences, en particulier les matières du droit commercial, du droit des sociétés et du droit civil relevant du législateur fédéral » et avec « la liberté de commerce et d'industrie ».

A.11.2.2. Le Gouvernement flamand ne voit pas en quoi il serait porté atteinte au droit à une bonne administration de la justice garanti par l'article 6 de la Convention européenne précitée.

A.11.2.3. En tant qu'il invoque la violation des règles de compétence, le moyen manque en fait, étant donné que les dispositions attaquées n'instaurent aucune réglementation touchant au droit commercial, au droit des sociétés ou au droit civil.

Le législateur décretaal utilise certes des critères empruntés au droit des sociétés et au droit civil, outre d'autres critères matériels et juridiques dont dépend la prise en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail, mais il ne légifère pas pour autant dans la sphère de compétence d'un autre législateur.

Ces critères contribuent à la notion d'« élevage de bétail familial », qui est à son tour particulièrement pertinente à la lumière de l'objectif du décret sur les engrais considéré dans son ensemble et de cette distinction en tant que telle.

A.11.2.4. Pour ce qui est de la liberté de commerce et d'industrie, la Cour a déjà dit dans son arrêt n° 55/92 du 9 juillet 1992 concernant le décret sur les engrais de 1991 et a rappelé dans des arrêts ultérieurs que cette liberté n'est pas illimitée et que pour lui permettre de régler de manière adéquate le problème de la pollution de l'environnement due aux engrais, on peut considérer que le législateur décretaal est en droit d'imposer aux personnes et aux entreprises concernées un certain nombre d'obligations contraignantes au niveau de l'inventoriage, du transport, de la mise en circulation, si la liberté de commerce et d'industrie ne s'en trouve pas limitée de manière disproportionnée.

Il a été exposé ci-avant que l'inégalité de traitement entre entreprises familiales d'élevage de bétail et entreprises non familiales d'élevage de bétail et les critères employés pour cette distinction sont précisément inspirés par le principe de proportionnalité.

Pour le reste, la diversité des situations individuelles des personnes doit nécessairement être appréhendée en faisant usage de catégories qui ne correspondent à la réalité que de manière simplificatrice et approximative.

Mémoire en réponse des parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

A.11.3.1. Le Gouvernement flamand ne répond pas de façon détaillée à chacune des douze branches du moyen. Ainsi ne répond-il pas à la question concernant la justification de l'interdiction de nourrir ou de soigner les animaux d'autrui, ni à la question de savoir pourquoi une entreprise familiale d'élevage de bétail consistant en une combinaison de personnes morales et physiques est impossible.

A.11.3.2. Le Gouvernement flamand prétend ne pas voir en quoi il y aurait un régime distinct pour ce qui est du droit à une bonne administration de la justice. Pourtant, une personne morale peut être exclue de la « notification » pour la seule raison que la « Mestbank » considère sa déclaration comme fautive, alors qu'une personne physique peut uniquement être exclue suite à une condamnation judiciaire.

A.11.3.3. Selon le Gouvernement flamand, le législateur décretaal n'a pas légiféré dans le domaine du droit commercial, du droit des sociétés ou du droit civil.

Les parties requérantes avaient avancé deux hypothèses : soit le législateur décretaal a créé une nouvelle personne morale, soit il a instauré un critère de distinction arbitraire ou dénué de pertinence.

Les parties requérantes comprennent que le législateur décretaal n'a pas entendu instaurer une règle dans le domaine des formules sociétaires. Leur critique concernant l'utilisation de conditions arbitraires en vue de la « notification » s'en trouve toutefois renforcée et demeure sans réponse.

A.11.3.4. Celui qui se demande pourquoi une entreprise entre en ligne de compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail dans un cas et pas dans l'autre demeure dans l'incertitude. Il ne suffit pas de dire que les critères « contribuent » à la notion d'entreprise familiale d'élevage de bétail. Il faut aussi que les critères respectifs soient examinés à la lumière des principes constitutionnels.

Ni les travaux préparatoires ni le Gouvernement flamand n'apportent une quelconque justification pour la majorité des conditions de « notification ».

En ce qui concerne le troisième moyen dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

Requête dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

A.12.1. « Violation des articles 10 et 11 de la Constitution coordonnée qui contiennent les principes d'égalité et de non-discrimination, lus indépendamment et en combinaison avec le droit de propriété et de jouissance paisible de ce droit, la liberté de contracter et la liberté de commerce, et violation des règles répartitrices de compétences entre l'Etat fédéral et les régions, en particulier en ce qui concerne la politique agricole;

En ce que, premièrement, l'article 2bis, juncto l'article 2, alinéa 2, 11°, du nouveau décret sur les engrais établit un traitement distinct plus favorable pour certaines entreprises familiales d'élevage de bétail en ce qui concerne la superficie des terres arables appartenant à l'entreprise, prises en considération;

En ce que, deuxièmement, l'article 2bis, juncto l'article 8, § 1^{er}, 3°, b), du nouveau décret sur les engrais établit un traitement distinct plus favorable pour les entreprises familiales d'élevage de bétail en ce qui concerne la procédure de transport d'engrais dans le cadre du régime de voisinage;

En ce que, troisièmement, l'article 2bis, juncto l'article 8, § 1^{er}, 3°, c), du nouveau décret sur les engrais établit un traitement distinct plus favorable pour les entreprises familiales d'élevage de bétail en ce qui concerne la procédure de transport d'engrais pour un transport vers un point de rassemblement, une unité de traitement ou de transformation;

En ce que, quatrièmement, l'article 2bis juncto l'article 8, § 2, du nouveau décret sur les engrais habilite le Gouvernement flamand à établir un traitement distinct plus favorable pour les entreprises familiales d'élevage de bétail en ce qui concerne la procédure de transport d'engrais dans le cadre d'un transport par un transporteur d'engrais agréé;

En ce que, cinquièmement, l'article 2bis, juncto l'article 9, § 2, alinéa 1^{er}, 1°, et alinéa 2, 1°, du nouveau décret sur les engrais habilite le Gouvernement flamand à établir un traitement différencié plus sévère pour les entreprises non familiales d'élevage de bétail en ce qui concerne l'écoulement d'excédents d'engrais dans certaines communes;

En ce que, sixièmement, l'article 2bis, juncto l'article 9, § 3, alinéa 1^{er}, 1°, du nouveau décret sur les engrais habilite le Gouvernement flamand à établir un traitement distinct plus sévère pour les entreprises non familiales d'élevage de bétail en ce qui concerne la transformation totale ou partielle ou l'exportation de leurs effluents d'élevage;

En ce que, septièmement, l'article 2bis, juncto l'article 15, § 2, alinéa 2, du nouveau décret sur les engrais établit un traitement distinct plus favorable pour les entreprises familiales d'élevage de bétail en ce qui concerne l'exonération de l'interdiction de fumage dans des zones forestières, des zones naturelles, des zones de développement de la nature ou des réserves naturelles;

En ce que, huitièmement, l'article 2bis, juncto l'article 15, § 5, alinéa 9, du nouveau décret sur les engrais établit un traitement distinct plus favorable pour les entreprises familiales d'élevage de bétail en ce qui concerne l'obligation d'acquisition, dans le chef de la Région flamande, de certaines parcelles bâties ou non bâties situées dans une zone forestière, une zone naturelle, une zone de développement de la nature ou une réserve naturelle;

En ce que, neuvièmement, l'article 2bis, juncto l'article 15, § 6, du nouveau décret sur les engrais établit un traitement distinct plus favorable pour les entreprises familiales d'élevage de bétail en ce qui concerne la fertilisation de terres situées dans des zones saturées de phosphate;

En ce que, dixièmement, l'article 2bis, juncto l'article 33, § 1^{er}, alinéas 3 et 4, du nouveau décret sur les engrais habilite le Gouvernement flamand, d'une part, en cas de dépassement des maxima d'anhydride phosphorique et d'azote fixés par le Gouvernement flamand, à établir un traitement distinct plus favorable pour les entreprises familiales d'élevage de bétail en ce qui concerne l'octroi de certaines autorisations écologiques après la date de publication du dépassement, fixé par le Gouvernement flamand, des maxima d'anhydride phosphorique et d'azote et en cas de dépassement constaté par suite des décisions prises entre le 15 mai 1992 et le 1^{er} janvier 1996, et, d'autre part, à établir un traitement distinct plus sévère pour les entreprises non familiales d'élevage de bétail en intervenant dans des autorisations existantes ou en imposant certaines restrictions à ces entreprises;

En ce que, onzièmement, l'article 2bis, juncto l'article 34, §§ 1^{er} et 2, du nouveau décret sur les engrais habilite le Gouvernement flamand à établir un traitement distinct plus sévère pour les entreprises non familiales d'élevage de bétail en imposant certaines restrictions concernant la quantité d'engrais produite, le mode d'écoulement et l'importance maximale du cheptel;

En ce que, douzièmement, l'article 2bis, juncto l'article 34, § 3, 2°, 3° et 4°, et § 5, du nouveau décret sur les engrais établit un traitement distinct plus favorable pour les entreprises familiales d'élevage de bétail en ce qui concerne l'octroi de certaines autorisations écologiques;

Alors que, premièrement, la différence de traitement entre certaines entreprises familiales d'élevage de bétail et les autres élevages de bétail doit poursuivre un objectif légitime pour les terres arables de l'entreprise à prendre en considération;

Et alors que la différence de traitement entre certains élevages familiaux et les autres élevages n'est pas pertinente au regard de l'objectif d'environnement concerné;

Et alors que la différence de traitement entre certains élevages familiaux et les autres élevages de bétail est déraisonnable au regard de l'objectif d'environnement concerné;

Et alors que la différence de traitement confronte les autres élevages de bétail à une expropriation déguisée, restreint inutilement leur liberté de contracter et rend impossible leur liberté de commerce et d'industrie;

Et alors que la différence de traitement entre certaines entreprises familiales d'élevage de bétail et les autres élevages de bétail conduit à une réforme agricole qui échappe à la compétence du législateur décrétoal flamand;

Alors que, deuxièmement, la différence de traitement entre certains élevages familiaux et les autres élevages doit poursuivre un but légitime pour ce qui est du transport dans le cadre du régime de voisinage;

Et alors que la différence de traitement entre les élevages familiaux et les autres élevages n'est pas pertinente au regard de l'objectif d'environnement concerné;

Et alors que la différence de traitement entre les élevages familiaux et les autres élevages est déraisonnable au regard de l'objectif d'environnement concerné;

Alors que, troisièmement, la différence de traitement entre les élevages familiaux et les autres élevages, pour ce qui est du régime de transport vers un point de rassemblement, ou une installation de traitement ou de transformation, doit poursuivre un but légitime;

Et alors que la différence de traitement entre les élevages familiaux et les autres élevages n'est pas pertinente au regard de l'objectif d'environnement concerné;

Et alors que la différence de traitement entre les élevages familiaux et les autres élevages est déraisonnable au regard de l'objectif d'environnement concerné;

Alors que, quatrièmement, le fondement décrétoal d'une différence de traitement entre les élevages familiaux et les autres élevages de bétail pour ce qui est de la procédure de transport par un transporteur d'engrais agréé, n'est pas pertinent au regard de l'objectif concerné;

Alors que, cinquièmement, le fondement décrétoal d'une différence de traitement entre les élevages familiaux et les autres élevages de bétail pour ce qui est de l'écoulement d'excédents d'engrais dans certaines communes n'est pas pertinent au regard de l'objectif d'environnement concerné;

Et alors que la différence de traitement entre les élevages familiaux et les autres élevages est déraisonnable au regard de l'objectif d'environnement concerné;

Alors que, sixièmement, l'éventuelle différence de traitement entre les élevages familiaux et les autres élevages en ce qui concerne la transformation totale ou partielle ou l'exportation de leurs effluents d'élevage n'est pas pertinente au regard de l'objectif d'environnement concerné;

Et alors que la différence de traitement entre les élevages familiaux et les autres élevages est déraisonnable au regard de l'objectif d'environnement concerné;

Alors que, septièmement, la différence de traitement entre les élevages familiaux et les autres élevages pour ce qui est de l'exonération de l'interdiction de fumage dans les zones forestières, les zones naturelles, les zones de développement de la nature et les réserves naturelles n'est pas pertinente au regard de l'objectif d'environnement concerné;

Et alors que la différence de traitement entre les élevages familiaux et les autres élevages de bétail est déraisonnable au regard de l'objectif d'environnement concerné;

Alors que, huitièmement, la différence de traitement entre les élevages familiaux et les autres élevages pour ce qui est de l'obligation d'acquisition, dans le chef de la Région flamande, de certaines parcelles bâties et non bâties situées en zone forestière, en zone naturelle, en zone de développement de la nature et dans une réserve naturelle, n'est pas pertinente au regard de l'objectif concerné;

Et alors que la différence de traitement entre les élevages familiaux et les autres élevages est déraisonnable au regard de l'objectif concerné;

Alors que, neuvièmement, la différence de traitement entre les élevages familiaux et les autres élevages de bétail pour ce qui est de la fertilisation de zones saturées de phosphate ne poursuit pas un objectif légitime, étant donné que l'objectif invoqué n'est pas pertinent et ignore les motifs scientifiques en matière de fertilisation limitée;

Et alors que la différence de traitement entre les élevages familiaux et les autres élevages de bétail n'est pas pertinente au regard de l'objectif d'environnement et que la mesure est manifestement disproportionnée;

Alors que, dixièmement, la différence de traitement entre les élevages familiaux et les autres élevages de bétail concernant un éventuel traitement distinct plus favorable pour les élevages familiaux lors de l'octroi de certaines autorisations écologiques après la date de publication du dépassement, fixé par le Gouvernement flamand, des maxima d'anhydride phosphorique et d'azote, ne poursuit pas un objectif légitime, étant donné que l'objectif invoqué n'est pas pertinent;

Et alors que la différence de traitement entre les entreprises familiales d'élevage de bétail et les autres élevages de bétail concernant un traitement distinct plus sévère pour les entreprises non familiales d'élevage de bétail résultant de l'intervention au niveau des autorisations existantes ou de l'imposition de certaines restrictions à ces entreprises en cas de constatation de dépassement à la suite de décisions intervenues entre le 15 mai 1992 et le 1^{er} janvier 1996, ne poursuit pas un objectif légitime, étant donné que l'objectif invoqué n'est pas pertinent;

Et alors que la différence de traitement entre les élevages familiaux et les autres élevages n'est pas pertinente au regard de l'objectif d'environnement;

Et alors que la différence de traitement entre les élevages familiaux et les autres élevages est déraisonnable au regard de l'objectif d'environnement;

Alors que, onzièmement, la différence de traitement entre les élevages familiaux et les autres élevages pour ce qui est d'un éventuel traitement distinct plus sévère pour les élevages non familiaux résultant de l'imposition de restrictions concernant la quantité d'engrais produite, le mode d'écoulement et la densité maximale du cheptel, ne poursuit pas un objectif légitime, étant donné que l'objectif invoqué n'est pas pertinent;

Et alors que la différence de traitement entre les élevages familiaux et les autres élevages n'est pas pertinente au regard de l'objectif d'environnement;

Et alors que la différence de traitement entre les élevages familiaux et les autres élevages est déraisonnable au regard de l'objectif d'environnement;

Alors que, douzièmement, la différence de traitement entre les élevages familiaux et les autres élevages pour ce qui est d'obtenir certaines autorisations écologiques ne poursuit pas un objectif légitime, étant donné que l'objectif invoqué n'est pas pertinent;

Et alors que la différence de traitement entre les élevages familiaux et les autres élevages n'est pas pertinente au regard de l'objectif d'environnement;

Et alors que la différence de traitement entre les élevages familiaux et les autres élevages est déraisonnable au regard de l'objectif d'environnement. »

Mémoire du Gouvernement flamand

A.12.2.1. Ce moyen est pris de la violation du principe d'égalité combiné avec le « droit de propriété et de jouissance paisible de ce droit, la liberté de contracter et la liberté de commerce, et [de la] violation des règles répartitrices de compétences entre l'Etat fédéral et les régions, en particulier en ce qui concerne la politique agricole ».

Le moyen est une fois de plus dirigé contre les normes de faveur prises à l'égard des entreprises familiales d'élevage de bétail et est à peine différent de ce qui a déjà été réfuté ci-avant.

A.12.2.2. Le décret sur les engrais ne restreint pas le droit de propriété considéré en soi, et il ne prive *a fortiori* personne de sa propriété. Il est vrai qu'il apporte des restrictions à une utilisation débridée de sa propriété, mais cela ne vaut pas pour les dispositions attaquées par les requérants, qui tempèrent les restrictions décrétales au profit des entreprises familiales d'élevage de bétail.

Pour le reste, ni le droit de propriété ni la liberté de contracter ne revêtent un caractère absolu.

A.12.2.3. Pour ce qui est de la compétence fédérale en matière d'agriculture, il peut une fois encore être renvoyé à l'arrêt n° 55/92 de la Cour, selon lequel la circonstance que les obligations imposées par le décret ont des répercussions sur le secteur de l'agriculture ne signifie pas que le législateur décentral a excédé sa compétence.

Les parties requérantes ne démontrent pas que la politique agricole de l'autorité fédérale serait contrecarrée. Le décret veille à ce que l'exploitation des entreprises ne soit pas entravée de manière déraisonnable.

Mémoire en réponse des parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

A.12.3.1. Ce moyen dénonce le traitement plus sévère injustifié des entreprises non familiales d'élevage de bétail. Le Gouvernement flamand se limite à observer que le moyen est à nouveau dirigé contre les normes de faveur prises à l'égard des entreprises familiales d'élevage de bétail et qu'il diffère à peine de ce qui a déjà été réfuté auparavant.

Cette défense antérieurement formulée concerne uniquement le caractère déraisonnable de la distinction entre entreprises familiales d'élevage de bétail et entreprises non familiales d'élevage de bétail et n'explique pas pourquoi les mesures distinctes qui frappent les entreprises non familiales d'élevage de bétail seraient compatibles avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

A.12.3.2. Le Gouvernement flamand déclare que « ce décret apporte des restrictions à une utilisation débridée de sa propriété, mais [que] cela ne vaut même pas pour les dispositions attaquées par les parties requérantes qui, ainsi qu'il a déjà été dit, tempèrent les restrictions décrétales en faveur des entreprises familiales d'élevage de bétail ».

Il ressort au contraire de la requête que la définition de « la superficie des terres arables appartenant à l'entreprise, prise en considération » est attaquée parce qu'elle limite de façon purement arbitraire à 75 hectares la superficie prise en considération. Les entreprises non familiales d'élevage de bétail n'ont ainsi plus aucun intérêt à acheter des terres et le fait de dévaloriser ces terres est une expropriation déguisée.

Le régime d'indemnisation de l'article 15 du décret ne concerne pas la restriction de propriété par suite de la nouvelle définition de « la superficie des terres arables appartenant à l'entreprise, prise en considération ».

En outre, cette restriction a pour effet que les entreprises non familiales d'élevage de bétail ne peuvent plus affecter les terres arables achetées à un épandage d'engrais conformément à la norme de fumage, ce qui constitue une atteinte inadmissible à la liberté de contracter.

A.12.3.3. Les parties requérantes ont déjà démontré dans leur requête que le législateur fédéral ne peut plus mener une politique efficace, du fait que les conditions décrétales applicables aux entreprises familiales d'élevage de bétail conduiront à une réforme complète de l'agriculture, si bien qu'il n'y aura plus d'avenir pour l'agriculture intégrée.

Le Gouvernement flamand affirme que l'exploitation des entreprises agricoles n'est pas entravée de manière déraisonnable. Il suffit pourtant de renvoyer aux griefs des parties requérantes.

En ce qui concerne le quatrième moyen dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle
Requête dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

A.13.1. « Violation des articles 10 et 11 de la Constitution coordonnée, contenant le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination, lus indépendamment et en combinaison avec l'article 8 de la Convention du 4 novembre 1950 de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, avec l'article 17 du Pacte international du 19 décembre 1966 relatif aux droits civils et politiques et avec l'article 22 de la Constitution coordonnée, contenant le principe du respect de la vie familiale;

Et violation des articles 10 et 11 de la Constitution coordonnée contenant le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination lus isolément et en combinaison avec une violation du droit de propriété;

En ce que, premièrement, l'article 2, alinéa 2, 10°, du nouveau décret sur les engrais, combiné avec toutes les dispositions de celui-ci dans lesquelles apparaît le terme 'entreprise' (entre autres les articles 6 et 34, § 1^{er}, du nouveau décret sur les engrais), prend pour point de départ le droit de propriété des animaux et attache à la notion d'entreprise divers effets juridiques (notamment le calcul de l'excédent d'engrais et la possibilité pour le Gouvernement flamand d'imposer des restrictions concernant la quantité d'effluents d'élevage produite, le mode d'écoulement et la densité maximale du cheptel);

En ce que, deuxièmement, l'article 2, alinéa 2, 10°, du nouveau décret sur les engrais, combiné avec toutes les dispositions de celui-ci dans lesquelles apparaît le terme 'entreprise' (entre autres les articles 6 et 34, § 1^{er}, du nouveau décret sur les engrais), prend pour point de départ le critère du lien familial entre les propriétaires des animaux détenus dans des entités séparées pour conclure, sur la base du lien familial, à l'existence d'une seule entreprise et y attacher divers effets juridiques (notamment le calcul de l'excédent d'engrais et la possibilité pour le Gouvernement flamand d'imposer des restrictions concernant la quantité d'effluents d'élevage produite, le mode d'écoulement et la densité maximale du cheptel);

En ce que, troisièmement, l'article 2, alinéa 2, 10°, du nouveau décret sur les engrais combiné avec toutes les dispositions de celui-ci dans lesquelles apparaît le terme 'entreprise' (notamment les articles 6 et 34, § 1^{er}, du nouveau décret sur les engrais), prend pour point de départ le critère des entreprises liées et des entreprises ayant des liens en droit ou en fait pour conclure à l'existence d'une entreprise unique et y attacher divers effets juridiques (entre autres le calcul de l'excédent d'engrais et la possibilité pour le Gouvernement flamand d'imposer des restrictions concernant la quantité d'effluents d'élevage produite, le mode d'écoulement et la densité maximale du cheptel);

Alors que, premièrement, l'utilisation d'un critère de propriété en vue de définir la notion d'entreprise, à laquelle sont attachés certains effets juridiques, n'est pas pertinente au regard de l'objectif poursuivi, qui est de protéger l'environnement contre la pollution due aux engrais d'origine animale, et est discriminatoire pour le secteur de l'élevage de bétail par rapport aux autres secteurs économiques, sans qu'existe une quelconque justification raisonnable;

Alors que, deuxièmement, la différence de traitement appliquée à des entités techniquement distinctes, sur la base du critère du lien familial entre les propriétaires des animaux détenus dans ces entités respectives, pour aboutir à leur regroupement en une seule entreprise, et à laquelle sont attachés certains effets juridiques, n'est pas pertinente au regard de l'objectif en cause et ne peut en aucune manière être raisonnablement justifiée;

Et alors que la différence de traitement appliquée à des entités techniquement distinctes, sur la base du critère du lien familial entre les propriétaires des animaux détenus dans ces entités respectives, pour aboutir à leur regroupement en une seule entreprise, et à laquelle sont attachés certains effets juridiques, porte atteinte au droit à la protection de la vie familiale qui doit être garanti à tous de la même manière;

Et alors que la différence de traitement appliquée à des entités techniquement distinctes sur la base du critère du lien familial entre les propriétaires des animaux détenus dans ces entités respectives, pour aboutir à leur regroupement en une seule entreprise, et à laquelle sont attachés certains effets juridiques, porte atteinte à la libre jouissance de la propriété;

Alors que, troisièmement, la différence de traitement appliquée à des entités techniquement distinctes, sur la base du critère des entreprises liées et des entreprises ayant des liens en droit ou en fait, pour aboutir à leur regroupement en une seule entreprise, et à laquelle sont attachés certains effets juridiques, n'est ni objective, ni pertinente, ni raisonnablement justifiée au regard de l'objectif en cause, et entraîne des conséquences qui sont manifestement disproportionnées à l'objectif et aux effets visés. »

Mémoire du Gouvernement flamand

A.13.2. Le moyen dénonce la violation du principe d'égalité combiné, d'une part, avec le droit au respect de la vie familiale et, d'autre part, avec le droit de propriété.

Le Gouvernement flamand ne voit pas en quoi le fait d'employer le critère « ménage » aurait une incidence quelconque sur la vie familiale ou, *a fortiori*, y apporterait une limitation.

En ce qui concerne le droit de propriété, il a déjà été répondu plus haut. On peut y ajouter que la définition de la notion d'« entreprise » figurant à l'article 2, alinéa 2, 10°, du décret vise à éviter que les conditions permettant de bénéficier du régime des entreprises familiales d'élevage de bétail soient contournées en scindant une grande entreprise en plusieurs petites.

Mémoire en réponse des parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

A.13.3. Le fait d'être propriétaire des animaux n'est pas pertinent comme critère de la nouvelle notion d'« entreprise », et cette constatation n'est pas réfutée.

Le Gouvernement flamand soutient uniquement que la notion vise à éviter d'être contournée par une scission de l'entreprise en petites unités d'exploitation. Il admet de la sorte que le rapport de propriété n'est pas un critère adéquat. Le législateur décretaux fixe une règle générale fondée sur un seul cas de contournement et touche une série de situations et de liens familiaux étrangers à la situation qu'il vise.

Le Gouvernement flamand prétend ne pas voir en quoi la notion d'« entreprise » affecterait le droit au respect de la vie familiale. Dans leur requête, les parties requérantes font observer que la jonction en une seule entreprise s'effectue sur la base du lien familial entre les propriétaires des animaux, ce qui impliquerait que tous les revenus professionnels des personnes ayant un lien familial seraient additionnés.

Le Gouvernement flamand ne répond pas à la critique concernant la jonction d'entreprises liées ou d'entreprises ayant des liens.

En ce qui concerne le cinquième moyen dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

Requête dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

A.14.1. « Violation des articles 10 et 11 de la Constitution coordonnée contenant le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination;

En ce que l'article 2, alinéa 2, 28°, du nouveau décret sur les engrais, combiné avec toutes les dispositions de ce décret dans lesquelles apparaît le terme ' producteur ' (entre autres les articles 3, §§ 1^{er} et 2, 4, § 2, 9, §§ 1^{er}, 2 et 3, et 21 du nouveau décret sur les engrais), prend pour point de départ le droit de propriété sur les animaux et attache à la notion de ' producteur ' divers effets juridiques (entre autres l'obligation de déclaration, d'enregistrement, d'écoulement, d'épandage d'engrais et la redevance de base);

Alors que, premièrement, l'utilisation d'un critère de propriété en vue de définir la notion de ' producteur ', à laquelle sont attachés certains effets juridiques, n'est pas pertinente par rapport aux objectifs en cause;

Alors que, deuxièmement, l'utilisation d'un critère de propriété en vue de définir la notion de ' producteur ', à laquelle sont attachés certains effets juridiques, est disproportionnée au regard des objectifs en cause. »

Mémoire du Gouvernement flamand

A.14.2. En ce qui concerne la notion de « producteur » mise en cause dans ce moyen, « l'on ne voit pas pourquoi le législateur décrétoal ne pourrait pas rendre le propriétaire des animaux produisant des engrais responsable des diverses obligations que le décret sur les engrais impose au producteur, eu égard, notamment, aux problèmes typiques causés par l'élevage intégré, dans le cadre duquel un éleveur de bétail — dénommé ' éleveur contractuel ' — élève les animaux d'autrui ».

Décider si la définition de la notion de « producteur » figurant à l'article 2, alinéa 2, 28°, du décret est inefficace ou inadéquate pour atteindre le but visé implique un jugement d'opportunité qui incombe au seul législateur décrétoal.

Mémoire en réponse des parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

A.14.3. Prétendre que l'appréciation de l'efficacité ou du caractère adéquat d'une définition incombe au législateur décrétoal, c'est méconnaître tant le contenu de la requête que le pouvoir de contrôle de la Cour : la requête explique comment l'imposition d'obligations au « producteur » conduit à un traitement inégal des exploitants d'élevages de bétail. La détermination de l'égalité ou de l'inégalité de traitement (obligation de déclaration, obligation de redevance, épandage d'engrais) est une question de droit qui doit être tranchée par la Cour.

Selon le Gouvernement flamand, le but était de responsabiliser les intégrateurs. Cette responsabilisation n'est pas atteinte de manière efficace par le critère du droit de propriété sur les animaux. Ainsi qu'il a été exposé dans la requête, ce critère produit des effets déraisonnables et inutilement complexes.

En ce qui concerne le sixième moyen dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

Requête dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

A.15.1. « Violation de l'article 39 de la Constitution coordonnée, combiné avec l'article 6 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par les lois spéciales des 8 août 1988 et 16 juillet 1993;

Violation des règles répartitrices de compétences en matière de protection de l'environnement et du principe de proportionnalité (article 6, § 1^{er}, II, de la loi spéciale du 8 août 1980);

Violation des règles répartitrices de compétences en ce qui concerne la politique agricole (article 6, § 1^{er}, V, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles), en matière de politique des prix et des revenus (article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 5, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles) et en matière de droit des sociétés (article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 5, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles);

Violation des règles répartitrices de compétences en matière de respect des principes de la liberté de commerce et d'industrie (article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles);

En ce que le législateur décrétoal flamand a, par le nouveau décret sur les engrais, élaboré une réglementation contraignante visant le secteur de l'élevage de bétail et de l'élevage intégré qui, sous le couvert d'une réglementation relative à l'environnement, réforme la structure agricole existante, modifie le droit des sociétés et touche à la politique des prix et des revenus dans le secteur de l'élevage de bétail;

En ce que le législateur décrétoal a, au moyen des notions centrales d'élevage familial, de producteur et d'entreprise, instaurées dans le nouveau décret sur les engrais, établi une différence de traitement entre les élevages en fonction de leur lien de coopération, entre les intégrateurs en fonction des contractants choisis, entre les entreprises familiales d'élevage de bétail et toutes les autres entreprises, en vue d'un traitement juridique et matériel différent de chaque catégorie;

Alors que, premièrement, le législateur décrétoal flamand viole la compétence fédérale en matière de politique agricole, de droit des sociétés et de politique des prix et des revenus;

Alors que, deuxièmement, le législateur régional foule ainsi aux pieds le principe de proportionnalité dans l'exercice des compétences attribuées en matière de protection de l'environnement;

Alors que, troisièmement, le législateur décrétoal flamand s'est laissé guider, pour l'élaboration de la différenciation, par un objectif non légitime (distorsion de concurrence) et a, sur la base des critères de différenciation en matière d'entreprises, de producteurs et d'élevages familiaux, construit un système législatif qui rompt sans justification raisonnable le traitement égal des entreprises d'élevage et des secteurs de l'intégration, tout au moins avec des effets manifestement disproportionnés; alors que les articles 10 et 11 de la Constitution ne tolèrent pas une telle réglementation arbitraire. »

Mémoire du Gouvernement flamand

A.15.2. Les parties requérantes invoquent la violation de l'article 39 de la Constitution, de l'article 6 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles dans son ensemble et du paragraphe 1^{er}, II, V et VI, alinéa 5, de celui-ci, du principe de proportionnalité et de la liberté de commerce et d'industrie.

Pour satisfaire au prescrit de l'article 6 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, un moyen doit non seulement indiquer quelle règle est violée, mais également quelles dispositions entreprises violent cette règle et en quoi elles la violent. Etant donné que les parties requérantes restent en défaut de le faire, le moyen est irrecevable.

Le moyen manque en fait en tant qu'il part du principe que le décret sur les engrais « , sous le couvert d'une réglementation relative à l'environnement, réforme la structure agricole existante, modifie le droit des sociétés et touche à la politique des prix et des revenus dans le secteur de l'élevage de bétail ».

Aucun de ces griefs n'est d'ailleurs prouvé.

Mémoire en réponse des parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

A.15.3. Après les cinq premiers moyens, les parties requérantes ont invoqué un grief global ou synthétique, qui porte sur toutes les dispositions attaquées.

« Après avoir pris connaissance des 100 premières pages de la requête, votre Cour aperçoit sans autre explication ' en quoi ' les requérants considèrent que les règles répartitrices de compétences sont violées. »

S'agissant de la violation de la liberté de commerce et d'industrie, les parties requérantes ont indiqué de manière précise, dans l'exposé du sixième moyen, en quoi l'exception pour les contrats de garantie des prix viole les règles constitutionnelles.

En ce qui concerne la violation alléguée du principe d'égalité, le reproche de l'absence d'un exposé concret n'est absolument pas pertinent. Toutes les violations ont été exposées *in extenso* lors de la discussion des dispositions visées. La requête a commenté le déséquilibre manifeste entre les conséquences effectives et les objectifs et effets visés. Les parties requérantes ne sont pas les seules à formuler cette critique, ainsi qu'en témoigne l'étude complémentaire réalisée en décembre 1995 par l'Administration de l'agriculture et de l'horticulture.

En ce qui concerne le septième moyen dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

Requête dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

A.16.1. « Violation des articles 10 et 11 de la Constitution coordonnée qui contiennent le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination, lus indépendamment et en combinaison avec l'article 8 de la Convention du 4 novembre 1950 de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, l'article 17 du Pacte international du 19 décembre 1966 relatif aux droits civils et politiques et l'article 22 de la Constitution coordonnée, qui contient le principe du respect de la vie familiale;

En ce que l'article 2, alinéa 2, 12°, du nouveau décret sur les engrais, combiné avec l'article 2*bis* de ce décret, introduit une définition propre de la notion de ménage et de la possibilité d'être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail, laquelle définition a pour effet d'exclure de la possibilité d'être pris en compte comme élevage familial certaines situations familiales de fait;

Alors que, premièrement, le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination implique qu'une différence de traitement entre des catégories comparables soit raisonnablement justifiée, en combinaison avec le principe selon lequel le lien familial — quelle que soit la forme sous laquelle il se présente en fait ou en droit — doit être protégé par les pouvoirs publics;

Et alors qu'en l'espèce, un traitement distinct est élaboré pour la catégorie de la *seule personne* qui cohabite de manière durable avec la personne physique, traitement qui n'est pas applicable à la catégorie des *diverses personnes* qui cohabitent de manière durable avec la personne physique, qui est dépourvu de tout fondement raisonnable et qui affecte de surcroît le lien familial de manière défavorable;

Alors que, deuxièmement, le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination implique qu'une différence de traitement entre catégories comparables poursuive un objectif légitime et soit raisonnablement justifiée;

Et alors qu'en l'espèce, les parents et alliés jusqu'au deuxième degré *coopérant* avec le chef de ménage sont traités autrement que ces mêmes parents et alliés ne collaborant pas avec le chef de ménage et que semblable différenciation ne saurait poursuivre un objectif légitime, n'est à tout le moins pas pertinente au regard de l'objectif et est manifestement déraisonnable;

Alors que, troisièmement, le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination implique qu'une différence de traitement entre des catégories comparables poursuive un objectif légitime et soit raisonnablement justifiée;

Et alors qu'en l'espèce, il est instauré une différence de traitement entre les *enfants adoptifs* et les enfants unis à l'intéressé par la communauté du sang, et que ce traitement inégal ne poursuit aucun objectif légitime et est manifestement déraisonnable. »

Mémoire du Gouvernement flamand

A.16.2. Le moyen invoque la violation du principe d'égalité en combinaison avec le droit au respect de la vie familiale.

En ce qui concerne la violation invoquée du principe d'égalité considéré en soi, « l'on ne voit pas en quoi la définition de la notion de ' ménage ' [...] contenue dans l'article 2, 12°, du décret sur les engrais ne répondrait pas à ce qu'il convient raisonnablement d'entendre par ' ménage ' et en quoi il serait de ce fait établi une distinction entre parents ou alliés jusqu'au deuxième degré ou entre ces parents et alliés et les enfants adoptifs, qui aurait une quelconque pertinence à la lumière du régime décréteil ».

Pour ce qui est de la violation du droit au respect de la vie familiale, il a déjà été répondu plus haut.

Mémoire en réponse des parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

A.16.3. Les parties requérantes ont, sur la base d'un examen détaillé de la notion de ménage contenue dans l'article 2, alinéa 2, 12°, du nouveau décret, démontré comment cette notion et son application conduisent à un traitement inégal de situations familiales.

Le Gouvernement flamand ne conteste pas l'analyse juridique de cette notion et se rallie par conséquent au constat d'une différenciation basée sur « 1° la cohabitation durable, 2° la collaboration avec le chef de ménage, 3° le statut d'enfant adoptif ».

Le Gouvernement flamand ne voit pas en quoi il serait établi une distinction « entre ménages qui constituent effectivement un ménage suivant le nouveau décret sur les engrais (par exemple le père et son fils adoptif qui est aux études) et les ménages qui ne constituent pas un ménage au sens du nouveau décret sur les engrais (par exemple le père et son fils qui est aux études) ». Or, la définition des personnes qui font partie d'un « ménage » de l'éleveur est essentielle pour l'application du décret.

Le Gouvernement flamand ne conteste pas la différence de traitement, et la distinction n'est pas raisonnablement justifiée.

En ce qui concerne le huitième moyen dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

Requête dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

A.17.1.1. La première branche du moyen s'énonce comme suit :

« *Violation* des articles 10 et 11 de la Constitution coordonnée qui contiennent le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination;

En ce que l'article 17 du décret modificatif, combiné avec l'article 2, alinéa 2, 28°, du nouveau décret sur les engrais, instaure une redevance de base qui augmente de façon échelonnée, à charge du producteur défini comme étant le propriétaire des animaux élevés dans une entreprise, avec pour conséquence que les propriétaires d'animaux élevés dans plusieurs entités atteignent l'échelle supérieure ou l'échelle la plus élevée de la redevance de base en raison du droit de propriété sur les animaux;

Alors que le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination implique qu'une différence de traitement entre catégories comparables soit raisonnable au regard du but légitime;

Et alors qu'en l'espèce, la différence de traitement, qui est fondée sur des liens contractuels, familiaux ou régis par le droit des sociétés et sur un taux de redevance échelonné pour ce qui est du montant de la redevance de base, est disproportionnée au regard de l'objectif, qui consiste simplement à financer les tâches de la ' Mestbank ' . »

A.17.1.2. La deuxième branche du moyen s'énonce comme suit :

« *Violation* des articles 10 et 11 de la Constitution coordonnée, qui contiennent le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination;

En ce que l'article 33, deuxième phrase, du décret modificatif, combiné avec l'article 17 du décret modificatif, instaure un nouveau régime de redevances avec effet rétroactif, avec pour conséquence que les redevables ne peuvent plus, pour l'exercice 1996, modifier leur comportement en fonction du changement de redevance;

Alors que, premièrement, le principe d'égalité et de non-discrimination implique qu'une différence de traitement entre des catégories comparables soit pertinente au regard de l'objectif en question;

Et alors qu'en l'espèce, la différence de traitement entre la catégorie de ceux qui sont redevables pour la première fois au cours de l'exercice 1996 et la catégorie de ceux qui sont redevables pour la première fois au cours de l'exercice 1997 n'est pas pertinente au regard du simple financement des missions de la ' Mestbank ' ;

Alors que, deuxièmement, le principe d'égalité et de non-discrimination implique qu'une différence de traitement entre des catégories comparables soit raisonnablement justifiée;

Et alors qu'en l'espèce, la différence de traitement entre la catégorie de ceux qui sont redevables pour la première fois au cours de l'exercice d'imposition 1996 et la catégorie de ceux qui sont redevables pour la première fois au cours de l'exercice d'imposition 1997 n'est manifestement pas raisonnablement justifiée au regard du simple financement des tâches de la ' Mestbank ' . »

Mémoire du Gouvernement flamand

A.17.2.1. Ce moyen s'élève contre la redevance de base définie à l'article 17 du décret du 20 décembre 1995, d'une part, en raison de la progressivité du taux (première branche) selon la production d'engrais et, d'autre part, en raison de la rétroactivité de l'instauration de la redevance par l'article 33 du décret (deuxième branche).

En réalité, le grief est dirigé contre les notions de « producteur » figurant à l'article 2, alinéa 2, 28°, et d'« entreprise » figurant à l'article 2, alinéa 2, 10°, du décret sur les engrais, du fait que ces notions ont pour conséquence que les redevances visées à l'article 21, § 2, de ce décret s'avèrent plus lourdes qu'auparavant pour le propriétaire du bétail qui est détenu dans plusieurs entités qui constituent ensemble une seule entreprise.

A.17.2.2. La progressivité de la redevance de base est une conséquence logique du principe du « pollueur-payeur », et donc du principe selon lequel « celui qui contribue le plus aux problèmes d'engrais contribuera le plus à leur solution ». Il apparaît logique, à la lumière de la responsabilisation du propriétaire des animaux et de la progressivité de la pollution causée par les grandes entreprises, de prolonger ce raisonnement pour l'appliquer aussi à un seul producteur, même lorsque son bétail est détenu dans divers sièges d'exploitation.

La circonstance que la redevance de base vise au financement de la « Mestbank » ne préjudicie pas à la justification raisonnable de la distinction : cet objectif général ne doit pas nécessairement être l'objectif de la structure tarifaire ou le fondement de l'imposition, qui a non seulement une fonction financière, mais aussi une fonction de dissuasion ou d'encouragement.

A.17.2.3. La branche du moyen concernant la prétendue « rétroactivité » manque en fait : l'article 21, § 1^{er}, du décret sur les engrais produit des effets à partir du 1^{er} janvier 1995, mais ce n'est pas le cas pour la définition du « producteur » redevable contenue dans le nouvel article 2, 28°, du décret, qui n'est entrée en vigueur que le 1^{er} janvier 1996.

Seuls les « producteurs » au sens de la définition originaires entrent en ligne de compte pour l'application rétroactive de l'article 21 du décret sur les engrais, ce qui est effectivement conforme à l'objectif du législateur décréteur de rendre le nouveau régime des redevances applicable aux producteurs et importateurs qui ont été actifs en 1995 et qui n'ont plus exercé d'activité en 1996.

Mémoire en réponse des parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

A.17.3.1. Quand bien même l'on pourrait admettre qu'outre des motifs de financement, un motif de dissuasion constitue également le fondement de la redevance de base progressive, force est de constater que le Gouvernement flamand ne présente aucun argument susceptible de démontrer la pertinence du régime au regard de l'objectif sous-jacent : « Le Gouvernement flamand ne produit aucun élément prouvant que les différents exploitants d'animaux qui appartiennent à un seul propriétaire portent une plus grande responsabilité pour le surfumage que l'exploitant-propriétaire comparable des animaux ».

En raison du fait que la production d'engrais est globalisée sur la base du droit de propriété sur les animaux, les entités ayant des liens familiaux et des liens au regard du droit des sociétés se retrouvent, comme les grandes entreprises qui travaillent avec des contrats d'intégration, dans les échelles supérieures de la redevance de base et doivent payer une redevance qui est disproportionnée au regard de l'objectif de base, peu importe que celui-ci vise le simple financement de la « Mestbank » ou poursuive encore d'autres buts.

A.17.3.2. Les parties requérantes prennent acte de ce que l'application rétroactive de l'article 21 du décret vaut uniquement pour les producteurs au sens du décret originaire sur les engrais.

Cette rétroactivité n'est pas justifiée par l'argument du Gouvernement flamand relatif au producteur qui n'exerce plus d'activité en 1996 : afin de soumettre aussi à la redevance les producteurs et importateurs qui étaient actifs en 1995, mais qui ne l'étaient plus en 1996, il suffisait de prévoir une disposition selon laquelle ces personnes, et elles seules, seraient imposées suivant le nouveau système en 1996 pour leurs activités de 1995. Une réglementation purement temporaire nécessitait une mesure transitoire et non un régime de redevance avec effet rétroactif, qui frappe également ceux qui étaient actifs en 1995 et qui le sont restés en 1996.

En ce qui concerne le neuvième moyen dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

Requête dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

A.18.1. « Violation des articles 10 et 11 de la Constitution coordonnée, qui contiennent les principes constitutionnels d'égalité et de non-discrimination;

En ce que, premièrement, l'article 31 du décret modificatif instaure un régime transitoire spécifique pour les élevages de bétail et les exploitations agricoles existantes dont la demande d'autorisation d'exploitation R.G.P.T. est encore pendante, ce qui donne lieu à un traitement distinct par rapport à la catégorie comparable des autres établissements et ce qui a pour conséquence que le nombre maximum d'animaux à autoriser pour la catégorie d'établissements qui entrent dans le champ d'application du régime transitoire spécifique est limité aux nombres autorisés pour être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail;

En ce que, deuxièmement, l'article 31 du décret modificatif, dans une lecture littérale, instaure un régime transitoire spécifique pour certains élevages de bétail et certaines exploitations agricoles existantes, ce qui a pour conséquence que des élevages de bétail existants visés à l'article 2, alinéa 2, 7°, du nouveau décret sur les engrais, qui ne sont pas concernés par des dossiers R.G.P.T. pendants, sont soumis à un régime transitoire instauré spécifiquement pour des dossiers R.G.P.T. encore pendants;

En ce que, troisièmement, l'article 31 du décret modificatif instaure un régime transitoire spécifique pour les élevages de bétail et les exploitations agricoles existantes dont la demande d'autorisation d'exploitation R.G.P.T. est encore pendante, ce qui a pour effet que des établissements identiques existants qui se trouvaient dans la même situation par rapport au nouveau décret sur les engrais reçoivent ou non leur autorisation, sans restriction, en fonction du zèle avec lequel les pouvoirs publics ont traité les demandes;

Alors que, premièrement, le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination implique qu'une différence de traitement entre des catégories comparables poursuive un objectif légitime;

Et alors qu'en l'espèce, une différence de traitement est instaurée entre les élevages de bétail et les exploitations agricoles existantes dont la demande d'autorisation d'exploitation R.G.P.T. est encore pendante et les autres établissements, sans qu'existe un objectif légitime pour cette distinction;

Alors que, deuxièmement, le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination implique qu'une différence de traitement entre des catégories comparables soit compatible avec l'objectif légitime;

Et alors qu'en l'espèce, la différence de traitement entre un élevage de bétail existant visé à l'article 2, alinéa 2, 7°, du nouveau décret sur les engrais et les autres établissements (à l'exclusion de ceux dont la demande R.G.P.T. est encore pendante) est incompatible avec l'objectif consistant à organiser un régime transitoire pour les dossiers R.G.P.T. encore pendants;

Alors que, troisièmement, a) le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination implique qu'une différence de traitement entre des catégories comparables soit pertinente au regard de l'objectif en question;

Et alors qu'en l'espèce, la différence de traitement entre, d'une part, un élevage de bétail ou une exploitation agricole existante dont la demande R.G.P.T. est encore pendante et, d'autre part, les autres élevages et exploitations agricoles existantes n'est pas pertinente pour ce qui est de réduire le cheptel autorisé;

Alors que, troisièmement, b) le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination implique qu'une différence de traitement entre des catégories comparables soit proportionnée;

Et alors qu'en l'espèce, la différence de traitement entre, d'une part, un élevage de bétail ou une exploitation agricole existante dont la demande R.G.P.T. est encore pendante et, d'autre part, les autres élevages de bétail et les exploitations agricoles existantes est manifestement imprécise. »

Mémoire du Gouvernement flamand

A.18.2. Le dernier moyen soutient que l'article 31 du décret du 20 décembre 1995 serait contraire au principe d'égalité à défaut d'une justification du régime transitoire instauré par cet article.

Ce régime a été dicté par le principe de la sécurité juridique. En effet, il était inconcevable d'exclure les élevages de bétail qui, pour des raisons de procédure, ne disposaient pas encore d'un permis d'exploitation.

L'on ne voit pas pourquoi cet objectif ne serait pas légitime. Pour le surplus, l'on n'aperçoit pas clairement si les parties requérantes contestent le régime transitoire ou si elles poursuivent l'assouplissement de celui-ci.

Il convient d'observer à cet égard que l'absence d'un droit transitoire, *a fortiori* l'absence d'un droit transitoire encore plus souple, peut difficilement être réputée violer le principe d'égalité.

Mémoire en réponse des parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

A.18.3. Le principe de la sécurité juridique n'est pas pertinent en l'espèce, étant donné que le nouveau décret n'intervient pas dans les dossiers pour lesquels une demande d'autorisation est pendante conformément à la réglementation R.G.P.T. et que les dossiers pendants pouvaient être traités suivant l'ancienne réglementation.

Les parties requérantes ne critiquent pas le fait que le décret ne contienne pas de régime transitoire général pour les demandes qui ont été introduites avant l'entrée en vigueur du nouveau décret.

Elles s'insurgent uniquement « contre le régime transitoire spécifique qui est instauré pour une catégorie déterminée d'entreprises auxquelles les dispositions du nouveau décret sur les engrais ne s'appliquent pas, la disposition attaquée suscitant à tort cette impression, ce dont il résulte que le régime transitoire spécifique repose sur un critère de distinction inefficace et conduit à un traitement manifestement arbitraire de cette catégorie d'entreprises ».

Les parties requérantes constatent que la partie adverse ne réfute pas leur grief.

Mémoire en intervention de l'a.s.b.l. Beroepsvereniging voor de kalfsvleessector

A.19. L'association intervient à l'appui du recours en annulation dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle.

Mémoire en intervention de F. Leenaerts et autres

A.20. Les parties intervenantes se réservent le droit de formuler leurs arguments et moyens dans un mémoire en réponse.

— B —

Quant à la recevabilité des recours

En ce qui concerne la recevabilité des recours introduits par des personnes morales

B.1. Les parties requérantes qui sont des personnes morales ont envoyé à la Cour la preuve de la publication de leurs statuts au *Moniteur belge* et celle des décisions d'ester en justice, soit en tant qu'annexe aux requêtes, soit dans la lettre du 15 juillet 1996 qui a suivi peu après.

L'exception du Gouvernement flamand quant au non-respect de l'article 7, alinéa 3, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 est rejetée.

En ce qui concerne l'intérêt des parties requérantes

B.2.1. La Constitution et la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage imposent à toute personne physique ou morale qui introduit un recours en annulation de justifier d'un intérêt. Ne justifient de l'intérêt requis que les personnes dont la situation pourrait être affectée directement et défavorablement par la norme entreprise.

B.2.2. Lorsqu'une association sans but lucratif se prévaut d'un intérêt collectif, il est requis que son objet social soit d'une nature particulière et, dès lors, distinct de l'intérêt général; que cet intérêt ne soit pas limité aux intérêts individuels des membres; que la norme entreprise soit susceptible d'affecter l'objet social; que celui-ci soit réellement poursuivi, ce qui doit ressortir d'activités concrètes et durables de l'association, aussi bien dans le passé que dans le présent.

B.2.3. Le Gouvernement flamand soulève une exception d'irrecevabilité tirée de ce que les parties requérantes, en tant qu'entreprises non familiales d'élevage de bétail — ou en tant qu'associations qui défendent les intérêts d'entreprises non familiales d'élevage de bétail — ne sont pas affectées directement ou défavorablement par les dispositions attaquées qui contiennent des normes de faveur pour les entreprises familiales d'élevage de bétail.

Les parties requérantes ont intérêt à l'annulation de normes de faveur qui, si elles étaient annulées, supprimeraient l'avantage concurrentiel que les entreprises familiales d'élevage de bétail retirent du régime plus favorable à leur égard. En outre, en cas d'annulation, les parties requérantes peuvent escompter qu'une autre réglementation plus favorable à leur égard sera adoptée.

B.2.4. La partie requérante dans l'affaire portant le numéro 974 du rôle, qui invoque sa qualité d'exploitant d'une porcherie en possession d'une autorisation pour établir 2.400 animaux, ce qui a pour effet qu'elle n'est pas prise en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail — avec les avantages que les dispositions attaquées y attachent — et qu'elle est soumise aux dispositions plus sévères en matière d'écoulement des effluents d'élevage, démontre suffisamment l'intérêt requis.

B.2.5. L'a.s.b.l. Association professionnelle des fabricants d'aliments composés pour animaux (ci-après : a.s.b.l. Apfaca), première partie requérante dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle, a été constituée en 1944 et, conformément à son objet social, défend par des activités concrètes et de manière durable les intérêts professionnels des fabricants d'aliments composés.

L'association fait valoir que le décret, de par l'ensemble de dispositions qu'il contient, oblige dorénavant les fabricants précités à exercer leur profession dans des circonstances nettement plus défavorables, étant donné que de lourdes charges administratives leur sont imposées, qu'ils doivent payer des redevances plus élevées et qu'ils ne peuvent plus agir librement, notamment lorsqu'ils mettent en circulation, transportent et transforment les effluents d'élevage.

L'a.s.b.l. Apfaca justifie par conséquent de l'intérêt requis.

B.2.6. L'a.s.b.l. Overlegcentrum voor Agrarische Toeleverings-, Producerende en Verwerkende Ondernemingen (ci-après : a.s.b.l. Ocato), deuxième partie requérante dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle, a pour objet, suivant ses statuts — qui ont été publiés au *Moniteur belge* en 1994 — de garantir une agriculture viable au niveau économique en Flandre.

L'association défend, par des activités concrètes et durables, les intérêts collectifs des entreprises du secteur agraire de sous-traitance, de production et de transformation qui ne sont pas des entreprises familiales d'élevage de bétail et que les dispositions attaquées soumettent à des mesures de réduction du cheptel, à des méthodes d'écoulement d'engrais plus onéreuses et à des redevances plus élevées.

L'a.s.b.l. Ocato justifie par conséquent de l'intérêt requis.

B.2.7. L'a.s.b.l. Vereniging Varkenshouders (ci-après : a.s.b.l. Veva), troisième partie requérante dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle, défend depuis 1992 les intérêts des éleveurs de porcs, conformément à son objet social.

L'a.s.b.l. Veva fait valoir que l'ensemble des dispositions décrétales a pour effet que les éleveurs de porcs sont obligés d'exercer leur profession dans des conditions nettement moins favorables, notamment du fait des charges administratives plus lourdes et des restrictions quant à leurs possibilités d'extension.

L'a.s.b.l. Veva justifie par conséquent de l'intérêt requis.

B.2.8. Les quatrième à onzième parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle, qui invoquent leur qualité de société commerciale ou de personne physique exploitant des porcheries, mais ne remplissant pas les conditions pour être considérées comme entreprises familiales d'élevage de bétail — avec les avantages que les dispositions attaquées y attachent — et qui sont soumises aux dispositions plus rigoureuses en matière d'écoulement d'effluents d'élevage, font suffisamment apparaître l'intérêt requis.

B.3. Les exceptions prises du défaut d'intérêt sont rejetées.

En ce qui concerne l'intérêt des parties intervenantes

B.4.1. Selon l'article 87, § 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, ceux qui introduisent un mémoire dans le délai prescrit et qui justifient d'un intérêt sont, de ce fait, réputés parties au litige.

B.4.2. L'a.s.b.l. Beroepsvereniging voor de Kalfsvleessector déclare intervenir à l'appui du recours en annulation introduit dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle dans l'intérêt de ses membres, qui sont des fabricants et importateurs belges de lait synthétique ou des abattoirs belges de veaux et sont responsables de plus de 90 p.c. de la fabrication et de l'importation de lait synthétique et des abattages de veaux.

Selon l'association, le décret du 20 décembre 1995 conduit à une réforme du secteur des veaux, affectant directement et défavorablement les intérêts collectifs qu'elle défend.

Les dispositions attaquées du décret du 20 décembre 1995 ne portent pas sur la production ou l'importation de lait synthétique ni sur l'abattage de veaux et ne sont pas en soi de nature à affecter directement les intérêts de la partie intervenante.

La demande d'intervention de l'a.s.b.l. Beroepsvereniging voor de Kalfsvleessector est irrecevable à défaut de l'intérêt requis.

B.4.3. En tant qu'éleveurs de bétail qui ne peuvent être considérés comme entreprise familiale d'élevage de bétail en raison du nombre d'animaux autorisés, et en ce qu'elles dénoncent une discrimination par rapport aux entreprises considérées comme élevage familial en vertu des dispositions attaquées, les parties intervenantes F. Leenaerts et consorts justifient de l'intérêt requis pour intervenir.

L'exception d'irrecevabilité soulevée par le Gouvernement flamand quant à l'intervention de F. Leenaerts et consorts est rejetée.

Quant à l'étendue du recours

B.5. Le Gouvernement flamand fait valoir que les recours ne sont pas recevables en tant que des normes autres que législatives sont attaquées.

En examinant les moyens dirigés contre certains articles de ce décret lus en combinaison avec les arrêtés pris en exécution de ces articles, ou simplement contre les arrêtés d'exécution eux-mêmes, la Cour ne peut prendre en considération les griefs qui portent sur des arrêtés d'exécution et non sur des dispositions décrétales.

B.6. La Cour doit déterminer l'étendue du recours en fonction du contenu des requêtes.

Les parties requérantes demandent l'annulation des dispositions citées dans leur requête et précisées dans leur mémoire en réponse (voy. A.7.2) du décret du 20 décembre 1995 et, subsidiairement, l'annulation totale de celui-ci en tant que l'annulation des dispositions attaquées explicitement entraîne nécessairement l'annulation totale.

La Cour peut uniquement annuler les dispositions législatives explicitement attaquées contre lesquelles des moyens sont invoqués et, le cas échéant, les dispositions qui n'ont pas été attaquées, mais qui sont indissolublement liées aux dispositions qui doivent être annulées.

Quant au fond

En ce qui concerne la compétence du législateur décretaal flamand

B.7.1. En substance, les moyens invoquent la violation du principe d'égalité et de non-discrimination inscrit aux articles 10 et 11 de la Constitution, en combinaison ou non avec d'autres dispositions, mais, dans certaines branches des deuxième et troisième moyens et dans le sixième moyen, invoqués dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle, la compétence permettant au législateur décretaal flamand d'adopter le décret du 20 décembre 1995 est également mise en cause.

B.7.2. L'examen de la conformité aux règles de compétence doit précéder l'examen de la compatibilité avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.8. Les griefs relatifs à la compétence doivent s'interpréter comme invoquant la violation, par l'ensemble des dispositions attaquées, de l'article 39 de la Constitution et de l'article 6 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, plus précisément de l'article 6, § 1^{er}, II, V et VI, alinéas 3 et 5.

B.9.1. L'article 6, § 1^{er}, II, 1^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, remplacé par la loi spéciale du 16 juillet 1993, dispose :

« Les matières visées à l'article 107^{quater} de la Constitution [actuellement l'article 39] sont :

[...]

II. En ce qui concerne l'environnement et la politique de l'eau :

1^o La protection de l'environnement, notamment celle du sol, du sous-sol, de l'eau et de l'air contre la pollution et les agressions ainsi que la lutte contre le bruit;

[...] »

B.9.2. Le décret attaqué du 20 décembre 1995 modifie le décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais, lequel prend un ensemble de mesures qui, par le contrôle de la production et de l'utilisation d'engrais — principalement d'origine animale — et par l'élimination des excédents d'engrais, tendent à prévenir ou à réduire la pollution de l'environnement due à un épandage excessif d'engrais.

B.9.3. Le législateur décretaal flamand est compétent pour édicter semblables mesures en vertu de l'article 6, § 1^{er}, II, 1^o, précité.

B.10.1. Les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle soutiennent que l'article 6, § 1^{er}, V, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, tel qu'il a été remplacé par la loi spéciale du 16 juillet 1993, est violé en ce que le décret attaqué réforme la structure agricole existante sous le couvert d'une réglementation écologique et contrecarre de façon disproportionnée la compétence fédérale en matière de politique agricole.

B.10.2. Les régions sont compétentes pour certains aspects de l'agriculture en vertu de l'article 6, § 1^{er}, V, de la loi spéciale précitée. Les autres aspects de la politique agricole ne leur ont pas été confiés et relèvent dès lors de la compétence demeurée fédérale.

Le décret du 23 janvier 1991, modifié par le décret attaqué (ci-après : le nouveau décret sur les engrais), dispose explicitement à l'article 2, alinéa 1^{er}, qu'il a pour objet « de protéger l'environnement contre la pollution engendrée par la production et l'utilisation d'engrais ».

Le nouveau décret sur les engrais est fondé essentiellement sur des considérations relatives à la politique de l'environnement.

Une politique de l'environnement efficace implique nécessairement que les activités susceptibles de perturber l'environnement soient contrôlées et réglementées. La circonstance que les obligations imposées par le décret sont susceptibles d'avoir une incidence directe ou indirecte sur le secteur agricole ne signifie pas que le législateur décretaal ait excédé sa compétence. Certes, aux termes de l'article 6, § 3^{bis}, 5^o, de la loi spéciale du 8 août 1980, une concertation doit avoir lieu entre les gouvernements concernés et l'autorité fédérale pour les mesures qui ont une incidence sur la politique agricole, mais, sous cette réserve, cette disposition laisse à la région, autorité compétente en la matière, le pouvoir de décision quant aux mesures à prendre. Le législateur décretaal n'excéderait sa compétence que si les limitations imposées étaient telles qu'il serait impraticable pour le législateur fédéral de conduire une politique agricole.

Selon les travaux préparatoires, le décret attaqué vise à « adapter le décret initial de 1991 sur les engrais aux nouvelles conceptions, d'une part, et aux objectifs d'environnement, d'autre part » (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, p. 2).

La modification la plus fondamentale est l'instauration d'une procédure de « notification » pour les entreprises familiales d'élevage de bétail, accompagnée d'une série de mesures (régime d'autorisations, réglementation de l'écoulement d'engrais, application sélective des règles plus rigoureuses en fonction des zones à la lumière des objectifs) qui doivent favoriser les entreprises familiales d'élevage de bétail par rapport aux élevages de bétail industriels (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, pp. 2-3).

B.10.3. Les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle allèguent en outre que « la différence de traitement entre certaines entreprises familiales d'élevage de bétail et les autres élevages de bétail conduit à une réforme de l'agriculture, pour laquelle le législateur décrétoal flamand est incompétent » (troisième moyen, première branche) et que le législateur décrétoal « réforme la structure agricole existante sous le couvert d'une réglementation environnementale » (sixième moyen).

Selon l'exposé des motifs du projet qui est devenu le décret entrepris (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, p. 6), la notion d'entreprise familiale d'élevage de bétail a été instaurée :

« afin de pouvoir accorder certains avantages aux entreprises à caractère familial sur le plan de la dimension, de la gestion, de l'exploitation liée au sol, de la structure du capital et de la responsabilité financière, par rapport aux entreprises intégrées, de plus grande dimension, et ce conformément à la décision du Gouvernement flamand du 29 septembre 1993 (concernant le 'mestactieplan'). Les raisons de cette discrimination positive sont tant sociales qu'environnementales.

En effet, il ressort de l'étude réalisée par l'ALT [l'Administration de l'agriculture et de l'horticulture du ministère de la Communauté flamande, département de l'économie, de l'emploi, des affaires intérieures et de l'agriculture], à la demande du ministre-président, que les entreprises familiales d'élevage de bétail sont responsables de 70 p.c. de la production de phosphate, alors qu'elles ne sont responsables que de 50 p.c. des excédents d'engrais. Ne représentant que 30 p.c. de la production, les élevages non familiaux sont responsables de 50 p.c. des excédents et sont donc potentiellement de plus grands pollueurs ».

Le Gouvernement flamand produit deux études complétant celle de l'A.L.T., dans lesquelles, compte tenu de statistiques complémentaires et des critères adaptés aux entreprises familiales d'élevage de bétail, l'on confirme le point de départ, contesté par les parties requérantes, suivant lequel les entreprises familiales d'élevage de bétail sont moins nuisibles à l'environnement en raison du fait qu'elles sont proportionnellement moins responsables des excédents d'engrais (voy. A.9.3.3).

Les graphiques n°s 7 à 10 du rapport complémentaire actualisé en décembre 1995 de l'étude de l'A.L.T. révèlent que les entreprises familiales d'élevage de bétail, qui constituent environ trois quarts du nombre total d'élevages de bétail, sont responsables de la moitié des excédents d'engrais et que les autres élevages de bétail génèrent l'autre moitié des excédents. Les parties requérantes répliquent que, pour différents types d'entreprises familiales d'élevage de bétail, la part dans la production d'engrais et la part dans les excédents d'engrais est comparable, mais ne réfutent pas le fait que les entreprises familiales d'élevage de bétail sont proportionnellement moins responsables du problème des excédents d'engrais.

Il ressort de ce qui précède que le législateur décrétoal, en adoptant un régime de faveur pour les entreprises familiales d'élevage de bétail, pouvait raisonnablement partir du principe que ce type d'entreprises offre de meilleures garanties d'un point de vue environnemental et que les mesures de faveur à leur égard s'inscrivent dans le cadre de la politique d'environnement, pour laquelle les régions sont compétentes.

B.10.4. Il faut cependant encore examiner si le législateur décrétoal n'a pas porté atteinte de manière disproportionnée à la compétence du législateur fédéral en matière d'agriculture.

La concertation entre le Gouvernement flamand et l'autorité fédérale concernant des matières qui ont une incidence sur la politique agricole, prescrite par l'article 6, § 3*bis*, de la loi spéciale, a eu lieu (voy. *Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, p. 3) et il n'apparaît pas que l'autorité fédérale ait formulé des objections quant à la compétence.

L'on ne saurait considérer que la politique du législateur décrétoal en faveur des entreprises familiales d'élevage de bétail contrecarre la politique agricole de l'autorité fédérale, dès lors que le législateur fédéral cherche lui aussi à maintenir ce type d'entreprises, ainsi qu'il ressort de la loi du 4 février 1987 relative à l'établissement d'élevages industriels.

B.11. Dans leur deuxième moyen, les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle allèguent aussi que les dispositions relatives aux entreprises familiales d'élevage de bétail inscrites à l'article 2*bis* du nouveau décret sur les engrais et les dispositions de l'article 2, alinéa 2, 10° et 28°, qui définissent les notions d'« entreprise » et de « producteur », violent la compétence fédérale sur le plan du droit commercial, du droit des sociétés et du droit civil.

Il faut considérer que le Constituant et le législateur spécial, dans la mesure où ils ne disposent pas autrement, ont attribué aux communautés et aux régions toute la compétence d'édicter les règles propres aux matières qui leur ont été transférées. Sauf dispositions contraires, le législateur spécial a transféré aux communautés et aux régions l'ensemble de la politique relative aux matières qu'il a attribuées.

En prévoyant à l'article 2*bis*, § 2, 1°, b), premier tiret, que le producteur qui est une personne morale et qui veut être considéré comme entreprise familiale d'élevage de bétail doit revêtir la forme d'« une société agricole telle que visée dans la loi du 12 juillet 1979 créant la société agricole, une société de personnes, une société unipersonnelle à responsabilité limitée ou une société civile telle que visée aux articles 1832 et suivants du Code civil », le législateur décrétoal n'a nullement entendu modifier le droit fédéral des sociétés.

De l'emploi de la notion de « société de personnes » qui est utilisée pour établir une distinction par rapport aux sociétés de capitaux, il ne se déduit pas que le législateur décrétoal aurait voulu instaurer une nouvelle catégorie de sociétés. Il ne se déduit pas davantage de la circonstance que le législateur décrétoal a également pris en compte les sociétés civiles qu'il aurait voulu leur conférer la personnalité juridique.

En renvoyant à des notions du droit commercial, du droit des sociétés ou du droit civil pour déterminer les conditions auxquelles une entreprise doit satisfaire pour être considérée comme entreprise familiale d'élevage de bétail, le législateur décrétoal n'a ni édicté une règle de droit civil ni adopté une disposition en matière de droit commercial ou de droit des sociétés réservée au législateur fédéral par l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 5, 5°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, de sorte qu'il n'a pas porté atteinte à la compétence fédérale.

B.12. Dans l'exposé de leur sixième moyen, les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 ajoutent que « le choix des contrats de garantie de prix et l'encouragement d'un seul secteur de l'élevage intégré [...] constituent une intervention disproportionnée dans la compétence fédérale en matière de politique des prix et des revenus ».

La circonstance que le législateur décréteil, en déterminant les conditions pour pouvoir être considéré comme entreprise familiale d'élevage de bétail, tient compte de certaines situations en fait ou en droit, en l'espèce l'existence ou l'absence de contrats de prix garantis, ne peut être considérée comme une intervention dans la compétence en matière de politique des prix et des revenus, réservée à l'autorité fédérale en vertu de l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 5, 3^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

B.13.1. Dans leurs deuxième, troisième et sixième moyens, les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle dénoncent enfin la violation des règles répartitrices de compétences pour ce qui est du respect de la liberté de commerce et d'industrie.

B.13.2. L'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 dispose :

« En matière économique, les Régions exercent leurs compétences dans le respect des principes de la libre circulation des personnes, biens, services et capitaux et de la liberté de commerce et d'industrie, ainsi que dans le respect du cadre normatif général de l'union économique et de l'unité monétaire, tel qu'il est établi par ou en vertu de la loi, et par ou en vertu des Traités internationaux. »

La liberté de commerce et d'industrie ne peut être conçue comme une liberté absolue. Le législateur compétent peut être amené — que ce soit dans le secteur économique ou dans d'autres secteurs — à limiter la liberté d'action des personnes ou des entreprises concernées, ce qui aura nécessairement une incidence sur la liberté de commerce et d'industrie. Les régions ne violeraient la liberté de commerce et d'industrie visée à l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 que si elles limitaient cette liberté sans qu'existe une quelconque nécessité pour ce faire ou si cette limitation était manifestement disproportionnée au but poursuivi ou portait atteinte à ce principe en manière telle que l'union économique et monétaire serait compromise.

B.13.3. Selon le deuxième moyen, la liberté de commerce et d'industrie est violée en ce que le législateur décréteil détermine limitativement à l'article 2*bis*, § 2, 1^o, b), du nouveau décret sur les engrais quelles formes de société peuvent être prises en compte comme entreprises familiales d'élevage de bétail, excluant plus précisément les sociétés anonymes, et en ce que le législateur décréteil prévoit à l'article 2*bis*, § 2, 5^o, que l'entreprise doit posséder les 100 p.c. du titre de propriété portant sur le capital mobilier et sur le capital immobilier par destination ainsi que le titre de propriété ou le fermage des immeubles, ce qui signifie *de facto* qu'il est interdit aux entreprises familiales d'élevage de bétail de recourir au leasing ou à la location de matériel industriel.

Le législateur décréteil a entendu responsabiliser le propriétaire des animaux et accorder certains avantages aux entreprises qui revêtent un caractère familial sur le plan de la taille, de la gestion, de l'exploitation liée au sol, de la structure du capital et de la responsabilité financière, par rapport aux entreprises plus grandes et/ou aux entreprises intégrées (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, pp. 4 et 6, et *ibidem*, n° 148-3, pp. 17 et 19-22).

Il n'est pas déraisonnable que le législateur décréteil, pour garantir le caractère familial des entreprises d'élevage de bétail concernées, ait uniquement pris en compte les sociétés agricoles, les sociétés de personnes, les sociétés unipersonnelles et les sociétés civiles (article 2*bis*, § 2, 1^o, b), premier tiret). Par ailleurs, les conditions de fonctionnement des formules sociétaires précitées se rapprochent plus des autres conditions retenues pour être considéré comme entreprise familiale d'élevage de bétail.

La circonstance que, dans ce contexte, la société anonyme, dont les actions peuvent généralement être cédées sans restriction, n'ait pas été retenue ne constitue pas, en l'espèce, une limitation disproportionnée de la liberté de commerce et d'industrie.

Il se justifie tout autant que le législateur décréteil ait adopté la condition de propriété posée dans l'article 2*bis*, § 2, 5^o, du nouveau décret sur les engrais. Le fait que, par exemple, les contrats de leasing et de location de matériel industriel soient exclus n'est pas disproportionné à cet objectif et ne viole dès lors pas la liberté de commerce et d'industrie.

B.13.4.1. Dans leur sixième moyen, les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle invoquent enfin la violation des « règles répartitrices de compétences pour ce qui est du respect de la liberté de commerce et d'industrie », sans toutefois préciser les dispositions attaquées contre lesquelles ce grief est dirigé.

Dans l'exposé du moyen, les parties requérantes déclarent « concrétiser leur grief via une analyse de l'article 2, 10^o, du nouveau décret sur les engrais » et concluent pour le surplus que « des griefs analogues sont invoqués contre l'ensemble des dispositions attaquées ».

B.13.4.2. Pour satisfaire aux exigences de l'article 6 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, les moyens de la requête doivent faire connaître, parmi les règles dont la Cour garantit le respect, celles qui seraient violées ainsi que les dispositions qui violeraient ces règles et exposer en quoi ces règles auraient été transgressées par ces dispositions.

Abstraction faite du grief dirigé contre l'article 2, alinéa 2, 10^o, du nouveau décret sur les engrais, le moyen, à défaut de préciser quelles dispositions il attaque et en quoi celles-ci violeraient les règles de compétence, est trop imprécis pour être pris en considération.

B.13.4.3. En ce qui concerne cet article 2, alinéa 2, 10^o, du nouveau décret sur les engrais, les parties requérantes affirment que la disposition selon laquelle « des entreprises ayant des liens en droit ou en fait sur le plan des personnes et/ou du capital et/ou de la gestion » doivent être considérées comme une seule entreprise a pour conséquence « que les entreprises qui travaillent sous un contrat d'intégration par lequel un intégrateur donne une garantie de prix, ne peuvent être prises en compte pour une notification comme élevage familial ».

L'article 2*bis*, § 2, 5^o, a), *in fine*, du nouveau décret sur les engrais établit explicitement une exception pour les contrats comportant des prix d'achat garantis au préalable, autrement dit les contrats de garantie de prix. Cette disposition n'aurait plus de signification si l'article 2, alinéa 2, 10^o, avait la portée que les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle lui donnent.

Cette branche du sixième moyen manque en fait.

B.14. Les branches des moyens qui mettent en cause la compétence du législateur décrétoal pour adopter le décret attaqué sont rejetées.

Quant aux moyens qui invoquent la violation des articles 10 et 11 de la Constitution

B.15. Les parties requérantes soutiennent que les élevages de bétail qui ne satisfont pas aux conditions visées à l'article 2bis du nouveau décret sur les engrais, permettant d'être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail, se voient imposer des obligations plus lourdes qui les discriminent par rapport aux entreprises familiales d'élevage de bétail.

B.16. L'article 2bis du nouveau décret sur les engrais dispose :

« § 1^{er}. Une entreprise d'élevage de bétail peut être notifiée comme élevage de bétail familial en vue de l'application du présent décret. La notification se fait chaque année sur base de la déclaration visée à l'article 3, § 1^{er}.

§ 2. En ce qui concerne la notification comme élevage de bétail familial, les conditions suivantes doivent être réunies :

1° Pour le producteur :

a) Si le producteur est une personne physique, ce dernier doit remplir les conditions suivantes :

- l'exploitation de l'entreprise est son métier principal et il en tire un revenu s'élevant à 50 % ou plus de ses revenus professionnels et il consacre moins de 50 % de sa durée de travail globale à des activités non liées à l'entreprise;
- il est responsable de la nourriture et des soins donnés au bétail dont il est le propriétaire;
- il ne s'occupe pas de façon permanente de la nourriture ou des soins donnés à du bétail autre que celui dont il est le propriétaire;
- il n'a pas été condamné au cours des dernières 5 années pour cause de fausses déclarations au sujet des conditions de notification applicables à l'élevage de bétail familial.

b) Si le producteur est une personne morale, les conditions suivantes doivent être remplies :

- la personne morale revêt la forme d'une société agricole telle que visée dans la loi du 12 juillet 1979 créant la société agricole, une société de personnes, une société unipersonnelle à responsabilité limitée ou une société civile telle que visée aux articles 1832 et suivants du Code civil;
- la personne morale a pour but statutaire l'exploitation d'une entreprise agricole en vue de produire et de commercialiser des produits agricoles principalement destinés à la vente;
- les associés sont des personnes physiques;
- les actions ou les parts de la société sont nominatives;
- la personne chargée de la gestion journalière :
 - consacre au moins 50 % de sa durée de travail à des activités liées à l'entreprise et tire au moins 50 % de ses revenus professionnels desdites activités;
 - assure la nourriture et les soins donnés au bétail dont la personne morale est le propriétaire;
 - ne s'occupe pas de façon permanente de la nourriture ou des soins donnés à du bétail autre que celui dont la personne morale est le propriétaire;
 - n'a pas été condamnée au cours des 5 années écoulées pour fausses déclarations au sujet des conditions de notification applicables à l'élevage de bétail familial;
 - au moins 51 % des actions ou des parts appartiennent à la personne chargée de la gestion journalière de l'entreprise ou aux membres de sa famille; cette condition n'est pas applicable à la société agricole;
 - les administrateurs et gestionnaires autres que ceux chargés de la gestion journalière de l'entreprise, sont des personnes physiques et font partie du ménage de la personne physique qui est chargée de la gestion journalière;
 - il n'a pas fait de déclaration au cours des 5 dernières années au sujet des conditions de notification de l'entreprise d'élevage qui est considérée comme fautive par la " Mestbank ";
 - dans la mesure du possible, l'observation des conditions précitées dans ce domaine est assurée par une disposition statutaire.

c) Si le producteur comprend plusieurs personnes physiques, il est requis que

- chacune des personnes chargées de la gestion journalière remplit les conditions énumérées sous a);
- les personnes chargées de la gestion journalière font partie du même ménage.

d) Si le producteur comprend plusieurs personnes morales, il est requis que :

- chaque personne morale remplit les conditions énumérées sous b);
- les personnes chargées de la gestion journalière font partie du même ménage.

2° La densité du cheptel doit répondre aux conditions suivantes :

a) la production annuelle de l'entreprise s'élève au minimum à 300 kg d'anhydride phosphorique;

b) le nombre d'animaux autorisés dans l'entreprise pour chacune des espèces citées ci-après, ne peut pas dépasser :

- dans le secteur porcin : une porcherie fermée comptant 200 truies et des porcs à l'engrais; ou une porcherie ouverte comptant 1500 porcs de plus de 10 semaines;
- dans le secteur du bétail laitier : 100 vaches laitières y compris le jeune bétail;
- dans le secteur du bétail à l'engrais : 300 têtes de bétail de boucherie de plus de 6 mois;
- dans le secteur des veaux : 600 animaux sevrés;
- dans le secteur de la volaille : 70.000 têtes de volaille âgées de plus de 3 semaines;

c) la somme de $(A1/200 \text{ ou } A2/1500) + B/100 + C/300 + D/600 + E/70.000$ doit à tout moment être inférieure ou égale à un, si l'entreprise compte plusieurs espèces animales, A1 étant égal au nombre de truies, à l'exclusion du nombre de porcs à l'engrais dans le cas d'une porcherie fermée, A2 au nombre de porcs de plus de 10 semaines dans le cas d'une porcherie ouverte, B au nombre de vaches laitières, à l'exclusion du jeune bétail, C au nombre de têtes de bétail de boucherie de plus de 6 mois, D au nombre de veaux sevrés, E au nombre de têtes de volaille de plus de 13 semaines élevées à l'entreprise;

d) par mesure transitoire jusqu'au 31 décembre 1999 et par dérogation aux dispositions de *b*) et *c*), la condition relative à la densité maximale du cheptel est censée remplie, si la densité du cheptel faisant l'objet de la déclaration pour 1995 est inférieure à 1,5 fois les maximums visés sous *b*) ou à un et demi selon le calcul visé sous *c*) et n'a pas augmenté entre-temps;

e) par dérogation aux dispositions sous *b*) et *c*) et en ce qui concerne les entreprises visées au § 2, 1°, *c*), ou § 2, 1°, *d*), la condition relative à la densité maximale du cheptel est censée remplie, si cette dernière est inférieure à 1,5 fois les maximums visés sous *b*) ou à un et demi selon le calcul visé sous *c*); le cumul avec la mesure transitoire visée sous *d*) est exclu.

3° En ce qui concerne l'épandage d'engrais sur des terres arables appartenant à l'entreprise et qui sont prises en compte :

a) dans le secteur du bétail laitier, le secteur du bétail à l'engrais, le secteur porcin et le secteur des veaux, celui-ci doit couvrir les 25 % de la production d'effluents d'élevage, MPp, à répandre sur les terres, tout en respectant les quantités d'engrais autorisées conformément aux articles 14 et 15;

b) dans le secteur porcin, cette condition n'est pas imposée, à titre d'exception, à une porcherie existante à concurrence de la production résultant des quantités d'animaux déclarées en 1993;

c) si une entreprise compte plusieurs espèces animales, les conditions sont imposées par espèce tel qu'il est prévu sous *a*) et *b*).

4° En ce qui concerne l'emploi du personnel : l'entreprise peut occuper au maximum 1 travailleur à part entière, rémunéré, qui ne fait pas partie du ménage. Par travailleur à part entière on entend une personne adulte, âgée de moins de 65 ans, entièrement apte au travail et disponible en permanence pour l'entreprise.

5° En ce qui concerne l'indépendance économique de l'entreprise, l'élevage familial de bétail est une entreprise qui possède les 100 % du titre de propriété portant sur le capital mobilier et le capital immobilier par destination ainsi que le titre de propriété ou le fermage des immeubles.

L'entreprise est réputée ne pas remplir la condition relative à l'indépendance économique si :

a) l'élevage du bétail fait l'objet d'un bail à cheptel visé au chapitre IV du titre VIII du Code civil, d'un bail visé à l'article 2, 4° de la législation sur le bail à ferme ou d'un contrat d'intégration au sens de la loi du 1^{er} avril 1976 relative à l'intégration verticale dans le secteur de la production animale, à l'exclusion des contrats comportant des prix d'achat garantis au préalable;

b) le producteur n'a pas acquis lui-même pour l'élevage le matériel d'élevage et les matières premières nécessaires ou les a achetés chez le preneur du bétail bon pour l'abattage ou si ce dernier est une société, par une entreprise liée au preneur au sens de l'A.R. du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises;

c) les terres ou les bâtiments servant à l'élevage du bétail, autrement que par un contrat de vente ou un bail à ferme, sont mis à la disposition de l'entreprise par le preneur du bétail ou si celui-ci est une société, une entreprise liée au preneur au sens de l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises;

d) les revenus tirés de l'élevage du bétail concerné ont été déclarés ou sont imposés dans le cadre du régime forfaitaire des impôts sur les revenus sous les rubriques portant sur l'élevage salarié, l'engraissement payant des animaux ou l'élevage d'animaux en pension;

e) les revenus tirés de l'élevage du bétail ont été soumis en matière de TVA à un régime particulier conformément à l'art. 2, § 1^{er}, 2° de l'A.R. n° 22 du 15 septembre 1970 relatif au régime particulier applicable aux exploitants agricoles en matière de taxe sur la valeur ajoutée ou au tarif de 6 % pour services. »

B.17. Les règles constitutionnelles de l'égalité et de la non-discrimination n'excluent pas qu'une différence de traitement soit établie entre des catégories de personnes, pour autant qu'elle repose sur un critère objectif et qu'elle soit raisonnablement justifiée. Les mêmes règles s'opposent, par ailleurs, à ce que soient traitées de manière identique, sans qu'apparaisse une justification raisonnable, des catégories de personnes se trouvant dans des situations qui, au regard de la mesure considérée, sont essentiellement différentes.

L'existence d'une telle justification doit s'apprécier en tenant compte du but et des effets de la mesure critiquée ainsi que de la nature des principes en cause; le principe d'égalité est violé lorsqu'il est établi qu'il n'existe pas de rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé.

B.18. L'examen des moyens requiert une vision tant des objectifs originaires du décret du 23 janvier 1991 que des objectifs du décret du 20 décembre 1995, qui sont déjà exposés dans la partie III du présent arrêt.

B.19.1. Une série de dispositions du nouveau décret sur les engrais imposent des obligations dans le chef du « producteur », qui est désormais défini comme étant le « propriétaire du bétail élevé dans une entreprise » (article 2, alinéa 2, 28°).

Le législateur décréto a ainsi entendu responsabiliser le propriétaire des animaux (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, p. 4, et *ibidem*, n° 148-3, pp. 17 et 19-22). Il a pu partir du principe que les propriétaires des animaux, davantage encore que les exploitants, sont déterminants pour le nombre d'animaux et, partant, pour le cheptel global en Région flamande.

B.19.2. Le décret du 20 décembre 1995 établit une distinction entre deux catégories d'élevages de bétail : des normes plus favorables s'appliquent, pour certains aspects, aux entreprises qui remplissent les conditions fixées à l'article 2*bis*.

« La notion d'entreprise familiale d'élevage de bétail » est introduite pour accorder aux entreprises qui, de par leur taille, leur gestion, l'exploitation liée au sol, la structure du capital et la responsabilité financière, présentent un caractère familial, certains avantages par rapport aux entreprises plus grandes et/ou aux entreprises intégrées, et ce conformément à la décision du Gouvernement flamand du 29 septembre 1993 » (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, p. 6).

B.20. Dans les travaux préparatoires, le traitement de faveur de l'entreprise familiale d'élevage de bétail est présenté comme une forme de « discrimination positive » (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, p. 6, et *ibidem*, n° 148-3, p. 28).

Il peut, certes, être admis que, dans certaines circonstances, des inégalités ne soient pas incompatibles avec le principe d'égalité et de non-discrimination si elles visent précisément à supprimer une inégalité existante. Pour qu'elles soient compatibles avec les articles 10 et 11 de la Constitution, de telles mesures de correction ne peuvent être prises que lorsqu'il existe une inégalité manifeste et que le législateur s'est assigné comme objectif la disparition de cette inégalité. Pour le reste, les mesures doivent être temporaires et devront disparaître lorsque l'objectif visé par le législateur sera atteint, et elles ne peuvent limiter inutilement les droits d'autrui.

En l'espèce, le traitement de faveur des entreprises familiales d'élevage de bétail ne peut être considéré comme une mesure temporaire visant à rectifier une inégalité manifeste existante.

Les mesures en faveur des entreprises familiales d'élevage de bétail ne peuvent donc être considérées comme une forme de « discrimination positive », c'est-à-dire comme une inégalité correctrice qui serait admissible en tant que telle. La Cour doit dès lors examiner les moyens développés par les parties, pour apprécier si le législateur décréto a respecté le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination lorsqu'il a édicté les dispositions attaquées.

En ce qui concerne le premier moyen dans l'affaire portant le numéro 974 du rôle et le premier moyen dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

B.21.1. Les parties requérantes allèguent que la différence de traitement entre les entreprises familiales d'élevage de bétail et les entreprises non familiales d'élevage de bétail n'est pas justifiée, du fait que la distinction entre ces catégories d'entreprises n'est pas pertinente pour réaliser l'objectif défini à l'article 2 du nouveau décret sur les engrais.

B.21.2. A l'occasion de l'examen de la compétence du législateur décréto pour adopter les dispositions attaquées, il est déjà apparu que le législateur décréto a raisonnablement pu partir du principe que les entreprises familiales d'élevage de bétail offrent de meilleures garanties sur le plan de l'environnement (B.10.2).

Le fait qu'un autre système, qui prendrait davantage en compte les différences sectorielles, notamment suivant l'espèce animale et le type d'élevage, serait plus respectueux de l'environnement, comme l'affirment les parties requérantes, n'y change rien. Il n'appartient pas à la Cour d'examiner si le but poursuivi par le législateur pourrait être atteint ou non par d'autres mesures législatives, si les mesures entreprises restent dans les limites de la marge d'appréciation du législateur et résistent au contrôle de constitutionnalité.

B.21.3. La distinction entre les entreprises familiales d'élevage de bétail et les entreprises non familiales d'élevage de bétail est dictée, d'une part, par l'objectif d'environnement énoncé explicitement à l'article 2 du décret et, d'autre part, par des considérations socio-économiques. Le législateur décréto a également pris en compte les intérêts légitimes de l'élevage de bétail par rapport aux intérêts écologiques et les aspects socio-économiques des entreprises familiales d'élevage de bétail. La différence de traitement dénoncée est donc partiellement justifiée par le souci du législateur décréto de ne pas compromettre la viabilité des petites entreprises indépendantes disposant de moyens économiques moins importants. Il a raisonnablement pu estimer que ces entreprises sont proportionnellement moins responsables des excédents d'engrais contre lesquels le législateur décréto veut lutter, d'autant que le problème des engrais est principalement imputé à l'industrialisation et à l'intensification de l'élevage intégré (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-3, pp. 10-11, et *Ann.*, Conseil flamand, 15 décembre 1995, pp. 459-460, 464 et 480).

Rien n'empêche le législateur décréto de poursuivre, outre l'objectif formulé explicitement dans le décret, d'autres objectifs tels qu'ils apparaissent dans les travaux préparatoires ou dans la spécificité de certaines mesures.

B.21.4. Les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle observent que la notion d'entreprise familiale d'élevage de bétail n'est pas une donnée statique et que cette catégorie d'entreprises n'a pas de consistance fixe.

Les conditions déterminées à l'article 2*bis* du nouveau décret sur les engrais conduisent à établir une distinction objective entre les entreprises familiales d'élevage de bétail et les entreprises non familiales d'élevage de bétail. La circonstance que des entreprises qui n'entrent pas en ligne de compte puissent par la suite être prises en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail n'a pas d'incidence, puisque la « notification » est annuelle et que les entreprises peuvent s'adapter aux fins de satisfaire aux conditions.

Le législateur décréto était conscient du fait que le nombre d'entreprises familiales d'élevage de bétail pouvait se modifier étant donné que des entreprises non familiales d'élevage de bétail pourraient se restructurer. Au cours des travaux préparatoires du décret attaqué, l'on a souligné à plusieurs reprises l'importance d'évaluations périodiques afin de corriger les normes s'il devait s'avérer que les objectifs originaires ne peuvent être réalisés au moyen des mesures adoptées (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, p. 10; *ibidem*, n° 148-3, pp. 3, 9, 12, 17 et 25, et *Ann.*, Conseil flamand, 15 décembre 1995, pp. 424, 438-439 et 485).

B.21.5. Il ressort de ce qui précède que la distinction dénoncée est objective et raisonnablement justifiée à la lumière des objectifs du décret attaqué.

B.21.6. Dès lors que le législateur décréto constate que les entreprises non familiales d'élevage de bétail portent une responsabilité proportionnellement plus importante pour les excédents d'engrais (voy. *supra* B.10.3), il n'est pas manifestement déraisonnable qu'il leur impose des charges proportionnellement plus lourdes.

B.21.7. Le premier moyen dans l'affaire portant le numéro 974 du rôle et le premier moyen dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle sont rejetés.

En ce qui concerne le deuxième moyen dans l'affaire portant le numéro 974 du rôle

B.22.1. Suivant ce moyen, la distinction entre les divers secteurs d'élevage pour ce qui est du nombre d'animaux n'est pas pertinente à la lumière de l'objectif visé, étant donné que la production d'engrais des quantités d'animaux mentionnées est fort différente selon les secteurs. La partie requérante observe en particulier que la production d'engrais dans son entreprise, qui compte 2.400 porcs, est nettement inférieure à celle d'un élevage de volailles comptant 70.000 têtes.

B.22.2. Pour être prise en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail, une entreprise ne peut pas compter plus d'animaux qu'il n'est fixé à l'article 2*bis*, § 2, 2°, b), du nouveau décret sur les engrais.

En fixant ces maxima, le législateur décréto a raisonnablement pu prendre en compte le seuil de viabilité économique d'une entreprise familiale et les possibilités respectives du traitement et de la transformation en fonction de la nature des effluents d'élevage et de leur valeur d'échange.

La comparaison entre les éleveurs de porcs et les éleveurs de volailles n'est pas pertinente puisqu'il existe encore, selon les travaux préparatoires, un marché pour l'engrais produit par les volailles, de sorte que le problème d'écoulement de cet engrais ne se pose que dans une moindre mesure (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-3, (annexe) pp. 55-57, et *Ann.*, Conseil flamand, 15 décembre 1995, p. 423).

Il n'apparaît pas que le législateur décréto, en fixant le nombre maximum d'animaux pour pouvoir être considéré comme entreprise familiale d'élevage de bétail, ait établi une distinction arbitraire entre les divers secteurs d'élevage.

B.22.3. Le deuxième moyen dans l'affaire portant le numéro 974 du rôle est rejeté.

En ce qui concerne le deuxième moyen dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

B.23. Hormis le grief, déjà examiné, relatif à la compétence, le moyen invoque la violation des articles 10 et 11 de la Constitution par les dispositions de l'article 2*bis*, § 2, 1° à 5°, du nouveau décret sur les engrais, qui fixe les conditions pour entrer en ligne de compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail.

B.24. Sont pris en compte comme entreprises familiales d'élevage de bétail, les élevages de bétail qui satisfont aux conditions définies à l'article 2*bis*, § 2, concernant la qualité du producteur, le nombre d'animaux, la disponibilité de terres arables, le nombre de travailleurs et l'indépendance économique de l'entreprise.

B.25.1. Suivant la première branche du moyen, les conditions afférentes au temps de travail et aux revenus du travail que doit remplir le producteur pour pouvoir être qualifié d'élevage familial ne sont pas raisonnablement justifiées au regard d'un objectif environnemental ou socio-économique.

B.25.2. La personne physique qui exploite l'entreprise ou, si le producteur est une personne morale, la personne qui en a la gestion journalière doit consacrer au moins 50 p.c. de son temps de travail à des activités liées à l'entreprise et tirer au moins 50 p.c. de ses revenus professionnels de ces activités (article 2bis, § 2, 1°, a), premier tiret, et b), cinquième tiret, premier sous-tiret). Cette mesure est en rapport raisonnable avec l'objectif consistant à ne qualifier d'entreprise familiale que celle qui est exploitée par une personne dont l'élevage de bétail est la véritable activité principale.

B.26.1. Selon la deuxième branche du moyen, l'interdiction de nourrir ou de soigner les animaux d'autrui n'est pas pertinente au regard de l'objectif en question.

B.26.2. La disposition selon laquelle la personne physique qui exploite l'entreprise ou, si le producteur est une personne morale, la personne qui en a la gestion journalière, ne peut nourrir ou soigner de manière permanente des animaux autres que le bétail dont la personne physique ou morale est propriétaire (article 2bis, § 2, 1°, a), troisième tiret, et b), cinquième tiret, troisième sous-tiret) présente un rapport raisonnable avec l'objectif consistant à lutter contre les abus et à empêcher en particulier qu'il soit fait appel à des personnes qui, d'une manière qui ne soit pas occasionnelle, se chargeraient d'animaux dont elles ne sont pas propriétaires, ce qui porterait atteinte à la volonté du législateur décréteur de responsabiliser le propriétaire.

B.27.1. Pour ce qui est du grief invoqué dans la troisième branche, selon lequel la limitation des formes de personnes morales qui entrent en ligne de compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail violerait la liberté de commerce et d'industrie, il est renvoyé au grief déjà invoqué à propos de la compétence, lequel a été rejeté *supra* (B.13.3).

B.27.2. Il est également soutenu que l'obligation d'assurer par une disposition statutaire le respect « dans la mesure du possible » des conditions visées à l'article 2bis, § 2, 1°, b), n'est pas objective.

La disposition précitée s'interprète en ce sens que les conditions qui s'appliquent à l'entreprise concernée et qui peuvent figurer dans ses statuts conformément à la législation organique concernant la personne morale en question, doivent réellement y figurer. Ainsi interprétée, cette condition présente un critère de distinction objectif.

B.28.1. Suivant la quatrième branche, la condition imposée aux producteurs-éleveurs qui sont des personnes morales, selon laquelle tous les associés doivent être des personnes physiques, est manifestement disproportionnée à l'objectif visé, de sorte que les articles 10 et 11 de la Constitution, en combinaison avec la liberté d'association, sont violés.

B.28.2. Cette exigence de l'article 2bis, § 2, 1°, b), présente un rapport raisonnable avec l'objectif consistant à n'attribuer le statut d'entreprise familiale d'élevage de bétail qu'aux exploitations familiales d'une certaine taille, et présentant une certaine forme de gestion et une certaine structure du capital. La mesure est justifiée pour garantir la transparence et lutter contre les abus, et elle ne contient pas de restriction disproportionnée de la liberté d'association.

B.29.1. Suivant les cinquième et sixième branches, la condition selon laquelle toutes les actions ou parts de la personne morale doivent être nominatives et la condition selon laquelle les administrateurs ou gérants doivent être des personnes physiques faisant partie du ménage de la personne chargée de la gestion journalière ne sont pas raisonnablement justifiées.

B.29.2. Les dispositions de l'article 2bis, § 2, 1°, b), quatrième et septième tirets, présentent un rapport raisonnable avec l'objectif consistant à n'admettre au régime des entreprises familiales d'élevage de bétail que les exploitations familiales ayant une taille, une forme de gestion et une structure de capital déterminées et consistant à garantir la transparence et à lutter contre les abus.

B.30.1. Suivant la septième branche, il n'est pas raisonnablement justifié d'exiger, en plus de la condition selon laquelle la personne chargée de la gestion journalière ne peut pas avoir été condamnée au cours des cinq dernières années pour fausse déclaration relative aux conditions de prise en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail (article 2bis, § 2, 1°, b), cinquième tiret, quatrième sous-tiret), que la personne morale n'ait pas fait une déclaration au cours des cinq dernières années au sujet des conditions de prise en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail considérée comme fausse par la « Mestbank » (article 2bis, § 2, 1°, b), huitième tiret).

Selon les requérants, cette règle viole les articles 10 et 11 de la Constitution, lus en combinaison avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, qui garantit l'accès à un juge impartial.

B.30.2. Le législateur décréteur a opté pour une « notification » au lieu d'un régime d'autorisation. La « notification » consiste en une déclaration sur l'honneur, à adresser annuellement à la « Mestbank », selon laquelle l'entreprise remplit, quant à l'année de la déclaration et quant à l'année précédente, les conditions visées à l'article 2bis. Le Gouvernement flamand détermine quels documents sont présentés à l'appui de la déclaration sur l'honneur (article 3, § 2, du nouveau décret sur les engrais).

Le fait qu'une entreprise qui a fait l'objet d'une fausse déclaration est exclue durant un certain temps de la possibilité d'être prise en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail présente un rapport raisonnable avec l'objectif du législateur décréteur de prévenir ou de sanctionner les abus.

B.30.3. La personne chargée de la gestion journalière au nom de la personne morale ne peut avoir été condamnée au cours des cinq dernières années pour fausse déclaration. La personne morale en tant que telle ne peut avoir fait une déclaration considérée comme fausse par la « Mestbank ».

Cette distinction découle de la règle en vigueur en droit pénal belge selon laquelle les personnes morales elles-mêmes ne peuvent faire l'objet d'une condamnation pénale.

B.30.4. Lorsque la « Mestbank » décide qu'une déclaration est fausse, il s'agit là d'une décision administrative qui, en principe et à défaut d'une réglementation particulière quelconque, est susceptible d'être attaquée devant la section d'administration du Conseil d'Etat. En l'espèce, le Gouvernement flamand a précisé à l'article 2 de l'arrêté du 20 décembre 1995 « portant exécution de certains articles du décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais » que la « notification » comme entreprise familiale d'élevage de bétail n'est pas valable lorsque la « Mestbank » constate qu'il n'est manifestement pas satisfait aux conditions du décret. Cette décision peut être contestée devant le ministre flamand compétent pour l'environnement, dont la décision est à son tour susceptible de recours au Conseil d'Etat.

La distinction dénoncée est justifiée et ne porte pas atteinte au droit d'accès au juge.

B.31.1. Selon la huitième branche, la condition de la « personne chargée de la gestion journalière » n'est pas objective au regard du but visé.

B.31.2. Ce n'est pas parce qu'il peut être difficile dans certains cas de déterminer qui est la personne « chargée de la gestion journalière » au sens de l'article 2bis, § 2, 1°, b), quatrième tiret, que la condition est arbitraire : pour l'entreprise concernée, il pourra être établi de manière objective — le cas échéant sous le contrôle du juge — sur la base d'un ensemble de faits et de circonstances, qui est effectivement chargé de la gestion journalière.

B.32.1. Selon la neuvième branche, il n'y a pas de justification objective et raisonnable à l'exclusion de la « notification », telle qu'elle résulte de la lecture conjointe des *litterae a), b), c) et d)* de l'article 2bis, § 2, 1°, des producteurs comprenant à la fois une ou plusieurs personnes physiques et une ou plusieurs personnes morales.

B.32.2. Les *litterae c) et d)* de l'article 2bis, § 2, 1°, n'excluent nullement qu'un « producteur » puisse être constitué d'une ou de plusieurs personnes physiques ou d'une ou de plusieurs personnes morales.

Le moyen, en cette branche, manque en fait.

B.33.1. Selon la dixième branche, la densité maximale du cheptel, exprimée par le nombre d'animaux, pour qu'une entreprise puisse se déclarer comme entreprise familiale d'élevage de bétail n'est pas objective et pertinente au regard du but visé.

B.33.2. La condition prévue à l'article 2bis, § 2, 2°, b), relative à la densité maximale du cheptel sur la base du nombre d'animaux autorisés, repose sur un critère objectif et est raisonnablement proportionnée au but consistant à ne prendre en compte que les entreprises présentant un caractère familial du point de vue de leur taille, et ce contrairement aux grandes entreprises et/ou aux entreprises intégrées. Le législateur décréto a du reste pris en compte le seuil de viabilité économique d'une entreprise familiale en fixant le nombre maximum d'animaux pour qu'une entreprise puisse être considérée comme entreprise familiale d'élevage de bétail.

B.34.1. Suivant la onzième branche, la condition selon laquelle l'exploitation doit être liée au sol pour être considérée comme élevage familial n'est pas pertinente au regard de l'objectif visé. L'exception générale pour le secteur des volailles et l'exception limitée pour le secteur porcin ne seraient pas davantage pertinentes, d'autant qu'aucune exception n'est prévue pour le secteur des veaux, où l'exploitation n'est pas liée au sol.

B.34.2. Le fait que la superficie des terres arables doive en principe être suffisante pour écouler 25 p.c. de la production d'effluents d'élevage sur les terres présente un rapport raisonnable avec l'objectif consistant à accorder certains avantages aux entreprises familiales possédant certaines terres, par rapport aux grandes entreprises et aux entreprises intégrées (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, pp. 4 et 6, et *ibidem*, n° 148-3, pp. 17 et 19-23).

B.34.3. L'article 2bis, § 2, 3°, a), ne concerne que le secteur du bétail laitier, le secteur du bétail d'engrais, le secteur porcin et le secteur des veaux; la condition selon laquelle l'exploitation doit être liée au sol ne s'applique dès lors pas au secteur de la volaille.

De surcroît, l'article 2bis, § 2, 3°, b), du nouveau décret sur les engrais prévoit que, « dans le secteur porcin, [...] à titre d'exception », cette condition n'est pas imposée aux porcheries existantes « à concurrence de la production résultant des quantités d'animaux déclarées en 1993 ».

Selon les travaux préparatoires, l'exception pour le secteur porcin est nécessaire pour éviter la chasse aux terrains disponibles : « contrairement aux autres secteurs, le secteur porcin part d'une situation où il n'existait les dernières années que fort peu de terres arables appartenant à l'entreprise, prises en compte » (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, p. 7).

Les travaux préparatoires ne contiennent aucune justification relative à l'exception pour le secteur des volailles.

Il appartient au législateur décréto de déterminer si et dans quelle mesure le fait d'être lié au sol est une condition pour être considéré comme entreprise familiale d'élevage de bétail et, dans l'affirmative, à l'égard de quels secteurs de l'élevage de bétail s'applique cette condition. Pour être conformes au principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination, les mesures décrétoales doivent toutefois s'appliquer de la même façon et dans une même mesure à tous les élevages de bétail se trouvant dans une même situation. Des dispositions dérogatoires ne sont admissibles que dans la mesure où une circonstance spécifique propre aux secteurs concernés peut raisonnablement justifier une mesure spécifique.

Si l'on peut encore admettre pour les raisons précitées, évoquées au cours des travaux préparatoires, qu'une exception se justifie pour le secteur porcin, l'on ne voit toutefois pas ce qui justifierait l'exception relative au secteur de la volaille. Il est vrai que la circonstance que l'exploitation d'élevages de volaille n'est pas tributaire de la possession de terres peut être retenue comme justification, mais la question demeure alors de savoir pourquoi aucune exception n'est prévue s'agissant du secteur des veaux, dont l'exploitation n'est également que peu ou pas tributaire de la possession de terres.

En instaurant une exception générale à la condition de l'exploitation liée au sol pour le secteur des volailles et en adoptant une mesure spécifique pour le secteur porcin, d'une part, alors qu'il ne prévoit aucune exception pour le secteur des veaux, d'autre part, le décret discrimine les éleveurs de ce dernier secteur par rapport aux éleveurs des deux secteurs précités.

B.34.4. La onzième branche est fondée dans la mesure où, pour le secteur des veaux, la condition prévue à l'article 2bis, § 2, 3°, a), du nouveau décret sur les engrais pour être pris en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail ne prévoit aucune exception.

A l'article 2bis, § 2, 3°, a), du nouveau décret sur les engrais, inséré par l'article 3 du décret du 20 décembre 1995, il convient d'annuler les termes « et le secteur des veaux ».

B.35.1. Selon la douzième branche, la condition relative à l'occupation de travailleurs externes n'est pas pertinente au regard du but visé et la mesure a des effets disproportionnés.

B.35.2. L'article 2bis, § 2, 4°, dispose que, pour être considérée comme entreprise familiale d'élevage de bétail, « l'entreprise peut occuper au maximum 1 travailleur à part entière, rémunéré, qui ne fait pas partie du ménage. Par travailleur à part entière, on entend une personne adulte, âgée de moins de 65 ans, entièrement apte au travail et disponible en permanence pour l'entreprise ».

B.35.3. Suivant le Gouvernement flamand, cette mesure est justifiée à la lumière du contexte socio-économique, et il renvoie à cet égard au passage suivant des travaux préparatoires :

« Le ministre y ajoute que lorsqu'on examine la problématique sous l'angle de l'emploi, il convient de stimuler l'élevage familial. Celui-ci a une incidence positive sur l'emploi, du fait que ce type d'entreprises génère plus de travail que l'agriculture intégrée. » (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-3, pp. 27-28.)

Au cours des travaux préparatoires, un amendement tendant à supprimer cette condition fut rejeté à l'issue de la discussion suivante (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-3, pp. 23-24) :

« La disposition selon laquelle les élevages familiaux ne peuvent occuper qu'un seul travailleur externe est bien trop stricte et ne stimule pas l'emploi.

Un membre répond que cette disposition tend à lutter contre l'agriculture intégrée. Il est très facile pour les intégrateurs de placer des travailleurs dans les entreprises dont l'exploitant a cessé ses activités, par exemple à sa retraite.

Le ministre dit que cette disposition ne peut être supprimée, sinon on offre une échappatoire aux intégrateurs. En cas de force majeure, lorsque l'entreprise a un besoin urgent d'aide, il existe dans le secteur un mécanisme d'entraide, proposant des travailleurs occupés par une a.s.b.l. et qui n'entrent donc pas au service de l'entreprise. La disposition ne posera donc aucun problème pratique sur le terrain. »

L'on ne voit pas en quoi la restriction du nombre de personnes occupées dans les entreprises familiales d'élevage de bétail aurait une incidence positive sur l'emploi. La mesure n'est pas adéquate pour atteindre le but visé selon le Gouvernement flamand. Quant au motif invoqué au cours des travaux préparatoires selon lequel l'agriculture d'intégration est ainsi combattue, de sorte qu'il serait évité ainsi que des travailleurs soient placés dans des entreprises dont le véritable exploitant ne serait plus actif, il échet d'observer que d'autres dispositions décrétales, notamment en ce qui concerne le producteur (article *2bis*, § 2, 1°), visent déjà à garantir le caractère familial de l'exploitation.

La distinction entre les entreprises familiales d'élevage de bétail et les entreprises non familiales d'élevage de bétail fondée sur la limitation du nombre de personnes occupées ne se justifie pas de manière raisonnable à la lumière d'un objectif environnemental ou socio-économique.

B.35.4. Le moyen, en sa douzième branche, est fondé.

L'article *2bis*, § 2, 4°, du nouveau décret sur les engrais, inséré par l'article 3 du décret du 20 décembre 1995, doit être annulé.

B.36.1. Selon la treizième branche, les conditions relatives à l'indépendance économique de l'entreprise ne sont ni objectives ni adéquates, et la présomption de l'absence d'indépendance économique n'est pas davantage objective, pertinente et proportionnée dans ses effets par rapport au but visé.

B.36.2. Selon l'article *2bis*, § 2, 5°, une entreprise familiale d'élevage de bétail doit posséder 100 p.c. du titre de propriété sur le capital mobilier et le capital immobilier par destination ainsi que le titre de propriété ou le fermage des immeubles.

Les notions de « capital mobilier » et de « capital immobilier par destination » seraient inconnues en droit fédéral et n'offriraient aucun critère de rattachement objectif.

Selon les travaux préparatoires, le « capital mobilier » vise « l'équipement des étables et porcheries, les silos de fourrage et les divers matériaux nécessaires à l'élevage de bétail » (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, p. 7).

Le terme « capital » figurant à l'article *2bis*, § 2, 5°, désigne donc ce qui fait partie de l'équipement de l'entreprise.

Les critères utilisés à l'alinéa 1^{er} de l'article précité sont objectifs et présentent un rapport raisonnable avec le but consistant à responsabiliser le propriétaire des animaux et à accorder des avantages aux seules entreprises qui présentent un caractère familial en raison de la structure de leur capital et de leur responsabilité financière (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, pp. 4 et 6, et *ibidem*, n° 148-3, pp. 17 et 19-22).

Les circonstances prévues dans lesquelles l'entreprise est réputée ne pas remplir la condition de l'indépendance économique tiennent tout autant à l'objectif précité et ne sont pas disproportionnées.

B.36.3. Les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle soutiennent plus particulièrement que l'exception établie pour les contrats comportant des prix d'achat garantis n'est pas justifiée.

En vertu de l'article *2bis*, § 2, 5°, alinéa 2, a), du nouveau décret sur les engrais, l'entreprise est réputée ne pas remplir la condition relative à l'indépendance économique si « l'élevage du bétail fait l'objet [...] d'un contrat d'intégration au sens de la loi du 1^{er} avril 1976 relative à l'intégration verticale dans le secteur de la production animale, à l'exclusion des contrats comportant des prix d'achat garantis au préalable ».

L'article 1^{er} de la loi précitée du 1^{er} avril 1976 définit les contrats d'intégration comme étant les « contrats par lesquels, dans le secteur de la production animale, l'intégré s'engage envers un ou plusieurs intégrateurs à produire des produits d'origine animale ou à élever ou engraisser des animaux et par lesquels des règlements sont acceptés en ce qui concerne l'achat, la vente, la livraison ou la reprise d'animaux, de produits d'animaux, de matières premières et d'autres biens et services qui sont utilisés ou consommés dans le processus de production. »

Etant donné que l'« intégré » dépend dans une certaine mesure de l'« intégrateur », l'existence des contrats d'intégration relatifs à l'élevage de bétail est un critère de distinction objectif dans un rapport raisonnable avec le but de ne considérer comme entreprises familiales d'élevage de bétail que des entreprises suffisamment indépendantes sur le plan économique.

Le législateur décréta a toutefois prévu une exception pour les « contrats comportant des prix d'achat garantis au préalable » ou contrats de prix garantis. Il a estimé que cette forme de contrats d'intégration est acceptable, en raison de la sécurité économique qu'elle offre, l'éleveur de bétail gardant une indépendance suffisante vu que l'éleveur, en cas de contrats de garantie de prix, est propriétaire des animaux.

Du reste, d'autres dispositions du décret, en particulier l'article *2bis*, § 2, 5°, b) et c), du nouveau décret sur les engrais, ainsi que les obligations imposées au producteur par l'article 3, § 1^{er}, 2°, d), et § 2, contribuent à garantir que les contrats en question ne portent que sur le prix et n'impliquent aucun droit ou aucune obligation supplémentaire d'acheter les biens de celui qui offre la garantie des prix ou de recourir à ses services.

En établissant une exception pour les contrats comportant des prix d'achat garantis, le législateur décréta a pris en compte le fait que l'élevage de bétail intégré est fort développé en Région flamande et a pris une telle extension qu'une exclusion radicale de toute forme de contrats d'intégration aurait mené à une intervention excessive dans le secteur de l'élevage de bétail.

Il résulte de ce qui précède que l'exception relative aux contrats de garantie de prix n'apparaît pas comme manifestement disproportionnée au but visé et ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Quant au troisième moyen dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

B.37.1. Selon la première branche, la différence de traitement entre les entreprises familiales d'élevage de bétail et les entreprises non familiales d'élevage de bétail pour ce qui est de la superficie des terres arables appartenant à l'entreprise, prise en considération ne poursuivrait aucun but légitime et ne serait ni pertinente ni raisonnable par rapport à l'objectif écologique. Il serait en outre porté atteinte de manière disproportionnée au droit de propriété, à la liberté de contracter et à la liberté de commerce et d'industrie.

B.37.2. Suivant la définition de l'article 2, alinéa 2, 1^o, du nouveau décret sur les engrais, la « superficie des terres arables appartenant à l'entreprise, prise en considération » signifie :

« — pour les entreprises qui ne répondent pas aux conditions de l'article 2bis : la superficie des terres arables appartenant à l'entreprise, situées en Région flamande ou dans des communes limitrophes de la Région flamande, qui est limitée, d'une part, à 75 ha et, d'autre part, à la superficie des terres arables appartenant à l'entreprise, situées en Région flamande ou dans des communes limitrophes de la Région flamande, telle qu'indiquée dans la déclaration portant sur la situation de l'entreprise pour 1993;

— par mesure transitoire jusqu'au 31 décembre 1999, pour les entreprises qui répondent aux conditions de l'article 2bis et dont la densité du cheptel, telle que prévue à l'article 2bis, § 2, 2^o, c), se situe entre un et un et demi et dont la superficie des terres arables appartenant à l'entreprise, à la lumière de la déclaration portant sur la situation de l'entreprise pour 1993, s'élève à 75 ha ou plus : la superficie des terres arables appartenant à l'entreprise, située en Région flamande ou dans des communes limitrophes de la Région flamande, limitée à 112,5 ha;

— pour les entreprises qui répondent aux conditions de l'article 2bis et qui sont régies par l'article 2bis, § 2, 1^o, c) et d) et dont la densité du cheptel, telle que prévue à l'article 2bis, § 2, 2^o, c), se situe entre un et un et demi et dont la superficie des terres arables appartenant à l'entreprise, à la lumière de la déclaration portant sur la situation de l'entreprise pour 1993, s'élève à 75 ha ou plus : la superficie des terres arables appartenant à l'entreprise, située en Région flamande ou dans des communes limitrophes de la Région flamande, limitée à 112,5 ha;

— pour les autres entreprises qui répondent aux conditions de l'article 2bis : la superficie des terres arables appartenant à l'entreprise, située en Région flamande ou dans des communes limitrophes de la Région flamande, limitée à 75 ha. »

Il s'ensuit que la « superficie des terres arables appartenant à l'entreprise, prise en considération » est en principe limitée à 75 hectares, sauf pour les entreprises familiales d'élevage de bétail, qui peuvent quant à elles faire prendre en considération 112,5 hectares, si les conditions susmentionnées sont remplies.

B.37.3. Dans l'exposé des motifs du projet qui est devenu l'actuel décret, la disposition attaquée est justifiée comme suit :

« Vu la superficie limitée de terres arables en Flandre, l'épandage sur les terres doit être considéré comme un privilège. Pour empêcher que certaines entreprises ne s'approprient une trop grande part de ce privilège, la ' superficie des terres arables appartenant à l'entreprise, prise en considération ' est définie dans le décret. L'on assigne de la sorte une limite aux terres arables qui peuvent être prises en compte lors de la détermination de l'excédent d'engrais qui peut être écoulé. En principe, la superficie à prendre en compte est limitée à 75 ha de terres arables, qui doivent de surcroît être situés en Région flamande ou dans des communes limitrophes de la Région flamande et qui ont été mentionnés dans la déclaration de 1994, qui porte sur la situation de l'entreprise en 1993.

Toutefois, pour les élevages familiaux, et à titre de discrimination positive, la superficie à prendre en compte n'est pas gelée au niveau de la déclaration de la situation en 1993. Pour les élevages de bétail comportant plusieurs personnes, la limite est portée à 112,5 ha. » (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, p. 4)

Le législateur décréte est parti du principe que 75 hectares de terres arables « sont suffisants pour écouler 10.000 kg de P₂O₅ [anhydride phosphorique], ce qui représente la quantité moyenne des élevages familiaux. Du fait que les normes de phosphate diminuent encore à l'avenir, 75 ha constituent donc un plafond absolu » (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-3, p. 15).

Il a du reste tenu compte de la circonstance que cette disposition pourrait conduire à une « chasse aux terres » par des entreprises qui rechercheraient des possibilités d'acquérir des terres arables afin de satisfaire à la condition définie à l'article 2bis, § 2, 3^o, pour être prises en compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail.

B.37.4. Le législateur décréte peut légitimement veiller à répartir équitablement sur un grand nombre d'entreprises les terres arables disponibles en Région flamande. La circonstance qu'il soit prévu en l'espèce un régime plus favorable pour les entreprises familiales d'élevage de bétail est justifiée par les objectifs environnementaux et socio-économiques poursuivis par le législateur décréte et n'est pas disproportionnée par rapport à ces objectifs.

Pour le surplus, il est uniquement lutté contre une mauvaise utilisation des terres arables qui serait contraire aux objectifs du législateur décréte : ni le droit de propriété ni la liberté de contracter ou la liberté de commerce et d'industrie n'en sont excessivement affectés s'agissant des terres arables.

B.38.1. Selon les deuxième et troisième branches, la différence de traitement entre les entreprises familiales d'élevage de bétail et les entreprises non familiales d'élevage de bétail pour ce qui est du transport d'engrais (article 8, § 1^{er}, 3^o, b) et c) ne poursuivrait aucun but légitime et ne serait ni pertinente ni raisonnable au regard de l'objectif écologique visé.

Selon la quatrième branche, la distinction concernant le transport d'engrais par un transporteur agréé (article 8, § 2) n'est pas davantage pertinente.

B.38.2. La dérogation, prévue à l'article 8, § 1^{er}, 3^o, b) et c), en faveur des entreprises familiales d'élevage de bétail n'est pas illégitime et présente un rapport raisonnable avec le but consistant à prévoir un assouplissement du régime de transport pour les entreprises familiales d'élevage de bétail générant un excédent d'engrais proportionnellement moindre (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, p. 11).

L'assouplissement n'est pas disproportionné au but visé, étant donné qu'il faut répondre à des conditions strictes pour pouvoir déroger aux prescriptions de l'article 7. Cet assouplissement est limité au transport dans une même commune ou dans des communes limitrophes et les conditions visées aux littéras b) et c) de l'article 8, § 1^{er}, 3^o, garantissent que la « Mestbank » conserve le contrôle du transport et de l'utilisation d'engrais.

L'article 8, § 2, également attaqué, du nouveau décret sur les engrais vise à responsabiliser aussi les transporteurs d'engrais agréés et à rendre le contrôle plus efficace (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, p. 11). Le paragraphe 2 n'établit aucune distinction entre les entreprises familiales d'élevage de bétail et les entreprises non familiales d'élevage de bétail, sauf indirectement, en ce qu'il renvoie aux littéras b) et c) de l'article 8, § 1^{er}, 3^o, qui ont été examinés plus haut et qui n'ont pas été jugés discriminatoires.

B.39.1. Selon les cinquième et sixième branches, les différences de traitement entre les entreprises familiales d'élevage de bétail et les entreprises non familiales d'élevage de bétail en ce qui concerne l'écoulement d'excédents d'engrais dans certaines communes (article 9, § 2) et la transformation ou l'exportation d'engrais (article 9, § 3) ne seraient ni pertinentes ni raisonnables au regard de l'objectif écologique visé.

B.39.2. Les paragraphes 2 et 3 de l'article 9 du nouveau décret sur les engrais disposent :

« § 2. Le Gouvernement flamand peut limiter l'écoulement des excédents d'engrais pour les producteurs dont une ou plusieurs entités sont situées dans une commune présentant une charge de production supérieure à 100 kg d'anhydride phosphorique ou pour les importateurs, à certaines communes ou arrondissements n'ayant pas d'excédents d'engrais. Cette restriction peut être imposée aux :

- 1° producteurs dont l'entreprise n'a pas été notifiée comme élevage familial de bétail;
- 2° importateurs d'excédents d'engrais par importation;
- 3° producteurs ayant un excédent d'engrais ou une production dépassant une valeur limite déterminée.

Le Gouvernement flamand peut interdire aux producteurs dont aucune entité n'est établie dans une commune présentant une charge de production supérieure à 100 kg d'anhydride phosphorique, d'écouler leurs excédents d'engrais dans ces communes.

Cette restriction peut être imposée aux :

- 1° producteurs dont l'entreprise n'a pas été notifiée comme élevage familial de bétail;
- 2° producteurs ayant un excédent d'engrais ou une production dépassant une valeur limite déterminée.

§ 3. Le Gouvernement flamand peut imposer aux producteurs d'effluents d'élevage l'obligation de transformer ou d'exporter en tout ou en partie leurs effluents d'élevage et en arrête les modalités. Cette obligation peut être imposée aux :

- 1° producteurs dont l'entreprise n'a pas été notifiée comme élevage familial de bétail;
- 2° producteurs ayant un excédent d'engrais d'exploitation ou une production dépassant une valeur limite déterminée sur la base de l'excédent d'engrais au niveau flamand.

A partir de janvier 1999 les producteurs suivants sont obligés à transformer ou à exporter la totalité de leurs excédents d'engrais d'exploitation : les producteurs dont la production d'engrais d'exploitation GPp est égale ou supérieure à 10.000 kg d'anhydride phosphorique suivant la déclaration pour l'année d'imposition précédente.

A partir du 1^{er} janvier 2003 les producteurs suivants sont obligés à transformer ou à exporter la totalité de leurs excédents d'engrais d'exploitation : les producteurs dont la production d'engrais d'exploitation MPp est égale ou supérieure à 10.000 kg d'anhydride phosphorique suivant la déclaration pour l'année d'imposition précédente. »

Le fait que les limitations visées à l'article 9, § 2, pour ce qui est de l'écoulement d'excédents d'engrais ne puissent être imposées aux producteurs dont l'entreprise est considérée comme entreprise familiale d'élevage de bétail présente un rapport raisonnable avec le but du législateur décrétal consistant à garantir un régime plus souple pour les entreprises familiales, dont il a raisonnablement pu estimer que, proportionnellement, celles-ci génèrent moins d'excédents d'engrais. En vertu de cet objectif, et pour ne pas compromettre la viabilité des élevages familiaux, le législateur décrétal a également pu raisonnablement estimer qu'il n'y avait pas lieu de prévoir une possibilité d'obliger les élevages familiaux à transformer ou à exporter entièrement ou partiellement leurs effluents d'élevage.

B.40.1. Suivant la septième branche, la différence de traitement en ce qui concerne les possibilités de fertilisation dans les zones forestières, naturelles ou de développement de la nature ou dans les réserves naturelles ne serait ni pertinente ni raisonnable au regard de l'objectif écologique poursuivi.

B.40.2. Conformément à l'article 15, § 4, alinéa 1^{er}, 4°, du nouveau décret sur les engrais, et à titre de mesure transitoire jusqu'au 31 décembre 1997, on peut encore épandre des engrais, dans le respect des limites de fumage déterminées à l'alinéa 2 de l'article précité, sur les terres arables situées dans les zones forestières, les zones naturelles, les zones de développement de la nature ou les réserves naturelles. L'article 15, § 5, alinéa 1^{er}, dispose que dans les zones précitées et à partir du 1^{er} janvier 1998, toute forme de fertilisation est interdite, sauf une forme limitée de fertilisation naturelle en pâturage.

L'alinéa 2 de l'article 15, § 5, attaqué dans la septième branche, dispose :

« Sont dispensés de cette interdiction, les élevages familiaux et les entreprises qui, pour cause de la seule disposition de l'article 2bis, par. 2, 2°, a) du présent décret, ne remplissent pas ou ne peuvent pas remplir les conditions imposées à un élevage familial de bétail pour les parcelles sises dans ces zones qui, conformément à la déclaration pour 1995 appartiennent à la superficie des terres arables de l'entreprise dans la mesure où il s'agit de champs et d'herbages intensifs. Le Gouvernement flamand arrête les modalités en la matière. Les quantités d'engrais autorisées telles que définies au § 4 sont alors applicables. Si ces parcelles sont également situées dans une zone comptant des sols sensibles aux nitrates où un renforcement du régime d'épandage s'impose, les quantités de fertilisation en matière d'azote provenant d'effluents d'élevage ou d'autres engrais, telles que définies à l'article 15, § 2, sont également applicables. En cas de transfert de l'entreprise au conjoint de l'utilisateur, à ses descendants ou à ses enfants adoptifs, aux descendants ou aux enfants adoptifs de son conjoint ou aux conjoints des descendants ou enfants adoptifs précités, la dispensation [lire : dispense] est également transférée d'office en une seule fois; le transfert au conjoint de l'utilisateur n'exclut pas un transfert ultérieur aux descendants ou enfants adoptifs ou leurs conjoints précités. La dispensation [lire : dispense] d'office s'éteint en cas de transfert à des personnes autres que les personnes précitées. »

Aux termes de l'alinéa 4 de l'article 15, § 5, les entreprises non familiales d'élevage de bétail bénéficient également d'une dispense comparable jusqu'au 1^{er} janvier 2000 pour les champs et les herbages intensifs situés dans la même commune ou dans une commune limitrophe.

Le régime précité est raisonnablement justifié au regard de l'objectif du législateur décrétal consistant à, d'une part, mener une politique en fonction des zones, impliquant une diminution par phases des possibilités de fertilisation et, d'autre part, à ne pas surcharger déraisonnablement l'exploitation existante des élevages familiaux qui ont fait une déclaration en 1995 et qui possèdent des champs et des « herbages intensifs » dans ces zones protégées, et à leur donner la possibilité de s'adapter à terme : la dispense d'office n'est cessible qu'une seule fois entre les membres de la famille visés à l'article 15, § 5, alinéa 2 (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, pp. 5-6). Le législateur décrétal est parvenu de la sorte à réaliser un équilibre entre l'objectif écologique et les intérêts du secteur agricole : « Le compromis, approuvé à la fois par le secteur agricole et le mouvement écologiste, était que la véritable zone naturelle doit rester à tout prix zone naturelle et que toute exploitation agricole y est interdite. En revanche, l'agriculture légitimement présente peut être honorée dans les zones vertes » (*ibidem*, n° 148-3, p. 35).

B.41.1. Selon la huitième branche, la différence de traitement « en ce qui concerne l'obligation d'acquisition par la Région flamande de certaines parcelles bâties et non bâties situées dans des zones forestières, naturelles, des zones de développement de la nature ou dans des réserves naturelles » ne serait ni pertinente ni raisonnable au regard de l'objectif écologique poursuivi.

B.41.2. L'article 15, § 5, alinéa 9, du nouveau décret sur les engrais, attaqué dans cette branche, dispose :

« Les élevages familiaux peuvent toujours demander d'être entièrement indemnisés pour les parcelles situées dans les zones et régions énumérées dans ce paragraphe et qui, conformément à la déclaration 1995 appartiennent à la superficie des terres arables de l'entreprise, par voie d'une acquisition de la part de la Région flamande sur la base de la valeur vénale. »

Il convient d'observer que l'alinéa 8 de l'article 15, § 5, — sans établir une distinction entre les entreprises familiales d'élevage de bétail et les entreprises non familiales d'élevage de bétail — dispose que les pertes de revenus résultant de l'application de ces dispositions doivent être entièrement indemnisées s'agissant des terres arables situées dans des zones et régions énumérées au paragraphe 5.

Le fait que l'indemnisation intégrale à l'égard des élevages familiaux puisse être concrétisée par l'acquisition, par la Région flamande, des parcelles concernées en fonction de leur valeur vénale présente un rapport raisonnable avec les objectifs socio-économiques du législateur décréteur, qui a entendu tempérer les effets des mesures afin de ne pas surcharger déraisonnablement l'exploitation des élevages familiaux (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, p. 17).

B.42.1. Selon la neuvième branche, la différence de traitement pour ce qui est des possibilités d'épandre de l'engrais dans des zones saturées de phosphate ne poursuivrait aucun objectif légitime. Cette différence ne serait ni pertinente ni proportionnée à l'objectif écologique.

B.42.2. Conformément à la première phrase de l'article 15, § 6, du nouveau décret sur les engrais, seule la fertilisation à l'aide d'engrais chimiques des terres arables situées dans des zones saturées de phosphate est limitée à 40 kilos d'anhydride phosphorique par hectare et par an.

Les deuxième et troisième phrases, attaquées dans cette branche, du même paragraphe, disposent toutefois :

« La fertilisation à l'aide d'effluents d'élevage ne peut être pratiquée que par les élevages familiaux de bétail sur les terres qui font partie de la superficie des terres arables appartenant à l'entreprise; cette fertilisation se fait à l'aide d'effluents d'élevage produits par l'entreprise elle-même et est limitée à 80 kg d'anhydride phosphorique par ha et par an pour herbages et 60 kg d'anhydride phosphorique par ha et par an pour toutes les autres cultures; les engrais chimiques épandus le cas échéant, sont déduits des quantités maximales autorisées d'effluents d'élevage. Les élevages familiaux de bétail dont plus d'un tiers des terres arables est situé dans ces zones, peuvent également fertiliser par des effluents d'élevage les parcelles d'autres producteurs ou utilisateurs situées dans ces zones, à concurrence de 80 kg d'anhydride phosphorique par ha et par an pour herbages et 60 kg d'anhydride phosphorique par ha et par an pour toutes les autres cultures; les engrais chimiques épandus le cas échéant, sont déduits des quantités maximales autorisées d'effluents d'élevage. »

L'article 15, § 6, *in fine*, dispose que le Gouvernement flamand arrête les critères de désignation des zones saturées de phosphate qu'il délimite et que les restrictions imposées en vertu de ce paragraphe ne sont pas indemnisables. Les dispositions du paragraphe 6 ne sont pas applicables aux parcelles situées dans une telle zone dont il apparaît suite à une analyse qu'elles ne sont pas saturées de phosphate (article 15, § 7).

Le législateur décréteur a pu prévoir un régime assoupli pour les entreprises familiales d'élevage de bétail, de sorte que ces entreprises peuvent encore — dans le respect des restrictions imposées par les dispositions attaquées — épandre de l'engrais animal sur leurs terres arables dans des zones saturées de phosphate. Selon l'exposé des motifs du projet de décret, « la fertilisation autorisée de phosphore [...] ne peut se faire qu'avec des effluents d'élevage, dans le but de ne pas hypothéquer entièrement les possibilités d'écoulement d'effluents d'élevage dans ces zones » (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, p. 16).

Le fait que l'assouplissement ne concerne que les entreprises familiales d'élevage de bétail présente un rapport raisonnable avec les objectifs socio-économiques du législateur décréteur (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, p. 6).

La mesure litigieuse autorise la fertilisation de parcelles qui sont déjà saturées de phosphate, mais, d'une part, une dose initiale est censée justifiée (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, pp. 79-80 et 104, et *ibidem*, n° 148-3, p. 37 et annexe, p. 136) et, d'autre part, « la fertilisation de phosphate est limitée à un niveau inférieur à la norme de prélèvement, qui fait référence à la quantité d'engrais que la végétation prélève elle-même du sol, dans le but de retrouver progressivement un niveau de phosphore normal » (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, p. 16). Dans ces conditions, il n'apparaît pas que la mesure prise soit manifestement disproportionnée à l'objectif écologique concerné.

B.43.1. Suivant les dixième à douzième branches, les différences de traitement pour ce qui est des autorisations écologiques, des mesures de limitation de la quantité d'engrais produite, du mode d'écoulement de ceux-ci et de la taille maximale du cheptel ne poursuivraient aucun but légitime et ne seraient ni pertinentes ni raisonnables au regard de l'objectif écologique.

La dixième branche concerne l'article 33, § 1^{er}, alinéas 3 et 4, la onzième branche concerne l'article 34, §§ 1^{er} et 2, et la douzième branche concerne l'article 34, § 3, 2°, 3° et 4°, et § 5, du nouveau décret sur les engrais.

B.43.2. L'article 33, § 1^{er}, du nouveau décret sur les engrais dispose :

« Les productions d'anhydride phosphorique et d'azote en Région flamande, calculées sur la base du cheptel entier, multipliées par les quantités produites par animal et par an conformément à l'article 5, ne peuvent pas dépasser les productions d'anhydride phosphorique et d'azote du cheptel, telles que connues sur la base des données du recensement agricole et horticole du 15 mai 1992. La production d'anhydride phosphorique et la production d'azote sont fixées respectivement à 75 millions de kg d'anhydride phosphorique et 169 millions de kg d'azote.

Le Gouvernement flamand constate que l'un des deux maximums fixés ci-dessus, seront atteints ou dépassés. Les demandes d'autorisation, à l'exception des demandes de renouvellement et de relocalisation prévues à l'article 34, § 3, 1° et 2°, présentées en application du décret du 28 juin 1985 relatif à l'autorisation écologique après la date de publication de cette constatation, ne peuvent plus être accordées.

Par dérogation aux dispositions de l'alinéa précédent, le Gouvernement flamand peut annuler cette dérogation générale pour les élevages familiaux et les entreprises qui pour cause de la seule disposition de l'article 2bis § 2, 2° a) du décret ne remplissent pas ou ne peuvent pas remplir les conditions relatives aux élevages familiaux, dans la mesure où la charge de production communale le permet et dans le cadre de mesures telles que prévues à l'alinéa précédent.

Au cas où les maximums fixés ci-dessus seraient dépassés suite à des décisions prises entre le 15 mai 1992 et l'entrée en vigueur du présent décret, le Gouvernement flamand peut intervenir quant aux autorisations des entreprises qui ne remplissent pas les conditions imposées aux élevages familiaux ou imposer aux entreprises des restrictions concernant :

- 1° l'importance maximale de l'entreprise en cas de renouvellement ou de reprise de l'autorisation écologique;
- 2° les conditions d'exploitation particulières en rapport avec la production et l'évacuation des effluents d'élevage;
- 3° l'obligation d'exporter ou de transformer les effluents d'élevage.

Ces restrictions peuvent être imposées dans certaines zones et/ou entreprises comptant des espèces animales déterminées. »

Les articles 33 et 34 du décret adaptent le régime général des autorisations écologiques organisé par le décret du 28 juin 1985 aux nécessités d'une politique spécifique en matière d'autorisations à l'égard des élevages de bétail, compte tenu des problèmes écologiques particuliers causés par les excédents d'engrais. Par la « disposition de *standstill* » de l'article 33, § 1^{er}, le législateur décrétal entend en premier lieu parvenir à ce que les quantités globales d'engrais en Région flamande ne dépassent pas celles de 1992. La circonstance que c'est la situation de 1992 qui a été prise comme point de départ tient au fait que les conclusions de l'étude de l'A.L.T. de 1994 (voy. *supra* B.10.3) sont fondées sur les recensements agricoles et horticoles du 15 mai 1992.

Le régime des autorisations a pour objet :

« de faire en sorte que la production de nutriments au niveau flamand ne dépasse pas le niveau du 15 mai 1992. Les conditions d'obtention d'une autorisation diffèrent selon la charge de production de phosphate par hectare de terre arable dans la commune. En unissant la réglementation des autorisations écologiques et le décret sur les engrais, l'on créera une situation claire pour les agriculteurs qui souhaitent entreprendre ou continuer d'entreprendre dans le secteur de l'élevage de bétail » (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, p. 3).

Le fait qu'il puisse être dérogé par arrêté du Gouvernement flamand, à l'égard des entreprises familiales d'élevage de bétail et des entreprises d'élevage de bétail dont la production d'engrais est réduite, au principe de *standstill* concrétisé à l'alinéa 1^{er} de l'article 33, § 1^{er}, pour ce qui est de l'octroi de nouvelles autorisations écologiques et de permis d'extension présente un rapport raisonnable avec l'objectif du législateur décrétal consistant à réserver un régime plus favorable aux entreprises familiales d'élevage de bétail, dont il a raisonnablement pu estimer qu'elles sont proportionnellement moins responsables des excédents d'engrais.

Cette mesure n'est pas manifestement disproportionnée à l'objectif précité du législateur décrétal, d'autant que conformément à l'article 33, § 1^{er}, alinéa 3, *in fine*, la dérogation ne peut être accordée que pour autant que la charge de production communale le permette et pour autant que la mesure soit liée à des mesures proportionnelles, comme prévu à l'alinéa 4 de l'article 33, § 1^{er}.

Il se justifie également de manière raisonnable que l'on puisse intervenir dans des autorisations existantes d'entreprises non familiales d'élevage de bétail et que l'on puisse imposer des restrictions à ces entreprises. Il n'est pas manifestement disproportionné que le législateur décrétal impose aux entreprises non familiales d'élevage de bétail, dont il a raisonnablement pu considérer qu'elles portent une responsabilité proportionnellement plus importante dans le problème des excédents d'engrais qu'il entend combattre, des restrictions tenant notamment à la taille maximale de l'entreprise en cas de renouvellement ou de cession de l'autorisation écologique, même s'il peut en résulter une diminution de 25 p.c. de telles entreprises, élément dont le législateur décrétal a explicitement tenu compte (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-3, pp. 26-29).

Il en irait autrement si le Gouvernement flamand rendait impossible l'exploitation des élevages de bétail concernés — sans que cela soit nécessaire pour atteindre l'objectif visé — ou leur imposait des charges démesurément lourdes. Lorsqu'il exerce les compétences qu'il puise dans l'article 33, § 1^{er}, alinéas 3 et 4, du nouveau décret sur les engrais, le Gouvernement flamand doit à son tour respecter le principe constitutionnel de l'égalité et de la non-discrimination, sous le contrôle des juridictions ordinaires et administratives.

B.43.3. L'article 34, § 1^{er}, du nouveau décret sur les engrais dispose :

« Le Gouvernement flamand peut, sur la proposition du comité directeur et dans la mesure où cela n'entrave pas outre mesure l'exploitation des entreprises agricoles, imposer aux établissements et/ou entreprises qui n'appartiennent pas à des élevages familiaux, des restrictions portant sur :

- 1° la quantité maximale d'effluents d'élevage pouvant être produite par établissement et/ou entreprise et par année civile;
- 2° le mode d'évacuation des effluents d'élevage produits dans l'établissement et/ou l'entreprise;
- 3° l'importance maximale du cheptel dans l'établissement et/ou l'entreprise. »

Il n'est pas manifestement disproportionné à l'objectif écologique du législateur décrétal que des restrictions puissent être imposées aux entreprises non familiales d'élevage de bétail pour ce qui est de la production annuelle maximale d'effluents d'élevage, du mode d'écoulement de ceux-ci et de la taille maximale du cheptel. Par ailleurs, la disposition litigieuse elle-même limite la compétence du Gouvernement flamand, celui-ci étant simplement habilité à prendre, sur la proposition du comité-directeur, des mesures qui ne peuvent entraver de façon disproportionnée l'exploitation de ces entreprises. Il appartient aux juridictions ordinaires et administratives d'apprécier si le Gouvernement exerce en conformité avec les articles 10 et 11 de la Constitution le pouvoir qui lui est délégué.

B.43.4. L'article 34, § 3, du nouveau décret sur les engrais dispose :

« En ce qui concerne les établissements classés comme incommodes dans une ou plusieurs rubriques se rapportant aux espèces animales prévues à l'article 5, en application du décret du 28 juin 1985 relatif à l'autorisation écologique, une autorisation écologique peut uniquement être délivrée pour ces espèces animales précitées dans un ou une combinaison des cas suivants :

- 1° le renouvellement d'une autorisation d'un élevage de bétail existant;
- 2° la relocalisation d'un établissement agricole existant qui fait partie d'un élevage familial de bétail et dans la mesure où il est satisfait aux conditions suivantes :
 - a) l'établissement agricole est implanté dans un endroit en violation de la réglementation en vigueur ou faisant l'objet de restrictions plus sévères que les restrictions générales;
 - b) la relocalisation s'opère à un autre lieu d'implantation situé dans la même commune ou dans une commune limitrophe ou dans le cadre d'un plan de destination, d'un lotissement ou d'un plan de rénovation rurale;
 - c) la production d'effluents d'élevage à autoriser pour le nouveau lieu d'implantation ne peut pas dépasser la production d'effluents d'élevage pour laquelle l'établissement agricole existant est autorisé;

d) le producteur doit joindre à la demande d'autorisation une déclaration signée et datée dans laquelle il déclare de céder l'autorisation portant sur l'établissement agricole existant faisant l'objet de la relocalisation, dans un délai de deux ans de la date de délivrance de l'autorisation.

3° la demande d'autorisation écologique concerne un élevage de bétail faisant partie d'un élevage familial de bétail;

4° la demande d'autorisation écologique porte sur un établissement agricole faisant partie d'une entreprise qui pour cause de la seule disposition de l'article 2bis, § 2, 2° a) ne remplit pas ou ne peut pas remplir les conditions posées à un élevage familial de bétail.

5° la demande d'autorisation écologique porte sur la modification d'un élevage de bétail existant sans augmentation de la production d'effluents d'élevage autorisée. »

L'article 34, § 5, du nouveau décret sur les engrais dispose :

« Excepté le cas de relocalisation d'un élevage familial de bétail, aucune autorisation écologique ne peut être délivrée pour un nouvel établissement quant aux espèces animales prévues à l'article 5. »

Les parties requérantes ne demandent pas l'annulation totale des paragraphes 3 et 5 de l'article 34, mais des parties qui concernent les entreprises familiales d'élevage de bétail.

Le fait qu'une autorisation écologique puisse uniquement encore être octroyée à des entreprises familiales d'élevage de bétail, en cas de relocalisation d'une exploitation existante (article 34, § 5) ou de relocalisation d'une entreprise existante faisant partie d'un élevage familial considéré comme incommode et aux conditions déterminées à l'article 34, § 3, 2°, a) à d), ainsi qu'en cas de demande d'autorisation relative à une exploitation existante faisant partie d'une entreprise familiale d'élevage de bétail ou d'une exploitation agricole existante dont la production est inférieure à 300 kilos d'anhydride phosphorique sur une base annuelle (article 34, § 3, 3° et 4°), présente un rapport raisonnable avec l'objectif du législateur décentralisé consistant à prévoir, pour les entreprises familiales d'élevage de bétail — et les entreprises dont la production d'engrais est réduite —, qui génèrent proportionnellement moins d'excédents d'engrais, un régime d'autorisations plus souple qui prenne en compte le seuil de viabilité de ces entreprises (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-3, p. 43).

Quant aux quatrième, cinquième et septième moyens dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

B.44.1. Le quatrième moyen est dirigé contre l'article 2, alinéa 2, 10°, du nouveau décret sur les engrais, qui définit la notion d'« entreprise » et, indirectement, contre toutes les dispositions du nouveau décret sur les engrais où figure ce terme.

Conformément à l'article 2, alinéa 2, 10°, du nouveau décret sur les engrais, sont considérées comme une seule entreprise :

« plusieurs entités dont le bétail qui y est élevé appartient à :

- une même personne physique ou morale;
- des conjoints ou aux membres du même ménage;
- une personne physique et une ou plusieurs personnes morales dont la direction journalière est assurée par cette personne physique, son conjoint ou un autre membre de son ménage;
- des entreprises liées au sens du IV.A, § 1^{er} de l'annexe de l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises;
- des entreprises ayant des liens en droit ou en fait sur le plan des personnes et/ou du capital et/ou de la gestion ».

B.44.2. Le cinquième moyen est dirigé contre l'article 2, alinéa 2, 28°, du nouveau décret sur les engrais, qui définit la notion de « producteur » et, indirectement, contre toutes les dispositions du nouveau décret sur les engrais où figure ce terme.

Selon la disposition précitée, le « producteur » est « le propriétaire du bétail élevé dans une entreprise ».

B.44.3. Le septième moyen est dirigé contre l'article 2, alinéa 2, 12°, du nouveau décret sur les engrais, qui définit la notion de « ménage » comme :

« une personne physique ainsi que la personne avec laquelle il [lire : elle] cohabite de manière durable ainsi que ses parents et alliés coopérants jusqu'au deuxième degré ou de la personne avec laquelle il [lire : elle] cohabite de manière durable et ses enfants adoptifs ou de la personne avec laquelle il [lire : elle] cohabite de manière durable ».

B.45. Les notions précitées sont employées dans plusieurs dispositions contenant des critères sur la base desquels une entreprise peut être considérée comme entreprise familiale d'élevage de bétail ou être soumise à certaines prescriptions ou non, et sont dès lors déterminantes pour la distinction dénoncée entre entreprises familiales d'élevage de bétail et entreprises non familiales d'élevage de bétail ou pour l'application des dispositions décentralisées. Les dispositions précitées instaurent dès lors une différence de traitement qui doit être contrôlée par rapport aux articles 10 et 11 de la Constitution.

B.46. L'exposé des motifs contient ce qui suit concernant le projet de l'actuel article 2 du nouveau décret sur les engrais :

« En fonction de la nouvelle politique des engrais et pour des raisons techniques, il convient d'une part de modifier les définitions de certaines notions et d'autre part d'ajouter quelques définitions nouvelles.

Sont sans doute les plus cruciales, les nouvelles définitions d'« entreprise », d'« établissement » et de « producteur », ainsi que les définitions d'entité et de ménage. Ces modifications ont pour effet que ce n'est plus le détenteur des animaux, mais bien le propriétaire de ceux-ci qui est désigné comme le responsable de l'engrais produit. Le propriétaire devra donc remplir la déclaration et le registre et sera responsable de l'écoulement des excédents et du paiement des redevances.

Les définitions d'établissement neuf, d'établissement agricole existant et d'élevage de bétail existant sont ajoutées en vue de préciser les articles 33 et 34 modifiés.

Les liens en droit ou en fait dans la définition d'« entreprise » doivent être interprétés le plus largement possible. Il s'agit notamment ici de contrats dans le cadre de la loi du 1^{er} avril 1976 relative à l'intégration verticale dans le secteur de la production animale; les contrats de fermage, visés au chapitre IV du titre VIII du Code civil; les entreprises liées, au sens de l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises. Il s'agit en outre de liens familiaux (mari-épouse, père-fils) ainsi que de l'indépendance économique de l'entreprise. » (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, p. 4)

B.47.1. Dans la première branche du quatrième moyen et dans la première branche du cinquième moyen, les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle soutiennent que le critère de la propriété utilisé pour définir les notions de « entreprise » et de « producteur » n'est pas pertinent au regard de l'objectif poursuivi.

Etant donné que le législateur décretaal a voulu responsabiliser le propriétaire des animaux, il est raisonnablement justifié d'utiliser le critère de la propriété des animaux pour définir certaines notions.

B.47.2. Selon la deuxième branche du cinquième moyen, le critère de la propriété utilisé pour définir la notion de « producteur » entraîne des effets disproportionnés lorsque le producteur comprend plusieurs personnes. La définition de « producteur » aurait pour conséquence que les « intégrateurs » qui sont propriétaires des animaux élevés dans plusieurs entités ne peuvent pas être considérés comme entreprises familiales d'élevage de bétail, alors qu'il existe d'autres formules plus efficaces et plus adéquates, dans la mesure où le but est de responsabiliser les « intégrateurs ».

Le moyen manque en fait, étant donné que le but n'est pas de responsabiliser les « intégrateurs », mais bien les propriétaires.

B.48.1. Selon la deuxième branche du quatrième moyen, le traitement différent d'entités techniquement indépendantes en vertu du critère du lien familial pour obtenir une seule entreprise ne serait pas davantage justifié et porterait atteinte au droit à la vie familiale et au droit de propriété.

B.48.2. En considérant comme une unité l'établissement dans lequel le bétail appartient au même propriétaire et à une ou plusieurs entités, le législateur décretaal empêche que l'exploitation d'élevage de bétail soit artificiellement répartie entre plusieurs entités pour pouvoir entrer en ligne de compte comme entreprise familiale d'élevage de bétail ou pour échapper à l'application de certaines règles du décret.

Le législateur décretaal a pu prendre en compte la possibilité que cette division ait lieu en particulier entre époux ou membres d'un même ménage. Le critère du lien familial qui est utilisé pour déterminer quelles entités appartiennent à une entreprise se justifie dès lors dans le but d'éviter des abus.

La Cour n'aperçoit pas et la requête ne précise pas en quoi la notion d'« entreprise », telle qu'elle est définie à l'article 2, alinéa 2, 10°, du nouveau décret sur les engrais, porterait atteinte au droit à la vie familiale et au droit de propriété. Selon le mémoire en réponse des parties requérantes, « cela impliquerait que tous les revenus professionnels des personnes ayant un lien familial soient additionnés, comme les revenus des entreprises consolidées », mais ce constat passe outre à la spécificité de la notion d'« entreprise » dans le contexte du nouveau décret sur les engrais et ne permet pas de conclure que le droit à la vie familiale et le droit de propriété seraient compromis.

B.49.1. Selon la troisième branche du quatrième moyen, le traitement différencié d'entités techniquement indépendantes en vertu du critère des « entreprises liées » et des « entreprises ayant des liens en droit ou en fait » pour constituer une seule entreprise n'est ni objectif, ni justifié, ni proportionné par rapport à l'objectif.

B.49.2. La branche est manifestement dirigée contre l'article 2, alinéa 2, 10°, avant-dernier et dernier tirets, du nouveau décret sur les engrais.

Ces dispositions ont pour conséquence que les entités dont le bétail est la propriété d'« entreprises liées » et d'« entreprises ayant des liens en droit ou en fait » sont considérées comme une seule entreprise.

Le législateur décretaal a voulu lutter contre les abus et a pu considérer que certains abus seraient ainsi spécialement évités dans le chef des entreprises qui sont « liées » au sens du point IV.A, § 1^{er}, de l'annexe à l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises. La définition de la notion d'« entreprises liées » figurant dans l'annexe précitée permet d'établir objectivement quelles entreprises sont visées. La mesure présente un rapport raisonnable avec l'objectif consistant à lutter contre les abus et n'est pas disproportionnée à cet objectif.

Il en va toutefois différemment du critère « liens en droit ou en fait », qui est à ce point vague et large que quasiment tout lien imaginable entre deux entreprises peut être visé. En outre, il est explicitement précisé dans l'exposé des motifs que ces liens « sont interprétés le plus largement possible » (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-1, p. 4). Selon le texte de la disposition elle-même, tant les liens au niveau des personnes que du capital et de la gestion sont visés.

Si le critère retenu permet d'atteindre des entreprises qui commettent des abus que le législateur décretaal entend combattre, il risque également de frapper d'autres entreprises, qui ne commettent pas de tels abus. Ce critère ne peut être admis, en raison de sa généralité. Il part du principe que tout lien en fait ou en droit entre des entreprises, même occasionnel ou fortuit, sera pris en compte, ce lien devant en outre être interprété le plus largement possible. La distinction qui découle de la disposition critiquée n'est pas raisonnablement justifiée, car elle se fonde sur un critère dénué de pertinence : elle aboutit à traiter de manière identique des entreprises qui, au regard de la mesure considérée, se trouvent dans des situations différentes.

La troisième branche du quatrième moyen est partiellement fondée. L'article 2, alinéa 2, 10°, dernier tiret, du nouveau décret sur les engrais, tel qu'il a été inséré par le décret du 20 décembre 1995, doit être annulé.

B.50.1. Selon le septième moyen, la différence de traitement découlant de la définition de la notion de « ménage » figurant à l'article 2, alinéa 2, 12°, du nouveau décret sur les engrais ne poursuivrait aucun objectif légitime et ne serait ni raisonnablement justifiée ni proportionnée au regard de l'objectif. Les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle invoquent une triple différenciation, respectivement fondée sur la cohabitation durable (première branche), sur la « coopération » avec le chef de ménage (deuxième branche) et sur le fait que les enfants sont adoptés ou non (troisième branche).

B.50.2. Le législateur décretaal, qui a notamment voulu accorder certains avantages aux entreprises familiales d'élevage de bétail, a légitimement pu définir quels liens peuvent en l'espèce être admis.

La circonstance que seules les personnes cohabitant de manière durable, leurs enfants adoptifs et les parents et alliés coopérants jusqu'au deuxième degré sont considérés comme faisant partie du ménage se justifie par le but précité ainsi que par la volonté de combattre les abus.

B.50.3. La disposition selon laquelle les parents ou alliés doivent « coopérer » avec la personne physique limite le « ménage » aux parents et alliés qui contribuent effectivement à l'exploitation de l'entreprise mais permet aussi de considérer comme faisant partie du ménage les parents et alliés qui ne cohabitent pas avec la personne physique. La « coopération » peut notamment ressortir du fait que les animaux dont les parents ou alliés en question sont propriétaires soient élevés dans la même entreprise ou de la participation de ces parents ou alliés dans la société. Ainsi considérée, la condition de la coopération constitue un critère objectif qui présente un rapport raisonnable avec le but précité, auquel cette exigence n'est pas manifestement disproportionnée.

B.50.4. Pour le surplus, le législateur décréte a entendu garantir que les enfants « adoptifs » soient également considérés comme faisant partie du ménage.

Les parties requérantes font observer que la disposition, conformément au texte du décret, peut être lue en ce sens que les enfants adoptifs ne doivent pas « coopérer », à la différence des parents et alliés jusqu'au deuxième degré.

Du fait de la parenté qui résulte de l'adoption, la condition de coopération vaut cependant aussi pour les enfants adoptifs. Ainsi considérée, la disposition attaquée n'est pas discriminatoire.

Quant au sixième moyen dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

B.51.1. En tant que ce moyen met en cause la compétence du législateur décréte, il y a déjà été répondu plus haut (voy. *supra*, B.8 à B.14).

Dans la dernière branche du moyen est invoquée en outre la violation des articles 10 et 11 de la Constitution en ce que le législateur décréte « a instauré un système légal qui porte atteinte au traitement égal des élevages de bétail et des secteurs d'intégration sans justification raisonnable, entraînant à tout le moins des effets manifestement disproportionnés ».

B.51.2. L'on ne voit cependant pas quelles dispositions attaquées sont visées par cette branche du moyen ni en quoi elles violeraient les articles 10 et 11 de la Constitution.

Dans la mesure où d'autres moyens précisent quelles dispositions violent les articles 10 et 11 de la Constitution et en quoi, il y est répondu à l'occasion de l'examen de ces moyens.

Quant au huitième moyen dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

B.52.1. Dans une première branche du moyen, il est allégué que les propriétaires d'animaux se trouvant dans plusieurs entités ayant des liens familiaux et des liens au regard du droit des sociétés aboutissent, comme les grandes entreprises qui travaillent sous contrat d'intégration, dans les échelles supérieures de la redevance de base. Compte tenu de l'augmentation progressive, ils doivent payer une redevance qui est excessive au regard de l'objectif qui consiste à financer la « Mestbank ».

B.52.2. Le moyen est dirigé contre l'article 21, §§ 1^{er} et 3, du nouveau décret sur les engrais.

L'article 21, § 1^{er}, dispose :

« Il est levé une redevance de base dont le produit revient intégralement à la ' Mestbank ', à charge de chaque producteur dont la production d'effluents d'élevage pesée GPP, au cours de l'année civile écoulée, dépasse 1.500 kg d'anhydride phosphorique. »

Conformément au paragraphe 3 de l'article précité, la redevance est augmentée progressivement sur la base des facteurs 1,25; 1,75; 2,25 et 3 en fonction des quantités globales d'anhydride phosphorique (respectivement plus de 1.500, 5.000, 10.000 et 15.000 kilos) et d'azote (respectivement plus de 3.000, 10.000, 20.000 et 30.000 kilos).

B.52.3. Ni la redevance de base instaurée par l'article 21, § 1^{er}, du nouveau décret sur les engrais, en fonction de la production d'engrais à partir de 1.500 kilos d'anhydride phosphorique par an, ni le principe de la progressivité ne font, en tant que tels, l'objet d'un grief quelconque.

B.52.4. Etant donné que le législateur décréte a entendu responsabiliser le propriétaire du bétail, il est raisonnable que le droit de propriété exercé sur les animaux serve également de critère pour désigner le redevable.

Lorsque le législateur décréte entend, par le biais d'une redevance, acquérir les moyens financiers nécessaires pour l'assainissement de l'environnement et souhaite en particulier encourager la réduction de la pollution de l'environnement, il est raisonnablement justifié d'appliquer le principe du « pollueur-payeur » et d'imposer à ceux qui sont davantage responsables de cette pollution une redevance proportionnellement plus élevée.

B.52.5. La Cour constate qu'au regard du seul objectif de financer le fonctionnement de la « Mestbank » et compte tenu du fait que suivant la définition de la notion d'« entreprise », plusieurs entités doivent être considérées comme une seule entreprise, il a été instauré un régime de redevance comportant une progressivité.

B.52.6. Le souci de répartir les charges de manière équitable, par une redevance progressive, ne saurait toutefois justifier que le rapport de proportionnalité entre les charges réelles et la hauteur de la redevance dépasse les limites du raisonnable.

En l'espèce, le redevable est le producteur, c'est-à-dire le propriétaire des animaux d'une entreprise, plusieurs entités devant être considérées comme une seule conformément à la définition de la notion d'« entreprise ». Pour le reste, la redevance n'est pas appliquée, comme c'était le cas auparavant, à l'excédent d'engrais mais bien à la production d'engrais pesée au-delà de 1.500 kilos d'anhydride phosphorique. De surcroît, le taux est progressif et varie entre le facteur 1,25 et le facteur 3.

Il découle de l'ensemble des circonstances précitées qu'il n'existe, à l'égard de certaines catégories de redevables, aucun rapport raisonnable de proportionnalité entre les charges réelles et le montant de la redevance.

B.52.7. La première branche du huitième moyen est fondée en tant qu'elle est dirigée contre l'article 21, § 3.

L'article 21, § 3, du nouveau décret sur les engrais, inséré par l'article 17 du décret du 20 décembre 1995, doit être annulé.

Toutefois, compte tenu de l'incidence que l'annulation aurait sur les moyens de fonctionnement de la « Mestbank », et eu égard à l'ampleur des difficultés administratives et financières qui découleraient de l'effet rétroactif de l'annulation, il convient de maintenir les effets de la disposition annulée jusqu'à la fin de l'année d'imposition en cours.

B.53.1. Selon la deuxième branche, la différence de traitement qui résulte de l'instauration rétroactive du nouveau régime de redevance n'est ni pertinente ni raisonnablement justifiée au regard du but consistant à financer la « Mestbank ».

B.53.2. La branche est dirigée contre l'article 33 du décret du 20 décembre 1995, qui énonce :

« Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 1996, à l'exception de l'article 17 qui prend effet le 1^{er} janvier 1995. »

L'article 17 du décret du 20 décembre 1995 remplace l'article 21 du décret du 23 janvier 1991 par le nouvel article 21, qui concerne la redevance.

B.53.3. Le Gouvernement flamand fait observer — et les parties requérantes dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle déclarent, dans leur mémoire en réponse, en prendre acte — que la nouvelle définition de « producteur » figurant à l'article 2, alinéa 2, 2^o, du nouveau décret sur les engrais ne produit ses effets qu'à partir du 1^{er} janvier 1996 et que la redevance à charge du propriétaire du bétail en fonction de la production d'engrais pesée (GPP) qui dépassait 1.500 kilos d'anhydride phosphorique en 1995 n'a donc pas effet rétroactif.

Dans cette mesure, la branche manque en fait.

B.53.4. Dans l'hypothèse d'une application rétroactive de la redevance de base à partir du 1^{er} janvier 1995 (au lieu du 1^{er} janvier 1996), ceux qui devaient être considérés comme producteurs au 1^{er} janvier 1995 — c'est-à-dire, selon la définition de l'article 2, alinéa 2, 16°, du décret originaire du 23 janvier 1991 « toute personne physique ou morale qui exploite une entreprise d'élevage de bétail » — étaient soumis à une redevance en fonction d'une production d'engrais pesée (Gpp) de l'entreprise en 1994.

Dans l'hypothèse d'une application sans effet rétroactif, les personnes qui étaient « producteurs » au 1^{er} janvier 1995 étaient, conformément à l'article 21 du décret originaire, soumises à la redevance de base calculée en fonction de l'excédent d'engrais (MPp) de l'entreprise en 1994.

L'objectif formulé dans l'exposé des motifs du projet de la disposition entreprise — le fait de soumettre malgré tout à une redevance la production d'engrais en 1995 de l'entreprise de ceux qui n'étaient plus redevables en 1996 pour cause de cessation de leurs activités — pourrait justifier une éventuelle disposition transitoire pour cette catégorie de personnes. En l'espèce, ce n'est cependant pas une mesure transitoire spécifique, mais bien une mesure rétroactive générale qui a été édictée, de sorte que, par ses effets, la mesure critiquée n'est pas appropriée au but poursuivi par le législateur décréteur et atteint, de façon discriminatoire, des personnes autres que celles qu'elle entendait viser.

B.53.5. La deuxième branche est fondée. A l'article 33 du décret du 20 décembre 1995, il convient d'annuler les termes « , à l'exception de l'article 17 qui prend effet le 1^{er} janvier 1995 ».

Quant au neuvième moyen dans l'affaire portant le numéro 978 du rôle

B.54.1. Selon le moyen, le régime transitoire pour les exploitations agricoles et les élevages de bétail existants qui ont introduit une demande d'autorisation d'exploitation conformément au Règlement général pour la protection du travail (R.G.P.T.) et n'ayant pas encore fait l'objet d'une décision ne poursuit aucun objectif légitime et établit une différence de traitement qui n'est ni pertinente ni proportionnée au regard de l'objectif consistant à limiter le nombre d'animaux autorisés.

B.54.2. Le moyen est dirigé contre l'article 31 du décret du 20 décembre 1995, qui dispose :

« Une autorisation peut être délivrée aux élevages de bétail tels que définis à l'article 2, 7° du présent décret et aux établissements agricoles pour lesquels a été demandée [avant le 1^{er} septembre 1991] une autorisation d'exploitation conformément à la réglementation RGPT qui n'a pas encore fait l'objet d'une décision définitive en dernière instance, s'il est satisfait aux conditions légales. Le nombre d'animaux faisant l'objet de l'autorisation ne peut pas dépasser les chiffres prévus à l'article 2bis, § 2, 2° b), c) et e) du présent décret. La production à autoriser de pareils établissements est réputée autorisée pour l'application du présent décret. »

B.54.3. Selon les travaux préparatoires, la disposition attaquée « contient une mesure transitoire qui permet d'achever sans problème des dossiers R.G.P.T. encore pendants. En effet, il y a encore quelques situations où des motifs de procédure ont eu pour conséquence que la décision en la matière n'est toujours pas définitive. Il est cependant équitable de limiter le nombre d'animaux au niveau de l'élevage familial » (*Doc.*, Conseil flamand, 1995-1996, n° 148-2, p. 35, et *ibidem* (rapport), n° 148-3, p. 44).

B.54.4. Il n'est pas illégitime d'apprécier sur la base de la réglementation existante des demandes d'autorisation introduites depuis longtemps, n'ayant pas encore fait l'objet d'une décision définitive.

La mesure transitoire, qui s'applique uniquement aux entreprises qui avaient déjà, avant le 1^{er} septembre 1991 — qui est la date d'entrée en vigueur du règlement flamand relatif à l'autorisation écologique (VLAREM) —, introduit une autorisation n'ayant pas encore, au 1^{er} janvier 1996, fait l'objet d'une décision définitive, repose sur un critère objectif et est raisonnablement justifiée par le souci d'éviter que des entreprises, dont la demande introduite conformément à une réglementation applicable avant le « VLAREM » n'a pas encore été traitée pour des raisons de procédure, soient soumises à une réglementation plus sévère que celle qui aurait été appliquée si une décision avait pu intervenir antérieurement concernant leur demande.

Les articles 10 et 11 de la Constitution ne requièrent pas qu'une modification législative soit toujours accompagnée d'un régime transitoire. Il n'est pas manifestement déraisonnable que le législateur décréteur ait limité la mesure transitoire à la catégorie d'entreprises qu'il a pu définir de manière objective. En l'espèce, une mesure transitoire plus large que celle qui a été adoptée aurait en grande partie porté atteinte à l'objectif écologique visé. Par ailleurs, il convient d'observer que le législateur décréteur a néanmoins, dans une certaine mesure, tenu compte aussi des objectifs de la nouvelle réglementation en faisant en sorte que le nombre d'animaux pour lesquels une autorisation peut encore être accordée soit limité aux maxima visés à l'article 2bis, § 2, 2° b), c) et e), en vertu desquels l'entreprise concernée pourrait être considérée comme entreprise familiale d'élevage de bétail.

B.54.5. Il résulte de ce qui précède que le moyen ne peut être accueilli.

Par ces motifs,

la Cour

— annule l'article 2 du décret du 20 décembre 1995 modifiant le décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais en tant qu'il insère dans le décret du 23 janvier 1991 un article 2, alinéa 2, 10°, dernier tiret (« — des entreprises ayant des liens en droit ou en fait sur le plan des personnes et/ou du capital et/ou de la gestion »);

— annule l'article 3 du décret précité du 20 décembre 1995 en tant qu'il insère dans le décret du 23 janvier 1991, à l'article 2bis, § 2, 3°, a), les termes « et le secteur des veaux »;

— annule l'article 3 du décret précité du 20 décembre 1995 en tant qu'il insère dans le décret du 23 janvier 1991 un article 2bis, § 2, 4°;

— annule l'article 17 du décret précité du 20 décembre 1995 en tant qu'il insère dans le décret du 23 janvier 1991 un article 21, § 3; maintient toutefois les effets de la disposition annulée jusqu'à la fin de l'année d'imposition en cours;

— annule à l'article 33 du décret précité du 20 décembre 1995 les termes « , à l'exception de l'article 17 qui prend effet le 1^{er} janvier 1995 »;

— rejette les recours pour le surplus.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 14 juillet 1997.

Le greffier,
L. Potoms.

Le président,
L. De Grève.

SCHIEDSHOF

D. 97 — 1866

[C - 97/2122701]

Urteil Nr. 42/97 vom 14. Juli 1997

Geschäftsverzeichnisnummern 974 und 978

In Sachen : Klagen auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung des Dekrets der Flämischen Region vom 20. Dezember 1995 zur Abänderung des Dekrets vom 23. Januar 1991 über den Schutz der Umwelt gegen die Verunreinigung durch Düngemittel.

Der Schiedshof,
zusammengesetzt aus den Vorsitzenden L. De Grève und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, J. Delruelle, E. Cerehe, H. Coremans und A. Arts, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden L. De Grève,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil :

I. *Gegenstand der Klagen*

a. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 26. Juni 1996 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 27. Juni 1996 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob A. Goetschalckx, Landwirt und Viehzüchter, wohnhaft in 2321 Hoogstraten, Terbeeksestraat 75, Klage auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung des Dekrets der Flämischen Region vom 20. Dezember 1995 zur Abänderung des Dekrets vom 23. Januar 1991 über den Schutz der Umwelt gegen die Verunreinigung durch Düngemittel (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 30. Dezember 1995, 5. Ausgabe).

b. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 1. Juli 1996 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 2. Juli 1996 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben die VoE Beroepsvereniging van de Mengvoederfabrikanten, mit Vereinigungssitz in 1000 Brüssel, Gasthuisstraat 31, die VoE Overlegcentrum voor Agrarische Toeleverings-, Producerende en Verwerkende Ondernemingen, mit Vereinigungssitz in 8870 Izegem, Gentsesteenweg 96, die VoE Vereniging Varkenshouders, mit Vereinigungssitz in 9000 Gent, Ottergemsesteenweg 644, die Dumovar GmbH, mit Gesellschaftssitz in 8890 Moorslede, Waterdamstraat 2, die Den Bos GmbH, mit Gesellschaftssitz in 8980 Passendale-Zonnebeke, Paardebosstraat 2, die Straathof Borsbeke GmbH, mit Gesellschaftssitz in 3520 Zonhoven, Bruinstraat 13, die Moons AG, mit Gesellschaftssitz in 2370 Arendonk, Jokeven 1, die Vyvarco AG, mit Gesellschaftssitz in 8340 Damme, Vierschaarstraat 27, die Rupico AG, mit Gesellschaftssitz in 8020 Ruddervoerde, Papehoekstraat 4, D. Boddez, wohnhaft in 8310 Brügge, Engeldallaan 19, und W. Cornette, wohnhaft in 8650 Klerken-Houthulst, Vijverstraat 82, Klage auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung des vorgenannten Dekrets vom 20. Dezember 1995.

Diese Rechtssachen wurden jeweils unter den Nummern 974 und 978 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

II. *Verfahren*

Durch Anordnungen vom 27. Juni 1996 und 2. Juli 1996 hat der amtierende Vorsitzende für jede der beiden Rechtssachen gemäß den Artikeln 58 und 59 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof die Richter der Besetzung bestimmt.

Die referierenden Richter haben Artikel 71 bzw. 72 des organisierenden Gesetzes in den jeweiligen Rechtssachen nicht für anwendbar erachtet.

Durch Anordnung vom 9. Juli 1996 hat der vollzählig tagende Hof die Rechtssachen verbunden.

Die Klagen wurden gemäß Artikel 76 des organisierenden Gesetzes mit am 12. August 1996 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen notifiziert.

Die durch Artikel 74 des organisierenden Gesetzes vorgeschriebene Bekanntmachung erfolgte im *Belgischen Staatsblatt* vom 13. August 1996.

Schriftsätze wurden eingereicht von

— der VoE Beroepsvereniging voor de Kalfsvleessektor, Geelhandlaan 8, 2540 Hove, mit am 5. September 1996 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief;

— F. Leenaerts, Sluiskensweg 2, 2321 Meer, R. Van Der Velden, Maxburgdreef 6, 2321 Meer, J. Delcroix, Maxburgdreef 55, 2321 Meer, L. Leenaerts, Sluiskensweg 5 a, 2321 Meer, R. Lauvrijssen, Sluiskensweg 4a, 2321 Meer, H. Van Bergen, Terbeeksestraat 73, 2321 Meer, M. Drieren, Ouddorpsstraat 2, 2990 Loenhout, J. Tilburgs, Maxburgdreef 1a, 2321 Meer, C. Schalk, De Mosten, 2321 Meer, C. Wuyts, Rijkweg 3, 2310 Rijkevorsel, S. Brughmans, Oudaenstraat 1, 2960 Brecht, J. Van Looveren, Vaalmoer 2, 2321 Meer, J. Brosens, Eindsestraat 3, 2321 Meer, J. Aertsen, Maxburgdreef 29, 2321 Meer, Bastiaansen-Van Opstal, Terbeeksestraat 65 b, 2321 Meer, F. Vriens, Maxburgdreef 27, 2321 Meer, S. Bastiaansen, Venneweg 17, 2321 Meer, M. Van Eirck, Katerstraat, 2990 Loenhout, E. Schrieckx Schalk, Hoogeind 109 a, 2321 Meer, J. Vermeiren, Hoenderstraat 21, 2990 Loenhout, L. Van Aerde, Wuustwezelsesteenweg 2c, 2960 Brecht, M. Grootaert, Lelieplas 1a, 2990 Maldegem, M. Hooruyh, Kestelstraat 98, 9880 Aalter, N. Engelen, 't Hasseltkiesel 30 b, 3960 Bree, G. Soete, Zeeuweg 108, 8460 Roksem, R. Sybens, Dieperstraat 7 c, 2230 Herselt, A. Wellens, De Breem 2, 2350 Vosselaar, G. Van Mechelen, Draaiboom 73, 2360 Oud-Turnhout, E. Both, Herderenweg 11, 3770 Riems, H. Vanthillo, Terbeeksestraat 73 a, 2321 Meer, L. Arnouts, Vaalmoer 9, 2321 Meer, M. Snoeys, Terbeeksestraat 47 a, 2321 Meer, H. Dreezen, Neerhovenstraat 65, 3670 Meeuwen-Gruitrode, R. Meeus, Boekant 23 a, 3390 Tielt-Winge, Van De Walle, Puttendreef 1, 8740 Pittem, J. Wellens, Breem 4, 2350 Vosselaar, G. Cornelis, Boskant 1, 2350 Vosselaar, A. Mols, Hooydonckstraat 770, 2560 Nijlen, L. Van Mechelen, Klein Heerestraat 8, 2360 Oud-Turnhout, E. Loobuyck, Sekorenstraat 27, 8600 Leke-Diksmuide, J. Leenaerts, Terbeeksestraat 44, 2321 Meer, F. Leenaerts, Groot Eyssel 42 a, 2328 Meerle, J. Vermeiren, Meerleseweg 45 a, 2321 Meer, B. Verheyen, Boskantweg 11, 2321 Meer, H. Van Opstal, Meerleseweg 106, 2321 Meer, J. Verschueren, Meerleseweg 108, 2321 Meer, R. Martens, Groot Eyssel 58, 2328 Meerle, J. Rombouts, Dreefweg 11, 2321 Meer, S. Noeyen, Achteraard 11, 2322 Minderhout, J. Kox, Beeksestraat 8 b, 2321 Meer, N. Streng, Terbeeksestraat 23, 2321 Meer, J. Vriens, Maxburgdreef 7, 2321 Meer, M. Verheyen, Boskantweg 13, 2321 Meer, W. Van Otten, Engelenven 9, 2321 Meer, J. Adams, Engelenven 4, 2322 Minderhout, P. Snels, Princeven 4, 2322 Minderhout, L. Snels, Princeven 2a, 2322 Minderhout, A. Verhoeven, Blauwedraaiboomstraat, 2320 Hoogstraten, F. Schrijvers, Achteraard 36, 2322 Minderhout, F. Aerts, Beekakker 11, 2321 Meer, W. De Bruyn, Merenweg 3, 2321 Meer, und H. Leenaerts, Maxburgdreef 4, 2321 Meer, mit am 11. September 1996 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief,

— der Flämischen Regierung, Martelaarsplein 19, 1000 Brüssel, mit am 27. September 1996 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief.

Diese Schriftsätze wurden gemäß Artikel 89 des organisierenden Gesetzes mit am 15. Oktober 1996 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen notifiziert.

Erwiderungsschriftsätze wurden eingereicht von

— der klagenden Partei in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 974, mit am 12. November 1996 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief,

— der Flämischen Regierung, mit am 14. November 1996 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief,

— den klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978, mit am 15. November 1996 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief.

Durch Anordnungen vom 26. November 1996 und 29. Mai 1997 hat der Hof die für die Urteilsfällung vorgesehene Frist bis zum 26. Juni 1997 bzw. 26. Dezember 1997 verlängert.

Durch Anordnung vom 25. März 1997 hat der Hof die Rechtssachen für verhandlungsfähig erklärt und den Sitzungstermin auf den 17. April 1997 anberaumt.

Diese Anordnung wurde den Parteien und deren Rechtsanwälten mit am 26. März 1997 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen notifiziert.

Auf der öffentlichen Sitzung vom 17. April 1997

— erschienen

. RA K. Belmans, in Turnhout zugelassen, für die klagende Partei in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 974 und für F. Leenaerts und andere,

. RA G. Sepelie und RA J. Declercq *loco* RA J. Steenbergen, in Brüssel zugelassen, für die klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978,

. RÄin A. Van Regenmortel, in Antwerpen zugelassen, für die VoE Beroepsvereniging voor de Kalfsvleessektor,

. RA P. Van Orshoven, in Brüssel zugelassen, für die Flämische Regierung,

— haben die referierenden Richter A. Arts und J. Delruelle Bericht erstattet,

— wurden die vorgenannten Rechtsanwälte angehört,

— wurden die Rechtssachen zur Beratung gestellt.

Das Verfahren wurde gemäß den Artikeln 62 ff. des organisierenden Gesetzes, die sich auf den Sprachengebrauch vor dem Hof beziehen, geführt.

III. Gegenstand der angefochtenen Bestimmungen

Bezüglich des Dekrets vom 23. Januar 1991

Mit dem Dekret vom 23. Januar 1991 über den Schutz der Umwelt gegen die Verunreinigung durch Düngemittel zielte der Dekretgeber darauf ab, der Verunreinigung des Grund- oder Oberflächenwassers sowie der Luftverschmutzung infolge des Überschusses an Düngemitteln hauptsächlich tierischer Herkunft, der auf das explosive Wachstum des Viehbestandes in der Flämischen Region zurückzuführen war, entgegenzutreten.

Durch das Dekret vom 23. Januar 1991 wurde im Rahmen der « Vlaamse Landmaatschappij » eine « Mestbank » (Düngemittelbank) gegründet, die mit einer Bestandsaufnahme der Düngemittelmengen tierischer Herkunft beauftragt wurde und der eine Vermittlungsaufgabe bei dem In-Verkehr-Bringen, der Abnahme, der Beförderung oder der Verarbeitung von Düngemitteln tierischer Herkunft zuteil wurde. Es wurden Vorschriften für die Beförderung von Düngemitteln zu den Abnehmern festgelegt und Düngungsgrenzen vorgesehen; Düngemittelüberschüsse wurden nunmehr mit einer Abgabe belegt.

Der Dekretgeber wollte sich vor allem Einblick in die Erzeugung und Verwendung von Düngemitteln verschaffen und die Übertragung betriebsbedingter Düngemittelüberschüsse zu den Abnehmern regeln.

Im Anfangsstadium wurden Normen für die Ermittlung der Düngemittelüberschüsse festgelegt und pauschale Düngungsgrenzen vorgesehen, um in der gesamten Flämischen Region die Überschüsse an Düngemitteln tierischer Herkunft völlig abzubauen. Es war vorgesehen, nach einiger Zeit strengere Düngungsgrenzen festzulegen und die Produktion von Düngemitteln tierischer Herkunft nötigenfalls zu beschränken.

Außerdem wurde ein « Lenkungsausschuß für die flämische Düngemittelproblematik » eingesetzt, der die Flämische Regierung im Bereich des Schutzes der Umwelt gegen Verunreinigung durch die Erzeugung, Verwendung und Lagerung von Düngemitteln beraten soll.

Bezüglich des Dekrets vom 20. Dezember 1995

Unter Beibehaltung der Zielsetzung des Dekrets vom 23. Januar 1991 zum « Schutz der Umwelt gegen die Verunreinigung infolge der Produktion und Verwendung von Düngemitteln » zielt das angefochtene Dekret vom 20. Dezember 1995 darauf ab, das ursprüngliche Dekret « einerseits den neuen Erkenntnissen und andererseits den umweltbezogenen Zielsetzungen anzupassen » (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, S. 2).

Die Ausgangspunkte des sogenannten « mestactieplan » (MAP) (Düngemittel-Aktionsplan) in der am 29. September 1993 von der Flämischen Regierung genehmigten Fassung wurden in der Begründungsschrift zum Entwurf des Dekrets vom 20. Dezember 1995 (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, S. 2) folgendermaßen wiedergegeben :

« — die rechtmäßigen Interessen der Viehzucht und die Interessen des Umweltschutzes werden gegeneinander abgewogen;

— Schaffung von Rechtssicherheit durch die Festlegung einer klaren langfristigen Planung;

— Zeitplan der emissionsregulierenden Maßnahmen bis ins Jahr 2002;

— Berücksichtigung der wirtschaftlich-sozialen Aspekte, im vorliegenden Fall der Familienviehzüchtereien, bei der Ausarbeitung der Maßnahmen;

— Beschränkung der Formalitäten auf das Wesentliche;

— gegenseitige Abstimmung verschiedener gesetzlicher Instrumente zur Lösung des Problemkreises der Düngemittelüberschüsse. »

Durch das Dekret vom 20. Dezember 1995 wird die Grundstruktur des ursprünglichen Dekrets aufrechterhalten, dessen Inhalt dafür aber tiefgreifend geändert.

Einerseits wird das System des ursprünglichen Dekrets verfeinert. Andererseits werden für die sogenannten Familienviehzüchtereien, d.h. jene Betriebe, die die in Artikel 2*bis* des neuen Düngemitteldekrets festgelegten Kriterien erfüllen, mehrere Vorzugsbestimmungen eingeführt.

Laut Artikel 3 § 2 des neuen Düngemitteldekrets kann jeder Produzent, der möchte, daß sein Betrieb als Familienviehzüchtereie eingestuft wird, bei der « Mestbank » eine eidesstattliche Erklärung bezüglich des Jahres der Anmeldung und des Vorjahres abgeben, der zufolge sein Betrieb die in Artikel 2*bis* festgelegten Bedingungen erfüllt hat und erfüllen wird.

Unrichtigkeit der Angaben wird mit Ordnungs- und Vergehensstrafen sowie mit dem Ausschluß der Einstufung als Familienviehzüchtereie während fünf Jahren bestraft.

IV. In rechtlicher Beziehung

— A —

*Hinsichtlich der Zulässigkeit**Klageschrift in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 974*

A.1. A. Goetschalckx sei als Schweinezüchter Inhaber einer Stallhaltungsgenehmigung für 2.400 Schweine. Aufgrund der Höhe der genehmigten Stallhaltungszahl komme sein Betrieb nicht dafür in Betracht, als Familienviehzüchtereie eingestuft zu werden.

Er sei vom Dekret vom 20. Dezember 1995 unmittelbar und in ungünstigem Sinne betroffen, indem er jenen Betrieben gegenüber diskriminiert werde, die aufgrund der angefochtenen Bestimmungen wohl als Familienviehzüchtereie gelten würden. Der sich für den Kläger daraus ergebende Nachteil werde aus der Darlegung der Klagegründe ersichtlich.

Klageschrift in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978

A.2. Die klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978 seien alle — als Berufsvereinigung bzw. als einzelne Viehzüchter — an der Viehzucht in der Flämischen Region beteiligt und würden wegen ihrer beruflichen Tätigkeiten mit dem Problemkreis der Düngemittel tierischer Herkunft konfrontiert.

In der Klageschrift wird für jede klagende Partei dargelegt, wie die angefochtenen Bestimmungen sie jeweils betreffen würden.

Schriftsatz der Flämischen Regierung

A.3.1. Jene klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978, die juristische Personen seien, hätten bei sonstiger Unzulässigkeit ihrer Klage die Veröffentlichung ihrer Satzung und den Klageerhebungsbeschuß nachzuweisen.

A.3.2. Der erste Klagegrund in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 974 richte sich einerseits gegen die abgeänderten Artikel 9 und 15 des Dekrets vom 23. Januar 1991 in Verbindung mit den Erlassen der Flämischen Regierung vom 20. Dezember 1995 zur Durchführung dieser Bestimmungen und andererseits gegen den Erlaß der Flämischen Regierung vom 20. Dezember 1995 zur Durchführung der Artikel 33 und 34 des Dekrets vom 23. Januar 1991.

Insofern, als andere als gesetzeskräftige Normen angefochten würden, seien die Klagen unzulässig.

A.3.3. Die Klagen seien nur insofern zulässig, als sie sich auf Bestimmungen bezögen, gegen welche tatsächlich Klagegründe vorgebracht würden. Da die Klagegründe jedoch nur das Bevorzugen der Familienviehzüchtereie, die Rückwirkung der Abgabe und die Übergangsregelung betreffen würden, seien die Klagen auf die diesbezüglichen Bestimmungen zu beschränken.

Konkret handele es sich dabei um folgende Bestimmungen bzw. Teile des Dekrets vom 23. Januar 1991 in der Fassung des Dekrets vom 20. Dezember 1995 :

- Artikel 2 Absatz 2 11° Gedankenstrich 1 (teilweise);
- Artikel 2 Absatz 2 11° Gedankenstriche 2, 3 und 4;
- Artikel 8 § 1 3° b) und c);
- Artikel 9 § 2 Absätze 1 und 2 und § 3 Absatz 1, jeweils 1° (teilweise);
- Artikel 15 § 5 Absätze 2, 4 (teilweise) und 8 (man lese : 9) und § 6 Absatz 1 Sätze 2 und 3;
- Artikel 33 § 1 Absatz 3 und Absatz 4 (teilweise);
- Artikel 34 § 1 (teilweise);
- Artikel 34 § 3 2°, 3° und 4°;
- Artikel 34 § 5 (teilweise).

A.3.4. Keine der klagenden Parteien weise das rechtlich erforderliche Interesse an der Klageerhebung auf Nichtigerklärung auf.

Sie seien nicht unmittelbar und in ungünstigem Sinne von den Bestimmungen betroffen, welche Vorzugsmaßnahmen für Familienviehzüchtereie darstellen würden und deren Nichtigerklärung ihnen keinerlei Vorteil bringen würde.

Interventionsschriftsatz der VoE Beroepsvereniging voor de Kalfsvleessector

A.4. Die VoE Beroepsvereniging voor de Kalfsvleessector, abgekürzt « B.V.K.-België », bezwecke die Förderung des Kalbfleischabsatzes. Die angefochtenen Bestimmungen würden Reformen im Bereich der Kälberzucht herbeiführen, wodurch die Interessen der Mitglieder der Berufsvereinigung unmittelbar und in ungünstigem Sinne beeinflusst würden.

Interventionsschriftsatz von F. Leenaerts und anderen

A.5. Die intervenierenden Parteien seien alle Viehzüchter und Inhaber von Stallhaltungsgenehmigungen. Sie würden deshalb ein Interesse an diesem Verfahren aufweisen, weil sie aufgrund der Höhe der genehmigten Stallhaltungszahl nicht für die Einstufung als Familienviehzüchtereie in Betracht kämen und dadurch jenen Betrieben gegenüber diskriminiert würden, die durch die angefochtenen Bestimmungen wohl als Familienviehzüchtereie angesehen würden.

Erwiderungsschriftsatz der klagenden Partei in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 974

A.6.1. Die klagende Partei beantrage tatsächlich die Nichtigerklärung gesetzeskräftiger Bestimmungen. In der Klageschrift werde zwar auf Durchführungserlasse Bezug genommen, aber dies geschehe zur Unterstützung der Klage auf Nichtigerklärung der Dekretsbestimmungen.

A.6.2. Die beanstandete Diskriminierung der Nicht-Familienviehzüchtereie beruhe auf der Differenzierung anhand der Begriffe « Familienviehzüchtereie », « Produzent » und « Betrieb », die in allen Bestimmungen des Dekrets explizit oder implizit enthalten seien. Das gesamte Dekret würde bei Nichtigerklärung der beanstandeten Unterscheidung, die auf den besagten Begriffen beruhe, inhaltslos werden.

Der Gegenstand der Nichtigkeitsklage sei klar abgegrenzt und ausführlich motiviert worden.

A.6.3. Der Kläger werde einer weitaus strengeren Regelung unterworfen als derjenigen, die durch die angefochtenen Bestimmungen für die Familienviehzüchtereien ausgearbeitet worden sei.

Der Betrieb des Klägers unterliege schwereren Bedingungen und höheren Kosten, was sich dergestalt auf den Verkaufspreis seiner Erzeugnisse auswirken werde, daß seine Konkurrenzfähigkeit beeinträchtigt und seine Existenz bedroht werde.

Der Kläger beanstandete nicht den Vorteil, den die angefochtenen Bestimmungen den Familienviehzüchtereien bringen würden, sondern die Nachteile, die sie seinem eigenen Betrieb zufügen würden.

Erwiderungsschriftsatz der klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978

A.7.1. Soweit die Satzungen und die Schriftstücke bezüglich der Klageerhebungsbeschlüsse nicht der Klageschrift vom 1. Juli 1996 beigelegt worden seien, seien sie per Einschreiben vom 15. Juli 1996 nachgereicht worden.

A.7.2. Im Gegensatz zu dem, was die Flämische Regierung behauptete, würden sich die Beschwerdegründe der klagenden Parteien keineswegs auf das Bevorzugen der Familienviehzüchtereien, die Rückwirkung der Abgabe und die Übergangsregelung beschränken.

Die Klage richte sich ebenfalls gegen die Einführung der Begriffe « Produzent », « Betrieb » und « Familienviehzüchtereie » sowie gegen die damit einhergehenden Rechtsfolgen.

Die von der Flämischen Regierung vermittelte Aufzählung der angefochtenen Bestimmungen (siehe A.3.3) sei um Artikel 2 Absatz 2 8°, 10°, 11° (insgesamt), 12°, 28° und 37°, den neuen Artikel 2*bis*, den neuen Artikel 3 §§ 1 und 2, den neuen Artikel 4 § 2, den neuen Artikel 6, den neuen Artikel 8 § 2, den neuen Artikel 9 § 2 Absatz 1 1° und 3° (insgesamt), Absatz 2 1° und 2° (insgesamt) und § 3 (insgesamt), den neuen Artikel 15 § 5 Absatz 4 (insgesamt) und Absatz 9, den neuen Artikel 21 §§ 1 und 3, den neuen Artikel 33 § 1 Absatz 2 Satz 2 und Absatz 4 (insgesamt), den neuen Artikel 34 § 1 (insgesamt) und die Artikel 31 und 33 des Dekrets vom 20. Dezember 1995 zu ergänzen.

Die klagenden Parteien würden im wesentlichen eine teilweise Nichtigerklärung anstreben. Allerdings werde die völlige Nichtigerklärung für den Fall nahegelegt, wo der Hof die von den klagenden Parteien angefochtenen Bestimmungen für nichtig erklären und dabei der Auffassung sein sollte, daß die für nichtig erklärten Bestimmungen für das gesamte Dekret von wesentlicher Bedeutung seien.

A.7.3. Die Flämische Regierung wolle den Sachverhalt so darstellen, als ob die Beschwerdegründe nur gegen die zugunsten der Familienviehzüchtereien festgelegten Vorzugsnormen gerichtet seien, um die Unzulässigkeit der Klage aufgrund der Rechtsauffassung geltend machen zu können, daß diese Vorzugsnormen nicht auf die klagenden Parteien anwendbar seien und ihre Nichtigerklärung ihnen keinen Vorteil bringen würde.

Die von den klagenden Parteien vorgebrachten Klagegründe (z.B. der vierte, fünfte, sechste und neunte Klagegrund) ließen sich jedoch nicht auf gegen die zugunsten der Familienviehzüchtereien festgelegten Vorzugsnormen gerichtete Klagegründe reduzieren.

Die Beschwerdegründe würden sich nicht gegen die Vorzugsbehandlung an sich richten, sondern dagegen, daß Viehzüchtereien, die nicht als Familienviehzüchtereien eingestuft würden, schwerere finanzielle, wirtschaftliche oder verwaltungsmäßige Lasten auferlegt würden.

Die klagenden Parteien hätten infolgedessen ein Interesse an der Nichtigerklärung, da die beanstandete Regelung nach erfolgter Nichtigerklärung revidiert werden müsse und die Möglichkeit bestehe, daß eine für die klagenden Parteien günstigere Regelung angenommen werde.

Auch die von der Flämischen Regierung erhobenen spezifischen Unzulässigkeitseinreden bezüglich bestimmter angefochtener Bestimmungen oder bezüglich bestimmter klagender Parteien seien zurückzuweisen.

Erwiderungsschriftsatz der Flämischen Regierung

A.8.1. Die Interventionen seien unzulässig wegen fehlenden Interesses.

A.8.2. Die VoE Beroepsvereniging voor de Kalfsvleessector scheine nur die Interessen ihrer Mitglieder zu vertreten.

Laut der ständigen Rechtsprechung des Hofes sei es nicht nur erforderlich, daß der Vereinigungszweck besonderer Art sei und sich vom allgemeinen Interesse unterscheide, daß dieser Vereinigungszweck tatsächlich erstrebt werde und daß die Vereinigung eine nach wie vor dauerhafte und konkrete Tätigkeit aufweise, sondern auch, daß sich der Vereinigungszweck nicht auf die individuellen Interessen der Mitglieder der Vereinigung beschränke.

Auf jeden Fall sei nicht einzusehen, wie sich die angefochtenen Bestimmungen oder die diesbezügliche Entscheidung des Hofes überhaupt auf den Kalbfleischkonsum auswirken könnten.

A.8.3. Die intervenierenden Parteien seien nicht unmittelbar und in ungünstigem Sinne von den Vorzugsnormen, die das angefochtene Dekret zugunsten der Familienviehzüchtereien einführe, betroffen. Die fraglichen Bestimmungen seien auf sie nicht anwendbar und die Nichtigerklärung dieser Bestimmungen würde ihnen keinerlei Vorteil bringen.

Zur Hauptsache

Hinsichtlich des ersten Klagegrunds in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 974 und des ersten Klagegrunds in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978

Klageschrift in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 974

A.9.1.1. Der Klagegrund betrifft einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung durch jene Bestimmungen, die zwischen Familienviehzüchtereien und Betrieben, die nicht als Familienviehzüchtereien qualifiziert werden können (weiter unten Nicht-Familienviehzüchtereien genannt), unterscheiden.

A.9.1.2. Das Dekret vom 20. Dezember 1995 unterscheide in mancherlei Hinsicht zwischen Familienviehzüchtereien und Nicht-Familienviehzüchtereien :

— Die in Frage kommende, zum Betrieb gehörende Anbaufläche sei weitaus größer bei Familienviehzüchtereien (112,5 ha) als bei Nicht-Familienviehzüchtereien (75 ha) (Artikel 2 Absatz 2 11° des Dekrets vom 23. Januar 1991, ersetzt durch Artikel 2 des Dekrets vom 20. Dezember 1995).

— Die meisten Ausnahmen von der in Artikel 7 des Dekrets vom 23. Januar 1991 vorgesehenen Verpflichtung, den Transport von Düngemitteln tierischer Herkunft von einem anerkannten Düngemitteltransporteurs durchführen zu lassen, bezögen sich nur auf Familienviehzüchtereien (Artikel 8 des Dekrets vom 20. Dezember 1995).

— Von der für die Behörden vorgesehenen Möglichkeit, die Betriebe dazu zu verpflichten, ihren Dünger zu exportieren oder zu verarbeiten, könne angesichts der Nicht-Familienviehzüchtereien ausführlicher Gebrauch gemacht werden als angesichts der Familienviehzüchtereien (Artikel 9 des Dekrets vom 20. Dezember 1995 in Verbindung mit dem Erlaß der Flämischen Regierung vom 20. Dezember 1995 zur Durchführung von Artikel 9 §§ 2 und 3 des Dekrets vom 23. Januar 1991).

— Von einer einzigen Ausnahme abgesehen könnten nur Familienviehzüchtereien eine Abweichung vom Verbot der Verwendung von Düngemitteln tierischer Herkunft auf Kulturböden in bestimmten Naturgebieten erhalten. Außerdem könnten nur Familienviehzüchtereien für dieses Verbot entschädigt werden (Artikel 15 § 5 des Dekrets vom 23. Januar 1991, ersetzt durch Artikel 13 des Dekrets vom 20. Dezember 1995, und Artikel 9 des Erlasses der Flämischen Regierung vom 20. Dezember 1995 zur Festsetzung der Entschädigungen für die Jahre 1996 und 1997 zur Durchführung von Artikel 15 § 9 des Dekrets vom 23. Januar 1991).

— Nur noch den Familienviehzüchtereien werde die Möglichkeit geboten, Düngemittel tierischer Herkunft auf phosphatgesättigten Böden auszubreiten (Artikel 15 § 6 des Dekrets vom 23. Januar 1991, ersetzt durch Artikel 13 des Dekrets vom 20. Dezember 1995).

— Die Flämische Regierung werde dazu ermächtigt, nur den Nicht-Familienviehzüchtereien Beschränkungen hinsichtlich der Düngemittelmenge tierischer Herkunft, der Abfuhrart und des maximalen Viehbestands aufzuerlegen; nur für die Familienviehzüchtereien werde die Möglichkeit vorgesehen, einen bestehenden Landwirtschaftsbetrieb völlig an einen neuen Standort zu verlegen (Artikel 34 §§ 1, 3 und 5 des Dekrets vom 23. Januar 1991, ersetzt durch Artikel 27 des Dekrets vom 20. Dezember 1995).

— Durch Artikel 4 des Erlasses der Flämischen Regierung vom 20. Dezember 1995 zur Durchführung der Artikel 33 und 34 des Dekrets vom 23. Januar 1991 werde für die Familienviehzüchtereien eine weitaus tolerantere Genehmigungspolitik eingeführt als für Nicht-Familienviehzüchtereien, denn nur noch für Familienviehzüchtereien könne ein Antrag auf Betriebsänderung, mit der eine Erweiterung der Düngerproduktion einhergehe, genehmigt werden (Artikel 4 § 2 3° a) bis e) des vorgenannten Erlasses) und nur für Familienviehzüchtereien könne der Betrieb einer neuen Einrichtung mit der völligen Betriebseinstellung einer bisherigen Einrichtung verbunden werden (Artikel 4 § 2 2° des vorgenannten Erlasses).

A.9.1.3. Das Dekret bezwecke laut seines Artikels 2 « den Schutz der Umwelt gegen die Verunreinigung infolge der Produktion und Verwendung von Düngemitteln ».

Es sei nicht ersichtlich, wie der Begriff « Familienviehzüchtereie », so wie er im angefochtenen Dekret definiert werde, angesichts dieser Zielsetzung erheblich sein könne; die Umweltbelastung werde weder durch das Sozialstatut des Betriebsinhabers, noch durch sein Einkommen, noch durch das Vorhandensein bzw. Nichtvorhandensein von Eigentumsrechten am Vieh bestimmt, und genauso wenig durch die Teilhaberschaft oder die Organisation des Betriebs, wenn der Produzent eine juristische Person sei.

Genausowenig wirke sich die Betriebsgröße im Sinne des Viehbestands auf die Umweltproblematik überhaupt aus. Hinsichtlich der gesamten Düngermenge, die laut des angefochtenen Dekrets als Höchstmenge gelte, sei es für die Umwelt unerheblich, ob es wenige Großbetriebe oder viele Kleinbetriebe gebe. Bei größeren Betrieben seien eine bessere Auslastung und mehr Investitionen in umweltfreundliche Technologien möglich.

Auch die Bedingung bezüglich der « Möglichkeit des Ausbringens von Dünger auf den in Frage kommenden, zum Betrieb gehörenden Anbauflächen » sei keineswegs relevant, da die Umweltbelastung gleich sei, ob die Böden, auf denen der Dünger ausgebreitet werde, zum Betrieb gehören würden oder nicht.

Schließlich sei weder der Personalbestand, noch die wirtschaftliche Selbständigkeit des Betriebs erheblich hinsichtlich des Problems der Düngerüberschüsse.

Aus den vorstehenden Ausführungen gehe hervor, daß die strengere Behandlung der Nicht-Familienviehzüchtereien im Rahmen der Düngerproblematik völlig unerheblich sei. Schon auf der Ebene der Erheblichkeitsbewertung des Unterscheidungskriteriums halte der beanstandete Behandlungsunterschied der Prüfung anhand des Gleichheitsgrundsatzes also nicht stand.

A.9.1.4. Die Unterscheidung lasse sich ebensowenig im Sinne einer « positiven Diskriminierung » rechtfertigen. Der Dekretgeber habe keineswegs die Absicht gehabt, die faktischen Ungleichheiten aus der Vergangenheit zu beseitigen, sondern vielmehr die negativen Folgen einer künftigen Regelung für eine bestimmte Kategorie von Rechtssubjekten zu beschränken.

A.9.1.5. Soweit in den Vorarbeiten Hinweise darauf gefunden werden könnten, daß das Dekret nicht nur umweltbezogene Zielsetzungen verfolgen würde — wie ausdrücklich in Artikel 2 hervorgehoben worden sei —, sondern auch wirtschaftlich-soziale, so sei darauf hinzuweisen, daß die Zielsetzung der Unterscheidung mindestens in den normativen Bestimmungen selbst wiedergefunden werden müßte, weil sonst eine Verfassungsmäßigkeitsprüfung, die auf einer Prüfung anhand der Zielsetzung der Maßnahme beruhe, unmöglich wäre.

« Eben das Ziel einer normativen Maßnahme kann deshalb unmöglich gesetzmäßig sein, wenn diese Bestimmung selbst ausdrücklich besagt, daß ihr Ziel im Umweltschutz liegt, dafür aber keine Beachtung des Gleichheitsgrundsatzes möglich ist, ohne daß auch andere Zielsetzungen verfolgt werden, die in der normativen Bestimmung selbst nirgendwo erwähnt werden. »

Außerdem sei der gemachte Unterschied zwischen Familienviehzüchtereien und Nicht-Familienviehzüchtereien völlig irrelevant, wenn eine verhohlene, nicht in der Norm selbst enthaltene Zielsetzung berücksichtigt werden würde.

A.9.1.6. Es sei zu unterscheiden zwischen den Zielsetzungen der angefochtenen Bestimmungen, die sich auf den Umweltschutz bezögen, und den Zielsetzungen der Unterscheidung zwischen den Betrieben, die darauf ausgerichtet seien, die wirtschaftlich-soziale Position der Familienviehzüchtereien zu stärken, ohne daß überhaupt ein Zusammenhang mit den umweltbezogenen Zielsetzungen vorhanden wäre.

Da « das Ziel der Unterscheidung rein wirtschaftlich-sozial und nicht umweltbezogen ist, obwohl in der angefochtenen Maßnahme das Gegenteil behauptet wird, ist gleichzeitig erwiesen, daß die Zielsetzung unrichtig und demzufolge gesetzwidrig ist, daß die Unterscheidung zwischen Familienviehzüchtereien und Nicht-Familienviehzüchtereien aus umweltbezogener Sicht völlig irrelevant ist und daß die Behandlungsungleichheit überhaupt nicht verhältnismäßig ist, weshalb sie offensichtlich in Ermangelung eines gesetzmäßigen Ziels unangemessen ist ».

Demzufolge sei das angefochtene Dekret, wenigstens dessen Artikel 2, 3, 4, 8, 9, 13 und 27 verfassungswidrig.

Klageschrift in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978

A.9.2. Der erste Klagegrund lautet wie folgt :

« *Verstoß* gegen die Artikel 10 und 11 der koordinierten Verfassung, die den verfassungsmäßigen Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung enthalten;

Indem Artikel 2bis des neuen Düngemitteldekrets aus Gründen des Schutzes der Umwelt vor Verschmutzung durch die Produktion und den Einsatz von Düngemitteln einen Unterschied zwischen den Familienviehzüchtereien und Nicht-Familienviehzüchtereien entstehen läßt, so daß nur die Familienviehzüchtereien im Hinblick auf weniger strenge Umweltbestimmungen eingestuft werden können;

Während erstens der Verfassungsgrundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung vorschreibt, daß ein Unterschied in der Behandlung zwischen vergleichbaren Kategorien einer rechtmäßigen Zielsetzung dienen muß;

Und während alle Gründe, die der Einführung der Unterscheidung zwischen Familienviehzüchtereien und Nicht-Familienviehzüchtereien zugrunde liegen, entweder keineswegs untermauert sind durch Belege und/oder wissenschaftliche Daten oder eindeutig falsch sind oder aber nicht in den Zuständigkeitsbereich des flämischen Dekretgebers liegen und folglich unmöglich zu einer rechtmäßigen Zielsetzung führen können;

Und während eine Reihe von Gründen jeglicher Sachdienlichkeit für den Nährstoffaustrag durch tierische Produkte entbehren und folglich unmöglich eine rechtmäßige Zielsetzung unterstützen können;

Und während eine Reihe von Gründen für die Bevorteilung der Familienviehzüchtereien nur für einen Sektor gelten können, jedoch auf alle Sektoren extrapoliert werden, so daß sie folglich nicht zu einer rechtmäßigen Zielsetzung führen können;

Während zweitens der Verfassungsgrundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung vorschreibt, daß ein Unterschied in der Behandlung vergleichbarer Kategorien angemessen sein muß, um die Hauptzielsetzung der Norm zu erreichen;

Und während der Unterschied in keinerlei Hinsicht mit dem vom Dekretgeber bezweckten Schutz der Umwelt vor Verschmutzung durch Düngemittel übereinstimmt;

Während drittens der Verfassungsgrundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung vorschreibt, daß ein Unterschied in der Behandlung vergleichbarer Kategorien vernünftig begründet sein muß im Lichte der Zielsetzung der Norm;

Und während der Unterschied unverhältnismäßig ist im Lichte der Zielsetzung, bestimmte Betriebe aus wirtschaftlich-sozialen Gründen vor den Folgen der strengen Umweltschutznormen zu schützen. »

Schriftsatz der Flämischen Regierung

A.9.3.1. Die meisten Beschwerden würden auf einen Klagegrund hinauslaufen, der den Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung geltend mache, weil die Unterscheidung zwischen Familienviehzüchtereien und Nicht-Familienviehzüchtereien nicht vernünftigerweise gerechtfertigt sein sollte.

Insbesondere sollte das Kriterium der Unterscheidung nicht sachdienlich sein im Lichte der in Artikel 2 des Dekrets formulierten Zielsetzung, nämlich der Schutz der Umwelt vor Verschmutzung infolge der Produktion und der Verwendung von Düngemitteln.

A.9.3.2. Zunächst übersähen die klagenden Parteien, daß der Unterschied zwischen Familienviehzüchtereien und Nicht-Familienviehzüchtereien nicht notwendigerweise der gleichen Zielsetzung dienen müsse wie das Dekret insgesamt gesehen.

So wie in der Steuergesetzgebung neben finanziellen Zielsetzungen auch andere Beweggründe eine Rolle spielen würden und so wie der Hof es in seinem Urteil Nr. 35/95 vom 25. April 1995 über das Dekret vom 14. Juli 1993 zur Gründung des Kiesfonds und zur Regelung der Kiesgewinnung angenommen habe, könne im Rahmen einer Regelung, die insgesamt gesehen auf der Sorge um die Umwelt beruhe, durchaus eine Unterscheidung vorgenommen werden, die auf wirtschaftlich-sozialen Erwägungen beruhe.

A.9.3.3 Dies verhindere nicht, daß das Kriterium der Unterscheidung tatsächlich sachdienlich sei im Lichte der Umweltzielsetzung.

Dies ergebe sich aus der Begründung zum Entwurf des angefochtenen Dekrets (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, S. 6); der Begriff Familienviehzüchtereien sei eingeführt worden, um Betrieben mit familiärer Prägung bestimmte Vorteile zu gewähren im Vergleich zu größeren und integrierteren Betrieben, die potentiell größere Umweltverschmutzer seien, da sie verhältnismäßig einen größeren Düngemittelüberschuß hätten und insbesondere in den Sektoren der Schweine- und Geflügelhaltung durch die örtliche Konzentration eine Umweltbelastung herbeiführen würden. Familienviehzüchtereien würden eher die Bedingungen einer dauerhaften Landwirtschaft erfüllen. Im Bereich der Schweinehaltung seien insbesondere die Familienviehzüchtereien geschlossene Betriebe, die sowohl für die Aufzucht von Ferkeln als auch für die Produktion von Mastschweinen sorgen würden, und von denen « allgemein angenommen wird, daß sie eine bessere Rentabilität aufweisen, unter besseren Gesundheitsbedingungen arbeiten und mit weniger Futterumwandlung arbeiten, so daß die Phosphatmission deutlich geringer ist ».

Der Staatsrat habe hierzu erklärt, daß « insofern diese Feststellungen der Realität entsprechen und nachgewiesen ist, daß die festgestellten Merkmale für alle betreffenden Betriebe zutreffen, [...] nur schwer angefochten werden [kann], daß das angewandte Kriterium der Unterscheidung objektiver, sachdienlicher und rechtmäßiger Art ist ».

Aus einer Studie der Verwaltung für Landwirtschaft und Gartenbau vom 13. September 1994, die durch Studien von Mai und Dezember 1995 ergänzt worden sei, gehe hervor, daß deutliche sektorenbezogene Unterschiede zwischen der Produktion und dem Überschuß an Düngemitteln in Familienviehzüchtereien und Nicht-Familienviehzüchtereien bestünden : « im Milchviehsektor sind 77 % der Betriebe Familienviehzüchtereien, die 77 % der Phosphatproduktion und 47 % der Düngemittelüberschüsse bewirken. In den spezialisierten Schweinehaltungsbetrieben sind nur 17 % Familienviehzüchtereien. Die Nicht-Familienviehzüchtereien bewirken hier 87 % der Phosphatproduktion und -überschüsse. Insgesamt gesehen bestehen alle landwirtschaftlichen Betriebe zu 75 % aus Familienviehzüchtereien, die 64 % der Düngemittelproduktion bewirken, aber nur 46 % der Düngemittelüberschüsse ».

Sodann sei zu bemerken, daß die Hygiene in den kleinen Betrieben besser sei als in den großen Nicht-Familienbetrieben. Die klagenden Parteien würden auf einen Zusammenhang zwischen der Betriebsgröße und dem Mineralienausstoß verweisen, indem sie von Zahlen ausgehen würden, die sich nur auf den Schweinesektor bezögen und deren wissenschaftliche Richtigkeit angezweifelt werden könne.

Aus einer Studie von W. Vandepitte gehe hervor, « daß ein Mastbetrieb für Fleischschweine, der seine Ferkel kauft, 1,55 mal mehr P₂O₅ ausstößt als ein geschlossener Betrieb, und zwar für das gleiche Arbeitseinkommen. Bei der Haltung von Fleischschweinen auf Vertrag liegt der P₂O₅-Ausstoß 4,64 mal höher als bei einem geschlossenen Betrieb ».

Der Kern der Sache ist, daß hauptsächlich die nicht bodengebundenen, intensiven Viehhaltungsbetriebe für das Problem der Düngemittelüberschüsse verantwortlich seien, was die klagenden Parteien nicht widerlegen würden. Die Bedingungen, um als Familienviehzüchtereie eingestuft zu werden, stützten sich demzufolge in erster Linie hierauf, was insbesondere ersichtlich sei aus den in Artikel 2bis § 2 2° (« Über den Viehbesatz ») und 3° (« Über die Möglichkeit des Ausbringens von Dünger auf den in Frage kommenden, zum Betrieb gehörenden Anbauflächen ») angeführten Bedingungen.

A.9.3.4. Daß für Familienviehzüchtereien günstigere Normen angenommen worden seien, beruhe auch auf wirtschaftlich-sozialen Zielsetzungen.

Zunächst gehe die Regelung für die Familienviehzüchtereien von der Zielsetzung aus, die Bewirtschaftung von kleinen Betrieben mit geringeren Finanzmitteln nicht auf unvernünftige Weise zu erschweren.

Sodann wirke sich die Förderung von Familienviehzüchtereien günstig auf die Beschäftigungslage aus, da diese Betriebe arbeitsintensiver seien als die integrierte Landwirtschaft.

Schließlich könne auch auf die typischen sozialen Merkmale der Familienviehzüchtereien verwiesen werden, « die nicht in erster Linie eine Gewinnmaximierung anstreben, sondern vielmehr die sogenannte Maximierung des Familiennutzens ».

Diese wirtschaftlich-sozialen Zielsetzungen finden ihren Ausdruck in den in Artikel 2bis § 2 1° (« Über den Produzenten »), 4° (« Über die Beschäftigung von Personal ») und 5° (« Über die wirtschaftliche Eigenständigkeit des Betriebs ») angeführten Bedingungen.

A.9.3.5. Die Diskussion über die Frage, ob die Maßnahme als Form einer positiven Diskriminierung gerechtfertigt ist, sei unerheblich; in diesem Fall könne nicht die Rede von einer positiven Diskriminierung im eigentlichen Sinn dieses Wortes sein. Es genüge, einfach die Unterschiede in der Behandlung im Lichte des Gleichheitsgrundsatzes zu prüfen.

Erwiderungsschriftsatz der klagenden Partei in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnungsnummer 974

A.9.4.1. Der Unterschied zwischen Familienviehzüchtereien und Nicht-Familienviehzüchtereien sei solchermaßen allgegenwärtig und entscheidend für das Dekret, daß er mit dem Dekret selbst gleichzusetzen sei.

Selbstverständlich müßten aus diesem Grund die Zielsetzung des Dekrets und die darin angewandte Unterscheidung auch identisch sein.

A.9.4.2. Der von der Flämischen Regierung angestellte Vergleich mit der Steuergesetzgebung hinke. In diesem Fall werde der Rechtsbereich der Umweltgesetzgebung nicht mit dem angefochtenen Dekret, sondern das Ziel des Dekrets mit dem Ziel der Unterscheidung zwischen bestimmten Kategorien von Betrieben in diesem Dekret verglichen.

Auch der Vergleich mit dem Dekret vom 14. Juli 1993 zur Gründung des Kiesfonds und zur Regelung der Kiesgewinnung treffe nicht zu.

A.9.4.3. In der Klageschrift sei deutlich nachgewiesen worden, daß weder die Definition des Begriffs « Familienviehzüchtereien » noch der Behandlungsunterschied zwischen Familienviehzüchtereien und Nicht-Familienviehzüchtereien sachdienlich sei in bezug auf die Umweltproblematik überhaupt.

Die von der Flämischen Regierung vorgelegten Belege, Gutachten und Veröffentlichungen würden nichts erbringen :

— Bei der Begründung und bei der Studie der Verwaltung für Landwirtschaft und Gartenbau handele es sich um einseitige Unterlagen ohne irgendeine Gewähr für die Objektivität.

— Der Staatsrat habe ausdrücklich einen Vorbehalt formuliert; das Unterscheidungskriterium könne nur gerechtfertigt sein, insofern die Feststellungen der Realität entsprechen, was formell angefochten wird.

— Die für die Phosphatproduktion und die Düngemittelüberschüsse angeführten Prozentsätze seien irrelevant. Nur die je Tier berechneten Kriterien können irgendeine Bedeutung haben, und es werde nicht bewiesen, daß ein von einer Nicht-Familienviehzüchtereie stammendes Tier ein ungünstigeres Verhältnis Phosphat/Düngemittelüberschuß bewirken würde, ganz im Gegenteil.

— Wenn man tatsächlich eine Begrenzung oder Herabsetzung der umweltschädigenden Auswirkungen der Viehhaltung bezweckt hätte, so hätte man dies auf eine allgemeine Art und Weise und ohne diskriminierende Unterscheidung tun können und müssen.

— Weder die Definition des Begriffs « Familienviehzüchtereie » noch die Unterscheidung zwischen Familienviehzüchtereien und Nicht-Familienviehzüchtereien sei sachdienlich in bezug auf die Umweltzielsetzung, und offensichtlich werde in erster Linie eine wirtschaftlich-soziale Zielsetzung angestrebt, deren Sachdienlichkeit ebensowenig nachgewiesen worden sei und angefochten werde.

Erwiderungsschriftsatz der klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnungsnummer 978

A.9.5.1. Die klagenden Parteien hätten bereits in ihrer Klageschrift festgestellt, daß die Flämische Regierung sowohl soziale als auch umweltbezogene Beweggründe geltend gemacht habe. Sie hätten sodann nachgewiesen, daß in Wirklichkeit keine umweltbezogene Begründung habe erteilt werden können.

Indem die Flämische Regierung auf das am 25. April 1995 vom Hof verkündete Urteil über das Kiesdekret verweise, scheine auch sie anzunehmen, daß die Einführung der Kategorie der Familienviehzüchtereien nichts mit der Umwelt zu tun habe. Die Situation der Kiesgewinnung, bei der aus Umweltschutzgründen die Einstellung aller Tätigkeiten beschlossen worden sei, sei nicht mit derjenigen der Viehhaltung vergleichbar, bei der nicht die Einstellung aller Tätigkeiten beschlossen worden sei. Übrigens enthalte das Urteil auch für die klagenden Parteien günstige Passagen.

A.9.5.2. Um die Sachdienlichkeit der Unterscheidung in bezug auf die Umwelt zu beweisen, verweise die Flämische Regierung auf die Passagen aus der Begründung des Dekretentwurfes, die die klagenden Parteien gerade als ungeeignete Ausgangsbasis und ungenaue Zahlenangaben kritisiert hätten.

Die Flämische Regierung verweise auf eine Aktualisierung der Studie der Verwaltung für Landwirtschaft und Gartenbau von Dezember 1995. Der Dekretgeber habe sich bei den Vorarbeiten zum neuen Dekret unmöglich auf die aktualisierte Studie stützen können.

Wenn nach Angabe der Flämischen Regierung 75 % der Viehhaltungsbetriebe zur Kategorie der Familienviehzüchtereien gehören und diese 64 % der Düngemittel (P_2O_5) erzeugen würden, dann stelle sich die Frage, welche Angaben der Minister benutzt habe, um in der Kommission zu erklären, daß die größten Betriebe, die 30 % darstellen würden, für 50 % der Düngemittelproduktion verantwortlich seien (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-3, S. 11).

Die Flämische Regierung schlußfolgere auf der Grundlage der angeführten Studien, daß es « deutliche sektorenbezogene Unterschiede » gebe. Die klagenden Parteien würden gerade bemängeln, daß den sektorenbezogenen Unterschieden nicht Rechnung getragen worden sei und daß die gesamte Regelung auf der Lage eines einzigen Sektors beruhe, nämlich die Schweinehaltung.

Gemäß den neuen Angaben der Flämischen Regierung bestehe ein ziemlich enger Zusammenhang zwischen dem Prozentsatz bezüglich der Betriebsart und dem Prozentsatz der Düngemittelproduktion und gebe es lediglich vier Sektoren, in denen der Düngemittelüberschuß hauptsächlich aus Nicht-Familienviehzüchtereien stamme.

Aus der Studie von Dezember 1995 werde auch deutlich, daß der so gepriesene Archetyp des Familienbetriebs, namentlich der geschlossene Schweinebetrieb, 1994 17 % der gesamten Düngemittelproduktion und 31 % der Düngemittelüberschüsse hervorgerufen habe. Die als Archetyp der Nicht-Familienviehzüchtereien angeprangerten Schweinemastbetriebe seien 1994 verantwortlich gewesen für 10 % der gesamten Düngemittelproduktion und 21 % der Düngemittelüberschüsse.

Auch die anderen Grafiken aus der Studie von Dezember 1995 würden die Untauglichkeit der These des Dekretgebers beweisen, daß die Nicht-Familienviehzüchtereien überwiegend für die Düngemittelüberschüsse verantwortlich seien.

Der Staatsrat habe die Meinung vertreten, daß das Unterscheidungskriterium nur anzunehmen sei, insofern die Feststellungen der Wirklichkeit entsprächen und nachgewiesen sei, daß die angeführten Merkmale für alle betroffenen Unternehmen gelten würden. Diesbezüglich würden der Dekretgeber und die Flämische Regierung eine Antwort schuldig bleiben, und die Erwiderung der Flämischen Regierung zeige, daß die Kritik der klagenden Parteien gerechtfertigt war. Der von der Flämischen Regierung angeführte « Kern der Sache », wonach « hauptsächlich die nicht bodengebundenen, intensiven Viehhaltungsbetriebe für das Problem des Düngemittelüberschusses verantwortlich sind », entspreche nicht der Realität.

Zur Untermauerung der Behauptung, daß die Hygiene in den kleinen Betrieben besser sei als in den großen Nicht-Familienviehzüchtereien, stütze die Flämische Regierung sich auf den Kommentar von W. Vandepitte, Sprecher des « Bauernbundes », zu einer Untersuchung nach der Schweineepidemie von 1990. Dies stelle ein Musterbeispiel für die Verallgemeinerung eines spezifischen Problems dar. Überdies würden die Zahlen aus der Vandepitte-Studie im Zusammenhang mit dem Kriterium « Arbeitseinkommen » stehen und nichts über den absoluten Phosphatausstoß der Mast Schweine aussagen. Aus einer anderen Studie werde deutlich, daß technisch gut ausgestattete, modernisierte Betriebe einer gewissen Größe sowohl wirtschaftlich-sozial als auch umwelttechnisch die besten Leistungen erbringen würden.

A.9.5.3. Auch bei der Anführung der « wirtschaftlich-sozialen » Zielsetzungen würden ohne irgendeine wissenschaftliche Grundlage allgemeine Merkmale wie geringe Größe, geringere Finanzmittel und Berufstätigkeit angeführt.

Zunächst schreibe die Flämische Regierung den Familienviehzüchtereien im Schweinesektor — dem geschlossenen Betrieb — eine « bessere Rentabilität » zu, in bezug auf die wirtschaftlich-sozialen Zielsetzungen heiße es jedoch, daß die Familienbetriebe weniger Finanzmittel hätten, wirtschaftlich schwächer seien und « dem Tode geweiht wären », wenn man ihnen die Vorzugsnormen entziehen würde.

Für die « typischen sozialen Merkmale » stütze die Flämische Regierung sich auf die Sichtweise des « Bauernbundes », der den Familienbetrieb als die geeignetste Betriebsform für Landwirtschafts- und Gartenbetriebe ansehe, während nach anderen Quellen der Familienbetrieb veraltet und nicht mehr in der Lage sei, den heutigen Anforderungen in Sachen Umwelt und Technik gerecht zu werden.

A.9.5.4. Die klagenden Parteien nähmen zur Kenntnis, daß die Flämische Regierung, die bei den Vorarbeiten zu dem Dekret dauernd von einer positiven Diskriminierung gesprochen habe, um die Begünstigung der Familienviehzüchtereien zu rechtfertigen, in ihrem Schriftsatz anführe, daß von einer positiven Diskriminierung im eigentlichen Sinne dieses Wortes nicht die Rede sein könne.

A.9.5.5. Die Flämische Regierung antworte nicht auf das Argument, daß die Dynamik des Begriffs Familienviehzüchtereien — wobei Betriebe von der einen zu der anderen Kategorie wechseln könnten — von grundsätzlicher Bedeutung sei für die Feststellung der Unvereinbarkeit mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung.

Man gehe ebensowenig auf den grundsätzlichen Einwand ein, die Freistellungen der Familienviehzüchtereien seien so weitreichend und entwicklungsfähig, daß die Hauptzielsetzung des Düngemitteldekrets vollständig kompromittiert und ausgehöhlt werde.

Hinsichtlich des zweiten Klagegrunds in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 974

Klageschrift in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 974

A.10.1. Artikel 2bis § 2 2° b) des Dekrets vom 23. Januar 1991, eingefügt durch Artikel 3 des Dekrets vom 20. Dezember 1995, sehe folgende mengenmäßigen Höchstzahlen vor, um als Familienviehzüchtereien zu gelten :

- « — im Schweinesektor : für nicht geschlossene Schweinehaltungsbetriebe : 1.500 Schweine von über 10 Wochen
- im Milchviehsektor : 100 Milchkühe sowie die dazugehörigen Jungtiere
- im Geflügelsektor : 70.000 Stück Geflügel von über 3 Wochen. »

Die Unterscheidung zwischen dem Schweinesektor, dem Milchviehsektor beziehungsweise dem Geflügelsektor sei jedoch irrelevant in bezug auf die Bekämpfung der Düngemittelüberschüsse und den Umweltschutz, da die Düngemittelproduktion der vorgenannten Tierbestände vollkommen unterschiedlich sei.

Auch aus diesen Gründen sei das angefochtene Dekret vollständig für nichtig zu erklären wegen Verletzung der Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Schriftsatz der Flämischen Regierung

A.10.2 Ungeachtet der Ausgangsbasis der klagenden Partei über die mengenmäßige Düngemittelproduktion von Schweinen und Geflügel sei anzumerken, daß zwischen beiden Tierarten bezüglich des Düngemittelüberschusses ein grundsätzlicher Unterschied bestehe; im Geflügelsektor gebe es keine oder weniger Probleme beim Düngemittelabsatz, da hierfür noch ein Markt vorhanden sei.

Hinsichtlich des zweiten Klagegrunds in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978

Klageschrift in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978

A.11.1. « Verletzung der Artikel 10 und 11 der koordinierten Verfassung, in denen der Verfassungsgrundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung enthalten ist, für sich betrachtet sowie im Zusammenhang mit Artikel 6 der Konvention vom 4. November 1950 zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten, in dem das Recht auf Zugang zu einem unparteiischen Richter enthalten ist;

Und Verletzung der Regeln der Zuständigkeitsverteilung, insbesondere des Sachbereichs der Agrarpolitik, für die der föderale Gesetzgeber zuständig ist;

Und Verletzung der Regeln der Zuständigkeitsverteilung, insbesondere der Sachbereiche des Handelsrechts, des Gesellschaftsrechts und des bürgerlichen Rechts, für die der föderale Gesetzgeber zuständig ist;

Und Verletzung der Regeln der Zuständigkeitsverteilung, insbesondere der Handels- und Gewerbefreiheit, die in Artikel 6 § 1 VI des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen enthalten ist;

Indem erstens Artikel 2bis § 1 in Verbindung mit Artikel 2bis § 2 1° a) Gedankenstrich 1 und Artikel 2bis § 2 1° b) Gedankenstrich 5 Unterstrich 1 des neuen Düngemitteldekrets dem Produzenten, der eine natürliche Person ist, und der Person, die mit der täglichen Führung der Rechtsperson betraut ist, bestimmte Bedingungen in bezug auf das Mindestarbeitseinkommen aus dem Betrieb und die Mindestarbeitsdauer im Betrieb auferlegt, um als Familienviehzüchtere eingestuft werden zu können;

Indem zweitens Artikel 2bis § 1 in Verbindung mit Artikel 2bis § 2 1° a) Gedankenstrich 3 und b) Gedankenstrich 5 Unterstrich 3 Bedingungen in bezug auf die Fütterung und Versorgung von Tieren eines anderen als Unterscheidungskriterium einführt, um als Familienviehzüchtere eingestuft werden zu können;

Indem drittens Artikel 2bis § 1 in Verbindung mit Artikel 2bis § 2 1° Gedankenstrich 1 der Rechtsperson festlegt, in der ein Produzent, der eine Rechtsperson ist, als Familienviehzüchtere eingestuft werden kann;

Indem viertens Artikel 2bis § 1 in Verbindung mit Artikel 2bis § 2 1° b) Gedankenstrich 3 des neuen Düngemitteldekrets festlegt, daß alle Teilhaber des Produzenten, der eine Rechtsperson ist, natürliche Personen sein müssen;

Indem fünftens Artikel 2bis § 1 in Verbindung mit Artikel 2bis § 2 1° b) Gedankenstrich 4 des neuen Düngemitteldekrets vorschreibt, daß alle Aktien oder Geschäftsanteile an einem Produzenten, der eine Rechtsperson ist, auf den Namen des Teilhabers lauten müssen, um als Familienviehzüchtere eingestuft werden zu können;

Indem sechstens Artikel 2bis § 1 in Verbindung mit Artikel 2bis § 2 Gedankenstrich 7 des neuen Düngemitteldekrets vorschreibt, daß alle Geschäftsführer oder Verwaltungsratsmitglieder eines Produzenten, der eine Rechtsperson ist, natürliche Personen sein und zum Haushalt der natürlichen Personen gehören müssen, die mit der täglichen Geschäftsführung beauftragt ist;

Indem siebtens Artikel 2bis § 1 in Verbindung mit Artikel 2bis § 2 1° b) Gedankenstrich 8 des neuen Düngemitteldekrets vom Produzenten, der eine Rechtsperson ist, verlangt, daß die Rechtsperson in den vergangenen 5 Jahren keine Erklärung in bezug auf die Bedingungen für die Einstufung als Familienviehzüchtere abgegeben hat, die von der 'Mestbank' als falsch angesehen worden ist, zusätzlich zu der Bedingung, daß die mit der täglichen Geschäftsführung der Rechtsperson beauftragte Person in den vergangenen 5 Jahren nicht verurteilt wurde wegen einer falschen Erklärung im Zusammenhang mit den Bedingungen für die Einstufung als Familienviehzüchtere;

Indem achtens Artikel 2bis § 1 in Verbindung mit Artikel 2bis § 2 1° b), c) und d) des neuen Düngemitteldekrets den Personen, die mit der täglichen Geschäftsführung beauftragt sind, bestimmte Bedingungen auferlegt, um als Familienviehzüchtere eingestuft werden zu können;

Indem neuntens Artikel 2bis § 1 in Verbindung mit Artikel 2bis § 2 1° a), b), c) und d) des neuen Düngemitteldekrets festlegt, welche Kombinationsmöglichkeiten als Produzent, der mehrfacher Eigentümer ist, möglich sind, um als Familienviehzüchtere eingestuft werden zu können;

Indem zehntens Artikel 2bis § 1 in Verbindung mit Artikel 2bis § 2 2° des neuen Düngemitteldekrets in bezug auf den maximalen Viehbestand (ausgedrückt in der zugelassenen Anzahl Tiere) Obergrenzen festlegt, um als Familienviehzüchtere eingestuft werden zu können;

Indem elftens Artikel 2bis § 1 in Verbindung mit Artikel 2bis § 2 3° des neuen Düngemitteldekrets bestimmte Bedingungen auferlegt in bezug auf die Ausbringung von Düngemitteln auf den betriebsgebundenen Kulturböden, um als Familienviehzüchtere eingestuft werden zu können;

Indem zwölftens Artikel 2bis § 1 in Verbindung mit Artikel 2bis § 2 4° des neuen Düngemitteldekrets bestimmte Bedingungen auferlegt in bezug auf die Beschäftigung von Personal im Betrieb, um als Familienviehzüchtere eingestuft werden zu können;

Indem dreizehntens Artikel 2bis § 1 in Verbindung mit Artikel 2bis § 2 5° des neuen Düngemitteldekrets bestimmte Bedingungen auferlegt in bezug auf die wirtschaftliche Selbstständigkeit des Betriebs, um als Familienviehzüchtere eingestuft werden zu können;

Während erstens die Bedingungen in bezug auf die Arbeitszeit und das Arbeitseinkommen aus dem Betrieb als Unterscheidungskriterium, um als Familienviehzüchtere eingestuft zu werden, vernünftigerweise in bezug auf eine umwelttechnische oder wirtschaftlich-soziale Zielsetzung nicht als Unterscheidungskriterium gerechtfertigt sind;

Während zweitens das Verbot, Tiere anderer zu füttern oder zu versorgen, als Unterscheidungskriterium, um als Familienviehzüchtere eingestuft zu werden, keineswegs sachdienlich ist im Hinblick auf die betreffende Zielsetzung;

Während drittens die Regelung der Gesellschaftsformen für Viehhaltungsbetriebe zum föderalen Zuständigkeitsbereich gehört und sich nicht für eine unterschiedliche Regelung nach Regionen eignet, und die Einführung der Form 'Personengesellschaft' für Viehhaltungsbetriebe sich fundamental auf den vorbehaltenen Sachbereich des Gesellschaftsrechts auswirkt;

Und während die Einführung des Begriffs 'Personengesellschaft' als Unterscheidungskriterium, um als Familienviehzüchtere eingestuft zu werden, nicht objektiv ist im Hinblick auf die betreffende Zielsetzung;

Und während die Einführung einer Gesellschaft bürgerlichen Rechts mit Rechtspersönlichkeit als Gesellschaftsform für Viehhaltungsbetriebe zur föderalen Zuständigkeit gehört und sich nicht für eine unterschiedliche Regelung nach Regionen eignet und die Einführung dieser Form für Viehhaltungsbetriebe eine fundamentale Auswirkung auf die vorbehaltenen Sachbereiche des bürgerlichen Rechts hat;

Und während die Einführung einer Gesellschaft bürgerlichen Rechts mit Rechtspersönlichkeit als Gesellschaftsform für Viehhaltungsbetriebe hinsichtlich der betreffenden Zielsetzung kein objektives Unterscheidungskriterium darstellt;

Und während die Gesellschaftsformen von Rechtspersonen, die in Frage kommen, um als Familienviehzüchtere eingestuft zu werden, nicht sachdienlich und offensichtlich unverhältnismäßig hinsichtlich des betreffenden Zielsetzung sind;

Und während die Gesellschaftsformen von Rechtspersonen als Unterscheidungskriterium, um als Familienviehzüchtere eingestuft zu werden, eine Beeinträchtigung der Handels- und Gewerbefreiheit darstellen, ohne daß diese Vorgehensweise notwendig wäre, und keine verhältnismäßige Ausübung der Zuständigkeit in Sachen Umwelt bilden;

Und während der Umstand, die Einhaltung der Bedingungen soweit wie möglich durch eine satzungsmäßige Bestimmung zu gewährleisten, in keiner Weise als Unterscheidungskriterium, um als Familienviehzüchtere eingestuft zu werden, objektiv im Hinblick auf die betreffende Zielsetzung ist;

Und während die Forderung, daß die Bedingungen soweit wie möglich durch eine satzungsmäßige Bestimmung gewährleistet sein sollen, als Unterscheidungskriterium, um als Familienviehzüchtere eingestuft zu werden, zur föderalen Zuständigkeit gehört und sich nicht für eine unterschiedliche Regelung nach Regionen eignet und die Einführung dieser Form für Viehhaltungsbetriebe eine fundamentale Auswirkung auf den föderalen Sachbereich des Gesellschaftsrechts hat;

Während viertens die Forderung, daß alle Teilhaber des Produzenten, der eine Rechtsperson ist, natürliche Personen sein müssen, um als Familienviehzüchtere eingestuft zu werden, offensichtlich nicht im Verhältnis zur betreffenden Zielsetzung steht und die Vereinigungsfreiheit einschränkt, ohne daß hierzu eine Notwendigkeit besteht;

Während fünftens die Forderung, daß alle Aktien oder Geschäftsanteile an einem Produzenten, der eine Rechtsperson ist, auf den Namen des Teilhabers lauten müssen, um als Familienviehzüchtere eingestuft werden zu können, im Lichte der betreffenden Zielsetzung nicht vernünftig gerechtfertigt ist;

Während sechstens die Forderung, daß alle Geschäftsführer oder Verwaltungsratsmitglieder eines Produzenten, der eine Rechtsperson ist, natürliche Personen sein und zum Haushalt der natürlichen Personen gehören müssen, die mit der täglichen Geschäftsführung beauftragt ist, um als Familienviehzüchtere eingestuft zu werden, weder sachdienlich noch vernünftigerweise gerechtfertigt ist hinsichtlich der betreffenden Zielsetzung;

Während siebtens die Einführung einer zusätzlichen Bedingung in bezug auf die Richtigkeit der Erklärung des Produzenten, der eine Rechtsperson ist, als Unterscheidungskriterium, um als Familienviehzüchtere eingestuft werden zu können, in keiner Weise vernünftig gerechtfertigt ist im Hinblick auf die betreffende Zielsetzung;

Und während das Recht auf einen unparteiischen Richter beinhaltet, daß vergleichbare Kategorien Anspruch auf den gleichen Rechtsschutz und den gleichen Zugang zum Richter haben;

Und während die Produzenten, die Rechtspersonen sind, einer Verwaltungswillkür ausgesetzt sind, die nicht den gleichen Rechtsschutz und den gleichen Zugang zum Richter wie für natürliche Personen voraussetzt, so daß die Rechtspersonen bezüglich ihres Anrechts auf einen unparteiischen Richter ungleich behandelt werden;

Während achtens die Person, die mit der täglichen Führung betraut ist, kein objektives Unterscheidungskriterium im Hinblick auf die betreffende Zielsetzung darstellt;

Während neuntens der flämische Dekretgeber eine Kategorie von Produzenten, die Mehrfacheigentümer sind, ausschließt, um als Familienviehzüchtere eingestuft zu werden, ohne daß hierfür eine objektive und vernünftige Rechtfertigung vorliegt;

Während zehntens die Bedingung, einen maximalen Viehbestand (ausgedrückt in der zugelassenen Anzahl Tiere) vorzusehen, um als Familienviehzüchtere eingestuft werden zu können, vom umwelttechnischen und wirtschaftlich-sozialen Standpunkt aus nicht sachdienlich und nicht vernünftig gerechtfertigt ist;

Während elftens die Bodengebundenheit eines Betriebs aus dem Milchviehsektor, dem Mastviehsektor, dem Schweinesektor und dem Kälbersektor als Unterscheidungskriterium, um als Familienviehzüchtere eingestuft zu werden, nicht sachdienlich ist im Hinblick auf die betreffende Zielsetzung;

Und während die allgemeine Ausnahme dieser Bodengebundenheit für den Geflügelsektor und die beschränkte Ausnahme für den Schweinesektor als Unterscheidungskriterium, um als Familienviehzüchtere eingestuft zu werden, nicht sachdienlich ist und den konkreten Parallelismen und Unterschieden zwischen den betreffenden Sektoren nicht ausreichend Rechnung trägt;

Während zwölftens die Beschäftigung von höchstens einer bezahlten Vollzeitarbeitskraft, die nicht zum Haushalt gehört, als Unterscheidungskriterium, um als Familienviehzüchtere eingestuft werden zu können, nicht sachdienlich ist und sogar im Widerspruch zur umwelttechnischen und wirtschaftlich-sozialen Zielsetzung steht sowie offensichtlich unverhältnismäßige Auswirkungen hat;

Während dreizehtens die Forderung bezüglich des Eigentumstitels am beweglichen Kapital und am von der Bestimmung her unbeweglichen Kapital sowie bezüglich des Eigentums oder der Pacht der Gebäude als Unterscheidungskriterium, um als Familienviehzüchtere eingestuft zu werden, weder objektiv noch adäquat ist;

Und während die Forderung bezüglich des Eigentumstitels am beweglichen Kapital und am von der Bestimmung her unbeweglichen Kapital sowie bezüglich des Eigentums oder der Pacht der Gebäude als Unterscheidungskriterium, um als Familienviehzüchtere eingestuft zu werden, den Familienbetrieben Finanzierungsinstrumente vorenthält, die in der belgischen Wirtschafts- und Währungsunion gesetzlich angeboten werden, ohne daß dies sich als notwendig erweist oder daß man *a fortiori* sagen könnte, diese Einschränkung sei nur für das höchst Notwendige aufzuerlegen;

Und während die Vermutung des Mangels an wirtschaftlicher Selbständigkeit als Unterscheidungskriterium, um als Familienviehzüchtere eingestuft werden zu können, nicht objektiv und sachdienlich hinsichtlich der betreffenden Zielsetzung und ebensowenig vernünftigerweise gerechtfertigt ist und zumindest Folgen mit sich bringt, die offensichtlich nicht im Verhältnis zu den Zielsetzungen des Dekretgebers stehen;

Und während die Vermutung des Mangels an wirtschaftlicher Selbständigkeit als Unterscheidungskriterium, um als Familienviehzüchtere eingestuft werden zu können, gegen die föderale Zuständigkeit auf dem Gebiet der Integration in der Landwirtschaft steht, ohne daß die Notwendigkeit dazu besteht;

Und während die Ausnahme der Verträge mit Preisgarantie für die Vermutung des Mangels an wirtschaftlicher Selbständigkeit nicht sachdienlich ist für die betreffende Zielsetzung, einen Unterschied zwischen Situationen, die eine identische Position gegenüber der Zielsetzung der Maßnahmen aufweisen, macht und offensichtlich unvernünftig erscheint. »

Schriftsatz der Flämischen Regierung

A.11.2.1. Der Klagegrund bemängelt den Verstoß gegen den Gleichheitsgrundsatz im Zusammenhang mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention, mit « den Regeln der Zuständigkeitsverteilung, insbesondere den Sachbereichen des Handelsrechts, des Gesellschaftsrechts und des bürgerlichen Rechts, für die der föderale Gesetzgeber zuständig ist » und mit « der Handels- und Gewerbefreiheit ».

A.11.2.2. Die Flämische Regierung könne nicht erkennen, inwiefern ein Verstoß gegen das Recht auf eine ordnungsgemäße Rechtspflege, das durch Artikel 6 der obengenannten Europäischen Konvention gewährleistet wird, vorliegen solle.

A.11.2.3. Insofern der Klagegrund einen Verstoß gegen die Zuständigkeitsregeln geltend mache, fehle die faktische Grundlage, da die angefochtenen Bestimmungen keine Regelung des Handels-, Gesellschafts- oder bürgerlichen Rechts betreffen würden.

Der Dekretgeber wende zwar Kriterien aus dem Gesellschaftsrecht und aus dem bürgerlichen Recht an, neben anderen faktischen und rechtlichen Kriterien, von denen die Einstufung als Familienviehzüchtereie abhänge, doch damit wird keine gesetzgeberische Handlung im Zuständigkeitsbereich eines anderen Gesetzgebers ausgeführt.

Die Kriterien würden zum Begriff « Familienviehzüchtereie » beitragen, der besonders sachdienlich sei im Hinblick auf die Zielsetzung des Düngemitteldekrets insgesamt gesehen und dieses Unterschieds an sich.

A.11.2.4. In bezug auf die Handels- und Gewerbefreiheit habe der Hof bereits in seinem Urteil Nr. 55/92 vom 9. Juli 1992 bezüglich des Düngemitteldekrets von 1991 erklärt und in späteren Urteilen wiederholt, daß diese Freiheit nicht unbegrenzt sei und daß es für eine angemessene Regelung der Umweltbelastung durch Düngemittel annehmbar sei, wenn der Dekretgeber den betroffenen Personen und Unternehmen eine Reihe von zwingenden Verpflichtungen in bezug auf die Bestandsaufnahme, den Transport und den Handel auferlege, wenn dadurch die Handelsfreiheit nicht unverhältnismäßig begrenzt werde.

Vorstehend sei dargelegt worden, daß die ungleiche Behandlung von Familienviehzüchtereien und Nicht-Familienviehzüchtereien sowie die für diese Unterscheidung angewandten Kriterien gerade auf dem Grundsatz der Verhältnismäßigkeit beruhen würden.

Außerdem müsse der große Unterschied in den Einzelsituationen der Personen notwendigerweise in Kategorien einfließen, die nur auf vereinfachende und annähernde Weise mit der Wirklichkeit übereinstimmen würden.

Erwiderungsschriftsatz der klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978

A.11.3.1. Die Flämische Regierung unterlasse es, alle zwölf Teile des Klagegrunds ausführlich zu beantworten. So antworte sie weder auf die Frage nach der Rechtfertigung des Verbots der Fütterung und Versorgung von Tieren eines anderen noch auf die Frage, warum bei einer Familienviehzüchtereie die Kombination von natürlichen und juristischen Personen nicht möglich sei.

A.11.3.2. Die Flämische Regierung führe an, sie verstehe nicht, wie eine unterschiedliche Regelung bezüglich des Rechts auf eine ordnungsgemäße Rechtspflege entstehe. Eine juristische Person könne jedoch allein wegen der Tatsache, daß die « Mestbank » ihre Erklärung als falsch ansehe, von der Einstufung ausgeschlossen werden, während eine natürliche Person nur infolge einer gerichtlichen Verurteilung ausgeschlossen werden könne.

A.11.3.3. Gemäß der Flämischen Regierung habe der Dekretgeber keine gesetzgebende Gewalt in bezug auf das Handels-, Gesellschafts- oder das bürgerliche Recht ausgeübt.

Die klagenden Parteien hätten zwei Hypothesen vorgebracht : Entweder habe der Dekretgeber eine neue Rechtsperson geschaffen, oder aber er habe ein willkürliches oder nicht sachdienliches Unterscheidungskriterium eingeführt.

Die klagenden Parteien sähen ein, daß der Dekretgeber nicht beabsichtigt habe, eine Regelung im Bereich der Gesellschaftsformen einzuführen. Ihre Kritik bezüglich der Anwendung willkürlicher Einstufungsbedingungen werde jedoch dadurch bekräftigt und bleibe ohne Antwort.

A.11.3.4. Wer sich die Frage stelle, warum ein Betrieb in einem Fall als Familienviehzüchtereie eingestuft werden könne und im anderen nicht, bleibe im ungewissen. Es genüge nicht zu sagen, daß die Kriterien zum Begriff Familienviehzüchtereie « beitragen ». Die jeweiligen Kriterien müßten auch im Lichte der Verfassungsgrundsätze beurteilt werden.

Für die meisten Einstufungsbedingungen würden weder die Vorarbeiten noch die Flämische Regierung irgendeine Rechtfertigung bieten.

Hinsichtlich des dritten Klagegrunds in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978

Klageschrift in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978

A.12.1. « Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der koordinierten Verfassung, die den verfassungsmäßigen Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung enthalten, an sich sowie in Verbindung mit dem Recht auf Eigentum und ungestörten Genuß dieses Eigentums, der Vertragsfreiheit und der Handelsfreiheit, sowie Verstoß gegen die Regeln der Zuständigkeitsverteilung zwischen dem Föderalstaat und den Regionen, insbesondere des Sachbereichs der Agrarpolitik;

Indem erstens Artikel 2bis in Verbindung mit Artikel 2 Absatz 2 11° des neuen Düngemitteldekrets eine unterschiedliche, günstigere Behandlung für bestimmte Familienviehzüchtereien in bezug auf die Fläche der in Frage kommenden betriebseigenen Kulturböden einführt;

Indem zweitens Artikel 2bis in Verbindung mit Artikel 8 § 1 3° b) des neuen Düngemitteldekrets eine unterschiedliche, günstigere Behandlung für Familienviehzüchtereien in bezug auf das Verfahren des Düngemitteltransportes im Rahmen der Nachbarschaftsregelung einführt;

Indem drittens Artikel 2bis in Verbindung mit Artikel 8 § 1 3° c) des neuen Düngemitteldekrets eine unterschiedliche, günstigere Behandlung für Familienviehzüchtereien in bezug auf das Verfahren des Düngemitteltransportes für die Beförderung zu einer Sammelstelle, einer Bearbeitungsanlage oder einer Verarbeitungsanlage einführt;

Indem viertens Artikel 2bis in Verbindung mit Artikel 8 § 2 des neuen Düngemitteldekrets die Flämische Regierung ermächtigt, eine unterschiedliche, günstigere Behandlung für Familienviehzüchtereien in bezug auf das Verfahren des Düngemitteltransportes im Rahmen der Beförderung durch ein anerkanntes Transportunternehmen für Düngemittel einzuführen;

Indem fünftens Artikel 2bis in Verbindung mit Artikel 9 § 2 Absatz 1 1° und Absatz 2 1° des neuen Düngemitteldekrets die Flämische Regierung ermächtigt, eine unterschiedliche, strengere Behandlung für Nicht-Familienviehzüchtereien in bezug auf die Abführung von Düngemittelüberschüssen in bestimmten Gemeinden einzuführen;

Indem sechstens Artikel 2bis in Verbindung mit Artikel 9 § 3 Absatz 1 1° des neuen Düngemitteldekrets die Flämische Regierung ermächtigt, eine unterschiedliche, strengere Behandlung für Nicht-Familienviehzüchtereien in bezug auf die gesamte oder teilweise Verarbeitung oder den Export ihrer Düngemittel tierischer Herkunft einzuführen;

Indem siebtens Artikel 2bis in Verbindung mit Artikel 15 § 2 Absatz 2 des neuen Düngemitteldekrets eine unterschiedliche, günstigere Behandlung für Familienviehzüchtereien in bezug auf die Befreiung vom Düngeverbot in Waldgebieten, Naturgebieten, Naturentwicklungsgebieten oder Naturschutzgebieten einführt;

Indem achtens Artikel 2bis in Verbindung mit Artikel 15 § 5 Absatz 9 des neuen Düngemitteldekrets eine unterschiedliche, günstigere Behandlung für Familienviehzüchtereien einführt in bezug auf die Verpflichtung der Flämischen Region, bestimmte bebaute und unbebaute Parzellen, die in Waldgebieten, Naturgebieten, Naturentwicklungsgebieten oder Naturschutzgebieten liegen, zu kaufen;

Indem neuntens Artikel 2bis in Verbindung mit Artikel 15 § 6 des neuen Düngemitteldekrets eine unterschiedliche, günstigere Behandlung für Familienviehzüchtereien in bezug auf die Düngung von Böden in phosphatgesättigten Gebieten einführt;

Indem zehntens Artikel 2bis in Verbindung mit Artikel 33 § 1 Absätze 3 und 4 des neuen Düngemitteldekrets die Flämische Regierung einerseits ermächtigt, im Falle der von der Flämischen Regierung festgestellten Überschreitung der Diphosphoroxid- und Stickstoffhöchstmenge eine unterschiedliche, günstigere Behandlung für Familienviehzüchtereien in bezug auf die Gewährung von bestimmten Umweltgenehmigungen nach dem Veröffentlichungsdatum der durch die Flämische Regierung festgestellten Überschreitung der Diphosphoroxid- und Stickstoffhöchstmenge einzuführen, und im Fall dieser festgestellten Überschreitung infolge von Beschlüssen zwischen dem 15. Mai 1992 und dem 1. Januar 1996 die Flämische Regierung andererseits ermächtigt, eine unterschiedliche, strengere Behandlung für Nicht-Familienviehzüchtereien einzuführen, indem sie in bestehende Genehmigungen eingreift oder diesen Betrieben bestimmte Beschränkungen auferlegt;

Indem elftens Artikel 2bis in Verbindung mit Artikel 34 §§ 1 und 2 des neuen Düngemitteldekrets die Flämische Regierung ermächtigt, eine unterschiedliche, strengere Behandlung für Nicht-Familienviehzüchtereien durch die Auferlegung bestimmter Einschränkungen in bezug auf die erzeugte Düngemittelmenge, die Art und Weise der Abführung und die maximale Größe des Viehbestandes einzuführen;

Indem zwölftens Artikel 2bis in Verbindung mit Artikel 34 § 3 2°, 3° und 4° und § 5 des neuen Düngemitteldekrets eine unterschiedliche, günstigere Behandlung für Familienviehzüchtereien in bezug auf die Gewährung von bestimmten Umweltgenehmigungen einführt;

Während erstens die unterschiedliche Behandlung von bestimmten Familienviehzüchtereien und den anderen Viehhaltungsbetrieben in bezug auf die zu berücksichtigende Fläche der in Frage kommenden betriebseigenen Kulturböden einem rechtmäßigen Ziel dienen muß;

Und während die unterschiedliche Behandlung von bestimmten Familienviehzüchtereien und den anderen Viehhaltungsbetrieben nicht sachdienlich ist in bezug auf die Umweltschutzzielsetzung;

Und während die unterschiedliche Behandlung von bestimmten Familienviehzüchtereien und den anderen Viehhaltungsbetrieben nicht vernünftig ist in bezug auf die Umweltschutzzielsetzung;

Und während die unterschiedliche Behandlung die anderen Viehhaltungsbetriebe einer verdeckten Enteignung unterwirft, sie unnötig in ihrer Vertragsfreiheit beschränkt und ihre Handels- und Gewerbefreiheit unmöglich macht;

Und während die unterschiedliche Behandlung von bestimmten Familienviehzüchtereien und den anderen Viehhaltungsbetrieben zu einer Agrarreform führt, für die der flämische Dekretgeber nicht zuständig ist;

Während zweitens die unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe in bezug auf den Düngemitteltransport im Rahmen der Nachbarschaftsregelung einem rechtmäßigen Ziel dienen muß;

Und während die unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe nicht sachdienlich ist in bezug auf die Umweltschutzzielsetzung;

Und während die unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe nicht vernünftig ist in bezug auf die Umweltschutzzielsetzung;

Während drittens die unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe in bezug auf die Regelung des Transportes zu einer Sammelstelle, einer Bearbeitungsanlage oder einer Verarbeitungsanlage einem rechtmäßigen Ziel dienen muß :

Und während die unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe nicht sachdienlich ist in bezug auf die Umweltschutzzielsetzung;

Und während die unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe nicht vernünftig ist in bezug auf die Umweltschutzzielsetzung;

Während viertens die Dekretgrundlage für eine unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe in bezug auf das Transportverfahren durch ein anerkanntes Transportunternehmen nicht sachdienlich ist in bezug auf die Umweltschutzzielsetzung;

Während fünftens die Dekretgrundlage für eine unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe in bezug auf die Abführung von Düngemittelüberschüssen in bestimmten Gemeinden nicht sachdienlich ist in bezug auf die Umweltschutzzielsetzung;

Und während die unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe nicht vernünftig ist in bezug auf die Umweltschutzzielsetzung;

Während sechstens die mögliche unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe in bezug auf die gesamte oder teilweise Verarbeitung oder Ausfuhr ihrer Düngemittel tierischer Herkunft nicht sachdienlich ist in bezug auf die Umweltschutzzielsetzung;

Und während die unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe nicht vernünftig ist in bezug auf die Umweltschutzzielsetzung;

Während siebtens die unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe in bezug auf die Befreiung vom Düngeverbot in Waldgebieten, Naturgebieten, Naturentwicklungsgebieten und Naturschutzgebieten nicht sachdienlich ist in bezug auf die Umweltschutzzielsetzung;

Und während die unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe nicht vernünftig ist in bezug auf die Umweltschutzzielsetzung;

Während achtens die unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe in bezug auf die Verpflichtung der Flämischen Region, bestimmte bebaute und unbebaute Parzellen, die in Waldgebieten, Naturgebieten, Naturentwicklungsgebieten und Naturschutzgebieten liegen, zu kaufen, nicht sachdienlich ist in bezug auf die Umweltschutzzielsetzung;

Und während die unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe nicht vernünftig ist in bezug auf die Umweltschutzzielsetzung;

Während neuntens die unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe in bezug auf die Düngung von Böden in phosphatgesättigten Gebieten keiner rechtmäßigen Zielsetzung dient, da die geltend gemachte Zielsetzung nicht stichhaltig ist und die wissenschaftlichen Beweggründe für eine eingeschränkte Düngung außer acht läßt;

Und während die unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe nicht sachdienlich ist in bezug auf die Umweltschutzzielsetzung und die Maßnahme offensichtlich unverhältnismäßig ist;

Während zehntens die unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe in bezug auf eine mögliche unterschiedliche, günstigere Behandlung für Familienviehzüchtereien in bezug auf die Gewährung von bestimmten Umweltgenehmigungen nach dem Veröffentlichungsdatum der durch die Flämische Regierung festgestellten Überschreitung der Diphosphoroxid- und Stickstoffhöchstmengen keiner rechtmäßigen Zielsetzung dient, da die geltend gemachte Zielsetzung nicht stichhaltig ist;

Und während die unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe in bezug auf eine mögliche unterschiedliche, strengere Behandlung für Nicht-Familienviehzüchtereien, indem sie in bestehende Genehmigungen eingreift oder diesen Betrieben bestimmte Beschränkungen auferlegt im Fall von festgestellten Überschreitungen infolge von Beschlüssen zwischen dem 15. Mai 1992 und dem 1. Januar 1996, keiner rechtmäßigen Zielsetzung dient, da die geltend gemachte Zielsetzung nicht stichhaltig ist;

Und während die unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe nicht sachdienlich ist in bezug auf die Umweltschutzzielsetzung;

Und während die unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe nicht vernünftig ist in bezug auf die Umweltschutzzielsetzung;

Während elftens die unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe in bezug auf eine mögliche unterschiedliche, strengere Behandlung für Nicht-Familienviehzüchtereien durch die Auferlegung von Einschränkungen bezüglich der produzierten Düngemittelmenge, der Art und Weise der Abführung und der maximalen Größe des Viehbestandes keiner rechtmäßigen Zielsetzung dient, da die geltend gemachte Zielsetzung nicht stichhaltig ist;

Und während die unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe nicht sachdienlich ist in bezug auf die Umweltschutzzielsetzung;

Und während die unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe nicht vernünftig ist in bezug auf die Umweltschutzzielsetzung;

Während zwölftens die unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe in bezug auf den Erhalt bestimmter Umweltgenehmigungen keiner rechtmäßigen Zielsetzung dient, da die geltend gemachte Zielsetzung nicht stichhaltig ist;

Und während die unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe nicht sachdienlich ist in bezug auf die Umweltschutzzielsetzung;

Und während die unterschiedliche Behandlung der Familienviehzüchtereien und der anderen Viehhaltungsbetriebe nicht vernünftig ist in bezug auf die Umweltschutzzielsetzung. »

Schriftsatz der Flämischen Regierung

A.12.2.1. Dieser Klagegrund mache die Verletzung des Gleichheitsgrundsatzes in Verbindung mit « dem Recht auf Eigentum und ungestörten Genuß dieses Eigentums, der Vertragsfreiheit und der Handelsfreiheit, sowie [den] Verstoß gegen die Regeln der Zuständigkeitsverteilung zwischen dem Föderalstaat und den Regionen, insbesondere des Sachbereichs der Agrarpolitik » geltend.

Der Klagegrund sei erneut gegen die günstigeren Normen zum Vorteil der Familienviehzüchtereien gerichtet und unterscheide sich kaum von dem, was vorstehend widerlegt worden sei.

A.12.2.2. Das Düngemitteldekret schränke nicht das Eigentumsrecht an sich ein, und es entziehe *a fortiori* niemandem sein Eigentum. Es führe allerdings Einschränkungen in bezug auf die ungehemmte Nutzung seines Eigentums ein, doch dies gelte nicht für die von den Klägern angefochtenen Bestimmungen, die die Dekretsbestimmungen zugunsten der Familienviehzüchtereien mildern würden.

Im übrigen würden weder das Eigentumsrecht noch die Vertragsfreiheit ein absolutes Recht darstellen.

A.12.2.3. Was die föderale Zuständigkeit für die Agrarpolitik betrifft, könne erneut auf das Urteil Nr. 55/92 des Hofes verwiesen werden, wonach der Umstand, daß die durch das Dekret auferlegten Verpflichtungen Auswirkungen auf den Agrarsektor hätten, noch nicht bedeute, der Dekretgeber habe seine Befugnis überschritten.

Die klagenden Parteien würden nicht glaubhaft machen, daß in die Agrarpolitik der Föderalbehörde eingegriffen werde. Das Dekret Sorge dafür, daß die Bewirtschaftung der Betriebe nicht unvernünftigerweise behindert werde.

Erwiderungsschriftsatz der klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978

A.12.3.1. In diesem Klagegrund werde die ungerechtfertigte strengere Behandlung der Nicht-Familienviehzüchtereien aufgegriffen. Die Flämische Regierung beschränke sich auf die Verteidigung, der Klagegrund sei erneut gegen die günstigeren Normen zum Vorteil der Familienviehzüchtereien gerichtet und unterscheide sich kaum von dem, was vorstehend widerlegt worden sei.

Diese vorherige Verteidigung betreffe lediglich die Unangemessenheit der Unterscheidung zwischen Familienviehzüchtereien und Nicht-Familienviehzüchtereien und erläutere nicht, warum die unterschiedlichen Maßnahmen zum Nachteil der Nicht-Familienviehzüchtereien mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung zu vereinbaren wären.

A.12.3.2. Die Flämische Regierung führe an : « Dieses Düngemitteldekret führt Einschränkungen in bezug auf die ungehemmte Nutzung seines Eigentums ein, doch dies gilt nicht einmal für die von den Klägern angefochtenen Bestimmungen, die, wie bereits gesagt, die Dekretsbestimmungen zugunsten der Familienviehzüchtereien mildern ».

Aus der Klageschrift ergebe sich im Gegenteil, daß die Definition der « in Frage kommenden, zum Betrieb gehörenden Anbauflächen » angefochten werde, da sie rein willkürlich die in Frage kommende Fläche auf 75 Hektar beschränke. Die Nicht-Familienviehzüchtereien hätten somit keinerlei Nutzen mehr davon, Boden zu kaufen, und die Wertminderung dieser Böden stelle eine verdeckte Enteignung dar.

Die in Artikel 15 des Dekrets vorgesehene Entschädigungsregelung stehe in keiner Verbindung zur Eigentumsbeschränkung infolge der neuen Definition der in Frage kommenden, zum Betrieb gehörenden Anbauflächen.

Überdies führe die Einschränkung dazu, daß Nicht-Familienviehzüchtereien die gekauften Kulturböden nicht mehr für eine Ausbringung von Dünger gemäß der Düngungsnorm benutzen können, und dies stelle einen unzulässigen Eingriff in die Vertragsfreiheit dar.

A.12.3.3. Die klagenden Parteien hätten bereits in ihrer Klageschrift bewiesen, daß der föderale Gesetzgeber keine wirksame Politik mehr führen könne, da die Dekretsbestimmungen, um als Familienviehzüchtereie eingestuft zu werden, zu einer vollständigen Agrarreform führen würden, wobei die integrierte Landwirtschaft keine Zukunft mehr haben werde.

Die Flämische Regierung behaupte, die Führung der landwirtschaftlichen Betriebe werde nicht auf unvernünftige Weise beeinträchtigt. Es genüge jedoch, auf die Beschwerdegründe der klagenden Parteien zu verweisen.

Hinsichtlich des vierten Klagegrunds in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978

Klageschrift in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978

A.13.1. « *Verstoß* gegen die Artikel 10 und 11 der koordinierten Verfassung, die den verfassungsmäßigen Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung enthalten, an sich sowie in Verbindung mit Artikel 8 der Konvention vom 4. November 1950 zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten, Artikel 17 des Internationalen Paktes vom 19. Dezember 1966 über bürgerliche und politische Rechte und Artikel 22 der koordinierten Verfassung, in dem der Grundsatz der Achtung vor dem Familienleben verankert ist.

Und Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der koordinierten Verfassung, die den verfassungsmäßigen Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung enthalten, an sich sowie in Verbindung mit dem Verstoß gegen das Recht auf Eigentum;

Indem erstens Artikel 2 Absatz 2 10° des neuen Düngemitteldekrets in Verbindung mit allen Bestimmungen dieses Dekrets, in denen der Begriff 'Betrieb' vorkommt (unter anderem Artikel 6 und 34 § 1 des neuen Düngemitteldekrets), das Eigentumsrecht an den Tieren als Ausgangspunkt nimmt und verschiedene Rechtsfolgen (unter anderem die Berechnung des Düngemittelüberschusses und die Möglichkeit für die Flämische Regierung, Einschränkungen in bezug auf die erzeugte Menge Düngemittel tierischer Herkunft, die Art und Weise der Abführung und die maximale Größe des Viehbestandes vorzuschreiben) mit dem Begriff 'Betrieb' verknüpft;

Indem zweitens Artikel 2 Absatz 2 10° des neuen Düngemitteldekrets in Verbindung mit allen Bestimmungen dieses Dekrets, in denen der Begriff 'Betrieb' vorkommt (unter anderem Artikel 6 und 34 § 1 des neuen Düngemitteldekrets), das Kriterium der Familienbande zwischen den Eigentümern von auf getrennten Einheiten gehaltenen Tieren als Ausgangspunkt nimmt, um auf der Grundlage der Familienbande auf das Vorhandensein eines einzigen Unternehmens zu schließen, mit dem verschiedene Rechtsfolgen (unter anderem die Berechnung des Düngemittelüberschusses und die Möglichkeit für die Flämische Regierung, Einschränkungen in bezug auf die erzeugte Menge Düngemittel tierischer Herkunft, die Art und Weise der Abführung und die maximale Größe des Viehbestandes vorzuschreiben) verknüpft werden;

Indem drittens Artikel 2 Absatz 2 10° des neuen Düngemitteldekrets in Verbindung mit allen Bestimmungen dieses Dekrets, in denen der Begriff 'Betrieb' vorkommt (unter anderem Artikel 6 und 34 § 1 des neuen Düngemitteldekrets), das Kriterium der verbundenen Unternehmen und der Unternehmen, zwischen denen es rechtliche oder faktische Verbindungen gibt, als Ausgangspunkt nimmt, um auf das Vorhandensein eines einzigen Unternehmens zu schließen, mit dem verschiedene Rechtsfolgen (unter anderem die Berechnung des Düngemittelüberschusses und die Möglichkeit für die Flämische Regierung, Einschränkungen in bezug auf die erzeugte Menge Düngemittel tierischer Herkunft, die Art und Weise der Abführung und die maximale Größe des Viehbestandes vorzuschreiben) verknüpft werden;

Während erstens die Anwendung eines Eigentumskriteriums, um den Begriff 'Betrieb' zu definieren, an den bestimmte Rechtsfolgen geknüpft sind, nicht sachdienlich ist im Lichte des Ziels der Bekämpfung der Umweltverschmutzung durch Dünger tierischer Herkunft und diskriminierend ist für den Viehhaltungssektor im Vergleich zu den anderen Wirtschaftssektoren, ohne daß hierfür eine vernünftige Rechtfertigung vorliegt;

Während zweitens die unterschiedliche Behandlung von technisch getrennten Einheiten aufgrund des Kriteriums der Familienbande zwischen den Eigentümern der auf den jeweiligen Einheiten gehaltenen Tiere, um zur Zusammenlegung zu einem einzigen Betrieb zu kommen, mit der bestimmte Rechtsfolgen verknüpft sind, nicht sachdienlich ist im Lichte der betreffenden Zielsetzung und in keiner Weise vernünftig zu rechtfertigen ist;

Und während die unterschiedliche Behandlung von technisch getrennten Einheiten aufgrund des Kriteriums der Familienbande zwischen den Eigentümern der auf den jeweiligen Einheiten gehaltenen Tiere, um zur Zusammenlegung zu einem einzigen Betrieb zu kommen, mit der bestimmte Rechtsfolgen verknüpft sind, das Recht auf Schutz des Familienlebens beeinträchtigt, das allen auf die gleiche Weise gewährleistet sein muß;

Und während die unterschiedliche Behandlung von technisch getrennten Einheiten aufgrund des Kriteriums der Familienbande zwischen den Eigentümern der auf den jeweiligen Einheiten gehaltenen Tiere, um zur Zusammenlegung zu einem einzigen Betrieb zu kommen, mit der bestimmte Rechtsfolgen verknüpft sind, den ungestörten Genuß des Eigentums einschränkt;

Während drittens die unterschiedliche Behandlung von technisch getrennten Einheiten aufgrund des Kriteriums der verbundenen Unternehmen und der Unternehmen, zwischen denen es rechtliche und faktische Verbindungen gibt, um zur Zusammenlegung zu einem einzigen Betrieb zu kommen, mit der bestimmte Rechtsfolgen verknüpft sind, nicht objektiv, nicht sachdienlich und nicht vernünftig gerechtfertigt ist im Lichte der betreffenden Zielsetzung und Folgen mit sich bringt, die offensichtlich nicht im Verhältnis zur Zielsetzung und zu den beabsichtigten Wirkungen stehen. »

Schriftsatz der Flämischen Regierung

A.13.2. Der Klagegrund führe die Verletzung des Gleichheitsgrundsatzes im Zusammenhang mit einerseits dem Recht auf Achtung vor dem Familienleben und andererseits dem Recht auf Eigentum an.

Die Flämische Regierung könne nicht erkennen, in welcher Hinsicht die Anwendung des Kriteriums « Haushalt » irgendeinen Einfluß auf das Familienleben haben könnte oder es *a fortiori* beschränken würde.

Was das Recht auf Eigentum betrifft, sei bereits vorstehend geantwortet worden. Man könnte hinzufügen, daß der Begriff « Betrieb » in Artikel 2 Absatz 2 10° des Dekrets den Zweck habe zu verhindern, daß die Bedingungen, um in den Genuß der Regelung für Familienviehzüchtereie zu gelangen, umgangen würde, indem ein Großbetrieb in verschiedene kleinere aufgeteilt würde.

Erwiderungsschriftsatz der klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnungsnummer 978

A.13.3. Das Eigentumsrecht an den Tieren sei nicht sachdienlich als Kriterium für den neuen Begriff « Betrieb », und dies werde nicht widerlegt.

Die Flämische Regierung führe lediglich an, der Begriff diene dazu, eine Umgehung durch das Aufteilen in kleinere Betriebseinheiten zu verhindern. Dadurch bestätige sie, daß das Eigentumsverhältnis kein geeignetes Kriterium ist. Der Dekretgeber lege ausgehend von einem einzigen Fall der Umgehung eine allgemeine Regel fest und treffe damit eine Reihe von Situationen und Familienbanden, die nichts mit der von ihm ins Auge gefaßten Situation zu tun hätten.

Die Flämische Regierung erkläre, sie könne nicht einsehen, wie der Begriff « Betrieb » in das Recht auf Achtung vor dem Familienleben eingreifen könne. Die klagenden Parteien hätten in ihrer Klageschrift geltend gemacht, daß die Zusammenlegung zu einem einzigen Betrieb auf der Grundlage der Familienbande zwischen den Eigentümern der Tiere erfolge, was beinhalte, daß alle Berufseinkünfte der Personen mit einer Familienverbindung zusammengerechnet würden.

Die Flämische Regierung antworte nicht auf die Kritik bezüglich der Zusammenlegung wegen verbundener Unternehmen oder Unternehmen mit Verbindungen.

*Hinsichtlich des fünften Klagegrunds in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnungsnummer 978**Klageschrift in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnungsnummer 978*

A.14.1. « Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der koordinierten Verfassung, die den verfassungsmäßigen Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung enthalten;

Indem Artikel 2 Absatz 2 28° des neuen Düngemitteldekrets in Verbindung mit allen Bestimmungen dieses Dekrets, in denen der Begriff ' Produzent ' vorkommt (unter anderem Artikel 3 §§ 1 und 2, Artikel 4 § 2, Artikel 9 §§ 1, 2 und 3 sowie Artikel 21 des neuen Düngemitteldekrets), das Eigentumsrecht an den Tieren als Ausgangspunkt nimmt und verschiedene Rechtsfolgen (unter anderem Verpflichtung zur Angabe, Einregistrierung, Abführung, Ausbringung der Düngemittel, Basisabgabe) mit dem Begriff ' Produzent ' verknüpft;

Während erstens die Anwendung eines Eigentumskriteriums, um den Begriff ' Produzent ' zu definieren, mit dem verschiedene Rechtsfolgen verknüpft sind, nicht sachdienlich ist im Hinblick auf die Zielsetzung;

Während zweitens die Anwendung eines Eigentumskriteriums, um den Begriff ' Produzent ' zu definieren, mit dem verschiedene Rechtsfolgen verknüpft sind, in keinerlei Verhältnis zur Zielsetzung steht. »

Schriftsatz der Flämischen Regierung

A.14.2. Was den in diesem Klagegrund zur Diskussion gestellten Begriff « Produzent » betrifft, « ist nicht einzusehen, daß der Dekretgeber den Eigentümer der Tiere, die die Düngemittel verursachen, nicht haftbar machen kann für die unterschiedlichen Verpflichtungen, die das Düngemitteldekret dem Produzenten auferlegt, unter anderem angesichts der typischen Probleme, die durch die integrierte Viehzucht, bei der ein Viehhalter — ein sogenannter Vertragszüchter — Tiere eines anderen hält, hervorgerufen werden ».

Ob die Definition des Begriffs « Produzent » in Artikel 2 Absatz 2 28° des Dekrets ineffizient oder ungeeignet sei, um das angestrebte Ziel zu erreichen, sei ein Opportunitätsurteil, das alleine dem Dekretgeber zustehe.

Erwiderungsschriftsatz der klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnungsnummer 978

A.14.3. Daß die Beurteilung der Effizienz oder Eignung einer Definition dem Dekretgeber obliege, sei eine Fehleinschätzung sowohl des Inhaltes der Klageschrift als auch der Prüfungsbefugnis des Hofes, denn in der Klageschrift sei dargelegt worden, wie das Auferlegen von Verpflichtungen des « Produzenten » zu einer ungleichen Behandlung der Inhaber von Viehhaltungsbetrieben führe. Die Frage der Gleichheit oder Ungleichheit in der Behandlung (Angabepflicht, Abgabepflicht, Ausbringung der Düngemittel) sei eine Rechtsfrage, über die der Hof zu entscheiden habe.

Nach Darstellung der Flämischen Regierung habe die Absicht darin bestanden, die « Integratoren » zur Verantwortung zu ziehen. Dieses Verantwortlichmachen werde nicht effizient erreicht durch das Kriterium auf der Grundlage des Eigentumsrechts an den Tieren. Wie in der Klageschrift angeführt worden sei, bringe dieses Kriterium unvernünftige und unnötig komplizierte Folgen mit sich.

*Hinsichtlich des sechsten Klagegrunds in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnungsnummer 978**Klageschrift in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnungsnummer 978*

A.15.1. « Verstoß gegen Artikel 39 der koordinierten Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen in der durch die Sondergesetze vom 8. August 1988 und vom 16. Juli 1993 abgeänderten Fassung;

Verstoß gegen die Regeln der Zuständigkeitsverteilung bezüglich des Umweltschutzes und den Verhältnismäßigkeitsgrundsatz (Artikel 6 § 1 II des Sondergesetzes vom 8. August 1980);

Verstoß gegen die Regeln der Zuständigkeitsverteilung bezüglich der Agrarpolitik (Artikel 6 § 1 V des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen), bezüglich der Preis- und Einkommenspolitik (Artikel 6 § 1 VI Absatz 5 3° des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen) und bezüglich des Gesellschaftsrechts (Artikel 6 § 1 VI Absatz 5 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen);

Verstoß gegen die Regeln der Zuständigkeitsverteilung bezüglich der Beachtung der Handels- und Gewerbefreiheit (Artikel 6 § 1 VI Absatz 3 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen);

Indem der flämische Dekretgeber mit dem neuen Düngemitteldekret eine zwingende Regelung für den Sektor der Viehhaltung und der integrierten Viehhaltung ausgearbeitet hat und in Form von Umweltbestimmungen die bestehende Agrarstruktur reformiert, das Gesellschaftsrecht ändert sowie in der Preis- und Einkommenspolitik im Sektor der Viehhaltung tätig wird;

Indem der Dekretgeber im neuen Düngemitteldekret durch die Kernbegriffe Familienviehzüchtere, Produzent und Betrieb eine unterschiedliche Behandlung zwischen den Viehhaltungsbetrieben entsprechend ihrer Verbindung der Zusammenarbeit, zwischen Integratoren entsprechend den gewählten Vertragspartnern, zwischen Familienviehzüchtereien und allen anderen Betrieben im Hinblick auf eine unterschiedliche rechtliche und materielle Behandlung der einzelnen Kategorien eingeführt hat;

Während erstens der flämische Dekretgeber gegen die föderale Zuständigkeit für Agrarpolitik, Gesellschaftsrecht sowie Preis- und Einkommenspolitik verstößt;

Während zweitens der regionale Gesetzgeber somit den Verhältnismäßigkeitsgrundsatz bei der Ausübung der zugeteilten Befugnis auf dem Gebiet des Umweltschutzes mit Füßen tritt;

Während drittens der flämische Dekretgeber sich bei der Ausarbeitung der Unterscheidung von einem nicht gesetzmäßigen Ziel (Wettbewerbsverfälschung) leiten läßt und aufgrund der unterscheidenden Kriterien bezüglich der Betriebe, Produzenten und Familienviehzüchtereien ein gesetzliches System geschaffen hat, das die gleiche Behandlung der Viehhaltungsbetriebe und der Integrationssektoren durchbricht, ohne daß es hierfür eine vernünftige Rechtfertigung gibt, was zumindest offensichtlich unverhältnismäßige Folgen hat; während die Artikel 10 und 11 der Verfassung ein derart willkürliches Regelwerk nicht dulden. »

Schriftsatz der Flämischen Regierung

A.15.2. Die klagenden Parteien würden den Verstoß gegen Artikel 39 der Verfassung, gegen Artikel 6 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen in seiner Gesamtheit sowie gegen § 1 II, V und VI Absatz 5 dieses Gesetzes, gegen den Verhältnismäßigkeitsgrundsatz und die Handels- und Gewerbefreiheit geltend machen.

Um den Vorschriften von Artikel 6 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof zu entsprechen, müsse in einem Klagegrund nicht nur die Regel angegeben werden, gegen die verstoßen werde, sondern es müßten auch die angefochtenen Bestimmungen angeführt werden, die gegen diese Regel verstoßen würden, sowie in welcher Hinsicht dies der Fall sei. Da die klagenden Parteien dies unterlassen, ist der Klagegrund nicht zulässig.

Der Klagegrund entbehre einer faktischen Grundlage, insofern er davon ausgehe, daß das Düngemitteldekret « in Form von Umweltbestimmungen die bestehende Agrarstruktur reformiert, das Gesellschaftsrecht ändert sowie in der Preis- und Einkommenspolitik im Sektor der Viehhaltung tätig wird ».

Keiner dieser Beschwerdegründe werde im übrigen nachgewiesen.

Erwiderungsschriftsatz der klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnungsnummer 978

A.15.3. Nach den ersten fünf Klagegründen hätten die klagenden Parteien eine globale oder zusammenfassende Beschwerde angeführt, die alle angefochtenen Bestimmungen betreffe.

« Nach Kenntnisnahme der ersten 100 Seiten der Klageschrift versteht Ihr Hof ohne weitere Erklärung, ' in welcher Hinsicht ' nach Auffassung der Kläger gegen die Regeln der Zuständigkeitsverteilung verstoßen wurde. »

Was den Verstoß gegen die Handels- und Gewerbefreiheit betrifft, hätten die klagenden Parteien bei der Darlegung des sechsten Klagegrunds genau angegeben, wie die Ausnahme für die Preisgarantieverträge gegen die Verfassungsvorschriften verstoße.

Was den geltend gemachten Verstoß gegen den Gleichheitsgrundsatz betrifft, treffe der Vorwurf eines Mangels an faktischer Darlegung jedoch nicht zu. Alle Verstöße seien bei der Erörterung der betreffenden Bestimmungen ausführlich erläutert worden. In der Klageschrift sei das offensichtliche Mißverhältnis zwischen den tatsächlichen Folgen und der Zielsetzung sowie den beabsichtigten Folgen erklärt worden. Die klagenden Parteien stünden mit ihrer Kritik nicht alleine da, wie aus der ergänzenden Studie der Verwaltung für Landwirtschaft und Gartenbau von Dezember 1995 hervorgehe.

Hinsichtlich des siebten Klagegrunds in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnungsnummer 978

Klageschrift in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnungsnummer 978

A.16.1. « *Verstoß* gegen die Artikel 10 und 11 der koordinierten Verfassung, die den verfassungsmäßigen Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung enthalten, an sich sowie in Verbindung mit Artikel 8 der Konvention vom 4. November 1950 zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten, Artikel 17 des Internationalen Paktes vom 19. Dezember 1966 über bürgerliche und politische Rechte und Artikel 22 der koordinierten Verfassung, in dem der Grundsatz der Achtung vor dem Familienleben verankert ist;

Indem Artikel 2 Absatz 2 12° des neuen Düngemitteldekrets in Verbindung mit Artikel 2bis des neuen Düngemitteldekrets eine eigene Begriffsbestimmung des Haushalts und die Möglichkeit, als Familienviehzüchtere eingestuft zu werden, einführt, so daß bestimmte faktische Familiensituationen im Hinblick auf die Einstufung als Familienviehzüchtereie ausgeschlossen werden;

Während erstens der Verfassungsgrundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung vorschreibt, daß eine unterschiedliche Behandlung vergleichbarer Kategorien vernünftigerweise gerechtfertigt sein muß, dies in Verbindung mit dem Grundsatz, daß der Familienverband — in seinen sämtlichen faktischen und rechtlichen Erscheinungsformen — durch den Staat geschützt werden muß;

Und während im vorliegenden Fall eine unterschiedliche Behandlung ausgearbeitet wurde für die Kategorie der *Einzelperson*, die auf Dauer mit der natürlichen Person zusammenlebt, die nicht zählt für die Kategorie der *verschiedenen Personen*, die auf Dauer mit der natürlichen Person zusammenleben, jeglicher vernünftigen Grundlage entbehrt und außerdem den Familienverband beeinträchtigt;

Während zweitens der Verfassungsgrundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung vorschreibt, daß eine unterschiedliche Behandlung vergleichbarer Kategorien einer rechtmäßigen Zielsetzung dienen und vernünftigerweise gerechtfertigt sein muß;

Und während im vorliegenden Fall die Verwandten und Verschwägerten bis zum zweiten Grad, die mit dem Familienoberhaupt *zusammenarbeiten*, anders behandelt werden als die Verwandten und Verschwägerten, die nicht mit dem Familienoberhaupt *zusammenarbeiten*, und eine solche Unterscheidung keinerlei rechtmäßigen Zielsetzung dienen kann, zumindest nicht sachdienlich ist für die Zielsetzung und offensichtlich nicht vernünftig ist;

Während drittens der Verfassungsgrundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung vorschreibt, daß eine unterschiedliche Behandlung vergleichbarer Kategorien einer rechtmäßigen Zielsetzung dienen und vernünftigerweise gerechtfertigt sein muß;

Und während im vorliegenden Fall eine unterschiedliche Behandlung zwischen *adoptierten Kindern* und den durch Blutsverwandtschaft verbundenen Kindern eingeführt wird und diese ungleiche Behandlung keiner rechtmäßigen Zielsetzung dient und offensichtlich nicht vernünftig ist. »

Schriftsatz der Flämischen Regierung

A.16.2. Der Klagegrund führe die Verletzung des Gleichheitsgrundsatzes in Verbindung mit dem Recht auf Achtung vor dem Familienleben an.

Was die angeführte Verletzung des Gleichheitsgrundsatzes an sich betrifft, « ist nicht einzusehen, inwiefern die in Artikel 2 12° des Düngemitteldekrets enthaltene Definition des Begriffs ' Haushalt ' [...] nicht dem entsprechen sollte, was vernünftigerweise unter ' Haushalt ' zu verstehen ist und inwiefern damit ein Unterschied zwischen Verwandten und Verschwägerten bis zum zweiten Grad oder zwischen diesen Verwandten und Verschwägerten und adoptierten Kindern gemacht würde, der im Lichte der Dekretsbestimmungen in irgendeiner Weise sachdienlich wäre ».

Was die Verletzung des Rechts auf Achtung vor dem Familienleben betrifft, wurde bereits vorstehend geantwortet.

Erwiderungsschriftsatz der klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978

A.16.3. Die klagenden Parteien hätten durch eine ausführliche Analyse des Begriffs Haushalt in Artikel 2 Absatz 2 12° des neuen Dekrets bewiesen, wie dieser Begriff und seine Verwendung zu einer ungleichen Behandlung von Familiensituationen führen würden.

Die Flämische Regierung stelle die juristische Analyse dieses Begriffs nicht in Abrede und stimme folglich der Feststellung einer Differenzierung auf der Grundlage « 1° des dauerhaften Zusammenlebens, 2° der Zusammenarbeit mit dem Familienoberhaupt, 3° dem Status als Adoptivkind » bei.

Die Flämische Regierung sehe nicht ein, inwiefern unterschieden wird « zwischen Familien, die gemäß dem neuen Düngemitteldekret tatsächlich einen Haushalt bilden (z.B. der Vater und sein studierender Adoptivsohn), und Familien, die gemäß dem neuen Düngemitteldekret keinen Haushalt bilden (z.B. der Vater und sein studierender Sohn) ». Dennoch sei die Bestimmung der Personen, die zum « Haushalt » des Viehhalters gehören, von wesentlicher Bedeutung für die Anwendung des Dekrets.

Die Flämische Regierung stelle den Unterschied in der Behandlung nicht in Abrede, und es bestehe keine vernünftige Rechtfertigung für den Unterschied.

*Hinsichtlich des achten Klagegrunds in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978**Klageschrift in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978*

A.17.1.1. Der erste Teil des Klagegrunds lautet wie folgt :

« *Verstoß* gegen die Artikel 10 und 11 der koordinierten Verfassung, die den verfassungsmäßigen Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung enthalten;

Indem Artikel 17 des Änderungsdekrets in Verbindung mit Artikel 2 Absatz 2 28° des neuen Düngemitteldekrets eine stufenweise angehobene Basisabgabe einführt zu Lasten des Produzenten, der als der Eigentümer der sich in einem Betrieb befindenden Tiere definiert wird, so daß die Eigentümer von Tieren, die in verschiedenen Betriebseinheiten gehalten werden, wegen des Eigentumsrechts an den Tieren in die höhere oder die höchste Stufe der Basisabgabe eingeordnet werden;

Während der Verfassungsgrundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung vorschreibt, daß ein Behandlungsunterschied zwischen vergleichbaren Kategorien im Lichte der rechtmäßigen Zielsetzung vernünftig sein muß;

Und während im vorliegenden Fall der Behandlungsunterschied, der auf vertraglichen, familiären oder gesellschaftsrechtlichen Verbindungen sowie einer abgestuften Abgabe beruht, in bezug auf die Höhe der Basisabgabe eine Unverhältnismäßigkeit darstellt hinsichtlich der Zielsetzung, die lediglich in der Finanzierung der Aufgaben der ' Mestbank ' besteht. »

A.17.1.2. Der zweite Teil des Klagegrunds ist wie folgt formuliert :

« *Verstoß* gegen die Artikel 10 und 11 der koordinierten Verfassung, die den verfassungsmäßigen Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung enthalten;

Indem Artikel 33 zweiter Satzteil des Änderungsdekrets in Verbindung mit Artikel 17 des Änderungsdekrets rückwirkend ein neues Abgabesystem einführt, so daß die Abgabepflichtigen für das Veranlagungsjahr 1996 ihr Verhalten nicht mehr der geänderten Abgabepflicht anpassen können;

Während *erstens* der Verfassungsgrundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung vorschreibt, daß ein Behandlungsunterschied zwischen vergleichbaren Kategorien im Lichte der betreffenden Zielsetzung vernünftig sein muß;

Und während im vorliegenden Fall der Behandlungsunterschied zwischen der Kategorie der zum ersten Mal im Veranlagungsjahr 1996 abgabepflichtigen Personen und der Kategorie der zum ersten Mal im Veranlagungsjahr 1997 abgabepflichtigen Personen nicht sachdienlich ist in bezug auf die reine Finanzierung der Aufgaben der ' Mestbank ';

Während *zweitens* der Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung vorschreibt, daß ein Behandlungsunterschied zwischen vergleichbaren Kategorien vernünftig gerechtfertigt sein muß;

Und während im vorliegenden Fall der Behandlungsunterschied zwischen der Kategorie der zum ersten Mal im Veranlagungsjahr 1996 abgabepflichtigen Personen und der Kategorie der zum ersten Mal im Veranlagungsjahr 1997 abgabepflichtigen Personen nicht vernünftig gerechtfertigt ist in bezug auf die reine Finanzierung der Aufgaben der ' Mestbank '. »

Schriftsatz der Flämischen Regierung

A.17.2.1. Dieser Klagegrund sei gegen die Basisabgabe gerichtet, die in Artikel 17 des Dekrets vom 20. Dezember 1995 vorgesehen sei, einerseits wegen des stufenweisen Anstiegs des Tarifs (erster Teil) entsprechend der Düngemittelproduktion und andererseits wegen der rückwirkenden Kraft der Einführung der Abgabe durch Artikel 33 des Dekrets (zweiter Teil).

In Wirklichkeit richte sich die Beschwerde gegen die Begriffe « Produzent » in Artikel 2 Absatz 2 28° und « Betrieb » in Artikel 2 Absatz 2 10° des Düngemitteldekrets, da diese Begriffe zur Folge hätten, daß die in Artikel 21 § 2 dieses Dekrets vorgesehenen Abgaben für den Eigentümer von Vieh, das in verschiedenen, aber gemeinsam einen Betrieb bildenden Betriebseinheiten gehalten werde, höher ausfallen würde als früher.

A.17.2.2. Der stufenweise Anstieg der Basisabgabe sei eine logische Folge des Verursacherprinzips und bedeute somit : « Wer mehr zu den Düngemittelproblemen beiträgt, kommt mehr für ihre Lösung auf ». Die Weiterführung dieser Überlegung zu einem Produzenten, selbst wenn sein Vieh in verschiedenen Betriebsstätten gehalten werde, sei selbstverständlich im Lichte der Heranziehung des Eigentümers der Tiere zur Verantwortung und der schrittweisen Zunahme der Umweltbelastung, die durch die großen Betriebe verursacht werde.

Daß die Basisabgabe zur Finanzierung der « Mestbank » diene, tue der vernünftigen Rechtfertigung des Unterschieds keinen Abbruch, denn die allgemeine Zielsetzung müsse nicht notwendigerweise die Zielsetzung der Tarifstruktur oder die Grundlage der Abgabe sein, da diese nicht nur eine finanzielle Funktion hätten, sondern auch eine Abschreckungs- oder Anreizfunktion.

A.17.2.3. Der Teil des Klagegrunds, der sich auf die sogenannte « rückwirkende Kraft » beziehe, entbehre einer faktischen Grundlage, denn Artikel 21 § 1 des Düngemitteldekrets sei am 1. Januar 1995 wirksam geworden, was aber nicht für die Bestimmung des abgabepflichtigen « Produzenten » im neuen Artikel 2 28° des Dekrets gelte, der erst am 1. Januar 1996 in Kraft getreten sei.

Nur die « Produzenten » im Sinne der ursprünglichen Definition dieses Begriffes kämen für die rückwirkende Anwendung von Artikel 21 des Düngemitteldekrets in Frage, was tatsächlich der Zielsetzung des Dekretgebers entspreche, die neue Abgaberegulierung auf Produzenten und Importeure zur Anwendung zu bringen, die 1995 tätig gewesen seien und 1996 keine Tätigkeit mehr ausgeübt hätten.

Erwiderungsschriftsatz der klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978

A.17.3.1. Wenn auch annehmbar wäre, daß neben Finanzierungsgründen auch eine Abschreckungsabsicht der stufenweisen Basisabgabe zugrunde liegen könne, sei dennoch festzustellen, daß die Flämische Regierung keinerlei Argument anbiete, um die Sachdienlichkeit der Regelung hinsichtlich der dahinterstehenden Zielsetzung nachzuweisen : « Die Flämische Regierung bringt nämlich keinerlei Fakten vor, die den Beweis bieten, daß die verschiedenen Halter von Tieren, die einem einzigen Eigentümer gehören, in stärkerem Maße für die Überdüngung verantwortlich sind als die vergleichbaren Betriebsleiter, die die Eigentümer der Tiere sind ».

Durch die Zusammenlegung der Düngemittelproduktion auf der Grundlage des Eigentumsrechts an den Tieren würden die Betriebseinheiten mit Familienverbindungen und gesellschaftsrechtlichen Verbindungen gemeinsam mit den mit Integrationsverträgen arbeitenden Großbetrieben in die höheren Stufen der Basisabgabe gelangen und müßten sie eine Abgabe entrichten, die unverhältnismäßig hoch sei im Vergleich zur Grundzielsetzung, ungeachtet dessen, ob diese lediglich der Finanzierung der « Mestbank » diene oder auch andere Zielsetzungen verfolge.

A.17.3.2. Die klagenden Parteien nähmen zur Kenntnis, daß die rückwirkende Anwendung von Artikel 21 des Dekrets nur für die Produzenten im Sinne des ursprünglichen Düngemitteldekrets gelte.

Die rückwirkende Kraft werde nicht gerechtfertigt durch die Überlegung der Flämischen Regierung bezüglich der Produzenten, die 1996 keine Tätigkeit mehr ausüben würden, denn um auch die Produzenten und Importeure, die 1995 tätig gewesen seien, aber 1996 nicht mehr, der Abgabe zu unterwerfen, hätte es gereicht, eine Bestimmung vorzusehen, wonach diese Personen, und ausschließlich sie, 1996 für ihre Tätigkeiten im Jahr 1995 nach dem neuen System der Abgabe unterworfen würden. Hinsichtlich der rein zeitlichen Regelung sei eine Übergangsmaßnahme erforderlich gewesen, aber kein rückwirkendes Abgabesystem, das auch diejenigen treffe, die 1995 tätig gewesen seien und ihre Tätigkeit 1996 fortgesetzt hätten.

*Hinsichtlich des neunten Klagegrunds in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978**Klageschrift in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978*

A.18.1. « Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der koordinierten Verfassung, die den verfassungsmäßigen Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung enthalten;

Indem erstens Artikel 31 des Änderungsdekrets eine spezifische Übergangsregelung für bestehende Viehhaltungs- und Landwirtschaftsbetriebe mit einem noch anhängigen Antrag im Rahmen der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung (AASO) für eine Betriebsgenehmigung einführt, durch die eine unterschiedliche Behandlung in bezug auf die vergleichbare Kategorie anderer Betriebe entsteht und durch die die Höchstzahl der zu genehmigenden Tiere für die Kategorie der Betriebe, die unter die spezifische Übergangsregelung fallen, begrenzt wird auf die Zahlen, die für die Einstufung als Familienviehzüchtereie zugelassen werden;

Indem zweitens Artikel 31 des Änderungsdekrets bei wörtlicher Auslegung eine spezifische Übergangsregelung für bestimmte bestehende Viehhaltungs- und Landwirtschaftsbetriebe einführt, durch die bestehende, in Artikel 2 Absatz 2 7° des neuen Düngemitteldekrets vorgesehene Viehhaltungsbetriebe, die nicht von anhängigen AASO-Akten betroffen sind, einer spezifischen Übergangsregelung unterworfen werden, die für noch anhängige AASO-Akten eingeführt wurden;

Indem drittens Artikel 31 des Änderungsdekrets eine spezifische Übergangsregelung für bestehende Viehhaltungs- und Landwirtschaftsbetriebe mit einem noch anhängigen AASO-Antrag für eine Betriebsgenehmigung einführt, durch die bestehende Viehhaltungs- und Landwirtschaftsbetriebe, die sich hinsichtlich des neuen Düngemitteldekrets in der gleichen Situation befanden, ihre Genehmigung uneingeschränkt zugestanden bekommen oder nicht, je nach dem Eifer, mit dem die Behörden die Anträge bearbeitet haben;

Während erstens der Verfassungsgrundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung vorschreibt, daß ein Behandlungsunterschied zwischen vergleichbaren Kategorien einer rechtmäßigen Zielsetzung dienen muß;

Und während im vorliegenden Fall ein Behandlungsunterschied zwischen bestehenden Viehhaltungs- und Landwirtschaftsbetrieben mit einem noch anhängigen AASO-Antrag für eine Betriebsgenehmigung und anderen Betrieben eingeführt wird, ohne daß eine rechtmäßige Zielsetzung für diesen Unterschied besteht;

Während zweitens der Verfassungsgrundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung vorschreibt, daß ein Behandlungsunterschied zwischen vergleichbaren Kategorien mit der rechtmäßigen Zielsetzung zu vereinbaren sein muß;

Und während im vorliegenden Fall der Behandlungsunterschied zwischen einem bestehenden Viehhaltungsbetriebe entsprechend Artikel 2 Absatz 2 7° des neuen Düngemitteldekrets und den anderen Betrieben (mit Ausnahme derjenigen, die noch einen AASO-Antrag anhängig haben) nicht mit der Zielsetzung zu vereinbaren ist, für die noch laufenden AASO-Akten eine Übergangsregelung zu organisieren;

Während drittens a) der Verfassungsgrundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung vorschreibt, daß ein Behandlungsunterschied zwischen vergleichbaren Kategorien im Lichte der betreffenden Zielsetzung sachdienlich sein muß;

Und während im vorliegenden Fall der Behandlungsunterschied zwischen einem bestehenden Viehhaltungs- und Landwirtschaftsbetrieb mit einem noch anhängigen AASO-Antrag und den anderen Viehhaltungs- und Landwirtschaftsbetrieben nicht sachdienlich ist im Hinblick auf die Einschränkung des zu genehmigenden Viehbestandes;

Während drittens b) der Verfassungsgrundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung vorschreibt, daß ein Behandlungsunterschied zwischen vergleichbaren Kategorien verhältnismäßig sein muß;

Und während im vorliegenden Fall der Behandlungsunterschied zwischen einem bestehenden Viehhaltungs- und Landwirtschaftsbetrieb mit einem noch anhängigen AASO-Antrag und den anderen Viehhaltungs- und Landwirtschaftsbetrieben offensichtlich undeutlich ist. »

Schriftsatz der Flämischen Regierung

A.18.2. Im letzten Klagegrund werde angeführt, Artikel 31 des Dekrets vom 20. Dezember 1995 stehe im Widerspruch zum Gleichheitsgrundsatz, da eine Rechtfertigung für die durch diesen Artikel eingeführte Übergangsregelung fehle.

Diese Regelung beruhe auf dem Grundsatz der Rechtssicherheit. Es sei nämlich nicht vertretbar gewesen, die Viehhaltungsbetriebe auszuschließen, die aus Verfahrensgründen noch nicht über eine Betriebsgenehmigung verfügten.

Es sei nicht einzusehen, daß diese Zielsetzung nicht rechtmäßig sein soll. Im übrigen sei nicht ganz deutlich, ob die klagenden Parteien die Übergangsregelung beanstanden oder deren flexible Anpassung anstreben würden.

Hierbei sei anzumerken, daß das Fehlen eines Übergangsrechts, *a fortiori* das Fehlen eines noch flexibleren Übergangsrechts, nur schwer als ein Verstoß gegen den Gleichheitsgrundsatz ausgelegt werden könne.

Erwiderungsschriftsatz der klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978

A.18.3. Der Grundsatz der Rechtssicherheit sei hier nicht sachdienlich, da das neue Dekret nicht in die Akten eingreife, bei denen ein Antrag auf Genehmigung gemäß den AASO-Bestimmungen anhängig sei, und die anhängigen Akten gemäß den alten Bestimmungen hätten abgeschlossen werden können.

Die klagenden Parteien würden nicht anfechten, daß das Dekret keine allgemeine Übergangsregelung enthalte für Anträge, die vor dem Inkrafttreten des neuen Dekrets eingereicht worden seien.

Sie würden sich nur wenden « gegen die spezifische Übergangsregelung, die für eine bestimmte Kategorie von Betrieben eingeführt wird, auf die die Bestimmungen des neuen Düngemitteldekrets nicht Anwendung finden, wobei aber die angefochtene Bestimmung zu Unrecht diesen Eindruck erweckt, und wodurch die spezifische Übergangsregelung auf einem ineffizienten Unterscheidungskriterium beruht und zu einer offensichtlich willkürlichen Behandlung dieser Betriebskategorie führt ».

Die klagenden Parteien würden feststellen, daß die Gegenpartei ihre Beschwerde nicht widerlege.

Interventionsschriftsatz der VoE Beroepsvereniging voor de Kalkvleessector

A.19. Die Vereinigung trete bei zur Unterstützung der Klage auf Nichtigerklärung in der Sache mit der Geschäftsverzeichnisnummer 978.

Interventionsschriftsatz von F. Leenaerts und anderen

A.20. Die intervenierenden Parteien würden sich das Recht vorbehalten, ihre Argumente und Klagegründe in einem Erwiderungsschriftsatz zu formulieren.

— B —

*In bezug auf die Zulässigkeit der Klagen**Was die Zulässigkeit der durch Rechtspersonen erhobenen Klagen betrifft*

B.1. Jene klagenden Parteien, die Rechtspersonen sind, haben dem Hof den Beweis der Veröffentlichung ihrer Satzung im *Belgischen Staatsblatt* und der Beschlüsse, vor Gericht aufzutreten, entweder als Anlage zu den Klageschriften oder mit dem kurz darauf verschickten Brief vom 15. Juli 1996 zugesandt.

Die Einrede der Flämischen Regierung in bezug auf die Nichtbeachtung von Artikel 7 Absatz 3 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 wird abgewiesen.

Was das Interesse der klagenden Parteien betrifft

B.2.1. Die Verfassung und das Sondergesetz vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof erfordern, daß jede natürliche oder juristische Person, die eine Nichtigkeitsklage erhebt, ein Interesse nachweist. Das erforderliche Interesse liegt nur bei jenen Personen vor, deren Situation durch die angefochtene Rechtsnorm unmittelbar und ungünstig beeinflusst werden könnte.

B.2.2. Wenn eine Vereinigung ohne Erwerbszweck sich auf ein kollektives Interesse beruft, ist es erforderlich, daß ihr Vereinigungszweck besonderer Art ist und sich daher vom allgemeinen Interesse unterscheidet, daß sich dieses Interesse nicht auf die individuellen Interessen der Mitglieder beschränkt, daß die angefochtene Rechtsnorm den Vereinigungszweck beeinträchtigen kann, und daß dieser Vereinigungszweck tatsächlich erstrebt wird, was nach wie vor aus der konkreten und dauerhaften Tätigkeit der Vereinigung hervorgehen soll.

B.2.3. Die Flämische Regierung führt eine Einrede der Unzulässigkeit an, mit der Begründung, daß die klagenden Parteien als Nicht-Familienviehzüchtereien — oder als Vereinigungen, die für die Interessen von Nicht-Familienviehzüchtereien eintreten — nicht unmittelbar oder ungünstig durch die angefochtenen Bestimmungen, die Vorzugsnormen zugunsten der Familienviehzüchtereien enthalten, betroffen seien.

Die klagenden Parteien haben ein Interesse an der Nichtigerklärung der Vorzugsnormen, die im Falle der Nichtigerklärung den Wettbewerbsvorteil hinfällig werden lassen, den die Familienviehzüchtereien aus der für sie vorteilhafteren Regelung entnehmen. Außerdem erhalten die klagenden Parteien im Falle einer Nichtigerklärung eine Möglichkeit, eine andere, für sie günstigere Regelung zu erzielen.

B.2.4. Die klagende Partei in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 974, die auf ihre Eigenschaft als Betreiber eines Viehhaltungsbetriebes mit einer Genehmigung zur Einstellung von 2.400 Tieren verweist, so daß sie nicht als Familienviehzüchtereie — mit den durch die angefochtenen Bestimmungen damit verbundenen Vorteilen — gilt und den schärferen Bestimmungen über die Ausbringung von Düngemitteln tierischer Herkunft unterliegt, weist hinlänglich das erforderliche Interesse nach.

B.2.5. Die VoE Beroepsvereniging van de Mengvoederfabrikanten (nachstehend VoE Bemefa genannt), die erste klagende Partei in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978, wurde 1944 gegründet und verteidigt mit konkreten Tätigkeiten und in beständiger Weise die beruflichen Interessen der Hersteller von Mischfutter, dies gemäß ihrem Vereinigungszweck.

Die Vereinigung führt an, daß das Dekret durch die Gesamtheit seiner Bestimmungen die vorgenannten Hersteller künftig verpflichte, ihren Beruf unter viel ungünstigeren Umständen auszuüben, da ihnen schwere Verwaltungsaufgaben erteilt würden, da sie höhere Abgaben zahlen müßten und da sie nicht mehr frei handeln könnten, unter anderem beim Vertrieb, beim Transport und beim Verarbeiten von Düngemitteln tierischer Herkunft.

Somit weist die VoE Bemefa das erforderliche Interesse nach.

B.2.6. Die VoE Overlegcentrum voor Agrarische Toeleverings-, Producterende en Verwerkende Ondernemingen (nachstehend VoE Ocato genannt), die zweite klagende Partei in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978, hat gemäß ihrer Satzung — die 1994 im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wurde — den Zweck, eine wirtschaftlich lebensfähige Landwirtschaft in Flandern zu sichern.

Die Vereinigung verteidigt mit konkreten und beständigen Tätigkeiten die kollektiven Interessen der Unternehmen aus dem Agrarsektor der Zulieferung, Produktion und Verarbeitung, die keine Familienviehzüchtereien sind und durch die angefochtenen Bestimmungen Maßnahmen der Verringerung des Viehbestandes, teureren Methoden der Düngemittelausbringung und höheren Abgaben unterworfen werden.

Somit weist die VoE Ocato das erforderliche Interesse nach.

B.2.7. Die VoE Vereniging Varkenshouders (nachstehend VoE Veva genannt), die dritte klagende Partei in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978, vertritt seit 1992 die Interessen der Schweinehalter gemäß ihrem Vereinigungszweck.

Die VoE Veva führt an, daß die gesamten Dekretsbestimmungen dazu führen, daß die Schweinehalter verpflichtet werden, ihren Beruf unter viel ungünstigeren Umständen auszuüben, unter anderem durch schwerere Verwaltungsaufgaben und die Einschränkung der Erweiterungsmöglichkeiten.

Somit weist die VoE Veva das erforderliche Interesse nach.

B.2.8. Die vierte bis einschließlich elfte klagende Partei in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978, die auf ihre Eigenschaft als Handelsgesellschaften oder natürliche Personen verweisen, die Viehhaltungsbetriebe führen, aber nicht die Anforderungen des Dekrets erfüllen, um als Familienviehzüchtereien — mit den durch die angefochtenen Bestimmungen damit verbundenen Vorteilen — anerkannt zu werden, und den strengeren Bestimmungen über die Ausbringung von Düngemitteln tierischer Herkunft unterliegen, weisen hinlänglich das erforderliche Interesse nach.

B.3. Die Einreden wegen Interessenmangels werden abgewiesen.

Was das Interesse der intervenierenden Parteien betrifft

B.4.1. Gemäß Artikel 87 § 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof gilt jeder, der rechtzeitig einen Schriftsatz einreicht und ein Interesse nachweist, als Partei in dem Streitfall.

B.4.2. Die VoE Beroepsvereniging voor de Kalfsvleessector erklärt, zur Unterstützung der Nichtigkeitsklage, die in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978 eingereicht wurde, zu intervenieren im Interesse ihrer Mitglieder, die belgische Hersteller und Importeure von Kunstmilch oder belgische Kälberschlachthöfe sind und mehr als 90 Prozent der Herstellung und Einfuhr von Kunstmilch sowie der Kälberschlachtung darstellen.

Gemäß der Vereinigung führt das Dekret vom 20. Dezember 1995 zu einer Reform des Kälbersektors, so daß die von ihr verteidigten kollektiven Interessen unmittelbar und ungünstig betroffen wären.

Die angefochtenen Bestimmungen des Dekrets vom 20. Dezember 1995 beziehen sich nicht auf die Produktion oder Einfuhr von Kunstmilch und ebenfalls nicht auf das Schlachten von Kälbern; sie sind an sich nicht geeignet, um die Interessen der intervenierenden Partei unmittelbar zu beeinträchtigen.

Die Interventionsklage der VoE Beroepsvereniging voor de Kalfsvleessector ist in Ermangelung des erforderlichen Interesses nicht zulässig.

B.4.3. In ihrer Eigenschaft als Viehzüchter, die aufgrund der Anzahl der genehmigten Tiere nicht als Familienviehzüchtereien anerkannt werden, weisen die intervenierenden Parteien F. Leenaerts und andere das erforderliche Interesse an der Intervention in der Sache nach, indem sie anprangern, daß sie diskriminiert werden im Vergleich zu den Betrieben, die durch die angefochtenen Bestimmungen als Familienviehzüchtereien angesehen werden.

Die von der Flämischen Regierung angeführte Einrede der Unzulässigkeit bezüglich der Intervention von F. Leenaerts und anderen wird abgewiesen.

In bezug auf den Umfang der Klage

B.5. Die Flämische Regierung macht geltend, daß die Klagen nicht zulässig seien, insofern andere als gesetzliche Normen angefochten würden.

Bei der Prüfung der Klagegründe, die gegen bestimmte Artikel des Dekrets in Verbindung mit den in Ausführung dieser Artikel herausgegebenen Erlassen oder gegen die Ausführungserlasse selbst gerichtet sind, kann der Hof nicht die Beschwerden berücksichtigen, die sich auf Ausführungserlasse, nicht aber auf die Dekretsbestimmungen beziehen.

B.6. Der Hof muß den Umfang der Klage auf der Grundlage des Inhalts der Klageschriften bestimmen.

Die klagenden Parteien verlangen die Nichtigklärung der in ihrer Klageschrift angeführten und in ihrem Erwidernsschriftsatz erläuterten Bestandteile (siehe A.7.2) des Dekrets vom 20. Dezember 1995 und hilfsweise dessen völlige Nichtigklärung, insofern die Nichtigklärung der ausdrücklich angefochtenen Bestimmungen notwendigerweise die völlige Nichtigklärung zur Folge hat.

Der Hof kann nur die Nichtigklärung von ausdrücklich angefochtenen gesetzlichen Bestimmungen beschließen, gegen die Klagegründe angeführt werden, und gegebenenfalls die Nichtigklärung von Bestimmungen, die nicht angefochten wurden, aber untrennbar mit den für nichtig zu erklärenden Bestimmungen verbunden sind.

Zur Hauptsache

In bezug auf die Zuständigkeit des Flämischen Dekretgebers

B.7.1. In der Hauptsache führen die Klagegründe die Verletzung des in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung enthaltenen Grundsatzes der Gleichheit und Nichtdiskriminierung an, dies im Zusammenhang mit anderen Bestimmungen oder nicht, aber in bestimmten Teilen des zweiten und dritten Klagegrunds und im sechsten Klagegrund die in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978 angeführt werden, wird auch die Zuständigkeit des flämischen Dekretgebers zur Annahme des Dekrets vom 20. Dezember 1995 in Frage gestellt.

B.7.2. Die Prüfung der Übereinstimmung mit den Zuständigkeitsregeln muß vor der Prüfung der Vereinbarkeit mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung stattfinden.

B.8. Die Beschwerden bezüglich der Zuständigkeit sind als solche anzusehen, die den Verstoß der Gesamtheit der angefochtenen Bestimmungen gegen Artikel 39 der Verfassung und Artikel 6 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere Artikel 6 § 1 II, V und VI Absätze 3 und 5 geltend machen.

B.9.1. Artikel 6 § 1 II 1° des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, der durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993 ersetzt wurde, besagt :

« Die Angelegenheiten, auf die sich Artikel 107^{quater} der Verfassung [jetzt Artikel 39] bezieht, sind :
[...]

II. Was die Umwelt und die Wasserpolitik betrifft :

1° Der Umweltschutz, u.a. der Schutz des Bodens, des Untergrunds, des Wassers und der Luft gegen Verunreinigung und Belastung, sowie die Bekämpfung der Lärmbelästigung;

[...] »

B.9.2. Das angefochtene Dekret vom 20. Dezember 1995 ändert das Dekret vom 23. Januar 1991 über den Schutz der Umwelt gegen die Verunreinigung durch Düngemittel ab, das eine Reihe von Maßnahmen enthält, die dazu dienen, die Umweltverschmutzung durch übermäßige Ausbringung von Düngemitteln zu verhindern oder zu verringern, indem die Produktion und die Anwendung von Düngemitteln, insbesondere tierischer Herkunft, unter Kontrolle gebracht und die Düngemittelüberschüsse beseitigt werden.

B.9.3. Der flämische Dekretgeber ist befugt, solche Maßnahmen zu erlassen aufgrund des obengenannten Artikels 6 § 1 II 1°.

B.10.1. Die klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978 führen an, daß gegen Artikel 6 § 1 V des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen in der durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993 abgeänderten Fassung verstoßen worden sei, indem das angefochtene Dekret unter dem Deckmantel einer Umweltregelung die bestehende Agrarstruktur umstrukturiert und auf unverhältnismäßige Weise die föderale Zuständigkeit für die Landwirtschaftspolitik durchkreuzt.

B.10.2. Die Regionen sind aufgrund von Artikel 6 § 1 V des obengenannten Sondergesetzes für bestimmte Aspekte der Landwirtschaft zuständig. Die anderen Aspekte der Landwirtschaftspolitik wurden ihnen nicht übertragen und gehören daher weiterhin zum Zuständigkeitsbereich der Föderalbehörde.

Artikel 2 Absatz 1 des Dekrets vom 23. Januar 1991, das durch das angefochtene Dekret (nachstehend das neue Düngemitteldekret genannt) abgeändert wurde, besagt ausdrücklich, daß es den « Schutz der Umwelt gegen die Verunreinigung infolge der Produktion und Verwendung von Düngemitteln » bezweckt.

Das neue Düngemitteldekret beruht weitgehend auf Erwägungen der Umweltpolitik.

Eine zielstrebige Umweltpolitik setzt notwendigerweise voraus, daß Tätigkeiten, die eine Umweltbelastung verursachen, kontrolliert und geregelt werden. Der Umstand, daß die durch das Dekret auferlegten Verpflichtungen eine direkte oder indirekte Auswirkung auf den Agrarsektor haben können, bedeutet nicht, daß der Dekretgeber seine Befugnis überschritten hat. Gemäß Artikel 6 § 3^{bis} 5° des Sondergesetzes vom 8. August 1980 muß jedoch eine Konzertierung zwischen den betreffenden Regierungen und der Föderalbehörde über die Maßnahmen, die sich auf die Landwirtschaftspolitik auswirken, stattfinden, doch diese Bestimmung beläßt unter Berücksichtigung dieses Vorbehaltes die Entscheidungsbefugnis bezüglich der zu ergreifenden Maßnahmen bei der Region, das heißt der in dieser Sache zuständigen Behörde. Der Dekretgeber würde seine Befugnis nur überschreiten, wenn die auferlegten Einschränkungen dergestalt wären, daß es dem föderalen Gesetzgeber unmöglich wäre, seine Befugnisse in der Landwirtschaftspolitik auszuüben.

Gemäß den Vorarbeiten bezweckt das angefochtene Dekret, « das ursprüngliche Düngemitteldekret von 1991 einerseits den neuen Erkenntnissen und andererseits den umweltbezogenen Zielsetzungen anzupassen » (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, S. 2).

Die grundlegendste Änderung ist die Einführung eines Anerkennungsverfahrens für Familienviehzüchtereien, mit dem eine Reihe von Maßnahmen verbunden sind (Genehmigungsregeln, Regelwerk zur Ableitung der Düngemittel, eine gezielte Anwendung der gebietsbezogenen Verschärfungen entsprechend den Zielsetzungen), die den Familienviehzüchtereien gegenüber den industriellen Viehhaltungsbetrieben Vorteile bringen sollen (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, SS. 2-3).

B.10.3. Die klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978 führen ferner an, daß « die unterschiedliche Behandlung von bestimmten Familienviehzüchtereien und den anderen Viehhaltungsbetrieben zu einer Agrarreform führt, für die der flämische Dekretgeber nicht zuständig ist » (dritter Klagegrund, erster Teil) und daß der Dekretgeber « in Form von Umweltbestimmungen die bestehende Agrarstruktur reformiert » (sechster Klagegrund).

Gemäß der Begründung des Entwurfs, der dem angefochtenen Dekret zugrunde liegt (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, S. 6) wurde der Begriff der Familienviehzüchtereie eingeführt,

« um Betrieben, die in bezug auf Größe, Führung, Bodengebundenheit, Kapitalstruktur und finanzielle Verantwortung einen familiären Charakter haben, bestimmte Vorteile gegenüber größeren und/oder integrierten Betrieben zu gewähren, dies gemäß der Entscheidung der Flämischen Regierung vom 29. September 1993 (bezüglich des 'mestactieplan'). Diese positive Diskriminierung hat sowohl soziale als auch umwelttechnische Ursachen.

Aus der Studie, die von der ALT [Verwaltung für Landwirtschaft und Gartenbau des Ministeriums der Flämischen Gemeinschaft, Bereich Wirtschaft, Beschäftigung, Innere Angelegenheiten und Landwirtschaft] im Auftrag des Ministerpräsidenten durchgeführt wurde, geht nämlich hervor, daß die Familienviehzüchtereien 70 Prozent der Phosphatproduktion bewirken, während sie nur für 50 Prozent der Düngemittelüberschüsse verantwortlich sind. Die Nicht-Familienviehzüchtereien sind mit nur 30 Prozent der Produktion verantwortlich für 50 Prozent der Überschüsse und somit potentiell größere Umweltverschmutzer ».

Die Flämische Regierung legt zwei ergänzende Studien zu der ALT-Studie vor, mit denen unter Berücksichtigung der ergänzenden statistischen Daten und der angepaßten Kriterien für Familienviehzüchtereien der von den klagenden Parteien bestrittene Ausgangspunkt, daß Familienviehzüchtereien umweltfreundlicher sind, weil sie im Verhältnis bedeutend weniger für Düngemittelüberschüsse verantwortlich sind, bestätigt wird (siehe A.9.3.3).

Aus den Graphiken Nrn. 7 bis 10 des im Dezember 1995 auf den neuesten Stand gebrachten ergänzenden Berichts zur ALT-Studie kann man entnehmen, daß die Familienviehzüchtereien, die etwa drei Viertel der Gesamtzahl der Viehhaltungsbetriebe darstellen, für die Hälfte der Düngemittelüberschüsse verantwortlich sind und daß die übrigen Viehhaltungsbetriebe die andere Hälfte der Überschüsse verursachen. Die klagenden Parteien erwidern, daß für verschiedene Arten von Familienviehzüchtereien der Anteil an der Düngemittelproduktion und der Anteil an den Düngemittelüberschüssen vergleichbar sei, aber sie widerlegen nicht, daß die Familienviehzüchtereien im Verhältnis bedeutend weniger verantwortlich sind für das Problem der Düngemittelüberschüsse.

Aus den obigen Darlegungen geht hervor, daß der Dekretgeber bei der Annahme einer Vorzugsregelung für die Familienviehzüchtereien vernünftigerweise von der Auffassung ausgehen konnte, daß diese Art von Betrieben in umwelttechnischer Hinsicht bessere Garantien bieten und daß die positiven Maßnahmen bezüglich der Familienviehzüchtereien in den Rahmen der Umweltpolitik fallen, für die die Regionen zuständig sind.

B.10.4. Es ist jedoch noch zu prüfen, ob der Dekretgeber nicht in unverhältnismäßiger Weise die Zuständigkeit des föderalen Gesetzgebers in bezug auf die Landwirtschaft beeinträchtigt hat.

Die durch Artikel 6 § 3bis des Sondergesetzes vorgeschriebene Konzertierung zwischen der Flämischen Regierung und der Föderalbehörde über die Maßnahmen, die sich auf die Landwirtschaftspolitik auswirken, hat stattgefunden (siehe *Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, S. 3), und es ist nicht ersichtlich, daß die Föderalbehörde Beschwerden bezüglich der Zuständigkeit geäußert hat.

Man kann nicht annehmen, daß die Politik des Dekretgebers zugunsten der Familienviehzüchtereien die Landwirtschaftspolitik der Föderalbehörde durchkreuzt, da auch der föderale Gesetzgeber die Aufrechterhaltung dieser Art von Betrieben anstrebt, wie aus dem Gesetz vom 4. Februar 1987 über die Niederlassung industrieller Viehhaltungsbetriebe hervorgeht.

B.11. Im zweiten Klagegrund führen die klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978 auch an, daß die Bestimmungen über Familienviehzüchtereien von Artikel 2bis des neuen Düngemitteldekrets und die Bestimmungen von Artikel 2 Absatz 2 10° und 28°, in denen die Begriffe « Betrieb » und « Produzent » definiert sind, gegen die föderale Zuständigkeit im Bereich des Handelsrechts, des Gesellschaftsrechts und des bürgerlichen Rechts verstoßen würden.

Insofern der Verfassungsgeber und der Sondergesetzgeber nichts anderes darüber bestimmt haben, muß davon ausgegangen werden, daß sie den Gemeinschaften und den Regionen die vollständige Zuständigkeit zur Herausgabe von Regeln, die mit den ihnen übertragenen Sachbereichen verbunden sind, zugewiesen haben. Außer im Falle anderslautender Bestimmungen hat der Sondergesetzgeber die gesamte Politik auf dem Gebiet der von ihm übertragenen Sachbereiche den Gemeinschaften und den Regionen zugewiesen.

Indem der Dekretgeber in Artikel 2bis § 2 1° b) Gedankenstrich 1 bestimmt hat, daß ein Produzent, der eine juristische Person ist und als Familienviehzüchtereie anerkannt werden möchte, die Form « einer landwirtschaftlichen Gesellschaft im Sinne des Gesetzes vom 12. Juli 1979 zur Einführung der landwirtschaftlichen Gesellschaft, einer Personengesellschaft, einer Einmangengesellschaft mit beschränkter Haftung oder einer Gesellschaft bürgerlichen Rechts gemäß den Artikeln 1832 ff. des Zivilgesetzbuches » haben müssen, hat er in keiner Weise bezweckt, das föderale Gesellschaftsrecht zu ändern.

Aus der Verwendung des Begriffs « Personengesellschaft », der angewandt wird, um einen Unterschied zu Kapitalgesellschaften vorzunehmen, kann nicht abgeleitet werden, daß der Dekretgeber eine neue Kategorie von Gesellschaften einführen wollte. Ebenso wenig kann aus dem Umstand, daß der Dekretgeber auch die Gesellschaften bürgerlichen Rechts berücksichtigt hat, abgeleitet werden, daß er diesen die Rechtspersönlichkeit verleihen wollte.

Indem der Dekretgeber bei der Festlegung der Bedingungen, die ein Betrieb erfüllen muß, um als Familienviehzüchtereie berücksichtigt zu werden, auf Begriffe aus dem Handels-, Gesellschafts- oder bürgerlichen Recht verwiesen hat, hat er weder eine bürgerrechtliche Regelung verabschiedet noch eine das Handels- oder Gesellschaftsrecht betreffende Bestimmung angenommen, die durch Artikel 6 § 1 VI Absatz 5 5° des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen dem föderalen Gesetzgeber vorbehalten ist, und folglich der föderalen Zuständigkeit nicht Abbruch getan.

B.12. In der Darlegung ihres sechsten Klagegrunds führen die klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978 ferner an, daß « die Entscheidung für Preisgarantieverträge und die Förderung eines Sektors aus der integrierten Viehhaltung [...] einen unverhältnismäßigen Eingriff in die föderale Befugnis auf dem Gebiet der Preis- und Einkommenspolitik darstellen ».

Der Umstand, daß der Dekretgeber bei der Festlegung der Bedingungen zur Berücksichtigung als Familienviehzüchtereie bestimmten faktischen oder rechtlichen Situationen Rechnung trägt, nämlich dem Vorhandensein von Preisgarantieverträgen oder nicht, kann nicht als ein Eingriff in die Befugnisse bezüglich der Preis- und Einkommenspolitik betrachtet werden, die durch Artikel 6 § 1 VI Absatz 5 3° des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen der Föderalbehörde vorbehalten sind.

B.13.1. In ihrem zweiten, dritten und sechsten Klagegrund führen die klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978 schließlich die Verletzung der Regeln der Zuständigkeitsverteilung auf dem Gebiet der Beachtung der Handels- und Gewerbefreiheit an.

B.13.2. Artikel 6 § 1 VI Absatz 3 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 besagt :

« In wirtschaftlichen Angelegenheiten üben die Regionen ihre Zuständigkeiten unter Beachtung der Grundsätze des freien Verkehrs von Personen, Gütern, Dienstleistungen und Kapitalien, der Handels- und Gewerbefreiheit sowie des allgemeinen normativen Rahmens der Wirtschafts- und Währungsunion aus, so wie diese durch das Gesetz oder kraft desselben und durch die internationalen Verträge oder kraft derselben festgelegt worden sind. »

Die Handels- und Gewerbefreiheit kann nicht als eine absolute Freiheit ausgelegt werden. Der zuständige Gesetzgeber kann dazu veranlaßt werden — sei es im Wirtschaftssektor oder in anderen Sektoren —, die Handlungsfreiheit der betroffenen Personen und Unternehmen einzuschränken, was sich notwendigerweise auf die Handels- und Gewerbefreiheit auswirkt. Die Regionen würden nur gegen die Handels- und Gewerbefreiheit im Sinne von Artikel 6 § 1 VI Absatz 3 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 verstoßen, wenn sie diese Freiheit einschränken würden, ohne daß hierzu irgendeine Notwendigkeit besteht, oder wenn diese Einschränkung eindeutig nicht im Verhältnis zu dem angestrebten Ziel stehen oder den Grundsatz in solcher Weise beeinträchtigen würde, daß die Wirtschafts- und Währungsunion dadurch bedroht wäre.

B.13.3. Dem zweiten Klagegrund zufolge wird gegen die Handels- und Gewerbefreiheit verstoßen, indem der Dekretgeber in Artikel 2bis § 2 1° b) des neuen Düngemitteldekrets in einschränkender Weise festlegt, welche Gesellschaftsformen als Familienviehzüchtereien in Frage kommen, so daß insbesondere die Aktiengesellschaften ausgeschlossen würden, und indem der Dekretgeber in Artikel 2bis § 2 5° vorschreibt, daß der Betrieb 100 Prozent des Eigentumstitels am beweglichen Kapital und am von der Bestimmung her unbeweglichen Kapital besitzen muß, so wie die Eigentumstitel oder die Pacht der Gebäude, so daß den Familienviehzüchtereien *de facto* ein Verbot des Leasings und der Miete der Betriebsausrüstung auferlegt werden würde.

Der Dekretgeber wollte den Eigentümer der Tiere zur Verantwortung ziehen und den Betrieben, die in bezug auf Größe, Führung, Bodengebundenheit, Kapitalstruktur und finanzielle Verantwortung einen familiären Charakter haben, bestimmte Vorteile gegenüber größeren und/oder integrierten Betrieben gewähren (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, SS. 4 und 6, und ebenda, Nr. 148-3, SS. 17 und 19-22).

Es ist nicht unvernünftig, daß der Dekretgeber, um den familiären Charakter der Familienviehzüchtereien zu sichern, nur die landwirtschaftlichen Gesellschaften, Personengesellschaften, Einmanngesellschaften und Gesellschaften bürgerlichen Rechts (Artikel 2bis § 2 1° b) Gedankenstrich 1) berücksichtigt hat. Im übrigen stimmen die Funktionsbedingungen der obengenannten Gesellschaftsformen eher mit den anderen Bedingungen überein, die für Familienviehzüchtereien gestellt werden.

Der Umstand, daß die Aktiengesellschaft, in der die Aktien grundsätzlich unbegrenzt übertragbar sind, hierbei nicht berücksichtigt wurde, ist im vorliegenden Fall keine unverhältnismäßige Einschränkung der Handels- und Gewerbefreiheit.

Es ist ebensogut zu rechtfertigen, daß der Dekretgeber die in Artikel 2bis § 2 5° des neuen Düngemitteldekrets vorgesehene Eigentumsbedingung angenommen hat. Der Umstand, daß Vertragsformen wie Leasing und Miete der Betriebsausrüstung hierbei ausgeschlossen werden, steht nicht im Mißverhältnis zu der Zielsetzung und somit nicht im Widerspruch zur Handels- und Gewerbefreiheit.

B.13.4.1. In ihrem sechsten Klagegrund führen die klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978 schließlich den Verstoß gegen die « Regeln der Zuständigkeitsverteilung bezüglich der Beachtung der Handels- und Gewerbefreiheit » an, jedoch ohne näher zu erwähnen, gegen welche der angefochtenen Bestimmungen sich diese Beschwerde richtet.

Bei der Darlegung des Klagegrunds erklären die klagenden Parteien, ihre Beschwerde « durch eine Analyse von Artikel 2 10° des neuen Düngemitteldekrets zu konkretisieren », und im übrigen schlußfolgern sie, daß « gleichartige Beschwerden gegen die angefochtenen Bestimmungen insgesamt vorgebracht werden ».

B.13.4.2. Um den Erfordernissen nach Artikel 6 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof zu entsprechen, müssen die in der Klageschrift vorgebrachten Klagegründe angeben, welche Vorschriften, deren Einhaltung der Hof gewährleistet, verletzt wären und welche Bestimmungen gegen diese Vorschriften verstoßen würden, und darlegen, in welcher Hinsicht diese Vorschriften durch die fraglichen Bestimmungen verletzt würden.

Abgesehen von der Beschwerde gegen Artikel 2 Absatz 2 10° des neuen Düngemitteldekrets ist der Klagegrund in Ermangelung einer genauen Angabe der angefochtenen Bestimmungen, auf die sich der Klagegrund bezieht, und der Angabe dessen, in welcher Hinsicht sie gegen die Zuständigkeitsregeln verstoßen, zu ungenau, um berücksichtigt zu werden.

B.13.4.3. Was den obengenannten Artikel 2 Absatz 2 10° des neuen Düngemitteldekrets betrifft, führen die klagenden Parteien an, aus der Bestimmung, wonach « Unternehmen, zwischen denen rechtliche oder faktische Bindungen im Bereich der Personen und/oder des Kapitals und/oder der Betriebsführung bestehen », als ein einziger Betrieb zu betrachten sind, ergebe sich, « daß Betriebe, die mit einem Integrationsvertrag arbeiten, bei dem ein Integrator eine Preisgarantie verleiht, nicht als Familienviehzüchtereien eingestuft werden können ».

In Artikel 2bis § 2 5° a), *in fine* des neuen Düngemitteldekrets wird ausdrücklich eine Ausnahme gemacht für Verträge mit vorher garantierten Abnahmepreisen, womit die sogenannten Preisgarantieverträge gemeint sind. Diese Bestimmung soll bedeutungslos sein, wenn Artikel 2 Absatz 2 10° die Tragweite haben sollte, die die klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978 ihm verleihen.

Dieser Teil des sechsten Klagegrunds entbehrt einer faktischen Grundlage.

B.14. Die Teile des Klagegrunds, die die Zuständigkeit des Dekretgebers zur Annahme des angefochtenen Dekrets in Frage stellen, werden abgewiesen.

Hinsichtlich der Klagegründe, in denen eine Verletzung der Artikel 10 und 11 der Verfassung geltend gemacht wird

B.15. Die klagenden Parteien führen an, daß den Viehhaltungsbetrieben, die nicht die in Artikel 2bis des neuen Düngemitteldekrets vorgesehenen Bedingungen für die Anerkennung als Familienviehzüchtereie erfüllen, in mancherlei Hinsicht durch das angefochtene Dekret schwerere Verpflichtungen auferlegt würden, so daß sie im Vergleich zu den Familienviehzüchtereien diskriminiert würden.

B.16. Artikel 2bis des neuen Düngemitteldekrets lautet :

« § 1. Ein Betrieb, in dem Vieh gehalten wird, kann im Hinblick auf die Anwendung dieses Dekrets als Familienviehzüchtereie anerkannt werden. Die Anerkennung erfolgt jedes Jahr auf der Grundlage der in Artikel 3 § 1 vorgesehenen Erklärung.

§ 2. Zur Anerkennung als Familienviehzüchtereie müssen gleichzeitig folgende Bedingungen erfüllt werden :

1° Was den Produzenten betrifft :

a) Wenn der Produzent eine natürliche Person ist, muß er folgende Bedingungen erfüllen :

— den Betrieb hauptberuflich führen und insbesondere aus dem Betrieb ein Einkommen erwirtschaften, das 50 % oder mehr seines Arbeitseinkommens ausmacht, und für die Tätigkeiten außerhalb des Betriebs weniger als 50 % seiner gesamten Arbeitszeit aufwenden;

— für die Fütterung und Pflege des Viehs, dessen Eigentümer er ist, verantwortlich sein;

— auf Dauer kein anderes Vieh füttern oder pflegen als dasjenige, dessen Eigentümer er ist;

— innerhalb der letzten 5 Jahre nicht wegen einer falschen Erklärung im Zusammenhang mit den Anerkennungsbedingungen der Familienviehzüchtereie verurteilt worden sein;

b) Wenn der Produzent eine juristische Person ist, muß er folgende Bedingungen erfüllen :

— die juristische Person hat die Form einer landwirtschaftlichen Gesellschaft im Sinne des Gesetzes vom 12. Juli 1979 zur Einführung der landwirtschaftlichen Gesellschaft, einer Personengesellschaft, einer Einmanngesellschaft mit beschränkter Haftung oder einer Gesellschaft bürgerlichen Rechts im Sinne der Artikel 1832 ff. des Zivilgesetzbuches;

— die juristische Person hat gemäß ihrer Satzung als Gesellschaftszweck den Betrieb eines landwirtschaftlichen Anwesens im Hinblick auf die Erzeugung und Vermarktung von Agrarerzeugnissen, die hauptsächlich für den Verkauf bestimmt sind;

— die Gesellschafter sind natürliche Personen;

— die Aktien oder Geschäftsanteile der Gesellschaft lauten auf den Namen;

— die mit der tagtäglichen Führung beauftragte Person :

— wendet wenigstens 50 % ihrer Arbeitszeit für Tätigkeiten im Zusammenhang mit dem Betrieb auf und erwirtschaftet wenigstens 50 % ihres Arbeitseinkommens aus dieser Tätigkeit;

— ist verantwortlich für die Fütterung und Pflege des Viehs, dessen Eigentümer die juristische Person ist;

— füttert oder pflegt nicht auf Dauer andere Tiere als diejenigen, deren Eigentümer die juristische Person ist;

— ist in den letzten 5 Jahren nicht wegen einer falschen Erklärung im Zusammenhang mit den Anerkennungsbedingungen als Familienviehzüchtereier verurteilt worden;

— wenigstens 51 % der Aktien oder Geschäftsanteile sind Eigentum der Person, die mit der tagtäglichen Betriebsführung beauftragt ist, oder von Mitgliedern ihres Haushalts; diese Bedingung gilt nicht für die landwirtschaftliche Gesellschaft;

— die Verwaltungsratsmitglieder und Geschäftsführer, die nicht mit der tagtäglichen Betriebsführung beauftragt sind, sind natürliche Personen und gehören zum Haushalt der natürlichen Person, die mit der tagtäglichen Betriebsführung beauftragt ist;

— hat in den letzten 5 Jahren keine Erklärung im Zusammenhang mit den Anerkennungsbedingungen der Familienviehzüchtereier abgegeben, die durch die 'Mestbank' als falsch angesehen wurde;

— nach Möglichkeit wird die Einhaltung der obenerwähnten Bedingungen durch eine Satzungsbestimmung gewährleistet;

c) Wenn der Produzent aus mehreren natürlichen Personen besteht, ist vorgeschrieben, daß :

— jede der mit der tagtäglichen Führung beauftragten Personen die unter a) angeführten Bedingungen erfüllt;

— die mit der tagtäglichen Führung beauftragten Personen zum selben Haushalt gehören;

d) Wenn der Produzent aus mehreren juristischen Personen besteht, ist vorgeschrieben, daß :

— jede juristische Person die unter b) angeführten Bedingungen erfüllt;

— die mit der tagtäglichen Führung beauftragten Personen zum selben Haushalt gehören;

2° Der Viehbesatz muß folgenden Bedingungen entsprechen :

a) die Jahresproduktion des Betriebs beläuft sich auf mindestens 300 kg Diphosphorpentoxid;

b) die Zahl der im Betrieb zugelassenen Tiere darf für jede der nachstehend angeführten Tierarten zu keinem Zeitpunkt höher sein als :

— im Schweinesektor : ein geschlossener Schweinehaltungsbetrieb mit 200 Säuen und den dazugehörigen Mastschweinen; oder ein nicht geschlossener Schweinehaltungsbetrieb mit 1.500 Schweinen, die mehr als 10 Wochen alt sind;

— im Milchviehsektor : 100 Milchkühe und das dazugehörige Jungvieh;

— im Mastviehsektor : 300 Stück Fleischvieh von mehr als 6 Monaten;

— im Kälbersektor : 600 entwöhnte Tiere;

— im Geflügelsektor : 70.000 Stück Geflügel von mehr als 3 Wochen;

c) die Summe von $(A1/200 \text{ oder } A2/1500) + B/100 + C/300 + D/600 + E/70.000$ muß zu jedem Zeitpunkt kleiner oder gleich hoch sein wie Eins, wenn mehrere Tierarten in dem Betrieb vorkommen. Hierbei entspricht A1 für einen geschlossenen Schweinehaltungsbetrieb der Anzahl Säue ohne die dazugehörigen Mastschweine, A2 für einen nicht geschlossenen Schweinehaltungsbetrieb der Anzahl Schweine über 10 Wochen, B der Anzahl Milchkühe ohne das dazugehörige Jungvieh, C der Stückzahl Fleischvieh über 6 Monaten, D der Anzahl entwöhnter Kälber, E der Stückzahl Geflügel über 3 Wochen, die im Betrieb gehalten werden;

d) als Übergangsmaßnahme wird bis zum 31. Dezember 1999 in Abweichung von den Bestimmungen b) und c) davon ausgegangen, daß die Bedingung bezüglich des maximalen Viehbesatzes eingehalten wurde, wenn der Viehbesatz entsprechend der Erklärung von 1995 geringer war als 1,5 mal die unter b) vorgesehene Höchstzahl oder kleiner ist als anderthalb entsprechend der unter c) angeführten Berechnung und in der Zwischenzeit nicht zugenommen hat;

e) in Abweichung von den Bestimmungen unter b) und c) wird davon ausgegangen, daß die in § 2 1° c) oder § 2 1° d) erwähnten Betriebe die Bedingung bezüglich des maximalen Viehbesatzes erfüllt haben, wenn dieser geringer ist als 1,5 mal die unter b) vorgesehene Höchstzahl oder kleiner ist als anderthalb entsprechend der unter c) angeführten Berechnung; die Zusammenlegung mit der unter d) vorgesehenen Übergangsmaßnahme ist ausgeschlossen;

3° Was die Möglichkeit des Ausbringens von Dünger auf den in Frage kommenden, zum Betrieb gehörenden Anbauflächen betrifft :

a) muß diese in dem Milchviehsektor, dem Mastviehsektor, dem Schweinesektor und dem Kälbersektor ausreichen, um 25 % der Produktion von tierischem Dünger (MPP) auf dem Land auszubringen, dies unter Einhaltung der zulässigen Düngemengen entsprechend den Artikeln 14 und 15;

b) wird als Ausnahme für den Schweinesektor diese Bedingung bestehenden Schweinehaltungsbetrieben nicht auferlegt für die Produktionsmenge, die der 1993 angegebenen Anzahl Tiere entspricht;

c) wenn ein Betrieb mehrere Tierarten hält, gelten die Bedingungen pro Tierart gemäß a) und b);

4° Was die Beschäftigung von Personal betrifft : im Betrieb darf höchstens eine bezahlte vollwertige Arbeitskraft, die nicht zum Haushalt gehört, beschäftigt werden. Unter vollwertiger Arbeitskraft ist eine erwachsene Person zu verstehen, die nicht älter als 65 Jahre und voll arbeitsfähig ist sowie dem Betrieb ständig zur Verfügung steht;

5° In bezug auf die wirtschaftliche Unabhängigkeit des Betriebs ist die Familienviehzüchtereier ein Betrieb, der 100 % der Eigentumstitel am beweglichen Kapital und am von der Bestimmung her unbeweglichen Kapital sowie die Eigentumstitel oder die Pacht der Gebäude besitzt.

Es wird davon ausgegangen, daß der Betrieb die Bedingung bezüglich der wirtschaftlichen Unabhängigkeit nicht erfüllt, wenn :

a) die Viehhaltung Gegenstand eines Viehpachtvertrags gemäß Kapitel IV von Titel VIII des Zivilgesetzbuches, einer Vereinbarung gemäß Artikel 2 4° des Pachtgesetzes oder eines Integrationsvertrags im Sinne des Gesetzes vom 1. April 1976 über die vertikale Integration im Sektor der Tierproduktion, mit Ausnahme von Verträgen mit vorher garantierten Abnahmepreisen, ist;

b) der Produzent in bezug auf die Viehhaltung das erforderliche Zuchtmaterial und die notwendigen Rohstoffe nicht selbst gekauft hat oder diese beim Abnehmer des schlachtreifen Viehs gekauft hat, oder, falls dieser eine Gesellschaft ist, ein mit dem Abnehmer verbundenes Unternehmen im Sinne des königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1976 über den Jahresabschluß der Unternehmen;

c) das Land oder die Gebäude, auf denen das Vieh gehalten wird, dem Betrieb nicht aufgrund eines Verkaufs- oder Pachtvertrags durch den Abnehmer des Viehs zur Verfügung gestellt wird, oder, falls dieser eine Gesellschaft ist, durch ein mit dem Abnehmer verbundenes Unternehmen im Sinne des königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1975 über den Jahresabschluß der Unternehmen;

d) die aus der Haltung des betreffenden Viehs erzielten Einkünfte nach dem Pauschalssystem der Einkommensteuern erklärt oder besteuert werden unter Rubriken, die sich auf Lohnzucht, Tiermast gegen Entgelt oder Tierhaltung in Pension beziehen;

e) die im Zusammenhang mit der Viehhaltung erzielten Einkünfte nach der Mehrwertsteuerregelung der Sonderregelung gemäß Artikel 2 § 1 2° des königlichen Erlasses Nr. 22 vom 15. September 1970 über die Sonderregelung für die landwirtschaftlichen Unternehmer im Hinblick auf die Mehrwertsteuer oder dem Tarif von 6 % für Dienstleistungen unterliegen. »

B.17. Die Verfassungsvorschriften der Gleichheit und des Diskriminierungsverbots schließen nicht aus, daß ein Behandlungsunterschied zwischen bestimmten Kategorien von Personen eingeführt wird, soweit dieser Unterschied auf einem objektiven Kriterium beruht und in angemessener Weise gerechtfertigt ist. Dieselben Vorschriften untersagen übrigens, daß Kategorien von Personen, die sich angesichts der beanstandeten Maßnahme in wesentlich verschiedenen Situationen befinden, in gleicher Weise behandelt werden, ohne daß hierfür eine angemessene Rechtfertigung vorliegt.

Das Vorliegen einer solchen Rechtfertigung ist im Hinblick auf Zweck und Folgen der beanstandeten Maßnahme sowie auf die Art der einschlägigen Grundsätze zu beurteilen; es wird gegen den Gleichheitsgrundsatz verstoßen, wenn feststeht, daß die eingesetzten Mittel in keinem angemessenen Verhältnis zum verfolgten Zweck stehen.

B.18. Die Prüfung der Klagegründe erfordert eine Auseinandersetzung sowohl mit den ursprünglichen Zielsetzungen des Dekrets vom 23. Januar 1991 als auch mit den Zielsetzungen des Dekrets vom 20. Dezember 1995, die bereits in Teil III dieses Urteils wiedergegeben sind.

B.19.1. Zahlreiche Bestimmungen des neuen Düngemitteldekrets erlegen dem « Produzenten », der künftig als der « Eigentümer des auf einem Betrieb gehaltenen Viehs » (Artikel 2 Absatz 2 28°) bezeichnet wird, Verpflichtungen auf.

Auf diese Weise wollte der Dekretgeber den Eigentümer der Tiere zur Verantwortung heranziehen (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, S. 4, und ebenda, Nr. 148-3 SS. 17 und 19-22). Er konnte davon ausgehen, daß die Eigentümer der Tiere in noch stärkerem Maße als die Betreiber ausschlaggebend sind für die Anzahl Tiere und somit für die Größe des Viehbestandes in der Flämischen Region.

B.19.2. Durch das Dekret vom 20. Dezember 1995 wird ein Unterschied zwischen zwei Kategorien von Viehhaltungsbetrieben eingeführt, wobei für die Betriebe, die die in Artikel 2*bis* festgelegten Bedingungen erfüllen, unter bestimmten Aspekten günstigere Normen gelten.

« Der Begriff ' Familienviehzüchtereien ' wird eingeführt, um Betrieben, die in bezug auf Größe, Führung, Bodengebundenheit, Kapitalstruktur und finanzielle Verantwortung einen familiären Charakter haben, bestimmte Vorteile gegenüber größeren und/oder integrierten Betrieben zu gewähren, dies gemäß der Entscheidung der Flämischen Regierung vom 29. September 1993 » (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, S. 6).

B.20. In den Vorarbeiten wird die Bevorzugung der Familienviehzüchtereien als eine Form der « positiven Diskriminierung » dargestellt (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, S. 6, und ebenda, Nr. 148-3, S. 28).

Es ist zwar annehmbar, daß unter gewissen Umständen Ungleichheiten nicht unvereinbar mit dem Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung sind, wenn sie gerade dazu dienen, eine bestehende Ungleichheit zu beheben. Damit solche korrigierenden Maßnahmen mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar sind, dürfen sie nur dann ergriffen werden, wenn sich eine deutliche Ungleichheit herausstellt und der Gesetzgeber deren Verschwinden als eine zu unterstützende Zielsetzung bezeichnet hat. Somit müssen die Maßnahmen zeitweiliger Art sein und wieder verschwinden, sobald das vom Gesetzgeber angestrebte Ziel erreicht ist, und sie dürfen nicht die Rechte anderer in unnötiger Weise einschränken.

Im vorliegenden Fall kann die Begünstigung der Familienviehzüchtereien jedoch nicht als eine zeitweilige Maßnahme angesehen werden, die dazu dient, eine bestehende eindeutige Ungleichheit auszuräumen.

Die Maßnahmen zugunsten der Familienviehzüchtereien können daher nicht als eine Form von « positiver Diskriminierung », nämlich als eine korrigierende Ungleichheit, die als solche zulässig wäre, angesehen werden. Der Hof muß folglich die Frage, ob der Dekretgeber bei der Annahme der angefochtenen Bestimmungen den Verfassungsgrundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung beachtet hat, anhand der von den Parteien angeführten Klagegründe genauer untersuchen.

Hinsichtlich des ersten Klagegrunds in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnungsnummer 974 und des ersten Klagegrunds in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnungsnummer 978

B.21.1. Die klagenden Parteien führen an, daß der Behandlungsunterschied zwischen Familienviehzüchtereien und Nicht-Familienviehzüchtereien nicht gerechtfertigt sei, weil der Unterschied zwischen den obengenannten Betriebskategorien nicht relevant sei zur Verwirklichung der in Artikel 2 des neuen Düngemitteldekrets beschriebenen Zielsetzung.

B.21.2. Bei der Prüfung der Zuständigkeit des Dekretgebers zur Verabschiedung der angefochtenen Bestimmungen hat sich bereits herausgestellt, daß der Dekretgeber vernünftigerweise davon ausgehen konnte, daß die Familienviehzüchtereien aus der Sicht des Umweltschutzes bessere Garantien bieten (B.10.2).

Daß eine andere Regelung, durch die sektorenbezogenen Unterschieden in stärkerem Maße Rechnung getragen würde, insbesondere entsprechend der Tierart und der Zuchtweise, umweltfreundlicher sein soll, wie die klagenden Parteien anführen, tut dem Hof nicht zu, zu prüfen, ob das vom Gesetzgeber angestrebte Ziel mit anderen gesetzlichen Maßnahmen verwirklicht werden kann, wenn die angefochtenen Maßnahmen innerhalb der Grenzen der Beurteilungsbefugnis des Gesetzgebers liegen und der Kontrolle der Verfassungsmäßigkeit standhalten.

B.21.3. Der Unterschied zwischen Familienviehzüchtereien und Nicht-Familienviehzüchtereien beruht einerseits auf der ausdrücklich in Artikel 2 des Dekrets formulierten Zielsetzung und andererseits auf wirtschaftlich-sozialen Erwägungen. Der Dekretgeber hat auch die rechtmäßigen Interessen der Viehhaltung gegenüber den Umweltinteressen sowie die wirtschaftlich-sozialen Aspekte angesichts der Familienviehzüchtereien berücksichtigt. Der angeprangerte Behandlungsunterschied ist daher auch gerechtfertigt durch die Sorge des Dekretgebers, die Lebensfähigkeit kleinerer, eigenständiger Betriebe mit geringerer Wirtschaftskraft nicht zu gefährden. Bei diesen Betrieben konnte er vernünftigerweise davon ausgehen, daß sie im Verhältnis weniger für die Düngemittelüberschüsse, die der Dekretgeber bekämpfen will, verantwortlich sind, zumal das Düngemittelproblem hauptsächlich auf die Industrialisierung und Intensivierung der integrierten Viehhaltung zurückzuführen ist (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-3, SS. 10-11, und *Ausf. Ber.*, Flämischer Rat, 15. Dezember 1995, SS. 459-460, 464 und 480).

Nichts hindert den Dekretgeber daran, außer der im Dekret formulierten Zielsetzung andere Ziele anzustreben, so wie sie aus den Vorarbeiten oder der spezifischen Beschaffenheit gewisser Maßnahmen hervorgehen.

B.21.4. Die klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978 merken an, daß der Begriff der Familienviehzüchtereien keine statistische Angabe sei und daß diese Betriebskategorie keine feste Größe habe.

Die in Artikel 2bis des neuen Düngemitteldekrets festgelegten Bedingungen dienen dazu, einen objektiven Unterschied zwischen den Familienviehzüchtereien und den Nicht-Familienviehzüchtereien einzuführen. Der Unterschied, daß Betriebe, die nicht in Frage kommen, im nachhinein doch als Familienviehzüchtereien anerkannt werden können, tut dem keinen Abbruch, da die Anerkennung jährlich erfolgt und die Betriebe sich anpassen können, um die Bedingungen zu erfüllen.

Der Dekretgeber war sich dessen bewußt, daß die Zahl der Familienviehzüchtereien sich ändern kann, da Nicht-Familienviehzüchtereien sich umstrukturieren könnten. In den Vorarbeiten zum angefochtenen Dekret wurde wiederholt auf die Bedeutung regelmäßiger Bewertungen hingewiesen, um die Normen anzupassen, falls sich herausstellen sollte, daß die ursprüngliche Zielsetzung nicht mit den angenommenen Maßnahmen zu erreichen sein würden (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, S. 10; ebenda, Nr. 148-3, SS. 3, 9, 12, 17 und 25, und *Ausf. Ber.*, Flämischer Rat, 15. Dezember 1995, SS. 424, 438-439 und 485).

B.21.5. Aus den obigen Darlegungen ergibt sich, daß der angeprangerte Unterschied objektiv und vernünftigerweise im Lichte der Zielsetzung des angefochtenen Dekrets gerechtfertigt ist.

B.21.6. Da der Dekretgeber feststellt, daß die Nicht-Familienviehzüchtereien im Verhältnis eine größere Verantwortung für die Düngemittelüberschüsse tragen (siehe oben B.10.3), ist es nicht eindeutig unvernünftig, daß er ihnen im Verhältnis schwerere Auflagen macht.

B.21.7. Der erste Klagegrund in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 974 und der erste Klagegrund in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978 werden abgewiesen.

Hinsichtlich des zweiten Klagegrunds in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 974

B.22.1. Laut diesem Klagegrund ist der Unterschied hinsichtlich der Anzahl Tiere zwischen den verschiedenen Viehhaltungssektoren nicht relevant für die angestrebte Zielsetzung; die Düngemittelproduktion der für die einzelnen Sektoren angegebenen Tierzahlen sei nämlich sehr unterschiedlich. Insbesondere merkt die klagende Partei an, daß die Düngemittelproduktion in ihrem Betrieb mit 2.400 Schweinen bedeutend geringer sei als diejenige eines Geflügelhaltungsbetriebs mit 70.000 Tieren.

B.22.2. Um als Familienviehzüchtereien berücksichtigt zu werden, darf ein Betrieb nicht mehr Tiere haben als in Artikel 2bis § 2 2° b) des neuen Düngemitteldekrets festgelegt ist.

Bei der Festlegung dieser Höchstgrenzen hat der Dekretgeber der wirtschaftlichen Lebensfähigkeitsschwelle für einen Familienbetrieb und den jeweiligen Möglichkeiten der Bearbeitung und Verarbeitung entsprechend der Art der Düngemittel tierischer Herkunft und ihrer Handelsfähigkeit Rechnung getragen.

Der Vergleich zwischen Schweinehaltern und Geflügelhaltern ist nicht relevant, da gemäß den Vorarbeiten noch ein Markt für Geflügeldünger besteht, so daß sich das Problem des Absatzes dieser Düngemittel in geringerem Maße stellt (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-3, (Anlage) SS. 55-57, und *Ausf. Ber.*, Flämischer Rat, 15. Dezember 1995, S. 423).

Es ist nicht erkennbar, daß der Dekretgeber bei der Festlegung der Höchstzahl von Tieren zur Berücksichtigung als Familienviehzüchtereien einen willkürlichen Unterschied zwischen den einzelnen Viehhaltungssektoren gemacht hat.

B.22.3. Der zweite Klagegrund in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 974 wird abgewiesen.

Hinsichtlich des zweiten Klagegrunds in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978

B.23. Mit Ausnahme der bereits behandelten Beschwerde bezüglich der Zuständigkeit macht der Klagegrund den Verstoß der Bestimmungen von Artikel 2bis § 2 1° bis 5° des neuen Düngemitteldekrets, in dem die Bedingungen festgelegt sind, um als Familienviehzüchtereien berücksichtigt zu werden, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung geltend.

B.24. Zur Anerkennung als Familienviehzüchtereien kommen die Viehhaltungsbetriebe in Frage, die die in Artikel 2bis § 2 festgelegten Bedingungen bezüglich der Eigenschaft als Produzent, der Anzahl Tiere, der Verfügbarkeit von Kulturlflächen, der Anzahl Arbeitnehmer und der wirtschaftlichen Eigenständigkeit des Betriebs erfüllen.

B.25.1. Laut dem ersten Teil des Klagegrunds sind die Bedingungen bezüglich des Produzenten im Zusammenhang mit der Arbeitszeit und dem Arbeitseinkommen, um als Familienviehzüchtereien berücksichtigt zu werden, nicht vernünftigerweise gerechtfertigt in Anbetracht einer umwelttechnischen oder wirtschaftlich-sozialen Zielsetzung.

B.25.2. Die natürliche Person, die den Betrieb bewirtschaftet, oder, im Falle eines Produzenten, der eine juristische Person ist, die Person, der die tagtägliche Führung obliegt, muß wenigstens 50 % ihrer Arbeitszeit für Tätigkeiten auf dem Betrieb aufwenden und wenigstens 50 % ihres Arbeitseinkommens aus dieser Tätigkeit beziehen (Artikel 2bis § 2 1° a) Gedankenstrich 1 und b) Gedankenstrich 5 Unterstrich 1). Diese Maßnahme steht in einem vernünftigen Verhältnis zu dem Ziel, nur die Betriebe als Familienviehzüchtereien zu berücksichtigen, die durch eine Person bewirtschaftet werden, für die die Viehhaltung tatsächlich die Haupttätigkeit darstellt.

B.26.1. Laut dem zweiten Teil des Klagegrunds ist das Verbot, Tiere anderer zu füttern oder zu pflegen, nicht zweckdienlich für die betreffende Zielsetzung.

B.26.2. Die Bestimmung, daß die natürliche Person, die den Betrieb bewirtschaftet, oder, falls der Produzent eine juristische Person ist, die Person, der die tagtägliche Führung obliegt, auf Dauer kein anderes Vieh füttern oder pflegen darf als dasjenige, deren Eigentümer die natürliche beziehungsweise die juristische Person ist (Artikel 2bis § 2 1° a) Gedankenstrich 3 und b) Gedankenstrich 5 Unterstrich 3), steht in einem vernünftigen Zusammenhang zu der Zielsetzung, Mißbräuche zu bekämpfen und insbesondere zu verhindern, daß auf Personen zurückgegriffen wird, die nicht nur gelegentlich für Tiere sorgen, deren Eigentümer sie nicht sind, was gegen den Willen des Dekretgebers, die Eigentümer zur Verantwortung zu ziehen, gerichtet wäre.

B.27.1. Was die im dritten Teil angeführte Beschwerde betrifft, daß die Beschränkung der Formen juristischer Personen, die als Familienviehzüchtereien in Frage kommen, die Handels- und Gewerbefreiheit verletze, wird auf die bereits angeführte Beschwerde bezüglich der Zuständigkeit verwiesen, die oben (B.13.3) abgewiesen wurde.

B.27.2. Ferner wird angeführt, daß die Verpflichtung, die Einhaltung der in Artikel 2bis § 2 1° b) vorgesehenen Bedingungen « nach Möglichkeit » durch eine Satzungsbestimmung zu gewährleisten, nicht objektiv sei.

Die obengenannte Bestimmung ist so zu verstehen, daß die Bedingungen, die für den betreffenden Betrieb gelten und gemäß der organisierenden Gesetzgebung über die betreffende juristische Person in ihre Satzung aufgenommen werden können, auch tatsächlich darin vorgesehen sein müssen. In dieser Auslegung bietet die betreffende Bedingung ein objektives Unterscheidungskriterium.

B.28.1. In dem vierten Teil wird vorgebracht, daß die Bedingung für Produzenten, die juristische Personen sind, daß alle Gesellschafter natürliche Personen sein müssen, eindeutig nicht im Verhältnis zu der betreffenden Zielsetzung stehe, so daß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung im Zusammenhang mit der Vereinigungsfreiheit verstoßen werde.

B.28.2. Dieses Erfordernis von Artikel *2bis* § 2 1° *b*) steht in einem vernünftigen Verhältnis zu dem Ziel, nur Familienviehzüchtereien mit einer bestimmten Größe, Führungsform und Kapitalstruktur als Familienviehzüchtereien einzustufen. Die Maßnahme ist gerechtfertigt, um die Transparenz zu gewährleisten und Mißbräuche zu bekämpfen, und sie beinhaltet keine unverhältnismäßige Einschränkung der Vereinigungsfreiheit.

B.29.1. Laut dem fünften und sechsten Teil sind die Bedingungen, daß alle Aktien oder Geschäftsanteile der juristischen Person auf den Namen lauten müssen und daß die Verwaltungsratsmitglieder oder Geschäftsführer natürliche Personen sein müssen, die zum Haushalt der mit der tagtäglichen Führung beauftragten Person gehören, nicht vernünftig gerechtfertigt.

B.29.2. Die Bestimmungen von Artikel *2bis* § 2 1° *b*) Gedankenstriche 4 und 7 stehen in einem vernünftigen Verhältnis zu dem Ziel, nur Familienviehzüchtereien mit einer bestimmten Größe, Führungsform und Kapitalstruktur in der Regelung der Familienviehzüchtereien zu berücksichtigen, die Transparenz zu gewährleisten und Mißbräuche zu bekämpfen.

B.30.1. Dem siebten Teil zufolge ist es nicht vernünftig gerechtfertigt, zusätzlich zu der Bedingung, daß die mit der tagtäglichen Führung beauftragte Person in den letzten fünf Jahren nicht wegen einer falschen Erklärung im Zusammenhang mit den Anerkennungsbedingungen der Familienviehzüchtereie verurteilt wurde (Artikel *2bis* § 2 1° *b*) Gedankenstrich 5 Unterstrich 4), auch zu verlangen, daß die juristische Person in den letzten fünf Jahren keine Erklärung im Zusammenhang mit den Anerkennungsbedingungen der Familienviehzüchtereie abgegeben hat, die von der « Mestbank » als falsch betrachtet wurde (Artikel *2bis* § 2 1° *b*) Gedankenstrich 8).

Laut Darlegung der Kläger verstößt dies gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention, der das Recht auf Zugang zu einem unparteiischen Richter gewährleistet.

B.30.2. Der Dekretgeber hat sich für eine Anmeldung anstelle einer Genehmigungsregelung entschieden. Die Anmeldung besteht in einer jährlich bei der « Mestbank » abzugebenden eidesstattlichen Erklärung, daß der Betrieb die in Artikel *2bis* festgelegten Bedingungen für das Jahr der Anmeldung erfüllt und im Vorjahr erfüllt hat. Die Flämische Regierung legt fest, mit welchen Dokumenten die eidesstattliche Erklärung unterstützt wird (Artikel 3 § 2 des neuen Düngemitteldekrets).

Daß ein Betrieb, in bezug auf den eine falsche Erklärung abgegeben wurde, während einer gewissen Zeit von der Möglichkeit zur Anerkennung als Familienviehzüchtereie ausgeschlossen wird, steht in einem vernünftigen Verhältnis zu dem Ziel des Dekretgebers, Mißbräuche zu vermeiden oder zu bestrafen.

B.30.3. Die Person, die im Auftrag der juristischen Person mit der tagtäglichen Führung beauftragt ist, darf in den letzten fünf Jahren nicht wegen einer falschen Erklärung verurteilt worden sein. Die juristische Person als solche darf keine Erklärung abgegeben haben, die von der « Mestbank » als falsch betrachtet werde.

Dieser Unterschied ergibt sich aus der nach belgischem Strafrecht geltenden Regel, daß eine juristische Person als solche nicht Gegenstand einer strafrechtlichen Verurteilung sein kann.

B.30.4. Die Entscheidung der « Mestbank », daß eine falsche Erklärung abgegeben wurde, ist eine Verwaltungsentscheidung, die grundsätzlich und in Ermangelung einer näheren Regelung vor der Verwaltungsabteilung des Staatsrats angefochten werden kann. Hierzu hat die Flämische Regierung in Artikel 2 des Erlasses vom 20. Dezember 1995 « zur Durchführung gewisser Artikel des Dekrets vom 23. Januar 1991 über den Schutz der Umwelt gegen die Verunreinigung durch Düngemittel » festgelegt, daß der Betrieb gemäß den Bedingungen des Dekrets nicht gültig als Familienviehzüchtereie anerkannt ist, wenn die « Mestbank » feststellt, daß die Anerkennungsbedingungen eindeutig nicht erfüllt sind. Gegen diese Entscheidung kann bei dem für Umwelt zuständigen flämischen Minister, dessen Entscheidung Gegenstand einer Klage beim Staatsrat sein kann, vorgegangen werden.

Der angeprangerte Unterschied ist gerechtfertigt und beeinträchtigt nicht das Recht auf Zugang zum Richter.

B.31.1. Laut dem achten Teil ist das Kriterium « mit der tagtäglichen Führung beauftragte Person » nicht objektiv im Hinblick auf die betreffende Zielsetzung.

B.31.2. Daß es in bestimmten Fällen schwierig sein kann, zu bestimmen, welche Person im Sinne von Artikel *2bis* § 2 1° *b*) Gedankenstrich 4 « mit der tagtäglichen Führung beauftragt » ist, bedeutet noch nicht, daß dieses Kriterium willkürlich wäre; für den betreffenden Betrieb wird sich — gegebenenfalls unter Aufsicht des Richters — anhand einer ganzen Reihe von Fakten und Umständen objektiv feststellen lassen, wer tatsächlich mit der tagtäglichen Führung beauftragt ist.

B.32.1. Laut dem neunten Teil gibt es keine objektive und vernünftige Rechtfertigung für den Ausschluß von der Anerkennung, so wie er sich aus der Verbindung der Buchstaben *a*), *b*), *c*) und *d*) von Artikel *2bis* § 2 1° für die Produzenten, die gleichzeitig aus einer oder mehreren natürlichen Personen und einer oder mehreren juristischen Personen bestehen, ergibt.

B.32.2. Die Buchstaben *c*) und *d*) von Artikel *2bis* § 2 1° schließen keineswegs aus, daß ein « Produzent » aus einer oder mehreren natürlichen Personen oder einer oder mehreren juristischen Personen gebildet wird.

Dieser Teil des Klagegrunds entbehrt einer faktischen Grundlage.

B.33.1. Laut dem zehnten Teil ist die Obergrenze des Viehbesatzes, ausgedrückt in der Anzahl Tiere, um als Familienviehzüchtereier anerkannt zu werden, weder objektiv noch zweckdienlich im Hinblick auf die betreffende Zielsetzung.

B.33.2. Die in Artikel 2bis § 2 2° b) vorgesehene Bedingung bezüglich des maximalen Viehbesatzes auf der Grundlage der Anzahl zugelassener Tiere beruht auf einem objektiven Kriterium und steht in einem vernünftigen Verhältnis zu der Zielsetzung, nur die Betriebe zu berücksichtigen, die von ihrer Größe her einen familiären Charakter haben, im Gegensatz zu den großen und/oder integrierten Betrieben. Der Dekretgeber hat im übrigen bei der Festlegung der Anzahl Tiere, um als Familienviehzüchtereier berücksichtigt zu werden, der wirtschaftlichen Lebensfähigkeitsschwelle für einen Familienbetrieb Rechnung getragen.

B.34.1. Im elften Teil wird vorgebracht, daß die Bedingungen der Bodengebundenheit, um als Familienviehzüchtereier berücksichtigt zu werden, nicht zweckdienlich seien im Hinblick auf die betreffende Zielsetzung. Auch die allgemeine Ausnahme für den Geflügelsektor und die begrenzte Ausnahme für den Schweinesektor seien nicht sachdienlich, zumal für den Kälbersektor, dessen Bewirtschaftung nicht bodengebunden ist, keine Ausnahme vorgesehen sei.

B.34.2. Daß die bewirtschaftete Anbaufläche grundsätzlich ausreichend groß sein muß, um 25 Prozent der Produktion von Düngemitteln tierischer Herkunft auf dem Land auszubringen, steht in einem vernünftigen Verhältnis zu dem Ziel, den Familienbetrieben mit einem gewissen Bodenbesitz gewisse Vorteile im Vergleich zu den größeren und/oder integrierten Betrieben zu gewähren (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, SS. 4 und 6, und ebenda, Nr. 148-3, SS. 17 und 19-23).

B.34.3. Artikel 2bis § 2 3° a) betrifft nur den Milchviehsektor, den Mastviehsektor, den Schweinesektor und den Kälbersektor; die verlangte Bodengebundenheit gilt folglich nicht für den Geflügelsektor.

Außerdem wird diese Bedingung aufgrund von Artikel 2bis § 2 3° b) des neuen Düngemitteldekrets « als Ausnahme für den Schweinesektor » nicht den bestehenden Schweinehaltungsbetrieben « für die Produktionsmenge, die der 1993 angegebenen Anzahl Tiere entspricht » auferlegt.

Gemäß den Vorarbeiten ist die Ausnahme für den Schweinesektor notwendig, um eine Jagd auf verfügbare Bodenflächen zu vermeiden: « im Gegensatz zu den anderen Sektoren geht der Schweinesektor von einer Situation aus, in der es in den letzten Jahren nur wenig in Frage kommende, zum Betrieb gehörende Anbauflächen gab » (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, S. 7).

Für die Ausnahme des Geflügelsektors gibt es in den Vorarbeiten keine Begründung.

Es obliegt dem Dekretgeber, festzulegen, ob und in welchem Maße die Bodengebundenheit als Bedingung vorgesehen wird, um als Familienviehzüchtereier berücksichtigt zu werden, und bejahendenfalls, für welche Viehhaltungssektoren dieses Erfordernis gilt. Damit die Dekretsmaßnahmen mit dem Verfassungsgrundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung im Einklang stehen, müssen sie jedoch in gleicher Weise und im gleichen Maße für alle Viehhaltungsbetriebe gelten, die sich in der gleichen Situation befinden. Abweichende Bestimmungen sind nur zulässig, insofern besondere Umstände im betreffenden Sektor bzw. in den betreffenden Sektoren eine spezifische Maßnahme vernünftigerweise rechtfertigen können.

Insofern man aus den obenerwähnten Gründen, die während der Vorarbeiten angeführt wurden, noch annehmen kann, daß eine Ausnahme für den Schweinesektor gerechtfertigt ist, kann man jedoch nicht einsehen, was die Ausnahme für den Geflügelsektor rechtfertigt. Zwar könnte der Umstand, daß die Bewirtschaftung von Geflügelhaltungsbetrieben nicht vom Besitz von Bodenflächen abhängig ist, als Rechtfertigung angenommen werden, doch dann stellt sich immer noch die Frage, warum nicht für den Kälbersektor, dessen Bewirtschaftung ebenfalls wenig oder nicht vom Besitz von Bodenflächen abhängig ist, eine Ausnahme vorgesehen wurde.

Indem man einerseits für den Geflügelsektor eine allgemeine Ausnahme bezüglich der erforderlichen Bodengebundenheit gewährt und eine spezifische Maßnahme für den Schweinesektor ergreift, während andererseits keine Ausnahme für den Kälbersektor vorgesehen ist, werden die Viehhalter dieses letztgenannten Sektors im Vergleich zu den Viehhaltern der beiden erstgenannten Sektoren diskriminiert.

B.34.4. Der elfte Teil ist begründet, insofern für den Kälbersektor die in Artikel 2bis 2 3° a) des neuen Düngemitteldekrets gestellte Bedingung zur Berücksichtigung als Familienviehzüchtereier keinerlei Ausnahme vorsieht.

In Artikel 2bis § 2 3° a) des neuen Düngemitteldekrets, der durch Artikel 3 des Dekrets vom 20. Dezember 1995 eingeführt wurde, sind die Wörter « und dem Kälbersektor » für nichtig zu erklären.

B.35.1. Laut dem zwölften Teil ist das Erfordernis der Beschäftigung externer Arbeitskräfte nicht zweckdienlich im Hinblick auf die betreffende Zielsetzung und hat die Maßnahme unverhältnismäßige Folgen.

B.35.2. Artikel 2bis § 2 4° besagt, daß zur Berücksichtigung als Familienviehzüchtereier « im Betrieb [...] höchstens eine bezahlte vollwertige Arbeitskraft, die nicht zum Haushalt gehört, beschäftigt werden [darf]. Unter vollwertiger Arbeitskraft ist eine erwachsene Person zu verstehen, die nicht älter als 65 Jahre und voll arbeitsfähig ist sowie dem Betrieb ständig zur Verfügung steht ».

B.35.3. Nach Darlegung der Flämischen Regierung ist diese Maßnahme gerechtfertigt im Lichte des wirtschaftlich-sozialen Kontextes, wofür sie auf folgenden Passus der Vorarbeiten verweist:

« Der Minister fügt dem hinzu, daß es in dem Fall, wo man die Problematik aus der Sicht der Beschäftigung betrachte, zweckdienlich sei, die Familienviehzüchtereien zu fördern. Dies wirke sich positiv auf die Beschäftigung aus, da diese Betriebe arbeitsintensiver seien als die integrierte Landwirtschaft » (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-3, SS. 27-28).

Im Laufe der Vorarbeiten wurde ein Abänderungsantrag zur Aufhebung dieser Bedingung abgelehnt nach folgender Diskussion (*Dok.* Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-3, SS. 22-24):

« Die Bestimmung, wonach die Familienviehzüchtereien nur eine externe Arbeitskraft beschäftigen dürfen, ist viel zu streng und fördert nicht die Schaffung von Arbeitsplätzen.

Ein Mitglied antwortet, diese Bestimmung sei aufgenommen worden, um die integrierte Landwirtschaft zu bekämpfen. Für Integratoren sei es sehr leicht, Arbeitskräfte in Betrieben unterzubringen, deren Betriebsleiter seine Tätigkeit eingestellt habe, beispielsweise beim Eintritt in den Ruhestand.

Der Minister erklärt, diese Bestimmung könne nicht ausgelassen werden, da man sonst den Integratoren eine Hintertür öffne. In Fällen höherer Gewalt, wo der Betrieb dringend Unterstützung benötige, bestünden in dem Sektor Regelungen der gegenseitigen Unterstützung, wodurch Arbeitskräfte zur Verfügung gestellt würden, die durch eine VoE beschäftigt und somit nicht im Dienst des Betriebs arbeiten würden. Die Bestimmung werde daher in der Praxis keine Probleme aufwerfen. »

Es ist nicht einsehbar, wie die Beschränkung der in Familienviehzüchtereien beschäftigten Personen sich positiv auf die Beschäftigung auswirken soll. Die Maßnahme ist nicht geeignet, um das laut der Flämischen Regierung damit bezweckte Ziel zu erreichen. Was die während der Vorarbeiten angeführte Begründung betrifft, damit werde die Integrationslandwirtschaft bekämpft und könne vermieden werden, daß Arbeitskräfte in Betrieben untergebracht würden, deren tatsächlicher Betriebsleiter nicht mehr tätig wäre, ist anzumerken, daß bereits andere Dekretsbestimmungen, unter anderem bezüglich des Produzenten (Artikel 2bis § 2 1°) den familiären Charakter des Betriebs gewährleisten sollen.

Das Kriterium zur Unterscheidung der Familienviehzüchtereien und der Nicht-Familienviehzüchtereien auf der Grundlage der Beschränkung der Anzahl beschäftigter Personen kann im Rahmen einer umwelttechnischen oder wirtschaftlich-sozialen Zielsetzung nicht vernünftigerweise gerechtfertigt werden.

B.35.4. In seinem zwölften Teil ist der Klagegrund begründet.

Artikel 2bis § 2 4° des neuen Düngemitteldekrets, der durch Artikel 3 des Dekrets vom 20. Dezember 1995 eingefügt wurde, muß für nichtig erklärt werden.

B.36.1. Laut dem dreizehnten Teil sind die Bedingungen bezüglich der wirtschaftlichen Eigenständigkeit des Betriebs weder objektiv noch adäquat und ist die Vermutung des Mangels an wirtschaftlicher Eigenständigkeit nicht objektiv, relevant und verhältnismäßig in ihren Folgen im Hinblick auf die betreffende Zielsetzung.

B.36.2. Gemäß Artikel 2bis § 2 5° muß der Betrieb, um als Familienviehzüchtereie berücksichtigt zu werden, 100 Prozent der Eigentumstitel am beweglichen Kapital und am von seiner Bestimmung her unbeweglichen Kapital sowie die Eigentumstitel oder die Pacht der Gebäude besitzen.

Die Begriffe « bewegliches Kapital » und « von der Bestimmung her unbewegliches Kapital » wären im föderalen Recht unbekannte Begriffe und wären keine objektiven Anknüpfungskriterien.

Gemäß den Vorarbeiten sind mit « beweglichem Kapital » die « Stallausrüstung, Futtersilos und alle für die Viehhaltung erforderlichen zusätzlichen Gerätschaften » gemeint (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, S. 7).

Der Begriff « Kapital » in Artikel 2bis § 2 5° deutet somit an, was zur Betriebsausrüstung gehört.

Die im ersten Absatz des obengenannten Artikels angeführten Kriterien sind objektiv und stehen in einem vernünftigen Verhältnis zu der Zielsetzung, den Eigentümer der Tiere zur Verantwortung zu ziehen und nur den Betrieben, die hinsichtlich der Kapitalstruktur und der finanziellen Verantwortung einen familiären Charakter aufweisen, Vorteile zu gewähren (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, SS. 4 und 6, und ebenda, Nr. 148-3, SS. 17 und 19-22).

Die vorgesehenen Umstände, unter denen davon ausgegangen wird, daß der Betrieb nicht die Bedingung der wirtschaftlichen Eigenständigkeit erfüllt, stehen ebenfalls im Verhältnis zu der obengenannten Zielsetzung und sind somit nicht unverhältnismäßig.

B.36.3. Die klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978 führen insbesondere an, daß es keine Rechtfertigung gibt für die Ausnahme, die bezüglich der Preisgarantieverträge gemacht wird.

Gemäß Artikel 2bis § 2 5° Absatz 2 a) des neuen Düngemitteldekrets wird davon ausgegangen, daß der Betrieb die Bedingung der wirtschaftlichen Eigenständigkeit nicht erfüllt, « wenn die Viehhaltung Gegenstand [...] eines Integrationsvertrags im Sinne des Gesetzes vom 1. April 1976 über die vertikale Integration im Sektor der Tierproduktion, mit Ausnahme von Verträgen mit vorher garantierten Abnahmepreisen, ist ».

Artikel 1 des obengenannten Gesetzes vom 1. April 1976 beschreibt Integrationsverträge als « Vereinbarungen, wonach der Integrierte im Sektor der Tierproduktion sich gegenüber einem oder mehreren Integratoren dazu verpflichtet, Tierprodukte zu erzeugen oder Tiere zu züchten oder zu mästen und wodurch Regelungen angenommen werden im Zusammenhang mit dem Kauf, dem Verkauf, der Lieferung oder der Abnahme von Tieren, Tierprodukten, Rohstoffen und anderen Gütern und Dienstleistungen, die im Produktionsprozeß verwendet oder verbraucht werden ».

Da der « Integrierte » in mehr oder weniger stärkerem Maße von dem « Integrator » abhängig ist, bietet das Vorhandensein solcher Integrationsverträge bezüglich der Viehhaltung ein objektives Unterscheidungskriterium, das in einem vernünftigen Verhältnis zu dem Ziel steht, nur wirtschaftlich ausreichend eigenständige Betriebe als Familienviehzüchtereien zu berücksichtigen.

Der Dekretgeber hat allerdings eine Ausnahme für « Verträge mit vorher garantierten Abnahmepreisen » oder Preisgarantieverträge vorgesehen. Bezüglich dieser Form von Integrationsverträgen konnte der Dekretgeber davon ausgehen, daß sie wegen ihrer wirtschaftlichen Sicherheit annehmbar sind, da sie dem Viehhalter eine ausreichende Eigenständigkeit lassen, angesichts dessen, daß der Viehhalter bei Preisgarantieverträgen Eigentümer der Tiere ist.

Im übrigen tragen andere Bestimmungen des Dekrets, insbesondere Artikel 2bis § 2 5° b) und c) des neuen Düngemitteldekrets sowie die in dessen Artikel 3 § 1 2° d) und § 2 bezüglich des Produzenten auferlegten Verpflichtungen zu der Gewähr bei, daß die betreffenden Verträge sich nur auf den Preis beziehen und keine zusätzlichen Rechte oder Pflichten bezüglich der Abnahme von Gütern oder Dienstleistungen durch denjenigen, der die Preisgarantie bietet, beinhalten.

Indem der Dekretgeber eine Ausnahme für Verträge mit vorher garantierten Abnahmepreisen vorsieht, hat er ferner der stark entwickelten Integrationsviehhaltung in der Flämischen Region Rechnung getragen, die ein solches Ausmaß erreicht hat, daß ein radikaler Ausschluß jedwelcher Form von Integrationsverträgen zu einem unverhältnismäßig schweren Eingriff in den Viehhaltungssektor geführt hätte.

Aus den obigen Darlegungen ergibt sich, daß die Ausnahme bezüglich der Preisgarantieverträge sich nicht als eindeutig unverhältnismäßig im Hinblick auf das angestrebte Ziel erweist und daß sie nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstößt.

Hinsichtlich des dritten Klagegrunds in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978

B.37.1. Laut dem ersten Teil soll der Behandlungsunterschied zwischen Familienviehzüchtereien und Nicht-Familienviehzüchtereien in bezug auf die in Frage kommende, zum Betrieb gehörende Anbaufläche keinem rechtmäßigen Ziel dienen und soll er weder zweckdienlich noch vernünftig sein im Hinblick auf die Umweltzielsetzung. Außerdem werde dem Recht auf Eigentum, der Vertragsfreiheit sowie der Handels- und Gewerbefreiheit in unverhältnismäßiger Weise Abbruch getan.

B.37.2. Gemäß der Definition von Artikel 2 Absatz 2 11° des neuen Düngemitteldekrets ist unter « in Frage kommenden, zum Betrieb gehörenden Anbauflächen » folgendes zu verstehen :

« — für Betriebe, die nicht die Bedingungen von Artikel 2*bis* erfüllen : die innerhalb der Flämischen Region oder in Gemeinden, die an die Flämische Region angrenzen, gelegenen und zum Betrieb gehörenden Anbauflächen, begrenzt auf einerseits 75 Hektar und andererseits auf die zum Betrieb gehörenden, innerhalb der Flämischen Region oder in Gemeinden, die an die Flämische Region angrenzen, gelegenen Anbauflächen, so wie sie in der Erklärung bezüglich der Betriebssituation für 1993 angegeben wurden;

— übergangsweise bis zum 31. Dezember 1999 für Betriebe, die die Bedingungen von Artikel 2*bis* erfüllen und deren Viehbesatz entsprechend Artikel 2*bis* § 2 2° c) zwischen eins und anderthalb beträgt und deren zum Betrieb gehörende Anbaufläche gemäß der Erklärung bezüglich der Betriebssituation für 1993 75 Hektar oder mehr betrug : die innerhalb der Flämischen Region oder in Gemeinden, die an die Flämische Region angrenzen, gelegenen und zum Betrieb gehörenden Anbauflächen, begrenzt auf 112,5 Hektar;

— für Betriebe, die die Bedingungen von Artikel 2*bis* erfüllen und die unter die Bestimmung von Artikel 2*bis* § 2 1° c) und d) fallen sowie deren Viehbesatz gemäß Artikel 2*bis* § 2 2° c) zwischen eins und anderthalb beträgt und deren zum Betrieb gehörende Anbaufläche gemäß der Erklärung bezüglich der Betriebssituation für 1993 75 Hektar oder mehr betrug : die innerhalb der Flämischen Region oder in Gemeinden, die an die Flämische Region angrenzen, gelegene und zum Betrieb gehörende Anbaufläche, begrenzt auf 112,5 Hektar;

— für die anderen Betriebe, die die Bedingungen von Artikel 2*bis* erfüllen : die innerhalb der Flämischen Region oder in Gemeinden, die an die Flämische Region angrenzen, gelegene und zum Betrieb gehörende Anbaufläche, begrenzt auf 75 Hektar ».

Hieraus ergibt sich, daß die « in Frage kommende, zum Betrieb gehörende Anbaufläche » grundsätzlich auf 75 Hektar begrenzt ist, außer für Familienviehzüchtereien, die unter den obengenannten Umständen bis zu 112,5 Hektar berücksichtigen lassen können.

B.37.3. In der Begründung zum Entwurf des vorliegenden Dekrets wird die angefochtene Bestimmung wie folgt gerechtfertigt :

« Angesichts der begrenzten Anbauflächen in Flandern muß die Ausbringung auf den Flächen als ein Vorrecht betrachtet werden. Um zu verhindern, daß Betriebe sich einen allzu großen Anteil dieses Vorrechtes aneignen, wird eine Definition der ' in Frage kommenden, zum Betrieb gehörenden Anbaufläche ' ins Dekret aufgenommen. Somit wird die Anbaufläche, die bei der Bestimmung des absetzbaren Überschusses an Düngemitteln in Frage kommen kann, begrenzt. Grundsätzlich wird die zu verrechnende Fläche auf 75 Hektar Anbaufläche begrenzt, die außerdem innerhalb der Flämischen Region oder innerhalb von an die Flämische Region angrenzenden Gemeinden liegen muß und in der Erklärung 1994 zur Betriebssituation 1993 angegeben wurde.

Für Familienviehzüchtereien jedoch wird durch eine positive Diskriminierung die in Frage kommende Fläche nicht auf dem Niveau der Erklärung zur Betriebssituation 1993 eingefroren. Für Familienviehzüchtereien mit mehreren Personen wird die Grenze auf 112,5 Hektar angehoben. » (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, S. 4).

Der Dekretgeber ist davon ausgegangen, daß 75 Hektar Anbaufläche « ausreichen zur Ausbringung von 10.000 kg P₂O₅ [Diphosphorpentoxid], was die Durchschnittsmenge für Familienviehzüchtereien ist. Da die Phosphatnormen in Zukunft noch sinken, sind 75 Hektar also eine absolute Obergrenze » (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-3, S. 15).

Er hat ferner dem Umstand Rechnung getragen, daß die Bestimmung zu einer « Jagd auf Land » durch Betriebe führen könnte, die auf der Suche nach Möglichkeiten zum Erwerb von Anbauflächen sind, um die in Artikel 2*bis* § 2 3° vorgesehene Bedingung für die Anerkennung als Familienviehzüchtereie zu erfüllen.

B.37.4. Der Gesetzgeber darf auf legitime Weise danach streben, daß die in der Flämischen Region insgesamt verfügbaren Anbauflächen auf eine große Anzahl von Betrieben verteilt werden. Daß hierzu eine günstigere Regelung für Familienviehzüchtereien vorgesehen wird, ist gerechtfertigt durch die umwelttechnische und wirtschaftlich-soziale Zielsetzung, die der Dekretgeber anstrebt, und ist somit nicht unverhältnismäßig im Hinblick auf diese Zielsetzung.

Überdies wird nur eine unvernünftige Benutzung der Anbauflächen, die im Widerspruch zur Zielsetzung des Dekretgebers steht, bekämpft; weder das Eigentumsrecht noch die Vertragsfreiheit oder die Handels- und Gewerbefreiheit werden in bezug auf die Anbauflächen hierdurch in unverhältnismäßiger Weise beeinträchtigt.

B.38.1. Laut dem zweiten und dritten Teil soll der Behandlungsunterschied zwischen Familienviehzüchtereien und Nicht-Familienviehzüchtereien in bezug auf den Transport von Düngemitteln (Artikel 8 § 1 3° b) und c)) keinem rechtmäßigen Zweck dienen und weder zweckdienlich noch vernünftig sein im Hinblick auf die betreffende Umweltzielsetzung.

Laut dem vierten Teil soll auch der Unterschied in bezug auf den Transport von Düngemitteln durch ein anerkanntes Transportunternehmen (Artikel 8 § 2) nicht zweckdienlich sein.

B.38.2. Die in Artikel 8 § 1 3° b) und c) vorgesehene Abweichung in bezug auf die Familienviehzüchtereien ist nicht ungesetzlich und steht in einem vernünftigen Verhältnis zu der Zielsetzung, eine flexiblere Handhabung der Transportregelung für die Familienviehzüchtereien vorzusehen, die im Verhältnis einen geringeren Düngemittelüberschuß verursachen (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, S. 11).

Die flexiblere Handhabung ist nicht unverhältnismäßig im Hinblick auf das angestrebte Ziel, da nur unter strengen Bedingungen von den Vorschriften von Artikel 7 abgewichen werden kann. Die flexiblere Handhabung ist begrenzt auf den Transport in ein und derselben Gemeinde oder in angrenzenden Gemeinden, und die unter den Buchstaben b) und c) von Artikel 8 § 1 3° festgelegten Bedingungen gewährleisten, daß die « Mestbank » die Kontrolle über den Transport und die Verwendung von Düngemitteln behält.

Der ebenfalls angefochtene Artikel 8 § 2 des neuen Düngemitteldekrets bezweckt auch, die anerkannten Transportunternehmen für Düngemittel zur Verantwortung zu ziehen und eine bessere Kontrolle zu ermöglichen (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, S. 11). Paragraph 2 macht keinen Unterschied zwischen Familienviehzüchtereien und Nicht-Familienviehzüchtereien, außer indirekt, insofern er auf die Buchstaben b) und c) von Artikel 8 § 1 3° verweist, die oben geprüft und für nicht diskriminierend befunden wurden.

B.39.1. Laut dem fünften und sechsten Teil sind die Behandlungsunterschiede zwischen Familienviehzüchtereien und Nicht-Familienviehzüchtereien in bezug auf den Absatz von Düngemittelüberschüssen in bestimmten Gemeinden (Artikel 9 § 2) und die Verarbeitung oder Ausfuhr von Düngemitteln (Artikel 9 § 3) weder zweckdienlich noch verhältnismäßig im Hinblick auf die betreffende Umweltzielsetzung.

B.39.2. Die Paragraphen 2 und 3 von Artikel 9 des neuen Düngemitteldekrets besagen :

« § 2. Die Flämische Regierung kann den Absatz von Düngemittelüberschüssen für Produzenten, von dem eine oder mehrere Einheiten in einer Gemeinde mit einer kommunalen Produktionsbelastung von mehr als 100 kg Diphosphorpentoxid liegen, oder für Importeure auf bestimmte Gemeinden oder Bezirke ohne Düngemittelüberschüsse begrenzen. Diese Bestimmung kann auferlegt werden :

- 1° Produzenten, deren Betrieb nicht als Familienviehzüchtereier anerkannt ist;
- 2° Importeuren von Düngemittelüberschüssen durch Einfuhr;
- 3° Produzenten mit einem Düngemittelüberschuß oder einer Produktion über einem bestimmten Grenzwert.

Die Flämische Regierung kann Produzenten, von denen keine einzige Einheit in einer Gemeinde mit einer kommunalen Produktionsbelastung von mehr als 100 kg Diphosphorpentoxid liegt, verbieten, ihre Düngemittelüberschüsse in diesen Gemeinden abzusetzen. Diese Einschränkung kann auferlegt werden :

- 1° Produzenten, deren Betrieb nicht als Familienviehzüchtereier anerkannt ist;
- 2° Produzenten mit einem Düngemittelüberschuß oder einer Produktion über einem bestimmten Grenzwert.

§ 3. Die Flämische Regierung kann Produzenten von Düngemitteln tierischer Herkunft die Pflicht auferlegen, ihre Düngemittel tierischer Herkunft ganz oder teilweise zu verarbeiten oder zu exportieren, und sie legt hierfür die genauen Regeln fest. Diese Verpflichtung kann auferlegt werden :

- 1° Produzenten, deren Betrieb nicht als Familienviehzüchtereier anerkannt ist;
- 2° Produzenten mit einem betrieblichen Düngemittelüberschuß oder einer Produktion über einem bestimmten Grenzwert, der auf der Grundlage des Düngemittelüberschusses auf flämischer Ebene festgesetzt wird.

Ab Januar 1999 sind folgende Produzenten verpflichtet, die Gesamtheit ihrer betrieblichen Düngemittelüberschüsse zu verarbeiten oder zu exportieren : Produzenten, deren betriebliche Düngemittelproduktion GPp entsprechend der Erklärung über das vorherige Veranlagungsjahr 10.000 kg Diphosphorpentoxid oder mehr betrug.

Ab dem 1. Januar 2003 sind folgende Produzenten verpflichtet, die Gesamtheit ihrer betrieblichen Düngemittelüberschüsse zu verarbeiten oder zu exportieren : Produzenten, deren betriebliche Düngemittelproduktion MPp entsprechend der Erklärung über das vorherige Veranlagungsjahr 10.000 kg Diphosphorpentoxid oder mehr betrug. »

Die Tatsache, daß die in Artikel 9 § 2 vorgesehenen Einschränkungen für den Absatz von Düngemittelüberschüssen nicht den Produzenten auferlegt werden können, deren Betrieb als Familienviehzüchtereier anerkannt wurde, steht in einem vernünftigen Zusammenhang mit dem Ziel des Dekretgebers, eine flexiblere Regelung für die Familienviehzüchtereien zu gewährleisten, bei denen er vernünftigerweise davon ausgehen konnte, daß sie im Verhältnis weniger Düngemittelüberschüsse verursachen. Aufgrund dieser Zielsetzung und um zu vermeiden, daß die Rentabilität der Familienviehzüchtereien allzusehr gefährdet wird, konnte der Dekretgeber ebenfalls vernünftigerweise den Standpunkt einnehmen, daß es keinen Anlaß gab, die Möglichkeit vorzusehen, die Familienviehzüchtereien zu verpflichten, ihre Düngemittel tierischer Herkunft ganz oder teilweise zu verarbeiten oder zu exportieren.

B.40.1. Laut dem siebten Teil ist der Behandlungsunterschied in bezug auf die Möglichkeiten zur Düngung von Waldgebieten, Naturgebieten, Naturentwicklungsgebieten und Naturschutzgebieten weder zweckdienlich noch vernünftig im Hinblick auf das angestrebte Ziel.

B.40.2. Auf Anbauflächen, die in Waldgebieten, Naturgebieten, Naturentwicklungsgebieten oder Naturschutzgebieten liegen, ist gemäß Artikel 15 § 4 Absatz 1 4° des neuen Düngemitteldekrets übergangsweise bis zum 31. Dezember 1997 eine Düngung nur noch unter Einhaltung der in Absatz 2 des vorgenannten Artikels festgelegten Düngungsgrenzen gestattet. Artikel 15 § 5 Absatz 1 besagt, daß in den obengenannten Gebieten ab dem 1. Januar 1998 jegliche Form von Düngung verboten ist, mit Ausnahme einer begrenzten natürlichen Düngung auf natürliche Weise durch Beweidung.

Der im siebten Teil angefochtene Absatz 2 von Artikel 15 § 5 besagt :

« Von diesem Verbot sind alle Familienviehzüchtereien und die Betriebe ausgenommen, die einzig und allein wegen der Bestimmung von Artikel 2bis § 2 2° a) dieses Dekrets die Bedingungen der Familienviehzüchtereier nicht erfüllen oder nicht erfüllen können, und zwar für die Parzellen innerhalb dieser Gebiete, die entsprechend der Erklärung für 1995 zu den Anbauflächen gehören, die Bestandteil des Betriebs sind, insofern es sich um Äcker und intensives Grasland handelt. Die Flämische Regierung legt hierzu die einzelnen Bestimmungen fest. Die zulässigen Mengen von Düngemitteln, die in § 4 festgesetzt sind, finden Anwendung. Falls diese Parzellen ebenfalls in einem Gebiet mit nitratempfindlichen Böden liegen, wo eine verschärfte Ausbringungsregelung erforderlich ist, gelten dort ergänzungsweise die Düngungsmengen für Stickstoff aus tierischen Düngemitteln und anderen Düngemitteln, die in der Tabelle von Artikel 15 § 2 festgelegt sind. Im Falle der Übertragung des Betriebs auf den Ehegatten des Benutzers, seine Nachkommen oder Adoptivkinder, die Nachkommen oder Adoptivkinder seines Ehegatten, die Ehegatten der vorgenannten Nachkommen oder Adoptivkinder, wird obengenannte Ausnahme von Amts wegen ebenfalls einmalig übertragen. Eine Übertragung auf den Ehegatten des Benutzers schließt eine weitere Übertragung auf die vorgenannten Nachkommen oder Adoptivkinder ihrer Ehegatten nicht aus. Bei der Übertragung auf andere als die vorgenannten Personen verfällt die Ausnahme von Amts wegen. »

Gemäß Artikel 15 § 5 Absatz 4 genießen auch die Nicht-Familienviehzüchtereien bis zum 1. Januar 2000 eine vergleichbare Ausnahme für Äcker und intensives Grasland, die in den gleichen oder den benachbarten Gemeinden liegen.

Die obenerwähnte Regelung ist vernünftig gerechtfertigt angesichts der Zielsetzung des Dekretgebers, einerseits eine gebietsbezogene Politik mit einer phasenweise schärfer werdenden Düngungsmöglichkeit zu betreiben und andererseits die bestehende Bewirtschaftung von Familienviehzüchtereien, die 1995 eine Erklärung abgegeben und Äcker sowie intensiv genutztes Grasland in diesen geschützten Gebieten haben, nicht unvernünftig stark zu belasten und ihnen eine Chance zu bieten, sich mit der Zeit — die Ausnahme von Amts wegen ist einmal übertragbar zwischen den in Artikel 15 § 5 Absatz 2 vorgesehenen Familienmitgliedern — anzupassen (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, SS. 5-6). Somit konnte der Dekretgeber einen Ausgleich schaffen zwischen der Umweltzielsetzung und den Interessen der Landwirtschaft : « Der Kompromiß, mit dem sich sowohl der Agrarsektor als auch der Naturschutz einverstanden erklären können, bestand darin, daß echte Naturschutzgebiete um jeden Preis Naturschutzgebiete bleiben müssen und daß dort keine landwirtschaftliche Bewirtschaftung stattfinden darf. Dem steht gegenüber, daß eine legitime Landwirtschaft in den Grüngeländen honoriert werden kann » (ebenda, Nr. 148-3, S. 35).

B.41.1. Laut dem achten Teil ist der Behandlungsunterschied « in bezug auf die Verpflichtung der Flämischen Region, bestimmte bebaute und unbebaute Parzellen, die in Waldgebieten, Naturgebieten, Naturentwicklungsgebieten oder Naturschutzgebieten liegen, zu kaufen » weder zweckdienlich noch vernünftig im Hinblick auf die angestrebte Umweltschutzzielsetzung.

B.41.2. Der in diesem Teil angefochtene Artikel 15 § 5 Absatz 9 des neuen Düngemitteldekrets besagt :

« Familienviehzüchtereien können immer eine vollständige Entschädigung für die bebauten oder unbebauten Parzellen beantragen, die in den in diesem Paragraphen aufgezählten Gebieten und Zonen liegen und die gemäß der Erklärung für 1995 zu den Anbauflächen gehören, die Bestandteil der Betriebsfläche sind, und zwar durch Kauf durch die Flämische Region auf der Grundlage des Schätzwertes. »

Es ist anzumerken, daß Artikel 15 § 5 Absatz 8 — ohne zwischen Familienviehzüchtereien und Nicht-Familienviehzüchtereien zu unterscheiden — besagt, daß die Einkommenseinbußen, die auf diese Bestimmungen für die in den in § 5 aufgezählten Gebieten und Zonen gelegenen Anbauflächen zurückzuführen sind, vollständig entschädigt werden müssen.

Daß die vollständige Entschädigung für die Familienviehzüchtereien durch Kauf der betreffenden Parzellen durch die Flämische Region auf der Grundlage des Schätzwertes konkret stattfinden kann, steht in einem vernünftigen Zusammenhang mit der wirtschaftlich-sozialen Zielsetzung des Dekretgebers, der die Auswirkungen der Maßnahmen abfedern wollte, um die Bewirtschaftung der Familienviehzüchtereien nicht unvernünftig stark zu belasten (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, S. 17).

B.42.1. Laut dem neunten Teil würde der Behandlungsunterschied in bezug auf die Möglichkeiten zum Düngen in phosphatgesättigten Gebieten keiner rechtmäßigen Zielsetzung dienen. Dieser Unterschied soll weder zweckdienlich sein noch im Verhältnis zur Umweltzielsetzung stehen.

B.42.2. Auf Anbauflächen in phosphatgesättigten Gebieten ist gemäß dem ersten Satz von Artikel 15 § 6 des neuen Düngemitteldekrets nur eine Düngung mit chemischen Düngemitteln mit maximal 40 kg Diphosphorpentoxid je Hektar und pro Jahr zugelassen.

Der zweite und dritte Satz desselben Paragraphen, die in diesem Teil angefochten werden, besagen jedoch :

« Die Düngung mit Düngemitteln tierischer Herkunft ist ausschließlich Familienviehzüchtereien gestattet zur Düngung von Böden, die Bestandteil der zum Betrieb gehörenden Anbaufläche sind; diese Düngung muß mit Düngemitteln erfolgen, die im Betrieb selbst produziert werden und ist begrenzt auf 80 kg Diphosphorpentoxid je Hektar und pro Jahr für Grasland sowie auf 60 kg Diphosphorpentoxid je Hektar und pro Jahr auf allen anderen Anbauformen. Gegebenenfalls hinzugefügte chemische Düngemittel werden von der zulässigen Höchstmenge tierischer Düngemittel abgezogen. Die Familienviehzüchtereien, deren Anbauflächen zu mehr als einem Drittel innerhalb dieser Gebiete liegen, können ebenfalls Parzellen anderer Produzenten oder Benutzer innerhalb dieser Gebiete mit tierischen Düngemitteln düngen zu 80 kg Diphosphorpentoxid je Hektar und pro Jahr für Grasland sowie zu 60 kg Diphosphorpentoxid je Hektar und pro Jahr auf allen anderen Anbauformen; gegebenenfalls hinzugefügte chemische Düngemittel werden von der zulässigen Höchstmenge tierischer Düngemittel abgezogen. »

Artikel 15 § 6 besagt *in fine*, daß die Flämische Regierung die Kriterien für die Bestimmung der phosphatgesättigten Gebiete, deren Grenzen sie festlegt, bestimmt und daß Einschränkungen infolge dieses Paragraphen nicht Anlaß zu einer Entschädigung geben. Die Bestimmungen von Paragraph 6 gelten nicht für in einem solchen Gebiet gelegene Parzellen, bei denen sich durch eine Analyse herausstellt, daß sie nicht phosphatgesättigt sind (Artikel 15, § 7).

Der Dekretgeber konnte in bezug auf die Familienviehzüchtereien eine flexiblere Regelung annehmen, so daß diese Betriebe — unter Einhaltung der durch die angefochtenen Bestimmungen auferlegten Einschränkungen — noch auf ihren Anbauflächen in phosphatgesättigten Gebieten Düngemittel tierischer Herkunft ausbringen können. Gemäß der Begründung zum Dekretentwurf darf « Die zulässige Phosphordüngung [...] nur in Form von Düngemitteln tierischer Herkunft erfolgen, um die Absatzmöglichkeiten von Düngemitteln tierischer Herkunft nicht vollständig zu belasten » (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, S. 16).

Daß die flexiblere Handhabung nur für Familienviehzüchtereien gilt, steht in einem vernünftigen Zusammenhang mit der wirtschaftlich-sozialen Zielsetzung des Dekretgebers (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, S. 6).

Die angefochtene Maßnahme läßt eine Düngung von Parzellen zu, die bereits phosphatgesättigt sind, aber einerseits wird eine Anfangsdosis für gerechtfertigt gehalten (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, SS. 79-80 und 104, und ebenda, Nr. 148-3, S. 37, und Anlage, S. 136), und andererseits « wird die Phosphatdüngung auf einen Wert begrenzt, der unter der Entnahmenorm liegt [die auf die Düngemittelmenge hindeutet, die dem Boden durch die

Vegetation entzogen wird], womit eine langfristige Wiederherstellung eines normalen Phosphorgehalts angestrebt wird » (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, S. 16). Unter diesen Umständen erweist sich die getroffene Maßnahme nicht als unverhältnismäßig zu der betreffenden Umweltzielsetzung.

B.43.1. Laut dem zehnten bis einschließlich zwölften Teil dienen die Behandlungsunterschiede in bezug auf die Umweltgenehmigungen, die Maßnahmen zur Begrenzung der Menge produzierter Düngemittel, die Art und Weise ihrer Ableitung sowie die maximale Größe des Viehbestandes keinem rechtmäßigen Ziel und sind sie weder zweckdienlich noch vernünftig im Hinblick auf die Umweltzielsetzung.

Der zehnte Teil bezieht sich auf Artikel 33 § 1 Absätze 3 und 4, der elfte auf Artikel 34 §§ 1 und 2 und der zwölfte auf Artikel 34 § 3 2°, 3° und 4° und § 5 des neuen Düngemitteldekrets.

B.43.2. Artikel 33 § 1 des neuen Düngemitteldekrets besagt :

« Die Produktion von Diphosphorpentoxid und die Stickstoffproduktion in der Flämischen Region, berechnet auf der Grundlage des gesamten Viehbestandes, multipliziert mit den Produktionsmengen je Tier und pro Jahr gemäß Artikel 5, dürfen nicht größer sein oder werden als die Produktion von Diphosphorpentoxid und die Stickstoffproduktion des Viehbestandes, die auf der Grundlage der Angaben anlässlich der Landwirtschafts- und Gartenbauerhebung vom 15. Mai 1992 bekannt waren. Diese Produktion von Diphosphorpentoxid und die Stickstoffproduktion werden festgesetzt auf 75 Millionen kg Diphosphorpentoxid und 169 Millionen kg Stickstoff.

Die Flämische Regierung stellt fest, daß einer der beiden vorstehend festgelegten Höchstwerte erreicht oder überschritten werden wird. Genehmigungsanträge, mit Ausnahme der Verlängerung einer Genehmigung und der vollständigen Standortverlagerung entsprechend Artikel 34 § 3 1° und 2°, die in Anwendung des Dekrets vom 28. Juni 1985 über die Umweltgenehmigung nach dem Veröffentlichungsdatum dieser Feststellung eingereicht werden, dürfen nicht mehr erteilt werden.

Die Flämische Regierung kann in Abweichung von den Bestimmungen des vorstehenden Absatzes diese allgemeine Bestimmung spezifisch aufheben für Familienviehzüchtereien und Betriebe, die ausschließlich und alleine wegen der Bestimmung von Artikel 2bis § 2 2° a) des Dekrets die Bedingungen für Familienviehzüchtereien nicht erfüllen oder nicht erfüllen können, insofern die kommunale Produktionsbelastung dies zulassen kann, und in Verbindung mit verhältnismäßigen Maßnahmen gemäß dem nachstehenden Absatz.

Falls die oben festgelegten Höchstwerte infolge von zwischen dem 15. Mai 1992 und dem Inkrafttreten dieses Dekrets gefaßten Beschlüssen überschritten werden, kann die Flämische Regierung in bezug auf bestehende Genehmigungen von Betrieben einschreiten, die die Bedingungen für Familienviehzüchtereien nicht erfüllen, oder diesen Betrieben Beschränkungen auferlegen bezüglich :

- 1° der maximalen Betriebsgröße bei Verlängerung oder Übernahme der Umweltgenehmigung;
- 2° besonderer Bewirtschaftungsbedingungen im Zusammenhang mit der Produktion und der Entsorgung von Düngemitteln tierischer Herkunft;
- 3° der Verpflichtung zur Ausfuhr oder Verarbeitung der Düngemittel tierischer Herkunft.

Diese Einschränkungen können in bestimmten Gebieten und/oder für Betriebe mit bestimmten Tierarten auferlegt werden. »

Durch die Artikel 33 und 34 des Dekrets wird die allgemeine Regelung der Umweltgenehmigungen gemäß dem Dekret vom 28. Juni 1985 entsprechend den Erfordernissen einer spezifischen Genehmigungspolitik für Viehhaltungsbetriebe angepaßt, dies unter Berücksichtigung der durch die Düngemittelüberschüsse verursachten besonderen Umweltprobleme. Mit der sogenannten « Stillhalte-Bestimmung » von Artikel 33 § 1 will der Dekretgeber in erster Linie erreichen, daß die Gesamtmenge der Düngemittel in der Flämischen Region nicht höher wird als die Menge von 1992. Daß die Situation von 1992 als Ausgangsbasis genommen wurde, hängt mit dem Umstand zusammen, daß die Schlußfolgerungen der sogenannten ALT-Studie von 1994 (siehe oben B.10.3) auf der Landwirtschafts- und Gartenbauerhebung vom 15. Mai 1992 beruhen.

Die Genehmigungspolitik dient dazu,

« die Nährstoffproduktion auf flämischer Ebene nicht über das Niveau vom 15. Mai 1992 ansteigen zu lassen. Die Genehmigungsbedingungen fallen entsprechend der Phosphatbelastung je Hektar Anbaufläche in der Gemeinde unterschiedlich aus. Durch die Verbindung der Regelung über Umweltgenehmigungen mit dem Düngemitteldekret wird Klarheit geschaffen für die Landwirte, die in der Viehhaltung unternehmerisch sein oder bleiben möchten. » (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, S. 3).

Der Umstand, daß für Familienviehzüchtereien und für Viehhaltungsbetriebe mit einer begrenzten Düngemittelproduktion durch Erlaß der Flämischen Regierung von dem in Artikel 33 § 1 Absatz 1 konkret formulierten Stillhalte-Grundsatz bezüglich der Gewährung von neuen Umweltgenehmigungen und von Erweiterungsgenehmigungen abgewichen werden kann, steht in einem vernünftigen Zusammenhang mit der Zielsetzung des Dekretgebers, den Familienviehzüchtereien, bei denen er vernünftigerweise davon ausgehen kann, daß sie im Verhältnis weniger für die Düngemittelüberschüsse verantwortlich sind, eine vorteilhaftere Regelung vorzubehalten.

Diese Maßnahme ist nicht eindeutig unverhältnismäßig im Hinblick auf die obengenannte Zielsetzung des Dekretgebers, zumal die Abweichung gemäß Artikel 33 § 1 Absatz 3 *in fine* nur gewährt werden kann, insofern die kommunale Produktionsbelastung dies zuläßt und unter der Bedingung, daß die Maßnahme mit verhältnismäßigen Maßnahmen entsprechend Artikel 33 § 1 Absatz 4 verbunden ist.

Daß in bezug auf bestehende Genehmigungen von Nicht-Familienviehzüchtereien eingeschritten werden kann und daß diesen Betrieben Einschränkungen auferlegt werden können, ist ebenfalls vernünftig gerechtfertigt. Es ist nicht eindeutig unverhältnismäßig, daß der Dekretgeber den Nicht-Familienviehzüchtereien, bei denen er vernünftigerweise davon ausgehen konnte, daß sie im Verhältnis stärker verantwortlich sind für das Problem der Düngemittelüberschüsse, das er lösen möchte, Beschränkungen auferlegt, die unter anderem zusammenhängen mit der maximalen Betriebsgröße bei der Erneuerung oder Übernahme der Umweltgenehmigung, auch wenn dies zu einem Abbau solcher Betriebe um 25 Prozent führen kann; diesem Aspekt hat der Dekretgeber ausdrücklich Rechnung getragen (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-3, SS. 26-29).

Es wäre anders, wenn die Flämische Regierung die Bewirtschaftung der betreffenden Viehhaltungsbetriebe — ohne daß dies notwendig wäre, um das angestrebte Ziel zu erreichen — unmöglich machen oder unverhältnismäßig schwer belasten würde. Bei der Ausübung der Befugnisse, die sie aus Artikel 33 § 1 Absätze 3 und 4 des neuen Düngemitteldekrets schöpft, muß die Flämische Regierung ihrerseits den Verfassungsgrundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung unter Aufsicht der ordentlichen Gerichtsbarkeiten und der Verwaltungsgerichtsbarkeiten beachten.

B.43.3. Artikel 34 § 1 des neuen Düngemitteldekrets besagt :

« Die Flämische Regierung kann auf Vorschlag des Lenkungsausschusses und unter der Voraussetzung, daß die Bewirtschaftung landwirtschaftlicher Betriebe dadurch nicht über ein vernünftiges Maß hinaus behindert wird, den nicht zu den Familienviehzüchtereien gehörenden Einrichtungen und/oder Betrieben Beschränkungen auferlegen bezüglich :

1° der Höchstmenge von tierischen Düngemitteln, die pro Einrichtung und/oder Betrieb und pro Kalenderjahr produziert werden dürfen;

2° der Art und Weise der Ableitung der in der Einrichtung und/oder dem Betrieb produzierten tierischen Düngemittel;

3° der maximalen Größe des Viehbestandes in der Einrichtung und/oder dem Betrieb. »

Daß den Nicht-Familienviehzüchtereien Beschränkungen auferlegt werden im Zusammenhang mit der jährlichen Höchstproduktion von tierischen Düngemitteln, der Art und Weise ihrer Ableitung und der maximalen Größe des Viehbestandes, ist nicht eindeutig unverhältnismäßig im Hinblick auf die Umweltzielsetzung des Dekretgebers. Im übrigen ist die Zuständigkeit der Flämischen Regierung durch die angefochtene Bestimmung selbst darauf begrenzt, auf Vorschlag des Lenkungsausschusses Maßnahmen zu ergreifen, die die Bewirtschaftung dieser Betriebe nicht über ein vernünftiges Maß hinaus behindern. Es obliegt den ordentlichen Gerichtsbarkeiten und den Verwaltungsgerichtsbarkeiten zu beurteilen, ob die Regierung die ihr übertragene Befugnis unter Beachtung der Artikel 10 und 11 der Verfassung ausübt.

B.43.5. Artikel 34 § 3 des neuen Düngemitteldekrets besagt :

« Für Einrichtungen, die in Anwendung des Dekrets vom 28. Juni 1985 über die Umweltgenehmigung in einer oder mehreren der Rubriken, die sich auf die in Artikel 5 erwähnten Tierarten beziehen, als störend eingestuft werden, kann in bezug auf diese Tierarten nur dann eine Umweltgenehmigung erteilt werden, wenn sie einen oder eine Kombination von verschiedenen der folgenden Fälle betrifft :

1° die Erneuerung einer Genehmigung für eine bestehende Viehzüchterei;

2° die vollständige Standortverlagerung einer bestehenden landwirtschaftlichen Einrichtung, die zu einer Familienviehzüchterei gehört, und insofern folgende Bedingungen erfüllt sind :

a) die bestehende landwirtschaftliche Einrichtung befindet sich an einem Standort, wo er sich aufgrund der zu diesem Zeitpunkt geltenden Regelung nicht befinden darf oder wo er Gegenstand strengerer Einschränkungen als den allgemeingültigen unterliegt;

b) die Standortverlagerung erfolgt zu einer anderen Niederlassungsstätte innerhalb derselben Gemeinde oder in einer Nachbargemeinde oder im Rahmen eines Nutzungsplans, einer Flurbereinigung oder eines Plans der ländlichen Erneuerung;

c) die zu genehmigende Düngemittelproduktion darf an dem neuen Standort nicht höher sein als die Düngemittelproduktion, für die die bestehende landwirtschaftliche Einrichtung genehmigt ist;

d) der Produzent muß dem Antrag auf Genehmigung eine unterschriebene und mit dem Datum versehene Erklärung beifügen, in der er erklärt, innerhalb von zwei Jahren nach dem Datum der Genehmigungserteilung auf die mit der bestehenden, an einen anderen Standort zu verlegende landwirtschaftlichen Einrichtung verbundene Genehmigung zu verzichten;

3° der Antrag auf Umweltgenehmigung bezieht sich auf eine bestehende Viehzüchterei, die Bestandteil einer Familienviehzüchterei ist;

4° der Antrag auf Umweltgenehmigung bezieht sich auf eine bestehende landwirtschaftliche Einrichtung, die Bestandteil eines Betriebs ist, der einzig und alleine wegen der Bestimmung von Artikel 2 bis § 2 2° a) die Bedingungen als Familienviehzüchterei nicht erfüllt oder nicht erfüllen kann;

5° der Antrag auf Umweltgenehmigung bezieht sich auf die Änderung einer bestehenden Viehzüchterei ohne Erhöhung der genehmigten Düngemittelproduktion. »

Artikel 34 § 5 des neuen Düngemitteldekrets besagt :

« Außer im Falle der Standortverlagerung einer bestehenden Familienviehzüchterei darf für eine neue Einrichtung keine Umweltgenehmigung in bezug auf die in Artikel 5 erwähnten Tierarten erteilt werden. »

Die klagenden Parteien fordern nicht die völlige Nichtigklärung von Artikel 34 §§ 3 und 5, sondern die Nichtigklärung von Teilen davon, die sich auf die Familienviehzüchtereien beziehen.

Der Umstand, daß nur noch Familienviehzüchtereien im Falle der Standortverlagerung einer bestehenden Familienviehzüchterei (Artikel 34 § 5) oder im Falle einer vollständigen Standortverlagerung einer bestehenden landwirtschaftlichen Einrichtung, die Bestandteil einer als störend eingestuften Familienviehzüchterei ist, und unter den in Artikel 34 § 3 2° a) bis d) festgelegten Bedingungen eine Umweltgenehmigung erteilt werden kann, sowie im Falle von Genehmigungsanträgen in bezug auf eine bestehende Viehzüchterei, die Bestandteil einer Familienviehzüchterei ist, oder auf eine bestehende landwirtschaftliche Einrichtung mit einer Jahresproduktion von weniger als 300 kg Diphosphorpentoxid (Artikel 34 § 3 3° und 4°) steht in einem vernünftigen Verhältnis zu der Zielsetzung des Dekretgebers, für die Familienviehzüchtereien — und die Betriebe mit einer geringeren Düngemittelproduktion —, die einen verhältnismäßig geringeren Düngemittelüberschuß verursachen, eine flexiblere Genehmigungsregelung vorzusehen, wobei den Grenzen der Lebensfähigkeit dieser Betriebe Rechnung getragen wird (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-3, S. 43).

Hinsichtlich des vierten, fünften und siebten Klagegrunds in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnungsnummer 978

B.44.1. Der vierte Klagegrund ist gegen Artikel 2 Absatz 2 10° des neuen Düngemitteldekrets, der den Begriff « Betrieb » definiert, und indirekt gegen alle Bestimmungen des neuen Düngemitteldekrets, in denen dieser Begriff vorkommt, gerichtet.

Gemäß Artikel 2 Absatz 2 10° des neuen Düngemitteldekrets gelten als ein einziger Betrieb :

« mehrere Einheiten, wobei das dort gegebenenfalls gehaltene Vieh das Eigentum ist von :

- ein und derselben natürlichen oder juristischen Person;
- Ehegatten oder Mitgliedern desselben Haushalts;
- einer natürlichen Person sowie einer oder mehreren juristischen Personen, in der (denen) diese natürliche Person, ihr Ehepartner oder ein anderes Mitglied ihres Haushalts mit der tagtäglichen Führung beauftragt ist;
- verbundenen Unternehmen im Sinne von IV.A § 1 der Anlage zum königlichen Erlaß vom 8. Oktober 1976 über den Jahresabschluß der Unternehmen;
- Unternehmen, zwischen denen rechtliche oder faktische Bindungen im Bereich der Personen und/oder des Kapitals und/oder der Betriebsführung bestehen ».

B.44.2. Der fünfte Klagegrund ist gegen Artikel 2 Absatz 2 28° des neuen Düngemitteldekrets, der den Begriff « Produzent » definiert, und indirekt gegen alle Bestimmungen des neuen Düngemitteldekrets, in denen dieser Begriff vorkommt, gerichtet.

Gemäß der obengenannten Bestimmung ist der « Produzent » « der Eigentümer des auf einem Betrieb gehaltenen Viehs ».

B.44.3. Der siebte Klagegrund ist gegen Artikel 2 Absatz 2 12° des neuen Düngemitteldekrets gerichtet, der den Begriff « Haushalt » umschreibt als :

« eine natürliche Person sowie die Person, mit der sie dauerhaft zusammenlebt, und die mit ihr zusammenarbeitenden Blutsverwandten und Verschwägerten bis zum zweiten Grad von ihr selbst oder der Person, mit der sie dauerhaft zusammenlebt, und die Adoptivkinder von ihr selbst oder der Person, mit der sie dauerhaft zusammenlebt ».

B.45. Die obengenannten Begriffe werden in verschiedenen Bestimmungen verwendet, die Kriterien enthalten, auf deren Grundlage ein Betrieb als Familienviehzüchterei berücksichtigt werden kann oder bestimmten Vorschriften unterworfen wird oder nicht, und sie sind daher ausschlaggebend für den angeprangerten Unterschied zwischen Familienviehzüchtereien und Nicht-Familienviehzüchtereien oder für die Anwendbarkeit der Dekretsbestimmungen. Die obengenannten Bestimmungen haben einen Behandlungsunterschied zur Folge, der in bezug auf die Artikel 10 und 11 der Verfassung geprüft werden muß.

B.46. Bezüglich des Entwurfs des heutigen Artikels 2 des neuen Düngemitteldekrets heißt es in der Begründung :

« Gemäß der neuen Düngemittelpolitik und aus technischen Gründen müssen einerseits die Definitionen einer Reihe von Begriffen geändert und andererseits einige neue Definitionen hinzugefügt werden.

Am entscheidendsten sind zweifellos die Änderungen der Definitionen für ' Betrieb ', ' Einrichtung ' und ' Produzent ' zusammen mit den neuen Definitionen von Einheit und Haushalt. Diese Änderungen führen dazu, daß künftig nicht mehr der Tierhalter, sondern der Eigentümer der Tiere als der Verantwortliche für die produzierten Düngemittel bezeichnet wird. Folglich muß der Eigentümer die Erklärung und das Register ausfüllen und die Verantwortung für die Ableitung der Überschüsse und die Zahlung der Abgaben tragen müssen.

Die Definitionen für neue Einrichtung, bestehende Einrichtung und bestehende Viehzüchtereie werden hinzugefügt, um die abgeänderten Artikel 33 und 34 zu verdeutlichen.

Die rechtlichen oder faktischen Bindungen in der Definition des ' Betriebs ' sind so weit wie möglich auszulegen. Es handelt sich unter anderem um Verträge im Rahmen des Gesetzes vom 1. April 1976 über die vertikale Integration im Sektor der Tierproduktion; die Viehpachtverträge gemäß Titel VIII Kapitel IV des Zivilgesetzbuches; die verbundenen Unternehmen im Sinne des königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1976 über den Jahresabschluß der Unternehmen. Gleichzeitig handelt es sich um Familienverbindungen (Mann-Frau, Vater-Sohn) sowie um die wirtschaftliche Eigenständigkeit des Betriebs. » (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, S. 4).

B.47.1. Im ersten Teil des vierten sowie im ersten Teil des fünften Klagegrunds führen die klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnungsnummer 978 an, daß das Kriterium zur Definition der Begriffe « Betrieb » und « Produzent » nicht zweckdienlich sei im Hinblick auf das angestrebte Ziel.

Da der Dekretgeber den Eigentümer der Tiere zur Verantwortung ziehen wollte, ist es vernünftig gerechtfertigt, bei der Begriffsbeschreibung auch das Eigentum an den Tieren als Kriterium anzuwenden.

B.47.2. Laut dem zweiten Teil des fünften Klagegrunds hat das Eigentumskriterium bei der Beschreibung des « Produzenten » unverhältnismäßige Folgen, wenn der Produzent aus mehreren Personen besteht. Die Definition des « Produzenten » führe dazu, daß « Integratoren », die Eigentümer der in verschiedenen Einheiten gehaltenen Tiere sind, nicht als Familienviehzüchtereien berücksichtigt werden können, während andere, geeignetere und effizientere Maßnahmen bestünden, insofern bezweckt werde, die « Integratoren » zur Verantwortung zu ziehen.

Der Klagegrund entbehrt einer faktischen Grundlage, da die Zielsetzung nicht darin besteht, die « Integratoren » zur Verantwortung zu ziehen, sondern vielmehr die Eigentümer.

B.48.1. Laut dem zweiten Teil des vierten Klagegrunds soll auch der Behandlungsunterschied für technisch getrennte Einheiten aufgrund des Kriteriums der Familienverbindung, um zu einem einzigen Betrieb zu gelangen, nicht gerechtfertigt sein und das Recht auf das Familienleben sowie das Eigentumsrecht beeinträchtigen.

B.48.2. Indem der Dekretgeber eine Einrichtung, in der das Vieh ein und demselben Eigentümer sowie einer oder mehreren Einheiten gehört, als einzige Einheit betrachtet, verhindert er, daß die Bewirtschaftung von Viehhaltungsbetrieben künstlich in verschiedene Teile aufgegliedert wird, um als Familienviehzüchterei berücksichtigt werden zu können oder um der Anwendung bestimmter Regeln des Dekrets zu entgehen.

Der Dekretgeber konnte der Möglichkeit Rechnung tragen, daß diese Aufgliederung insbesondere unter Eheleuten oder Mitgliedern desselben Haushalts stattfinden kann. Daher ist das Kriterium der Familienverbindung zur Bestimmung der Einheiten, die zu einem Betrieb gezählt werden, gerechtfertigt durch das Ziel, Mißbräuche zu vermeiden.

Der Hof sieht nicht ein und in der Klageschrift wird nicht näher dargelegt, inwiefern der Begriff « Betrieb », so wie er in Artikel 2 Absatz 2 10° des neuen Düngemitteldekrets definiert ist, das Recht auf Familienleben und das Eigentumsrecht beeinträchtigt. Gemäß dem Erwidierungsschriftsatz der Kläger « würde dies bedeuten, daß alle Berufseinkünfte der Personen mit einer Familienverbindung zusammengerechnet werden, so wie die Einkünfte konsolidierter Betriebe », doch diese Erwägung geht an der Spezifität des Begriffs « Betrieb » im Kontext des neuen Düngemitteldekrets vorbei und ermöglicht nicht die Schlußfolgerung, daß das Recht auf Familienleben und das Eigentumsrecht beeinträchtigt werden.

B.49.1. Laut dem dritten Teil des vierten Klagegrunds ist auch die unterschiedliche Behandlung von technisch getrennten Einheiten aufgrund des Kriteriums der « verbundenen Unternehmen » und der « Unternehmen, zwischen denen rechtliche oder faktische Bindungen bestehen », um einen einzigen Betrieb zu bilden, nicht objektiv, nicht gerechtfertigt und nicht verhältnismäßig im Hinblick auf die Zielsetzung.

B.49.2. Der Teil richtet sich eindeutig gegen Artikel 2 Absatz 2 10° vorletzter und letzter Gedankenstrich des neuen Düngemitteldekrets.

Diese Bestimmungen haben zur Folge, daß Einheiten, in denen das Vieh Eigentum von « verbundenen Unternehmen » und « Unternehmen, zwischen denen rechtliche oder faktische Bindungen bestehen », zu einem einzigen Betrieb gezählt werden.

Der Dekretgeber wollte Mißbräuche bekämpfen und hat dem Umstand Rechnung tragen können, daß Mißbräuche insbesondere verhindert werden könnten bei Unternehmen, die « verbunden » sind im Sinne von Punkt IV.A § 1 der Anlage zum königlichen Erlaß vom 8. Oktober 1976 über den Jahresabschluß der Unternehmen. Aus der Umschreibung des Begriffs « verbundene Unternehmen » in der obengenannten Anlage kann objektiv festgestellt werden, welche Unternehmen gemeint sind. Die Maßnahme steht in einem vernünftigen Zusammenhang mit dem Ziel, Mißbräuche zu bekämpfen, und ist daher nicht unverhältnismäßig.

Anders steht es jedoch um das Kriterium « faktische oder rechtliche Bindungen », das derart ungenau und weit ist, daß nahezu jede vorstellbare Verbindung zwischen zwei Unternehmen gemeint sein kann. Außerdem heißt es in der Begründung ausdrücklich, daß diese Verbindungen « so weit wie möglich auszulegen sind » (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-1, S. 4). Nach dem Text der Bestimmung selbst sind Verbindungen hinsichtlich der Personen, des Kapitals und der Betriebsführung gemeint.

Zwar kann das angewandte Kriterium sich auf Betriebe beziehen, die die Mißbräuche begehen, die der Dekretgeber bekämpfen möchte, doch das Kriterium droht auch andere Betriebe zu treffen, die nicht solche Mißbräuche begehen. Dieses Kriterium kann wegen seiner Allgemeinheit nicht angenommen werden. Es geht davon aus, daß jede rechtliche oder faktische Verbindung zwischen Unternehmen, und sei sie nur gelegentlich oder zufällig, berücksichtigt wird, wobei diese Verbindung außerdem so weit wie möglich auszulegen ist. Der Unterschied, der sich aus der angefochtenen Bestimmung ergibt, ist nicht vernünftig gerechtfertigt, da er auf einem nicht zweckdienlichen Kriterium beruht; er führt dazu, daß Betriebe, die sich hinsichtlich der betreffenden Maßnahme in unterschiedlichen Situationen befinden, auf gleiche Weise behandelt werden.

Der dritte Teil des vierten Klagegrunds ist teilweise begründet. Artikel 2 Absatz 2 10° letzter Gedankenstrich des neuen Düngemitteldekrets, so wie er durch das Dekret vom 20. Dezember 1995 eingefügt wurde, muß für nichtig erklärt werden.

B.50.1. Laut dem siebten Klagegrund soll der Behandlungsunterschied, der sich aus der Definition des « Haushalts » in Artikel 2 Absatz 2 12° des neuen Düngemitteldekrets ergibt, keiner rechtmäßigen Zielsetzung dienen und weder vernünftig gerechtfertigt noch verhältnismäßig im Hinblick auf die Zielsetzung sein. Die klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnisnummer 978 verweisen auf eine dreifache Differenzierung auf der Grundlage des dauerhaften Zusammenlebens (erster Teil), der Zusammenarbeit mit dem Familienoberhaupt (zweiter Teil) und des Umstandes, ob Kinder adoptiert wurden oder nicht (dritter Teil).

B.50.2. Der Dekretgeber, der unter anderem den Familienviehzüchtereien bestimmte Vorteile gewähren wollte, konnte legitim beschreiben, welche Verbindungen hierzu als Familienverbindungen angenommen werden können.

Daß nur die dauerhaft zusammenlebenden Personen, ihre Adoptivkinder und die mit ihnen zusammenarbeitenden Blutsverwandten und Verschwägerten bis zum zweiten Grad zum Haushalt gerechnet werden, ist gerechtfertigt durch die obengenannte Zielsetzung sowie durch die Absicht, Mißbräuche zu bekämpfen.

B.50.3. Die Bestimmung, daß die Blutsverwandten oder Verschwägerten mit der natürlichen Person « zusammenarbeiten » müssen, beschränkt den « Haushalt » auf die Verwandten, die tatsächlich zur Bewirtschaftung des Betriebs beitragen, macht es aber unmöglich, auch die Verschwägerten, die nicht mit der natürlichen Person zusammenwohnen, zum Haushalt zu rechnen. Die Zusammenarbeit kann sich unter anderem ergeben aus der Tatsache, daß die Tiere, deren Eigentümer die betreffenden Verwandten sind, in demselben Betrieb gehalten werden, oder aus der Tatsache, daß die Verwandten an der Gesellschaft beteiligt sind. So betrachtet ist das Erfordernis der Zusammenarbeit ein objektives Kriterium, das in einem vernünftigen Zusammenhang mit der obengenannten Zielsetzung steht, und ist dieses Erfordernis nicht deutlich unverhältnismäßig.

B.50.4. Ferner wollte der Dekretgeber gewährleisten, daß auch die « Adoptivkinder » zum Haushalt gezählt werden.

Die Kläger führen an, daß die Bestimmung in der Formulierung des Dekretstextes in dem Sinn gelesen werden kann, daß sie nicht « zusammenarbeiten » müssen, im Gegensatz zu den Blutsverwandten und Verschwägerten bis zum zweiten Grad.

Angesichts der Verwandtschaft, die durch die Adoption entsteht, gilt das Erfordernis der Zusammenarbeit jedoch ebenso für die Adoptivkinder. So betrachtet enthält die angefochtene Bestimmung keine Diskriminierung.

Hinsichtlich des sechsten Klagegrunds in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnungsnummer 978

B.51.1. Insofern dieser Klagegrund die Zuständigkeit des Dekretgebers in Frage stellt, wurde bereits oben (B.8 -B.14) darauf geantwortet.

Im letzten Teil des Klagegrunds wird allerdings auch der Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung angeführt, insofern der Dekretgeber « ein gesetzliches System geschaffen hat, das die gleiche Behandlung der Viehhaltungsbetriebe und der Integrationssektoren durchbricht, ohne daß es hierfür eine vernünftige Rechtfertigung gibt, was zumindest offensichtlich unverhältnismäßige Folgen hat ».

B.51.2. Es ist jedoch nicht ersichtlich, auf welche angefochtenen Bestimmungen dieser Teil des Klagegrunds sich bezieht und inwiefern sie gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstoßen.

Insofern in anderen Klagegründen genauer dargelegt wird, welche Bestimmungen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstoßen und in welcher Hinsicht dies der Fall ist, wird in der Prüfung dieser Klagegründe hierauf geantwortet.

Hinsichtlich des achten Klagegrunds in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnungsnummer 978

B.52.1. In einem ersten Teil des Klagegrunds wird angeführt, daß die Eigentümer von Tieren in verschiedenen Einheiten mit familiären Verbindungen und gesellschaftsrechtlichen Verbindungen sowie die großen Betriebe, die mit Integrationsverträgen arbeiten, in die höheren Kategorien der Basisabgabe gelangen würden. Unter Berücksichtigung der schrittweisen Anhebung müßten sie eine Abgabe zahlen, die unverhältnismäßig hoch sei im Vergleich zu der Zielsetzung, die darin besteht, die « Mestbank » zu finanzieren.

B.52.2. Der Klagegrund ist gegen Artikel 21 §§ 1 und 3 des neuen Düngemitteldekrets gerichtet.

Artikel 21 § 1 besagt :

« Es wird eine Basisabgabe, deren Ertrag vollständig der ' Mestbank ' zukommt, zu Lasten jedes Produzenten erhoben, auf dessen Betrieb die gewogene Düngemittelproduktion GPP während des vergangenen Kalenderjahres höher war als 1.500 kg Diphosphorpentoxid. »

Gemäß § 3 des obengenannten Artikels wird die Abgabe progressiv angehoben um die Faktoren 1,25, 1,75, 2,25 und 3 entsprechend der Gesamtmenge Diphosphorpentoxid (jeweils mehr als 1.500, 5.000, 10.000 und 15.000 kg) und Stickstoff (jeweils mehr als 3.000, 10.000, 20.000 und 30.000 kg).

B.52.3. Gegen die durch Artikel 21 § 1 des neuen Düngemitteldekrets eingeführte Basisabgabe auf der Grundlage der Düngemittelproduktion ab 1.500 kg Diphosphorpentoxid im Jahr wird als solche keine Beschwerde vorgebracht, ebensowenig wie gegen den Grundsatz der stufenweisen Anhebung an sich.

B.52.3. Da der Dekretgeber die Eigentümer des Viehs zur Verantwortung ziehen wollte, ist es vernünftig, daß das Eigentumsrecht an den Tieren auch als Grundlage für die Ermittlung der Abgabepflichtigen dient.

Wenn der Dekretgeber mit einer Abgabe bezweckt, die erforderlichen finanziellen Mittel für eine Umweltsanierung zu beschaffen und insbesondere zu einer Verringerung der Umweltverschmutzung veranlassen will, ist es vernünftig gerechtfertigt, unter Anwendung des Verursacherprinzips denjenigen, die in stärkerem Maße für die Umweltverschmutzung verantwortlich sind, auch eine verhältnismäßig höhere Abgabe aufzuerlegen.

B.52.4. Der Hof stellt fest, daß aus der alleinigen Zielsetzung, die Arbeit der « Mestbank » zu finanzieren, und unter der Berücksichtigung des Umstandes, daß gemäß der Definition des « Betriebs » mehrere Einheiten zusammengezählt werden müssen, eine stufenweise ansteigende Abgaberegelung eingeführt wird.

B.52.5. Die Sorge um eine gerechte Verteilung der Lasten durch die stufenweise Anhebung der Abgabe darf jedoch nicht so weit gehen, daß das Verhältnis zwischen den tatsächlichen Lasten und der Höhe der Abgabe die Grenzen des Vernünftigen überschreitet.

Im vorliegenden Fall wird der Produzent, das heißt der Eigentümer der Tiere eines Betriebs, als Abgabepflichtiger bestimmt, wobei mehrere Einheiten gemäß der Definition des « Betriebs » zusammengezählt werden müssen. Ferner wird die Abgabe nicht, wie es vorher der Fall war, auf den Düngemittelüberschuß angewandt, sondern auf die gewogene Düngemittelproduktion über 1.500 kg Diphosphorpentoxid hinaus. Außerdem gilt ein progressiver Tarif von einem Faktor 1,25 bis 3.

Aus den gesamten obenerwähnten Umständen ergibt sich, daß für bestimmte Kategorien von Abgabepflichtigen kein vernünftiger Zusammenhang der Verhältnismäßigkeit zwischen den tatsächlichen Lasten und dem Betrag der Abgabe besteht.

B.52.6. Der erste Teil des achten Klagegrunds ist begründet, insofern er gegen Artikel 21 § 3 gerichtet ist.

Artikel 21 § 3 des neuen Düngemitteldekrets, der durch Artikel 17 des Dekrets vom 20. Dezember 1995 eingefügt wurde, ist für nichtig zu erklären.

Allerdings müssen unter Berücksichtigung der Auswirkungen, die die Nichtigerklärung auf die Betriebsmittel der « Mestbank » haben könnte, und der Bedeutung der Verwaltungs- und Finanzschwierigkeiten, die sich aus der rückwirkenden Kraft der Nichtigerklärung ergeben würden, die Folgen der für nichtig erklärten Bestimmung bis zum Ende des laufenden Veranlagungsjahres aufrechterhalten werden.

B.53.1. Laut dem zweiten Teil ist der Behandlungsunterschied, der durch die rückwirkende Einführung der neuen Abgaberegelung entsteht, weder zweckdienlich noch vernünftig gerechtfertigt im Hinblick auf das Ziel, die « Mestbank » zu finanzieren.

B.53.2. Der Teil ist gegen Artikel 33 des Dekrets vom 20. Dezember 1995 gerichtet, der besagt :

« Dieses Dekret tritt am 1. Januar 1996 in Kraft, mit Ausnahme von Artikel 17, der am 1. Januar 1995 wirksam wird. »

Artikel 17 des Dekrets vom 20. Dezember 1995 ersetzt Artikel 21 des Dekrets vom 23. Januar 1991 durch den neuen Artikel 21, der sich auf die Abgabe bezieht.

B.53.3. Die Flämische Regierung bemerkt — und die klagenden Parteien in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnungsnummer 978 erklären in ihrem Erwidierungsschriftsatz, dies zur Kenntnis zu nehmen —, daß die neue Definition des « Produzenten » in Artikel 2, Absatz 2 28° des neuen Düngemitteldekrets erst ab dem 1. Januar 1996 wirksam wird und daß die Abgabe zu Lasten des Eigentümers des Viehs auf der Grundlage der gewogenen Düngemittelproduktion GPP, die im Laufe des Jahres 1995 mehr als 1.500 kg Diphosphorpentoxid betrug, folglich keine rückwirkende Kraft hat.

Insofern entbehrt der Teil einer faktischen Grundlage.

B.53.4. Im Falle einer rückwirkenden Anwendung der Basisabgabe ab dem 1. Januar 1995 (statt des 1. Januar 1996) schuldeten diejenigen, die am 1. Januar 1995 als Produzenten anzusehen waren — dies sind gemäß der Definition von Artikel 2 Absatz 2 16° des ursprünglichen Dekrets vom 23. Januar 1991 « alle natürlichen oder juristischen Personen, die einen Betrieb führen, in dem Vieh gehalten wird » —, eine Abgabe auf der Grundlage einer gewogenen Düngemittelproduktion (GPp) des Betriebs im Jahre 1994.

Im Falle einer Anwendung ohne rückwirkende Kraft schuldeten die Personen, die am 1. Januar 1995 « Produzenten » waren gemäß Artikel 21 des ursprünglichen Dekrets, die Basisabgabe auf der Grundlage des Düngemittelüberschusses (MPp) des Betriebs im Jahr 1994.

Die in der Begründung zum Entwurf der angefochtenen Bestimmung angeführte Zielsetzung — diejenigen, die 1996 wegen der Aufgabe ihrer Tätigkeit keine Abgabepflichten mehr waren, noch auf die Düngemittelproduktion ihres Betriebs im Jahr 1995 zu belasten — könnte eine eventuelle Übergangsbestimmung für diese Personenkategorie rechtfertigen. Im vorliegenden Fall wurde jedoch keine spezifische Übergangsmaßnahme, sondern eine allgemeine rückwirkende Maßnahme beschlossen, so daß die angefochtene Maßnahme durch ihre Folgen nicht dem vom Gesetzgeber angestrebten Ziel entspricht und auf diskriminierende Weise andere Personen trifft als diejenigen, auf die sie gerichtet sein sollten.

B.53.5. Der zweite Teil ist begründet. In Artikel 33 des Dekrets vom 20. Dezember 1995 müssen die Wörter « mit Ausnahme von Artikel 17, der am 1. Januar 1995 wirksam wird » für nichtig erklärt werden.

Hinsichtlich des neunten Klagegrunds in der Rechtssache mit Geschäftsverzeichnungsnummer 978

B.54.1. Laut dem Klagegrund soll die Übergangsregelung für bestehende Viehhaltungs- und Landwirtschaftseinrichtungen, über deren Antrag auf Betriebsgenehmigung gemäß der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung (AASO) noch nicht entschieden ist, keiner rechtmäßigen Zielsetzung dienen und einen Behandlungsunterschied einführen, der weder zweckdienlich noch verhältnismäßig ist im Hinblick auf die Begrenzung der Anzahl genehmigter Tiere.

B.54.2. Der Klagegrund ist gegen Artikel 31 des Dekrets vom 20. Dezember 1995 gerichtet, der besagt :

« Den bestehenden Viehhaltungseinrichtungen entsprechend Artikel 2 7° dieses Dekrets und den bestehenden landwirtschaftlichen Einrichtungen, für die vor dem 1. September 1991 eine Betriebsgenehmigung gemäß der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung (AASO) beantragt wurde und für die noch keine endgültige Entscheidung in letzter Instanz getroffen wurde, kann die Genehmigung gewährt werden, insofern die gesetzlichen Bedingungen erfüllt sind. Die Zahl der genehmigten Tiere darf nicht höher sein als die in Artikel 2bis § 2 2° b), c) und e) dieses Dekrets festgelegten Zahlen. Die zu genehmigende Produktion solcher Einrichtungen wird zur Anwendung dieses Dekrets als genehmigt betrachtet. »

B.54.3. Gemäß den Vorarbeiten enthält die angefochtene Bestimmung « eine Übergangsmaßnahme, die es ermöglicht, die noch anhängigen AASO-Akten problemlos abzuschließen. Es gibt nämlich noch eine Reihe von Fällen, in denen Verfahrensgründe dazu geführt haben, daß die diesbezügliche Entscheidung noch immer nicht endgültig ist. Es ist jedoch gerecht, die Anzahl Tiere auf dem Niveau der Familienviehzüchtereien zu begrenzen » (*Dok.*, Flämischer Rat, 1995-1996, Nr. 148-2, S. 35, und ebenda (Bericht), Nr. 148-3, S. 44).

B.54.4. Es ist nicht unrechtmäßig, bereits seit langem eingereichte Genehmigungsanträge, über die noch keine endgültige Entscheidung getroffen wurde, noch auf der Grundlage der bestehenden Regelungen zu beurteilen.

Die Übergangsmaßnahme, die nur für die Betriebe gilt, die bereits vor dem 1. September 1991 — dies ist das Datum des Inkrafttretens der flämischen Verordnung über die Umweltgenehmigung (VLAREM) — eine Genehmigung beantragt hatten, über die am 1. Januar 1996 noch keine endgültige Entscheidung getroffen worden war, beruht auf einem objektiven Kriterium und ist vernünftig gerechtfertigt durch die Sorge zu verhindern, daß Betriebe, deren Antrag gemäß einer noch vor VLAREM geltenden Regelung eingereicht wurde, aber aus Verfahrensgründen noch nicht abgeschlossen wurde, einer strengeren Regelung unterworfen werden als diejenige, die angewandt worden wäre, wenn früher über ihren Antrag hätte entschieden werden können.

Die Artikel 10 und 11 der Verfassung erfordern nicht, daß eine Änderung der Gesetzgebung immer mit einer Übergangsregelung verbunden sein muß. Es ist nicht eindeutig unvernünftig, daß der Dekretgeber die Übergangsmaßnahme auf die Kategorie von Betrieben begrenzt hat, die er objektiv umschreiben konnte. Im vorliegenden Fall hätte eine weitergehende Übergangsmaßnahme als die angenommene zu einem großen Teil die angestrebte Umweltzielsetzung beeinträchtigt. Im übrigen ist anzumerken, daß der Dekretgeber dennoch in einem gewissen Maß auch der Zielsetzung der neuen Regelung Rechnung getragen hat, indem er die Anzahl Tiere, wofür noch eine Genehmigung erteilt werden kann, auf die in Artikel 2bis § 2 2° b), c) und e) vorgesehenen Zahlen zu begrenzen, wonach der betreffende Betrieb als Familienviehzüchtereie berücksichtigt werden könnte.

B.54.5. Aus den obigen Darlegungen geht hervor, daß der Klagegrund nicht angenommen werden kann.

Aus diesen Gründen :

Der Hof

— erklärt Artikel 2 des Dekrets der Flämischen Region vom 20. Dezember 1995 zur Abänderung des Dekrets vom 23. Januar 1991 über den Schutz der Umwelt gegen die Verunreinigung durch Düngemittel für nichtig, soweit er in das Dekret vom 23. Januar 1991 einen Artikel 2 Absatz 2 10° letzter Gedankenstrich (« — ondernemingen die in rechte of in feite bindingen hebben op het vlak van personen en/of kapitaal en/of beleid; » (Unternehmen, zwischen denen rechtliche oder faktische Bindungen im Bereich der Personen und/oder des Kapitals und/oder der Betriebsführung bestehen) einfügt;

— erklärt Artikel 3 des vorgenannten Dekrets vom 20. Dezember 1995 für nichtig, soweit er in das Dekret vom 23. Januar 1991 in Artikel 2bis § 2 3° a) die Wortfolge « en de kalversector » (und dem Kälbersektor) einfügt;

— erklärt Artikel 3 des vorgenannten Dekrets vom 20. Dezember 1995 für nichtig, soweit er in das Dekret vom 23. Januar 1991 einen Artikel 2bis § 2 4° einfügt;

— erklärt Artikel 17 des vorgenannten Dekrets vom 20. Dezember 1995 für nichtig, soweit er in das Dekret vom 23. Januar 1991 einen Artikel 21 § 3 einfügt; erhält jedoch die Folgen der für nichtig erklärten Bestimmung bis zum Ende des laufenden Veranlagungsjahres aufrecht;

— erklärt in Artikel 33 des vorgenannten Dekrets vom 20. Dezember 1995 die Wortfolge « , met uitzondering van artikel 17, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1995 » (mit Ausnahme von Artikel 17, der am 1. Januar 1995 wirksam wird) für nichtig;

— weist die Klagen im übrigen zurück.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 14. Juli 1997.

Der Kanzler,
L. Potoms.

Der Vorsitzende,
L. De Grève.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 97 — 1867

[C - 97/36079]

**24 JUNI 1997. — Besluit van de Vlaamse regering
tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het decreet van 24 juni 1997
tot wijziging van het decreet van 29 mei 1984 houdende oprichting van de instelling Kind en Gezin**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 29 mei 1984 houdende oprichting van de instelling Kind en Gezin, gewijzigd bij de decreten van 3 mei 1989 en 23 februari 1994;

Gelet op het decreet van 11 juni 1997 tot wijziging van het decreet van 29 mei 1984 houdende oprichting van de instelling Kind en Gezin, inzonderheid op artikel 5;

Op voorstel van de Vlaams minister van Cultuur, Gezin en Welzijn;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het decreet van 24 juni 1997 tot wijziging van het decreet van 29 mei 1984 houdende oprichting van de instelling Kind en Gezin heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 juni 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaams minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,

L. MARTENS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 97 — 1867

[C - 97/36079]

**24 JUIIN 1997. — Arrêté du Gouvernement flamand
fixant la date d'entrée en vigueur du décret du 24 juin 1997
modifiant le décret du 29 mai 1989 portant création de l'organisme Enfance et Famille**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 29 mai 1984 portant création de l'organisme Enfance et Famille, modifié par les décrets des 3 mai 1989 et 23 février 1994;

Vu le décret du 11 juin 1997 modifiant le décret du 29 mai 1984 portant création de l'organisme Enfance et Famille, notamment l'article 5;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Le décret du 24 juin 1997 modifiant le décret du 29 mai 1984 portant création de l'organisme Enfance et Famille produit ses effets le 1^{er} janvier 1997.

Art. 2. Le Ministre flamand ayant l'aide aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 juin 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,

L. MARTENS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 97 — 1868

[C — 97/27441]

3 JUILLET 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant les statuts du Port autonome de Namur

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes publics;

Vu la loi du 20 juin 1978 portant création du Port autonome de Namur;

Vu la loi du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, article 6, § 1^{er}, X, 3^o, modifiée par les lois des 8 août 1988, 5 mai 1993 et 16 juillet 1993;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 de financement des Communautés et des Régions, article 57, § 2;

Vu les décisions prises par les conseils communaux d'Andenne et de Floreffe respectivement en date des 31 janvier 1997 et 27 mai 1997;

Vu la décision prise par le conseil d'administration du Port autonome de Namur en date du 19 mars 1997,

Arrête :

Les nouveaux statuts du Port autonome de Namur :

CHAPITRE Ier. — *Objet et siège*

Article 1^{er}. Il est décidé par les présentes que l'Organisme créé sous la dénomination de " Port autonome de Namur" par la loi du 20 juin 1978 est constitué d'une association de pouvoirs publics comprenant la Région wallonne, la province de Namur, la ville de Namur, la Société intercommunale d'Aménagement et d'Équipement économique de la Région namuroise, la Société intercommunale d'Aménagement et d'Équipement économique de la Famenne, du Condroz et de la Haute-Meuse, la ville d'Andenne et la commune de Floreffe.

Art. 2. L'association a pour objet d'aménager, d'équiper, de gérer et d'exploiter les zones portuaires, industrielles et commerciales y compris leurs dépendances, installations, bâtiments et terrains qu'elle crée ou acquiert elle-même ou que lui confie la Région wallonne ou d'autres autorités publiques et qui sont situées dans la province de Namur.

En vue de la réalisation de cet objet, elle recherche les moyens propres à développer la prospérité des zones portuaires, industrielles et commerciales qu'elles créent ou qui lui sont confiées et prend toutes les mesures utiles pour les besoins du commerce et de l'industrie. Elle peut poursuivre son objet soit par exploitation directe soit de toute autre manière. Elle peut poursuivre tout objet rattaché à l'objet principal et susceptible de concourir à sa réalisation ou de faciliter celle-ci.

La mission du Port autonome s'étend en ce qui concerne les zones portuaires qui lui sont confiées, aux murs de quai et aux murs de darse, tels qu'ils sont délimités par des plans dressés contradictoirement, ainsi qu'aux chaussées, accotements, terre-pleins et talus des voies d'accès aux divers quais depuis la limite de la voirie.

Sont à sa charge, les frais de dragage des darses et sur une largeur de 10 mètres, des lieux de chargement et de déchargement de bateaux le long des murs de quai qui lui sont remis, à l'exclusion des bassins de virement et des "tire-à-terre" des chantiers navals.

L'association est autorisée à accorder des concessions et autorisations à des tiers; à louer des biens meubles et immeubles; à percevoir des péages, redevances, droits de quai, produits de location et autres résultant de l'exploitation des installations et ouvrages, suivant les barèmes arrêtés par le Gouvernement wallon.

Art. 3. Le siège de l'association est établi à Namur.

CHAPITRE II. — *Fonds social, apports*

Art. 4. Le capital social de l'association est fixé à 51.000.000 de FB.

Art. 5. A) L'apport des associés se répartit comme suit :

1) Région wallonne : 8.000.000 de FB;

2) province de Namur : 8.000.000 de FB;

3) ville de Namur : 6.000.000 de FB;

4) Société intercommunale d'Aménagement et d'Équipement économique de la Région namuroise : 6.000.000 de FB;

5) Société intercommunale d'Aménagement et d'Équipement économique de la Famenne, du Condroz et de la Haute-Meuse : 2.000.000 de FB;

6) ville d'Andenne : 3.000.000 de FB;

7) commune de Floreffe : 3.000.000 de FB.

Les cinq premiers associés ont versé en numéraire, lors de la création du Port, la dixième partie de leur apport soit au total 3.000.000 de FB. Dans les six mois de la publication de l'arrêté approuvant les présents statuts, il sera versé en numéraire par les deux nouveaux associés, la ville d'Andenne et la commune de Floreffe, la dixième partie de leur apport. Le montant total versé en numéraire par les associés s'élèvera ainsi à 3.600.000 FB. Le solde des apports sera versé au fur et à mesure des besoins.

B) En outre, à la date de promulgation des présentes, la Région wallonne a fait apport à l'association de la jouissance des zones portuaires, industrielles et commerciales de Tamines, Auvélais, Floreffe, Amptia, Floriffoux, Malonne, Hiver, Froidevaux, Rivière, Velaine, Bon Dieu, Jambes-Erpen, Beez, Lives, Maizeret, Marche-les-Dames, Namèche, Samson, Sclayn, Gevrinne, Vezin, Sclaigheaux, Seilles et Andenne et leurs dépendances, ouvrages, installations, bâtiments et terrains dans les limites des plans annexés aux statuts approuvés le 20 juin 1978 et aux arrêtés royaux et ministériels de la Région wallonne, transmettant la gestion des immeubles, étant entendu que ces biens restent propriétés de la Région wallonne. Cet apport est porté pour la somme de 15.000.000 de FB.

C) Les associés ne sont solidaires ni entre eux, ni avec l'association, ils ne sont tenus que jusqu'à concurrence de leur apport, sauf la Région wallonne qui s'engage à garantir les emprunts contractés ou émis par l'association.

Art. 6. En outre, le Port autonome peut bénéficier, sans que la Région wallonne prétende à une contrepartie dans l'avoir de l'association :

- 1) du concours des services du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports pour l'élaboration des plans et projets ainsi que pour la direction des travaux;
- 2) du concours des fonctionnaires de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines pour la réalisation des acquisitions amiables ou pour voie d'expropriation.

Art. 7. L'association dispose des zones portuaires, industrielles et commerciales et de leurs dépendances, ouvrages, installations, bâtiments et terrains, tels qu'ils sont indiqués aux plans annexés aux statuts approuvés le 20 juin 1978 et aux arrêtés royaux et ministériels de la Région wallonne, transmettant la gestion des immeubles. Ces plans, certifiés conformes sont déposés au siège du Port autonome de Namur. En cas de modification dans la circonstance des biens, les plans sont révisés.

Les opérations de remise de nouveaux biens ont lieu en présence d'un représentant de chacune des parties et font l'objet d'un plan détaillé et d'un procès-verbal indiquant les biens de toute nature attribués au Port et leur état au moment de la remise.

Art. 8. Indépendamment des apports visés à l'article 6, l'association dispose des ressources ci-après :

- a) droits de quai, péages et redevances de toute nature, produits de location et divers;
- b) subvention des autorités et organismes publics et des personnes de droit privé;
- c) prélèvement sur le fonds de réserve;
- d) produits d'emprunts à émettre ou à contracter par l'association;
- e) toutes autres recettes accidentelles.

CHAPITRE III. — *Administration, surveillance*

Art. 9. L'association est administrée par un conseil d'administration comprenant un président désigné par le Gouvernement wallon parmi les personnalités représentatives de la province de Namur et dix-sept membres, nommés par les associés.

Les mandats sont répartis comme suit :

- la Région wallonne dispose de sept mandats;
- la province de Namur de trois mandats;
- la ville de Namur de deux mandats;
- la Société intercommunale d'Aménagement et d'Équipement économique de la Région namuroise de deux mandats;
- la Société intercommunale d'Aménagement et d'Équipement économique de la Famenne, du Condroz et de la Haute-Meuse d'un mandat;
- la ville d'Andenne d'un mandat;
- la commune de Floreffe d'un mandat.

Art. 10. Le conseil élit deux vice-présidents et il désigne le secrétaire du conseil parmi le personnel mis à la disposition du Port par le Ministère wallon de l'Équipement et des Transports. Le secrétaire du conseil n'a pas voix délibérative.

Art. 11. Un membre suppléant est désigné pour chaque titulaire par l'autorité qui a nommé ce dernier. Les suppléants sont autorisés à remplacer les titulaires toutes les fois que ceux-ci se trouvent empêchés.

Le président, les membres et les suppléants sont nommés pour un terme de six ans; les nominations sont renouvelables.

Les mandats des membres et des suppléants expirent par moitié tous les trois ans. Les nouveaux membres sortants à l'expiration du premier terme de trois ans sont désignés par voie de tirage au sort.

Les membres du conseil et les suppléants peuvent en tout temps être remplacés dans leurs fonctions par les autorités qui les ont nommés; le successeur désigné dans les trois mois achève le mandat.

En cas de décès ou de démission du président, d'un membre ou d'un suppléant, son successeur désigné dans les trois mois achève le mandat.

Est réputé de plein droit démissionnaire, celui qui perd la qualité en fonction de laquelle il avait été nommé; son successeur achève le mandat.

Art. 12. Le bureau est composé du président, des deux vice-présidents et du secrétaire.

Art. 13. Les délibérations du conseil font l'objet de procès-verbaux dressés par le secrétaire. Il est tenu d'adresser aux membres effectifs, aux membres suppléants ayant assistés à la délibération et aux Commissaires du Gouvernement visés à l'article 17 une copie des procès-verbaux dans les dix jours qui suivent la date de la délibération. Il y joint une copie de tous les documents auxquels se réfèrent les délibérations et qui n'auraient pas été transmis antérieurement. Chaque procès-verbal est approuvé ou modifié lors de la séance suivante.

Les copies conformes et les extraits sont signés par le secrétaire.

Art. 14. Le conseil peut désigner une ou des personnes auxquelles il délègue sous sa responsabilité les pouvoirs nécessaires pour la gestion journalière de l'association.

En outre, le conseil peut, sous sa responsabilité, déléguer certains pouvoirs déterminés à l'un ou à plusieurs de ses membres.

Art. 15. Le conseil a le pouvoir de faire tous les actes d'administration et de disposition du Port autonome; il statue sur toutes les questions relatives aux travaux du port, à son outillage et à son exploitation; il accorde les concessions et autorisations; il achète et vend, prend et donne en location les biens meubles et immeubles.

Les actions en justice, tant en demandant qu'en défendant, sont introduites au nom de l'association par le conseil d'administration et sur décision de celui-ci.

Art. 16. Le conseil établit par un règlement d'ordre intérieur toutes les modalités de fonctionnement et d'organisation de l'association; ce règlement est soumis à l'approbation du Ministre de la Région wallonne ayant les Travaux publics dans ses attributions.

Art. 17. Le contrôle de l'association en exécution de la législation relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public est exercé à l'intervention de deux commissaires nommés par le Gouvernement wallon, l'un sur présentation du Ministre ayant les Travaux publics dans ses attributions et l'autre sur présentation du Ministre ayant le Budget dans ses attributions.

CHAPITRE IV. — *Exercice social, bilan, compte de profits et pertes, répartition*

Art. 18. L'exercice social commence le 1^{er} janvier et finit le 31 décembre.

Art. 19. Le conseil établit chaque année :

- un projet de budget;
- un rapport annuel sur l'activité de l'association;
- un compte annuel d'exécution du budget;
- un bilan accompagné d'un compte de résultats.

Il établit également des situations périodiques.

Ces documents sont adressés aux Ministres intéressés à l'époque et selon les conditions et modalités déterminées par les dispositions législatives et réglementaires relatives au contrôle de certains organismes d'intérêt public, ainsi qu'aux autres associés.

Art. 20. Il est ouvert parmi les comptes du passif un fonds de l'immobilisé qui reprend les investissements réalisés par l'organisme sur ses fonds propres. Le montant maximum de ces fonds ne peut excéder le total des investissements qu'il a servi à financer.

Art. 21. Les bénéfices nets sont affectés comme suit :

1. il peut être prélevé une dotation nécessaire au paiement d'une rétribution aux associés. Cette rétribution est fixée par le conseil d'administration. Elle ne peut excéder 6 % du capital libéré par les associés;

2. le solde éventuel est versé à un fonds de réserve sans affectation spéciale. Lorsque le montant de ce fonds dépasse le montant dont question au point 3 ci-après, la partie excédentaire doit être consacrée à la réalisation d'investissements conformes à la mission statutaire telle qu'elle est définie à l'article 2. Le montant équivalent aux investissements réalisés est viré au fonds de l'immobilisé;

3. le montant maximum du fonds de réserve est lié à l'indice général des prix à la consommation calculé par le Ministère des Affaires économiques. A la date de la promulgation des présents statuts ce montant maximum du fonds de réserve est fixé à 10 millions de francs.

Les pertes éventuelles sont couvertes par le fonds de réserve et, à défaut, sont reportées à nouveau.

CHAPITRE V. — *Révision des statuts, retraits, prorogation, dissolution, liquidation*

Art. 22. Toute modification des statuts de l'association est arrêtée par le conseil et approuvée conformément aux dispositions de la loi.

Art. 23. Les associés ne peuvent se retirer de l'association et celle-ci ne peut être dissoute que du consentement de tous les associés et moyennant l'approbation du Gouvernement wallon.

Elle peut l'être également par arrêté du Gouvernement wallon.

Art. 24. 1. En cas de dissolution, le conseil désigne le ou les liquidateurs, détermine leurs pouvoirs et fixe le mode de liquidation compte tenu des §§ 2 et 3.

2. Les associés reprennent, selon le cas, la propriété et la jouissance de leurs apports, ainsi que tous les ouvrages et engins dont ils ont supporté seuls les frais d'acquisition et d'installation. Toutefois, les reprises ne peuvent avoir lieu qu'en respectant l'intégrité de chaque installation portuaire.

Les ouvrages ou engins que les associés sont amenés à abandonner sont repris par la Région wallonne suivant estimation des biens à dire d'experts, au moment de la dissolution; s'il s'agit d'ouvrages subventionnés par la Région wallonne, les associés ne sont indemnisés qu'au prorata de leurs débours propres.

3. Les ouvrages et installations exécutés aux frais de l'association même, ainsi que toute acquisition faite par celle-ci, sont remis à la partie à qui appartenait le port avant la constitution de l'association ou, à défaut, à la personne publique qui reprend la gestion et l'exploitation du port. Le produit de ces remises, dont la valeur vénale est fixée à dire d'experts, est versé à l'actif de l'association en liquidation.

L'actif disponible, déduction faite du passif exigible, est partagé entre les associés dans la proportion de leurs apports. Les pertes sont supportées dans la même proportion.

Le présent arrêté entre en vigueur le 3 juillet 1997.

Namur, le 3 juillet 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,
M. LEBRUN

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 97 — 1868

[C — 97/27441]

3. JULI 1997 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung der Satzungen des autonomen Hafens von Namur

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 16. März 1954 über die Kontrolle gewisser öffentlicher Einrichtungen;

Aufgrund des Gesetzes vom 20. Juni 1978 zur Gründung des autonomen Hafens von Namur;

Aufgrund von Artikel 6 § 1, X, 3° des Gesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, in seiner durch die Gesetze vom 8. August 1988, vom 5. Mai 1993 und vom 16. Juli 1993 abgeänderten Fassung;

Aufgrund von Artikel 57 § 2 des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 über die Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen;

Aufgrund der von den Gemeinderäten von Andenne und Floreffe gefaßten Beschlüsse vom 31. Januar 1997 bzw. 27. Mai 1997;

Aufgrund des vom Verwaltungsrat des autonomen Hafens von Namur gefaßten Beschlusses vom 19. März 1997,

Beschließt:

Die neuen Satzungen des autonomen Hafens von Namur:

KAPITEL I — *Gegenstand Und Sitz*

Artikel 1 - Die durch das Gesetz vom 20. Juni 1978 unter der Bezeichnung "Port autonome de Namur" gegründete Einrichtung setzt sich aus einer Vereinigung öffentlicher Behörden zusammen. Diese Vereinigung umfaßt die Wallonische Region, die Provinz Namur, die "Société intercommunale d'Aménagement et d'Équipement économique de la Région namuroise" (interkommunale Gesellschaft für die wirtschaftliche Einrichtung und Ausrüstung der Gegend von Namur), die "Société intercommunale d'Aménagement et d'Équipement économique de la Famenne, du Condroz et de la Haute-Meuse" (interkommunale Gesellschaft für die wirtschaftliche Einrichtung und Ausrüstung der Famenne, des Condroz und der Obermaas), die Stadt Andenne und die Gemeinde Floreffe.

Art. 2 - Der Zweck der Vereinigung besteht in der Einrichtung, der Ausrüstung, der Verwaltung und dem Betrieb der in der Provinz Namur befindlichen Hafen-, Industrie- und Handelsgebiete, einschließlich der Nebenanlagen, Vorrichtungen, Gebäude und Gelände, ob die Vereinigung sie selbst schafft oder erwirbt oder ob sie ihr von der Wallonischen Region oder anderen öffentlichen Behörden anvertraut werden.

Zur Verwirklichung dieses Zwecks untersucht sie die geeignetsten Mittel zur Förderung des Wohlstands der Hafen-, Industrie- und Handelsgebiete, die sie selber schafft oder die ihr anvertraut werden. Sie trifft alle im Hinblick auf die Bedürfnisse des Handels und der Industrie nützlichen Maßnahmen. Sie kann ihren Zweck entweder durch Selbstbewirtschaftung oder mittels anderer Lösungen verwirklichen. Es wird ihr gestattet, andere Zwecke zu verfolgen, sofern sie mit dem Hauptzweck im Zusammenhang stehen und zu dessen Verwirklichung beitragen oder sie erleichtern können.

Was die ihm anvertrauten Hafengebiete angeht, erstreckt sich die Aufgabe des autonomen Hafens auf die Kai- und Beckenmauern, sowie sie in kontradiktorisch aufgestellten Zeichnungen abgegrenzt sind, sowie auf die Fahrbahnen, Seitenstreifen, Mittelstreifen und Böschungen der Zugangswege zu den verschiedenen Kaien ab der Straßennetzgrenze.

Die Kosten für das Baggern der Hafenbecken, und für das Baggern der Ein- und Ausladeplätze der Schiffe über eine Breite von 10 Metern entlang der Kaimauern, die dem autonomen Hafen anvertraut werden, gehen zu dessen Lasten, mit Ausnahme der Wendebecken und der Hellinganlagen der Werften.

Der Vereinigung wird erlaubt, Dritten Konzessionen und Genehmigungen zu gewähren, bewegliche und unbewegliche Güter zu vermieten, Schifffahrts- und Kaibenutzungsabgaben, Gebühren, Mietgelder und sonstige Einnahmen aus dem Betrieb der Anlagen und Bauwerke zu erheben, nach von der Wallonischen Regierung festgelegten Tariftabellen.

Art. 3 - Der Sitz der Vereinigung befindet sich in Namur.

KAPITEL II — *Sozialfonds, Beteiligungen*

Art. 4 - Das Gesellschaftskapital beträgt 51.000.000,-BEF.

Art. 5 - A) Die Beteiligungen der Gesellschafter setzen sich wie folgt zusammen:

- 1) Wallonische Region: 8.000.000 BEF;
- 2) Provinz Namur: 8.000.000 BEF;
- 3) Stadt Namur: 6.000.000 BEF;
- 4) "Société intercommunale d'Aménagement et d'Équipement économique de la Région namuroise": 6.000.000 BEF;
- 5) "Société intercommunale d'Aménagement et d'Équipement économique de la Famenne, du Condroz et de la Haute-Meuse": 2.000.000 BEF;
- 6) Stadt Andenne: 3.000.000 BEF;
- 7) Gemeinde Floreffe: 3.000.000 BEF.

Die ersten fünf Gesellschafter haben bei der Gründung des Hafens das Zehntel ihrer Beteiligung in bar eingezahlt, was einem Gesamtbetrag von 3.000.000,-BEF entspricht. Innerhalb sechs Monaten nach der Veröffentlichung des Erlasses zur Genehmigung der vorliegenden Satzungen werden die beiden neuen Gesellschafter, d.h. die Stadt Andenne und die Gemeinde Floreffe, das Zehntel ihrer Beteiligung in bar einzahlen. Die gesamte in barem Geld von den Gesellschaftern eingezahlte Summe beträgt so 3.600.000,-BEF. Der Restbetrag der Beteiligungen wird je nach Bedarf eingezahlt.

B) Darüber hinaus hat die Wallonische Region am Datum der Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses Werte in Höhe von 15.000.000,-BEF eingebracht in die Vereinigung zur Benutzung der Hafen-, Industrie- und Handelszonen Tamines, Auvélais, Floreffe, Amptia, Floriffoux, Malonne, Hiver, Froidevaux, Rivière, Velaine, Bon Dieu, Jampes-Erpent, Beez, Lives, Maizeret, Marche-les-Dames, Namèche, Samson, Sclayn, Gevrinne, Vezin, Sclaigneaux, Seilles und Andenne, einschließlich deren Nebenanlagen, Bauwerke, Vorrichtungen, Gebäude und Gelände, unter Beachtung der

Beschränkungen der den am 20. Juni 1978 genehmigten Satzungen beigefügten Zeichnungen, der Königlichen Erlasse und der ministeriellen Erlasse der Wallonischen Region zur Übertragung der Verwaltung dieser Immobiliengüter. Es sei darauf hingewiesen, daß diese Güter das Eigentum der Wallonischen Region bleiben.

C) Die Gesellschafter haben keine gesamtschuldnerische Haftung, weder einander gegenüber, noch gegenüber der Vereinigung. Ihre Haftung beschränkt sich auf die Höhe ihres entsprechenden Anteils, mit Ausnahme der Wallonischen Region, die sich verpflichtet, sich für die von der Vereinigung aufgenommenen oder ausgelegten Anleihen zu verbürgen.

Art. 6 - Ohne das die Wallonische Region auf irgendeinen Gegenwert aus dem Vermögen der Vereinigung Anspruch haben kann, kann der autonome Hafen in den Genuß folgender Leistungen kommen:

- 1) der Beistand der Dienststellen des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen, was die Ausarbeitung von Zeichnungen und Entwürfen sowie die Leitung von Arbeiten angeht;
- 2) der Beistand der Beamten der Einregistrierung und Domänenverwaltung für die Die Vereinigung verfügt über die Hafen-, Industrie- und Handelsgebiete und deren Verwirklichung von Anschaffungen auf gültlichem Wege oder durch Enteignungen.

Art. 7 - Nebenanlagen, Bauwerke, Vorrichtungen, Gebäude und Gelände, so wie sie in den Zeichnungen angeführt sind, die den am 20. Juni 1978 genehmigten Satzungen, den Königlichen Erlassen und den ministeriellen Erlassen der Wallonischen Region zur Übertragung der Verwaltung dieser Immobiliengüter beigefügt sind. Im Falle einer Veränderung im Sachverhalt der Güter werden die Zeichnungen entsprechend abgeändert.

Die Übergabe neuer Güter erfolgt in der Anwesenheit eines Vertreters jeder beteiligten Partei; diese Güter sind Gegenstand einer detaillierten Zeichnung und eines Protokolls, in dem die dem Hafen übergebenen Güter jeglicher Art und ihr jeweiliger Zustand zur Zeit der Übergabe genau beschrieben sind.

Art. 8 - Unabhängig von den in Art. 6 gemeinten Beteiligungen verfügt die Vereinigung über folgende Einkünfte:

- a) Kai- und Schiffsabgaben und sonstige Abgaben jeglicher Art, Erträge aus Vermietungen und sonstige Einkünfte;
- b) Zuschüsse von öffentlichen Behörden und Einrichtungen sowie von Privatpersonen;
- c) Abhebungen vom Reservefonds;
- d) Erträge aus von der Vereinigung aufgenommenen oder ausgelegten Anleihen;
- e) sonstige zufällige Einnahmen.

KAPITEL III — *Verwaltung, Überwachung*

Art. 9 - Die Vereinigung wird von einem Verwaltungsrat verwaltet. Dieser besteht aus einem Vorsitzenden, der von der Wallonischen Regierung unter repräsentativen Persönlichkeiten der Provinz Namur bezeichnet wird, und aus siebzehn Mitgliedern, die von den Gesellschaftern bezeichnet werden.

Die Mandate werden wie folgt verteilt:

- die Wallonische Region verfügt über sieben Mandate;
- die Provinz Namur verfügt über drei Mandate;
- die Stadt Namur verfügt über zwei Mandate;
- die "Société intercommunale d'Aménagement et d'Équipement économique de la Région namuroise" verfügt über zwei Mandate;
- die "Société intercommunale d'Aménagement et d'Équipement économique de la Famenne, du Condroz et de la Haute-Meuse" verfügt über ein Mandat;
- die Stadt Andenne verfügt über ein Mandat;
- die Gemeinde Floreffe verfügt über ein Mandat.

Art. 10 - Der Rat wählt zwei stellvertretende Vorsitzende und bezeichnet den Ratssekretär unter dem vom Wallonischen Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen dem Hafen zur Verfügung gestellten Personal. Der Sekretär verfügt über keine beschließende Stimme.

Art. 11 - Für jedes effektive Mitglied wird von der Behörde, die dieses Mitglied ernannt hat, ein stellvertretendes Mitglied bezeichnet. Den stellvertretenden Mitgliedern wird gestattet, die effektiven Mitglieder jeweils zu ersetzen, wenn sie verhindert sind.

Der Vorsitzende, die Mitglieder und die stellvertretenden Mitglieder werden für eine Dauer von sechs Jahren ernannt; diese Ernennungen können erneuert werden.

Die Hälfte der Mandate der Mitglieder und stellvertretenden Mitglieder geht alle drei Jahre zu Ende. Die neuen Mitglieder, deren Mandat am Ablauf der ersten dreijährigen Frist zu Ende geht, werden durch Auslosung bezeichnet.

Die Ratsmitglieder und die stellvertretenden Mitglieder können zu jeder Zeit durch die Behörden, die sie ernannt haben, in ihrem Amt ersetzt werden; der innerhalb drei Monaten zu bezeichnende Nachfolger beendet das Mandat.

Wenn der Vorsitzende, ein Mitglied oder ein stellvertretendes Mitglied stirbt oder sein Amt niederlegt, wird dessen innerhalb drei Monaten zu bezeichnende Nachfolger das Mandat beenden.

Derjenige, der die Eigenschaft verliert, aufgrund deren er bezeichnet worden war, ist von Rechts wegen rücktretend. Sein Nachfolger beendet das Mandat.

Art. 12 - Das Büro besteht aus dem Vorsitzenden, den beiden stellvertretenden Vorsitzenden und dem Sekretär.

Art. 13 - Die Beratungen des Rats sind Gegenstand von durch den Sekretär aufgestellten Protokollen. Dieser ist verpflichtet, innerhalb zehn Tagen nach der Beratung den effektiven Mitgliedern, den stellvertretenden Mitgliedern, die der Beratung beigewohnt haben, und den in Art. 17 erwähnten Regierungskommissaren eine Kopie der Protokolle zu übermitteln. Er fügt eine Kopie aller Unterlagen hinzu, die noch nicht übermittelt worden sind und auf die während der Beratungen hingewiesen wurde. Jedes Protokoll wird bei der nächsten Sitzung für gut befunden oder abgeändert.

Die gleichlautenden Abschriften und die Auszüge werden vom Sekretär unterschrieben.

Art. 14 - Der Rat kann eine oder mehrere Personen bezeichnen, auf die er auf seine Verantwortung hin die Befugnisse überträgt, die für die tägliche Verwaltung der Vereinigung erforderlich sind.

Darüber hinaus kann der Rat auf seine eigene Verantwortung einige bestimmte Befugnisse auf einen oder mehrere seiner Mitglieder übertragen.

Art. 15 - Der Rat ist befugt, um alle Verwaltungs- und Verfügungshandlungen des autonomen Hafens vorzunehmen; er entscheidet in allen Fragen bezüglich Hafenarbeiten, Hafenausrüstung und -betrieb; er erteilt die Konzessionen und Genehmigungen, kauft und verkauft, mietet und vermietet bewegliche und unbewegliche Güter.

Jegliche Rechtshandlungen werden vom Verwaltungsrat und auf dessen Beschluß im Namen der Vereinigung vor Gericht geführt, ob als beklagte oder als klagende Partei.

Art. 16 - Der Rat legt eine allgemeine Dienstordnung fest, durch die alle Betriebs- und Organisationsmodalitäten der Vereinigung geregelt werden; diese Dienstordnung unterliegt der Genehmigung des Ministers der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeitsbereich die öffentlichen Arbeiten gehören.

Art. 17 - Die Kontrolle der Vereinigung in Durchführung der Gesetzgebung bezüglich der Kontrolle gewisser Einrichtungen öffentlichen Interesses wird durch zwei Kommissare vorgenommen, die von der Wallonischen Regierung ernannt werden, wobei der eine vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die öffentlichen Arbeiten gehören, und der andere vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt gehört, vorgeschlagen wird.

KAPITEL IV — *Geschäftsjahr, Bilanz, Gewinn- Und Verlustrechnung, Verteilung*

Art. 18 - Das Geschäftsjahr fängt am 1. Januar an und endet am 31. Dezember.

Art. 19 - Der Rat stellt jährlich folgende Unterlagen auf:

- ein Haushaltsentwurf;
- ein jährlicher Bericht über die Tätigkeit der Vereinigung;
- eine Jahresabrechnung der Haushaltsdurchführung;
- eine Bilanz mit einer Erfolgsrechnung.

Er stellt ebenfalls Periodenrechnungen auf.

Diese Unterlagen werden den betroffenen Ministern übermittelt, unter Einhaltung der Fristen, Bedingungen und Modalitäten, die in den gesetzlichen und verordnungsrechtlichen Bestimmungen bezüglich der Kontrolle gewisser Einrichtungen öffentlichen Dienstes vorgeschrieben sind. Sie werden ebenfalls den anderen Gesellschaftern zugeschickt.

Art. 20 - Unter den Passivkonten wird ein Anlagefonds eröffnet, das die Investitionen verzeichnet, die die Vereinigung mit eigenem Kapital getätigt hat. Der Höchstbetrag dieses Fonds darf den Gesamtbetrag der Investitionen, zu deren Finanzierung er gedient hat, nicht überschreiten.

Art. 21 - Die Zuweisung der reinen Gewinne erfolgt folgendermaßen:

1. eine Dotation darf für die Zahlung einer Entlohnung an die Gesellschafter abgehoben werden. Diese Entlohnung wird vom Verwaltungsrat festgelegt. Sie darf 6% des von den Gesellschaftern eingezahlten Kapitals nicht überschreiten;

2. der eventuelle Restbetrag wird einem Reservefonds ohne besondere Zuweisung überwiesen. Wenn der Betrag dieses Fonds den in Punkt 3 angeführten Betrag übertrifft, muß der Überschuß für Investitionen angewandt werden, die mit der in Art. 2 festgelegten statutarischen Aufgabe des Hafens vereinbar sind. Der den getätigten Investitionen entsprechende Betrag wird dem Anlagefonds überwiesen;

3. der Höchstbetrag des Reservefonds ist an den allgemeinen Index der Verbraucherpreise gebunden, so wie er vom Ministerium für Wirtschaftsangelegenheiten berechnet wird. Am Tag der Verabschiedung der vorliegenden Satzungen wird dieser Höchstbetrag des Reservefonds auf 10 Millionen BEF festgelegt.

Die eventuellen Verluste werden vom Reservefonds getragen oder gegebenenfalls wieder übertragen.

KAPITEL V — *Änderung Der Satzungen, Austritt, Verlängerung, Auflösung, Liquidation*

Art. 22 - Jegliche Abänderung der Satzungen der Vereinigung wird vom Rat beschlossen und gemäß den Gesetzesbestimmungen genehmigt.

Art. 23 - Ohne die Zustimmung aller Gesellschafter und die Genehmigung der Wallonischen Regierung darf ein Gesellschafter nicht aus der Vereinigung austreten und darf diese nicht aufgelöst werden.

Die Vereinigung darf durch einen Erlaß der Wallonischen Regierung aufgelöst werden.

Art. 24 - 1. Im Falle einer Auflösung bezeichnet der Rat den oder die Liquidatoren, legt ihre Zuständigkeiten fest und bestimmt den Liquidationsmodus unter Einhaltung der nachstehenden §§ 2 und 3.

2. Je nach Fall erhalten die Gesellschafter das Eigentum und die Nutznießung ihrer Beteiligungen, sowie aller Bauwerke und Geräte, für deren Anschaffung und Installation sie allein die Kosten getragen haben, wieder zurück. Diese Rücknahmen dürfen jedoch nur erfolgen, indem die Integrität jeder Hafenanlage bewahrt bleibt.

Die Bauwerke oder Geräte, die die Gesellschafter demzufolge überlassen müssen, werden von der Wallonischen Region übernommen, im Anschluß an eine Wertschätzung durch Sachverständige zur Zeit der Auflösung. Wenn es sich um von der Wallonischen Region bezuschußte Bauwerke handelt, werden die Gesellschafter nur im Verhältnis zu ihrer Eigenbeteiligung entschädigt.

3. Die Bauwerke und Anlagen, die auf Kosten der Vereinigung selbst ausgeführt worden sind, sowie alle Anschaffungen, die durch Vereinigung selbst getätigt worden sind, werden der Partei, der der Hafen vor der Gründung der Vereinigung gehörte, oder gegebenenfalls der öffentlichen Person, die die Verwaltung und den Betrieb des Hafens übernimmt, übergeben.

Der Ertrag aus diesen Übernahmen, deren Verkaufswert durch ein Gutachten von Sachverständigen bestimmt wird, wird der Aktivseite der im Liquidationsverfahren begriffenen Vereinigung überwiesen. Die verfügbaren Aktiva, abzüglich der einforderbaren Passiva, werden unter die Gesellschafter im Verhältnis zur ihrer jeweiligen Beteiligung verteilt. Die Verluste werden im selben Verhältnis übernommen.

Der vorliegende Erlaß tritt am 3. Juli 1997 in Kraft.

Namur, den 3. Juli 1997

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft,
dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,

M. LEBRUN

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 97 — 1868

[C — 97/27441]

3 JULI 1997. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van de statuten van de Autonome Haven van Namen

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op de wet van 20 juni 1978 houdende oprichting van de Autonome Haven van Namen;

Gelet op artikel 6, § 1, X, 3°, van de wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988, 5 mei 1993 en 16 juli 1993;

Gelet op artikel 57, § 2, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten;

Gelet op de beslissingen die op 31 januari 1997 en 27 mei 1997 genomen werden door de gemeenteraden van Andenne en Floreffe;

Gelet op de beslissing die op 19 maart 1997 genomen werd door de raad van bestuur van de Autonome Haven van Namen,

Besluit :

De nieuwe statuten van de Autonome Haven van Namen.

HOOFDSTUK I. — *Doel en zetel*

Artikel 1. Bij deze statuten wordt de bij de wet van 20 juni 1978 onder de benaming "Autonome Haven van Namen" opgerichte instelling omschreven als een vereniging van overheden die bestaat uit : 1) het Waalse Gewest, 2) de provincie Namen, 3) de stad Namen, 4) de "Société intercommunale d'Aménagement et d'Équipement économique de la Région namuroise", 5) de "Société intercommunale d'Aménagement et d'Équipement économique de la Famenne, du Condroz en de la Haute-Meuse", 6) de stad Andenne, 7) de gemeente Floreffe.

Art. 2. De vereniging heeft tot doel de inrichting, de uitrusting, het beheer en de exploitatie van de haven-, industrie- en handelszones, met inbegrip van hun aanhorigheden, installaties, gebouwen en terreinen die ze zelf aanlegt of koopt of haar door het Waalse Gewest of door andere overheden worden toevertrouwd, en die in de provincie Namen gelegen zijn.

Om dat doel te bereiken zoekt ze de geschikte middelen om de ontwikkeling van voormelde zones te bevorderen en treft ze alle nuttige maatregelen ten behoeve van handel en nijverheid. Ze kan haar doel nastreven door directe exploitatie of op enige andere wijze. Ze kan ieder doel nastreven dat verband houdt met het hoofddoel en het bereiken ervan kan bevorderen of vergemakkelijken.

Wat de haar toevertrouwde havenzones betreft, strekt het werkgebied van de Autonome Haven zich uit over de kaai- en insteekhavenmuren, zoals ze door de contradictoir opgemaakte plannen zijn begrensd, alsmede over de rijbanen, bermen, pleinen en taluds van de toegangswegen naar de verschillende kaaien, vanaf de grens van de openbare weg.

Ze draagt de kosten voor de uitbagging van de insteekhavens en, over een breedte van 10 meter, van de ladings- en ontladingsplaatsen voor schepen langs de kaaimuren die haar worden overgedragen, met uitzondering van de zwaaiplaatsen en de hellingen van de scheepswerven.

De vereniging mag concessies en vergunningen aan derden verlenen, roerende en onroerende goederen huren en is gemachtigd tot het innen van tolgeden, retributies, kaderechten, huur- en andere opbrengsten van de exploitatie van de installaties en kunstwerken, met inachtneming van de door de Waalse Regering vastgestelde barema's.

Art. 3. De vereniging heeft haar zetel te Namen.

HOOFDSTUK II. — *Maatschappelijk kapitaal, inbreng*

Art. 4. Het maatschappelijk kapitaal van de vereniging is vastgelegd op 51.000.000 BEF.

Art. 5. A) De inbreng van de leden wordt als volgt bepaald :

- 1) het Waalse Gewest : 8.000.000 BEF;
- 2) de provincie Namen : 8.000.000 BEF;
- 3) de stad Namen : 6.000.000 BEF;
- 4) de "Société intercommunale d'aménagement et d'équipement économique de la région namuroise" : 6.000.000 BEF;
- 5) de "Société intercommunale d'aménagement et d'équipement économique de la Famenne, du Condroz en de la Haute-Meuse" : 2.000.000 BEF;
- 6) de stad Andenne : 3.000.000 BEF;
- 7) de gemeente Floreffe : 3.000.000 BEF.

De eerste vijf leden hebben het tiende van hun inbreng, d.i. 3.000.000 BEF in totaal, in contanten gestort bij de oprichting van de haven. De twee nieuwe leden, met name de stad Andenne en de gemeente Floreffe, storten het tiende van hun inbreng binnen zes maanden na de bekendmaking van het besluit tot goedkeuring van deze statuten. De leden storten aldus een totaalbedrag van 3.600.000 BEF in contanten. Het saldo wordt naarmate de behoeften gestort.

B) Bovendien brengt het Waalse Gewest bij de afkondiging van deze statuten in de vereniging het genot in van de haven-, industrie- en handelszones van Tamines, Auvelais, Floreffe, Amptia, Floriffoux, Malonne, Hiver, Froidevaux, Rivière, Velaine, Bon Dieu, Jambes-Erpent, Beez, Lives, Maizeret, Marche-les-Dames, Namêche, Samson, Sclayn, Gevrinne, Vezin, Sclaigneaux, Seilles en Andenne, met de aanhorigheden, kunstwerken, installaties, gebouwen en terreinen binnen de grenzen aangegeven op de plannen die gevoegd zijn bij de op 20 juni 1978 goedgekeurde statuten en bij de koninklijke besluiten en de ministeriële besluiten van het Waalse Gewest tot overdracht van het beheer van onroerende goederen, met dien verstande dat voormelde goederen eigendom van het Waalse Gewest blijven. Deze inbreng wordt geboekt voor de som van 15.000.000 BEF.

C) De leden zijn noch onderling, noch met de vereniging hoofdelijk verbonden. Ze zijn slechts verplicht tot het bedrag van hun inbreng, behalve het Waalse Gewest dat zich ertoe verbindt de door de vereniging aangegane of uitgegeven leningen te garanderen.

Art. 6. Bovendien kan de Autonome Haven aanspraak maken, zonder dat het Waalse Gewest een tegenprestatie uit het vermogen van de vereniging eist, :

- 1) op de medewerking van de diensten van het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer voor de uitwerking van plannen en tekeningen alsmede voor de leiding van de werken;
- 2) op de medewerking van de ambtenaren van de administratie van de Registratie en Domeinen voor de verwervingen van de onroerende goederen in der minne of door gerechtelijke onteigening.

Art. 7. De vereniging beschikt over de haven-, industrie- en handelszones en over hun aanhorigheden, kunstwerken, installaties, gebouwen en terreinen zoals ze aangegeven zijn op de plannen die gevoegd zijn bij de op 20 juni 1978 goedgekeurde statuten en bij de koninklijke besluiten en de ministeriële besluiten van het Waalse Gewest tot overdracht van het beheer van de onroerende goederen. Deze voor eensluidend verklaarde plannen liggen ter inzage op de zetel van de Autonome Haven van Namen. Wanneer zich wijzigingen in de samenstelling van de goederen voordoen, worden de plannen herzien.

De handelingen voor de overgave van nieuwe goederen hebben plaats in bijzijn van een vertegenwoordiger van elke partij en zijn het voorwerp van een uitvoerig plan en van een proces-verbaal houdende beschrijving van alle aan de haven toegewezen goederen en van hun staat op het moment van de overgave.

Art. 8. Buiten de in artikel 6 bedoelde inbreng beschikt de vereniging over de volgende middelen :

- a) kadegelden, tolgelden en retributies van alle aard, huurgelden en diversen;
- b) toelagen van de overheid en de openbare instellingen, alsmede van privaatrechtelijke personen;
- c) afboekingen van het reservefonds;
- d) opbrengst van door de vereniging uit te geven of aan te gane leningen;
- e) alle andere toevallige ontvangsten.

HOOFDSTUK III. — *Bestuur, toezicht*

Art. 9. De vereniging wordt bestuurd door een raad van bestuur bestaande uit een voorzitter die door de Waalse Regering onder de representatieve kopstukken van de provincie Namen wordt aangewezen, en uit zeventien leden die door de leden van de vereniging worden benoemd.

De mandaten worden verdeeld als volgt :

- zeven mandaten voor het Waalse Gewest;
- drie mandaten voor de provincie Namen;
- twee mandaten voor de stad Namen;
- twee mandaten voor de "Société intercommunale d'Aménagement et d'Équipement économique de la Région namuroise";
- twee mandaten voor de "Société intercommunale d'Aménagement et d'Équipement économique de la Famenne, du Condroz et de la Haute-Meuse";
- één mandaat voor de stad Andenne;
- één mandaat voor de gemeente Floreffe.

Art. 10. De raad kiest twee ondervoorzitters en wijst een secretaris aan onder het personeel dat het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer ter beschikking stelt van de haven. De secretaris is niet stemgerechtigd.

Art. 11. Voor elke titularis wijst de overheid die deze heeft benoemd, een plaatsvervangend lid aan. De plaatsvervangende leden mogen de titularissen vervangen als deze laatsten verhinderd zijn.

De voorzitter, de gewone en plaatsvervangende leden worden benoemd voor een termijn van zes jaar. De benoemingen zijn hernieuwbaar.

De mandaten van de gewone en plaatsvervangende leden verstrijken bij helften om de drie jaar. De bij het verstrijken van de eerste termijn van drie jaar aftredende leden worden bij loting aangewezen.

De leden van de raad en hun plaatsvervangers kunnen ieder ogenblik in hun ambt worden vervangen door de overheid die hen heeft benoemd. De binnen drie maanden aangewezen opvolger voleindigt het mandaat.

Bij overlijden of ontslag van de voorzitter, van een lid of een plaatsvervanger, wordt binnen drie maanden een opvolger aangewezen, die het mandaat voleindigt.

De persoon die de hoedanigheid verliest waarin hij benoemd werd, wordt van rechtswege geacht ontslag te nemen. Zijn mandaat wordt door zijn opvolger voleindigd.

Art. 12. Het bureau is samengesteld uit de voorzitter, de ondervoorzitters en de secretaris.

Art. 13. De beraadslagingen van de raad zijn het voorwerp van processen-verbaal die door de secretaris worden opgemaakt. De secretaris moet binnen tien dagen na de beraadslaging een afschrift van de processen-verbaal richten aan de gewone en plaatsvervangende leden die eraan deelgenomen hebben, alsmede aan de regeringscommissarissen die in artikel 17 worden bedoeld. Bij het proces-verbaal voegt hij een afschrift van alle bescheiden waarnaar in de beraadslagingen wordt verwezen en die niet zouden zijn toegestuurd. Ieder proces-verbaal wordt tijdens de volgende zitting goedgekeurd of gewijzigd.

De voor eensluidend verklaarde afschriften en de uittreksels worden door de secretaris getekend.

Art. 14. De raad kan op eigen verantwoordelijkheid de nodige bevoegdheden voor het dagelijkse beheer van de vereniging aan één of meer personen opdragen.

Bovendien kan de raad op eigen verantwoordelijkheid bepaalde bevoegdheden aan één of meer leden opdragen.

Art. 15. De raad is gemachtigd om alle daden van beheer en van beschikking van de autonome haven te verrichten. Hij spreekt zich uit over alle aangelegenheden betreffende de havenwerken, de uitrusting en de exploitatie ervan; hij verleent de concessies en de vergunningen, koopt en verkoopt, huurt en verhuurt de roerende en onroerende goederen.

De rechtsvorderingen, als eiser of als verweerder, worden namens de vereniging door de raad op diens beslissing ingesteld.

Art. 16. De raad legt alle voorschriften voor de werking en de organisatie van de vereniging in een huishoudelijk reglement vast. Dat reglement wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de Minister die bevoegd is voor openbare werken.

Art. 17. Overeenkomstig de wetgeving betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut wordt het toezicht op de vereniging uitgeoefend door twee commissarissen die door de Waalse Regering worden benoemd, de ene op de voordracht van de Minister die bevoegd is voor openbare werken, de andere op de voordracht van de Minister van Begroting.

HOOFDSTUK IV. — *Boekjaar, balans, winst- en verliesrekening, saldoverdeling*

Art. 18. Het boekjaar begint op 1 januari en eindigt op 31 december.

Art. 19. De raad maakt jaarlijks de volgende stukken op :

- een ontwerp-begroting;
- een jaarverslag over de werkzaamheden van de vereniging;
- een jaarlijkse rekening van uitvoering van de begroting;
- een balans, waaraan een resultatenrekening wordt toegevoegd.

De raad maakt ook periodieke staten op.

Deze stukken worden aan de bevoegde Ministers gezonden op het tijdstip, onder de voorschriften en op de wijze die vastgesteld zijn in de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut. Ze worden eveneens aan de andere leden gezonden.

Art. 20. Onder de rekeningen van het passief wordt een fonds van de vastgelegde middelen geopend, waarop de door de instelling met eigen middelen verrichte investeringen worden geboekt. Het maximumbedrag van dat fonds mag niet hoger zijn dan het totaalbedrag van de uit dat fonds gefinancierde investeringen.

Art. 21. De nettowinst wordt besteed als volgt :

1. er kan een dotatie uitgetrokken worden voor de betaling van een vergoeding aan de leden. Deze vergoeding wordt door de raad van bestuur vastgesteld. Ze mag niet hoger zijn dan 6% van het door de leden gestorte kapitaal;

2. het eventuele saldo wordt in een reservefonds zonder speciale bestemming gestort. Wanneer het bedrag van dit fonds hoger is dan het bedrag dat bedoeld wordt onder punt 3 hierna, moet het excedent besteed worden aan investeringen in overeenstemming met het in artikel 2 omschreven statutaire doel. De tegenwaarde van de verrichte investeringen wordt in het fonds van de vastgelegde middelen geboekt;

3. het maximumbedrag van het reservefonds is gekoppeld aan het algemene indexcijfer van de consumptieprijzen dat door het Ministerie van Economische Zaken wordt berekend. Op de datum van bekendmaking van deze statuten wordt het maximumbedrag van het reservefonds op 10 miljoen BEF vastgelegd.

Eventuele verliezen worden door het reservefonds gedekt. Als dat niet het geval is, worden ze op nieuwe rekeningen overgebracht.

HOOFDSTUK V. — *Herziening van de statuten, uittreding, verlenging, ontbinding, vereffening*

Art. 22. Elke wijziging in de statuten van de vereniging wordt door de raad bepaald en overeenkomstig de bepalingen van de wet goedgekeurd.

Art. 23. De leden kunnen slechts met de instemming van alle leden en met de goedkeuring van de Waalse Regering uit de vereniging treden. De ontbinding van de vereniging is aan dezelfde voorwaarden onderworpen.

De vereniging kan eveneens bij besluit van de Waalse Regering ontbonden worden.

Art. 24. 1. In geval van ontbinding wijst de raad de vereffenaar(s) aan. Hij legt hun bevoegdheden vast en bepaalt de wijze van vereffening met inachtneming van de §§ 2 en 3 hierna.

2. De leden nemen al naar gelang het geval de eigendom en en het genot van hun inbreng terug, alsook alle kunstwerken en werktuigen waarvan ze de aanschaffings- en installatiekosten alleen hebben gedragen. Bij de terugname moet de integriteit van elke haveninstallatie evenwel in acht genomen worden.

De kunstwerken of werktuigen waarvan de leden genoot zijn afstand te doen, worden door het Waalse Gewest overgenomen na schatting door deskundigen op het moment van de ontbinding; als het gaat om door het Waalse Gewest gesubsidieerde kunstwerken, worden de vennoten slechts naar verhouding van hun onkosten vergoed.

3. De bouwwerken en installaties die voor rekening van de vereniging zijn uitgevoerd, worden, evenals elke door haar gedane aanwerving, overgedragen aan de partij die eigenaar was van de haven vóór de oprichting van de vereniging of, bij ontstentenis, aan de openbare persoon die het beheer en de exploitatie van de haven overneemt. De opbrengst van deze overdrachten, waarvan de marktwaarde door deskundigen wordt bepaald, wordt op het actief van de in vereffening zijnde vereniging gestort.

Het beschikbare actief wordt, na aftrek van het opeisbare passief, onder de vennoten verdeeld naar verhouding van hun inbreng. De verliezen worden in dezelfde verhouding gedragen.

Dit besluit treedt in werking op 3 juli 1997.

Namen, 3 juli 1997.

De Minister-President van het Waalse Gewest, belast met Economie,
Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,

R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
M. LEBRUN

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 97 — 1869

[97/31269]

**26 JUNI 1997. — Ordonnance
modifiant l'Ordonnance du 20 février 1992
relative aux établissements hébergeant des personnes âgées (1)**

L'Assemblée réunie a adopté et Nous, Collège réuni, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Art. 2. Le Chapitre III de l'ordonnance du 20 février 1992 relative aux établissements hébergeant des personnes âgées comprenant l'article 11 et le chapitre VII de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 7 octobre 1993 fixant la procédure relative à l'autorisation de fonctionnement provisoire, à l'agrément, au refus et au retrait d'agrément et à la fermeture des établissements hébergeant des personnes âgées, comprenant les articles 19 à 31 sont abrogés.

Art. 3. Les décisions de fermeture ainsi que le refus ou le retrait d'agrément d'un établissement ayant fait l'objet d'un recours auprès de la Commission de recours conformément à l'article 11 de l'ordonnance du 20 février 1992 relative aux établissements hébergeant des personnes âgées font l'objet d'une nouvelle analyse par le Collège réuni.

La section des institutions et services pour personnes âgées du Conseil consultatif de la santé et de l'aide aux personnes entend les gestionnaires et rend un avis au Collège réuni sur tous les recours introduits conformément à l'alinéa 1^{er} dans un délai de trois mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Le Collège réuni prend une nouvelle décision dans chaque recours dans le mois de la réception de l'avis visé à l'alinéa 2.

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 juin 1997.

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la politique de Santé,
J. CHABERT

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la politique de Santé,
H. HASQUIN

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la politique d'Aide aux personnes,
D. GOSUIN

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la politique d'Aide aux personnes,
R. GRIJP

(1) *Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune :*

Session ordinaire 1996-1997 :

B - 36/1 Projet d'ordonnance.

B - 36/2 Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion : séance du 12 juin 1997. — Adoption : séance du 13 juin 1997.

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 97 — 1869

[97/31269]

**26 JUNI 1997. — Ordonnantie
tot wijziging van de Ordonnantie van 20 februari 1992
betreffende inrichtingen die bejaarden huisvesten (1)**

De Verenigde Vergadering heeft aangenomen en Wij, Verenigd College, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Art. 2. Hoofdstuk III van de ordonnantie van 20 februari 1992 betreffende inrichtingen die bejaarden huisvesten, bestaande uit artikel 11, evenals hoofdstuk VII van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 7 oktober 1993 tot vaststelling van de procedure betreffende de voorlopige werkingsvergunning, de erkenning, de weigering en de intrekking van de erkenning en de sluiting van de inrichtingen die bejaarden huisvesten, dat artikelen 19 tot 31 omvat wordt opgeheven.

Art. 3. De beslissingen tot sluiting, alsook de weigering of de intrekking van een erkenning van een inrichting die het voorwerp heeft uitgemaakt van een beroep bij de Commissie van beroep overeenkomstig artikel 11 van de ordonnantie van 20 februari 1992 betreffende inrichtingen die bejaarden huisvesten, zijn onderworpen aan een nieuwe analyse door het Verenigd College.

De afdeling instellingen en diensten voor bejaarden van de Adviesraad voor Gezondheids- en Welzijnszorg hoort de beheerders en brengt een advies uit aan het Verenigd College over alle overeenkomstig het eerste lid ingestelde beroepen binnen een termijn van drie maanden na de inwerkingstreding van deze ordonnantie.

Het Verenigd College neemt in elk beroep een nieuwe beslissing binnen een maand na ontvangst van het in het tweede lid bedoelde advies.

Art. 4. Deze ordonnantie treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 juni 1997.

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
J. CHABERT

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
H. HASQUIN

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,
D. GOSUIN

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,
R. GRIJP

(1) *Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :*

Gewone zitting 1996-1997 :

B - 36/1 Ontwerp van ordonnantie.

B - 36/2 Verslag.

Volledig verslag. — Bespreking : vergadering van 12 juni 1997. — Aanneming : vergadering van 13 juni 1997.

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

MINISTERE DE LA JUSTICE

[97/9740]

Ordres nationaux

Par arrêté royal du 23 mai 1997, M. Van de Velde, W., président du tribunal du travail de Termonde, est promu Commandeur de l'Ordre de la Couronne.

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 17 avril 1997, entrant en vigueur le 11 septembre 1997, M. Van de Velde, W., président du tribunal du travail de Termonde, est admis à la retraite.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 19 août 1997, entrant en vigueur le 28 août 1997, est acceptée la démission de M. De Schepper, Cl., de ses fonctions de juge suppléant au tribunal de première instance de Gand.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

[97/9737]

Par arrêtés royaux du 8 août 1997 sont nommés :

— greffier à la justice de paix du deuxième canton de Turnhout, M. Aerts, V., greffier adjoint principal à la justice de paix de ce canton;

— greffier à la justice de paix du canton de Neerpelt, M. Peeters, J., greffier adjoint principal à la justice de paix de ce canton;

— greffier à la justice de paix du premier canton de Gand, Mme Van Parijs, N., greffier adjoint principal à la justice de paix de ce canton;

— greffier à la justice de paix du quatrième canton de Gand, Mlle Monteyne, D., greffier adjoint au tribunal de police de Courtrai;

— greffier à la justice de paix du sixième canton de Gand, M. De Veirman, C., employé à la justice de paix de ce canton;

— greffier à la justice de paix du septième canton de Gand, Mme Bekaert, M., greffier au conseil de guerre permanent;

— greffier à la justice de paix du canton d'Izegem, M. Duthoo, F., greffier adjoint principal à la justice de paix de ce canton;

— greffier à la justice de paix des cantons de Visé et de Fexhe-Slins, M. Sarlet, J., greffier adjoint à la justice de paix de ces cantons;

— greffier à la justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, Mme Goffin, G., greffier adjoint principal à la justice de paix de ce canton;

— greffier à la justice de paix du canton de Marchienne-au-Pont, M. Vanden Brande, A., greffier adjoint au tribunal de première instance de Charleroi;

— greffier à la justice de paix du second canton de Mons, M. Collet, C., employé sous contrat au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles;

— greffier adjoint principal à la justice de paix du canton de Rochefort, M. Hendrickx, A., greffier adjoint à la justice de paix de ce canton;

— greffier adjoint à la justice de paix du canton de Zandhoven, M. Vos, V., employé principal au greffe de la justice de paix de ce canton;

— greffier adjoint à la justice de paix du canton de Maasmechelen, Mme Coun, R., employée sous contrat au greffe de la justice de paix de ce canton;

— greffier adjoint à la justice de paix du canton de Grammont, M. Van der Haegen, H., employé principal au greffe de la justice de paix de ce canton.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[97/9740]

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 23 mei 1997 is de heer Van de Velde, W., voorzitter van de arbeidsrechtbank te Dendermonde, bevorderd tot Commandeur in de Kroonorde.

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 17 april 1997, dat in werking treedt op 11 september 1997, is de heer Van de Velde, W., voorzitter van de arbeidsrechtbank te Dendermonde, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 19 augustus 1997, dat in werking treedt op 28 augustus 1997, is aan de heer De Schepper, Cl., ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

[97/9737]

Bij koninklijke besluiten van 8 augustus 1997 zijn benoemd tot :

— griffier bij het vrederecht van het tweede kanton Turnhout, de heer Aerts, V., eerstaanwend adjunct-griffier bij het vrederecht van dit kanton;

— griffier bij het vrederecht van het kanton Neerpelt, de heer Peeters, J., eerstaanwend adjunct-griffier bij het vrederecht van dit kanton;

— griffier bij het vrederecht van het eerste kanton Gent, Mevr. Van Parijs, N., eerstaanwend adjunct-griffier bij het vrederecht van dit kanton;

— griffier bij het vrederecht van het vierde kanton Gent, Mej. Monteyne, D., adjunct-griffier bij de politierechtbank te Kortrijk;

— griffier bij het vrederecht van het zesde kanton Gent, de heer De Veirman, C., beambte bij het vrederecht van dit kanton;

— griffier bij het vrederecht van het zevende kanton Gent, Mevr. Bekaert, M., griffier bij de bestendige krijgsraad;

— griffier bij het vrederecht van het kanton Izegem, de heer Duthoo, F., eerstaanwend adjunct-griffier bij het vrederecht van dit kanton;

— griffier bij het vrederecht van de kantons Wezet en Fexhe-Slins, de heer Sarlet, J., adjunct-griffier bij het vrederecht van deze kantons;

— griffier bij het vrederecht van het kanton Fontaine-l'Évêque, Mevr. Goffin, G., eerstaanwend adjunct-griffier bij het vrederecht van dit kanton;

— griffier bij het vrederecht van het kanton Marchienne-au-Pont, de heer Vanden Brande, A., adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi;

— griffier bij het vrederecht van het tweede kanton Bergen, de heer Collet, C., beambte op arbeidsovereenkomst bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel;

— eerstaanwend adjunct-griffier bij het vrederecht van het kanton Rochefort, de heer Hendrickx, A., adjunct-griffier bij het vrederecht van dit kanton;

— adjunct-griffier bij het vrederecht van het kanton Zandhoven, de heer Vos, V., eerstaanwend beambte bij de griffie van het vrederecht van dit kanton;

— adjunct-griffier bij het vrederecht van het kanton Maasmechelen, Mevr. Coun, R., beambte op arbeidsovereenkomst bij de griffie van het vrederecht van dit kanton;

— adjunct-griffier bij het vrederecht van het kanton Geraardsbergen, de heer Van der Haegen, H., eerstaanwend beambte bij de griffie van het vrederecht van dit kanton.

**MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE**

[97/16141]

Personnel. — Nominations à titre définitif

Par arrêté royal du 21 janvier 1997, M. Corlier, Luc F.C.A., est nommé à titre définitif aux services centraux du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, en qualité d'ingénieur agronome, à partir du 1er janvier 1997, dans le cadre linguistique français.

[97/16186]

Par arrêté royal du 21 mai 1997, M. Istasse, Alain, est nommé à titre définitif à l'Administration de la Gestion de la Production agricole au grade d'informaticien, à partir du 1er mars 1997, dans le cadre linguistique français.

[97/16187]

Par arrêté royal du 28 mai 1997, M. Coupe, Pascal, est nommé à titre définitif à l'Administration de la Gestion de la Production agricole au grade d'informaticien, à partir du 1er mars 1997, dans le cadre linguistique français.

[97/16152]

Personnel. — Mises à la retraite

Par arrêté royal du 25 avril 1997, démission honorable de ses fonctions d'ingénieur principal-chef de service auprès de l'Administration de la Recherche et du Développement est accordée à M. Boonen, Ferdinand M.G., à partir du 1er janvier 1998.

Par le même arrêté, l'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions et à en porter l'uniforme.

[97/16151]

Par arrêté royal du 20 mai 1997, M. Joseph Gooris, chef de travaux (rang B), est mis d'office à la pension pour des raisons de santé à partir du 1er avril 1997 et peut faire valoir ses droits à la pension de retraite à partir de la même date.

Par le même arrêté l'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions et à en porter l'uniforme.

[97/16153]

Par arrêté royal du 20 mai 1997, démission honorable de ses fonctions de chef de section (degré III), est accordée à sa demande, à partir du 1er février 1998, à M. Fernand Van Wambeke, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite.

Par le même arrêté l'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions et à en porter l'uniforme.

[97/16181]

Par arrêté royal du 26 mai 1997, démission honorable de ses fonctions d'ingénieur en chef-directeur est accordée, à sa demande, à partir du 1er décembre 1997 à M. Maxime De Clercq, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite.

Par le même arrêté l'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions et à en porter l'uniforme.

[97/16182]

Par arrêté royal du 26 mai 1997, démission honorable de ses fonctions de directeur de station (degré II) est accordée, à partir du 1er novembre 1997 à M. Willy Coolen, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite.

Par le même arrêté l'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions et à en porter l'uniforme.

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
EN LANDBOUW**

[97/16141]

Personeel. — Benoemingen in vast verband

Bij koninklijk besluit van 21 januari 1997 wordt de heer Corlier, Luc F.C.A., met ingang van 1 januari 1997 in vast verband benoemd tot landbouwkundig ingenieur in het Frans taalkader bij de centrale diensten van het Ministerie van Middenstand en Landbouw.

[97/16186]

Bij koninklijk besluit van 28 mei 1997 wordt de heer Istasse, Alain, met ingang van 1 maart 1997, in vast verband benoemd tot informaticus in het Frans taalkader bij het Bestuur voor het Landbouwproductie-beheer.

[97/16187]

Bij koninklijk besluit van 28 mei 1997 wordt de heer Coupe, Pascal, met ingang van 1 maart 1997, in vast verband benoemd tot informaticus in het Frans taalkader bij het Bestuur voor het Landbouwproductie-beheer.

[97/16152]

Personeel. — Pensioneringen

Bij koninklijk besluit van 25 april 1997 wordt met ingang van 1 januari 1998, eervol ontslag verleend aan de heer Boonen, Ferdinand M.G., uit zijn functies van e.a. ingenieur-hoofd van dienst bij het Bestuur voor Onderzoek en Ontwikkeling.

Bij hetzelfde besluit wordt de betrokkene ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren en de ambtskledij te dragen.

[97/16151]

Bij koninklijk besluit van 20 mei 1997 wordt de heer Joseph Gooris, werkleider (rang B), met ingang van 1 april 1997, ambtshalve in ruste gesteld wegens gezondheidsredenen en mag hij zijn aanspraak op een rustpensioen doen gelden met ingang van dezelfde datum.

Bij hetzelfde besluit wordt de betrokkene ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren en de ambtskleding te dragen.

[97/16153]

Bij koninklijk besluit van 20 mei 1997 wordt, met ingang van 1 februari 1998, op eigen verzoek, eervol ontslag uit zijn functies van hoofd van een afdeling (trap III) verleend aan de heer Fernand Van Wambeke, die aanspraak heeft op een rustpensioen.

Bij hetzelfde besluit wordt de betrokkene ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren en de ambtskleding te dragen.

[97/16181]

Bij koninklijk besluit van 26 mei 1997 wordt met ingang van 1 december 1997, op eigen verzoek, eervol ontslag uit zijn functies van hoofd-ingenieur-directeur verleend aan de heer Maxime De Clercq, die aanspraak heeft op een rustpensioen.

Bij hetzelfde besluit wordt de betrokkene ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren en de ambtskledij te dragen.

[97/16182]

Bij koninklijk besluit van 26 mei 1997 wordt met ingang van 1 november 1997 eervol ontslag uit zijn functies van directeur van het station (trap II) verleend aan de heer Willy Coolen, die aanspraak heeft op een rustpensioen.

Bij hetzelfde besluit wordt de betrokkene ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren en de ambtskledij te dragen.

[97/16221]

Par arrêté royal du 3 juin 1997, modifié par arrêté royal du 27 juin 1997, démission honorable de ses fonctions d'ingénieur principal-chef de service, est accordée à sa demande, à partir du 1er décembre 1997, à M. Léopold Vanstaen qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite.

Par le même arrêté l'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions et à en porter l'uniforme.

[97/16221]

Bij koninklijk besluit van 3 juni 1997, gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 juni 1997, wordt met ingang van 1 december 1997, op eigen verzoek, eervol ontslag uit zijn functies van eerste- en tweede-klas ingenieur-hoofd van dienst verleend aan de heer Leopold Vanstaen die aanspraak heeft op een rustpensioen.

Bij hetzelfde besluit wordt de betrokkene ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren en de ambtskleding te dragen.

[97/16222]

Personnel scientifique. — Nomination

Par arrêté royal du 10 juillet 1997, M. André De Kesel est nommé au grade d'assistant au Jardin botanique national de Belgique à Meise, pour un mandat de deux ans, dans le cadre linguistique néerlandais, à partir du 1er juillet 1997.

[97/16222]

Wetenschappelijk personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 10 juli 1997 wordt de heer André De Kesel, met ingang van 1 juli 1997, voor een mandaat van twee jaar, benoemd tot assistent in het Nederlands taalkader bij de Nationale Plantentuin van België te Meise.

GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[97/36110]

Departement Wetenschap, Innovatie en Media

Lokale radio's. — Intrekking erkenning

Bij besluit van de Vlaamse minister van Economie, KMO, Landbouw en Media d.d. 27 juni 1997 worden, met ingang van 25 juli 1997, de erkenning en de zendvergunning van lokale radio MRL, eigendom van de V.Z.W. Stichting Lokale Radio Menen, te Menen, ingetrokken.

[97/36101]

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

Subregionale tewerkstellingscomités. — Ontslag. — Benoeming

Bij ministerieel besluit van 31 juli 1997 wordt aan de heer M. Demasure, effectief lid van het subregionaal tewerkstellingscomité Brugge, als vertegenwoordiger van de representatieve werkgeversorganisaties, ontslag verleend.

Bij ditzelfde besluit wordt de heer Stefaan Beirens tot effectief lid benoemd van het subregionaal tewerkstellingscomité Brugge, als vertegenwoordiger van de representatieve werkgeversorganisaties, ter vervanging van de heer M. Demasure, ontslagnemer, van wie hij het mandaat zal voleindigen.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[97/31179]

Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement Plan d'expropriation n° 5495 — chaussée de Stockel Approbation

WOLUWE-SAINT-PIERRE. — Un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 1996 approuve le plan d'expropriation n° 5495 — chaussée de Stockel (entre l'avenue Grand-champs et le Val des Seigneurs) de la commune de Woluwe-Saint-Pierre.

Il est indispensable, pour cause d'utilité publique, de prendre immédiatement possession des parcelles indiquées au plan d'expropriation et d'appliquer la procédure d'extrême urgence prévue par la loi du 26 juillet 1962.

La commune de Woluwe-Saint-Pierre est autorisée à procéder à l'expropriation.

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[97/31179]

Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting Onteigeningsplan nr. 5495 — steenweg op Stokkel Goedkeuring

SINT-PIETERS-WOLUWE. — Bij besluit van 27 maart 1996 hecht de Brusselse Hoofdstedelijke Regering haar goedkeuring aan het onteigeningsplan nr. 5495 — steenweg op Stokkel (tussen de Grootveldlaan en het Herendal) van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe.

Het openbaar nut vordert de onmiddellijke inbezitneming van de percelen aangegeven op het onteigeningsplan en de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden toe te passen waarin is voorzien bij de wet van 26 juli 1962.

De gemeente Sint-Pieters-Woluwe is gemachtigd om tot onteigening over te gaan.

[97/31348]

**Dossier de base de plans particulier d'affectation du sol
Approbations**

ANDERLECHT. — Un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juillet 1997 approuve le dossier de base du P.P.A.S. « Bara II » (délimité par la rue des Vétérinaires, le boulevard de la Révision, les rues Brogniez, de Fiennes, Bara, de l'Instruction, la limite avec la commune de Saint-Gilles et la rue de France) de la commune d'Anderlecht comportant un plan de localisation, un plan de situation existante de droit, un plan de situation existante de fait, un schéma des affectations, ainsi que les rapports et notes relatifs à ce dossier de base.

L'approbation de ce dossier de base est accompagnée de conditions, conformément à l'article 54 de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme.

Ce dossier de base tend à modifier le P.P.A.S. « Quartier de la rue de France » approuvé par arrêté royal du 26 novembre 1964.

JETTE. — Un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 avril 1997 approuve le dossier de base du P.P.A.S. n° 9.01 « Quartier Essegem » de la commune de Jette (délimité par le boulevard De Smet de Naeyer, la rue J. Lahaye, la limite avec la Ville de Bruxelles et le chemin de fer) comportant un plan de localisation, un plan de situation existante de droit, un plan de situation existante de fait, un schéma des affectations, ainsi que les rapports et notes relatifs à ce dossier de base.

L'approbation de ce dossier de base est accompagné de conditions, conformément à l'article 54 de l'Ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme.

JETTE. — Un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mai 1997, approuve le dossier de base du P.P.A.S. n° 8.04 « Quartier Albert » de la commune de Jette (délimité par l'avenue de Jette, l'avenue de Laeken, la chaussée de Jette, l'avenue Odon Warland, la rue Herreweghe, la rue de Moranville et l'avenue Carton de Wiart) comportant un plan de localisation, un plan de situation existante de droit, un schéma des affectations, ainsi que les rapports et notes relatifs à ce dossier de base.

L'approbation du dossier de base est accompagnée de conditions, conformément à l'article 54 de l'Ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme.

JETTE. — Un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 juin 1997 approuve le dossier de base du P.P.A.S. n° 8.05 « Quartier Albert » de la commune de Jette (délimité par la rue F. Lenoir, l'avenue Ch. Woeste, l'avenue O. Warland, la rue E. Faes et l'axe du boulevard De Smet de Naeyer) comportant un plan de localisation, un plan de situation existante de droit, un plan de situation existante de fait, un schéma des affectations, ainsi que les rapports et notes relatifs à ce dossier de base.

L'approbation du dossier de base est accompagnée de conditions, conformément à l'article 54 de l'Ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme.

[97/31196]

Non-approbation

SCHAARBEEK. — Un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 avril 1997 n'approuve pas le dossier de base du P.P.A.S. de l'îlot 285 « Carré des Chardons » de la commune de Schaerbeek (délimité par la rue des Pavots, l'avenue Rogier, la rue des Chardons et l'avenue E. Cambier) comportant un plan de situation existante de fait, un schéma des affectations, ainsi que les rapports et notes relatifs à ce dossier de base.

[97/31348]

**Basisdossier van bijzondere bestemmingsplannen
Goedkeuringen**

ANDERLECHT. — Een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 juli 1997 keurt het basisdossier goed van het B.B.P. « Bara II » (begrensd door de Veeartsenstraat, de Herzieninglaan, de Brogniez-, de Fiennes-, Bara- en de Onderwijsstraat, de grens met de gemeente Sint-Gillis en de Frankrijkstraat) van de gemeente Anderlecht bestaande uit een liggingsplan, een plan van de bestaande rechtstoestand, een plan van de bestaande feitelijke toestand, een schema van de bestemmingen evenals de verslagen en nota's betreffende dit basisdossier.

De goedkeuring van dit dossier gaat gepaard met voorwaarden krachtens artikel 54 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw.

Dit basisdossier beoogt de wijziging van het B.B.P. « Wijk van de Frankrijkstraat » goedgekeurd bij koninklijk besluit van 26 november 1964.

JETTE. — Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 april 1997 wordt goedkeuring verleend aan het basisdossier van het B.B.P. nr. 9.01 « Essegemwijk » van de gemeente Jette (begrensd door de De Smet de Naeyerlaan, de J. Lahayestraat, de grens met de Stad Brussel en de spoorweg) bestaande uit een liggingsplan, een plan van de bestaande rechtstoestand, een plan van de bestaande feitelijke toestand, een schema van de bestemmingen evenals de verslagen en nota's betreffende dit basisdossier.

De goedkeuring van dit basisdossier is gekoppeld aan voorwaarden, krachtens artikel 54 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw.

JETTE. — De Brusselse Hoofdstedelijke Regering hecht, bij besluit van 29 mei 1997 haar goedkeuring aan het basisdossier van het B.B.P. nr. 8.04 « Albertwijk » van de gemeente Jette (begrensd door de Jettelaan, de Lakenselaan, de Jetsesteeweg, de Odon Warlandlaan, de Herrewegstraat, de Moranvillestraat en de Carton de Wiartlaan) bestaande uit een liggingsplan, een plan van de bestaande rechtstoestand, een plan van de bestaande feitelijke toestand, een schema van de bestemmingen evenals de verslagen en de nota's betreffende dit basisdossier.

De goedkeuring van het basisdossier is gekoppeld aan voorwaarden, overeenkomstig artikel 54 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw.

JETTE. — De Brusselse Hoofdstedelijke Regering hecht, bij besluit van 5 juni 1997, haar goedkeuring aan het basisdossier van het B.B.P. nr. 8.05 « Albertwijk » van de gemeente Jette (begrensd door de F. Lenoirstraat, de Ch. Woestelaan, de O. Warlandlaan, de E. Faesstraat en de as van de De Smet de Naeyerlaan) bestaande uit een liggingsplan, een plan van de bestaande rechtstoestand, een schema van de bestemmingen evenals de verslagen en de nota's betreffende dit basisdossier.

De goedkeuring van het basisdossier is gekoppeld aan voorwaarden, overeenkomstig artikel 54 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw.

[97/31196]

Niet-goedkeuring

SCHAARBEEK. — Een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 april 1997 verleent geen goedkeuring aan het basisdossier van het B.B.P. van het huizenblok 285 « Distelveld » van de gemeente Schaerbeek (begrensd door de Papaverstraat, de Rogierlaan, de Distelstraat en de E. Cambierstraat) bestaande uit een plan van de bestaande rechtstoestand, een plan van de bestaande feitelijke toestand, een schema van de bestemmingen evenals de verslagen en nota's betreffende dit basisdossier.

[97/31272]

[97/31272]

Plans particuliers d'affectation du sol. — Approbation

ANDERLECHT. — Un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 juin 1997 approuve le P.P.A.S. « Village de Neerpede » de la commune d'Anderlecht (délimité par l'avenue du Luizenmolen ainsi que par les rues de Neerpede et du Lièvre) comportant un plan de localisation, un plan de la situation existante de droit, un plan de la situation existante de fait, un schéma des affectations ainsi que les prescriptions littérales et le rapport d'incidences.

Ce plan particulier d'affectation du sol modifie partiellement le plan particulier d'affectation du sol « Zone rurale » approuvé par arrêté royal du 29 mars 1974.

KOEKELBERG. — Un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juillet 1997 approuve le P.P.A.S. « Quartier de la Maison communale » de la commune de Koekelberg (délimité par les rues de l'Eglise Sainte-Anne, de Ganshoren, le chemin de fer, les rues Herkoliers et Van Bergen et la place Van Huffel) comportant un plan de localisation, un plan de situation existante de droit, un plan de situation de fait, un schéma des affectations, ainsi que les prescriptions littérales et le rapport d'incidences.

SAINT-JOSSE-TEN-NOODE. — Un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 juin 1997, approuve le P.P.A.S. « Quartier de la Place Quetelet » de la commune de Saint-Josse-ten-Noode (délimité par les rues du Méridien, de la Limite, de l'Union, Potagère, de Bériot et le square Henri Frick) comportant un plan de situation existante, un plan des affectations et un cahier des prescriptions urbanistiques et modifiant le plan particulier d'affectation du sol n° 25 approuvé par arrêté royal du 8 octobre 1968.

[97/31341]

Modification partielle pour cause d'utilité publique

ANDERLECHT. — Un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juillet 1997 décide de modifier partiellement le plan particulier d'affectation du sol « Ilots 231-235 » (délimité par les rues de l'Institut Erasme, du Chapelain et Delcourt) de la commune d'Anderlecht, approuvé par arrêté royal du 15 mars 1962, afin de permettre la construction d'une entrée cochère dans le mur d'enceinte et l'aménagement d'un parking à ciel ouvert dans le jardin de l'immeuble utilisé en tant qu'antenne de justice rapide, rue du Chapelain 2.

GANSHOREN. — Un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mai 1997 décide de modifier partiellement le plan particulier d'affectation du sol n° VI « Charles-Quint-Basilique » de la commune de Ganshoren, approuvé par arrêté royal du 3 janvier 1987 afin de permettre la construction d'une extension à la maison communale, avenue Charles Quint n° 134-136.

Bijzonder Bestemmingsplannen. — Goedkeuring

ANDERLECHT. — Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 juni 1997 wordt goedkeuring gehecht aan het B.B.P. « Neerpede Dorp » van de gemeente Anderlecht (begrensd door de Luizenmolenlaan, de Neerpedestraat en de Haasstraat) bestaande uit een liggingsplan, een plan van de bestaande rechtstoestand, een plan van de bestaande feitelijke toestand, een schema van de bestemmingen alsook de verslagen en nota's betreffende dit basisdossier.

Dit bijzonder bestemmingsplan beoogt de gedeeltelijke wijziging van het bij koninklijk besluit van 29 maart 1974 goedgekeurd bijzonder bestemmingsplan « Landelijke Zone ».

KOEKELBERG. — Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juli 1997 wordt goedkeuring gehecht aan het B.B.P. « Wijk van het Gemeentehuis » van de gemeente Koekelberg (begrensd door de Sint-Annakerk- en de Ganshorenstraat, de spoorweg, de Herkoliers- en de Van Bergenstraat alsook door het Van Huffelplein) bestaande uit een liggingsplan, een plan van de bestaande rechtstoestand, een plan van de bestaande feitelijke toestand, een schema van de bestemmingen evenals de geschreven voorschriften en het effectenverslag.

SINT-JOOST-TEN-NODE. — Een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 5 juni 1997 keurt het B.B.P. goed van de « Wijk van het Queteletplein » van de gemeente Sint-Joost-ten-Node (begrensd door de Middaglijnstraat, de Grensstraat, de Uniestraat, de Warmoesstraat, de Bériotstraat en het Henri Frickplantsoen) bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en een bundel met stedenbouwkundige voorschriften tot wijziging van het bijzonder bestemmingsplan nr. 25 goedgekeurd bij koninklijk besluit van 8 oktober 1968.

[97/31341]

Gedeeltelijke wijziging omwille van openbaar nut

ANDERLECHT. — Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juli 1997 wordt beslist tot de gedeeltelijke wijziging van het bijzonder bestemmingsplan « Huizenblokken 231-235 » (begrensd door de Instituutstraat, Erasmusstraat, Kapelaansstraat en Delcourtstraat) van de gemeente Anderlecht, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 15 maart 1962, met het oog op de bouw van een ingangspoort in de omsluitingsmuur en de aanleg van een openluchtparking in de tuin van het gebouw dat gebruikt wordt als snelrechtantenne, Kapelaansstraat 2.

GANSHOREN. — Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 mei 1997 wordt beslist tot een gedeeltelijke wijziging van het bijzonder bestemmingsplan nr. VI « Keizer-Karel-Basiliek » van de gemeente Ganshoren, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 3 januari 1987, om de bouw van een uitbreiding van het gemeentehuis aan de Keizer Karellaan 134-136, mogelijk te maken.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

CHAMBRES LEGISLATIVES FEDERALES

[C - 97/8386]

**Abonnements aux Documents Parlementaires
de la Chambre des Représentants (collection officielle)
Vente de numéros séparés**

Depuis la session 1996-1997, la Chambre des Représentants organise elle-même la vente de ses Documents Parlementaires par abonnement ou par numéro séparé (collection officielle).

Pour la session 1997-1998, l'abonnement peut être souscrit à partir du jour de parution du présent avis. Les abonnés qui avaient déjà souscrit un abonnement aux Documents Parlementaires de la Chambre des Représentants pour la session 1996-1997, recevront automatiquement une invitation pour le renouvellement de leur abonnement.

Les personnes intéressées peuvent demander un formulaire de commande à la Chambre des Représentants, au numéro de téléphone **02/549.81.60** (numéro de fax 02/549.88.00).

En cas de souscription en cours de session, l'abonnement court dès réception du bon de commande, de telle sorte que les numéros qui précèdent **ne** seront **pas** envoyés, sauf sur demande expresse.

La souscription peut s'effectuer pour :

- a) un **abonnement complet** d'une année, de deux ans ou de quatre ans avec ou sans les budgets;
- b) un **abonnement thématique** d'une année, de deux ans ou de quatre ans.

Les abonnements thématiques possibles sont :

- Droit judiciaire
- Droit civil
- Droit fiscal
- Droit économique
- Budgets
- Sécurité sociale
- Droit du travail
- Droit administratif
- Droit constitutionnel
- Droit commercial
- Droit pénal et procédure pénale
- Traités (résolutions comprises)
- Milieu et santé publique
- Média
- Agriculture
- Communication
- Défense

La souscription d'un abonnement thématique non repris dans la liste peut être demandée, par **écrit**, à l'adresse mentionnée ci-après.

Les prix des abonnements pour la session 1997-1998 sont identiques quelles que soient la nature et la date de souscription, et s'élèvent à **2,50 BEF par page imprimée** (les pages blanches ne sont pas comptées).

Des numéros séparés peuvent également être obtenus **au prix mentionné ci-dessus**, et ce **sur commande**, à envoyer à l'adresse ci-après, ou par téléphone au 02/549.81.60, ou encore au **comptoir des documents** de la Chambre des Représentants, rue de Louvain, 13, 1008 Bruxelles.

Pour des commandes inférieures à **100,- BEF**, des frais d'administration de **30,- BEF** seront pris en compte.

Le paiement des numéros envoyés dans le cadre d'un **abonnement**, quelle qu'en soit la nature, s'effectue après réception du décompte envoyé par la Chambre des Représentants, par versement ou virement au numéro de compte : **000-1648428-10** de **Publications, Chambre des Représentants, Place de la Nation 2, 1008 Bruxelles**.

Ce décompte s'effectuera trois fois par an, à savoir les 31 mai, 15 octobre, 31 décembre.

Le paiement des **numéros séparés** doit s'effectuer lors de la réception des numéros commandés, sur base du décompte y annexé, par versement ou virement au numéro de compte mentionné.

Les numéros achetés au **comptoir des documents** de la Chambre doivent être payés immédiatement sur place.

FEDERALE WETGEVENDE KAMERS

[C - 97/8386]

**Abonnementen op de Parlementaire Stukken
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (officiële collectie)
Verkoop van losse nummers**

Sedert de zitting 1996-1997 organiseert de Kamer van Volksvertegenwoordigers zelf de verkoop van haar Parlementaire Stukken per abonnement of per los nummer (officiële collectie).

Voor de zitting 1997-1998 kan er worden ingetekend vanaf de dag van het verschijnen van dit bericht. De abonnees die reeds een abonnement hadden onderschreven op de Parlementaire Stukken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers voor de zitting 1996-1997, zullen automatisch een uitnodiging voor de hernieuwing van de abonnementen ontvangen.

Geïnteresseerden kunnen een bestelformulier aanvragen bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers op het telefoonnummer **02/549.81.60** (faxnummer 02/549.88.00).

Wanneer men intekent in de loop van een zittingsjaar, dan loopt het abonnement vanaf het ogenblik van de ontvangst van de bestelbon zodat de nummers die daaraan voorafgaan, **niet** zullen worden opgestuurd, tenzij op uitdrukkelijk verzoek.

Men kan intekenen voor :

- a) een **volledig abonnement** van één jaar, twee jaar of van vier jaar met of zonder de begrotingen;
- b) een **thematisch abonnement** van één jaar, twee jaar of van vier jaar.

Mogelijke thematische abonnementen :

- Gerechtelijk recht
- Burgerlijk recht
- Fiscaal recht
- Economisch recht
- Begrotingen
- Sociale zekerheid
- Arbeidsrecht
- Administratief recht
- Grondwettelijk recht
- Handelsrecht
- Strafrecht en strafvordering
- Verdragen (resoluties inbegrepen)
- Milieurecht en Volksgezondheid
- Mediarecht
- Landbouw
- Verkeer
- Defensie

Indien men wenst in te tekenen voor een niet in de lijst opgenomen thematisch abonnement dan kan dit **schriftelijk** aangevraagd worden op het hiernavermelde adres.

De abonnementsprijzen voor de zitting 1997-1998 zijn ongeacht de aard en de datum van de inschrijving de volgende : **2,50 BEF per bedrukte bladzijde** (niet bedrukte bladzijden worden niet aangerekend).

Losse nummers kunnen eveneens **aan dezelfde prijs** worden verkregen d.m.v. een bestelling, te richten aan het hiernavermelde adres of telefonisch op het nummer 02/549.81.60 alsook bij de **Documentenhoek** van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, Leuvenseweg 13, 1008 Brussel.

Voor bestellingen beneden **100,- BEF**, zullen **30,- BEF** administratiekosten worden aangerekend vanaf de zitting 1997-1998.

De betaling van de nummers opgestuurd in het kader van een **abonnement**, ongeacht de aard, gebeurt na ontvangst van de door de Kamer van Volksvertegenwoordigers opgestuurde afrekening door storting of overschrijving op rekeningnummer : **000-1648428-10** van **Publicaties, Kamer van Volksvertegenwoordigers, Natieplein 2, 1008 Brussel**.

Deze afrekening zal driemaal per jaar gebeuren, met name op 31 mei, 15 oktober en 31 december.

De betaling van de **losse nummers** dient te gebeuren bij ontvangst van de bestelde nummers, op basis van de erbij gevoegde afrekening en door storting of overschrijving op genoemd rekeningnummer.

Bij aankoop van losse nummers in de **Documentenhoek** van de Kamer dient de betaling onmiddellijk ter plaatse te gebeuren.

Les versements ou virements doivent indiquer **clairement** :

- le nom et l'adresse complète du souscripteur;
- la référence de la lettre contenant le décompte (à indiquer soigneusement dans la rubrique "Communication").

Il est possible à tout moment de résilier par écrit l'abonnement.

Tout renseignement peut être obtenu auprès de Monsieur E. Morreel, Directeur d'administration (tél. 02/549.81.75) et de Monsieur Y. Delvaux, Conseiller-adjoint (tél. 02/549.81.58).

Renouvellement des abonnements aux publications parlementaires

1. Abonnement pour la session 1997-1998

Pour la session 1997-1998, les abonnés peuvent souscrire aux abonnements au Beknopt Verslag/Compte Rendu Analytique, aux Annales ou au Bulletin des Questions et Réponses de la Chambre des Représentants et du Sénat en virant/versant le montant dû au compte n° **000-1648428-10**, de Publications Chambre des Représentants, Place de la Nation 2, 1008 Bruxelles.

Il est possible de s'abonner pour la session 1997-1998 (octobre-octobre) à partir de la date de publication du présent avis.

En cas de souscription en cours de session, l'abonnement prendra cours dès réception du versement/virement et se terminera à la clôture de la session parlementaire concernée. Les numéros antérieurs à la date de paiement ne seront donc **pas** fournis. Les abonnements sont résiliables en cours de session mais la Chambre des Représentants ne procédera à **aucun** remboursement.

Les prix d'abonnement pour la session 1997-1998 sont fixés comme suit, quelle que soit la date de souscription :

- Annales Chambre et Sénat : **2.000,- BEF**
- Questions et Réponses Chambre et Sénat : **1.600,- BEF**
- Compte Rendu Analytique Chambre et Sénat : **1.000,- BEF**
- Beknopt Verslag Chambre et Sénat : **1.000,- BEF**

2. Numéros séparés

Il est possible de se procurer des exemplaires de chacune des publications, en virant ou versant le prix correspondant à la commande au compte courant ci-dessus. Il est également possible de les acheter au **Comptoir des Documents** de la Chambre des Représentants, rue de Louvain 13, 1000 Bruxelles.

Le prix par numéro séparé est fixé comme suit :

- Annales (Chambre **OU** Sénat) : **50,- BEF**
- Bulletin des Questions et Réponses (Chambre **OU** Sénat) : **50,- BEF**
- Compte Rendu Analytique (Chambre **OU** Sénat) : **20,- BEF**
- Beknopt Verslag (Chambre **OU** Sénat) : **20,- BEF**

A partir de la session 1997-1998, des frais d'administration (**30,- BEF**) seront pris en compte pour des commandes en-dessous de **100,- BEF** pour les Annales et le Bulletin des Questions et Réponses.

Il convient d'indiquer **clairement** sur le bulletin de virement ou de versement :

- le nom et l'adresse complète du souscripteur;
- dans la rubrique "Communication" les références exactes de la publication souhaitée (titre, date, n°, session) et éventuellement l'adresse d'expédition au cas où elle diffère de celle du souscripteur.

L'attention des abonnés est attirée sur le fait que la Chambre des Représentants ne rédige pas de factures et n'est pas assujettie à la TVA.

Depuis la session 1996-1997, les **Documents parlementaires de la Chambre des Représentants** (collection officielle des projets de loi, propositions de loi, rapports et amendements) peuvent être obtenus auprès de la Chambre des Représentants. Le prix par page s'élève à 2,50 BEF.

Des renseignements peuvent toujours être obtenus auprès de Monsieur E. Morreel, Directeur d'administration, tél. 02/549 81 75.

La diffusion de la collection officielle des **Documents du Sénat** (projets de loi, propositions de loi, rapports, amendements) est confiée à l'imprimeur de ces documents : l'Imprimerie E. Guyot, rue Ransfort 28, 1080 Bruxelles (Tél. 02/410.25.60).

Stortingen of overschrijvingen moeten **duidelijk**

- naam en volledig adres van de inschrijver vermelden;
- in de rubriek "Mededeling" nauwkeurig de referentie van de brief met de afrekening weergeven.

De abonnementen kunnen op elk moment schriftelijk worden opgezegd.

Inlichtingen kunnen bekomen worden bij de heer E. Morreel, Bestuursdirecteur (tel. 02/549.81.75) en bij de heer Y. Delvaux, Adjunct-adviseur (tel. 02/549.81.58). (8386)

Hernieuwing abonnementen op de Parlementaire Publicaties

1. Abonnement voor het zittingsjaar 1997-1998

Voor het zittingsjaar 1997-1998 kunnen de abonnees intekenen op de abonnementen op het Beknopt Verslag/Compte Rendu Analytique, de Handelingen en het Bulletin van Vragen en Antwoorden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de Senaat door storting/overschrijving van het abonnementsgeld op rekeningnummer **000-1648428-10** van Publicaties Kamer van Volksvertegenwoordigers, Natieplein 2, 1008 Brussel.

Voor het zittingsjaar 1997-1998 (oktober-oktober) kan dit vanaf de datum van het verschijnen van dit bericht.

Wanneer men intekent tijdens een zittingsjaar, loopt het abonnement op de publicatie waarvoor men intekent, vanaf de datum van storting/overschrijving tot de sluiting van het betrokken zittingsjaar; derhalve zullen de nummers die aan de datum van betaling voorafgaan, **niet** worden nagestuurd. De abonnementen kunnen ook opgezegd worden in de loop van het zittingsjaar, maar de Kamer van Volksvertegenwoordigers zal **niet** overgaan tot enige terugbetaling.

Ongeacht de datum van inschrijving zijn de abonnementsprijzen voor de zitting 1997-1998 als volgt vastgesteld :

- Handelingen Kamer en Senaat : **2.000,- BEF**
- Vragen en Antwoorden Kamer en Senaat : **1.600,- BEF**
- Beknopt Verslag Kamer en Senaat : **1.000,- BEF**
- Compte Rendu Analytique Kamer en Senaat : **1.000,- BEF**

2. Losse nummers

Losse nummers van hoger genoemde publicaties kunnen eveneens worden verkregen door storting/overschrijving op hogergenoemde rekening of worden aangekocht bij de **Documentenhoek** van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, Leuvenseweg 13, 1000 Brussel.

Voor een los nummer bedraagt de prijs :

- Handelingen (Kamer **OF** Senaat) : **50,- BEF**
- Bulletin van Vragen en Antwoorden (Kamer **OF** Senaat) : **50,- BEF**
- Beknopt Verslag (Kamer **OF** Senaat) : **20,- BEF**
- Compte Rendu Analytique (Kamer **OF** Senaat) : **20,- BEF**

Voor wat de Handelingen en het Bulletin van Vragen en Antwoorden betreft, zullen met ingang van de zitting 1997-1998, **30,- BEF** administratiekosten aangerekend worden bij bestellingen beneden **100,- BEF**.

Stortingen of overschrijvingen moeten **duidelijk en nauwkeurig** :

- naam en volledig adres van de inschrijver vermelden;
- in de rubriek "Mededeling" de benaming van de publicatie(s) en het gewenste nummer weergeven **met vermelding van het zittingsjaar** en eventueel het verzendingsadres, voor zover dit verschilt van het adres van de inschrijver.

De aandacht van de abonnees wordt gevestigd op het feit dat de Kamer van Volksvertegenwoordigers geen facturen opmaakt en niet BTW-plichtig is.

Sedert de zitting 1996-1997 kunnen de **Parlementaire Stukken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers** (officiële collectie van wetsontwerpen, wetsvoorstellen, verslagen en amendementen) eveneens worden bekomen bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers. De kostprijs per pagina bedraagt 2,50 BEF.

Inlichtingen kunnen steeds bekomen worden bij de Heer E. Morreel, Bestuursdirecteur, tel. 02/549 81 75.

De verspreiding van de officiële collectie van de Gedrukte Stukken van de Senaat (wetsontwerpen en -voorstellen, verslagen en amendementen) is toevertrouwd aan de drukker van deze documenten : Drukkerij E. Guyot, Ransfortstraat 25, 1080 Brussel (Tel. 02/410.25.60).

Renouvellement des abonnements aux publications parlementaires POUR LES ABONNÉS A L'ÉTRANGER

1. Abonnement pour la session 1997-1998

Pour la session 1997-1998, les abonnés à l'étranger peuvent souscrire aux abonnements au Beknopt Verslag/Compte Rendu Analytique, aux Annales ou au Bulletin des Questions et Réponses de la Chambre des Représentants et du Sénat, en virant/versant le montant dû au compte n° **000-1648428-10**, de Publications Chambre des Représentants, Place de la Nation 2, 1008 Bruxelles.

Il est possible de s'abonner pour la session 1997-1998 (octobre-octobre) à partir de la date de publication du présent avis.

En cas de souscription en cours de session, l'abonnement prendra cours dès réception du versement/virement et se terminera à la clôture de la session parlementaire concernée. Les numéros antérieurs à la date de paiement ne seront donc **pas** fournis. Les abonnements sont résiliables en cours de session mais la Chambre des Représentants ne procédera à **aucun** remboursement.

Les prix d'abonnement pour la session 1997-1998 sont fixés comme suit, quelle que soit la date de souscription :

- Annales Chambre et Sénat : **5.900,- BEF**
- Questions et Réponses Chambre et Sénat : **6.000,- BEF**
- Compte Rendu Analytique Chambre et Sénat : **3.000,- BEF**
- Beknopt Verslag Chambre et Sénat : **3.000,- BEF**

L'abonné qui paie en devises étrangères doit tenir compte des frais de change et veiller à ce que la somme payée corresponde au prix en francs belges, après déduction de ces frais.

2. Numéros séparés

Il est possible de se procurer des exemplaires de chacune des publications, en virant ou versant le prix correspondant à la commande au compte courant ci-dessus.

Le prix par numéro séparé est fixé comme suit :

- Annales (Chambre OU Sénat) : **100,- BEF**
- Bulletin des Questions et Réponses (Chambre OU Sénat) : **130,- BEF**
- Compte Rendu Analytique (Chambre OU Sénat) : **80,- BEF**
- Beknopt Verslag (Chambre OU Sénat) : **80,- BEF**

A partir de la session 1997-1998, des frais d'administration (**30,- BEF**) seront pris en compte pour des commandes en-dessous de **100,- BEF** pour les Annales et le Bulletin des Questions et Réponses.

Il convient d'indiquer **clairement** sur le bulletin de virement ou de versement :

- le nom et l'adresse complète du souscripteur;
- dans la rubrique "Communication" les références exactes de la publication souhaitée (titre, date, n°, session) et éventuellement l'adresse d'expédition au cas où elle diffère de celle du souscripteur.

L'attention des abonnés est attirée sur le fait que la Chambre des Représentants ne rédige pas de factures et n'est pas assujettie à la TVA.

Depuis la session 1996-1997, les Documents Parlementaires de la Chambre des Représentants (collection officielle des projets de loi, propositions de loi, rapports et amendements) peuvent être obtenus auprès de la Chambre des Représentants. Le prix par page s'élève à 2,50 BEF.

Des renseignements peuvent toujours être obtenus auprès de Monsieur E. Morreel, Directeur d'administration, tél. 02/549 81 75.

La diffusion de la collection officielle des Documents du Sénat (projets de loi, propositions de loi, rapports, amendements) est confiée à l'imprimeur de ces documents : l'Imprimerie E. Guyot, rue Ransfort 25, 1080 Bruxelles (Tél. 02/410.25.60).

Abonnementen op de Parlementaire Publicaties VOOR DE ABONNEES IN HET BUITENLAND

1. Abonnement voor het zittingsjaar 1997-1998

Voor het zittingsjaar 1997-1998 kunnen de abonnees in het buitenland intekenen op de abonnementen op het Beknopt Verslag/Compte Rendu Analytique, de Handelingen en het Bulletin van Vragen en Antwoorden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de Senaat door storting/overschrijving van het abonnementsgeld op rekeningnummer **000-1648428-10**, van Publicaties Kamer van Volksvertegenwoordigers, Natieplein 2, 1008 Brussel.

Voor het zittingsjaar 1997-1998 (oktober-oktober) kan dit vanaf de datum van het verschijnen van dit bericht.

Wanneer men intekent tijdens een zittingsjaar, loopt het abonnement op de publicatie waarvoor men intekent, vanaf de datum van storting/overschrijving tot de sluiting van het betrokken zittingsjaar; derhalve zullen de nummers die aan de datum van betaling voorafgaan, **niet** worden nagestuurd. De abonnementen kunnen ook opgezegd worden in de loop van het zittingsjaar, maar de Kamer van Volksvertegenwoordigers zal **niet** overgaan tot enige terugbetaling.

Ongeacht de datum van inschrijving, zijn de abonnementsprijzen voor de zitting 1997-1998 als volgt vastgesteld :

- Handelingen Kamer en Senaat : **5.900,- BEF**
- Vragen en Antwoorden Kamer en Senaat : **6.000,- BEF**
- Beknopt Verslag Kamer en Senaat : **3.000,- BEF**
- Compte Rendu Analytique Kamer en Senaat : **3.000,- BEF**

De abonnee die in vreemde valuta betaalt, dient rekening te houden met de kosten van omzetting en ervoor te zorgen dat de betaalde som na omzetting overeenstemt met de prijs in Belgische valuta.

2. Losse nummers

Losse nummers van hogergenoemde publicaties kunnen eveneens en uitsluitend worden verkregen door storting/overschrijving op hogergenoemde rekening.

Voor een los nummer bedraagt de prijs :

- Handelingen (Kamer OF Senaat) : **100,- BEF**
- Bulletin van Vragen en Antwoorden (Kamer OF Senaat) : **130,- BEF**
- Beknopt Verslag (Kamer OF Senaat) : **80,- BEF**
- Compte Rendu Analytique (Kamer OF Senaat) : **80,- BEF**

Voor wat de Handelingen en het Bulletin van Vragen en Antwoorden betreft, zullen met ingang van de zitting 1997-1998, **30,- BEF** administratiekosten aangerekend worden bij bestellingen beneden **100,- BEF**.

Stortingen of overschrijvingen moeten **duidelijk en nauwkeurig** :

- naam en volledig adres van de inschrijver vermelden;
- in de rubriek "Mededeling" de benaming van de publicatie(s) en het gewenste nummer weergeven **met vermelding van het zittingsjaar** en eventueel het verzendingsadres, voor zover dit verschilt van het adres van de inschrijver.

De aandacht van de abonnees wordt gevestigd op het feit dat de Kamer van Volksvertegenwoordigers geen facturen opmaakt en niet BTW-plichtig is.

Sedert de zitting 1996-1997 kunnen de Parlementaire Stukken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (officiële collectie van wetsontwerpen, wetsvoorstellen, verslagen en amendementen) eveneens worden bekomen bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers. De kostprijs per pagina bedraagt 2,50 BEF.

Inlichtingen kunnen steeds bekomen worden bij de Heer E. Morreel, Bestuursdirecteur, tel. 02/549 81 75.

De verspreiding van de officiële collectie van de gedrukte Stukken van de Senaat (wetsontwerpen en -voorstellen, verslagen en amendementen) is toevertrouwd aan de drukker van deze documenten : Drukkerij E. Guyot, Ransfortstraat 25, 1080 Brussel (Tel. 02/410.25.60).

(8387)

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[S - C - 97/11267]

Institut belge de normalisation (IBN)

Enregistrement de normes belges

1. Conformément au § 5 de l'arrêté royal du 30 juillet 1976, relatif à l'homologation et l'enregistrement des normes rendues publiques par l'Institut belge de normalisation, cet Institut annonce l'enregistrement des normes belges ci-après.

NBN ISO 11531

Matériaux métalliques - Essai de corne (1e éd.)

NBN EN 10251

Matériaux magnétiques - Méthodes de détermination des caractéristiques géométriques des tôles magnétiques en acier (1e éd.)

NBN EN 10252

Matériaux magnétiques - Méthodes de mesure des propriétés magnétiques à fréquences moyennes des tôles et feuillards magnétiques en acier (1e éd.)

NBN EN 10028-5

Produits plats en aciers pour appareils à pression - Partie 5 : Aciers soudables à grains fins, laminés thermomécaniquement (1e éd.)

NBN EN 10028-6

Produits plats en aciers pour appareils à pression - Partie 6 : Aciers soudables à grains fins, trempés et revenus (1e éd.)

NBN EN 10120

Tôles et bandes pour bouteilles à gaz soudées en acier (1e éd.)

NBN EN 1351

Détermination de la résistance à la flexion du béton cellulaire autoclavé (1e éd.)

NBN EN 1352

Détermination du module d'élasticité statique en compression du béton cellulaire autoclavé et du béton de granulats légers à structure ouverte (1e éd.)

NBN EN 1353

Détermination du taux d'humidité du béton cellulaire autoclavé (1e éd.)

NBN EN 1354

Détermination de la résistance à la compression du béton de granulats légers à structure ouverte (1e éd.)

NBN EN 1355

Détermination du fluage en compression du béton cellulaire autoclavé et du béton de granulats légers à structure ouverte (1e éd.)

NBN EN 1356

Essai de performance sous charge transversale des éléments préfabriqués armés de béton cellulaire autoclavé ou de béton de granulats légers à structure ouverte (1e éd.)

NBN EN 636-1

Contreplaqué - Exigences - Partie 1 : Exigences pour contreplaqué utilisé en milieu sec (1e éd.)

NBN EN 636-2

Contreplaqué - Exigences - Partie 2 : Exigences pour contreplaqué utilisé en milieu humide (1e éd.)

NBN EN 636-3

Contreplaqué - Exigences - Partie 3 : Exigences pour contreplaqué utilisé en milieu extérieur (1e éd.)

NBN EN 84

Produits de préservation du bois - Epreuves de vieillissement accéléré des bois traités avant essais biologiques - Epreuve de délavage (3e éd.)

NBN ENV 12404

Durabilité du bois et des matériaux dérivés du bois - Evaluation de l'efficacité d'un fongicide de maçonnerie pour empêcher le développement dans le bois de la mûre Serpula lacrymans (Schumacher ex Fries) S.F. Gray - Méthode de laboratoire (1e éd.)

NBN EN 1158

Quincaillerie pour le bâtiment - Dispositifs de sélection de vantaux Prescriptions et méthodes d'essai (1e éd.)

NBN EN 1308

Colles à carrelage - Détermination du glissement (1e éd.)

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[S - C - 97/11267]

Belgisch instituut voor normalisatie (BIN)

Registratie van Belgische normen

1. Overeenkomstig § 5 van het koninklijk besluit van 30 juli 1976 betreffende de bekrachtiging en de registratie van de door het Belgisch instituut voor normalisatie openbaar gemaakte normen kondigt dit Instituut de registratie aan van de hierna volgende Belgische normen

NBN ISO 11531

Metallische materialen - Oorvormingstest (1e uitg.)

NBN EN 10251

Magnetische materialen - Methoden voor de bepaling van de geometrische eigenschappen van elektroplaat en -band (1e uitg.)

NBN EN 10252

Magnetische materialen - Meetmethoden voor de magnetische eigenschappen van elektroplaat en -band bij gemiddelde frequenties (1e uitg.)

NBN EN 10028-5

Platte producten van staal voor drukvaten - Deel 5 : Lasbare fijnkorrelige thermomechanisch gewalste staalsoorten (1e uitg.)

NBN EN 10028-6

Platte producten van staal voor drukvaten - Deel 6 : Lasbare fijnkorrelige veredelde staalsoorten (1e uitg.)

NBN EN 10120

Plaat en band van staal voor gelaste gasflessen (1e uitg.)

NBN EN 1351

Bepaling van de buigtreksterkte van geautoclaveerd cellenbeton (1e uitg.)

NBN EN 1352

Bepaling van de statische elasticiteitsmodulus onder drukbelasting van geautoclaveerd cellenbeton en van beton met open structuur vervaardigd met lichte granulaten (1e uitg.)

NBN EN 1353

Bepaling van het vochtgehalte van geautoclaveerd cellenbeton (1e uitg.)

NBN EN 1354

Bepaling van de druksterkte van beton met open structuur vervaardigd met lichte granulaten (1e uitg.)

NBN EN 1355

Bepaling van de kruip onder drukbelasting van geautoclaveerd cellenbeton en van beton met open structuur vervaardigd met lichte granulaten (1e uitg.)

NBN EN 1356

Bepaling van het draagvermogen van gewapende geprefabriceerde elementen van geautoclaveerd cellenbeton of van beton met open structuur vervaardigd met lichte granulaten onder dwars aangrijpende belasting (1e uitg.)

NBN EN 636-1

Multiplex - Voorschriften - Deel 1 : Eisen voor multiplex voor gebruik in droge omstandigheden (1e uitg.)

NBN EN 636-2

Multiplex - Voorschriften - Deel 2 : Eisen voor multiplex voor gebruik in vochtige omstandigheden (1e uitg.)

NBN EN 636-3

Multiplex - Voorschriften - Deel 3 : Eisen voor multiplex voor buitentoepassingen (1e uitg.)

NBN EN 84

Houtverduurzamingsmiddelen - Versnelde veroudering van behandeld hout voorafgaande aan biologische beproevingen - Uitloogmethode (3e uitg.)

NBN ENV 12404

Duurzaamheid van hout en houtwaren - Beoordeling van de beschermende werking van een schimmeldodend middel in metselwerk om de groei van de huiszwam Serpula Lacrymans (Schumacher ex Fries) S.F. Gray te voorkomen Laboratoriummethode (1e uitg.)

NBN EN 1158

Hang- en sluitwerk - Regelaars voor de sluitvolgorde van deuren Eisen en beproevingsmethoden (1e uitg.)

NBN EN 1308

Tegellijmen - Bepaling van glijden (1e uitg.)

NBN EN 1322
Colles à carrelage - Définitions et terminologie (1e éd.)

NBN EN 1323
Colles à carrelage - Plaques de béton pour essais (1e éd.)

NBN EN 1324
Adhésifs pour carrelage - Détermination de l'adhérence par cisaillement d'un adhésif en dispersion (1e éd.)

NBN EN 1346
Colles à carrelage - Détermination du temps ouvert (1e éd.)

NBN EN 1347
Colles à carrelage - Détermination du pouvoir mouillant (1e éd.)

NBN EN 1348
Colles à carrelage - Détermination de l'adhérence par traction des mortiers-colles (1e éd.)

NBN EN 672
Revêtements de sol résilients - Détermination de la masse volumique d'aggloméré de liège (1e éd.)

NBN EN 1112
Douches pour robinetterie sanitaire (PN 10) (1e éd.)

NBN EN 1113
Flexibles de douches pour robinetterie sanitaire (PN 10) (1e éd.)

NBN EN 1091
Réseaux d'assainissement sous vide à l'extérieur des bâtiments (1e éd.)

NBN EN 60439-4/A1
Ensembles d'appareillage à basse tension - Partie 4 : Règles particulières pour ensemble de chantier (EC) (1e éd.)

NBN EN 60335-2-14
Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues - Partie 2 : Règles particulières pour les machines de cuisine (4e éd.)

NBN EN 60335-2-40/A1
Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues - Partie 2 : Règles particulières pour les pompes à chaleur électriques, les climatiseurs et les déshumidificateurs (1e éd.)

NBN EN 26
Appareils de production instantanée d'eau chaude pour usages sanitaires équipés de brûleurs atmosphériques utilisant les combustibles gazeux (2e éd.)

NBN EN 305
Echangeurs thermiques - Définitions de la performance des échangeurs thermiques et procédure générale d'essai pour la détermination de la performance de tous les échangeurs thermiques (1e éd.)

NBN EN 306
Echangeurs thermiques - Méthodes de mesurage des paramètres nécessaires à l'évaluation des performances (2e éd.)

NBN EN 308
Echangeurs thermiques - Procédures d'essai pour la détermination de la performance des récupérateurs de chaleur air/air et air/gaz (1e éd.)

NBN EN 255-3
Climatiseurs, groupes refroidisseurs de liquide et pompes à chaleur avec compresseur entraîné par moteur électrique - Mode chauffage - Partie 3 : Essais et exigences de marquage pour les appareils pour eau chaude sanitaire (1e éd.)

NBN EN 255-4
Climatiseurs, groupes refroidisseurs de liquide et pompes à chaleur avec compresseur entraîné par moteur électrique - Mode chauffage - Partie 4 : Exigences pour les appareils de chauffage des locaux et pour les appareils pour eau chaude sanitaire (1e éd.)

NBN EN 810
Déshumidificateurs à compresseur entraîné par moteur électrique - Essais de performance, marquage, exigences de fonctionnement et fiche technique (1e éd.)

NBN EN 814-1
Climatiseurs et pompes à chaleur avec compresseur entraîné par moteur électrique - Mode réfrigération - Partie 1 : Termes, définitions et désignations (1e éd.)

NBN EN 814-2
Climatiseurs et pompes à chaleur avec compresseur entraîné par moteur électrique - Mode réfrigération - Partie 2 : Essais et exigences de marquage (1e éd.)

NBN EN 1322
Tegellijmen - Termen en definities (1e uitg.)

NBN EN 1323
Tegellijmen - Betonproefplaten (1e uitg.)

NBN EN 1324
Tegellijmen - Bepaling van de afschuifsterkte van dispersielijmen (1e uitg.)

NBN EN 1346
Tegellijmen - Bepaling van de open tijd (1e uitg.)

NBN EN 1347
Tegellijmen - Bepaling van het bevochtigingsvermogen (1e uitg.)

NBN EN 1348
Tegellijmen - Bepaling van de hechtsterkte voor met cement gebonden mortels (1e uitg.)

NBN EN 672
Elastische vloerbekledingen - Bepaling van de schijnbare dichtheid van geagglomererde kurk (1e uitg.)

NBN EN 1112
Douchekoppen voor (PN 10) sanitair kraanwerk (1e uitg.)

NBN EN 1113
Doucheslangen voor (PN 10) sanitair kraanwerk (1e uitg.)

NBN EN 1091
Vacuüm buitenrioleringen (1e uitg.)

NBN EN 60439-4/A1
Schakel- en verdeelinrichtingen voor laagspanning - Deel 4 : Bijzondere eisen voor bouwkasten (1e uitg.)

NBN EN 60335-2-14
Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Deel 2 : Bijzondere eisen voor keukenmachines (4e uitg.)

NBN EN 60335-2-40/A1
Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Deel 2 : Bijzondere eisen voor warmtepompen, luchtbehandelingsstoelstenen en ontvochtigers (1e uitg.)

NBN EN 26
Met gas gestookte huishoudelijke warmwaterdoorstroomtoestellen (2e uitg.)

NBN EN 305
Warmtewisselaars - Definities betreffende de werkingskenmerken van warmtewisselaars en algemene beproevingsvoorwaarden voor het bepalen van de werkingskenmerken van alle warmtewisselaars (1e uitg.)

NBN EN 306
Warmtewisselaars - Methoden voor het meten van de parameters nodig voor het bepalen van de werkingskenmerken (2e uitg.)

NBN EN 308
Warmtewisselaars - Beproevingprocedures voor het vaststellen van prestatie-eisen van warmteterugwinningsapparatuur (1e uitg.)

NBN EN 255-3
Luchtbehandelingsapparatuur, koeleenheden voor vloeistof en warmtepompen met elektrisch aangedreven compressoren - Verwarmingsgebruik - Deel 3 : Beproeving van en eisen voor het merken van toestellen voor warm water (1e uitg.)

NBN EN 255-4
Luchtbehandelingsapparatuur, koeleenheden voor vloeistof en warmtepompen met elektrisch aangedreven compressoren - Verwarmingsgebruik - Deel 4 : Eisen voor toestellen voor ruimteverwarming en voor warm water (1e uitg.)

NBN EN 810
Vochtonttrekkers met elektrisch aangedreven compressoren - Prestatiebeproevingen, merken, eisen voor de werking en technische informatiebladen (1e uitg.)

NBN EN 814-1
Luchtbehandelingsapparatuur en warmtepompen met elektrisch aangedreven compressoren - Koelgebruik - Deel 1 : Termen, definities en aanduidingen (1e uitg.)

NBN EN 814-2
Luchtbehandelingsapparatuur en warmtepompen met elektrisch aangedreven compressoren - Koelgebruik - Deel 2 : Proeven en eisen voor het merken (1e uitg.)

NBN EN 814-3
Climatiseurs et pompes à chaleur avec compresseur entraîné par moteur électrique - Mode réfrigération - Partie 3 : Exigences (1e éd.)

NBN ENV 12097
Ventilation des bâtiments - Réseau de conduits - Prescriptions relatives aux composants destinés à faciliter l'entretien des réseaux de conduits (1e éd.)

NBN EN 437/AI
Gaz d'essais - Pressions d'essais - Catégories d'appareils (1e éd.)
NBN EN 1050
Sécurité des machines - Principes pour l'appréciation du risque (1e éd.)

NBN EN 574
Sécurité des machines - Dispositifs de commande bimanuelle - Aspects fonctionnels - Principes de conception (1e éd.)

NBN EN 811
Sécurité des machines - Distances de sécurité pour empêcher l'atteinte des zones dangereuses par les membres inférieurs (1e éd.)

NBN EN 954-1
Sécurité des machines - Parties des systèmes de commande relatives à la sécurité - Partie 1 : Principes généraux de conception (1e éd.)

NBN EN 837-1
Manomètres - Partie 1 : Manomètres à tubes de Bourdon - Dimensions, métrologie, prescriptions et essais (1e éd.)

NBN EN 837-3
Manomètres - Partie 3 : Manomètres à membrane et manomètres à capsule - Dimensions, métrologie, prescriptions et essais (1e éd.)

NBN EN ISO 898-6
Caractéristiques mécaniques des éléments de fixation - Partie 6 : Ecrous avec charges d'épreuve spécifiées - Filetage à pas fin (ISO 898-6 : 1994) (1e éd.)

NBN EN 873
Courroies transporteuses légères - Caractéristiques et applications principales (1e éd.)

NBN EN 1114-1
Machines pour le caoutchouc et les matières plastiques - Extrudeuses et lignes d'extrusion - Partie 1 : Exigences de sécurité pour les extrudeuses (1e éd.)

NBN EN 1032
Vibrations mécaniques - Essai des machines mobiles dans le but de déterminer l'intensité vibratoire transmise à l'ensemble du corps - Généralités (1e éd.)

NBN EN ISO 8662-9
Machines à moteur portatives - Mesurage des vibrations au niveau des poignées - Partie 9 : Marteaux fouloirs (ISO 8662-9 : 1996) (1e éd.)

NBN EN ISO 6947
Soudures - Positions de travail - Définitions des angles d'inclinaison et de rotation (ISO 6947 : 1993) (1e éd.)

NBN EN 757
Produits consommables pour le soudage - Electrodes enrobées pour le soudage manuel à l'arc des aciers à haute résistance - Classification (1e éd.)

NBN EN 758
Produits consommables pour le soudage - Fils fourrés pour le soudage à l'arc avec ou sans protection gazeuse des aciers non alliés et à grains fins - Classification (1e éd.)

NBN EN ISO 10564
Produits d'apport pour brasage tendre et brasage fort - Méthode d'échantillonnage des produits d'apport de brasage tendre pour analyse (ISO 10564 : 1993) (1e éd.)

NBN EN ISO 9455-6
Flux de brasage tendre - Méthodes d'essai - Partie 6 : Dosage et détection des halogénures (à l'exception des fluorures) (ISO 9455-6 : 1995) (1e éd.)

NBN EN 970
Contrôle non destructif des assemblages soudés par fusion - Contrôle visuel (1e éd.)

NBN EN 814-3
Luchtbehandelingsapparatuur en warmtepompen met elektrisch aangedreven compressoren - Koelgebruik - Deel 3 : Eisen (1e uitg.)

NBN ENV 12097
Ventilatie van gebouwen - Luchtleidingen - Eisen voor onderdelen van luchtleidingen die onderhoud aan een luchtleidingsysteem vergemakkelijken (1e uitg.)

NBN EN 437/AI
Proefgassen - Proefdrukken - Toestelcategorieën (1e uitg.)
NBN EN 1050
Veiligheid van machines - Principes voor de risicobeoordeling (1e uitg.)

NBN EN 574
Veiligheid van machines - Tweehandenbedieningen - Functionele aspecten - Grondslagen voor het ontwerp (1e l : ritg.)

NBN EN 811
Veiligheid van machines - Veiligheidsafstanden ter voorkoming van het bereiken van gevaarlijke zones met de onderste ledematen (1e uitg.)

NBN EN 954-1
Veiligheid van machines - Onderdelen van besturingssystemen met een veiligheidsfunctie - Deel 1 : Algemene ontwerpbeginselen (1e uitg.)

NBN EN 837-1
Manometers - Deel 1 : Manometers met Bourdon-buizen - Afmetingen, metrologie, eisen en beproeving (1e uitg.)

NBN EN 837-3
Manometers - Deel 3 : Manometers met plaat- en kegelveer - Afmetingen, metrologie, eisen en beproevingen (1e uitg.)

NBN EN ISO 898-6
Mechanische eigenschappen van bevestigingsmiddelen - Deel 6 : Moeren met voorgeschreven proefbelastingwaarden - Schroefdraad met fijne spoed (ISO 898-6 : 1994) (1e uitg.)

NBN EN 873
Lichte transportbanden - Eigenschappen en toepassingen (1e uitg.)

NBN EN 1114-1
Machines voor rubber en kunststoffen - Extrusiepersen en extrusie-installaties - Deel 1 : Veiligheidseisen voor extrusiepersen (1e uitg.)

NBN EN 1032
Mechanische trillingen - Beproeving van mobiele machines om de waarde van de trillingsintensiteit op het menselijk lichaam te bepalen - Algemeen (1e uitg.)

NBN EN ISO 8662-9
Draagbare handgereedschappen met motoraandrijving - Metingen van mechanische trillingen aan het handvat - Deel 9 : Stampers (ISO 8662-9 : 1996) (1e uitg.)

NBN EN ISO 6947
Lassen - Lasposities - Definities van hellings- en rotatiehoeken (ISO 6947 : 1993) (1e uitg.)

NBN EN 757
Lastoevoegmaterialen - Beklede elektroden voor booglassen met de hand van staal met hoge sterkte - Indeling (1e uitg.)

NBN EN 758
Lastoevoegmaterialen - Gevulde draadelektrode voor booglassen met of zonder beschermgas van ongelegeerd staal en fijnkorrelig staal - Indeling (1e uitg.)

NBN EN ISO 10564
Materiaal voor hard- en zachtsolderen - Methoden voor de monsterneming van zachtsoldeer voor analyse (ISO 10564 : 1993) (1e uitg.)

NBN EN ISO 9455-6
Vloeimiddelen voor zachtsolderen - Beproevingsmethoden - Deel 6 : Bepaling en opsporing van het gehalte aan halogeniden (met uitzondering van fluoride) (ISO 9455-6 : 1995) (1e uitg.)

NBN EN 970
Niet-destructief onderzoek aan gesmeltlaste verbindingen - Visueel onderzoek (1e uitg.)

NBN EN 1269
Revêtements de sol textiles - Evaluation des imprégnations des revêtements de sol aiguilletés au moyen d'un essai d'encrassement (1e éd.)

NBN EN 1307
Revêtements de sol textiles - Classement d'usage des moquettes (1e éd.)

NBN EN 1318
Revêtements de sol textiles - Détermination de l'épaisseur apparente utile de la sous-couche (1e éd.)

NBN EN 1471
Revêtements de sol textiles - Evaluation des changements d'aspect (1e éd.)

NBN EN 1773
Textiles - Etoffes - Détermination de la largeur et de la longueur (1e éd.)

NBN EN ISO 12138
Textiles - Méthodes de lavage domestique des étoffes en vue des essais d'inflammabilité (ISO 12138 : 1996) (1e éd.)

NBN EN 20105-B02
Textiles - Essais de solidité des teintures - Partie B02 : Solidité des teintures à la lumière artificielle (Lampe à arc au xénon) (ISO 105-B02 : 1988) (1e éd.)

NBN EN 20105-C06
Textiles - Essais de solidité des teintures - Partie C06 : Solidité des teintures aux lavages domestiques et industriels (ISO 105-C06 : 1987) (1e éd.)

NBN EN ISO 105-E11
Textiles - Essais de solidité des teintures - Partie E11 : Solidité des teintures au vaporisage à la pression atmosphérique (ISO 105-E11 : 1994) (1e éd.)

NBN EN ISO 105-E13
Textiles - Essais de solidité des teintures - Partie E13 : Solidité des teintures au foulon acide : Essai fort (ISO 105-E13 : 1994) (1e éd.)

NBN EN ISO 105-E14
Textiles - Essais de solidité des teintures - Partie E14 : Solidité des teintures au foulon acide : Essai doux (ISO 105-E14 : 1994) (1e éd.)

NBN EN 1089-3
Bouteilles à gaz transportables - Identification de la bouteille à gaz - Partie 3 : Code couleur (1e éd.)

NBN EN 2257
Série aérospatiale - Tubes circulaires pour structures en aluminium et alliages d'aluminium - Diamètres $6 \text{ mm} \leq D \leq 100 \text{ mm}$ - Epaisseurs $1 \text{ mm} \leq a \leq 6 \text{ mm}$ - Dimensions (1e éd.)

NBN EN 2258
Série aérospatiale - Tubes circulaires pour canalisations en aluminium et alliages d'aluminium - Diamètres $3,2 \text{ mm} \leq D \leq 100 \text{ mm}$ - Epaisseurs $0,6 \text{ mm} \leq a \leq 2,5 \text{ mm}$ - Dimensions (1e éd.)

NBN EN 2558
Série aérospatiale - Préimprégnés de fibres de carbone - Détermination de la teneur en matières volatiles (1e éd.)

NBN EN 2563
Série aérospatiale - Plastiques renforcés de fibres de carbone - Stratifiés unidirectionnels - Détermination de la résistance apparente au cisaillement interlaminaire (1e éd.)

NBN EN 2583
Série aérospatiale - Vis à filetage MJ, en alliage résistant à chaud à base de nickel NI-PH2601 (Inconel 718) - Classification : 1 275 MPa (à température ambiante)/350 °C - Spécification technique (1e éd.)

NBN EN 2652
Série aérospatiale - Vis à tête fraisée 100° normale fendue, filetées jusqu'à proximité de la tête, en acier allié, cadmiées - Classification : 900 MPa (à température ambiante)/235 °C (1e éd.)

NBN EN 1269
Tapijten - Beoordeling van de doordrenkingen in naaldtapijten met een vervuilingstest (1e uitg.)

NBN EN 1307
Tapijten - Classificatie van pooltapijten (1e uitg.)

NBN EN 1318
Tapijten - Bepaling van de schijnbare effectieve dikte van de rug (1e uitg.)

NBN EN 1471
Tapijten - Beoordeling van de veranderingen van het uiterlijk (1e uitg.)

NBN EN 1773
Textiel - Weefsels - Bepaling van de breedte en de lengte (1e uitg.)

NBN EN ISO 12138
Textiel - Huishoudelijke wasprocedures voor weefsel van textiel voorafgaand aan brandproeven (ISO 12138 : 1996) (1e uitg.)

NBN EN 20105-B02
Textiel - Beproeving van de kleurechtheid - Deel B02 : Kleurechtheid bij kunstlicht (Xenonbooglamp) (ISO 105-B02 : 1988) (1e uitg.)

NBN EN 20105-C06
Textiel - Beproeving van de kleurechtheid - Deel C06 : Kleurechtheid bij huishoudelijk en industrieel wassen (ISO 105-C06 : 1987) (1e uitg.)

NBN EN ISO 105-E11
Textiel - Beproeving van de kleurechtheid - Deel E11 : Kleurechtheid tegen stomen (ISO 105-E11 : 1994) (1e uitg.)

NBN EN ISO 105-E13
Textiel - Beproeving van de kleurechtheid - Deel E13 : Kleurechtheid tegen vervuilen in zuur milieu : zware beproeving (ISO 105-E13 : 1994) (1e uitg.)

NBN EN ISO 105-E14
Textiel - Beproeving van de kleurechtheid - Deel E14 : Kleurechtheid tegen vervuilen in zuur milieu : lichte beproeving (ISO 105-E14 : 1994) (1e uitg.)

NBN EN 1089-3
Verplaatsbare gasflessen - Identificatie van flessen - Deel 3 : Kleurcodering (1e uitg.)

NBN EN 2257
Lucht- en ruimtevaart - Ronde buizen voor constructies, van aluminium en aluminiumlegeringen - Diameter $6 \text{ mm} \leq D \leq 100 \text{ mm}$ Wanddikte $1 \text{ mm} \leq a \leq 6 \text{ mm}$ - Afmetingen (1e uitg.)

NBN EN 2258
Lucht- en ruimtevaart - Ronde buizen voor vloeistoffen, van aluminium en aluminiumlegeringen - Diameter $3,2 \text{ mm} \leq D \leq 100 \text{ mm}$ - Wanddikte $0,6 \text{ mm} \leq a \leq 2,5 \text{ mm}$ - Afmetingen (1e uitg.)

NBN EN 2558
Lucht- en ruimtevaart - Koolstofvezel-prepregs - Bepaling van het gehalte aan vluchtige bestanddelen (1e uitg.)

NBN EN 2563
Lucht- en ruimtevaart - Met koolstofvezel versterkte kunststoffen - Laminaten met vezels in één enkele richting - Bepaling van de schijnbare interlaminaire afschuifsterkte (1e uitg.)

NBN EN 2583
Lucht- en ruimtevaart - Bouten, MJ-schroefdraad, van hittevast op nikkel gebaseerde legering NI-PH2601 (Inconel 718) - Classificatie : 1 275 MPa (bij kamertemperatuur)/650 °C - Technische leveringsvoorwaarden (1e uitg.)

NBN EN 2652
Lucht- en ruimtevaart - Schroeven met 100° verzonken kop en zaaggleuf, schroefdraad tot de kop, van gelegerd staal, vercadmiëerd - Classificatie : 900 MPa (bij kamertemperatuur)/235 °C (1e uitg.)

NBN EN 3004

Série aéronautique - Ecrous, à freinage interne, à filetage MJ, en acier résistant à chaud FE-PA2601 (A286) - Classification : 1 100 MPa (à température ambiante)/650 °C - Spécification technique (1e éd.)

NBN EN 3303

Série aéronautique - Vis à tête cylindrique, à six pans creux, tige normale à tolérance large, filetage moyen, en acier allié, cadmiées - Classification : 1 100 MPa (à température ambiante)/235 °C (1e éd.)

NBN EN 3543

Série aéronautique - Vis à tête fraisée 100° normale, à empreinte cruciforme déportée, tige normale à tolérance serrée, filetage court, en acier résistant à chaud et à la corrosion, passivées - Classification : 1 100 MPa (à température ambiante)/425 °C (1e éd.)

NBN EN 1386

Aluminium et alliages d'aluminium - Tôles relief - Spécifications (1e éd.)

NBN EN 604-1

Aluminium et alliages d'aluminium - Produits coulés et destinés à la forge - Partie 1 : Conditions techniques de contrôle et de livraison (1e éd.)

NBN EN 604-2

Aluminium et alliages d'aluminium - Produits coulés et destinés à la forge - Partie 2 : Tolérances sur dimensions et forme (1e éd.)

NBN EN ISO 11689

Acoustique - Procédure de comparaison des données d'émission sonore des machines et équipements (ISO 11689 : 1996) (1e éd.)

NBN EN ISO 11957

Acoustique - Détermination des performances d'isolation acoustique des cabines - Mesurages en laboratoire et in situ (ISO 11957 : 1996) (1e éd.)

NBN EN ISO 12001

Acoustique - Bruit émis par les machines et équipements - Règles pour la préparation et la présentation d'un code d'essai acoustique (ISO 12001 : 1996) (1e éd.)

NBN EN ISO 3822-3

Acoustique - Mesurage en laboratoire du bruit émis par les robinetteries et les équipements hydrauliques utilisés dans les installations de distribution d'eau - Partie 3 : Conditions de montage et de fonctionnement des robinetteries et des équipements hydrauliques en ligne (1e éd.)

NBN EN ISO 3822-4

Acoustique - Mesurage en laboratoire du bruit émis par les robinetteries et les équipements hydrauliques utilisés dans les installations de distribution d'eau - Partie 4 : Conditions de montage et de fonctionnement des équipements spéciaux (1e éd.)

NBN EN ISO 4871

Acoustique - Déclaration et vérification des valeurs d'émission sonore des machines et équipement (ISO 4871 : 1996) (1e éd.)

NBN EN ISO 717-1

Acoustique - Evaluation de l'isolement acoustique des immeubles et des éléments de construction - Partie 1 : Isolement aux bruits aériens (ISO 717-1 : 1996) (2e éd.)

NBN EN ISO 717-2

Acoustique - Evaluation de l'isolement acoustique des immeubles et des éléments de construction - Partie 2 : Protection contre le bruit de choc (ISO 717-2 : 1996) (1e éd.)

NBN EN 1078

Casques pour cyclistes et pour utilisateurs de planches à roulettes et de patins à roulettes (1e éd.)

NBN EN 813

Équipement de protection individuelle pour la prévention contre les chutes de hauteur - Ceintures à cuissardes (1e éd.)

NBN EN 344/A1

Exigences et méthodes d'essais des chaussures de sécurité, des chaussures de protection et des chaussures de travail à usage professionnel (1e éd.)

NBN EN 345/A1

Spécifications des chaussures de sécurité à usage professionnel (1e éd.)

NBN EN 3004

Lucht- en ruimtevaart - Zelfborgende moeren - MJ-schroefdraad, van hittevast staal FE-PA2601 (A286) - Classificatie : 1 100 MPa (bij kamertemperatuur)/650 °C - Technische leveringsvoorwaarden (1e uitg.)

NBN EN 3303

Lucht- en ruimtevaart - Cilinderkopschroeven met binnenzeskant normale schacht met grote tolerantie, gemiddelde schroefdraadlengte, van gelegerd staal, vercadmiemd - Classificatie : 1 100 MPa (bij omgevingstemperatuur)/235 °C (1e uitg.)

NBN EN 3543

Lucht- en ruimtevaart - kruiskop-passschroeven met 100° verzonken kop en verschoven kruisgleuf, korte schroefdraadlengte, van hitte- en corrosievast staal, gepassiveerd - Classificatie : 1 100 MPa (bij kamertemperatuur)/425 °C (1e uitg.)

NBN EN 1386

Aluminium en aluminiumlegeringen - Traanplaat - Specificaties (1e uitg.)

NBN EN 604-1

Aluminium en aluminiumlegeringen - Gegoten voormateriaal voor smeedstukken - Deel 1 : Technische leveringsvoorwaarden (1e uitg.)

NBN EN 604-2

Aluminium en aluminiumlegeringen - Gegoten voormateriaal voor smeedstukken - Deel 2 : Toleranties op afmetingen en vorm (1e uitg.)

NBN EN ISO 11689

Geluidleer - Handwijze voor het vergelijken van gegevens over lawaai uitgestraald door machines en uitrusting (ISO 11689 : 1996) (1e uitg.)

NBN EN ISO 11957

Geluidleer - Bepaling van de geluidwerende eigenschappen van cabines - Metingen in het laboratorium en ter plaatse (ISO 11957 : 1996) (1e uitg.)

NBN EN ISO 12001

Geluidleer - Lawaai uitgestraald door machines en uitrusting - Regels voor het opstellen en voorstellen van een geluidmeetrichtlijn (ISO 12001 : 1996) (1e uitg.)

NBN EN ISO 3822-3

Geluidleer - Laboratoriumbeproevingen voor lawaai uitgestraald door kranen en uitrusting gebruikt in watertoevoerinstallaties Deel 3 : Aansluitings- en gebruiksvoorwaarden voor doorstroomkranen en uitrusting (1e uitg.)

NBN EN ISO 3822-4

Geluidleer - Laboratoriumbeproevingen voor lawaai uitgestraald door kranen en uitrusting gebruikt in watertoevoerinstallaties Deel 4 : Aansluitings- en gebruiksvoorwaarden voor bijzondere kranen (1e uitg.)

NBN EN ISO 4871

Geluidleer - Opgave en nazicht van lawaaiuitstraalwaarden van machines en uitrusting (ISO 4871 : 1996) (1e uitg.)

NBN EN ISO 717-1

Geluidleer - Bepaling van de geluidisolatie in gebouwen en van gebouwdelen - Deel 1 : Luchtgeluidisolatie (ISO 717-1 : 1996) (2e uitg.)

NBN EN ISO 717-2

Geluidleer - Bepaling van de geluidisolatie in gebouwen en van gebouwdelen - Deel 2 : Koppelinggeluidisolatie (ISO 717-2 : 1996) (1e uitg.)

NBN EN 1078

Helmen voor fietsers en voor gebruikers van skateboards en rolschaatsen (1e uitg.)

NBN EN 813

Persoonlijke beschermingsmiddelen ter voorkoming van vallen - Zitgordels (1e uitg.)

NBN EN 344/A1

Eisen en beproevingsmethoden voor veiligheidsschoeisel bescherm-schoeisel en werkschoeisel voor professioneel gebruik (1e uitg.)

NBN EN 345/A1

Specificaties voor veiligheidsschoeisel voor professioneel gebruik (1e uitg.)

- NBN EN 347/A1
Spécifications des chaussures de travail à usage professionnel (1e éd.)
NBN EN 1082-1
Vêtements de protection - Gants et protège-bras contre les coupures et les coups de couteaux à main - Partie 1 : Gants en cote de mailles et protège-bras (1e éd.)
NBN EN 1731
Protecteurs de l'oeil et de la face de type grillagé, à usage industriel et non industriel, pour la protection contre les risques mécaniques et/ou contre la chaleur (1e éd.)
NBN EN 174
Protection individuelle de l'oeil - Masques pour le ski alpin (1e éd.)
NBN EN 1836
Protection individuelle de l'oeil - Lunettes solaires et filtres de protection contre les rayonnements solaires pour usage général (1e éd.)
NBN EN 1146
Appareils de protection respiratoire pour l'évacuation - Appareils de protection respiratoire isolants autonomes à circuit, à air comprimé avec cagoule (appareils d'évacuation à air comprimé avec cagoule) - Exigences, essais, marquage (1e éd.)
NBN EN 533
Vêtements de protection - Protection contre la chaleur et la flamme Matériaux et assemblages de matériaux à propagation de flamme limitée (1e éd.)
- NBN EN 352-3
Protecteurs individuels contre le bruit - Exigences de sécurité, essais - Partie 3 : Serre-tête monté sur casque de protection pour l'industrie (1e éd.)
- NBN EN 1869
Couvertures anti-feu (1e éd.)
NBN EN 1281-1
Matériel respiratoire et d'anesthésie - Raccords coniques - Partie 1 : Raccords mâles et femelles (1e éd.)
- NBN EN 1615
Sondes et dispositifs stériles de nutrition entérale non réutilisables (1e éd.)
NBN EN 1616
Sondes urinaires stériles non réutilisables (1e éd.)
NBN EN 1617
Sondes et dispositifs accessoires stériles de drainage, non réutilisables (1e éd.)
NBN EN 1618
Cathéters autres que les cathéters intravasculaires - Méthodes d'essai des propriétés communes (1e éd.)
NBN EN 1644-1
Méthodes d'essai pour compresses en nontissé à usage médical - Partie 1 : Non tissés utilisés pour la fabrication des compresses (1e éd.)
- NBN EN 1658
Exigences de marquage des instruments de diagnostic in vitro (1e éd.)
NBN EN 738-1
Détendeurs pour l'utilisation avec les gaz médicaux - Partie 1 : Détendeurs et détendeurs-débitmètres (1e éd.)
NBN EN 865
Oxymètres de pouls - Prescriptions particulières (1e éd.)
NBN EN 980
Symboles graphiques utilisés pour l'étiquetage des dispositifs médicaux (1e éd.)
NBN EN ISO 8359
Concentrateurs d'oxygène à usage médical - Prescriptions de sécurité (ISO 8359 : 1996) (1e éd.)
NBN EN ISO 8669-2
Poches de recueil d'urine - Partie 2 : Prescriptions et méthodes d'essai : (ISO 8669-2 : 1996) (1e éd.)
NBN EN ISO 8670-2
Poches de recueil pour stomie - Partie 2 : Prescriptions et méthodes d'essai (ISO 8670-2 : 1996) (1e éd.)
NBN EN 1040
Antiseptiques et désinfectants chimiques - Activité bactéricide de base - Méthode d'essai et prescriptions (phase 1) (1e éd.)
- NBN EN 347/A1
Specificaties voor werkschoeisel voor professioneel gebruik (1e uitg.)
NBN EN 1082-1
Beschermende kleding - Handschoenen en armkappen tegen snij- en steekverwondingen door handmessen - Deel 1 : Handschoenen en armkappen van metaalringen (1e uitg.)
NBN EN 1731
Oog- en gezichtsbeschermingsmiddelen van geweven metaaldraad voor industrieel en niet-industrieel gebruik, voor bescherming tegen mechanische gevaren en/of hitte (1e uitg.)
NBN EN 174
Oogbescherming - Skibrillen voor alpineskiën (1e uitg.)
NBN EN 1836
Oogbescherming - Zonnebrillen en zonlichtfilters voor algemeen gebruik (1e uitg.)
NBN EN 1146
Ademhalingsbeschermingsmiddelen voor vluchtdoeleinden - Onafhankelijke ademluchttoestellen met een kap (ademluchtzelfredmiddel met kap) - Eisen, beproeving, merken (1e uitg.)
- NBN EN 533
Beschermende kleding - Bescherming tegen hitte en vlammen - Materialen en materiaalcombinaties met een beperkte vlamverspreiding (1e uitg.)
- NBN EN 352-3
Gehoorbescherming - Veiligheidseisen en beproevingsmethoden - Deel 3 : Aan industriële veiligheidshelmen bevestigde gehoorcapen (1e uitg.)
- NBN EN 1869
Blusdekens (1e uitg.)
NBN EN 1281-1
Anesthesie- en beademingstoestellen - Conische aansluitingen - Deel 1 : Mannelijke en vrouwelijke aansluitstukken (1e uitg.)
- NBN EN 1615
Steriele catheters en overdrachtsapparatuur voor eenmalig gebruik voor enterale voeding (1e uitg.)
NBN EN 1616
Steriele urineblaascatheters voor eenmalig gebruik (1e uitg.)
NBN EN 1617
Steriele drainagecatheters en toebehoren voor eenmalig gebruik (1e uitg.)
NBN EN 1618
Catheters voor niet-intravasculair gebruik - Beproevingmethoden voor de algemene eigenschappen (1e uitg.)
NBN EN 1644-1
Beproevingmethoden voor medische compressen van niet-geweven stoffen - Deel 1 : Niet-geweven stoffen gebruikt voor de vervaardiging van compressen (1e uitg.)
NBN EN 1658
Eisen voor het merken van in-vitro-diagnostische instrumenten (1e uitg.)
NBN EN 738-1
Drukregelaars voor gebruik met medische gassen - Deel 1 : Drukregelaars en drukregelaars met volumestroommeters (1e uitg.)
NBN EN 865
Puls-oximeters - Bijzondere eisen (1e uitg.)
NBN EN 980
Grafische symbolen voor gebruik bij het etiketteren van medische hulpmiddelen (1e uitg.)
NBN EN ISO 8359
Zuurstofconcentratoren voor medisch gebruik - Veiligheidseisen (ISO 8359 : 1996) (1e uitg.)
NBN EN ISO 8669-2
Opvangzakken voor urine - Deel 2 : Eisen en beproevingsmethoden (ISO 8669-2 : 1996) (1e uitg.)
NBN EN ISO 8670-2
Opvangzakken voor ostomie - Deel 2 : Eisen en beproevingsmethoden (ISO 8670-2 : 1996) (1e uitg.)
NBN EN 1040
Chemische desinfectantia en antiseptica - Basale bactericide werking - Beproevingmethode en eisen (fase 1) (1e uitg.)

NBN EN 1060-3
Tensiomètres non invasifs - Partie 3 : Exigences complémentaires concernant les systèmes électromécaniques de mesure de la pression sanguine (1e éd.)

NBN EN 866-1

Systèmes biologiques pour l'essai des stérilisateur et les procédés de stérilisation - Partie 1 : Exigences générales (1e éd.)

NBN EN 866-2

Systèmes biologiques pour l'essai des stérilisateur et les procédés de stérilisation - Partie 2 : Systèmes particuliers destinés à être utilisés dans des stérilisateur à l'oxyde d'éthylène (1e éd.)

NBN EN 866-3

Systèmes biologiques pour l'essai des stérilisateur et les procédés de stérilisation - Partie 3 : Systèmes particuliers destinés à être utilisés dans des stérilisateur à la chaleur humide (1e éd.)

NBN EN 867-1

Systèmes non-biologiques destinés à être utilisés dans des stérilisateur - Partie 1 : Exigences générales (1e éd.)

NBN EN 867-2

Systèmes non-biologiques destinés à être utilisés dans des stérilisateur - Partie 2 : Indicateurs de procédé (Classe A) (1e éd.)

NBN EN 867-3

Systèmes non-biologiques destinés à être utilisés dans des stérilisateur - Partie 3 : Spécification pour les indicateurs de la Classe B destinés à être utilisés dans l'essai de Bowie-Dick (1e éd.)

NBN EN 868-1

Matériaux et systèmes d'emballages pour les dispositifs médicaux devant être stérilisés - Partie 1 : Exigences générales et méthodes d'essai (1e éd.)

NBN EN 571-1

Essais non destructifs - Examen par ressuage - Partie 1 : Principes généraux (1e éd.)

NBN EN 584-2

Essais non destructifs - Film pour radiographie industrielle - Partie 2 Contrôle du traitement des films au moyen de valeurs de référence (1e éd.)

NBN EN ISO 9994

Briquets - Spécifications de sécurité (ISO 9994 : 1995) (2e éd.)

NBN ENV 843-5

Advanced technical ceramics - Monolithic ceramics - Mechanical tests at room temperature - Part 5 : Statistical analysis (1e éd.)

NBN EN ISO 11334-1

Aides à la marche manipulées avec un bras - Prescriptions et méthodes d'essai - Partie 1 : Cannes à appui antibrachial (ISO 11334-1 : 1994) (1e éd.)

NBN EN 1069-2

Toboggans aquatiques d'une hauteur à partir de 2 m - Partie 2 : Instructions (1e éd.)

NBN EN 564

Equipement d'alpinisme et d'escalade - Cordelette - Exigences de sécurité et méthodes d'essai (1e éd.)

NBN EN 565

Equipement d'alpinisme et d'escalade - Sangle - Exigences de sécurité et méthodes d'essai (1e éd.)

NBN EN 566

Equipement d'alpinisme et d'escalade - Anneaux - Exigences de sécurité et méthodes d'essai (1e éd.)

NBN EN 567

Equipement d'alpinisme et d'escalade - Bloqueurs - Exigences de sécurité et méthodes d'essai (1e éd.)

NBN EN 568

Equipement d'alpinisme et d'escalade - Broche à glace - Exigences de sécurité et méthodes d'essai (1e éd.)

NBN EN 569

Equipement d'alpinisme et d'escalade - Pitons - Exigences de sécurité et méthodes d'essai (1e éd.)

NBN EN 12075

Biotechnologie - Procédé à grande échelle et production - Procédures pour les procédés de fermentation et de traitement aval (1e éd.)

NBN EN 1060-3

Niet-invasieve bloeddrukmeters - Deel 3 : Aanvullende eisen voor elektromechanische bloeddrukmeetsystemen (1e uitg.)

NBN EN 866-1

Biologische systemen voor de beproeving van sterilisatoren en sterilisatieprocessen - Deel 1 : Algemene eisen (1e uitg.)

NBN EN 866-2

Biologische systemen voor de beproeving van sterilisatoren en sterilisatieprocessen - Deel 2 : Bijzondere systemen voor toepassing in ethyleenoxide-sterilisatoren (1e uitg.)

NBN EN 866-3

Biologische systemen voor de beproeving van sterilisatoren en sterilisatieprocessen - Deel 3 : Bijzondere systemen voor toepassing in sterilisatoren met vochtige warmte (1e uitg.)

NBN EN 867-1

Niet-biologische systemen voor toepassing in sterilisatoren - Deel 1 : Algemene eisen (1e uitg.)

NBN EN 867-2

Niet-biologische systemen voor toepassing in sterilisatoren - Deel 2 : Procesindicatoren (Klasse A) (1e uitg.)

NBN EN 867-3

Niet-biologische systemen voor toepassing in sterilisatoren - Deel 3 : Specificaties voor Klasse-B-indicatoren voor toepassing in de Bowie-Dick-proef (1e uitg.)

NBN EN 868-1

Verpakkingsmateriaal en -systemen voor te steriliseren medische voorwerpen - Deel 1 : Algemene eisen en beproevingsmethoden (1e uitg.)

NBN EN 571-1

Niet-destructief onderzoek - Penetrantonderzoek - Deel 1 : Algemene beginselen (1e uitg.)

NBN EN 584-2

Niet-destructief onderzoek - Industriële radiografische film - Deel 2 : Controle van de filmverwerking met behulp van referentiewaarden (1e uitg.)

NBN EN ISO 9994

Aanstekers - Veiligheidsbepalingen (ISO 9994 : 1995) (2e uitg.)

NBN ENV 843-5

Technische keramiek - Keramische monolieten - Mechanische eigenschappen bij kamertemperatuur - Deel 5 : Statistische analyse (1e uitg.)

NBN EN ISO 11334-1

Loophulpmiddelen die met één arm worden gebruikt - Eisen en beproevingsmethoden - Deel 1 : Elleboogkrukken (ISO 11334-1 : 1994) (1e uitg.)

NBN EN 1069-2

Waterglijbanen met een hoogte van meer dan 2 m - Deel 2 : Instructies (1e uitg.)

NBN EN 564

Bergbeklimmersuitrusting - Hulplijnen - Veiligheidseisen en beproevingsmethoden (1e uitg.)

NBN EN 565

Bergbeklimmersuitrusting - Band - Veiligheidseisen en beproevingsmethoden (1e uitg.)

NBN EN 566

Bergbeklimmersuitrusting - Lussen - Veiligheidseisen en beproevingsmethoden (1e uitg.)

NBN EN 567

Bergbeklimmersuitrusting - Touwklemmen - Veiligheidseisen en beproevingsmethoden (1e uitg.)

NBN EN 568

Bergbeklimmersuitrusting - IJshaken - Veiligheidseisen en beproevingsmethoden (1e uitg.)

NBN EN 569

Bergbeklimmersuitrusting - Pitons - Veiligheidseisen en beproevingsmethoden (1e uitg.)

NBN EN 12075

Biotechnologie - Processen op grote schaal en productie - Procedures voor fermentatie en verdere bewerkingen (1e uitg.)

NBN EN 751-1

Matériaux d'étanchéité pour raccords filetés en contact des gaz de la lère, 2ème et 3ème famille et de l'eau chaude - Partie 1 : Composition d'étanchéité anaérobie (1e éd.)

NBN EN 751-2

Matériaux d'étanchéité pour raccords filetés en contact des gaz de la lère, 2ème et 3ème famille et de l'eau chaude - Partie 2 : Composition d'étanchéité non durcissante (1e éd.)

NBN EN 751-3

Matériaux d'étanchéité pour raccords filetés en contact des gaz de la lère, 2ème et 3ème famille et de l'eau chaude - Partie 3 : Bandes en PTFE non fritté (1e éd.)

NBN EN 840-1

Conteneurs roulants à déchets - Partie 1 : Conteneurs à 2 roues de capacités comprises entre 80 l et 390 l pour lève-conteneurs à peigne - Dimensions et conception (1e éd.)

NBN EN 840-2

Conteneurs roulants à déchets - Partie 2 : Conteneurs à 4 roues de capacités comprises entre 500 l et 1200 l à couvercle(s) plat(s), pour lève-conteneurs par tourillon et/ou à peigne - Dimensions et conception (1e éd.)

NBN EN 840-3

Conteneurs roulants à déchets - Partie 3 : Conteneurs à 4 roues de capacités comprises entre 770 l et 1300 l à couvercle(s) bombé(s), pour lève-conteneurs par tourillon et/ou à peigne - Dimensions et conception (1e éd.)

NBN EN 840-4

Conteneurs roulants à déchets - Partie 4 : Conteneurs à 4 roues de capacités comprises entre 750 l et 1700 l à couvercle(s) plat(s), pour lève-conteneurs par tourillon large ou BG-basculateurs et/ou lève-conteneurs à peigne large - Dimensions et conception (1e éd.)

NBN EN 840-5

Conteneurs roulants à déchets - Partie 5 : Exigences de performance et méthodes d'essais (1e éd.)

NBN EN 840-6

Conteneurs roulants à déchets - Partie 6 : Exigences d'hygiène et de sécurité (1e éd.)

NBN EN 1143-1

Unités de stockage en lieux sûrs - Prescriptions, classification et méthodes de test pour la résistance à l'effraction - Partie 1 : Coffres forts, portes fortes et chambres fortes (1e éd.)

NBN EN 878

Produits chimiques utilisés pour le traitement de l'eau destinée à la consommation humaine - sulfate d'aluminium (1e éd.)

NBN EN 881

Produits chimiques utilisés pour le traitement de l'eau destinée à la consommation humaine - Chlorure d'aluminium, hydroxychlorure d'aluminium et hydroxychlorosulfate d'aluminium (monomères) (1e éd.)

NBN EN 882

Produits chimiques utilisés pour le traitement de l'eau destinée à la consommation humaine - Aluminate de sodium (1e éd.)

NBN EN 883

Produits chimiques utilisés pour le traitement de l'eau destinée à la consommation humaine - Polyhydroxychlorure d'aluminium et Polyhydroxychlorosulfate d'aluminium (1e éd.)

NBN EN 899

Produits chimiques utilisés pour le traitement de l'eau destinée à la consommation humaine - Acide sulfurique (1e éd.)

NBN EN 971-1

Peintures et vernis - Termes et définitions pour produits de peinture - Partie 1 : Termes généraux (2e éd.)

NBN EN ISO 11124-1

Préparation des subjectiles d'acier avant application de peintures et de produits assimilés - Spécifications pour abrasifs métalliques destinés à la préparation par projection - Partie 1 : Introduction générale et classification (ISO 11124-1 : 1993) (1e éd.)

NBN EN ISO 11126-1

Préparation des subjectiles d'acier avant application de peintures et de produits assimilés - Spécifications pour abrasifs non métalliques destinés à la préparation par projection - Partie 1 : Introduction générale et classification (ISO 11126-1 : 1993, Rectificatifs Techniques 1 : 1997 et 2 : 1997, inclus) (1e éd.)

NBN EN 751-1

Afdichtingsmiddelen voor schroefdraadverbindingen in contact met gassen van de 1ste, 2de en 3de familie en met heet water - Deel 1 : Anaërobe afdichtingsmiddelen (1e uitg.)

NBN EN 751-2

Afdichtingsmiddelen voor schroefdraadverbindingen in contact met gassen van de 1ste, 2de en 3de familie en met heet water - Deel 2 : Niet-uithardende afdichtingsmiddelen (1e uitg.)

NBN EN 751-3

Afdichtingsmiddelen voor schroefdraadverbindingen in contact met gassen van de 1ste, 2de en 3de familie en met heet water - Deel 3 : Niet-gesinterde PTFE banden (1e uitg.)

NBN EN 840-1

Vrijrijbare vuilcontainers - Deel 1 : Containers met twee wielen en een inhoud van 80 l tot 390 l voor hefinrichtingen met kamleging Afmetingen en vormgeving (1e uitg.)

NBN EN 840-2

Vrijrijbare vuilcontainers - Deel 2 : Containers met vier wielen en een inhoud van 500 l tot 1200 l met vlak(ke) deksel(s), voor hefinrichtingen met arm- en/of kamleging - Afmetingen en vormgeving (1e uitg.)

NBN EN 840-3

Vrijrijbare vuilcontainers - Deel 3 : Containers met vier wielen en een inhoud van 770 l tot 1300 l met bol(le) deksel(s), voor hefinrichtingen met arm- en/of kamleging - Afmetingen en vormgeving (1e uitg.)

NBN EN 840-4

Vrijrijbare vuilcontainers - Deel 4 : Containers met vier wielen en een inhoud van 750 l tot 1700 l met vlak(ke) deksel(s), voor hefinrichtingen met arm- of BG- en/of brede kamleging - Afmetingen en vormgeving (1e uitg.)

NBN EN 840-5

Vrijrijbare vuilcontainers - Deel 5 : Prestatie-eisen en beproevingsmethoden (1e uitg.)

NBN EN 840-6

Vrijrijbare vuilcontainers - Deel 6 : Veiligheids- en gezondheidseisen (1e uitg.)

NBN EN 1143-1

Waardebergings - Eisen, indeling en beproevingsmethoden van de inbraakbestendigheid - Deel 1 : Safes, kluisdeuren en kluisen (1e uitg.)

NBN EN 878

Chemicaliën voor de behandeling van water bestemd voor menselijke consumptie - Aluminiumsulfaat (1e uitg.)

NBN EN 881

Chemicaliën voor de behandeling van water bestemd voor menselijke consumptie - Aluminiumchloride, aluminiumhydroxychloride en aluminiumhydroxychlorosulfaat (monomeren) (1e uitg.)

NBN EN 882

Chemicaliën voor de behandeling van water bestemd voor menselijke consumptie - Natriumaluminaat (1e uitg.)

NBN EN 883

Chemicaliën voor de behandeling van water bestemd voor menselijke consumptie - Aluminiumpolyhydroxychloride en aluminiumpolyhydroxychlorosulfaat (1e uitg.)

NBN EN 899

Chemicaliën voor de behandeling van water bestemd voor menselijke consumptie - Zwavelzuur (1e uitg.)

NBN EN 971-1

Verven en vernissen - Termen en definities voor coatingmaterialen Deel 1 : Algemene termen (2e uitg.)

NBN EN ISO 11124-1

Vorbereitung van staaloppervlakken voor het aanbrengen van verven en aanverwante producten - Specificaties voor metallische straalmiddelen - Deel 1 : Algemene inleiding en classificatie (ISO 11124-1 : 1993) (1e uitg.)

NBN EN ISO 11126-1

Vorbereitung van staaloppervlakken voor het aanbrengen van verven en aanverwante producten - Specificaties voor niet-metallische straalmiddelen - Deel 1 : Algemene inleiding en classificatie (ISO 11126-1 : 1993, inbegrepen de technische corrigenda 1 : 1997 en 2 : 1997) (1e uitg.)

- NBN EN ISO 7751
Tuyaux et flexibles en caoutchouc et en plastique - Rapports des pressions d'épreuve et d'éclatement à la pression de service (ISO 7751 : 1991) (1e éd.)
- NBN EN ISO 178
Plastiques - Détermination des propriétés en flexion (ISO 178 : 1993) (1e éd.)
- NBN EN ISO 179
Plastiques - Détermination de la résistance au choc Charpy (ISO 179 : 1993) (1e éd.)
- NBN EN ISO 180
Plastiques - Détermination de la résistance au choc Izod (ISO 180 : 1993, Rectificatif Technique 1 : 1995 inclus) (1e éd.)
- NBN EN ISO 2114
Plastiques - Résines de polyesters non saturés - Détermination de l'indice d'acide partiel et de l'indice d'acide total (ISO 2114 : 1996) (1e éd.)
- NBN EN ISO 2818
Plastiques - Préparation des éprouvettes par usinage (ISO 2818 : 1994) (1e éd.)
- NBN EN ISO 306
Plastiques - Matières thermoplastiques - Détermination de la température de ramollissement Vicat (VST) (ISO 306 : 1994) (1e éd.)
- NBN EN ISO 3146
Plastiques - Détermination du comportement à la fusion (température de fusion ou plage de température de fusion) des polymères semi-cristallins (ISO 3146 : 1985) (1e éd.)
- NBN EN ISO 3167
Plastiques - Eprouvettes à usage multiples (ISO 3167 : 1993) (1e éd.)
- NBN EN ISO 4599
Plastiques - Détermination de la fissuration sous contrainte dans un environnement donné (ESC) - Méthode de l'éprouvette courbée (ISO 4599 : 1986) (1e éd.)
- NBN EN ISO 604
Plastiques - Détermination des propriétés en compression (ISO 604 : 1993) (1e éd.)
- NBN EN ISO 6603-1
Plastiques - Détermination du comportement des plastiques rigides sous un choc multiaxial - Partie 1 : Essai par chute de projectile (ISO 6603-1 : 1985) (1e éd.)
- NBN EN ISO 6603-2
Plastiques - Détermination du comportement des plastiques rigides sous un choc multiaxial - Partie 2 : Essai par perforation instrumentée (ISO 6603-2 : 1989) (1e éd.)
- NBN EN ISO 8256
Plastiques - Détermination de la résistance au choc-traction (ISO 8256 : 1990, Rectificatif Technique 1 : 1991 inclus) (1e éd.)
- NBN EN ISO 877
Plastiques - Méthodes d'exposition directe aux intempéries, ou d'exposition indirecte sous verre, et à la lumière du jour intensifiée par des miroirs de Fresnel (ISO 877 : 1994) (1e éd.)
- NBN EN ISO 8988
Plastiques - Résines phénoliques - Détermination de la teneur en hexaméthylènetétramine - Méthode Kjeldahl et méthode à l'acide perchlorique (ISO 8988 : 1995) (1e éd.)
- NBN EN ISO 899-1
Plastiques - Détermination du comportement au fluage - Partie 1 : Fluage en traction (ISO 899-1 : 1993) (1e éd.)
- NBN EN ISO 899-2
Plastiques - Détermination du comportement au fluage - Partie 2 : Fluage en flexion par mise en charge en trois points (ISO 899-2 : 1993) (1e éd.)
- NBN EN ISO 9397
Plastiques - Résines phénoliques - Dosage du formaldéhyde libre Méthode au chlorhydrate d'hydroxylamine (ISO 9397 : 1995) (1e éd.)
- NBN EN ISO 9771
Plastiques - Résines phénoliques - Détermination de l'élévation de température pseudoadiabatique des résols liquides thermdurcis en conditions acides (ISO 9771 : 1995) (1e éd.)
- NBN EN 12095
Systèmes de canalisation en plastique - Colliers pour systèmes de descente pluviale - Méthode d'essai pour la résistance du collier (1e éd.)
- NBN EN ISO 7751
Rubber- en kunststofslangen en -slangsystemen - Verhoudingen van de proef- en barstdruk tot de werkdruk (ISO 7751 : 1991) (1e uitg.)
- NBN EN ISO 178
Kunststoffen - Bepaling van de buigeigenschappen (ISO 178 : 1993) (1e uitg.)
- NBN EN ISO 179
Kunststoffen - Bepaling van de Charpy-slagvastheid (ISO 179 : 1993) (1e uitg.)
- NBN EN ISO 180
Kunststoffen - Bepaling van de Izod-slagvastheid (ISO 180 : 1993, inbegrepen het technisch corrigendum 1 : 1995) (1e uitg.)
- NBN EN ISO 2114
Kunststoffen - Onverzadigde polyesterharsen - Bepaling van het gedeeltelijke zuurgetal en het totale zuurgetal (ISO 2114 : 1996) (1e uitg.)
- NBN EN ISO 2818
Kunststoffen - Vervaardiging van proefstukken door machinale bewerking (ISO 2818 : 1994) (1e uitg.)
- NBN EN ISO 306
Kunststoffen - Thermoplastische materialen - Bepaling van de Vicat-verwekingstemperatuur (VST) (ISO 306 : 1994) (1e uitg.)
- NBN EN ISO 3146
Kunststoffen - Bepaling van het smeltgedrag (smelttemperatuur of smeltbereik) van semi-kristallijne polymeren (ISO 3146 : 1985) (1e uitg.)
- NBN EN ISO 3167
Kunststoffen - Proefstukken voor verscheiden gebruik (ISO 3167 : 1993) (1e uitg.)
- NBN EN ISO 4599
Kunststoffen - Bepaling van de weerstand tegen omgevingsafhankelijke scheurvorming onder belasting (ESC) - Methode met gebogen proefstuk (ISO 4599 : 1986) (1e uitg.)
- NBN EN ISO 604
Kunststoffen - Bepaling van de drukeigenschappen (ISO 604 : 1993) (1e uitg.)
- NBN EN ISO 6603-1
Kunststoffen - Bepaling van het multiaxiaal slaggedrag van vaste kunststoffen - Deel 1 : Methode met vallichaam (ISO 6603-1 : 1985) (1e uitg.)
- NBN EN ISO 6603-2
Kunststoffen - Bepaling van het multiaxiaal slaggedrag van vaste kunststoffen - Deel 2 : Geïstrumenteerde perforatieproef (ISO 6603-2 : 1989) (1e uitg.)
- NBN EN ISO 8256
Kunststoffen - Bepaling van de slag-trekweerstand (ISO 8256 : 1990, inbegrepen het technisch corrigendum 1 : 1991) (1e uitg.)
- NBN EN ISO 877
Kunststoffen - Methoden voor de blootstelling aan rechtstreekse verwerking, aan verwerking door glas gefilterd daglicht en aan versterkte verwerking door daglicht met gebruik van Fresnel-spiegels (ISO 877 : 1994) (1e uitg.)
- NBN EN ISO 8988
Kunststoffen - Fenolharsen - Bepaling van het hexamethyleentetraminegehalte - Kjeldahl-methode en methode met perchloorzuur (ISO 8988 : 1995) (1e uitg.)
- NBN EN ISO 899-1
Kunststoffen - Bepaling van het kruipgedrag - Deel 1 : Kruip bij trek (ISO 899-1 : 1993) (1e uitg.)
- NBN EN ISO 899-2
Kunststoffen - Bepaling van het kruipgedrag - Deel 2 : Kruip bij buiging door driepuntsbelasting (ISO 899-2 : 1993) (1e uitg.)
- NBN EN ISO 9397
Kunststoffen - Fenolharsen - Bepaling van het gehalte aan vrij formaldehyde - Methode met hydroxylaminechlorhydraat (ISO 9397 : 1995) (1e uitg.)
- NBN EN ISO 9771
Kunststoffen - Fenolharsen - Bepaling van de pseudo-adiabatische temperatuursstijging van vloeibare resolen bij uitharding in zure omstandigheden (ISO 9771 : 1995) (1e uitg.)
- NBN EN 12095
Kunststof leidingsystemen - Beugels voor regenwaterafvoerbuizen Beproevingsmethode voor de sterkte (1e uitg.)

NBN EN 1680

Systèmes de canalisations en plastique - Robinets pour les systèmes de canalisations en polyéthylène (PE) - Méthode d'essai d'étanchéité sous et après une flexion appliquée au mécanisme d'entraînement (1e éd.)

NBN EN 1704

Systèmes de canalisations en plastique - Robinets thermoplastiques - Méthode d'essai pour la vérification d'un robinet après des cycles thermiques sous flexion (1e éd.)

NBN EN 1716

Systèmes de canalisations en plastiques - Prises de branchement en polyéthylène (PE) - Méthode d'essai pour la résistance au choc d'une prise de branchement assemblée (1e éd.)

NBN EN 728

Systèmes de canalisations et de gaines en plastiques - Tubes et raccords en polyoléfine - Détermination du temps d'induction à l'oxydation (1e éd.)

NBN EN 917

Systèmes de canalisations en plastique - Robinets thermoplastiques - Méthodes d'essai de la résistance à la pression interne et de l'étanchéité (1e éd.)

NBN EN ISO 13758

Gaz de pétrole liquéfiés - Evaluation de la siccité du propane - Méthode de givrage de vanne (ISO 13758 : 1996) (1e éd.)

NBN EN ISO 13759

Produits pétroliers - Détermination du nitrate d'alkyle dans les carburants diesels - Méthode spectrométrique (ISO 13759 : 1996) (1e éd.)

NBN EN 1791

Agents de surface - Oxydes d'alkyldiméthylamine grasses - Détermination de la teneur en oxyde d'amine (1e éd.)

NBN EN ISO 6468

Qualité de l'eau - Dosage de certains insecticides organochlorés des polychlorobiphényles et des chlorobenzènes - Méthode par chromatographie en phase gazeuse après extraction liquide-liquide (ISO 6468 : 1996) (1e éd.)

NBN EN 1948-1

Emissions de sources fixes - Détermination de la concentration massique en PCDDs/PCDFs - Partie 1 : Prélèvement (1e éd.)

NBN EN 1948-2

Emissions de sources fixes - Détermination de la concentration massique en PCDDs/PCDFs - Partie 2 : Extraction et purification (1e éd.)

NBN EN 1948-3

Emissions de sources fixes - Détermination de la concentration massique en PCDDs/PCDFs - Partie 3 : Identification et quantification (1e éd.)

NBN EN 1231

Air des lieux de travail - Systèmes de mesurage par tube détecteur à court terme - Exigences et méthodes d'essai (1e éd.)

NBN EN 1232

Air des lieux de travail - Pompes pour l'échantillonnage individuel des agents chimiques - Exigences et méthodes d'essai (1e éd.)

NBN EN 1784

Produits alimentaires - Détection d'aliments ionisés contenant des lipides - Analyse par chromatographie en phase gazeuse des hydrocarbures (1e éd.)

NBN EN 1785

Produits alimentaires - Détection d'aliments ionisés contenant des lipides - Analyse par chromatographie en phase gazeuse / Spectrométrie de masse des 2-alkylcyclobutanones (1e éd.)

NBN EN 1786

Produits alimentaires - Détection d'aliments ionisés contenant des os ou des arêtes - Méthode par spectroscopie RPE (1e éd.)

NBN EN 1787

Produits alimentaires - Détection d'aliments ionisés contenant de la cellulose - Méthode par spectroscopie RPE (1e éd.)

NBN EN 1788

Produits alimentaires - Détection des aliments ionisés dont les minéraux silicatés peuvent être isolés - Méthode par thermoluminescence (1e éd.)

NBN EN 1680

Kunststof leidingsystemen - Kranen voor polyethyleen (PE) leidingsystemen - Beproevingmethode voor de lekdichtheid tijdens en na het aanbrengen van een buigmoment op het bedieningsmechanisme (1e uitg.)

NBN EN 1704

Kunststof leidingsystemen - Thermoplastische kranen - Beproevingmethode voor de integriteit van een kraan na temperatuurwisselingen onder buiging (1e uitg.)

NBN EN 1716

Kunststof leidingsystemen - Aanboor T-stukken van polyethyleen (PE) - Beproevingmethode voor de slagweerstand van een gemonteerd aanboor T-stuk (1e uitg.)

NBN EN 728

Kunststofleiding- en mantelbuissystemen - Buizen en hulpstukken van polyolefinen - Bepaling van de oxidatie-inductietijd (1e uitg.)

NBN EN 917

Kunststof leidingsystemen - Thermoplastische kranen - Beproevingmethoden voor de weerstand tegen inwendige druk en de lekdichtheid (1e uitg.)

NBN EN ISO 13758

Vloeibaar gemaakte petroleumgassen - Beoordeling van de droogheid van propaan - Methode door bevroering van een afsluiter (ISO 13758 : 1996) (1e uitg.)

NBN EN ISO 13759

Aardolieproducten - Bepaling van alkylnitraat in dieselbrandstoffen - Spectrometrische methode (ISO 13759 : 1996) (1e uitg.)

NBN EN 1791

Oppervlaktactieve stoffen - Vetzuuralkyldimethylaminoxide - Bepaling van het gehalte aan aminoxide (1e uitg.)

NBN EN ISO 6468

Waterkwaliteit - Bepaling van bepaalde organochloorinsecticiden, polychloorbifenyleen en chloorbenzenen - Gaschromatografische methode na vloeistof-vloeistofextractie (ISO 6468 : 1996) (1e uitg.)

NBN EN 1948-1

Emissies van vaste bronnen - Bepaling van de massaconcentratie aan PCDDs/PCDFs - Deel 1 : Monsterneming (1e uitg.)

NBN EN 1948-2

Emissies van vaste bronnen - Bepaling van de massaconcentratie aan PCDDs/PCDFs - Deel 2 : Extractie en zuivering (1e uitg.)

NBN EN 1948-3

Emissies van vaste bronnen - Bepaling van de massaconcentratie aan PCDDs/PCDFs - Deel 3 : Identificatie en bepaling van de hoeveelheid (1e uitg.)

NBN EN 1231

Werkplaatsatmosferen - Korte-duur meetsystemen met detectorbuisjes - Eisen en beproevingsmethoden (1e uitg.)

NBN EN 1232

Werkplaatsatmosferen - Pompes voor persoonlijke monsterneming-apparatuur voor chemische stoffen - Eisen en beproevingsmethoden (1e uitg.)

NBN EN 1784

Voedingsmiddelen - Opsporen van bestraalde vethoudende voedingsmiddelen - Gaschromatografische analyse van koolwaterstoffen (1e uitg.)

NBN EN 1785

Voedingsmiddelen - Opsporen van bestraalde vethoudende voedingsmiddelen - Gaschromatografische/Massaspectrometrische analyse van 2-alkylcyclobutanonen (1e uitg.)

NBN EN 1786

Voedingsmiddelen - Opsporen van bestraalde voedingsmiddelen met been of graten - Methode met ESR-spectroscopie (1e uitg.)

NBN EN 1787

Voedingsmiddelen - Opsporen van bestraalde cellulosehoudende voedingsmiddelen - Methode met ESR-spectroscopie (1e uitg.)

NBN EN 1788

Voedingsmiddelen - Opsporen van bestraalde voedingsmiddelen waaruit silicaat-bevattende mineralen kunnen worden geïsoleerd - Methode met thermoluminescentie (1e uitg.)

NBN EN ISO 11290-1

Microbiologie des aliments - Méthode horizontale pour la recherche et le dénombrement de *Listeria monocytogenes* - Partie 1 : Méthode de recherche (ISO 11290-1 : 1996) (1e éd.)

NBN EN ISO 10565

Graines oléagineuses - Détermination simultanée de la teneur en huile et en eau - Méthode par spectrométrie par résonance magnétique nucléaire pulsée (ISO 10565 : 1993) (1e éd.)

NBN EN ISO 9167-2

Graines de colza - Dosage des glucosinolates - Partie 2 : Méthode par spectrométrie de fluorescence aux rayons X (ISO 9167-2 : 1994) (1e éd.)

NBN EN 12147

Jus de fruits et de légumes - Détermination de l'acidité titrable (1e éd.)

NBN EN 547-1

Sécurité des machines - Mesures du corps humain - Partie 1 : Principes de détermination des dimensions requises pour les ouvertures destinées au passage de l'ensemble du corps dans les machines (1e éd.)

NBN EN 547-2

Sécurité des machines - Mesures du corps humain - Partie 2 : Principes de détermination des dimensions requises pour les orifices d'accès (1e éd.)

NBN EN 894-1

Sécurité des machines - Spécifications ergonomiques pour la conception des dispositifs de signalisation et des organes de service - Partie 1 : Principes généraux des interactions entre l'homme et les dispositifs de signalisation et organes de service (1e éd.)

NBN EN 894-2

Sécurité des machines - Spécifications ergonomiques pour la conception des dispositifs de signalisation et des organes de service - Partie 2 : Dispositifs de signalisation (1e éd.)

NBN EN 981

Sécurité des machines - Système de signaux auditifs et visuels de danger et d'information (1e éd.)

NBN X 40-002

Mesures de capacité étalons pour l'essai des ensembles de mesurage de liquides autres que l'eau (1e éd.)

NBN EN 1362

Systèmes de cartes d'identification - Caractéristiques d'interface des terminaux - Classes d'interfaces (1e éd.)

NBN EN ISO 9409-1

Robots manipulateurs industriels - Interfaces mécaniques - Partie 1 : Interfaces à plateau (forme A) (ISO 9409-1 : 1996) (2e éd.)

NBN EN ISO 9409-2

Robots manipulateurs industriels - Interfaces mécaniques - Partie 2 : Interfaces à queue (forme A) (ISO 9409-2 : 1996) (1e éd.)

NBN ETS 300 064-1

Integrated Services Digital Network (ISDN); Direct Dialling In (DDI) supplementary service - Digital Subscriber Signalling System No. one (DSS1) protocol - Part 1 : Protocol specification (2e éd.)

NBN ETS 300 092-3

Integrated Services Digital Network (ISDN); Calling Line Identification Presentation (CLIP) supplementary service - Digital Subscriber Signalling System No. one (DSS1) protocol - Part 3 : Test Suite Structure and Test Purposes (TSS&TP) specification for the user (1e éd.)

NBN ETS 300 097-3

Integrated Services Digital Network (ISDN); Connected Line Identification Presentation (CLIP) supplementary service - Digital Subscriber Signalling System No. one (DSS1) protocol - Part 3 : Test Suite Structure and Test Purposes (TSS&TP) specification for the user (1e éd.)

NBN ETS 300 130-3

Integrated Services Digital Network (ISDN); Malicious Call Identification (MCID) supplementary service - Digital Subscriber Signalling System No. one (DSS1) protocol - Part 3 : Test Suite Structure and Test Purposes (TSS&TP) specification for the user (1e éd.)

NBN EN ISO 11290-1

Microbiologie van voedingsmiddelen en diervoeders - Horizontale methode voor het opsporen en de bepaling van het aantal *Listeria monocytogenes* - Deel 1 : Opsporingsmethode (ISO 11290-1 : 1996) (1e uitg.)

NBN EN ISO 10565

Oliezaden - Gelijktijdige bepaling van het olie- en het vochtgehalte - Methode met gepulseerde kernmagnetische resonantiespectrometrie (ISO 10565 : 1993) (1e uitg.)

NBN EN ISO 9167-2

Raapzaad - Bepaling van het gehalte aan glucosinolaten - Deel 2 : Methode met röntgenstralingfluorescentiespectrometrie (ISO 9167-2 : 1994) (1e uitg.)

NBN EN 12147

Vruchte- en groentesappen - Bepaling van de titreerbare zuurtegraad (1e uitg.)

NBN EN 547-1

Veiligheid van machines - Menselijke lichaamsafmetingen - Deel 1 : Principes voor de bepaling van de vereiste afmetingen van toegangsopeningen in machines voor het gehele lichaam (1e uitg.)

NBN EN 547-2

Veiligheid van machines - Menselijke lichaamsafmetingen - Deel 2 : Principes voor de bepaling van de vereiste afmetingen van toegangsopeningen (1e uitg.)

NBN EN 894-1

Veiligheid van machines - Ergonomische eisen voor het ontwerpen van informatie- en bedieningsmiddelen - Deel 1 : Algemene beginselen voor de interactie tussen de mens en informatie- en bedieningsmiddelen (1e uitg.)

NBN EN 894-2

Veiligheid van machines - Ergonomische eisen voor het ontwerpen van informatie- en bedieningsmiddelen - Deel 2 : Informatiemiddelen (1e uitg.)

NBN EN 981

Veiligheid van machines - Systeem van akoestische en optische gevaar- en informatiesignalen (1e uitg.)

NBN X 40-002

Standaardmeetvaten voor het beproeven van meetinstallaties voor andere vloeistoffen dan water (1e uitg.)

NBN EN 1362

Identificatiekaartsystemen - Eigenschappen van apparaat-interfaces - Klassen van apparaat-interfaces (1e uitg.)

NBN EN ISO 9409-1

Industriële robots - Mechanische koppelvlakken - Deel 1 : Platen (vorm A) (ISO 9409-1 : 1996) (2e uitg.)

NBN EN ISO 9409-2

Industriële robots - Mechanische koppelvlakken - Deel 2 : Assen (vorm A) (ISO 9409-2 : 1996) (1e uitg.)

NBN ETS 300 064-1

Integrated Services Digital Network (ISDN); Direct Dialling In (DDI) supplementary service - Digital Subscriber Signalling System No. one (DSS1) protocol - Part 1 : Protocol specification (2e uitg.)

NBN ETS 300 092-3

Integrated Services Digital Network (ISDN); Calling Line Identification Presentation (CLIP) supplementary service - Digital Subscriber Signalling System No. one (DSS1) protocol - Part 3 : Test Suite Structure and Test Purposes (TSS&TP) specification for the user (1e uitg.)

NBN ETS 300 097-3

Integrated Services Digital Network (ISDN); Connected Line Identification Presentation (CLIP) supplementary service - Digital Subscriber Signalling System No. one (DSS1) protocol - Part 3 : Test Suite Structure and Test Purposes (TSS&TP) specification for the user (1e uitg.)

NBN ETS 300 130-3

Integrated Services Digital Network (ISDN); Malicious Call Identification (MCID) supplementary service - Digital Subscriber Signalling System No. one (DSS1) protocol - Part 3 : Test Suite Structure and Test Purposes (TSS&TP) specification for the user (1e uitg.)

NBN ETS 300 188-4

Integrated Services Digital Network (ISDN); Three-Party (3PTY) supplementary service - Digital Subscriber Signalling System No. one (DSS1) protocol - Part 4 : Abstract Test Suite (ATS) and partial Protocol Implementation extra Information for Testing (PIXIT) proforma specification for the user (1e éd.)

NBN ETS 300 207-3

Integrated Service Digital Network (ISDN); Diversion supplementary services - Digital Subscriber Signalling System No. one (DSS1) protocol - Part 3 : Test Suite Structure and Test Purposes (TSS&TP) specification for the user (1e éd.)

NBN ETS 300 207-5

Integrated Services Digital Network (ISDN); Diversion supplementary services - Digital Subscriber Signalling System No. one (DSS1) protocol - Part 5 : Test Suite Structure and Test Purposes (TSS&TP) specification for the network (1e éd.)

NBN ETS 300 298-1

Broadband Integrated Services Digital Network (B-ISDN) - Asynchronous Transfer Mode (ATM) - Part 1 : B-ISDN ATM functional characteristics [ITU-T Recommendation I.150 (1995)] (2e éd.)

NBN ETS 300 298-2

Broadband Integrated Services Digital Network (B-ISDN); Asynchronous Transfer Mode (ATM) - Part 2 : B-ISDN ATM layer specification [ITU-T Recommendation I.361(1995)] (2e éd.)

NBN ETS 300 359-3

Integrated Services Digital Network (ISDN); Completion of Calls to Busy Subscriber (CCBS) supplementary service - Digital Subscriber Signalling System No. one (DSS1) protocol - Part 3 : Test Suite Structure and Test Purposes (TSS&TP) specification for the user (1e éd.)

NBN ETS 300 359-5

Integrated Services Digital Network (ISDN); Completion of Calls to Busy Subscriber (CCBS) supplementary service - Digital Subscriber Signalling System No. one (DSS1) protocol - Part 5 : Test Suite Structure and Test Purposes (TSS&TP) specification for the network (1e éd.)

NBN ETS 300 369-3

Integrated Services Digital Network (ISDN); Explicit Call Transfer (ECT) supplementary service - Digital Subscriber Signalling System No. one (DSS1) protocol - Part 3 : Test Suite Structure and Test Purposes (TSS&TP) specification for the user (1e éd.)

NBN ETS 300 369-5

Integrated Services Digital Network (ISDN); Explicit Call Transfer (ECT) supplementary service - Digital Subscriber Signalling System No. one (DSS1) protocol - Part 5 : Test Suite Structure and Test Purposes (TSS&TP) specification for the network (1e éd.)

NBN ETS 300 417-1-2

Transmission and Multiplexing (TM); Generic functional requirements for Synchronous Digital Hierarchy (SDH) equipment - Part 1-2 : General information about Implementation Conformance Statement (ICS) proforma (1e éd.)

NBN ETS 300 461-1

Transmission and Multiplexing (TM); Flexible Multiplexer (FM) equipment - Part 1 : Core functions, 2 048 kbit/s aggregate interface functions, tributary interface functions and special functions (1e éd.)

NBN ETS 300 461-2

Transmission and Multiplexing (TM); Flexible Multiplexer (FM) equipment - Part 2 : Management and control functions (1e éd.)

NBN ETS 300 635

Transmission and Multiplexing (TM); Synchronous Digital Hierarchy (SDH) - Radio specific functional blocks for transmission of Mx STM-N (1e éd.)

NBN ETS 300 636

Transmission and Multiplexing (TM); Time Division Multiple Access (TDMA) point-to-multipoint digital radio systems in the frequency range 1 to 3 GHz (1e éd.)

NBN ETS 300 638

Transmission and Multiplexing (TM); Fixed point-to-point radio link equipment for the transmission of digital signals and analogue video signal operating in frequency bands with 20 MHz alternate channel spacing (1e éd.)

NBN ETS 300 639

Transmission and Multiplexing (TM); Sub-STM1 Digital Radio Relay Systems (DRRS) operating in the 13 GHz, 15GHz and 18 GHz frequency bands with about 28 MHz co-polar and 14 MHz cross-polar channel spacing (1e éd.)

NBN ETS 300 188-4

Integrated Services Digital Network (ISDN); Three-Party (3PTY) supplementary service - Digital Subscriber Signalling System No. one (DSS1) protocol - Part 4 : Abstract Test Suite (ATS) and partial Protocol Implementation extra Information for Testing (PIXIT) proforma specification for the user (1e uitg.)

NBN ETS 300 207-3

Integrated Service Digital Network (ISDN); Diversion supplementary services - Digital Subscriber Signalling System No. one (DSS1) protocol - Part 3 : Test Suite Structure and Test Purposes (TSS&TP) specification for the user (1e uitg.)

NBN ETS 300 207-5

Integrated Services Digital Network (ISDN); Diversion supplementary services - Digital Subscriber Signalling System No. one (DSS1) protocol - Part 5 : Test Suite Structure and Test Purposes (TSS&TP) specification for the network (1e uitg.)

NBN ETS 300 298-1

Broadband Integrated Services Digital Network (B-ISDN) - Asynchronous Transfer Mode (ATM) - Part 1 : B-ISDN ATM functional characteristics [ITU-T Recommendation I.150 (1995)] (2e uitg.)

NBN ETS 300 298-2

Broadband Integrated Services Digital Network (B-ISDN); Asynchronous Transfer Mode (ATM) - Part 2 : B-ISDN ATM layer specification [ITU-T Recommendation I.361(1995)] (2e uitg.)

NBN ETS 300 359-3

Integrated Services Digital Network (ISDN); Completion of Calls to Busy Subscriber (CCBS) supplementary service - Digital Subscriber Signalling System No. one (DSS1) protocol - Part 3 : Test Suite Structure and Test Purposes (TSS&TP) specification for the user (1e uitg.)

NBN ETS 300 359-5

Integrated Services Digital Network (ISDN); Completion of Calls to Busy Subscriber (CCBS) supplementary service - Digital Subscriber Signalling System No. one (DSS1) protocol - Part 5 : Test Suite Structure and Test Purposes (TSS&TP) specification for the network (1e uitg.)

NBN ETS 300 369-3

Integrated Services Digital Network (ISDN); Explicit Call Transfer (ECT) supplementary service - Digital Subscriber Signalling System No. one (DSS1) protocol - Part 3 : Test Suite Structure and Test Purposes (TSS&TP) specification for the user (1e uitg.)

NBN ETS 300 369-5

Integrated Services Digital Network (ISDN); Explicit Call Transfer (ECT) supplementary service - Digital Subscriber Signalling System No. one (DSS1) protocol - Part 5 : Test Suite Structure and Test Purposes (TSS&TP) specification for the network (1e uitg.)

NBN ETS 300 417-1-2

Transmission and Multiplexing (TM), Generic functional requirements for Synchronous Digital Hierarchy (SDH) equipment - Part 1-2 : General information about Implementation Conformance Statement (ICS) proforma (1e uitg.)

NBN ETS 300 461-1

Transmission and Multiplexing (TM), Flexible Multiplexer (FM) equipment - Part 1 : Core functions, 2 048 kbit/s aggregate interface functions, tributary interface functions and special functions (1e uitg.)

NBN ETS 300 461-2

Transmission and Multiplexing (TM); Flexible Multiplexer (FM) equipment - Part 2 : Management and control functions (1e uitg.)

NBN ETS 300 635

Transmission and Multiplexing (TM); Synchronous Digital Hierarchy (SDH) - Radio specific functional blocks for transmission of Mx STM-N (1e uitg.)

NBN ETS 300 636

Transmission and Multiplexing (TM); Time Division Multiple Access (TDMA) point-to-multipoint digital radio systems in the frequency range 1 to 3 GHz (1e uitg.)

NBN ETS 300 638

Transmission and Multiplexing (TM); Fixed point-to-point radio link equipment for the transmission of digital signals and analogue video signal operating in frequency bands with 20 MHz alternate channel spacing (1e uitg.)

NBN ETS 300 639

Transmission and Multiplexing (TM); Sub-STM1 Digital Radio Relay Systems (DRRS) operating in the 13 GHz, 15GHz and 18 GHz frequency bands with about 28 MHz co-polar and 14 MHz cross-polar channel spacing (1e uitg.)

NBN ETS 300 641
Digital cellular telecommunications system (Phase 2); Specification of the 3 Volt Subscriber Identity Module - Mobile Equipment (SIM-ME) interface (GSM 11.12) (1e éd.)

NBN ETS 300 675
Integrated Services Digital Network (ISDN); Audiographic conference teleservice - Service description (1e éd.)

NBN ETS 300 678
Integrated Services Digital Network (ISDN); Videoconference teleservice - Service description (1e éd.)

NBN ETS 300 699
Radio Equipment and Systems (RES); Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) - Data services profile - Generic data link service for closed user groups (service type C, class 1) (1e éd.)

NBN ETS 300 701
Radio Equipment and Systems (RES); Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) - Data services profile - Generic frame relay service with mobility (services types A and B, class 2) (1e éd.)

NBN ETS 300 702-1
Radio Equipment and Systems (RES); Digital Enhanced Cordless Telecommunications/Global System for Mobile communications (DECT/GSM) interworking profile - Part 1 : Profile Test Specifications (PTS) summary (1e éd.)

NBN I-ETS 300 489-1
Terminal Equipment (TE); Conformance testing for file transfer over the Integrated Services Digital Network (ISDN) - Part 1 : Profile Test Specification Summary (PTS-Summary) for the FTAM profile (ETS 300 388) (1e éd.)

NBN I-ETS 300 489-2
Terminal Equipment (TE); Conformance testing for file transfer over the Integrated Services Digital Network (ISDN) - Part 2 : Profile Specific Test Specification Summary (PSTS) for the FTAM profile (ETS 300 388) (1e éd.)

NBN I-ETS 300 671
Transmission and Multiplexing (TM); Passive optical components Fibre optical connectors for single-mode optical fibre communication systems - Common requirements and conformance testing (1e éd.)

NBN I-ETS 300 677
Public Switched Telephone Network (PSTN); Requirements for handset telephony (1e éd.)

2. Les normes dérivées des normes européennes (EN) sont en principe disponibles en anglais, en français et en allemand; les normes dérivées des normes internationales (ISO) sont en principe disponibles en anglais et en français

3. Ces normes peuvent être obtenues contre paiement de leur prix à l'Institut belge de normalisation, avenue de la Brabançonne 29, 1000 Bruxelles

4. Les normes :

NBN EN 84, 3e édition remplace NBN EN 84, 2e édition

NBN EN 60335-2-14, 4e édition, remplace NBN C 73-335-14, 2e édition + NBN C 73-335-33, 3e édition

NBN EN 305, 1e édition, remplace NBN ENV 305, 1e édition

NBN EN 306, 2e édition, remplace NBN ENV 306, 1e édition

NBN EN 308, 1e édition, remplace NBN ENV 308, 1e édition

NBN EN ISO 4871, 1e édition, remplace NBN ISO 4871, 1e édition

NBN EN ISO 717-1, 2e édition, + NBN EN ISO 717-2, 1e édition, remplacent NBN ISO 717-1/2/3, 1e édition

NBN EN ISO 9994, 2e édition, remplace NBN EN 29994, 1e édition

NBN EN 971-1, 2e édition, remplace NBN T 20-001, 1e édition

NBN EN ISO 9409-1, 2e édition, remplace NBN EN 29409-1, 1e édition

NBN ETS 300 064-1, 2e édition, remplace NBN ETS 300 064, 1e édition

NBN ETS 300 176-1, 2e édition + ETS 300 176-2, 2e édition, remplacent NBN ETS 300-176, 1e édition

NBN ETS 300 298-1, 2e édition, remplace NBN ETS 300 298-1, 1e édition

NBN ETS 300 298-2, 2e édition, remplace NBN ETS 300 298-2, 1e édition

NBN ETS 300 641
Digital cellular telecommunications system (Phase 2); Specification of the 3 Volt Subscriber Identity Module - Mobile Equipment (SIM-ME) interface (GSM 11.12) (1e uitg.)

NBN ETS 300 675
Integrated Services Digital Network (ISDN); Audiographic conference teleservice - Service description (1e uitg.)

NBN ETS 300 678
Integrated Services Digital Network (ISDN); Videoconference teleservice - Service description (1e uitg.)

NBN ETS 300 699
Radio Equipment and Systems (RES); Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) - Data services profile - Generic data link service for closed user groups (service type C, class 1) (1e uitg.)

NBN ETS 300 701
Radio Equipment and Systems (RES); Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) - Data services profile - Generic frame relay service with mobility (services types A and B, class 2) (1e uitg.)

NBN ETS 300 702-1
Radio Equipment and Systems (RES); Digital Enhanced Cordless Telecommunications/Global System for Mobile communications (DECT/GSM) interworking profile - Part 1 : Profile Test Specifications (PTS) summary (1e uitg.)

NBN I-ETS 300 489-1
Terminal Equipment (TE); Conformance testing for file transfer over the Integrated Services Digital Network (ISDN) - Part 1 : Profile Test Specification Summary (PTS-Summary) for the FTAM profile (ETS 300 388) (1e uitg.)

NBN I-ETS 300 489-2
Terminal Equipment (TE); Conformance testing for file transfer over the Integrated Services Digital Network (ISDN) - Part 2 : Profile Specific Test Specification Summary (PSTS) for the FTAM profile (ETS 300 388) (1e uitg.)

NBN I-ETS 300 671
Transmission and Multiplexing (TM); Passive optical components Fibre optical connectors for single-mode optical fibre communication systems - Common requirements and conformance testing (1e uitg.)

NBN I-ETS 300 677
Public Switched Telephone Network (PSTN); Requirements for handset telephony (1e uitg.)

2. De normen afgeleid van de Europese normen (EN) zijn in principe beschikbaar in het Engels, het Frans en het Duits; de normen afgeleid van de internationale normen (ISO) zijn in principe beschikbaar in het Engels en in het Frans

3. Deze normen zijn verkrijgbaar bij het Belgisch instituut voor normalisatie, Brabançonnellaan 29, 1000 Brussel, tegen betaling van hun prijs.

4. De normen :

NBN EN 84, 3e uitgave vervangt NBN EN 84, 2e uitgave

NBN EN 60335-2-14, 4e uitgave, vervangt NBN C 73-335-14, 2e uitgave + NBN C 73-335-33, 3e uitgave

NBN EN 305, 1e uitgave, vervangt NBN ENV 305, 1e uitgave

NBN EN 306, 2e uitgave, vervangt NBN ENV 306, 1e uitgave

NBN EN 308, 1e uitgave vervangt NBN ENV 308, 1e uitgave

NBN EN ISO 4871, 1e uitgave, vervangt NBN ISO 4871, 1e uitgave

NBN EN ISO 717-1, 2e uitgave, + NBN EN ISO 717-2, 1e uitgave, vervangen NBN ISO 717-1/2/3, 1e uitgave

NBN EN ISO 9994, 2e uitgave, vervangt NBN EN 29994, 1e uitgave

NBN EN 971-1, 2e uitgave, vervangt NBN T 20-001, 1e uitgave

NBN EN ISO 9409-1, 2e uitgave, vervangt NBN EN 29409-1, 1e uitgave

NBN ETS 300 064-1, 2e uitgave, vervangt NBN ETS 300 064, 1e uitgave

NBN ETS 300 176-1, 2e uitgave + ETS 300 176-2, 2e uitgave, vervangen NBN ETS 300-176, 1e uitgave

NBN ETS 300 298-1, 2e uitgave, vervangt NBN ETS 300 298-1, 1e uitgave

NBN ETS 300 298-2, 2e uitgave, vervangt NBN ETS 300 298-2, 1e uitgave

MINISTÈRE DES FINANCES

(C - 97/3435)

Administration de la trésorerie

MINISTERIE VAN FINANCIËN

[C - 97/3435]

Administratie der thesaurie

CODE
401**EMPRUNT A LOTS 1922**émis par la Fédération
des Coopératives pour Dommages de Guerre*Liste officielle du tirage n° 380 (trente-neuvième année)
du 8 août 1997*

OBLIGATIONS A AMORTIR

Trois groupes à rembourser par lot ou à 1 250 francs
à partir du 1^{er} juin 1998*Numéros des obligations sorties par lot :*

| | | | | |
|----------------|---|---------|---|--------|
| DEUX LOTS DE | } | 100 000 | { | FRANCS |
| TWEE LOTEN VAN | | | | FRANK |

| | | | | |
|-------------|---|---------|---|--------|
| UN LOT DE | } | 250 000 | { | FRANCS |
| EEN LOT VAN | | | | FRANK |

LOTENLENING 1922uitgegeven door het Verbond
der Samenwerkende Vennootschappen voor Oorlogsschade*Officiële lijst van de loting n° 380 (negenendertigste jaar)
van 8 augustus 1997*

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

Drie groepen terug te betalen met lot of tegen 1 250 frank
vanaf 1 juni 1998*Nummers van de met lot uitgekomen obligaties :*

| | | |
|---------|---|---------|
| Numéros | } | 568 002 |
| Nummers | | 618 030 |

| | | |
|--------|---|---------|
| Numéro | } | 476 021 |
| Nummer | | |

Les obligations faisant partie des groupes sortis, à savoir :

476 021 à (tot) 476 030

568 001 à (tot) 568 010

De obligaties behorende tot de uitgelote groepen, zegge :

618 021 à (tot) 618 030

et auxquelles il n'est pas attribué de lot, sont remboursables à
1 250 francs.en waaraan geen lot toegewezen is, zijn terugbetaalbaar tegen
1 250 frank.*Liste récapitulative des obligations sorties aux tirages
de la trente-neuvième année (n° 378 à 380) et
remboursables à partir du 1^{er} juin 1998.**Verzamellijst der obligaties uitgekomen bij de lotingen
van het negenendertigste jaar (n° 378 tot 380) en
terugbetaalbaar vanaf 1 juni 1998.*

| | | | | |
|-----------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 20 011 à (tot) 20 020 | 278 711 à (tot) 278 720 | 325 961 à (tot) 325 970 | 568 001 à (tot) 568 010 | 618 021 à (tot) 618 030 |
| 148 991 " 149 000 | 282 601 " 282 610 | 476 021 " 476 030 | | |

[97/3370]

**Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines
(Aliénation d'immeubles domaniaux)**
Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923

La Région wallonne se propose de vendre de gré à gré :

Ville de Namur, 19e div. Gelbressée

Parcelle de terrain de 22 a 10 ca, section B, n° 108 L partie, joignant Graces, Albert; Philippon-Deprez, André, et Decamps-Watillon, Gaston.

Zone d'habitat d'intérêt culturel, historique et/ou esthétique.

Prix : 400 000 francs, outre les frais.

(12,5 % du prix pour enregistrement + 5 000 F provision pour timbres fiscaux et transcription hypothécaire.)

Les réclamations et les offres supérieures éventuelles doivent être adressées dans le mois du présent avis au Comité d'Acquisition à Namur, avenue de Stassart 10. (Tél. 081/72 76 90).

[97/3370]

**Administratie van de BTW, registratie en domeinen
(Vervreemding van onroerende domeingoederen)**
Bekendmaking gedaan in uitvoering der wet van 31 mei 1923

Het Waalse Gewest is voornemens uit de hand te verkopen :

Stad Namen, 19e afdeling, Gelbressée

Perceel grond voor een oppervlakte van 22 a 10 ca, sectie B, nr. 108 L deel, palende aan Graces, Albert; Philippon-Deprez, André, en Dechamps-Watillon, Gaston.

Woongebied met culturele, historische en/of esthetische waarde.

Prijs : 400 000 frank, buiten de kosten.

(12,5 % registratie + 5 000 F voorraad voor zegels en overschrijving.)

Eventuele bezwaren en hogere aanbiedingen dienen binnen de maand van onderhavig bericht overgemaakt aan het Aankoopcomité te Namen, avenue de Stassart 10. (Tel. 081/72 76 90).

MINISTERE DE LA JUSTICE

[97/9741]

Ordre judiciaire

Publication des places vacantes :

— substitut de l'auditeur militaire : 9.

Les magistrats qui seront nommés à ces fonctions feront l'objet d'une délégation au parquet du tribunal de première instance de Bruxelles sur base de l'article 327 du Code judiciaire;

— juge suppléant au tribunal de première instance de Gand : 1;

— juge suppléant au tribunal du travail de Gand : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 9 juillet 1997.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Administration de l'Ordre judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire)

— greffier adjoint :

— au tribunal de première instance de Charleroi : 1;

— à la justice de paix du second canton de Turnhout : 1;

— à la justice de paix du canton de Neerpelt : 1;

— à la justice de paix du premier canton de Gand : 1;

— à la justice de paix du canton d'Izegem : 1;

— à la justice de paix des cantons de Visé et de Fexhe-Slins : 1;

— à la justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque : 1;

— au tribunal de police de Lierre : 1, à partir du 26 novembre 1997;

— au tribunal de police de Courtrai : 1;

— employé :

— au greffe de la justice de paix du canton de Zandhoven : 1;

— au greffe de la justice de paix du sixième canton de Gand : 1;

— au greffe de la justice de paix du canton de Grammont : 1;

— secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 1.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[97/9738]

Rechterlijke Orde

Bekendmaking van de openstaande plaatsen :

— substituut-krijgsauditeur : 9.

De magistraten die zullen worden benoemd tot deze functie zullen het voorwerp uitmaken van een afvaardiging naar het parket van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op basis van artikel 327 van het Gerechtelijk Wetboek;

— plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent : 1;

— plaatsvervangend rechter in de arbeidsrechtbank te Gent : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 9 juli 1997.

De candidatures voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Bestuur Rechterlijke Orde, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

— adjunct-griffier :

— bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi : 1;

— bij het vredegerecht van het tweede kanton Turnhout : 1;

— bij het vredegerecht van het kanton Neerpelt : 1;

— bij het vredegerecht van het eerste kanton Gent : 1;

— bij het vredegerecht van het kanton Izegem : 1;

— bij het vredegerecht van de kantons Wezet en Fexhe-Slins : 1;

— bij het vredegerecht van het kanton Fontaine-l'Évêque : 1;

— bij de politierechtbank te Lier : 1, vanaf 26 november 1997;

— bij de politierechtbank te Kortrijk : 1;

— beambte :

— bij de griffie van het vredegerecht van het kanton Zandhoven : 1;

— bij de griffie van het vredegerecht van het zesde kanton Gent : 1;

— bij de griffie van het vredegerecht van het kanton Geraardsbergen : 1;

— secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Administration de l'Ordre judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. II, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

[97/9741]

Huissiers de justice

Publication des places vacantes :

— huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles : 1.

Le candidat à une place d'huissier de justice adresse sa requête par lettre recommandée à la poste au Ministre de la Justice et au président de la Chambre nationale des huissiers de justice et également par recommandé une copie de celle-ci, ainsi que son dossier comprenant des documents prouvant qu'il remplit les conditions prévues à l'article 510 du Code judiciaire, au syndic-président du conseil de la chambre d'arrondissement dans lequel il demande sa nomination, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 512 du Code judiciaire).

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Bestuur Rechterlijke Orde, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. II., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

[97/9741]

Gerechtsdeurwaarders

Bekendmaking van de openstaande plaatsen :

— gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Brussel : 1.

De kandidaat voor een ambt van gerechtsdeurwaarder richt zijn aanvraag bij een ter post aangetekend brief tot de Minister van Justitie en tot de voorzitter van de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders en zendt eveneens aangetekend een afschrift ervan, samen met zijn dossier, bevattende de documenten die staven dat hij voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 510 van het Gerechtelijk Wetboek, aan de syndicus-voorzitter van de raad van de arrondissementskamer waar hij solliciteert, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 512 van het Gerechtelijk Wetboek).

MINISTERE DE L'INTERIEUR

[C - 97/654]

Gendarmerie. — Recrutement de membres du personnel contractuel
(Arrêté royal du 24 mai 1994,
Moniteur belge du 24 juin 1994)

La gendarmerie engage sur base contractuelle un collaborateur contrôle de gestion et un auditeur interne francophone ou néerlandophone. Les fonctions sont accessibles tant aux candidats masculins que féminins.

Ce personnel civil contractuel sera mis à la disposition de la Direction générale de la Gestion générale, cellule contrôle de Gestion et la cellule Audit de la gendarmerie.

Il s'agit de contrats avec prestation hebdomadaire de 38 heures.

1. Conditions générales :

- Etre Belge ou ressortissant d'un autre pays de l'Union européenne.
- Avoir une conduite compatible avec les exigences de l'emploi visé.
- Jouir des droits civils et politiques.
- Avoir satisfait aux obligations légales en matière de milice.
- Etre en possession du diplôme ou certificat d'études qui correspond à l'aptitude requise pour occuper l'emploi visé.
- Posséder l'aptitude physique requise pour l'exercice de la fonction visée.
- Avoir au minimum 18 ans à la date de l'engagement.

2. Conditions particulières :

Les candidats seront soumis à une sélection sous la forme de tests et/ou d'une interview.

Une première sélection peut se faire sur base du curriculum vitae.

3. Candidatures :

Les dossiers de candidature doivent être composés des documents suivants :

- Lettre de sollicitation avec désignation des fonctions.
- Le numéro de concours et la mention du numéro de Registre national.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 97/654]

Rijkswacht. — Aanwerving van contractuele personeelsleden
(Koninklijk besluit van 24 mei 1994,
Belgisch Staatsblad van 24 juni 1994)

De rijkswacht werft aan een contractuele medewerker beheerscontrole, dienst algemene directie van het algemeen beheer, cel beheerscontrole. De bedieningen staan open voor zowel mannelijke als vrouwelijke kandidaten.

Dit contractueel burgerpersoneel zal ter beschikking worden gesteld van de Algemene Directie van het Algemeen Beheer, cel Beheerscontrole en cel Audit van de rijkswacht.

Het betreft arbeidsovereenkomsten van onbepaalde duur voor een weekprestatie van 38 uren.

1. Algemene voorwaarden :

- Belg zijn of onderdaan van een ander land van de Europese Unie.
- Een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde bediening.
- De politieke en burgerlijke rechten genieten.
- Aan de wettelijke verplichtingen inzake de dienstplicht hebben voldaan.
- Houder zijn van het diploma of studiegetuigschrift dat overeenstemt met de bekwaamheid die vereist is om de beoogde bediening te vervullen.
- De lichamelijke geschiktheid bezitten die vereist is om de bediening te vervullen.
- Ten minste 18 jaar oud zijn op het ogenblik van de aanwerving.

2. Bijzondere voorwaarden :

De kandidaten zullen worden onderworpen aan een selectie onder de vorm van testen en/of een interview.

Een eerste selectie kan worden doorgevoerd op basis van het curriculum vitae.

3. Kandidaturen :

De kandidatuurdossiers zullen als volgt worden samengesteld :

- Sollicitatiebrief met vermelding van de beoogde bediening.
- Het wedstrijdnummer en het nummer van het Rijksregister.

- Curriculum vitae.
- Copie du diplôme.
- Certificat récent de bonnes conduite, vie et mœurs.

Ils seront envoyés par recommandé à :

Gendarmerie, Commandement général, Direction générale de la Gestion du Personnel, Direction du Personnel civil, rue Fritz Toussaint 47, 1050 Bruxelles.

Date limite d'inscription : le 12 septembre 1997.

Renseignements : Tél. 02/642 61 63 et 642 61 57.

4. Emplois vacants :

a) Un collaborateur contrôle de gestion francophone ou néerlandophone (niveau 1).

Numéro de concours : 9713 A.

Description de la fonction :

Soutenir et assister les services d'état-major et d'appui lors de la délimitation et de l'élaboration de leur stratégie, aider à établir les plans d'actions qui y ont trait.

Aider au développement et au suivi des indicateurs de performance des services d'état-major et d'appui, procéder à des audits ponctuels (fonctionnement, performance financière...).

Suivi et contrôle des budgets.

Exigences :

Etre titulaire d'un diplôme de licencié en sciences économiques appliquées ou d'ingénieur commercial. La possession d'un MBA est un avantage. Les autres diplômes de l'enseignement de type long (4 ans et plus) entrent également en ligne de compte s'ils sont complétés d'une formation post-universitaire.

Etre bilingue (F-N) ou au moins avoir une bonne connaissance d'une autre langue (le néerlandais ou le français).

Une bonne connaissance de l'anglais est un plus.

Connaître l'usage du PC (traitement de texte-WINWORD, tableur-EXCELL, banques de données-ACCESS).

Disposer d'une bonne capacité d'expression écrite et verbale.

Etre en possession du permis de conduire B.

Avoir de l'expérience n'est pas nécessaire.

Traitement :

Le traitement est fixé à l'échelle barémique 10/A (BEF 968 974 à BEF 1 505 271, au coefficient d'indexation actuel).

Lieu où l'emploi est vacant : Bruxelles.

b) Un auditeur interne francophone ou néerlandophone (niveau 1).

Numéro de concours : 9713 B.

Description de la fonction :

Evaluer l'exécution concrète au niveau local de la stratégie d'entreprise.

Exécuter une fonction d'audit interne au profit du Commandement de la gendarmerie.

Exigences :

Etre titulaire d'un diplôme de licencié en sciences économiques appliquées ou d'ingénieur commercial. La possession d'un MBA est un avantage. Les autres diplômes de l'enseignement de type long (4 ans et plus) entrent également en ligne de compte s'ils sont complétés d'une formation post-universitaire.

Etre bilingue (F-N) ou au moins avoir une bonne connaissance d'une autre langue (le néerlandais ou le français).

Une bonne connaissance de l'anglais est un plus.

Connaître l'usage du PC (traitement de texte-WINWORD, tableur-EXCELL, banques de données-ACCESS).

Disposer d'une bonne capacité d'expression écrite et verbale.

Etre en possession du permis de conduire B.

Avoir de l'expérience n'est pas nécessaire.

Traitement :

Le traitement est fixé à l'échelle barémique 10/A (BEF 968 974 à BEF 1 505 271, au coefficient d'indexation actuel).

Lieu où l'emploi est vacant : Bruxelles.

- Curriculum vitae.
- Kopie van het diploma.
- Recent bewijs van goed gedrag en zeden.

Zij dienen aangetekend toegezonden te worden aan :

Rijkswacht, Algemeen Commando, Algemene Directie van het Personeelsbeheer, Directie van het Burgerpersoneel, Fritz Toussaintstraat 47, 1050 Brussel.

Uiterste inschrijvingsdatum : 12 september 1997.

Inlichtingen : Tel. 02/642 61 63 - 02/642 61 57.

4. Opengestelde bedieningen :

a) Een Nederlandstalige of Franstalige medewerker inzake beheerscontrole (niveau 1).

Wedstrijdnummer : 9713 A.

Functiebeschrijving :

Ondersteunen en opvolgen van staf- en steundiensten bij het uitstippelen en uitwerken van hun strategie, helpen opstellen van actieplannen terzake.

Meehelpen ontwikkelen en opvolgen van performantie-indicatoren voor staf- en steundiensten, uitvoeren van punctuele doorlichting (werking, financiële performantie...).

Opvolgen en controleren van de budgetten.

Vereisten :

Bij voorkeur houder zijn van een diploma van licentiaat in de toegepaste economische wetenschappen of van handelsingenieur. Houder van een MBA-diploma is een pluspunt. Ook andere diploma's van het lange type (4 jaar en meer) komen in aanmerking, indien aangevuld door een post-universitaire vorming.

Tweetalig (N-F) zijn of ten minste een goede kennis hebben van een andere taal (Frans of Nederlands)

Een goede kennis hebben van het Engels is een pluspunt.

Kennis hebben van het gebruik van PC (tekstverwerking-WINWORD, rekenblad-EXCELL, databeheer-ACCESS).

Over een goede mondelinge en schriftelijke uitdrukingsvaardigheid beschikken.

In het bezit zijn van het rijbewijs B.

Ervaring is niet vereist.

Wedde :

De wedde wordt vastgesteld in de schaal 10/A (BEF 968 974 tot BEF 1 505 271, aan de huidige indexcoëfficiënt).

Plaats van de vacature : Brussel.

b) Een Nederlandstalige of Franstalige auditeur (niveau 1).

Wedstrijdnummer : 9713 B.

Functiebeschrijving :

Evaluatie van contractuele uitvoering van de ondernemingsstrategie op lokaal vlak.

Vervullen van een interne audit-functie ten voordele van het Commando van de rijkswacht.

Vereisten :

Bij voorkeur houder zijn van een diploma van licentiaat in de toegepaste economische wetenschappen of van handelsingenieur. Houder van een MBA-diploma is een pluspunt. Ook andere diploma's van het lange type (4 jaar en meer) komen in aanmerking, indien aangevuld door een post-universitaire vorming.

Tweetalig (N-F) zijn of ten minste een goede kennis hebben van een andere taal (Frans of Nederlands).

Een goede kennis hebben van het Engels is een pluspunt.

Kennis hebben van het gebruik van PC (tekstverwerking-WINWORD, rekenblad-EXCELL, databeheer-ACCESS).

Over een goede mondelinge en schriftelijke uitdrukingsvaardigheid beschikken.

In het bezit zijn van het rijbewijs B.

Ervaring is niet vereist.

Wedde :

De wedde wordt vastgesteld in de schaal 10/A (BEF 968 974 tot BEF 1 505 271, aan de huidige indexcoëfficiënt).

Plaats van de vacature : Brussel.

**PUBLICATIONS LEGALES
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

UNIVERSITE LIBRE DE BRUXELLES

Vacance

L'Université libre de Bruxelles annonce la vacance, au 1^{er} octobre 1997, des postes suivants :

Faculté des sciences sociales, politiques et économiques

Service : DL070 - Microéconomie

2 postes d'assistant-chargés d'exercices temps partiel (2 × 30 h/an).

Cours concerné :

ECON058 - Eléments de microéconomie - th. 30 h + ex. 30 h.

Titulaire : Mme Marie-Christine Adam.

Les demandes des candidat(e)s doivent parvenir, accompagnées d'un *curriculum vitae* à M. le recteur de l'Université, avenue F.D. Roosevelt 50, avant le 15 octobre 1997. (19742)

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Faculteit wetenschappen

Te begeven betrekking assisterend academisch personeel : R97/145
Vervangt vacature R97/117,
verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 3 juli 1997

De Vrije Universiteit Brussel meldt de externe vacature voor twee mandaten van deeltijds assistent (50 %) bij het departement Natuurkunde.

Ingangsdatum : 1 oktober 1997.

Duur : 2 jaar (hernieuwbaar).

Omschrijving van de opdracht :

Bijstand verlenen bij het academisch onderwijs, practica en oefeningen, vast te stellen in het raam van de jaarlijks takenverdeling van het departement Natuurkunde.

Wetenschappelijk onderzoek verrichten in het domein van één van de eenheden van het departement Natuurkunde.

De kandidaturen worden ingewacht een week na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Vereisten :

de kandidaat dient houder te zijn van het diploma van licentiaat in de natuurkunde.

Kontaktpersoon : Prof. S. Tavernier, tel. : 02/629 32 18.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan bekomen worden op het secretariaat van de desbetreffende faculteit of op de dienst academisch personeel (tel. : 02/629 22 65) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, 1050 Brussel; één kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19745)

Te begeven betrekking assisterend academisch personeel : R97/133bis

De Vrije Universiteit Brussel meldt de externe vacature voor een mandaat van een deeltijds assistent (50 %).

Ingangsdatum : 1 oktober 1997.

Duur : 2 jaar (hernieuwbaar).

Omschrijving van de opdracht :

Bijstand bij de practica analyse en algemene scheikunde.

Wetenschappelijk onderzoek op een van de gebieden van het departement Scheikunde.

De kandidaturen worden ingewacht twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Vereisten :

de kandidaat moet houder te zijn van het diploma van licentiaat in de scheikunde of bio-ingenieur (scheikunde).

Kontaktpersoon : Prof. R. Finsy, tel. : 02/629 34 84, fax 02/629 33 20, email:rrfinsy@vnet3.vub.ac.be.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan bekomen worden op het secretariaat van de desbetreffende faculteit of op de dienst academisch personeel (tel. : 02/629 22 65) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, 1050 Brussel; één kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19748)

Faculteit der letteren en wijsbegeerte

De openbare verdediging tot het behalen van de academische graad van doctor in de wijsbegeerte van de heer Guy Van Damme, houder van een diploma van licentiaat in de wijsbegeerte, heeft plaats op vrijdag 26 september 1997, om 14 uur, in lokaal 5/B 407, van de Vrije Universiteit Brussel, gebouw B, 5e verdieping, Pleinlaan 2, 1050 Brussel.

De heer Guy Van Damme verdedigt een oorspronkelijk proefschrift getiteld : « Een rationele beslissing is een ethische beslissing die efficiënt is ». (19747)

**Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)**

Provinciebestuur van Limburg

Bericht betreffende bekendmaking van het ontwerp-plan tot gedeeltelijke wijziging van het gewestplan Limburgs Maasland. Gedeelte kaartblad 18/8 te Kinrooi. — Openbaar onderzoek

In het *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 1997 werd bij uittreksel het besluit van de Vlaamse regering van 25 maart 1997 gepubliceerd, houdende voorlopige vaststelling van het ontwerp-plan tot gedeeltelijke wijziging van het gewestplan Limburgs Maasland, op het grondgebied van de gemeente Kinrooi.

Dit besluit heeft enkel betrekking op het oprichten van een waterzuiveringsstation te Kinrooi.

In uitvoering van artikel 4 van het besluit van de Vlaamse regering en overeenkomstig de procedure vastgelegd in de artikelen 7 en 11 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, wordt vanaf 8 september 1997 een openbaar onderzoek georganiseerd in alle bij het gewestplan betrokken gemeenten, met name : Dilsen-Stokkem, Kinrooi, Lanaken, Maaseik en Maasmechelen.

Het ontwerp-gewestplan wordt gedurende de periode van 60 dagen vanaf 8 september 1997 tot en met 6 november 1997 ter inzage gelegd in het gemeentehuis van alle gemeenten van het gewestplan Limburgs Maasland en kan aldaar door iedereen worden geraadpleegd op werkdagen tijdens de gebruikelijke bezoeken.

Gedurende de termijn van het openbaar onderzoek zal het ontwerp-plan eveneens kunnen ingezien worden op het Provinciebestuur van Limburg, 11e Directie, Sectie 2.3, Universiteitslaan 1, te 3500 Hasselt, en bij de Administratie voor Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Monumenten en Landschappen, Bestuur Ruimtelijke Ordening, Gouverneur Roppesingel 25, te 3500 Hasselt, op werkdagen enkel na afspraak.

Bezwaren en opmerkingen in verband met het ontwerp-gewestplan moeten binnen de bovenvermelde termijn van 60 dagen (tot en met 6 november 1997) rechtstreeks en schriftelijk ter kennis gebracht worden aan Mevr. de gouverneur van de Provincie Limburg, 11e Directie, Sectie Ruimtegebonden Materies en Streekcommissies van advies, Universiteitslaan 1, te 3500 Hasselt.

Met het oog op een goede afhandeling is het gewenst dat het bezwaar of de opmerking vergezeld is van een uittreksel uit het kadastraal plan. Er dient duidelijk aangegeven te worden op welk deel van het ontwerp-plan het bezwaar of de opmerking betrekking heeft.

Hasselt, 19 augustus 1997.

(Get.) H. Houben-Bertrand, gouverneur. (22178)

Commune de Court-Saint-Etienne

Plan particulier d'aménagement — Avis d'enquête

Le collège des bourgmestre et échevins porte à la connaissance de la population que le conseil communal, en sa séance du 26 juin 1997, a approuvé provisoirement le plan particulier d'aménagement du Site Henricot n° 1, ainsi que le plan d'expropriation qui y est joint.

Ces plans sont soumis à enquête publique du 1^{er} au 30 septembre 1997.

Les documents seront exposés en salle du conseil de la maison communale, rue des Ecoles 1, du lundi au vendredi de 8 h 30 m à 15 h 30 m, et le samedi de 9 heures à 10 h 30 m (sauf pendant les cérémonies de mariage).

Les réclamations et observations se feront par écrit et seront adressées au collège des bourgmestre et échevins, rue des Ecoles 1, à 1490 Court-Saint-Etienne, pour le 30 septembre, à minuit au plus tard, il en sera accusé réception.

Une réunion publique d'information se tiendra en la salle communale, rue Defalque 6, le 9 septembre 1997, à 20 heures.

Court-Saint-Etienne, le 25 août 1997. (22541)

Stad Brugge

Bijzondere plannen van aanleg — Openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Brugge deelt mede, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, dat het bijzonder plan van aanleg Kleine Moerstraat, ontwerp-plan d.d. 21 april 1997 (BPA nr. 145), door de gemeenteraad in zitting van 24 juni 1997 voorlopig werd aanvaard.

Het B.P.A.-plangebied is gelegen tussen de Speiestraat, het kanaal Brugge-Oostende, de Lege Moerstraat en de grens met de gemeente Zuienkerke.

Dit bijzonder plan van aanleg, dat de bestaande toestand en het bestemmingsplan omvat, ligt ter inzage van de geïnteresseerden in de Dienst der werken (Dienst urbanisatie, kantoor 7), Oostmeers 17, te Brugge, van 10 september 1997 tot 13 oktober 1997.

Eventuele bezwaren of opmerkingen horen schriftelijk bij het college van burgemeester en schepenen, Burg 12, te 8000 Brugge, tegen uiterlijk 13 oktober 1997 ingediend te zijn.

Brugge, 27 juni 1997. (22542)

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Brugge deelt mede, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, dat het bijzonder plan van aanleg Foreyst Noord (BPA nr. 152), door de gemeenteraad in zitting van 24 juni 1997 voorlopig werd aanvaard.

Het plangebied omvat het gebied tussen de Gistelsesteenweg, de westelijke rand van de bebouwing van de deelgemeente Sint-Andries, de Doornstraat en de grens met de gemeente Jabbeke.

Dit bijzonder plan van aanleg, dat de bestaande toestand en het bestemmingsplan omvat, ligt ter inzage van de geïnteresseerden in de Dienst der werken (Dienst urbanisatie, kantoor 7), Oostmeers 17, te Brugge, van 10 september 1997 tot 13 oktober 1997.

Eventuele bezwaren of opmerkingen horen schriftelijk bij het college van burgemeester en schepenen, Burg 12, te 8000 Brugge, tegen uiterlijk 13 oktober 1997 ingediend te zijn.

Brugge, 2 juli 1997. (22543)

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Brugge deelt mede, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, dat het bijzonder plan van aanleg Baron Ruzettelaan Z.W. (BPA nr. 102), door de gemeenteraad in zitting van 24 juni 1997 voorlopig werd aanvaard.

Het plangebied omvat het gebied tussen het kanaal Brugge-Gent langs de Tragelweg, de Lappersfortstraat en de Baron Ruzettelaan tot aan de brug over het kanaal ter hoogte van Steenbrugge.

Dit bijzonder plan van aanleg, dat de bestaande toestand, het bestemmingsplan en het onteigeningsplan omvat, ligt ter inzage van de geïnteresseerden in de Dienst der werken (Dienst urbanisatie, kantoor 7), Oostmeers 17, te Brugge, van 10 september 1997 tot 13 oktober 1997.

Eventuele bezwaren of opmerkingen horen schriftelijk bij het college van burgemeester en schepenen, Burg 12, te 8000 Brugge, tegen uiterlijk 13 oktober 1997 ingediend te zijn.

Brugge, 10 juli 1997. (22544)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

Madinvest, naamloze vennootschap, Eglantierlaan 3, 2020 Antwerpen

H.R. Antwerpen 284483 – BTW 436.253.540

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 september 1997, te 15 uur. — Agenda : Verslag bestuurders. Bestemming resultaat. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting van bestuur aan bestuurders. Ontslag en statutaire benoemingen. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (22484)

J & M Trading, naamloze vennootschap, Eglantierlaan 3, 2020 Antwerpen

H.R. Antwerpen 270994 – BTW 437.845.330

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 september 1997, te 16 uur. — Agenda : Verslag bestuurders. Bestemming resultaat. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting van bestuur aan bestuurders. Eventuele ontslagen en statutaire benoemingen. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (22485)

**Gaby, naamloze vennootschap,
Abeelstraat 18-20, 9600 Ronse**

H.R. Oudenaarde 36337 – BTW 446.704.992

De jaarvergadering zal gehouden worden op 12 september 1997, om 18 uur, op de zetel.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders. 5. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen op de zetel, vijf dagen vóór de vergadering. (22486)

**E. Van den Steen en C°, naamloze vennootschap,
Belgradostraat 124, 1060 Brussel**

H.R. Brussel 445787 – BTW 417.282.122

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 september 1997, te 19 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (22487)

**Desim, naamloze vennootschap,
Eikestraat 15, 2840 Rumst**

H.R. Antwerpen 244006

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 september 1997, te 15 uur. — Agenda : Verslag bestuurders. Bestemming resultaat. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting van bestuur aan bestuurders. Eventuele ontslagen en statutaire benoemingen. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (22488)

**Deco, naamloze vennootschap,
Roosbeekstraat 235, 3300 Tienen-Kumtich**

H.R. Leuven 65867 – BTW 427.557.390

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 september 1997, te 14 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Varia.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen op de zetel, vijf dagen vóór de vergadering. (22489)

**D.Y.S., naamloze vennootschap,
Fabriekstraat 27-31, 1000 Brussel**

H.R. Brussel 393950 – BTW 415.453.869

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 september 1997, te 17 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Varia. (22490)

**Collchimie, naamloze vennootschap,
Quellinstraat 37, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 277334 – BTW 440.821.052

Aangezien de eerste algemene vergadering, bijeengeroepen vóór 15 mei 1997 werd verdaagd, worden de aandeelhouders verzocht een tweede algemene vergadering bij te wonen, vergadering die zal worden gehouden op vrijdag 12 september 1997, om 14 uur, op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Mededelingen conform artikel 60 vennootschappenwet.
2. Verslag van de raad van bestuur.
3. Goedkeuring van de jaarrekening.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Kwijting aan bestuurders.
6. Varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (22491)

De raad van bestuur.

**Franssen, naamloze vennootschap,
Dorpsstraat 30, 3900 Overpelt**

H.R. Hasselt 75278 – BTW 439.270.438

De algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 12 september 1997, om 15 uur.

Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 maart 1997. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Diversen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken volgens de statuten. (22492)

**PGIS, société anonyme,
rue Lumsonry, 2° Avenue 267/1, 5651 Tarcienne**

R.C. Dinant 43987 – T.V.A. 457.080.727

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 12 septembre 1997, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers.

Admission : dépôt des titres au siège social cinq jours francs avant l'assemblée. (22493)

**Mory & C°, société anonyme,
chemin des Erraues 5, 7063 Neufvilles**

R.C. Mons 82654 – T.V.A. 401.154.683

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 12 septembre 1997, à 11 heures. – Ordre du jour : 1. Rapport de gestion des administrateurs. 2. Approbation de l'exercice au 31 mars 1997. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Affectation des résultats sociaux. 5. Divers. (22494)

**Diligentia Gestion, société anonyme,
avenue de Tervuren 155, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 591248

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 12 septembre 1997, à 12 heures. – Ordre du jour : 1. Rapport de gestion et rapport du commissaire-reviseur. 2. Approbation des comptes annuels au 30 juin 1997. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner

aux administrateurs et au commissaire-réviseur. Démissions/nominations éventuelles. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (22495)

**Diligentia Gestion et Participation,
société en commandite par actions,
avenue de Tervuren 155, 1150 Tervueren**

R.C. Bruxelles 591247

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social le 12 septembre 1997, à 11 heures. – Ordre du jour : 1. Rapport de gestion et rapport du commissaire-réviseur. 2. Approbation des comptes annuels au 30 juin 1997. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à la gérance et au commissaire-réviseur. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (22496)

**ATIM, société anonyme,
rue du Père Damien 7, 7700 Mouscron**

R.C. Tournai 70388 – T.V.A. 439.176.804

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 12 septembre 1997, à 16 heures.

Ordre du jour :

1. Discussion des comptes annuels arrêtés au 31 mars 1997.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Emoluments.
5. Divers. (22497)

**Biocode, société anonyme,
quai Timmermans 14, 4000 Liège**

R.C. Liège 167414

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 12 septembre 1997, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (22498)

**Eco-Supplies, naamloze vennootschap,
Kranenberg 6, 1731 Zellik**

H.R. Brussel 568481

De buitengewone algemene vergadering van de vennootschap wordt gehouden op 12 september 1997, te 18 uur, op het kantoor van notaris Paul Bael, te Gent, Drabstraat 47, met volgende agenda :

1. Kapitaalverhoging met 2 550 000 frank door incorporatie van reserves.
2. Wijziging boekjaar. Vaststelling einde lopende boekjaar.
3. Wijziging datum en uur jaarlijkse algemene vergadering.
4. Wijziging art. 5, 11, 15, 17, 18, 23, 27, 30 en 34 van de statuten.
5. Machtiging tot uitvoering genomen beslissingen. (22499) De raad van bestuur.

Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid, Openbare Instelling onder toezicht van de Minister van Sociale Zaken, Anneessensstraat 1-3, bus 5, 2018 Antwerpen

De leden van de Bijzondere Verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid worden uitgenodigd tot de algemene vergadering, welke zal gehouden worden in de vergaderzaal van de 5e verdieping, van de Rijksverlofkas voor de Diamantnijverheid, Hoveniersstraat 22, 2018 Antwerpen, op dinsdag 23 september 1997, om 9 u. 30 m.

Dagorde :

1. Goedkeuring van de balans op 31 december 1996, van de rekeningsstukken en van de rekening van lasten en opbrengsten van het jaar 1996.
2. Verslag over de bedrijvigheid van de Bijzondere Verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid in 1996.
3. Goedkeuring van de begroting voor het jaar 1998. (22500) De raad van beheer.

**« CD », naamloze vennootschap,
Bosrand 21, 2360 Oud-Turnhout**

H.R. Turnhout 3030 — BTW 403.771.309

De aandeelhouders worden vriendelijk verzocht een buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden in het kantoor van notaris Eyskens, te Oud-Turnhout, steenweg op Mol 148/bus 1 op maandag 15 september 1997 om 18.00 uur, met volgende agenda : 1. Verhoging van het kapitaal ten bedrage van één miljoen frank (1.000.000,- frank) om het te brengen van twee miljoen frank (2.000.000,-frank) naar drie miljoen frank (3.000.000,-frank) door incorporatie van beschikbare reserves en zonder aanmaking van nieuwe aandelen met bijkomende wijziging van artikel 5 der statuten. 2. Aanpassing van de statuten aan de huidige vennootschapswetgeving, te weten : - aanpassing van artikel 3, lid 2 betreffende de zetelverplaatsing; - wijziging van artikel 8, laatste lid betreffende de ontbinding van de vennootschap in geval van de daling van het nettoactief; - aanpassing van artikel 10 betreffende de inkoop van eigen aandelen; - aanpassing van artikel 13, lid 1 betreffende de benoeming en het ontslag van bestuurders; - aanpassing van artikel 18 betreffende de tegenstrijdigheid van belangen in hoofde van een bestuurder; - schrapping van artikel 33, lid 2 betreffende het stemrecht; - aanpassing van artikel 36, laatste lid betreffende de voorwaarden om over te gaan tot een statutenwijziging. 3. Aanpassing van artikel 3,5,8,10,13,18,33 en 36 van de statuten aan de te nemen besluiten. 4. Benoeming tot bestuurder van de heer Patrick Cornelissen, wonende te Oud-Turnhout, Bosrand 21. 5. Opdracht aan de raad van bestuur tot coördinatie der statuten. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de bepalingen van de statuten. (47172)

De raad van bestuur.

**Tuincenter Dubois, naamloze vennootschap,
Dendermondsesteenweg 468, 9070 Destelbergen**

H.R. Gent 139827 — BTW 426.686.073

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 13 september 1997 omstreeks 19 uur ten maatschappelijke zetel. De aandeelhouders worden verzocht conform naar de statuten te handelen. De neerlegging van de aandelen dient te gebeuren op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur;
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997;
3. Bestemming van het resultaat;
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders;
5. Herbenoeming bestuurders en gedelegeerd bestuurder. (82887)

**E.W.I. Elementen voor Woningbouw en Industriebouw,
naamloze vennootschap,
Scheldekaai 9, 9690 Kluisbergen**

H.R. Oudenaarde 31901 — BTW 415.172.173

De aandeelhouders worden uitgenodigd de jaarvergadering bij te wonen die zal doorgaan op maandag 15 september 1997 om 15 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 maart 1997, inclusief de toewijzing van het resultaat.
3. Kwijting aan bestuurders.
4. Varia.

De aandeelhouders gelieven zich te schikken naar de statuten en wettelijke voorschriften ter zake.
(82888)

De raad van bestuur.

**Immoro, naamloze vennootschap,
Bredabaan 100, 2170 Merksem**

H.R. Antwerpen 251278 — BTW 427.882.341

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op datum van 13 september 1997 om 18 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur en verslag van de commissaris-revisor;
2. Bespreking van de jaarrekening per einde boekjaar 30 juni 1997;
3. Goedkeuring verslagen van de raad van bestuur en commissaris-revisor;
4. Goedkeuring van de jaarrekening;
5. Bestemming van het resultaat;
6. Decharge te verlenen aan de raad van bestuur en commissaris-revisor.
(82889)

**International Machinery Research and Development,
en abrégé : « IMRD », société anonyme,
rue de l'Abattoir 53-59, 7700 Mouscron**

R.C. Tournai 64716 — T.V.A. 429.624.777

L'assemblée générale ordinaire aura lieu au siège social le 13 septembre 1997 à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.
 2. Examen et approbation du bilan et des comptes de résultats du 31 mars 1997.
 3. Décharge aux administrateurs.
 4. Rétribution.
 5. Diverse.
- Pour assister à l'assemblée, suivre les statuts. (82890)

**Jaritex, naamloze vennootschap,
L. Bekaertstraat 10, 8770 Ingelmunster**

H.R. Kortrijk 94326 — BTW 417.941.227

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 13 september 1997 om 10 uur, in de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Jaarverslag en verslag van commissaris-revisor;
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 maart 1997;
3. Resultaatsaanwending;
4. Kwijting aan bestuurders en commissaris-revisor en goedkeuring van hun vergoeding;
5. Ontslagen en benoemingen;
6. Rondvraag.
(82891)

De raad van bestuur.

**Konodi Lysair, naamloze vennootschap,
Vlasstraat 13, 8710 Wielsbeke**

H.R. Kortrijk 134829 — BTW 454.654.044

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die gehouden zal worden op 13 september 1997 te 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 maart 1997
3. Bestemming van het resultaat
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders
5. Rondvraag

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel, ten laatste vijf dagen vóór de algemene vergadering.
(82892)

De raad van bestuur.

**Lozer Trading, naamloze vennootschap,
Neerrechemstraat 102, 9770 Kruishoutem**

H.R. Oudenaarde 39547 — BTW 453.269.023

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op 13 september 1997 om 10 uur.

Agenda :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1997.
2. Kwijting aan de bestuurders.
3. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten.
(82893)

**Maxitruck, naamloze vennootschap,
Gentsesteenweg 113, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 119018 — BTW 417.226.890

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering op 13 september 1997, om elf uur, op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening op 31 maart 1997.
 2. Kwijting aan de bestuurders.
- Om toegelaten te worden tot de vergadering, gelieve zich te schikken naar de statuten.
(82894)

**Meulebroeck-Buyse, naamloze vennootschap,
Ingelmunstersteenweg 209, 8780 Oostrozebeke**

H.R. Kortrijk 81851 — BTW 413.269.686

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op zaterdag 13 september 1997 om 17 uur op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Lezing jaarverslag.
2. Bespreking jaarrekening per 30 juni 1997.
3. Goedkeuring jaarrekening.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Bezoldigingen.
6. Allerlei.

Zich houden naar de statutaire beschikkingen.

(82895)

**Tropic Timber, naamloze vennootschap,
Leopold III-laan 37, 8710 Ooigem**
H.R. Kortrijk 133575 — BTW 453.329.203

Wij nodigen alle aandeelhouders uit tot de jaarvergadering op zaterdag 13 september 1997 om 11 uur te Ooigem, Leopold III-laan 37.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 maart 1997.
2. Bestemming van het resultaat.
3. Decharge te verlenen aan de bestuurders.
4. Allerlei.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82896)

**Vanimco, naamloze vennootschap,
Hoogstraat 5, 8573 Anzegem (Tiegem)**
H.R. Kortrijk 111063 — NN 427.021.120

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarlijkse algemene vergadering die plaats zal vinden op zaterdag 13 september 1997 om 11 uur, ten maatschappelijke zetel te Tiegem, met volgende agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Lezing van de jaarrekening per 31 maart 1997.
3. Goedkeuring van voornoemde stukken.
4. Kwijting van hun bestuur aan de leden van de raad van bestuur.
5. Bestemming van het resultaat.
6. Rondvraag.

Om tot de vergadering toegelaten te worden, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (82897)

**V.V.M., naamloze vennootschap,
Trakelweg 58, 8800 Roeselare**
H.R. Kortrijk 121772 — BTW 440.276.565

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op zaterdag 13 september 1997 te 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening per 31 maart 1997 en toewijzing van het resultaat.
3. Kwijting aan bestuurders.
4. Rondvraag.

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel, ten laatste vijf dagen vóór de algemene vergadering. (82898)

De raad van bestuur.

**Wemaconsult, naamloze vennootschap,
Leopoldine Lejeunestraat 13/101, 8670 Koksijde**
H.R. Veurne 34012

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 13 september 1997 om 18 uur op de maatschappelijke zetel, Leopoldine Lejeunestraat 13/101, 8670 Koksijde.

Agenda :

1. Verslag van de bestuurders.
2. Goedkeuring van de jaarrekening, afgesloten per 31 maart 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Bevestiging van de benoeming van de heer Willy Maeckelbergh als gedelegeerd bestuurder.
6. Herbenoeming van de bestuurders.
7. Diversen. (82899)

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Stad Bree

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Bree maakt bekend dat er zal worden overgegaan tot de aanwerving van een opsteller ombudsdienst (m/v).

De volledige aanwervingsvoorwaarden zijn te bekomen bij de personeelsdienst van het stadsbestuur van Bree, Stadsplein 1, 3960 Bree, tel. 089/46 29 21, toestel 22.

De eigenhandig geschreven kandidaturen, samen met een afschrift van het diploma en het *curriculum vitae*, dienen toegezonden te worden aan de heer burgemeester en moeten ten laatste aangetekend ter post besteld zijn op 18 september 1997. (22052)

Stad Halle

Om de dienstverlening te verbeteren zoekt het stadsbestuur van Halle naar de geschikte personen voor de volgende functie (M/V) :

boekhouder (statutair).

De boekhouder heeft de leiding over een aantal medewerkers van de financiële dienst en is verantwoordelijk voor de verschillende aspecten van de nieuwe gemeentelijke boekhouding : registratie in budgettaire en algemene boekhouding en afsluiting van de jaarrekeningen, opvolging van de inventaris, tevens staat hij/zij in voor het beheer van leningen en subsidiedossiers.

Diplomavereiste : diploma hoger onderwijs korte richting, richting boekhouding/accountancy/fiskaliteit, of een door het VWS voor de functie gelijkwaardig geacht diploma.

Voor deze functie wordt een aanwervingsexamen georganiseerd.

Kandidaturen voor deelname aan dit examen wordt op het verplicht inschrijvingsformulier, samen met het *curriculum vitae* van de kandidaat(a)t(e) aangetekend of tegen ontvangstbewijs gericht aan het college van burgemeester en schepenen, Oudstrijdersplein 18, 2500 Halle.

De kandidaatstellingen dienen uiterlijk op 22 september 1997 verstuurd te zijn (poststempel geldt als bewijs).

Verdere inlichtingen en het inschrijvingsformulier zijn aan te vragen in het stadhuis van Halle, Oudstrijdersplein 18, 1500 Halle, tel. : 02/363 22 11. (22501)

Stad Kortrijk

Wervingsexamen van burgerlijk ingenieur (architect)
(dienst stedebouw), niveau 1 (2e oproep) (M/V)

De stad Kortrijk stelt een wervingsreserve samen van burgerlijk ingenieur (architect) (dienst stedebouw). Deze reserve is geldig voor de duur van twee jaar. Uit deze wervingsreserves zal naderhand één kandidaat worden aangeworven.

Voornamevoorwaarden :

Belg zijn;

voor de mannelijke kandidaten : voldoen aan de dienstplichtwetten;

van onberispelijk gedrag zijn;

de burgerlijke en politieke rechten genieten;

leeftijd : min. 22 jaar;

diploma : burgerlijk bouwkundig ingenieur of burgerlijk ingenieur-architect;

slagen voor een gewoon examen;

voldoen aan de andere wettelijke voorwaarden.

In het kader van het gelijke kansenplan worden vrouwen aangemoedigd om deel te nemen aan het examen.

Kandidaturen : enkel door het bijzonder inschrijvingsformulier aange tekend, met een afschrift van het vereiste diploma op te sturen naar het college van burgemeester en schepenen, personeelsdienst, Grote Markt 54, 8500 Kortrijk, ten laatste op 30 september 1997 (kandidaturen van de eerste oproep blijven geldig).

Info en inschrijvingsformulieren : personeelsdienst, Groeningestraat 36, 8500 Kortrijk, tel. : 056/23 92 32 - 23 92 52. (22502)

Gemeente Lochristi

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Lochristi maakt bekend dat de volgende statutaire betrekking te begeven is :

milieuambtenaar (M/V) op B-niveau.

De voor het examen geslaagde kandidaten worden opgenomen in een wervingsreserve met een geldigheidsduur van drie jaar.

Beknopte functiebeschrijving : diverse taken i.v.m. milieu en natuur : gemeentelijk afvalbeleid (beheer containerpark, afvalophalingen,...), opmaak milieu-inventaris, opvolging GNOP, opmaak milieubeleidsplan, behandeling milieuvergunningdossiers, secretariaat milieuadviesraad, bijhouden milieudatabank, administratie milieuconvenant, opvolging milieuwetgeving, ...

De minimum bruto aanvangswedde bedraagt : F 66 885 per maand, exclusief haard- en standplaatsvergoeding (doorstroming naar hogere weddeschalen binnen de functie is mogelijk).

De proeftijd bedraagt één jaar.

Toelatingsvoorwaarden : een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking, de burgerlijke en politieke rechten genieten, aan de dienstplichtwetten voldoen, lichamelijk geschikt zijn, de Belgische nationaliteit hebben.

Aanwervingsvoorwaarden :

minstens 18 jaar oud zijn en de leeftijd van 50 jaar niet hebben bereikt op 22 september 1997;

minstens houder zijn van het diploma van gegradueerde chemie (opties biochemie, chemie of milieuzorg), of van gegradueerde in landbouw en biotechnologie, of van gegradueerde bedrijfsbeheer (optie milieuadministratie). Ook hogere diploma's in dezelfde richtingen komen in aanmerking;

slagen voor een niet-vergelijkend aanwervingsexamen;

de Vlarem-opleiding met goed gevolg beëindigd hebben of beëindigen voor het einde van de proefperiode (die hiervoor verlengd kan worden tot max. 4 jaar).

De eigenhandig geschreven kandidaturen, vergezeld van een uitgebreid *curriculum vitae* en een eensluidend afschrift van het diploma, dienen uiterlijk op 22 september 1997 bij aangetekende zending toe te komen bij het college van burgemeester en schepenen, Dorp-West 52, 9080 Lochristi.

Een omstandige opgave van de voorwaarden, de in te dienen stavingsstukken, de functiebeschrijving en aanvullende inlichtingen kunnen verkregen worden op het gemeentesecretariaat, op bovenstaand adres, of telefonisch op nr. 09/355 51 51 (toestel 371 of 460).

Vrouwen die belangstelling hebben voor deze betrekking, worden uitdrukkelijk verzocht om te solliciteren. (22503)

Universitaire Instelling Antwerpen

Vacante betrekking (m/v)
Wetenschappelijk personeel

FWO-onderzoeksproject « De redox status van de epitheliale « lining fluid » in de long en de pathogenese van chronisch obstructief longlijden », promotoren prof. dr. P. Vermeire, prof. dr. W. De Backer, departement geneeskunde en dr. R. van Klaveren, U.Z.A.

Ten behoeve van bovenvermeld onderzoeksproject wordt overgegaan tot de vacantverklaring van één tijdelijke voltijdse betrekking van wetenschappelijk personeelslid, waarvoor in aanmerking komen kandidaten met het diploma van licentiaat biochemie, biologie of biotechnologische wetenschappen.

Bij voorkeur dient de kandidaat over ervaring te beschikken wat betreft :

moleculair biologische technieken;

het *in vitro* werken met celculturen;

scheidingstechnieken zoals HPLC.

Het is de bedoeling dat het onderzoek zal uitmonden in een doctoraatsthesis.

Bereidheid tot flexibele werktijden strekt tot voorkeur.

Duur : 3 jaar.

Datum van indiensttreding : 1 november 1997.

Nadere inlichtingen betreffende deze vacature kunnen bekomen worden bij dr. R.J. van Klaveren, longarts U.Z.A., of prof. dr. W. De Backer, longarts, tel. 03/821 35 37.

Kandidatuurstelling :

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht gebruik te maken van het daartoe verplichte sollicitatieformulier en dit aangetekend of persoonlijk over te maken aan de directie personeel van de Universitaire Instelling Antwerpen, Universiteitsplein 1, 2610 Wilrijk, uiterlijk op 19 september 1997.

Bedoeld formulier dient men aan te vragen bij deze directie, eventueel via tel. 03/820 20 14 (tijdens kantooruren). (22504)

Provincie Vlaams-Brabant

De provincie Vlaams-Brabant wenst over te gaan tot de aanwerving, in statutair verband, van een deskundige vastgoed (m/v).

Uw functie : u staat in voor de vlotte administratieve afhandeling van onteigeningsdossiers. Dit behelst o.a. het opmaken van verkoopsovereenkomsten, het verzamelen van de nodige gegevens voor het opstellen van akten voor aankoop en verkoop en voor het systematisch opvolgen van deze dossiers.

Uw profiel : u bent houder van een graduaat bouw of graduaat bedrijfsbeheer optie rechtspraktijk. Daarenboven bent u zeer creatief en contactvaardig, kan u zich mondeling en schriftelijk vlot uitdrukken, bezit u een grondige vakkennis en kan u de u opgelegde taken zelfstandig uitvoeren.

De selectieproeven worden georganiseerd in samenwerking met V.D.A.B. Consult en bestaan uit een schriftelijke proef en een persoonlijkheidstest (op zaterdag 11 oktober 1997) en een jurygesprek (in november). De beginwedde bedraagt aan de huidige index 802 614 frank.

Er wordt een wervingsreserve aangelegd die twee jaar geldig zal blijven vanaf de datum waarop het proces-verbaal van de selectieproef is afgesloten.

Indien deze functie u aanspreekt en u aan de diplomaverensten voldoet, stuur dan uw kandidatuur met uitgebreid *curriculum vitae* en een kopie van uw diploma, uiterlijk vóór 22 september 1997 naar de heer J. Vandeputte, provinciegriffier, Diestsesteenweg 52, 3010 Leuven. De postdatum geldt als bewijs.

Info : tel. 016/26 77 55, Mevr. Arabelle Goeleven/e-mail: agoeleve@vl-brabant.be. (22505)

Haute Ecole « Blaise Pascal »

Appel aux candidats

En application des articles 313 et 317 du décret du 24 juillet 1997 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française, la Haute Ecole Blaise Pascal déclare vacants les emplois suivants :

A.1. Pour un engagement à titre temporaire à durée déterminée

| | Fonctions | Cours à conférer | Volume de la charge |
|-------|---------------------|---|---------------------|
| | | Département de Pédagogie | |
| 1.1. | Maître-assistant(e) | Formation générale Education civique, sociale et économique | 3/10 |
| 1.2. | Maître-assistant(e) | Education physique | 1/10 |
| 1.3. | Maître-assistant(e) | Religion | 1/10 |
| | | Département d'économie | |
| 1.4. | Maître-assistant(e) | Cours techniques : Sciences économiques, Droit et fiscalité | 10/10 |
| 1.5. | Maître-assistant(e) | Cours généraux : Communication orale et écrite en langue française | 2/10 |
| | | Département gradués en électromécanique | |
| 1.6. | Maître-assistant(e) | Cours techniques : Electricité et applicat. prat. | 10/10 |
| 1.7. | Maître-assistant(e) | Cours techniques : Mécanique et applicat. prat. | 10/10 |
| 1.8. | Maître-assistant(e) | Cours techniques : Mécanique et applicat. prat. | 5/10 |
| 1.9. | Maître-assistant(e) | Cours techniques : Electricité et applicat. prat. | 10/10 |
| 1.10. | Maître-assistant(e) | Cours techniques | 6/10 |

A.2. Pour un engagement à titre temporaire à durée indéterminée

| | Fonctions | Cours à conférer | Volume de la charge |
|-------|---------------------------------|--|---------------------|
| | | Département de Pédagogie | |
| 2.1. | Maître-assistant(e) | Cours généraux : Langues germaniques Anglais-Néerlandais | 6/10 |
| 2.2. | Maître-assistant(e) | Cours spéciaux : Education physique | 6/10 |
| 2.3. | Maître-assistant(e) | Cours généraux : Français | 10/10 |
| 2.4. | Maître-assistant(e) | Cours généraux : Sciences-Mathématique Informatique | 10/10 |
| 2.5. | Maître-assistant(e) | Cours spéciaux : Education musicale | 10/10 |
| 2.6. | Maître-assistant(e) | Education physique | 6/10 |
| | | Département gradués en électromécanique | |
| 2.7. | Maître-assistant(e) | Cours techniques | 10/10 |
| 2.8. | Maître-assistant(e) | Cours techniques | 10/10 |
| 2.9. | Maître-assistant(e) | Cours techniques | 10/10 |
| 2.10. | Maître-assistant(e) | Cours techniques | 5/10 |
| 2.11. | Maître-assistant(e) | Cours techniques | 10/10 |
| 2.12. | Maître-assistant(e) | Cours techniques | 2.1052/10 |
| 2.13. | Maître de formation pratique | Cours techniques | 5/10 |
| 2.14. | Maître-assistant(e) | Cours techniques | 5/10 |
| | | Département d'économie | |
| 2.15. | Maître-assistant(e) | Cours techniques | 10/10 |
| 2.16. | Maître-assistant(e) | Cours techniques | 5/10 |
| 2.17. | Maître-assistant(e) | Cours généraux | 2/10 |
| | | Département Ingénieurs industriels | |
| 2.18. | Maître-assistant(e) | Cours généraux : anglais | 2/10 |
| 3.1. | Maître-assistant(e) | Education plastique | 4.737/10 |
| 3.2. | Maître-assistant(e) | Education plastique | 1.579/10 |

| | Fonctions | Cours à conférer | Volume de la charge |
|------|---------------------|---|---------------------|
| | | Département de Pédagogie | |
| 3.3. | Maître-assistant(e) | Education physique | 0.5/10 |
| 3.4. | Maître-assistant(e) | Education physique | 2.63/10 |
| | | Département d'économie | |
| 3.5. | Maître-assistant(e) | Cours généraux : Communication orale et écrite en langue anglaise | 2/10 |

B. Forme de la candidature

La demande sera rédigée sur feuille de format A4.

Elle mentionnera :

l'(les) emploi(s) vacant(s) sollicité(s) repris aux tableaux ci-avant;

l'identité du candidat;

ses titres et son expérience utile;

la liste de ses publications scientifiques;

le relevé de ses diverses expériences professionnelles.

Il y aura lieu d'annexer les documents suivants :

a) un certificat récent de bonnes conduite, vie et mœurs avec mention de la nationalité;

b) une copie (A4) certifiée conforme du (des) diplôme(s) ou brevet(s) ou certificat(s) requis;

c) une (des) attestation(s) prouvant l'expérience utile;

d) les justifications des expériences professionnelles diverses.

C. Introduction des candidatures.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur candidature, dans la forme fixée par le présent appel, à M. le président-directeur de la Haute Ecole « Blaise Pascal », rue des Déportés 140, 6700 arlon, dans les cinq jours qui suivent la publication au *Moniteur belge*. (22508)

Haute Ecole Galilée
rue de l'Étuve 58, 1000 Bruxelles

Conformément aux dispositions du décret de la Communauté française fixant le statut des membres du personnel des Hautes Ecoles, la Haute Ecole Galilée déclare vacants pour l'année 1997-98 au 15 septembre 1997, les emplois suivants :

| N° | Fonction | Cours à conférer | Volume de la charge | Diplôme requis |
|--|------------------------------|--|---------------------|--|
| Etablissements : IHECS | | Catégorie sociale | | |
| 1 | Chargé de cours ou Assistant | Sociologie Technique d'enquête Problématique du Tiers-Monde | 2 h 4 h 1 h | Doctorat Licence |
| 2 | Maître de formation pratique | Informatique | 35 h/sem. | Graduat |
| Etablissements : ECSEDI-ISALT | | Catégorie économique | | |
| 1 | Maître-assistant | Géographie touristique | 3/10 | Licence correspondante |
| 2 | Maître-assistant | Espagnol | 6/10 | Licence correspondante |
| 3 | Maître-assistant | Informatique (comptable) | 1/10 | Licence correspondante |
| 4 | Maître de formation pratique | Billetterie-tarifcation aérienne et techniques de vente | 5/10 | Expérience utile |
| 5 | Maître-assistant | Français | 13/10 | Licence correspondante |
| 6 | Maître-assistant | Néerlandais | 10/10 | Licence correspondante |
| 7 | Maître-assistant | Italien | 5/10 | Licence correspondante |
| 8 | Maître-assistant | Allemand | 6/10 | Licence correspondante |
| Etablissements : ESI Saint Pie X-Saint Camille | | Catégorie paramédicale | | |
| 1 | Maître-assistant | Physio. & physio-patho, radiol. endosc. & radioth. (Imagerie médicale et RX) | 1/10 | Docteur en médecine - spécialité et expérience en méd. nucléaire et RX |
| 2 | Maître-assistant | Pharmacologie | 2/10 | Dr en applic. pharmaceut./CAP ou AESS en pharmac. |
| 3 | Maître de formation pratique | Stages infirmiers | 7/10 | IGH/Licence en sciences hospital./AESS ou CAP + expérience |
| 4 | Maître-assistant | Législation du travail & radioprotection | 1/10 | Docteur en médecine + licence en médecine du travail |

| | | | | |
|---|--------------------|---|------|--|
| 5 | Maître-assistant | Eléments d'anat. physio. et patho, génér. et spécialisée : chirurgie et médecine | 1/10 | Dr en médecine + spécialité et expérience du travail |
| 6 | Maître-assistant | Psychologie : animation des groupes Psychologie : approche systémique supervision | 1/10 | AESS et licence en psychologie |
| 7 | Maître-assistant | Eléments d'anat. physio. et patho. génér. et spécialisée : oncologie | 1/10 | Docteur en médecine + radiothérapeute |
| 8 | Maître-assistant | Gériatrie | 1/10 | Docteur en médecine + spécialité et expérience en gériatrie |
| 9 | Maître-assistant | Anatomie axiale et topographique (Imagerie médicale et RX) | 1/10 | Docteur en médecine |
| 10 | Maître-assistant | Pédiatrie | 1/10 | Docteur en médecine + pédiatrie |
| 11 | Maître-assistant | Anatomie axiale et topographie Physiologie & physio-patho. radio. (IMR) | 1/10 | Docteur en médecine + spécialiste en radiologie |
| 12 | Maître-assistant | Pathologie médicale : oncologie | 1/10 | Docteur en médecine, spécialité et expérience en médecine interne |
| 13 | Maître-assistant | Eléments d'anat. physio. et Patho. génér. et spécialisée : chirurgie et spéc. anesthésiologie - Neurologie | 1/10 | Docteur en médecine, spécialité et expérience en anesthésiologie et neurologie |
| 14 | Maître-assistant | Notions d'embryologie, de génétique Eléments d'anatomie, physiologie et pathologie générale et spéc. : système digestif-système locomoteur Biologie-neurologie-dermatologie Chirurgie médicale et spécial. | 4/10 | Dr en médecine-médecin hygiéniste |
| 15 | Maître-assistant | Eléments d'anat. physio. et patho. génér. et spécialisée : chirurgie et médecine | 1/10 | Docteur en médecine, chirurgien |
| 16 | Maître-assistant | Eléments d'anat. physio. et patho. génér. et spécialisée : chirurgie et médecine | 1/10 | Docteur en médecine, spécialité et expérience en orthopédie |
| 15 | Maître-assistant | Eléments d'anat. physio. et Patho. génér. et spécialisée : chirurgie et médecine | 1/10 | Docteur en médecine, chirurgien |
| Etablissements : EcSSI Ste Anne-St Ignace | | Catégorie paramédicale | | |
| 1 | Maître-assistant | Droit | 1/10 | Lic. en droit + AESS |
| 2 | Maître-assistant | Pathologie : Gynécologie | 1/10 | Docteur en médecine + spécialité et expérience en gynécologie |
| 3 | Maître-assistant | Pathologie : Dermatologie | 1/10 | Docteur en médecine + spécialité et expérience en gynécologie |
| 3 | Maître-assistant | Pathologie : Dermatologie | 1/10 | Docteur en médecine + spécialité et expérience en dermatologie |
| 4 | Maître-assistant | Pathologie : Santé mentale | 1/10 | Docteur en médecine + spécialité et expérience en psychiatrie |
| 5 | Maître-assistant | Pathologie : Maladies transmissibles | 1/10 | Docteur en médecine |
| 6 | Maître-assistant | Pathologie | 1/10 | Docteur en médecine |
| 7 | Conseiller médical | Conseiller médical | 1/10 | Docteur en médecine |
| 8 | Maître-assistant | Pathologie : O.R.L. | 1/10 | Docteur en médecine + spécialité et expérience en O.R.L. |
| 9 | Maître-assistant | Pathologie : Chirurgie | 1/10 | Docteur en médecine + spécialité et expérience en chirurgie |
| 10 | Maître-assistant | Histoire et Ethique de la prof. Princ. d'Administration et économie | 5/10 | IGH + AESS + Lic. en Sc Hosp. + expérience utile |
| 11 | Maître form. prat. | Cours d'application : stages | 5/10 | IGH + AESS + Lic. en Sc Hosp. + expérience utile |
| 12 | Maître-assistant | Pathologie : Neuro-chirurgie | 1/10 | Docteur en médecine + spécialité et expérience en neuro-chirurgie |
| 13 | Maître-assistant | Pharmacologie | 1/10 | Pharmacien + AESS |
| 14 | Maître-assistant | Pathologie : Anesthésiologie | 1/10 | Docteur en médecine + spécialité et expérience en anesthésiologie |
| 15 | Maître-assistant | Princ. S.I. généraux Séminaires didactiques TFE | 1/10 | IGH + AESS + Lic. en Sc. Hosp. + expérience utile |

| | | | | |
|------------------------------|--------------------|---|-----------------------|--|
| 16 | Maître form. prat. | Cours d'application : stages | 5/10 | IGH + AESS + Lic. en Sc. Hosp. + expérience utile |
| 17 | Maître-assistant | Pathologie générale | 1/10 | Docteur en médecine |
| 18 | Maître-assistant | Pathologie : chirurgie réparatrice | 1/10 | Docteur en médecine + spécialité et expérience en chirurgie plastique |
| 19 | Maître-assistant | Pathologie : Pédiatrie | 1/10 | Docteur en médecine + spécialité et expérience en pédiatrie |
| 20 | Maître-assistant | Techn. d'invest. en imag. médicale | 1/10 | Docteur en médecine + spécialité et expérience en radiologie |
| 21 | Maître-assistant | Notions d'embry. phys. de la gross. Pathologie : Obstétrique | 1/10 | Docteur en médecine + spécialité et expérience en gynécologie et accouchement |
| 22 | Maître-assistant | Anatomie | 1/10 | Docteur en médecine |
| 23 | Maître-assistant | Pathologie | 1/10 | Docteur en médecine + spécialité et expérience en ophtalmologie |
| Etablissements : ISCAP | | | Catégorie pédagogique | |
| 1 | Maître-assistant | Etude du milieu | 2/10 | AESS ou docteur en biologie |
| 2 | Maître-assistant | Education musicale | 8/10 | 1 ^{er} prix conservatoire |
| 3 | Maître-assistant | Psychopédagogue | 4/10 | AESS Psychopédagogue |
| 4 | Maître-assistant | Informatique et gestion | 10/10 | Licencié |
| 5 | Maître-assistant | Physique à l'école normale secondaire | 6/10 | AESS Physique |
| 6 | Maître-assistant | Français langue étrangère | 3/10 | AESS Français |
| 7 | Maître-assistant | Histoire | 3/10 | AESS Français et instit. primaire |
| 8 | Maître-assistant | Audio-visuel | 3/10 | Licencié en communication appliquée |
| 9 | Maître-assistant | Français | 10/10 | AESS Français |
| Etablissement : Saint-Thomas | | | Catégorie pédagogique | |
| 1 | Maître-assistant | Dessin scientifique | 2/10 | Architecte |
| 2 | Maître-assistant | Psychopédagogie | 10/10 | Licencié en Psychopédagogie et instituteur primaire |
| 3 | Maître-assistant | Didactique spécialisée | 4/10 | AESS Sciences politiques et sociales spécialisé en didactique + expérience en secondaire |
| 4 | Maître-assistant | Education physique | 4/10 | Détachée du secondaire pour 1 h AESS Education physique |
| 5 | Maître-assistant | Latin | 2/10 | AESS Philo. classique |
| 6 | Maître-assistant | Français | 10/10 | Détaché du secondaire AESS Philo. romane |
| 7 | Maître-assistant | Psychopédagogie | 10/10 | AESS Psychologie |
| 8 | Maître-assistant | Psychopédagogie | 1/10 | AESS Psychopédagogie |
| 9 | Maître-assistant | Psychopédagogie | 5/10 | AESS Psychopédagogie et institutrice primaire. |

Les candidatures sont à envoyer à l'adresse précitée avec C.V. détaillé mentionnant l'expérience utile dans la catégorie déterminée avant le 15 septembre 1997. (22509)

Gemeente Schaarbeek

Aanwerving van adjunct-controleurs voor de dienst stedenbouw, en samenstelling van een wervingsreserve

Voorwaarden :

1° lid zijn van de Europese Unie;

2° van onberispelijk gedrag zijn;

3° hoogstens 50 jaar oud zijn op de sluitingsdatum der inschrijvingen;

4° houder zijn van een diploma van meetkundig schatter van onroerende goederen uitgereikt overeenkomstig de reglementaire voorschriften of van een diploma of eindgetuigschrift ten minstegerangschikt in de niveau's A2 of B2, uitgereikt door een onderwijsinstelling opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat of door één van de gemeenschappen en in overeenstemming met bouwwerken;

5° genieten van zijn burgerlijke en politieke rechten.

Maandelijkse bruto aanvangswedde (index inbegrepen) :

gehuwd : F 62 763;

alleenstaand : F 61 373.

De candidaturen dienen schriftelijk gericht te worden aan het college van burgemeester en schepenen, Colignonplein, te 1030 Brussel, uiterlijk op 30 september 1997. (22509)

Commune de Schaerbeek

Recrutement de contrôleurs-adjoints pour le service de l'urbanisme, et constitution d'une réserve de recrutement

Conditions :

1° être ressortissant de l'Union européenne;

2° être de conduite irréprochable;

3° ne pas avoir atteint l'âge de 50 ans à la date de la clôture des inscriptions;

4° être titulaire du diplôme de géomètre-expert immobilier délivré conformément aux dispositions réglementaires ou d'un diplôme ou certificat de fin d'études classé au moins aux niveaux A2 ou B2, délivré par un établissement d'enseignement créé, subventionné ou reconnu par l'Etat ou une des communautés et en rapport avec les travaux des bâtiments;

5° jouir de ses droits civils et politiques.

Rémunération mensuelle brute de début (index compris) :

marié : F 62 763;

célibataire : F 61 373.

Les demandes doivent parvenir, par écrit, au collège des bourgmestre et échevins, place Colignon, 1030 Bruxelles, avant le 30 septembre 1997. (22506)

Gemeente Schaarbeek

Aanwerving van adjunct-controleurs voor de afdelingen wegen- en rioleringswerken, studie van wegen- en rioleringswerken, gebouwen en vervoer, openbare reiniging, en samenstelling van een wervingsreserve

Voorwaarden :

1° lid zijn van de Europese Unie;

2° van onberispelijk gedrag zijn;

3° hoogstens 50 jaar oud zijn op de sluitingsdatum der inschrijvingen;

4° houder zijn van een diploma van meetkundig schatter van onroerende goederen uitgereikt overeenkomstig de reglementaire voorschriften of van een diploma of eindgetuigschrift ten minste gerangschikt in de niveau's A2 of B2, uitgereikt door een onderwijsinstelling opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat of door één van de gemeenschappen en in overeenstemming met wegen- en rioleringswerken, bouwwerken, of vervoer en openbare reiniging;

5° genieten van zijn burgerlijke en politieke rechten.

Maandelijkse bruto aanvangswedde (index inbegrepen) :

gehuwd : F 62 763;

alleenstaand : F 61 373.

De kandidaturen dienen schriftelijk gericht te worden aan het college van burgemeester en schepenen, Colignonplein, te 1030 Brussel, uiterlijk op 30 september 1997. (22507)

Commune de Schaerbeek

Recrutement de contrôleurs-adjoints pour les divisions voirie-égouts, études voirie-égouts, bâtiments, transports et propreté publique, et constitution d'une réserve de recrutement

Conditions :

1° être ressortissant de l'Union européenne;

2° être de conduite irréprochable;

3° ne pas avoir atteint l'âge de 50 ans à la date de la clôture des inscriptions;

4° être titulaire du diplôme de géomètre-expert immobilier délivré conformément aux dispositions réglementaires ou d'un diplôme ou certificat de fin d'études classé au moins aux niveaux A2 ou B2, délivré par un établissement d'enseignement créé, subventionné ou reconnu par l'Etat ou une des communautés et en rapport avec les travaux de voirie-égouts, les bâtiments, ou les transports et la propreté publique;

5° jouir de ses droits civils et politiques.

Rémunération mensuelle brute de début (index compris) :

marié : F 62 763;

célibataire : F 61 373.

Les demandes doivent parvenir, par écrit, au collège des bourgmestre et échevins, place Colignon, 1030 Bruxelles, avant le 30 septembre 1997. (22507)

**Actes judiciaires
et extraits de jugements
Gerechtelijke akten
en uittreksels uit vonnissen**

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek

*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton d'Aubel

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Aubel, en date du 20 août 1997, le nommé Dethier, Joseph, né à Moresnet le 7 juillet 1934, résidant actuellement à la maison de repos « Saint-Joseph », rue de la Clinique 2, à 4850 Moresnet, domicilié à 4850 Moresnet, rue du Village 143, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Ransy, Jean-Luc, avocat, domicilié à 4840 Welkenraedt, rue Lamberts 44.

Pour extrait conforme : le greffier en chef délégué, (signé) Myriam Sieberath. (5241)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Aubel, en date du 20 août 1997, la nommée Vanderheyden, Marie-José, veuve Maréchal, né à Clermont-sur-Berwinne le 13 avril 1916, résidant actuellement à la maison de repos « Saint-Joseph », à 4850 Moresnet, rue de la Clinique 24, domiciliée à 4840 Welkenraedt, rue Grande Bruyère 26, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Ransy, Jean-Luc, avocat, domicilié à 4840 Welkenraedt, rue Lamberts 44.

Pour extrait conforme : le greffier en chef délégué, (signé) Myriam Sieberath. (5242)

Justice de paix du canton de Hannut

Par ordonnance du juge de paix du canton de Hannut, en date du 21 août 1997, la nommée Uyttebroeck, Julie, veuve de Winand, Louis, pensionnée, domiciliée à Lincent, rue du Bordelais 27, résidant à Racour, rue de Landen 29, home Saint-Joseph, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Paquot, Murielle, avocat, domiciliée à Hannut, rue de Tirlemont 4.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) L. Barchy. (5243)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Hannut, en date du 19 août 1997, la nommée Valentin, Rosa, veuve de Materne, Clément, pensionnée, domiciliée à Hannut, rue Haute 11, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Lambert, Daniel, avocat, domicilié à Hannut, rue des Vieux Remparts 10.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) L. Barchy. (5244)

Justice de paix du canton de Quevaucamps

Par ordonnance de M. le juge de paix suppléant du canton de Quevaucamps, du 26 août 1997, la nommée Rose Calonne, née à Berchem le 26 juillet 1904, domiciliée à 7600 Péruwelz, rue de la Ferté 15, résidant actuellement à 7971 Thumaide, au « Val d'Ambroise », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Isabelle Scoufflaire, avocate, domiciliée à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56; requête déposée le 18 juillet 1997.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) M. Gossuin. (5245)

Vrederegerecht van het kanton Mol

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 22 augustus 1997, werd Slegers, Anna, weduwe Van Hoof, August, geboren te Dessel op 12 februari 1911, verblijvende en gedomicilieerd te 2400 Mol, rusthuis « Ten Hove », Jacob Smitslaan 26, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Hoof, Peter Frans René Coleta, gepensioneerde, wonende te Mol, Wauwerken 28.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) P. Verhaert. (5246)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 22 augustus 1997, werd Camps, Maria Margaretha, geboren te Diest op 2 september 1921, verblijvende te 2440 Geel, Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis, afdeling Dr. Sanokliniek, Pas 200, en gedomicilieerd te 3294 Molenstede, Dorpstraat 36, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Camps, Frans, gepensioneerde, wonende te Balen, Leemkuilenweg 5.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) P. Verhaert. (5247)

Vrederegerecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 25 augustus 1997, werd Bral, Julia, geboren op 23 augustus 1925, wonende te 9130 Kiendrecht (Beveren), Marktplein 83, verblijvende in het A.P.Z. Sint-Lucia, Ankerstraat 91, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Amelinckx, Daniël, advocaat, te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7a.

Sint-Niklaas, 25 augustus 1997.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Deschepper, Luc. (5248)

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 25 augustus 1997, werd Van Peteghem, Valentina Martha, geboren te Sint-Niklaas op 11 juni 1911, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Hospitaalstraat 12, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Amelinckx, Daniël, advocaat, te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7a.

Sint-Niklaas, 25 augustus 1997.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Deschepper, Luc. (5249)

Publication prescrite par l'article 793
du Code civilBekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 26 août 1997 :

Mme Geerinck, Agnès, agissant en nom personnel et en sa qualité de mère et tutrice légale de ses enfants mineurs d'âge, à savoir :

Degraux, Boris, né à Montignies-sur-Sambre le 15 décembre 1981;

Degraux, Mégane, née à Namur le 4 juillet 1995,

domiciliés avec leur mère à Yves-Gomezée, rue Beau Soleil 27, à ce dûment autorisée par délibération du conseil de famille réuni sous la présidence de M. le juge de paix du canton de Philippeville en date du 4 juin 1997, a déclaré, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de M. Degraux, Rudy, en son vivant domicilié à Gerpennes, rue Joseph Beaufayt 4, et décédé à Florennes le 2 mai 1997.

Les créanciers et les légataires son invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à M. le notaire Jean-Pol Depouhon, de résidence à 5621 Morialmé, rue Benne Brûlée 77.

Charleroi, le 27 août 1997.

Le greffier-chef de service, (signé) J. Barme. (22510)

Tribunal de première instance de Namur

L'an mil neuf cent nonante-sept, le mercredi vingt-sept août, à 11 h 20 m, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par devant nous, Hector Watelet, greffier en chef, a comparu :

Mme Vandemaele, Emanuella, née à Borgerhout le 18 novembre 1964, domiciliée à Anderlues, rue du Château d'Eau 82, représentant en vertu d'une procuration authentique, reçue par le notaire Fernand Gustave Babusiaux, de Binche, en date du 20 août 1997;

Mme Taton, Jacqueline, née à Sclayn le 17 août 1954, domiciliée à Villeneuve-Loubet (France), l'Amiral E 83, Marina Baie des Anges, laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant pour et au nom de sa mandante, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Mathot, Armande, domiciliée en son vivant à Andenne, rue Camille Fossion 1, et décédée à Namur en date du 15 juillet 1997.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Hector Watelet, greffier en chef.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Fernand Gustave Babusiaux, notaire, avenue Charles de Liège 120, à 7130 Binche.

Namur, le 27 août 1997.

Le greffier en chef, (signé) H. Watelet. (22511)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 27 augustus 1997, heeft Mr. Christian De Vos, notaris te 8200 Sint-Michiels, Koning Albert I-laan 201, handelend als gevolmachtigde van :

1. Stévenart, Marie Frédérique Léonie Joséphine, geboren te Sint-Gillis-Brussel op 28 januari 1921, weduwe van Petit, Jean, wonende te 8300 Knokke-Heist, Zeedijk 814, handelend in eigen naam;

2. Petit, Baudouin Fernand Léon Marie Joseph, geboren te Elsene op 2 oktober 1943, echtgenoot van Wouters, Véronique, wonende te 1640 Sint-Genesius-Rode, Anemonenlaan 7, handelend in eigen naam;

3. Petit, Olivier Jean Fernand Marie Joseph, geboren te Etterbeek op 31 januari 1948, echtgescheiden, wonende te 1180 Ukkel, Houzeaulaan 72, handelend in eigen naam;

4. Petit, Frédéric Bruno Victor Marie Joseph, geboren te Elsene op 7 maart 1954, echtgenoot van Fouarge, Véronique, wonende te 1970 Wezembeek-Oppem, Bergenblok 48, handelend in eigen naam;

5. Petit, Christian Simon Olivier Marie Joseph, geboren te Elsene op 26 februari 1956, echtgenoot van Capart, Vincianne, wonende te 1380 Lasne, Vieux Chemin de Wavre 40, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Petit, Jean Fernand Marie, geboren te Ukkel op 23 januari 1916, in leven echtgenoot van Stévenart, Marie Frédérique voornoemd, laatst wonende te 8300 Knokke-Heist, Zeedijk 814, en overleden te Ukkel op 28 mei 1997.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Christian De Vos, voornoemd.

Brugge, 27 augustus 1997.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) P. Flamee. (22512)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op datum van 5 augustus 1997, hebben :

de heer Laurysens, Ludo, wonende te Boom, Voetballersstraat 39, en

de heer De Weerdt, Marc, wonende te Boom, Victor de Meyerestraat 6,

beiden respectievelijk handelend in hun hoedanigheid van voorzitter en secretaris van het Openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van Boom, J. Van Cleemputplein 1, 2850 Boom,

handelend in haar hoedanigheid van algemene legatarisse van de hierna vernoemde overledene ingevolge haar authentiek testament gedictieerd aan Mr. Maurice D'Hoore, met standplaats te Boom, in datum van 1 december 1994,

verklaard dat zij aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, het algemeen legaat van wijlen Van den Eynde, Isabelle Gabriella, geboren te Oppuurs op 17 januari 1913, in leven laatst wonende te 2850 Boom, Kerkhofstraat 151, en overleden te Boom op 15 april 1997, krachtens haar authentiek testament gedictieerd aan Mr. Maurice D'Hoore, met standplaats te Boom, in datum van 1 december 1994, geregistreerd.

Er wordt keuze van woonst gedaan ten kantore van notaris Maurice D'Hoore, Tuyaertsstraat 23, 2850 Boom.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgename gekozen woonplaats.

Antwerpen, 5 augustus 1997.

De adjunct-griffier, (get.) J. Brosens. (22513)

Faillite – Faillissement

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 21 augustus 1997 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de B.V.B.A. L'Exocet, met maatschappelijke zetel te 1765 Hamme-Merchtem, De Keersmaeckerlaan 31, H.R. Brussel 581062, BTW 425.694.493.

Rechter-commissaris : de heer Hautekiet.

Curator : Mr. Joan Dubaere, Ninoofsesteenweg 643, te 1070 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 24 september 1997, te 14 uur, in zaal B.

Debatten : op dinsdag 30 september 1997, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Joan Dubaere.

(Pro deo) (22514)

Bij vonnis d.d. 21 augustus 1997 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de B.V.B.A. Melby, met maatschappelijke zetel te 1930 Zaventem, Leuvensesteenweg 573, blok 6, H.R. Brussel 585859, BTW 453.522.510.

Rechter-commissaris : de heer Hautekiet.

Curator : Mr. Joan Dubaere, Ninoofsesteenweg 643, te 1070 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 24 september 1997, te 14 uur, in zaal B.

Debatten : op dinsdag 30 september 1997, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Joan Dubaere.

(Pro deo) (22515)

Bij vonnis d.d. 12 augustus 1997 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de N.V. Meridien Services, met zetel te 1800 Vilvoorde, Mechelsesteenweg 277, H.R. Brussel 429820, BTW 420.898.143.

Rechter-commissaris : de heer Hoebeek, Jan.

Curator : Mr. A.M. Vanderleenen, Ernest Allardstraat 35-37, 1000 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 17 september 1997, te 14 uur, in zaal B.

Debatten : op dinsdag 23 september 1997, te 9 uur, in zaal A.

De curator, (get.) A.M. Vanderleenen. (Pro deo) (22516)

Bij vonnis d.d. 12 augustus 1997 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de N.V. Meritrade, met zetel te 1800 Vilvoorde, Mechelsesteenweg 277, H.R. Brussel 452599, BTW 424.525.844.

Rechter-commissaris : de heer Hoebeek, Jan.

Curator : Mr. A.M. Vanderleenen, Ernest Allardstraat 35-37, 1000 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 17 september 1997, te 14 uur, in zaal B.

Debatten : op dinsdag 23 september 1997, te 9 uur, in zaal A.

De curator, (get.) A.M. Vanderleenen. (Pro deo) (22517)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En application de l'article 510 de la loi du 18 avril 1851 sur les faillites, les créanciers admis au passif de la faillite de la S.A. Caviar Nosratian, dont le siège social est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 409, déclarée ouverte sur aveu par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 28 juin 1995, sous la curatelle de Me Michel Levy Morelle, sont convoqués en assemblée générale le mercredi 24 septembre 1997, à 14 heures, en la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, pour entendre le rapport du curateur sur l'état de la faillite et le résultat probable de la liquidation.

Ils seront ensuite appelés à se prononcer sur les propositions de la faillie si celle-ci croit pouvoir en formuler pour obtenir un concordat.

Le curateur, (signé) M. Levy Morelle. (22518)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In uitvoering van het artikel 510 van de wet d.d. 18 april 1851 over faillissementen, worden de schuldeisers toegelaten tot het passief van het faillissement van de N.V. Caviar Nosratian, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1050 Brussel, Louizalaan 409, open verklaard, op bekentenis, bij vonnis d.d. 28 juni 1995, onder curatorschap van Mr. Michel Levy Morelle, bijeengeroepen in algemene vergadering op woensdag 24 september 1997, te 14 uur, in de zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, teneinde het verslag van de curator te horen over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening.

Daarna zullen zij zich uitspreken over de gebeurlijke voorstellen van gefaalde tot het bekomen van een concordat.

De curator, (get.) M. Levy Morelle. (22518)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 21 août 1997 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L.U. Modphil, avec siège social à 1090 Jette, place Cardinal Mercier 25, R.C. Bruxelles 590102, T.V.A. 454.673.939.

Juge-commissaire : M. Francis Wiser.

Curateur : Me d'Ieteren, Alain, chaussée de La Hulpe 187, 1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 24 septembre 1997, à 14 heures, en la salle A.

Debats : le lundi 29 septembre 1997, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. d'Ieteren.

(Pro deo) (21519)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 21 augustus 1997 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de eenpersoons B.V.B.A. Modphil, met maatschappelijke zetel te 1090 Jette, Kardinaal Mercierplein 25, H.R. Brussel 590102, BTW 454.673.939.

Rechter-commissaris : de heer Francis Wiser.

Curator : Mr. d'Ieteren, Alain, Terhulpsesteenweg 187, 1170 Brussel, advocaat te Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 24 september 1997, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op maandag 29 september 1997, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. d'Ieteren.

(Pro deo) (22519)

Tribunal de commerce de Huy

Les créanciers admis au passif de la faillite de la S.A. Lemestrez-Malaise, déclarée ouverte par jugement du 26 juillet 1995 sous la curatelle de Me Paul Rosoux, avocat à Hannut, Grand-Place 10, sont convoqués en assemblée générale pour le mercredi 10 septembre 1997, à 9 h 30 m, 2^e étage, en la salle des enquêtes du tribunal de commerce de Huy, quai d'Arona 4, pour entendre le rapport du curateur sur l'état de la faillite.

Ils seront ensuite appelés à se prononcer sur les propositions du failli si celui-ci croit pouvoir en faire pour obtenir un concordat, ainsi que sur la reddition des comptes qui s'en suivra immédiatement.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P. Rosoux, Grand-Place 10, 4280 Hannut. (22520)

Les créanciers admis au passif de la faillite de M. Francis Kairis, né à Francorchamps le 12 février 1947, domicilié à 4500 Huy, avenue J. Grégoire 38, R.C. Huy 34810, déclarée ouverte par jugement du 16 juin 1993 sous la curatelle de Me Paul Rosoux, avocat à Hannut, Grand-Place 10, sont convoqués en assemblée générale pour le lundi 29 septembre 1997, à 9 h 30 m, 2^e étage, en la salle des enquêtes du tribunal de commerce de Huy, quai d'Arona 4, pour entendre le rapport du curateur sur l'état de la faillite.

Ils seront ensuite appelés à se prononcer sur les propositions du failli si celui-ci croit pouvoir en faire pour obtenir un concordat, ainsi que sur la reddition des comptes qui s'en suivra immédiatement.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P. Rosoux, Grand-Place 10, 4280 Hannut. (22521)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillites sur aveu

Par jugement du mardi 19 août 1997, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée Pequet, en liquidation, ayant son siège social à 4950 Waimes, rue d'Eupen 23, R.C. Verviers 63506, pour une entreprise générale du bâtiment, mise en liquidation le 30 novembre 1993 par acte du notaire E. Maraite, de Malmédy.

Juge-commissaire : M. José Troupin.

Curateur : Me Brigitte Zimmermann, avocat à 4830 Dolhain, rue des Ecoles 14.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 25 septembre 1997, à 9 h 30 m.

Débats sur les contestations : le jeudi 9 octobre 1997, à 9 h 30 m, en audience publique.

Pour extrait conforme, pour le greffier en chef Marc Duysinx : le greffier, (signé) Mme S. Lardinois. (22522)

Par jugement du jeudi 28 août 1997, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Joachim, Félicien Edouard Christian Etienne Baudouin, né à Elisabethville le 27 décembre 1954, domicilié à 4845 Jalhay, Royompré 7, R.C. Verviers 67393, pour l'exploitation d'un restaurant au domicile sous l'appellation « Auberge de la Hoegne ».

Juge-commissaire : M. Jean Peturkenne.

Curateur : Me Marc Gilson, avocat à 4800 Verviers, rue du Palais 60.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 2 octobre 1997, à 9 h 30 m.

Débats sur les contestations : le jeudi 16 octobre 1997, à 9 h 30 m, en audience publique.

Pour extrait conforme, pour le greffier en chef Marc Duysinx : le greffier, (signé) Mme S. Lardinois. (22523)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du tribunal de commerce de Namur, rendu le 27 août 1997, a été prononcée la faillite de la S.P.R.L. La Maison Contemporaine, dont le siège social est sis à 5100 Namur, section de Jambes, avenue Jean Materne 57, exerçant l'activité commerciale sous la dénomination « Boutique Elegance », R.C. Namur 68763.

Le même jugement reporté à la date du 26 août 1997, à titre provisoire, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Pierre Nigot.

Curateur : Me Marie-Flore Heintz, avocat à 5002 Saint-Servais, rue de Gembloux 170.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les vingt jours.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 6 octobre 1997, à 9 h 30 m, et le débat sur les contestations au jeudi 23 octobre 1997, à 9 heures.

Le curateur, (signé) Marie-Flore Heintz. (22525)

Par ordonnance de M. le juge-commissaire à la faillite de la S.C. Société Générale de Toiture et d'Electricité, en abrégé S.C. S.G.T.E., dont le siège social est sis à Sambreville, section de Tamines, Trieu des Brebis 10, ayant son siège d'exploitation à Namur, section de Flawinne, rue Alfred Denis 75, R.C. Namur 62781, prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 1^{er} décembre 1994, les créanciers admis au passif sont convoqués à l'assemblée des créanciers qui se tiendra au greffe du tribunal de commerce de Namur, rue du Collège 37, à 5000 Namur, le jeudi 18 septembre 1997, à 14 heures. Ils y recevront les éventuelles propositions concordataires de la société faillie et à défaut, le curateur procédera immédiatement à la reddition des comptes.

Le curateur, (signé) Brigitte Mairlot. (22526)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis in datum van 27 augustus 1997 is Alburg B.V.B.A., Frans Beirenslaan 61, 2150 Borsbeek (Antwerpen), H.R. Antwerpen 308658, drankgelegenheid, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer G. De Block.

Curator : Mr. P. De Ferm, Ringlaan 138, 2170 Merksem (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 27 augustus 1997.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 16 september 1997.

De curator, De Ferm. (22527)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Krachtens bevelschrift van de heer Willy Detremmerie, rechter in handelszaken, rechter-commissaris van het faillissement van de B.V.B.A. Hortex, met zetel te Dentergem, Oosthoekstraat 11, H.R. Kortrijk 91533, worden de schuldeisers, definitief of voorlopig aanvaard in het passief, uitgenodigd tot de algemene vergadering, die zal doorgaan in de rechtbank van koophandel te Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 10A, op woensdag 17 september 1997, om 9 u. 45 m., teneinde mededeling te horen over de toestand van het faillissement en te stemmen over de gebeurlijke concordataire voorstellen van de gefailleerde.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curatoren, (get.) Mr. Johan Vynckier, advocaat, Louis Robbeplein 2, 8500 Kortrijk; Mr. Stefaan De Geeter, advocaat, Plein 4, bus 61, 8500 Kortrijk. (22528)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij bevelschrift van de heer E. Wachtelaer, rechter-commissaris in het faillissement van de N.V. Copp'Oil, met maatschappelijke zetel te 9600 Ronse, O. Ponettestraat 101, H.R. Oudenaarde 42043, worden de definitief en bij voorraad aanvaarde schuldeisers opgeroepen tot de algemene vergadering die plaats heeft op donderdag 9 oktober 1997, te 11 uur, in de gewone terechtzittingszaal van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14, teneinde het verslag te horen van de curatoren over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening.

Zij zullen verzocht worden zich uit te spreken over de voorstellen dewelke de gefailleerde mogelijk zou doen teneinde een concordaat te bekomen.

Voor gelijkvormig uittreksel : voor de curatoren, (get.) Mr. Ali Heerman, advocaat, Broekstraat 157, 9700 Oudenaarde; Mr. Greet De Troyer, advocaat, Vredestraat 48, 9500 Geraardsbergen. (22530)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren, vakantiekamer, heeft bij vonnis van 26 augustus 1997, op bekenenis, in staat van faillissement verklaard Giesbertz, Hendrik Joseph Godfried, geboren te NL Kessel op 19 september 1963, wonende te NL. 5995 SC Kessel, Lamerdweg 10, en met handelsuitbating te Maaseik, Stationsstraat 15, handeldrijvende onder de benaming Tele Media Service, firma voor het bemiddelen bij en de verzorging van reclame voor bedrijven, rechtspersonen en andere organisaties, H.R. Tongeren 78477, BTW 699.333.178.

Rechter-commissaris : F. Graux, rechter.

Tijdstip ophouden van betaling : 22 februari 1997.

Curatoren : Noelmans, Philippe & Noelmans, Cécile, advocaten te 3700 Tongeren, Moerenstraat 33.

Indienen der schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, te 3700 Tongeren, vóór 13 september 1997.

Sluiting proces-verbaal nazicht der schuldvorderingen : 2 oktober 1997, om 11 uur, in het kabinet van de rechter, gelegen te Tongeren, gerechtsgebouw, Kielenstraat 22, eerste verdieping, d.d. als raadkamer.

Behandeling der betwistingen : 9 oktober 1997, om 10 uur, voor de eerste kamer der rechtbank van koophandel te Tongeren, in de gehoorzaal C, van de rechtbank, gerechtsgebouw, Kielenstraat 22.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Noelmans, Philippe; Noelmans, Cécile, curatoren. (Pro deo) (22531)

Door vonnis gewezen door de rechtbank van koophandel te Tongeren, d.d. 26 augustus 1997, werd in staat van faillissement verklaard Tuinmachines Cardinaels N.V., met maatschappelijke zetel gevestigd te 3630 Maasmechelen, Rijksweg 599, H.R. Tongeren 69731, BTW 444.108.956, kleinhandel in tuinmachines (PD nr. 2896 FG).

Rechter-commissaris : Mevr. Fr. Graux, rechter in handelszaken.

Curatoren : Mrs. Philippe & Cécile Noelmans, advocaten te 3700 Tongeren, Moerenstraat 33.

Datum van staking van betaling : 25 februari 1997.

De schuldeisers moeten hun verklaring van schuldvordering indienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, vóór 13 september 1997.

Sluiting proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op 2 oktober 1997, om 11 uur, in het kabinet van de rechter, gelegen te Tongeren, gerechtsgebouw, Kielenstraat 22, eerste verdieping, d.d. als raadkamer.

Debatten : op 9 oktober 1997, om 10 uur, in de gehoorzaal C van de rechtbank, gerechtshof, Kielenstraat 22, te Tongeren.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) C. Noelmans & Ph. Noelmans. (Pro deo) (22532)

Door vonnis gewezen door de rechtbank van koophandel te Tongeren, d.d. 26 augustus 1997, werd in staat van faillissement verklaard Parkom B.V.B.A., met maatschappelijke zetel gevestigd te 3640 Kinrooi, Venlosesteenweg 110, studie-, organisatie en raadgevend bureau inzake financiële, handels-, fiscale en sociale aangelegenheden, H.R. Tongeren 76200, BTW 450.634.185 (PD 2895 FG).

Rechter-commissaris : Mevr. Fr. Graux, rechter in handelszaken.

Curatoren : Mrs. Philippe & Cécile Noelmans, advocaten te 3700 Tongeren, Moerenstraat 33.

Datum van staking van betaling : 18 februari 1997.

De schuldeisers moeten hun verklaring van schuldvordering indienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, vóór 13 september 1997.

Sluiting proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op 2 oktober 1997, om 11 uur, in het kabinet van de rechter, gelegen te Tongeren, gerechtsgebouw, Kielenstraat 22, eerste verdieping, d.d. als raadkamer.

Debatten : op 9 oktober 1997, om 10 uur, in de gehoorzaal C van de rechtbank, gerechtshof, Kielenstraat 22, te Tongeren.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) C. Noelmans & Ph. Noelmans. (Pro deo) (22533)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement I.C.W. N.V., International Construction Works, gevestigd te 2310 Rijkevorsel, Stevenekens 126, H.R. Turnhout 63638, failliet verklaard in datum van 5 november 1991.

Bij bevel van de heer rechter-commissaris Verheyen zijn de schuldeisers, aangenomen in het passief van het faillissement, opgeroepen in algemene vergadering, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel, de Merodelei 13, te Turnhout, op dinsdag 23 september 1997, te 10 uur in de voormiddag, om het verslag te horen van de curator over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening.

Zij zullen er te beslissen hebben over de afrekening van het faillissement.

De curator, (get.) J. Beutels, Grote Markt 32, 2200 Herentals. (22534)

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement Vervoer Covan B.V.B.A., gevestigd te 2200 Herentals, Acacialaan 7, H.R. Turnhout 64201, heropend in datum van 29 april 1997.

Bij bevel van de heer rechter-commissaris Verheyen zijn de schuldeisers, aangenomen in het passief van het faillissement, opgeroepen in algemene vergadering, in de rechtbank van koophandel, de Merodelei 11-13, te Turnhout, op dinsdag 23 september 1997, te 10 uur.

Zij zullen er te beslissen hebben over de voorstellen van de gefailleerde indien deze een gerechtelijk akkoord na faillissement wenst te bekomen en over de vermoedelijke uitslag van de vereffening, zoals door de curator opgesteld in zijn verslag.

De curator, (get.) J. Beutels, Grote Markt 32, 2200 Herentals. (22535)

Faillite rapportée – Intrekking faillissement

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen, d.d. 13 augustus 1997 (AR. 97/1921) werd de falings, uitgesproken bij vonnis van 6 augustus 1997, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, lastens de B.V.B.A. Prestige Juwels, met maatschappelijke zetel gevestigd te 2500 Lier, Antwerpsestraat 43, opgeheven en zonder enig gevolg verklaard behalve wat betreft de beheerskosten van de falings en de kosten van de verzetprocedure.

(Get.) M.J. Van Nueten, advocaat. (22529)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen hebben de echtgenoten, de heer Somers, Hendrik, vertegenwoordiger, en zijn echtgenote, Mees, Diane, gepensioneerde, samenwonende te Antwerpen (Deurne), Schotensesteenweg 495, een vraag ingediend tot homologatie van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt ingevolge akte verleden voor notaris Frederik Jorissen, te Antwerpen, vervangende notaris Coppens, te Vorselaar, op 10 december 1996, waarbij wordt overgegaan van het beheer van het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Jozef Coppens, op 15 februari 1990, naar het stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Vosselaar, 27 augustus 1997.

Voor de echtgenoten Somers-Mees, (get.) J. Coppens, notaris. (22536)

Bij verzoekschrift van 18 augustus 1997 hebben de heer Harnisfeger, Dirk Willy André, geboren te Brugge op 5 juli 1963, en zijn echtgenote, Mevr. Verbauwhede, Carine Georgine Madeleine, geboren te Waregem op 7 oktober 1961, samenwonende te Brugge (Sint-Andries), Pastoriestraat 138A, hij garagist en zij huisvrouw, bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge een aanvraag ingediend tot homologatie van de akte wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Jan De Mey, te Brugge, op 18 augustus 1997, waarbij de echtgenoten Harnisfeger, Dirk - Verbauwhede, Carine, het stelsel van de algemene gemeenschap van goederen hebben aangenomen.

Voor de verzoekers, (get.) Jan De Mey, notaris. (22537)

Er blijkt uit een geboekte akte verleden voor notaris Jan Boedts, te Ichtegem (Eernegem), op 23 januari 1997, en gehomologeerd bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge d.d. 29 april 1997, dat de heer Rommelaere, Roger Daniël, en zijn echtgenote, Mevr. Vermet, Denise Maria, wonende te 8480 Ichtegem (Eernegem), Streulestraat 21, hun huwelijksstelsel hebben gewijzigd door toekenning van het gehele gemeenschappelijk vermogen in volle eigendom aan de langstlevende echtgenoot bij de ontbinding van het huwelijk door overlijden en verder met behoud van het wettelijk stelsel.

Namens de echtgenoten Rommelaere, Roger - Vermet, Denise : de notaris, (get.) Jan Boedts. (22538)

Er blijkt uit een geboekte akte verleden voor notaris Jan Boedts, te Ichtegem (Eernegem), op 30 april 1997, en gehomologeerd bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge d.d. 27 mei 1997, dat de heer Hindryckx, Georges Roger, en zijn echtgenote, Mevr. Deprez, Rachel Maria, wonende te 8460 Koekelare, Karel de Ghelderelaan 6,

hun huwelijksstelsel hebben gewijzigd door toekenning van het gehele gemeenschappelijk vermogen in volle eigendom aan de langstlevende echtgenoot bij de ontbinding van het huwelijk door overlijden en verder met behoud van het wettelijk stelsel.

Namens de echtgenoten Hindryckx, Georges - Deprez, Rachel : de notaris, (get.) Jan Boedts. (22539)

Bij vonnis van 21 mei 1997 heeft de zesde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Arthur Lenaerts, te Tervuren, op 20 januari 1997, houdende wijziging van het huwelijksstelsel tussen de heer De Neve, Hervé Constant, zelfstandige, geboren te Markegem op 11 mei 1951, en zijn echtgenote, Mevr. Debaets, Godelieve Maria Emilia, bediende, geboren te Tielt op 28 mei 1955, samenwonende te 3080 Tervuren, Leuvensesteenweg 86.

De akte voorziet dat de echtgenoten De Neve-Debaets, dewelke gehuwd waren onder het stelsel van de scheiding van goederen met een gemeenschap beperkt tot de aanwinsten, ingevolge huwelijkskontraat verleden voor notairs Paul De Splenter, te Wakken, op 22 maart 1975, hun voormeld huwelijksstelsel hebben gewijzigd door het stelsel van de zuivere scheiding van goederen aan te nemen.

Tervuren, 25 augustus 1997.

Voor de echtgenoten De Neve-Debaets, (get.) Arthur Lenaerts, notaris te Tervuren. (22540)

ANNEXE au *Moniteur belge* du 3 septembre 1997 – BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 3 september 1997

Katholieke Universiteit Leuven

Organiek reglement

Goedgekeurd door de Inrichtende overheid d.d. 9 juli 1997

Artikel 1. De Katholieke Universiteit te Leuven, hierna de universiteit genoemd, vervult als katholieke instelling haar zending van academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening aan de gemeenschap. Die zending wordt omschreven in de opdrachtsverklaring.

Ze heeft haar bestuurlijke zetel te Leuven.

De relaties tussen de Katholieke Universiteit te Leuven en de Katholieke Universiteit te Leuven — Université Catholique de Louvain worden geregeld door de statuten van deze laatste instelling en door de met haar afgesloten overeenkomsten.

Art. 2. De universiteit omvat groepen, faculteiten, departementen en andere onderdelen ten behoeve van het onderwijs, het wetenschappelijk onderzoek en de wetenschappelijke dienstverlening, alsmede de universitaire ziekenhuizen en de andere dienstverlenende instellingen die verband houden met het maatschappelijk doel van de universiteit.

Art. 3. De universitaire gemeenschap omvat de ingeschreven studenten, de leden van het academisch, administratief en technisch personeel, alsmede de leden van het personeel van de universitaire ziekenhuizen.

Onverminderd de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen stelt de raad van beheer het statuut van de leden van de universitaire gemeenschap vast.

Art. 4. De organen van de universiteit zijn :

- de Inrichtende overheid;
- de raad van beheer;
- de Academische raad;
- het Gemeenschappelijk bureau van de raad van beheer en van de Academische raad, hierna Gemeenschappelijk bureau genoemd;
- de rector;

- de algemeen beheerder;
- de organen van de groepen, faculteiten, departementen en andere onderdelen belast met onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening;
- de organen van de Campus Kortrijk;
- het Beheerscomité en de afgevaardigde-beheerder van de universitaire ziekenhuizen.

HOOFDSTUK I. — *De Inrichtende overheid*

Art. 5. De Inrichtende overheid bestaat uit de Aartsbisschop van Mechelen-Brussel, de residentiële bisschoppen van het Nederlandse taalgebied in België en ten minste vier leken-leden.

De Aartsbisschop van Mechelen-Brussel is voorzitter van de Inrichtende overheid; hij draagt de titel van Groot-kanselier van de universiteit.

De leken-leden worden bij coöptatie verkozen voor een termijn van vijf jaar die kan worden hernieuwd; zij mogen geen voltijds lid zijn van het personeel van de universiteit.

Art. 6. De Inrichtende overheid keurt, na advies van de raad van beheer en van de Academische raad, de opdrachtsverklaring van de universiteit goed.

Ze stelt tevens, na advies van de raad van beheer, het organiek reglement van de universiteit vast.

Ze beslist, op voorstel van de Academische raad, over de oprichting, het statuut en het behoud van de Faculteit Godgeleerdheid en de Bijzondere faculteit Kerkelijk recht.

Art. 7. De Inrichtende overheid benoemt op voorstel van de Academische raad de rector en ontslaat hem. Het mandaat van de rector duurt vijf jaar en kan eenmaal worden hernieuwd.

De Inrichtende overheid benoemt en ontslaat de leden van de raad van beheer die er niet krachtens hun lidmaatschap van het Gemeenschappelijk bureau in zetelen.

Ze bekrachtigt de benoeming of de aanstelling van de leden van het zelfstandig academisch personeel van de Faculteit Godgeleerdheid en de Bijzondere faculteit Kerkelijk recht.

Elk jaar wordt haar door het Gemeenschappelijk bureau namens de de raad van beheer en de Academische raad een verslag voorgelegd betreffende de werking van de universiteit, meer in het bijzonder met verwijzing naar de opdrachtsverklaring.

HOOFDSTUK II. — *De raad van beheer*

Art. 8. De raad van beheer bestuurt de universiteit en vertegenwoordigt haar tegenover derden, zoals bepaald in de wet van 12 augustus 1911.

Art. 9. De raad van beheer bestaat uit ten minste tien en ten hoogste tweeëntwintig leden.

De rector, de algemeen beheerder en de afgevaardigde-beheerder van de universitaire ziekenhuizen maken ambtshalve deel uit van de raad van beheer.

De overige leden van het Gemeenschappelijk bureau zetelen krachtens hun lidmaatschap van het Gemeenschappelijk bureau in de raad van beheer.

De overige leden worden door de Inrichtende overheid benoemd, in overleg met de raad van beheer, voor een termijn van vijf jaar die kan worden hernieuwd. Ten minste vier van hen zijn geen personeelslid van de universiteit; het aantal van deze laatsten mag dat van de leden die tot het personeel van de universiteit behoren, niet overtreffen. De leeftijdsgrens van de leden van de raad van beheer is zeventig jaar.

Een lid van de Inrichtende overheid woont de vergaderingen van de raad van beheer met raadgevende stem bij.

Art. 10. De raad van beheer verkiest onder zijn leden een voorzitter bij meerderheid van het totale aantal leden.

Art. 11. Tenzij anders bepaald in dit reglement en onverminderd de terzake geldende wettelijke en reglementaire bepalingen beslist de raad van beheer, bij aanwezigheid van meer dan de helft van de leden, met een gewone meerderheid van de aanwezige en vertegenwoordigde leden.

Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

Art. 12. De raad van beheer waakt in naam van de Inrichtende overheid over de naleving van de opdrachtsverklaring.

Hij stelt, op voorstel van de rector, de algemeen beheerder aan voor een hernieuwbare periode van maximum vijf jaar, en ontslaat hem.

De rector zal, met het oog op het voordragen van kandidaten, afzonderlijk overleg plegen met de decanen en de representatieve vertegenwoordigers van het assiterend academisch personeel en daarmee gelijkgestelden, en van de studenten die zitting hebben in de Academische raad, en met een vertegenwoordiging van het ATP.

De raad van beheer kan het mandaat van de algemeen beheerder verlengen met een periode van maximum twee jaar, indien het lopend mandaat eindigt op een tijdstip dat minder dan een jaar verwijderd is van het begin of het einde van het mandaat van de rector.

Hij legt de begrotingen en de rekeningen van de universiteit vast.

Hij waakt over het financieel evenwicht van de universiteit, beheert haar vermogen en aanvaardt schenkingen en legaten.

Hij stelt, na advies van de Academische raad, het gewoon reglement van de universiteit en de personeelsreglementen op.

Hij stelt, op voorstel van de Academische raad, het tuchtreglement voor de studenten op.

Hij stelt de personeelsformatie van het academisch en het administratief en technisch personeel vast.

Onverminderd het bepaalde in artikel 7, derde lid, beslist hij over de benoeming of aanstelling van de leden van het zelfstandig academisch personeel op voorstel van de Bijzondere academische raad. Wanneer het lid van de Inrichtende overheid dat de raad van beheer bijwoont daarom verzoekt, wordt een beslissing over een voorstel tot benoeming of aanstelling van een lid van het zelfstandig academisch personeel uitgesteld, om de voorzitter toe te laten advies in te winnen, vooraleer een beslissing wordt genomen.

Hij stelt de leden aan van het assiterend academisch personeel, alsmede van het andere personeel met wetenschappelijke opdrachten.

Hij kan beslissen die bevoegdheid aan andere organen te delegeren volgens de voorwaarden die hij bepaalt.

Hij benoemt de leden van het administratief en technisch personeel of stelt ze aan. Hij kan beslissen die bevoegdheid aan andere organen te delegeren volgens de voorwaarden die hij bepaalt.

Hij benoemt en ontslaat de leden van het Beheerscomité van de universitaire ziekenhuizen die er niet ambtshalve deel van uitmaken voor een hernieuwbare periode van vijf jaar; tevens benoemt hij, na advies van het Beheerscomité, de afgevaardigde-beheerder van de universitaire ziekenhuizen voor een termijn van maximum zeven jaar; deze termijn is onbeperkt hernieuwbaar. De raad van beheer kan de afgevaardigd beheerder ontslaan.

De leeftijdsgrens voor de leden van het Beheerscomité is zeventig jaar.

Hij keurt, na advies van het Beheerscomité en de Academische raad, de opdrachtsverklaring van de universitaire ziekenhuizen goed.

Hij keurt de begroting en de rekeningen van de universitaire ziekenhuizen goed, en verleent décharge aan het Beheerscomité.

Hij keurt het huishoudelijk reglement van het Beheerscomité van de universitaire ziekenhuizen goed, na advies van dit Beheerscomité.

Art. 13. De raad van beheer verbindt door zijn handelingen de universiteit tegenover derden. Hij kan aan een of meer van zijn leden of aan een of meer derden volmacht verlenen om hem te vertegenwoordigen met het oog op de verrichting van een of meer van deze handelingen. Hij oefent als eiser of verweerder de rechtsvorderingen uit, ten verzoeken van de algemeen beheerder.

Hij regelt door overeenkomsten de relaties met de Université Catholique de Louvain, met de Katholieke Universiteit te Leuven — Université Catholique de Louvain, en met andere universiteiten, hogescholen en onderzoeksinstituten.

Hij beslist over de deelname aan en de oprichting van andere rechtspersonen. Wanneer deze beslissing gevolgen kan hebben voor de eigen identiteit van de universiteit wordt ze genomen met een meerderheid van twee derde van de stemgerechtigde leden; deze beslissing wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de Inrichtende overheid.

HOOFDSTUK III. — *De Academische raad*

Art. 14. De Academische raad bestaat uit de rector, de algemeen beheerder, de andere leden van het Gemeenschappelijk bureau en de decanen van de faculteiten.

Overeenkomstig regels nader bepaald in het gewoon reglement neemt hij tevens representatieve leden op van het assiterend academisch personeel en daarmee gelijkgestelden en van de studenten en kan hij representatieve leden van het zelfstandig academisch personeel opnemen.

Art. 15. De Academische raad bepaalt en coördineert het beleid inzake het onderwijs, het wetenschappelijk onderzoek en de wetenschappelijke dienstverlening.

De Academische raad organiseert op de wijze die het gewoon reglement bepaalt, de verkiezing voor de aanwijzing van een kandidaat voor het ambt van rector. Hij draagt de verkozen kandidaat ter benoeming aan de Inrichtende overheid voor.

De Academische raad benoemt de rector van de Campus Kortrijk, na een verkiezing die wordt georganiseerd volgens de wijze die het gewoon reglement bepaalt.

Hij benoemt op voorstel van de rector de leden van het Gemeenschappelijk bureau volgens de wijze die het gewoon reglement bepaalt.

De Academische raad doet aan de raad van beheer, op eigen initiatief of op verzoek van die laatste, voorstellen en geeft hem adviezen betreffende :

- de begrotingen en de rekeningen van de universiteit, van de faculteiten en van de andere onderdelen van de universiteit;
- het culturele en maatschappelijke engagement van de universiteit en haar relatie met de samenleving, de andere universiteiten, hogescholen en onderzoeksinstituten, en met het onderwijs in het algemeen;
- het gewoon reglement, de personeelsreglementen, het studentenreglement en de voorstellen tot wijziging ervan.

Art. 16. De Bijzondere academische raad bestaat uit de leden van het Gemeenschappelijk bureau en de decanen van de faculteiten. Hij doet aan de raad van beheer voorstellen voor benoemingen en aanstellingen van het zelfstandig academisch personeel.

HOOFDSTUK IV. — *Het Gemeenschappelijk bureau*

Art. 17. De raad van beheer en de Academische raad hebben een Gemeenschappelijk bureau. Dit bestaat uit de rector, de algemeen beheerder, de rector van de Campus Kortrijk en ten hoogste zes andere leden.

Het Gemeenschappelijk bureau bereidt de vergaderingen van de raad van beheer en van de Academische raad voor; het doet voorstellen van beslissing aan genoemde raden en draagt zorg voor de uitvoering van hun beslissingen; het is verantwoordelijk voor het dagelijks bestuur van de universiteit.

HOOFDSTUK V. — *De rector*

Art. 18. De rector vertegenwoordigt de universitaire gemeenschap.

Hij zit de Academische raad, de Bijzondere academische raad en het Gemeenschappelijk bureau voor.

Hij is, in overleg met het Gemeenschappelijk bureau, verantwoordelijk voor de uitvoering van het beleid inzake onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening.

Art. 19. De kandidaten voor het ambt van rector zijn gewoon hoogleraar; bij de kandidaatstelling onderschrijven zij de opdrachtsverklaring van de universiteit en verbinden zich ertoe het organiek reglement en het gewoon reglement na te leven en de belangen van de universiteit te behartigen. Voor de verkiezing van een kandidaat voor het ambt van rector zijn stemgerechtigd : alle leden van het zelfstandig academisch personeel die voor onbepaalde duur voltijds verbonden zijn aan de universiteit met inbegrip van de universitaire ziekenhuizen; alsmede de buitengewoon hoogleraren met een opdracht van ten minste drie uren per week over het jaar of van ten minste vier tienden van een voltijdse opdracht; voor deze verkiezingen vormen zij ten minste twee derde van het kiescollege.

HOOFDSTUK VI. — *De algemeen beheerder*

Art. 20. De algemeen beheerder waakt in opdracht van de raad van beheer over het financieel evenwicht van de universiteit, onverminderd het bepaalde in artikel 22, tweede lid van dit reglement; hij houdt toezicht op de personeelsformatie en de algemene logistieke en administratieve organisatie van de universiteit.

Hij is tevens belast met de uitvoering van het beleid ter zake. Hij oefent die taken uit in overleg met het Gemeenschappelijk bureau.

Hij kan onder goedkeuring van de raad van beheer bevoegdheden overdragen.

HOOFDSTUK VII. — *De bestuursorganen van de faculteiten en de departementen*

Art. 21. Het gewoon reglement regelt de bevoegdheid, de samenstelling en de werkwijze van de organen van de faculteiten, van de departementen en van de andere onderdelen van de universiteit die belast zijn met onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening en tevens van de universitaire diensten.

HOOFDSTUK VIII. — *Het Beheerscomité en de afgevaardigde-beheerder van de universitaire ziekenhuizen*

Art. 22. Het Beheerscomité van de universitaire ziekenhuizen bepaalt, binnen de door de raad van beheer vastgelegde beleidsopties, het algemeen beleid van de universitaire ziekenhuizen en houdt toezicht op het Directiecomité.

De afgevaardigde-beheerder van de universitaire ziekenhuizen waakt in opdracht van de raad van beheer over het financieel evenwicht van de universitaire ziekenhuizen; hij is, in overleg met het Directiecomité van de universitaire ziekenhuizen, verantwoordelijk voor de uitvoering van het beleid van de universitaire ziekenhuizen.

Het Directiecomité kan in zijn schoot een orgaan van dagelijks bestuur oprichten.

De Inrichtende overheid kan, op voorstel van de raad van beheer met een meerderheid van twee derde van de stemgerechtigde leden, en na advies van de Faculteit Geneeskunde en van de Academische raad, beslissen om voor de universitaire ziekenhuizen een afzonderlijke rechtspersoon op te richten waarvan ze de statuten en de inrichting bepaalt, op voorstel van de raad van beheer en na advies van de Academische raad.

HOOFDSTUK IX. — *Het bestuur van de Campus Kortrijk*

Art. 23. De raad van beheer bepaalt in het gewoon reglement de samenstelling en de bevoegdheid van de eigen organen van de Campus Kortrijk.

HOOFDSTUK X. — *Algemene en slotbepalingen*

Art. 24. Alleen de Inrichtende overheid is bevoegd om tot de ontbinding van de universiteit te besluiten. In dat geval belast zij een college van vereffenaars met de vereffening.

De vereffenaars betalen vooraf de schulden en kwijten de lasten op het bestaande actief. Zij verzekeren onder meer de voortzetting van de betaling der pensioenen aan de vroegere leden van het personeel, aan hun weduwen en minderjarige kinderen, evenals de betaling aan de leden van het personeel van de vergoedingen die hun tengevolge van het verlies van hun betrekking toekomen.

Zij zorgen ervoor de bedingen van teruggave uit te voeren die in de akten van schenking zouden voorkomen.

Tenslotte zal de Inrichtende overheid het overblijvende actief besteden aan die onderwijs- of onderzoeksdoeleinden die zij gepast acht.

Art. 25. Het organiek reglement wordt van kracht op de dag van de publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad*. (19746)